



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 58

30. prosince 2015

Obsah

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2012–2013

Dílčí zasedání od 14. do 17. ledna 2013

Zápis z tohoto zasedání byl zveřejněn v Úř. věst. C 92 E, 28.3.2013

PŘIJATÉ TEXTY

I Usnesení, doporučení a stanoviska

USNESENÍ

Evropský parlament

Úterý, 15. ledna 2013

2015/C 440/01	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. ledna 2013 o městském rozvoji jako příspěvku k hospodářskému růstu v rámci politiky soudržnosti EU (2011/2311(INI))	2
2015/C 440/02	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. ledna 2013 o optimalizaci úlohy územního rozvoje v politice soudržnosti (2011/2312(INI))	6
2015/C 440/03	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. ledna 2013 o Fondu solidarity Evropské unie, jeho provádění a uplatňování (2012/2075(INI))	13
2015/C 440/04	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. ledna 2013 obsahující doporučení Komisi o správním právu procesním Evropské unie (2012/2024(INL))	17
2015/C 440/05	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. ledna 2013 obsahující doporučení Komisi o informovanosti a konzultování pracovníků, předvídání a zvládání restrukturalizace (2012/2061(INL))	23
2015/C 440/06	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. ledna 2013 o strategii EU pro oblast Afrického rohu (2012/2026(INI))	38

2015/C 440/07	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. ledna 2013 o rozvojových aspektech práv duševního vlastnictví na genetické zdroje: dopad na snížení chudoby v rozvojových zemích (2012/2135(INI)) . . .	55
---------------	---	----

Středa, 16. ledna 2013

2015/C 440/08	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o veřejných financích v HMU v období 2011–2012 (2011/2274(INI))	62
2015/C 440/09	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o zřízení záruky pro mladé lidi (2012/2901(RSP))	67
2015/C 440/10	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o úloze politiky EU v oblasti soudržnosti a jejich představitelů v zavádění nové evropské energetické politiky (2012/2099(INI))	69
2015/C 440/11	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o proveditelnosti zavedení dluhopisů stability (2012/2028(INI))	74

Čtvrtek, 17. ledna 2013

2015/C 440/12	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o dohodě o partnerství a spolupráci mezi EU a Irákem (2012/2850(RSP))	83
2015/C 440/13	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o provádění prozatímní dohody o hospodářském partnerství (IEPA) mezi Evropským společenstvím a státy východní a jižní Afriky s ohledem na současnou situaci v Zimbabwe (2013/2515(RSP))	89
2015/C 440/14	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o modernizaci státní podpory (2012/2920(RSP))	92
2015/C 440/15	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o nedávných obětech požárů v textilních továrnách, zejména v Bangladéši (2012/2908(RSP))	94
2015/C 440/16	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o doporučeních hodnotící konference stran Smlouvy o nešíření jaderných zbraní ohledně vytvoření zóny bez zbraní hromadného ničení na Blízkém východě (2012/2890(RSP))	97
2015/C 440/17	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o uvádění země původu u některých výrobků dovážených do EU ze třetích zemí (2012/2923(RSP))	100
2015/C 440/18	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o obchodních jednáních mezi EU a zeměmi Společného jihoamerického trhu (Mercosur) (2012/2924(RSP))	101
2015/C 440/19	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o násilí páchaném na ženách v Indii (2013/2512(RSP))	103
2015/C 440/20	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o situaci v oblasti lidských práv v Bahrajnu (2013/2513(RSP))	107
2015/C 440/21	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o situaci ve Středoafričské republice (2013/2514(RSP))	111

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropský parlament

Středa, 16. ledna 2013

2015/C 440/22	Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o změně čl. 15 odst. 2 jednacího řádu Parlamentu, pokud jde o hierarchii místopředsedů zvolených aklamací (2012/2020(REG))	116
---------------	---	-----

III Přípravné akty

EVROPSKÝ PARLAMENT

Středa, 16. ledna 2013

2015/C 440/23	P7_TA(2013)0008 Klasifikace, balení a označování nebezpečných přípravků ***I Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o klasifikaci, balení a označování nebezpečných přípravků (přepracované znění) (COM(2012)0008 – C7-0021/2012 – 2012/0007(COD)) P7_TC1-COD(2012)0007 Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 16. ledna 2013 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/.../ES o klasifikaci, balení a označování nebezpečných přípravků (Přepracované znění)	117
2015/C 440/24	P7_TA(2013)0009 Udržitelné využívání rybolovných zdrojů ve Středozemním moři ***I Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1967/2006 o opatřeních pro řízení udržitelného využívání rybolovných zdrojů ve Středozemním moři (COM(2011)0479 – C7-0216/2011 – 2011/0218(COD)) P7_TC1-COD(2011)0218 Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 16. ledna 2013 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2013 kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1967/2006 o opatřeních pro řízení udržitelného využívání rybolovných zdrojů ve Středozemním moři	186
2015/C 440/25	Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Nagojsko-kualalumpurského doplňkového protokolu o odpovědnosti a náhradě škod ke Cartagenskému protokolu o biologické bezpečnosti jménem Evropské unie (13582/2012 – C7-0323/2012 – 2012/0120(NLE))	192

2015/C 440/26 P7_TA(2013)0012
 Ratingové agentury ***I
 Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1060/2009 o ratingových agenturách (COM(2011) 0747 – C7-0420/2011 – 2011/0361(COD))
 P7_TC1-COD(2011)0361
 Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 16. ledna 2013 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 1060/2009 o ratingových agenturách 193

2015/C 440/27 P7_TA(2013)0013
 Subjekty kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP) a správci alternativních investičních fondů ***I
 Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2009/65/ES o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP) a směrnice 2011/61/EU o správcích alternativních investičních fondů, pokud jde o nadměrné spoléhání na rating (COM(2011)0746 – C7-0419/2011 – 2011/0360(COD))
 P7_TC1-COD(2011)0360
 Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 16. ledna 2013 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/.../EU, kterou se mění směrnice 2003/41/ES o činnostech institucí zaměstnaneckého penzijního pojištění a dohledu nad nimi, směrnice 2009/65/ES o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP) a směrnice 2011/61/EU o správcích alternativních investičních fondů, pokud jde o nadměrné spoléhání na rating 194

2015/C 440/28 P7_TA(2013)0014
 Víceletý plán pro populace tresky obecné v Baltském moři a lov těchto populací ***I
 Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1098/2007 ze dne 18. září 2007, kterým se zavádí víceletý plán pro populace tresky obecné v Baltském moři a lov těchto populací (COM(2012) 0155 – C7-0090/2012 – 2012/0077(COD))
 P7_TC1-COD(2012)0077
 Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 16. ledna 2013 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2013, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1098/2007 ze dne 18. září 2007, kterým se zavádí víceletý plán pro populace tresky obecné v Baltském moři a lov těchto populací 195

Čtvrtek, 17. ledna 2013

2015/C 440/29 Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o zahájení interinstitucionálních jednání o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost zřizuje nástroj pro finanční podporu v oblasti vnějších hranic a víz, a o mandátu pro tato jednání (COM (2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD) – (2013/2503(RSP)) 200

2015/C 440/30	Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o zahájení interinstitucionálních jednání o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje azylový a migrační fond, a o mandátu pro tato jednání (COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD) – (2013/2504 (RSP))	238
2015/C 440/31	Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o zahájení interinstitucionálních jednání o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost zřizuje nástroj pro finanční podporu policejní spolupráce, předcházení trestné činnosti, boje proti trestné činnosti a řešení krizí, a o mandátu pro tato jednání (COM(2011)0753 – C7-0445/2011 – 2011/0368(COD) – (2013/2505(RSP))	276
2015/C 440/32	Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Iráckou republikou na straně druhé (10209/2012 – C7-0189/2012 – 2010/0310(NLE)) . . .	301
2015/C 440/33	Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Prozatímní rámcové dohody o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé (11699/2012 – C7-0193/2012 – 2008/0251(NLE))	302

Vysvětlivky k použitým symbolům

- * Postup konzultace
- *** Postup souhlasu
- ***I Řádný legislativní postup: první čtení
- ***II Řádný legislativní postup: druhé čtení
- ***III Řádný legislativní postup: třetí čtení

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu)

Pozměňovací návrhy Parlamentu:

Nové části textu jsou označeny **tučně kurzivou**. Vypuštěné části textu jsou označeny buď symbolem ■ nebo přeškrtnuty. Nahrazení se vyznačují tak, že nový text se označí **tučně kurzivou** a nahrazený text se vymaže nebo přeškrtně.

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2012–2013

Dílčí zasedání od 14. do 17. ledna 2013

Zápis z tohoto zasedání byl zveřejněn v Úř. věst. C 92 E, 28.3.2013

PŘIJATÉ TEXTY

Úterý, 15. ledna 2013

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

USNESENÍ

EVROPSKÝ PARLAMENT

P7_TA(2013)0001

Městský rozvoj jako příspěvek k hospodářskému růstu

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. ledna 2013 o městském rozvoji jako příspěvku k hospodářskému růstu v rámci politiky soudržnosti EU (2011/2311(INI))

(2015/C 440/01)

Evropský parlament,

- s ohledem na články 174 a 176 Smlouvy o fungování Evropské unie, v nichž je stanoven cíl hospodářské, sociální a územní soudržnosti a jež obsahují definici strukturálních finančních nástrojů, s jejichž pomocí má být tohoto nástroje dosaženo, a které stanoví, že cílem Evropského fondu regionálního rozvoje je přispívat k nápravě hlavních případů regionální nerovnováhy v Unii,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 3. března 2010 nazvané „Evropa 2020: Strategie pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění“ (COM(2010)2020),
- s ohledem na své usnesení ze dne 20. května 2010 o přispění politiky soudržnosti k dosahování cílů Lisabonské strategie a strategie EU 2020 ⁽¹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 14. prosince 2010 o dosažení skutečné územní, sociální a hospodářské soudržnosti v EU – nezbytné podmínky konkurenceschopnosti na světové úrovni? ⁽²⁾,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 9. listopadu 2010 nazvané „Závěry páté zprávy o hospodářské, sociální a územní soudržnosti: budoucnost politiky soudržnosti“ (COM(2010)0642),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 23. listopadu 2010 nazvané „Agenda pro nové dovednosti a pracovní místa: evropský příspěvek k plné zaměstnanosti“ (COM(2010)0682),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 16. prosince 2010 nazvané „Evropská platforma pro boj proti chudobě a sociálnímu vyloučení: evropský rámec pro sociální a územní soudržnost“ (COM(2010)0758),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 26. ledna 2011 nazvané „Evropa účinněji využívající zdroje – stěžejní iniciativa strategie Evropa 2020“ (COM(2011)0021),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 161 E, 31.5.2011, s. 120.

⁽²⁾ Úř. věst. C 169 E, 15.6.2012, s. 29.

Úterý, 15. ledna 2013

- s ohledem na své usnesení ze dne 23. června 2011 o současné situaci a budoucí součinnosti mezi EFRR a ostatními strukturálními fondy v zájmu větší účinnosti ⁽¹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 8. června 2011 o překročení HDP – měření pokroku v měnícím se světě ⁽²⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 8. června 2011 o investování do budoucnosti: nový víceletý finanční rámec (VFR) pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu ⁽³⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 5. července 2011 o páté zprávě Komise o soudržnosti a o strategii politiky soudržnosti po roce 2013 ⁽⁴⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 27. září 2011 o využívání prostředků ze strukturálních fondů a z Fondu soudržnosti: ponaučení pro budoucí politiku soudržnosti EU ⁽⁵⁾,
- s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 6. října 2011 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, jichž se týká společný strategický rámec, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 (COM(2011)0615),
- s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 6. října 2011 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006 (COM(2011)0614),
- s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 6. října 2011 o Evropském sociálním fondu a o zrušení nařízení (ES) č. 1081/2006 (COM(2011)0607),
- s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 6. října 2011 o programu Evropské unie pro sociální změny a inovace (COM(2011)0609),
- s ohledem na své usnesení ze dne 15. listopadu 2011 o Evropské platformě pro boj proti chudobě a sociálnímu vyloučení ⁽⁶⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 9. července 2008 k tématu „Na cestě k nové kultuře městské mobility“ ⁽⁷⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 24. března 2009 o městské dimenzi politiky soudržnosti v novém programovém období ⁽⁸⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 23. dubna 2009 o akčním plánu pro městskou mobilitu ⁽⁹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 23. června 2011 o evropské městské agendě a její budoucnosti v politice soudržnosti ⁽¹⁰⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 13. října 2005 o městské dimenzi v souvislosti s rozšířením ⁽¹¹⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 390 E, 18.12.2012, s. 27.

⁽²⁾ Úř. věst. C 380 E, 11.12.2012, s. 81.

⁽³⁾ Úř. věst. C 380 E, 11.12.2012, s. 89.

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0316.

⁽⁵⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0403.

⁽⁶⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0495.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 294 E, 3.12.2009, s. 42.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 117 E, 6.5.2010, s. 73.

⁽⁹⁾ Úř. věst. C 184 E, 8.7.2010, s. 43.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. C 390 E, 18.12.2012, s. 10.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. C 233 E, 28.9.2006, s. 127.

Úterý, 15. ledna 2013

- s ohledem na své usnesení ze dne 26. září 2006 o tematické strategii pro městské životní prostředí⁽¹⁾,
 - s ohledem na Lipskou chartu o udržitelných evropských městech, která byla schválena při příležitosti neformálního setkání ministrů k projednání otázky rozvoje měst a územní soudržnosti, jež proběhlo ve dnech 24. a 25. května 2007 v Lipsku,
 - s ohledem na prohlášení z Toleda o městském rozvoji schváleném v průběhu neformálního setkání ministrů v Toledu dne 22. června 2010,
 - s ohledem na čl. 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro regionální rozvoj (A7-0406/2012),
- A. vzhledem k tomu, že 80 % evropských občanů žije v městském prostředí (tento podíl dále roste v důsledku zrychlení migračních toků z venkova do měst), kde se více koncentruje dopad hospodářské krize a kde se vyskytují problémy související s bojem proti změně klimatu, s vytvářením pracovních míst, s dobrými životními podmínkami a kvalitou života;
- B. vzhledem k tomu, že by městské oblasti měly vypracovat středně až dlouhodobé akční plány v oblasti udržitelné hospodářské, sociální a územní soudržnosti;
- C. vzhledem k tomu, že města jsou hnací silou v oblasti ekonomiky, výroby a vytváření pracovních míst, zároveň však také prostředím, kde se projevují problémy na předměstích, nezaměstnanost a obecněji sociální vyloučení a izolace a znečištění životního prostředí;
- D. vzhledem k tomu, že silné městské oblasti mají také kladný vliv na přilehlý venkov, což může vést k rozšiřování účinků i na další oblasti;
- E. vzhledem k tomu, že je nutné přehodnotit koncepci periferií měst s cílem zvrátit současný trend k územní segregaci, který vyvolává polarizaci společnosti;
- F. vzhledem k tomu, že stávající procesy transformace v rámci městského prostředí vedou ke vzrůstajícím očekáváním a problémům, které se tradičně snaží vyřešit stát, a které proto vyžadují mechanismy inovační a integrované hospodářské, sociální a územní soudržnosti;
- G. vzhledem k tomu, že v řadě měst způsobily sociodemografické změny přesun obyvatel z jejich domovů ve starších městských oblastech do nových obytných zón ležících více na periferii, na předměstí nebo jednoduše do nových měst v blízkosti velkých aglomerací;
- H. vzhledem k tomu, že problémem mnoha městských oblastí je sociální nerovnost, a vzhledem k tomu, že rozdíly mezi jednotlivými čtvrtěmi jsou často způsobovány nevhodnými politikami bydlení a skutečností, že poskytování služeb je často omezeno na zámožnější oblasti;
- I. vzhledem k tomu, že přehodnocení tradičních přístupů by mohlo být příležitostí k zahájení procesu urbanistického experimentování a designérských přístupů, které by byly založeny na novém pojetí územního plánování, potřeb komunit a zapojení občanů;
1. poukazuje na to, že model místního rozvoje je klíčovou předností politiky soudržnosti, jelikož rozhodující faktory mobility přispívají k volbě nejlepších možností co nejbliže k občanům, společných kroků a důslednějších, účinnějších a účelnějších opatření, což navíc podstatným způsobem zviditelňuje komunitní opatření v těch oblastech EU, které se potýkají se složitějšími problémy;
2. požaduje novou regulační fázi EU spojenou s plánem na ochranu a obnovu městských oblastí, která (při dodržení zásady subsidiarity) může poskytnout požadovaný právní základ, definovat společné a sdílené střednědobé až dlouhodobé cíle a optimalizovat používání fondů politiky soudržnosti;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 306 E, 15.12.2006, s. 182.

Úterý, 15. ledna 2013

3. doufá, že budou přijata opatření usilující o dokončení a renovaci již existujících městských částí, včetně znevýhodněných čtvrtí, funkční přestavbu nepoužívaných prostor a ploch pro novou výstavbu, dále zatraktivnění míst, kde lidé bydlí, prostřednictvím dynamického procesu rozvoje, a o to, aby byla obcím navracena místa s výraznou symbolikou, která se pojí s bohatými vzpomínkami, neplní již svou původní funkci a začala být postupně zanedbávána, a to při současné ochraně kulturního dědictví;
4. požaduje, aby byly mobilizovány kulturní a hospodářské zdroje, jejichž prioritou by byla sociální udržitelnost přeměny měst, a tudíž i příspěvek k solidaritě mezi jejich obyvateli, sociálnímu začlenění a k integraci zranitelných a znevýhodněných skupin v městských oblastech, a to s cílem plně využít potenciál rozvoje při vědomí skutečnosti, že proces obnovy měst s sebou nese riziko vypuzení slabších vrstev obyvatelstva; zdůrazňuje proto, že je nutné obyvatelstvo úzce zapojit od co nejrannější fáze;
5. zdůrazňuje klíčovou úlohu městských oblastí při plnění hospodářských, sociálních a environmentálních cílů strategie Evropa 2020 a zdůrazňuje skutečnost, že Unie může být celosvětově konkurenceschopná pouze tehdy, pokud politika soudržnosti plně využije rozvojový potenciál všech jejích regionů a městských oblastí;
6. vyzývá k integrovanému přístupu, jenž bude zahrnovat propojení přírody a životního prostředí s historií a kulturou a se společností a obchodem, a zajistí tak rozvoj infrastruktury, zdokonalení městských prostor a růst hospodářského prostředí a podpoří smíšené využívání území, a to integrací obytných a neobytných staveb, hmotných infrastruktur a nehmotných síťových systémů;
7. zdůrazňuje, že je k tomu třeba nových způsobů obnovy měst, které se zaměří na potřebu poskytnout společenstvím veřejná prostranství, parky, činnost ve volném čase, kulturu a sport;
8. vyzývá k participačnímu plánování ve spolupráci se sdruženími a občany, aby bylo zajištěno nezbytné propojení obecných politik s konkrétními územními oblastmi, a to podporou zvláštností, identity, vzpomínkové hodnoty a historie daného místa a posílením pocitu příslušnosti ke komunitě a důvěry ve veřejné orgány;
9. zdůrazňuje, že obnova měst a hospodářská obnova jsou vzájemně úzce propojeny a vybudování atraktivního místa může přispět k oživení hospodářství; upozorňuje, že má-li být tohoto cíle dosaženo, je třeba obnovu měst spojit s novým přístupem, který skloubí úsilí o prevenci úpadku měst s podporou rozvoje potřebných a znevýhodněných oblastí i místního hospodářského růstu a tvorby pracovních míst, jež bude doplněna o sociální opatření;
10. požaduje, aby byla přijata rozhodná opatření k boji proti energetické neúčinnosti prostřednictvím přepracování funkčnosti budov a výstavby obydlí, která budou účinněji využívat zdroje, a to i pro účely sociálního bydlení; dále požaduje zmírnění dopravních zácp, znečištění a hluku takovým způsobem, aby bylo město konkurenceschopnější z hlediska environmentálních problémů;
11. zdůrazňuje nutnost strategie pro zachování a zabezpečení městského dědictví a starších bytových prostor v oblastech, které byly označeny za vysoce rizikové z hlediska zemětřesení či záplav;
12. opakuje, že je zapotřebí koordinovat využívání fondů, aby byl zajištěn integrovaný přístup k problémům demografického rozvoje, postupného stárnutí obyvatelstva a koncentrování obyvatel ve městech; upozorňuje na skutečnost, že projekty strukturálních fondů mohou pomoci zajistit řešení závažných problémů a měly by se zaměřovat na jednotlivce a věnovat zvláštní pozornost znevýhodněným osobám v této společnosti, např. dětem, mladým lidem, ženám a starším osobám;
13. vítá přijatá opatření, která podporují budování sítí mezi městy a výměnu zkušeností a osvědčených postupů; upozorňuje, že tato opatření by měla být dále posílena a rozšířena s cílem zahrnout funkční městské oblasti; vyzývá, aby byly za tímto účelem rozšířeny stávající nástroje, a zdůrazňuje, že před vytvořením nových struktur by měly být využity existující programy a subjekty;
14. vítá skutečnost, že nejméně 5 % zdrojů Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR) má být k dispozici na integrovaná opatření na udržitelný městský rozvoj, aby mohly být převedeny na města pro účely správy; zdůrazňuje, že toto číslo představuje minimální cíl a mělo by být využito k podpoře rozvoje ve funkčních městských oblastech; vyzývá orgány na různých úrovních, aby využívaly nové nástroje, jako je místní rozvoj vedený danou komunitou;

Úterý, 15. ledna 2013

15. staví se proti nepružnosti, co se týče využívání výše uvedených zdrojů při provádění integrovaných územních investic; je toho názoru, že by členské státy měly mít možnost provádět integrovaná opatření na udržitelný městský rozvoj také prostřednictvím zvláštního operačního programu nebo zvláštní prioritní osy;

16. zdůrazňuje, že ačkoli mohou být městské oblasti klíčovým přínosem jako centra a hybné síly růstu, je nezbytné začlenit do řešení problémů venkovských, předměstských a sousedních oblastí potřeby místního rozvoje s cílem podporovat vztah, jenž by nebyl konfliktní, ale naopak součinný a vzájemně se doplňující, řešit postupný úbytek oblastí nacházejících se mezi městem a venkovem v důsledku trendu rozšiřování měst a přeměnu venkovských oblastí na stavební pozemky a rozšiřovat dostupnost veřejných služeb;

17. vyzývá k rozšíření administrativní kapacity – např. prostřednictvím většího využívání technické pomoci – místních a regionálních orgánů a hospodářských a sociálních subjektů při správě strukturálních fondů za účelem skutečné víceúrovňové správy, aby bylo zajištěno splnění cílů; považuje za klíčové, aby byly rozvíjeny a podporovány udržitelné multifunkční sítě založené na osvědčených postupech, a to tak, aby podněcovaly utváření živých a integrovaných partnerství mezi městem a venkovem, jež budou vycházet z potřeb jednotlivých regionů;

18. pokazuje na příležitost spojit pilotní projekty týkající se udržitelného rozvoje měst, které jsou financovány z EFRR, a nový víceletý program Horizont 2020 do jedné sítě, jež by zaručovala inovační řešení a opětovně použitelné strategie pro obnovu měst;

19. je přesvědčen o tom, že Pakt starostů a primátorů by mohl být dobrým výchozím bodem k dosažení dalších výsledků, pokud jde o plnění cílů Strategie EU 2020;

20. vyzývá k vytvoření udržitelného modelu mobility, který by byl v souladu s územním plánováním a obsahoval více veřejných zařízení a systémové logistické sítě odpovídající požadavkům na distribuci zboží a služeb ve městech, a to s řádným přihlédnutím k požadavkům ekologické dopravy;

21. je přesvědčen, že environmentální problémy, jako je nakládání s odpady, jsou otázkou, která přesahuje pouze technické aspekty a má dopad na sociální problematiku; naléhavě dále vyzývá, aby pokračovala opatření k zajištění kvalitních dodávek vody a jejího čištění ve městech, protože je to ku prospěchu veřejnosti a současně i životního prostředí;

22. zdůrazňuje, že rozšiřování zelených ploch a městských parků je obrovským přínosem, co se týče přírodního, historického a kulturního dědictví, přispívá k omezení negativního vlivu mikroklimatu, lepšímu energetickému rozpočtu a finančním úsporám, zvyšuje udržitelnost a kvalitu městského prostředí a umožňuje plnit sociální a rekreační potřeby;

23. doufá, že při definování možných způsobů rozvoje měst bude v souladu s cíli evropských politik dána přednost technickým materiálům a řešením, které by splňovaly normy související s energetickými úsporami;

24. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P7_TA(2013)0002

Úloha územního rozvoje v politice soudržnosti

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. ledna 2013 o optimalizaci úlohy územního rozvoje v politice soudržnosti (2011/2312(INI))

(2015/C 440/02)

Evropský parlament,

— s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na její hlavu XVIII,

Úterý, 15. ledna 2013

- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 ze dne 11. července 2006 o obecných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1260/1999 ⁽¹⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2006/702/ES ze dne 6. října 2006 o strategických obecných zásadách Společenství pro soudržnost ⁽²⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 5. července 2011 o páté zprávě Komise o soudržnosti a o strategii politiky soudržnosti po roce 2013 ⁽³⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 23. června 2011 o současné situaci a budoucí součinnosti mezi EFRR a ostatními strukturálními fondy v zájmu větší účinnosti ⁽⁴⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 8. června 2011 o investování do budoucnosti: nový víceletý finanční rámec (VFR) pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu ⁽⁵⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 23. června 2011 o evropské městské agendě a její budoucnosti v politice soudržnosti ⁽⁶⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 23. června 2011 k cíli 3: výzva k územní spolupráci: budoucí program přeshraniční, nadnárodní a meziregionální spolupráce ⁽⁷⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 7. října 2010 o regionální politice a politice soudržnosti EU po roce 2013 ⁽⁸⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 20. května 2010 o přispění politiky soudržnosti k dosahování cílů Lisabonské strategie a strategie EU 2020 ⁽⁹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 20. května 2010 o provádění součinnosti fondů na podporu výzkumu a inovací v nařízení (ES) č. 1080/2006 o Evropském fondu pro regionální rozvoj a o sedmém rámcovém programu pro výzkum a rozvoj ve městech a regionech a také v členských státech a v Unii ⁽¹⁰⁾,
- s ohledem na studii nazvanou „Politika soudržnosti po roce 2013: kritické posouzení legislativních návrhů“, kterou zveřejnil Evropský parlament,
- s ohledem na závěry polského předsednictví ze dne 24. a 25. listopadu 2011 o územním rozměru evropské politiky a budoucí politice soudržnosti ⁽¹¹⁾,
- s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 6. října 2011 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, jichž se týká společný strategický rámec, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006 (COM(2011)0615),
- s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 6. října 2011 o zvláštích ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006 (COM(2011)0614),

⁽¹⁾ Úř. věst. L 210, 31.7.2006, s. 25.

⁽²⁾ Úř. věst. L 291, 21.10.2006, s. 11.

⁽³⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0316.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 390 E, 18.12.2012, s. 27.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 380 E, 11.12.2012, s. 89.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 390 E, 18.12.2012, s. 10.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 390 E, 18.12.2012, s. 18.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 371 E, 20.12.2011, s. 39.

⁽⁹⁾ Úř. věst. C 161 E, 31.5.2011, s. 120.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. C 161 E, 31.5.2011, s. 104.

⁽¹¹⁾ Závěry polského předsednictví o územním rozměru evropské politiky a budoucí politice soudržnosti nazvané „Na cestě k integrované, územně diferencované a inteligentní institucionální reakci na výzvy EU“, 24.–25. listopadu 2011, Poznaň.

Úterý, 15. ledna 2013

- s ohledem na sdělení Komise ze dne 9. listopadu 2010 nazvané „Závěry páté zprávy o hospodářské, sociální a územní soudržnosti: budoucnost politiky soudržnosti“ (COM(2010)0642),
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 19. října 2010 nazvané „Přezkum rozpočtu EU“ (COM(2010)0700) a jeho technické přílohy (SEC(2010)7000),
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 6. října 2010 nazvané „Příspěvek regionální politiky k inteligentnímu růstu v rámci strategie Evropa 2020“ (COM(2010)0553),
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 31. března 2010 nazvané „Politika soudržnosti: Strategická zpráva 2010 o provádění programů na období 2007–2013“ (COM(2010)0110),
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 3. března 2010 nazvané „Evropa 2020: Strategie pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění“, (COM(2010)2020),
 - s ohledem na nezávislou zprávu „Program pro reformovanou politiku soudržnosti – místní přístup k naplnění výzev a očekávání Evropské unie“, kterou v dubnu 2009 na žádost komisařky pro regionální politiku Danuty Hübnerové vypracoval Fabrizio Barca,
 - s ohledem na čl. 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro regionální rozvoj a na stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A7-0421/2012),
- A. vzhledem k tomu, že cílem politiky soudržnosti je snížit rozdíly mezi regiony EU posílením hospodářské, sociální a územní soudržnosti, a vzhledem k tomu, že politika soudržnosti prostřednictvím sociálního a hospodářského rozvoje účinně podporuje evropskou integraci;
- B. vzhledem k tomu, že nařízení o společných ustanoveních stanovuje společná pravidla vztahující se na všech pět evropských programů financování (Evropský fond pro regionální rozvoj (EFRR), Evropský sociální fond (ESF), Fond soudržnosti, Evropský zemědělský fond pro rozvoj venkova (EZFRV), Evropský námořní a rybářský fond) zřízených za účelem provádění politiky soudržnosti, politiky rozvoje venkova a rybářské politiky;
- C. vzhledem k tomu, že se společný strategický rámec zaměřuje na mechanismy, jejichž cílem je dosáhnout větší koordinace mezi fondy, na něž se vztahuje nařízení o společných ustanoveních (EFRR, ESF, Fond soudržnosti, EZFRV, Evropský námořní a rybářský fond), a jejich lepší integrace s dalšími oblastmi politiky EU;
- D. vzhledem k tomu, že územní rozměr je průřezovým aspektem politiky soudržnosti a umožňuje evropským regionům, aby v úsilí o splnění cílů politiky soudržnosti využily místní územní potenciál;
- E. vzhledem k tomu, že podle Lisabonské smlouvy patří územní soudržnost mezi základní cíle EU;

Jednotlicí zájem: posílit územní cíl

1. uznává, že zjednodušený systém víceúrovňové správy je v rámci politiky soudržnosti nedílnou součástí procesu rozhodování, přičemž plánování, vypracování a provádění programů financování z evropských prostředků ve všech fázích vyžaduje spolupráci na evropské, celostátní, regionální a místní úrovni; žádá Komisi, aby zajistila, aby tato skutečnost byla zohledněna při vypracování jasných a přesně formulovaných smluv o partnerství;
2. zdůrazňuje, že evropský kodex chování je pro členské státy, regiony a místní orgány během přípravy, provádění a monitorování programů financování důležitý; uznává, že v zájmu dosažení takovéto spolupráce, je důležité zajistit, aby rozhodnutí byla přijímána na úrovni, která bude co nejbližší občanům;
3. zdůrazňuje, že i přes značný pokrok v oblasti sbližování v rámci EU, nerovnosti mezi regiony EU (např. pokud jde o dostupnost) stále existují a i nadále se zvětšují; zdůrazňuje, že po roce 2013 musí být alespoň zachována současná výše rozpočtu politiky soudržnosti, s cílem zajistit, aby podpora i nadále směřovala do oblastí, které potřebují hospodářskou a sociální obnovu ve všech regionech EU;

Úterý, 15. ledna 2013

4. vítá návrhy Komise zaměřit se na měřitelné výsledky, které politika soudržnosti přinesla, aby se tak zvýšila udržitelnost investic a zaručila účinnost programů financování; zdůrazňuje, že je zapotřebí zaměřit se na systém orientovaný na výsledky s cílem zahrnout flexibilitu na národní, regionální a místní úrovni, přičemž je třeba vzít v úvahu zjednodušování, priority plánování a partnerství, aby systémy orientované na výsledky byly specifické pro jednotlivé regiony;
5. podporuje návrhy Komise na snížení administrativní zátěže, které jsou jednotící myšlenkou nařízení o společných ustanoveních; zdůrazňuje proto, že hned od začátku musí být jasně stanovena pravidla, kontroly a podmínky způsobilosti a že úspěšného zjednodušení administrativních postupů lze dosáhnout integrovaným přístupem k poskytování finančních prostředků;
6. zdůrazňuje, že z hlediska koncepce a realizace politiky soudržnosti je důležité zajistit patřičnou rovnováhu mezi nezbytnými kontrolami využívání fondů a jejich účinností;
7. zdůrazňuje, že je třeba zajistit flexibilní přístup ke stanovení místních a regionálních cílů a zapojit ve všech fázích zúčastněné strany na regionální úrovni, aby bylo zaručeno, že evropské programy financování budou odpovídat potřebám v oblasti překonávání sociálních a hospodářských rozdílů;
8. zdůrazňuje, že součástí této flexibility by mělo být umožnit, aby se projekty častěji realizovaly v rámci více fondů, na něž se vztahuje nařízení o společných ustanoveních, a že větší flexibilita by přispěla ke zjednodušení realizace projektů a posílení doplňkovosti a průřezového charakteru evropského financování;
9. zdůrazňuje, že cíle územní soudržnosti jsou neoddělitelně spjaty s hospodářskými a sociálními výzvami a uznává, že politika soudržnosti může významně přispět k uskutečnění cílů strategie Evropa 2020, zejména pak v oblasti zaměstnanosti, vzdělávání a snižování chudoby, a to tím, že do evropské strategie růstu vnese územní rozměr;
10. upozorňuje na to, že v rámci úsilí o plnění cílů strategie Evropa 2020 by měla být vzata v úvahu rovněž možnost využít jiné programy financování (např. Horizont 2020), případně i v součinnosti s financováním v rámci politiky soudržnosti;
11. uznává, že je třeba více se soustředit na velká města a městské oblasti, jež jsou hnací silou hospodářského růstu;
12. zdůrazňuje, že je důležité posilovat stávající a prosazovat nové vazby mezi městy a venkovem; zdůrazňuje, že tato skutečnost vyžaduje důrazné víceúrovňové zaměření a spolupráci venkovských a městských zúčastněných stran a dále nutnost vytvořit příslušné podmínky a to tím, že dojde k posílení partnerství a sítí, aby se podpořila účast venkova na integrovaných činnostech dané funkční geografické jednotky;
13. zdůrazňuje, že je třeba účinněji propojit programy územní spolupráce a územní strategie a upozorňuje na potenciál úlohy evropského seskupení pro územní spolupráci (ESÚS), pokud jde o dosažení tohoto cíle;
14. zdůrazňuje, že kvůli rozdílné velikosti, zdrojům a sociálním a hospodářským hlediskům měst a městských oblastí v EU, je třeba definovat tyto oblasti na úrovni členského státu;
15. zdůrazňuje, že územní soudržnost se týká i soudržnosti v rámci území, to znamená, že musí zajistit hospodářský přínos celé oblasti, nejen velkých měst, a zdůrazňuje, že by neměl být opomíjen potenciál malých a středně velkých měst ve venkovských oblastech významně přispívát danému regionu;
16. zdůrazňuje, že je třeba uzavírat jasné a přesně formulované smlouvy o partnerství, a to z toho důvodu, aby bylo možné vyřešit průřezový charakter územní soudržnosti s cílem vytvářet na regionální úrovni hmatatelné výsledky a plně využívat individuálního potenciálu regionů; zdůrazňuje, že tohoto cíle je možné dosáhnout jedině tehdy, pokud se zapojí subjekty na místní a regionální úrovni, aby všechny strany mohly přispívat k přípravě a realizaci programů; upozorňuje na to, že tato skutečnost je obzvláště důležitá, jde-li o podporu oblastí, které se potýkají se specifickými problémy, jako jsou přehraniční, horské, ostrovní nebo nejvzdálenější regiony;

Úterý, 15. ledna 2013

Větší integrace evropských fondů v období 2014–2020

17. vítá skutečnost, že návrhy nařízení o společných ustanoveních podporují lepší koordinaci a užší integraci programů financování, aby byl zajištěn větší účinek finančních prostředků, a větší důraz na územní rozměr politiky soudržnosti v rámci na období 2014–2020;

18. zdůrazňuje, že pozitivním způsobem, jak zajistit, aby prostředky směřovaly na řešení evropských dlouhodobých sociálních a hospodářských problémů, je důslednější a integrovanější územní přístup k evropskému financování, spolu s příslušným budováním kapacit a zapojením sociálních partnerů a partnerů z občanské společnosti na místní i regionální úrovni, a to jak ve venkovských, tak v městských oblastech;

19. zdůrazňuje, že lepší harmonizace politiky soudržnosti s ostatními oblastmi politiky, kterou popisuje nařízení o společných ustanoveních, umožní evropským regionům další hospodářský rozvoj na základě využití jejich silných stránek;

20. za příklad dává Velšský úřad pro evropské financování (WEFO) a jeho záměr integrovat ve Walesu financování z evropských fondů vytvořením zastřešujícího „portálu“, který umožní přístup k informacím o všech fondech, na něž se vztahuje nařízení o společných ustanoveních; poukazuje na to, že „portál“ WEFO má potenciál stát se společnou platformou všech fondů, na něž se vztahuje nařízení o společných ustanoveních, s jednotným postupem pro podávání žádostí, platby, monitorování a hodnocení; zdůrazňuje, že tento přístup by umožnil snáze identifikovat možnou součinnost a integraci mezi toky financování, a sladit tak a zjednodušit postup podávání žádostí o prostředky z evropských fondů;

21. zdůrazňuje, že vzhledem ke společným rysům fondů, na něž se vztahuje nařízení o společných ustanoveních, a dalších programů financování (např. Horizont 2020, LIFE+) by se účinnost evropského financování mohla zlepšit prozkoumáním možností sladění těchto fondů;

Mechanismy integrace evropských fondů

22. vítá návrhy regulačního rámce zaměřeného na místní integrovaný rozvoj realizovaný formou „místního rozvoje se zapojením místních komunit“ a prostřednictvím „společných akčních plánů“ a „integrovaných územních investic“;

23. zdůrazňuje, že na základě návrhů Komise musí být veškeré investice v souladu s místními potřebami a nesmí se překrývat s jinými projekty;

24. vyzývá, aby přístup vztahující se na příslušné realizační nástroje (místní rozvoj se zapojením místních komunit, integrované územní investice, společné akční plány) byl plně integrován, a umožnil tak místním partnerstvím zvolit si případně různé kombinace těchto nástrojů v souladu s jejich individuálními potřebami, a aby se s ohledem na zvláštní potřeby členských států a regionů zvažila možnost uplatňovat flexibilní pravidla za účelem soustředění zdrojů;

25. upozorňuje, že je nezbytné, aby používání navrhovaného nástroje bylo co nejjednodušší, neboť je třeba zabránit nárůstu administrativní zátěže místních orgánů a zajistit soulad s cíli zjednodušování;

26. domnívá se, že institucionální kapacita na různých úrovních intervence je významným prvkem zajišťujícím úspěšné uplatňování územního přístupu;

27. poukazuje na příklad přenesení pravomocí na rady v Nizozemsku, kdy regionální orgány přenesly pravomoci týkající se částí programů financování (např. EFRR) na místní orgány, přičemž příslušná opatření se provádějí na místní úrovni, a zaměřují se tak na místní potřeby; zdůrazňuje, že přenesením odpovědnosti za řízení na místní orgány se zvyšuje možnost, že při integraci fondů bude dosaženo kombinace nejlépe přizpůsobené místním potřebám; zdůrazňuje, že využitím již existujících řídicích struktur na místní úrovni by tento přístup mohl být užitečný při provádění integrovaných územních investic na místní nebo nižší než místní úrovni;

Místní rozvoj se zapojením místních komunit

28. podporuje návrhy Komise týkající se místního rozvoje se zapojením místních komunit, neboť se jedná o důležitý prvek nařízení o společných ustanoveních zaměřený na rozvoj součinnosti mezi všemi fondy, na které se vztahuje nařízení o společných ustanoveních;

Úterý, 15. ledna 2013

29. domnívá se, že tento nástroj vynikajícím způsobem podpoří účast vycházející zdola, jež zahrne průřez subjektů místního společenství usilujících o realizaci udržitelných územních cílů; vítá v této souvislosti další posílení administrativní kapacity na regionální a místní úrovni, pokud jde o opatření budování kapacit, které se zaměřují na posílení účasti místních i regionálních orgánů a sociálních partnerů;

30. uznává, že program Leader jakožto významný nástroj realizace politiky rozvoje venkova byl v minulosti úspěšný, a věří, že prostřednictvím místního rozvoje se zapojením místních komunit může být tento prováděcí mechanismus vhodným nástrojem k řešení místních a regionálních problémů; podporuje také využívání místního rozvoje se zapojením místních komunit v oblasti rozvoje měst;

31. vyzývá Komisi, aby své návrhy týkající se místního rozvoje se zapojením místních komunit ve fázi provádění upřesnila, aby umožnila potenciálním účastníkům jasně stanovit pravděpodobný účel, rozsah a účinek místního rozvoje se zapojením místních komunit; se zájmem očekává zveřejnění pokynů k místnímu rozvoji se zapojením místních komunit určených řídicím orgánům;

32. uznává, že pokrok, jehož bylo od roku 2007 dosaženo při spolupráci místních akčních skupin v oblasti rybolovu s místními akčními skupinami Leader, je příkladem toho, jak by budoucí místní rozvoj se zapojením místních komunit mohl na místní úrovni kombinovat prostředky z fondů, na které se vztahuje nařízení o společných ustanoveních; poukazuje na příklad 11 místních partnerství v Dánsku, která jak prostředky EZFRV (Leader), tak i Evropského rybářského fondu (osa 4) financují projekty využívající tentýž systém realizace a tutéž správu;

33. zdůrazňuje, že v budoucím programovém období je potřeba v příkladech, jako je integrované využití prostředků z EZFRV a Evropského rybářského fondu v rámci místního rozvoje se zapojením místních komunit, vidět způsob, jak rozvíjet součinnost mezi všemi fondy, na které se vztahuje nařízení o společných ustanoveních;

Společné akční plány

34. podporuje návrhy nařízení o společných ustanoveních na zavedení společných akčních plánů, které umožní, aby byly skupiny projektů financovány více než jedním operačním programem;

35. uznává, že společné akční plány jsou v souladu s jedním z ústředních cílů politiky soudržnosti po roce 2013 správným krokem k řízení orientovanému na výsledky;

36. zdůrazňuje, že je důležité zajistit, aby byly tyto nástroje vyvíjeny souběžně s místním rozvojem se zapojením místních komunit, a to s cílem zajistit, aby místní rozvoj se zapojením místních komunit nebyl pouze strategickým nástrojem rozvoje kapacity na místní úrovni, nýbrž byl spíše sám o sobě investičním cílem, přičemž by podporoval mimo jiné sociální začlenění a boj proti chudobě;

37. žádá o upřesnění oblasti působnosti a míry integrace společných akčních plánů a o upřesnění toho, zda budou využívány k realizaci celých programů nebo jen jejich částí;

38. uznává, že společné akční plány mohou nabídnout účinnou pomoc, jak dosáhnout vyváženého začlenění mladých lidí na trhu práce; nicméně poukazuje na to, že by se mělo zabránit nepřiměřeně dlouhým rozhodovacím procesům a správním postupům;

Integrované územní investice

39. vítá návrhy týkající se integrovaných územních investic, jež by mohly velkým městům umožnit uspokojit své konkrétní potřeby využitím financování z více prioritních os, aby operační programy prováděla integrované;

40. vítá další upřesnění oblasti působnosti integrovaných územních investic a možnost použít tento nástroj i v jiných než městských a příměstských oblastech za využití všech fondů, na něž se vztahuje nařízení o společných ustanoveních, pokud to bude v souladu s místními potřebami; zdůrazňuje, že je třeba zajistit soudržnost integrovaných územních investic s regionálními strategiemi udržitelného rozvoje, aby se zlepšila hospodářská a sociální soudržnost, nejen mezi regiony, ale také mezi městskými a jinými než městskými oblastmi v rámci regionů;

41. poukazuje na příklad navrhovaného modelu integrovaných územních investic z metropolitní oblasti Velký Manchester, který integruje financování z co největšího počtu relevantních zdrojů, aby se investice lépe zhodnotily; upozorňuje na to, že tento model se dále vyvíjí a mohl by být případně využit k podpoře strategie, která bude mít pro

Úterý, 15. ledna 2013

metropolitní oblast mnoho hospodářských a sociálních přínosů; zdůrazňuje, že navrhované integrované územní investice by propojily priority EFRR s opatřeními ESF a že vzhledem k většímu zaměření EFRR na malé a střední podniky a inovace je zde možnost, že se v budoucnu vytvoří vazby mezi integrovanými územními investicemi a projekty Horizont 2020;

Finanční nástroje

42. vítá návrhy Komise na rozšíření využití a oblasti působnosti finančních nástrojů tím, že se stanoví jednodušší a jasnější pravidla, která zajistí větší účinnost v rámci všech pěti fondů, na něž se vztahuje nařízení o společných ustanoveních;

43. zdůrazňuje potenciál finančních nástrojů, včetně mikroúvěrů, zpřístupnit široké škále subjektů alternativní zdroje financování, které doplňují tradiční způsoby financování; zdůrazňuje, že v budoucím rámci financování by finanční nástroje měly být schopny zajistit soukromé financování a poskytnout členským státům a regionům možnost flexibilně přizpůsobit cílová odvětví a metody provádění jejich konkrétním potřebám;

44. zdůrazňuje, že finanční nástroje jakožto mechanismy umožňující spolupráci podniků, organizací veřejného sektoru a vzdělávacích institucí by měly být podporovány také jako prostředek rozvoje integrovaného přístupu k financování;

Integrace fondů, na něž se vztahuje nařízení o společných ustanoveních, s jinými politikami a nástroji EU

45. vítá návrhy ve společném strategickém rámci, aby smlouvy o partnerství nastínily možné sladění fondů, na něž se vztahuje nařízení o společných ustanoveních, a jiných programů financování, např. rámcového programu EU pro výzkum a inovace (dříve 7. rámcový program, dnes Horizont 2020), LIFE + nebo nástroje pro propojení Evropy;

46. uznává, že na excelenci jsou primárně zaměřeny programy financování jako například Horizont 2020, nicméně strukturální fondy již dříve dosáhly úspěchu v oblasti „budování kapacit“, když financovaly rozvoj podniků a organizací, které se pak staly partnery v rámci projektů sedmého rámcového programu nebo programu pro konkurenceschopnost a inovace;

47. zdůrazňuje, že stávající součinnost fondů, na něž se vztahuje nařízení o společných ustanoveních, a Horizontu 2020 znamená, že by případně při úsilí o realizaci doplňujících se tematických cílů bylo možné využívat oba finanční zdroje;

Zaměstnanost a sociální otázky

48. zdůrazňuje, že politika zaměstnanosti a sociální politika hrají významnou úlohu z hlediska udržitelného a sociálně vyváženého územního rozvoje a mohou významnou měrou přispět ke zmírňování regionálních nerovností, zvyšování blahobytu a vytváření rovných příležitostí pro všechny občany;

49. zdůrazňuje, že boj s chudobou zahrnuje boj proti vyloučení a že se venkovské oblasti s nízkou hustotou obyvatel nebo stárnoucím obyvatelstvem musejí potýkat s nedostatečným poskytováním zdravotnických služeb, což by do určité míry mohl vyvážit lepší přístup k širokopásmovým technologiím a podpora telemedicíny;

50. domnívá se, že územní přístup by se měl projevit jakožto účinný mechanismus, který bude podporovat malé a střední podniky při tvorbě nových udržitelných pracovních míst a při zahajování či rozvíjení programů odborné přípravy; zastává názor, že podnikatelská činnost zaměřená na růst a zaměstnanost a využívání potenciálu může fungovat napříč územněsprávními hranicemi, a vyzývá členské státy, aby zlepšily stávající podmínky pro nové podnikatele, aby mohli lépe využít svého vysokého potenciálu k vytváření nových udržitelných pracovních míst;

51. zdůrazňuje, že vytváření pevného propojení mezi politikou soudržnosti a dalšími evropskými politikami má význam z hlediska zajištění účinnosti této politiky při řešení současných problémů v oblasti zaměstnanosti a v sociální oblasti;

52. poukazuje na to, že územní spolupráce a makroregionální strategie by se mohly stát účinnými nástroji ke zjišťování a odstraňování regionálních nerovností, jako je přístup ke vzdělání a pracovním příležitostem, a pro podporu konvergence mezi evropskými regiony;

53. věří, že dobrovolná mobilita pracovníků a mladých absolventů v EU by mohla představovat řešení nedostatku pracovních sil na regionálních a místních trzích práce, a vybízí členské státy a regiony, aby této možnosti využívaly účinnějším způsobem, a podpořily tak regionální rozvoj a soudržnost;

Úterý, 15. ledna 2013

54. domnívá se, že má-li být možné vytvořit účinný územní přístup, je velmi důležité koordinovat činnosti podporované z prostředků ESF, které probíhají na různých politických úrovních; je zejména toho názoru, že je nutné propojit služby v oblasti vzdělávání s potřebami místního trhu práce;

55. domnívá se, že prvořadý význam má podpora výměny osvědčených postupů mezi členskými státy, která by měla probíhat v rámci promyšleného a účinného dlouhodobého plánu územního rozvoje a formou podpory udržitelné zaměstnanosti za důstojných podmínek s cílem předcházet chudobě a nezaměstnanosti a bojovat proti nim;

o
o o

56. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P7_TA(2013)0003

Fond solidarity Evropské unie, jeho provádění a uplatňování

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. ledna 2013 o Fondu solidarity Evropské unie, jeho provádění a uplatňování (2012/2075(INI))

(2015/C 440/03)

Evropský parlament,

- s ohledem na články 175, 212 a 222 SFEU,
- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002, kterým se zřizuje Fond solidarity Evropské unie ⁽¹⁾,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 7. listopadu 2002 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o financování Fondu solidarity Evropské unie, která doplňuje interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu ⁽²⁾,
- s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů nazvané Budoucnost Fondu solidarity Evropské unie (COM(2011)0613),
- s ohledem na zprávu Komise o výroční zprávě Fondu solidarity Evropské unie za rok 2010 (COM(2011)0694),
- s ohledem na zprávu Komise o výroční zprávě Fondu solidarity Evropské unie za rok 2008 a zprávu o zkušenostech za šest let uplatňování nového nástroje (COM(2009)0193),
- s ohledem na svůj postoj ze dne 18. května 2006 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje Fond solidarity Evropské unie ⁽³⁾,
- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ke sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o budoucnosti Fondu solidarity Evropské unie ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. C 283, 20.11.2002, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 331.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 181, 21.6.2012, s. 52.

Úterý, 15. ledna 2013

- s ohledem na zvláštní zprávu Evropského účetního dvora č. 3/2008 „Fond solidarity Evropské unie: nakolik je rychlý, účinný a pružný?“⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro regionální rozvoj (A7-0398/2012),
- A. vzhledem k tomu, že SFEU ve svém článku 222 uvádí, že Unie a její členské státy jednají společně v duchu solidarity, pokud je některý členský stát obětí přírodní nebo člověkem způsobené katastrofy nebo cílem teroristického útoku;
- B. vzhledem k tomu, že Fond solidarity Evropské unie (FSEU) je prvořadým nástrojem umožňujícím Unii jednat solidárně, neboť poskytuje významnou finanční pomoc členským státům či regionům postiženým závažnými katastrofami;
- C. vzhledem k tomu, že v situacích, které vyžadují uplatnění FSEU, je tento fond všeobecně vnímán jako jeden z nejlepších nástrojů, které má Evropská unie k dispozici, neboť představuje nejjasnější, nejrozhodnější a nejvýznamnější projev solidarity Evropy vůči jejím občanům, kteří musí čelit obtížné situaci;
- D. vzhledem k tomu, že legislativní návrh nového nařízení o FSEU z roku 2005 sice našel ze strany Evropského parlamentu širokou podporu, členské státy jej však považovaly za nepřijatelný, a proto jej Komise nakonec stáhla;
- E. vzhledem k tomu, že současná krize nutí členské státy a EU, aby neplýtvaly finančními prostředky;
- F. vzhledem k tomu, že závěry několika zpráv⁽²⁾ potvrzují nutnost změny současného nařízení o FSEU, která by se měla zaměřit zejména na zrychlení fungování fondu a zlepšení jeho chodu a současně za všech okolností zajistit, že bude dodržována zásada subsidiarity;

Provádění FSEU

1. zdůrazňuje význam FSEU jakožto hlavního nástroje, který Evropské unii umožňuje reagovat na závažné katastrofy, k nimž dochází na území Unie nebo v zemích jednajících o přistoupení k EU;
2. trvá na tom, že i když tento nástroj sice občané hodnotí kladně, mělo by dojít ke zlepšení jeho chodu, a to tak, že se tento nástroj stane pružnějším a zřetelnějším, aby se zvýšila důvěryhodnost Evropské unie v očích jejích občanů;
3. zdůrazňuje význam pomoci, kterou členské státy prostřednictvím FSEU získávají a která zmírňuje veřejné náklady potřebné v mimořádných situacích způsobených závažnými katastrofami, na jejichž pokrytí veřejné zdroje často nestačí;
4. domnívá se, že doba, která je v současnosti potřebná na uvolnění prostředků z fondu je nepřijatelně dlouhá a tedy poukazuje na to, že je na místě zvýšit účinnost a rychlost správních postupů nezbytných pro uvolnění pomoci z Fondu, kterou musí nyní schvalovat tři evropské orgány, což nepřiměřeně prodlužuje a zdržuje dobu nezbytnou pro poskytnutí pomoci členským státům postiženým katastrofou, a tedy neumožňuje dosáhnout očekávaných výsledků;
5. zdůrazňuje, že většina žádostí (63 %) byla předložena v rámci mimořádné kategorie tzv. regionálních katastrof a že 66 % z nich bylo po posouzení Komisí zamítnuto;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 153, 18.6.2008, s. 1.

⁽²⁾ Zvláštní zpráva Evropského účetního dvora č. 3/2008; Zpráva Komise Evropskému parlamentu – Výroční zpráva Fondu solidarity Evropské unie za rok 2010; Zpráva Komise – Výroční zpráva Fondu solidarity Evropské unie za rok 2008 a zpráva o zkušenostech získaných za šest let uplatňování nového nástroje; Stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ke sdělení Komise Evropskému Parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů nazvané Budoucnost Fondu solidarity Evropské unie.

Úterý, 15. ledna 2013

6. domnívá se, že v případě pomalu se rozvíjejících katastrof působí platná ustanovení přezkoumávaného nařízení právní a praktické potíže při uvolňování pomoci a požaduje proto, aby Komise zvážila uplatňování větší pružnosti, pokud jde o lhůty pro předkládání žádostí, aby byla věnována zvláštní pozornost tomu, aby se na takové škody rovněž vztahovala pomoc z FSEU;

Návrhy na zlepšení postupu

7. vítá s uspokojením, že se Komise rozhodla pro revizi současného nařízení o FSEU, která by měla zlepšit jeho fungování a operativnost; sdílí názor Komise, podle něhož by návrh na změnu tohoto právního předpisu neměl s ohledem na současnou hospodářskou krizi vést k žádné dodatečné finanční zátěži pro rozpočet Unie ani pro rozpočet členských států;

8. připomíná, že zásada, podle níž by měl platit ten, kdo škodu způsobil, by měla být uplatňována i nadále, aby se nestávalo, že uvolněním pomoci z FSEU budou osoby, které jsou viníky dané katastrofy, zbaveny odpovědnosti;

9. domnívá se, že kritický postoj několika členských států, které se obávaly, že si výrazné změny právního základu tohoto nástroje vyžádají značné finanční výdaje, je neodůvodněný a kvůli němu se nakonec přijetí nařízení z roku 2002 omezilo pouze na několik prohlášení a na pokus o zlepšení fungování Fondu; připomíná, že od doby založení Fondu jsou katastrofy v regionech Evropské unie bohužel mnohem častější, rozmanitější, závažnější a ničivější;

10. je však uspokojen skutečností, že pouhým vložením určitých úprav do platného právního předpisu dojde k významnému zlepšení funkčnosti tohoto předpisu a současně bude zachován jeho smysl a charakter, který spočívá v zásadě v zavedení rychlého a účinného nástroje pro poskytnutí bezodkladné pomoci občanům postiženým jevy, které od základů mění jejich životní podmínky a jejich blahoby;

11. klade si otázku, zda by jasnější a přesnější definice pojmu „katastrofa“ mohla napomoci k tomu, aby se zmírnil skeptický postoj mnohých členských států, které nesouhlasí s provedením hloubkové reformy tohoto nástroje EU;

Zkrácení doby nezbytné pro uvolnění pomoci

12. trvá na tom, že by měly být co nejdříve zjednodušeny byrokratické postupy, které jsou nezbytné pro uvolnění prostředků z tohoto nástroje EU, a sice tak, aby se zkrátila doba, která uplyne od vzniku katastrofy do okamžiku, kdy postižený členský stát nebo region obdrží pomoc, a která je v některých případech delší než jeden rok; připomíná, že účelem tohoto nástroje není poskytovat rychlé řešení, ale zpětně financovat nouzové operace, které předtím financovaly orgány veřejné správy postižené země;

13. vítá návrh Komise EU přispět ke zjednodušení postupů na evropské úrovni s cílem snížit zpoždění; zdůrazňuje, že rovněž členské státy by měly analyzovat své správní postupy a zjistit a odstranit možná kritická místa, která mohou překážet rychlejšímu uvolnění pomoci pro postižené regiony;

14. vyzývá členské státy, aby úzce spolupracovaly s místními a regionálními orgány ve všech stádiích provádění s cílem zajistit, aby byla pomoc Unie na místě viditelná a účinná a aby se podporovala udržitelná řešení;

15. domnívá se, že návrh Komise, podle něhož by měla být rozhodnutí o poskytnutí pomoci spojena s prováděcími dohodami v rámci Komise a členských států, jakmile Parlament a Rada uvolní finanční prostředky, je zajímavý a přijatelný, neboť by mohl přinést časovou úsporu a tím i možnost rychlejší reakce;

16. domnívá se, že nelze odhadnout ani předvídat počet a závažnost možných katastrof, a proto by měl Fond solidarity EU i nadále fungovat mimo rozpočet Unie a poskytovat pomoc až v případě vzniku konkrétních katastrof;

17. sdílí názor, že zavedení možnosti zálohových plateb, jakmile postižený členský stát požádá o pomoc, lze považovat rovněž za vhodný způsob, jak zrychlit proces předání pomoci zemím postiženým velkou katastrofou a jak přispět ke zvýšení účinnosti FSEU; domnívá se, že pokud budou zálohové platby schváleny, měly by představovat pevně stanovený procentní podíl z celkové výše pomoci, která by měla být podle odhadů poskytnuta, a že v případě zamítnutí žádosti by měla být tato pomoc vrácena do rozpočtu Unie;

Úterý, 15. ledna 2013

Větší jasnost v oblasti uplatňování a definic

18. žádá Komisi, aby jasně definovala oblast uplatňování a působnosti Fondu, a odstranila tak jakoukoli právní nejistotu týkající se dosahu Fondu a zabránila tomu, aby členské státy podávaly žádosti pod nátlakem svých občanů, přestože jsou si vědomy toho, že budou jejich žádosti zamítnuty;

19. je toho názoru, že pokud určitá katastrofa vyvolá „kaskádový efekt“, působnost Fondu musí i nadále zahrnovat vzniklé „vedlejší“ škody, za předpokladu, že výrazně naruší sociální a hospodářskou strukturu daného regionu;

20. zdůrazňuje, že je nezbytné jasně a jednoduše stanovit, co je katastrofa na regionální úrovni, a ujasnit způsobilost v případě katastrof vzniklých na regionální úrovni a zavést pro tento účel objektivní kritérium, díky němuž bude možné postavit tento druh katastrof na úroveň katastrofám ostatním; tímto způsobem budou odstraněny veškeré možnosti spekulativního výkladu a žadatelé nebudou mít žádné pochyby ohledně přijatelnosti svých žádostí;

21. domnívá se, že kritérium založené na prahové hodnotě národního důchodu by se mohlo stát obecným základním kritériem užívaným pro všechny druhy katastrof; trvá na tom, že pokud by se toto kritérium stalo ukazatelem způsobilosti u katastrof regionálních rozměrů, mělo by být upraveno podle úrovně HDP regionu za poslední rok, pro který jsou k dispozici oficiální údaje, a navíc by měl být použit předem stanovený korekční faktor, který by vyjadřoval jak nevyčíslitelný dopad na národní důchod, tak i přímé a nepřímé dopady, které bývají zpravidla spojeny s regionálními katastrofami a které jsou často mnohem vyšší než ztráty na národním důchodu;

22. zastává názor, že prahová hodnota škod, kterou by se měla definovat způsobilost katastrofy regionálního typu a která je pro úroveň NUTS 2 ⁽¹⁾ navrhována ve výši 1,5 % HDP regionu, by mohla rozptýlit obavy týkající se přijatelnosti či nepřijatelnosti případných žádostí o uvolnění pomoci z Fondu; přesto však zdůrazňuje, že výsledek by byl prakticky stejný jako při použití současných kritérií pro regionální katastrofy a téměř všechny žádosti na regionální úrovni by byly nadále nepřijatelné; trvá tedy na tom, že při tak vysokých prahových hodnotách nebude možné zajistit výsledky, které občané očekávají, a tedy ani zabránit frustraci obětí katastrof, které budou Unii naopak i nadále vyčítat nedostatek empatie vůči vlastním občanům;

23. připomíná, že klíčovou úlohu v politikách Unie hraje prevence, jež představuje nejlevnější způsob, jak snížit ohrožení katastrofami; připomíná, že regiony EU by měly koherentně využívat různé možnosti financování pro udržitelnou prevenci katastrof;

24. zdůrazňuje, že sucho by mělo být jednoznačně zahrnuto mezi tematické oblasti, na něž se vztahuje FSEU a které jsou zaměřeny na zmírnění sociálně-ekonomických a environmentálních dopadů těchto jevů v souladu s ustanoveními rámcové směrnice o vodě, neboť se jedná o trvalý strukturální problém, který lze těžce sladit se stanovenými termíny pro podávání žádostí a má vážné dopady na sociální a ekonomický rozvoj postižených regionů; trvá proto na tom, že pro případ závažného sucha nebo jiných pomalu se rozvíjejících katastrof by měla být začleněna zvláštní ustanovení, v nichž bude stanoveno datum prvního zásahu orgánů veřejné moci proti danému jevu, což umožní reagovat rychle a bez právní nejistoty;

25. vyzývá Komisi, aby zvážila a přijala kritéria, s jejichž pomocí bude FSEU schopna reagovat na přírodní jevy středomořského typu, neboť tyto jevy, vznikající zčásti v důsledku změny klimatu, patří v posledních letech mezi nejhorší přírodní katastrofy, k nimž dochází na území Unie;

26. zdůrazňuje, že Sociální fond Evropské unie nekryje veškeré škody způsobené přírodními katastrofami a že škody kryté podle tohoto nástroje by proto měly být v příštím návrhu nařízení řádně definovány;

27. zdůrazňuje, že odpovídající reakce na úrovni EU na závažné krize způsobené člověkem je prostřednictvím stávajících nástrojů nesmírně obtížná, jak se ukázalo v případě průmyslových havárií nebo vážných krizí v oblasti veřejného zdraví, a pro případ, že by takovéto krize nastaly, by měla mít Unie k dispozici vhodné nástroje pro náležité řešení těchto situací;

⁽¹⁾ Názvosloví úřadu Eurostat pro územní jednotky ke statistickým účelům, regionální úroveň 2: základní regiony pro uplatňování regionálních politik

Úterý, 15. ledna 2013

28. zdůrazňuje, že je třeba, aby FSEU doplňoval při reakci na přírodní katastrofy další finanční nástroje, jako jsou strukturální fondy a čerpal výhodu z vytváření synergií s těmito mechanismy a s přidruženými programy;

29. zdůrazňuje, že by v příštím finančním rámci pro období 2014–2020 regiony měly získat větší pružnost a mohly přerozdělovat finanční prostředky, které jim budou přiděleny, a to tak, aby mohly v případě katastrof navyšovat dostupné zdroje, pokud to uznají za nutné a vhodné a vyzývá Komisi, aby přezkoumala včas platné nařízení s ohledem na příští finanční výhled;

o
o o

30. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7_TA(2013)0004

Správní právo procesní

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. ledna 2013 obsahující doporučení Komisi o správním právu procesním Evropské unie (2012/2024(INL))

(2015/C 440/04)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 225 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na článek 298 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na článek 41 Listiny základních práv Evropské unie, který stanoví, že právo na řádnou správu je základním právem,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽¹⁾,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise ⁽²⁾,
- s ohledem na rozsáhlou judikaturu Soudního dvora Evropské unie, která uznává soubor obecných zásad správního práva, jež vycházejí z ústavních tradic členských států,
- s ohledem na své usnesení ze dne 6. září 2001 o zvláštní zprávě evropského veřejného ochránce práv pro Evropský parlament, která byla vypracována na základě šetření z vlastního podnětu zaměřeného na existenci kodexu řádné správní praxe v různých orgánech a institucích Společenství a jeho veřejnou dostupnost ⁽³⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Komise 2000/633/ES, ESUO, Euratom ze dne 17. října 2000, kterým se mění její jednací řád připojením kodexu řádného úředního chování zaměstnanců Evropské komise v jejich vztazích s veřejností ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.

⁽³⁾ Úř. věst. C 72 E, 21.3.2002, s. 331.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 267, 20.10.2000, s. 63.

Úterý, 15. ledna 2013

- s ohledem na rozhodnutí generálního tajemníka Rady, vysokého představitele pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku ze dne 25. června 2001 o kodexu řádného úředního chování Generálního sekretariátu Rady Evropské unie a jeho zaměstnanců v jejich profesionálních vztazích s veřejností ⁽¹⁾,
 - s ohledem na doporučení Výboru ministrů Rady Evropy CM/Rec(2007)7 ze dne 20. června 2007 o řádné správě určené členskými státy,
 - s ohledem na „Zásady veřejné služby pro úředníky EU“ zveřejněné dne 19. června 2012 evropským ochráncem veřejných práv,
 - s ohledem na průzkum zadaný k vypracování švédskou vládou Státnímu úřadu pro veřejnou správu, jenž se věnoval zásadám řádné správy v členských státech Evropské unie ⁽²⁾,
 - s ohledem na krátké zprávy předložené na konferenci o správním právu EU, kterou uspořádala tematická sekce Výboru EP pro právní záležitosti a univerzita v Leónu (v Leónu ve dnech 27.–28. dubna 2011),
 - s ohledem na doporučení zahrnutá do pracovního dokumentu o současném stavu správního práva EU a jeho vyhlídkách do budoucna, který dne 22. listopadu 2011 předložila pracovní skupina pro správní právo EU Výboru pro právní záležitosti,
 - s ohledem na Posouzení evropské přidané hodnoty správního práva procesního Evropské unie, které dne 6. listopadu 2012 předložilo oddělení pro posuzování evropské přidané hodnoty Výboru pro právní záležitosti,
 - s ohledem na články 42 a 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanoviska Výboru pro ústavní záležitosti a Petičního výboru (A7-0369/2012),
- A. vzhledem k tomu, že v důsledku rozšiřování pravomocí Evropské unie se občané ve stále větší míře dostávají do styku se správou Unie, aniž by měli vždy k dispozici odpovídající procesní práva, jejichž dodržování by mohli vůči Unii vymáhat v případech, kdy by takové kroky mohly být nezbytné;
- B. vzhledem k tomu, že občané mohou od správních orgánů Unie oprávněně očekávat vysokou míru transparentnosti, efektivní a rychlé vyřízení záležitosti a poskytnutí odpovědi bez ohledu na to, zda předložili formální stížnost nebo uplatňují právo na předložení petice zakotvené ve Smlouvě, jakož i poskytnutí informací o tom, jaké další kroky mohou ve své záležitosti podniknout;
- C. vzhledem k tomu, že stávající pravidla a zásady EU v oblasti řádné správy pocházejí z nejrůznějších zdrojů: primárního práva, judikatury Soudního dvora Evropské unie, sekundární legislativy, právně nezávazných předpisů a jednostranných závazků přijatých orgány EU,
- D. vzhledem k tomu, že Unie nemá k dispozici jednotný komplexní soubor kodifikovaných pravidel správního práva, je pro občany obtížné porozumět tomu, jaká jsou jejich práva vyplývající z právních předpisů EU ve správním řízení,
- E. vzhledem k tomu, že stávající interní kodexy chování různých orgánů mají omezený účinek, vzájemně se liší a nejsou právně závazné,
- F. vzhledem k tomu, že Parlament ve svém výše uvedeném usnesení ze dne 6. září 2001 schválil se změnami Evropský kodex řádné správní praxe vypracovaný evropským veřejným ochráncem práv, neboť se domnívá, že ve všech orgánech, institucích a jiných subjektech EU by se měl uplatňovat tentýž kodex řádné správní praxe,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 189, 5.7.2001, s. 1.

⁽²⁾ <http://www.statskontoret.se/upload/Publikationer/2005/200504.pdf>

Úterý, 15. ledna 2013

- G. vzhledem k tomu, že Parlament v témže usnesení vyzval Komisi, aby předložila návrh nařízení, jehož součástí by byl kodex řádné správní praxe, jenž by vycházel z článku 308 Smlouvy o založení Evropského společenství,
- H. vzhledem k tomu, že by to pomohlo odstranit nynější nejasnosti, které vyplývají ze skutečnosti, že většina orgánů a institucí EU používá vzájemně odlišné kodexy, že by to zajistilo, aby orgány a instituce ve svých vztazích s občany uplatňovaly tytéž základní zásady, a že by to občany i úředníky upozornilo na význam těchto zásad, jak zdůraznil evropský veřejný ochránce práv;
- I. vzhledem k tomu, že veškeré činnosti Unie musí být v souladu se zásadami právního státu a striktního oddělení pravomocí;
- J. vzhledem k tomu, že základní právo na řádnou správu zakotvené v článku 41 Listiny základních práv Evropské unie je jakožto primární právo již právně závazné,
- K. vzhledem k tomu, že pravidla řádné správy podporují transparentnost a zodpovědnost,
- L. vzhledem k tomu, že v současnosti představuje pro Evropskou unii naléhavý problém nedostatek důvěry ze strany občanů, který může narušit její legitimitu; vzhledem k tomu, že je nutné, aby se Evropská unie soustředila na rychlá, jasná a viditelná řešení a reagovala tak na obavy občanů;
- M. vzhledem k tomu, že kodifikace zásady služby občanům – tj. že správní orgány by se měly snažit občanům radit, pomáhat, sloužit jim, podporovat je a chovat se k nim zdvořile, a tak se vyhýbat zbytečně těžkopádným a vleklým postupům, čímž občanům i úředníkům ušetří čas a námahu – by pomohla splnit oprávněná očekávání občanů a přinesla by užitek občanům i správě, neboť by se zkvalitnily služby a zvýšila efektivita; vzhledem k tomu, že je třeba zvýšit povědomí o právu občanů Unie na řádnou správu, a to i prostřednictvím příslušných informačních služeb a sítí Komise;
- N. vzhledem k tomu, že při zohlednění doporučení Skupiny států proti korupci (GRECO) Rady Evropy by byl jasný a závazný soubor pravidel pro správu Unie pozitivním signálem v boji proti korupci ve veřejné správě;
- O. vzhledem k tomu, že členské státy v současnosti obecně používají základní soubor zásad řádné správy,
- P. vzhledem k tomu, že judikatura Soudního dvora vytvořila ustálené procesní zásady, které se vztahují na postupy členských států týkající se záležitostí Společenství a jež by se měly tím spíše vztahovat na přímou správu na úrovni Unie;
- Q. vzhledem k tomu, že evropské správní právo procesní by správě Unie napomohlo při uplatňování jejích pravomocí jako mezinárodní organizace s cílem posilovat a propagovat nejvyšší standardy řádné správy;
- R. vzhledem k tomu, že evropské správní právo procesní by upevnilo legitimitu EU a posílilo by důvěru občanů ve správu EU,
- S. vzhledem k tomu, že evropské správní právo procesní by mohlo podpořit spontánní sblížení správního práva jednotlivých členských států, pokud jde o obecné procesní zásady a základní práva občanů ve vztahu ke správě, a tím by posílilo proces integrace,
- T. vzhledem k tomu, že evropské správní právo procesní by mohlo zlepšit spolupráci a výměnu osvědčených postupů mezi vnitrostátními správami a správou Unie v zájmu splnění cílů stanovených článkem 298 Smlouvy o fungování Evropské unie;
- U. vzhledem k tomu, že vstup Lisabonské smlouvy v platnost zajistil Unii vhodný právní základ k přijetí evropského správního práva procesního,

Úterý, 15. ledna 2013

- V. vzhledem k tomu, že legislativní opatření požadované v tomto usnesení by mělo být založeno na podrobném posouzení dopadů, které mimo jiné vyčíslí náklady na správní postupy,
- W. vzhledem k tomu, že Komise by měla vést náležité konzultace se všemi příslušnými stranami, a zejména by měla využít mimořádných odborných znalostí a zkušeností evropského veřejného ochránce práv, neboť právě k němu směřují stížnosti veřejnosti na případy zneužití pravomocí orgány a institucemi Unie;
1. žádá Komisi, aby na základě článku 298 Smlouvy o fungování Evropské unie předložila návrh nařízení o evropském správním právu procesním podle podrobných doporučení uvedených v příloze;
 2. potvrzuje, že doporučení jsou v souladu se základními právy a zásadou subsidiarity;
 3. domnívá se, že požadovaný návrh nemá žádné finanční dopady;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení a k němu připojená podrobná doporučení Komisi, Radě, evropskému veřejnému ochránci práv a vládám a parlamentům členských států.

PŘÍLOHA

PODROBNÁ DOPORUČENÍ K OBSAHU POŽADOVANÉHO NÁVRHU

Doporučení 1 (k předmětu a oblasti působnosti nařízení, jež má být přijato)

Nařízení by mělo zaručit právo na řádnou správu prostřednictvím otevřené, účinné a nezávislé správy založené na evropském správním právu procesním.

Nařízení by se mělo vztahovat na orgány, instituce a jiné subjekty EU („správu EU“), pokud jde o jejich vztahy s veřejností. Jeho oblast působnosti by proto měla být omezena na přímou správu.

Nařízení by mělo kodifikovat základní zásady řádné správy a mělo by upravovat postup, jímž by se měla řídit správa EU při vyřizování jednotlivých případů, kde jednou ze stran je fyzická nebo právnická osoba, a při řešení dalších situací, v nichž dochází k přímému nebo osobnímu kontaktu jednotlivce se správou EU.

Doporučení 2 (ke vztahu nařízení k odvětvovým nástrojům)

Nařízení by mělo zahrnovat obecný soubor zásad a stanovit postup, který se bude uplatňovat jako pravidlo *de minimis* v případech, kde neexistuje *lex specialis*.

Záruky poskytnuté osobám odvětvovými nástroji nesmí nikdy zajišťovat menší ochranu než záruky stanovené v nařízení.

Doporučení 3 (k obecným zásadám, jimiž by se měla správa řídit)

Nařízení by mělo kodifikovat následující zásady:

- **Zásada zákonnosti:** správa EU jedná zákoně a uplatňuje pravidla a postupy stanovené právními předpisy EU. Správní pravomoci vycházejí z právních předpisů a jejich předmět je v souladu s právními předpisy.

Rozhodnutí nebo opatření nejsou nikdy přijímána svévolně nebo motivována účely, které nejsou založeny na právních předpisech nebo nejsou odůvodněny veřejným zájmem.

Úterý, 15. ledna 2013

- Zásada nediskriminace a rovného zacházení: správa EU se vyhýbá jakékoli neodůvodněné diskriminaci osob na základě jejich národnosti, pohlaví, rasy, barvy pleti, etnického či sociálního původu, jazyka, náboženského vyznání či přesvědčení, politických nebo jiných názorů, zdravotního postižení, věku či sexuální orientace.

S osobami nacházejícími se v podobné situaci se zachází stejným způsobem. Rozdíly v zacházení jsou odůvodněny pouze objektivními podmínkami dané záležitostí.

- Zásada přiměřenosti: správa EU přijímá rozhodnutí, která mají vliv na práva a zájmy osob, pouze v nezbytných případech a v rozsahu nutném k dosažení sledovaného cíle.

Při přijímání rozhodnutí dbají úředníci na udržování spravedlivé rovnováhy mezi zájmy soukromých osob a obecným zájmem. Především nevytvářejí správní nebo ekonomickou zátěž, která je ve vztahu k očekávanému přínosu nadměrná.

- Zásada nestrannosti: správa EU je nestranná a nezávislá. Zdrží se veškerých svévolných kroků, které nepříznivě ovlivňují osoby, a jakéhokoli zvýhodňování z jakýchkoli důvodů.

Správa EU vždy jedná v zájmu EU a pro dobro veřejnosti. Žádné jednání není motivováno osobními (včetně finančních), rodinnými nebo národními zájmy ani není vyvoláno politickým tlakem. Správa Unie zaručí spravedlivou rovnováhu mezi různými typy zájmů občanů (podnikatelské, spotřebitelské a další).

- Zásada jednotnosti a oprávněných očekávání: správa EU postupuje jednotným způsobem a dodržuje své běžné správní postupy, které jsou zpřístupněny veřejnosti. Existují-li oprávněné důvody, aby se správa v jednotlivých případech odchýlila od běžných správních postupů, měla by k tomu poskytnout legitimní odůvodnění.

Bere se zřetel na oprávněná a přiměřená očekávání, která by osoby mohly mít s ohledem na způsob jednání správy EU v minulosti.

- Zásada respektování soukromí: správa EU respektuje soukromí osob v souladu s nařízením (ES) č. 45/2001.

Nesmí zpracovávat osobní údaje k nezákonným účelům nebo takové údaje předávat neoprávněným třetím stranám.

- Zásada spravedlnosti: zásada spravedlnosti musí být uznávána jako základní právní princip, který je nezbytný při vytváření atmosféry důvěry a předvídatelnosti ve vztazích mezi občany a úředníky;

- Zásada transparentnosti: EU je spravována otevřeně. Dokládá správní řízení a vede přiměřené záznamy o příchozí a odchozí poště, o přijatých dokumentech a o přijatých rozhodnutích a opatřeních. Veškeré příspěvky poradních orgánů a zainteresovaných stran by měly být zpřístupněny veřejnosti.

Žádosti o přístup k dokumentům jsou vyřizovány v souladu s obecnými zásadami a omezeními stanovenými v nařízení (ES) č. 1049/2001.

- Zásada účinnosti a služby: jednání správy Unie se řídí kritériem účinnosti a služby veřejnosti.

Zaměstnanci informují veřejnost o způsobu, jakým bude s danou záležitostí spadáající do jejich oblasti působnosti nakládáno.

Obdrží-li zaměstnanec žádost, jež se týká záležitosti, za niž neodpovídá, odkáže osobu předkládající žádost na příslušné oddělení.

Úterý, 15. ledna 2013

Doporučení 4 (k pravidlům, jimiž se řídí správní rozhodnutí)

Doporučení 4.1: k zahájení správního postupu

Správní rozhodnutí může správa EU přijímat z vlastního podnětu nebo na žádost zainteresované strany.

Doporučení 4.2: k potvrzení přijetí

Žádosti o jednotlivá rozhodnutí jsou potvrzeny písemně, přičemž je uvedena lhůta pro přijetí daného rozhodnutí. Uvedou se důsledky nepřijetí rozhodnutí v dané lhůtě (správní orgán se nevyjádří).

Nesplňuje-li žádost všechny náležitosti, uvede se v potvrzení lhůta pro její opravu nebo pro předložení chybějících dokumentů.

Doporučení 4.3: k nezáujatosti správních rozhodnutí

Na přijetí správního rozhodnutí se nepodílí žádný zaměstnanec, který má na tomto rozhodnutí finanční zájem.

Dotčený zaměstnanec sdělí každý střet zájmů svému přímému nadřízenému, který může s ohledem na konkrétní okolnosti případu přijmout rozhodnutí o vyloučení dotčeného zaměstnance z řízení.

Zainteresovaný zástupce veřejnosti může požádat, aby byl určitý úředník vyloučen z jakéhokoli rozhodování, které bude mít vliv na individuální zájmy této osoby. Taková žádost se předkládá v písemné podobě a uvádí důvody, které k ní vedou. Přímý nadřízený dotčeného úředníka nejprve vyslechne a poté přijme rozhodnutí.

Pro vyřešení střetu zájmů by měly být stanoveny přiměřené lhůty.

Doporučení 4.4: k právu být vyslechnut

V každé fázi postupu musí být dodržována práva na obhajobu. Přijme-li správa EU rozhodnutí, které má přímý vliv na práva či zájmy osob, musí mít dotčené osoby v případě nutnosti možnost ještě před přijetím rozhodnutí vyjádřit písemně či ústně svůj názor, nebo, pokud se tak rozhodnou, za pomoci osoby, kterou si k tomu zvolí.

Doporučení 4.5: k právu na přístup k vlastnímu spisu

Zainteresovaná strana získá neomezený přístup ke spisu, který se jí týká. Pravomoc určit, které nedůvěrné dokumenty jsou relevantní, by měla mít zainteresovaná strana.

Doporučení 4.6: ke lhůtám

Správní rozhodnutí jsou přijímána v přiměřené lhůtě a bezodkladně. Lhůty jsou stanoveny příslušným pravidlem upravujícím každý konkrétní postup. Není-li lhůta stanovena, neměla by překročit tři měsíce ode dne přijetí rozhodnutí o zahájení řízení, pokud bylo zahájeno *ex officio*, nebo ode dne podání žádosti zainteresované strany.

Nelze-li v této lhůtě přijmout žádné rozhodnutí z objektivních důvodů, např. je nutné poskytnout čas pro opravu žádosti, jež nesplňuje všechny náležitosti, předložené záležitosti jsou složité, řízení je nutné pozastavit, neboť je třeba vyčkat rozhodnutí třetí strany, atd., je o tom dotčená osoba informována a rozhodnutí se přijme co nejdříve.

Doporučení 4.7: k podobě správních rozhodnutí

Správní rozhodnutí jsou v psané formě a jsou formulována jasným, jednoduchým a srozumitelným způsobem. Jazyk, v němž jsou vyhotovena, zvolí adresát, musí se však jednat o úřední jazyk EU.

Doporučení 4.8: k povinnosti uvést důvody

Správní rozhodnutí musí jasně uvádět důvody, na nichž se zakládají. Obsahují relevantní skutečnosti a jejich právní základ.

Úterý, 15. ledna 2013

Musí obsahovat individuální odůvodnění. Není-li to možné z důvodu velkého počtu osob dotčených podobnými rozhodnutími, mělo by být možné vyhotovit standardní sdělení. Pokud však kterýkoli občan výslovně požádá o individuální odůvodnění, mělo by mu být poskytnuto.

Doporučení 4.9: k oznámení správních rozhodnutí

Správní rozhodnutí, která mají vliv na práva či zájmy jednotlivých osob, jsou po svém přijetí neprodleně písemně oznámena dotčené osobě.

Doporučení 4.10: k uvedení opravných prostředků, které jsou k dispozici

Stanoví-li tak právní předpisy EU, správní rozhodnutí jasně uvádějí, že lze podat odvolání, a konkretizují postup pro podání tohoto odvolání, jméno a úřední adresu osoby či odboru, k němuž se odvolání podává, a lhůtu pro podání.

Správní rozhodnutí v případě potřeby uvádějí možnost zahájit soudní řízení a/nebo podat stížnost k evropskému veřejnému ochránci práv.

Doporučení 5 (k revizi a opravě vlastních rozhodnutí)

Nariadení by mělo také stanovit, že správa EU má možnost z vlastního podnětu nebo na žádost dotčené osoby kdykoli opravit úřední, početní nebo obdobnou chybu.

Mělo by obsahovat ustanovení, jež se týkají opravy správních rozhodnutí z jiných důvodů a která jednoznačně rozlišují postupy pro provedení revize přijatých rozhodnutí, jež nepříznivě ovlivňují zájmy osoby, a rozhodnutí, jež jsou ve prospěch této osoby.

Doporučení 6 (k podobě nařízení a jeho zveřejnění)

Nariadení by mělo být jednoznačné a věcné a mělo by být pro veřejnost snadno srozumitelné.

Mělo by být náležitě zveřejněno na internetových stránkách každého orgánu, instituce a jiného subjektu EU.

P7_TA(2013)0005

Informovanost a konzultování pracovníků, předvídání a zvládání restrukturalizace

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. ledna 2013 obsahující doporučení Komisi o informovanosti a konzultování pracovníků, předvídání a zvládání restrukturalizace (2012/2061(INL))

(2015/C 440/05)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 225 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na články 9, 151 a čl. 153 odst. 1 písm. e) Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na články 14, 27 a 30 Listiny základních práv Evropské unie,

Úterý, 15. ledna 2013

- s ohledem na posouzení evropské přidané hodnoty opatření Unie o informovanosti a konzultování pracovníků, předvídání a zvládání restrukturalizace, které bylo provedeno Oddělením pro evropskou přidanou hodnotu Evropského parlamentu a dne 19. listopadu 2012 předáno Výboru pro zaměstnanost a sociální věci ⁽¹⁾,
- s ohledem na závěrečnou zprávu o zvládání změn skupiny na vysoké úrovni pro hospodářské a sociální důsledky průmyslových změn, která byla zřízena na summitu o zaměstnanosti konaném v Lucemburku v listopadu 1997 ⁽²⁾,
- s ohledem na doporučení Rady 92/443/EHS ze dne 27. července 1992 o podpoře účasti zaměstnanců na zisku a na hospodářských výsledcích podniku (včetně kapitálové účasti) ⁽³⁾,
- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2157/2001 ze dne 8. října 2001 o statutu evropské společnosti (SE) ⁽⁴⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 98/59/ES ze dne 20. července 1998 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se hromadného propouštění ⁽⁵⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, ve které byl stanoven obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání ⁽⁶⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 2001/23/ES ze dne 12. března 2001 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodů podniků, provozoven nebo částí podniků nebo závodů ⁽⁷⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 2001/86/ES ze dne 8. října 2001, kterou se doplňuje statut evropské společnosti s ohledem na zapojení zaměstnanců ⁽⁸⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/14/ES ze dne 11. března 2002, kterou se stanoví obecný rámec pro informování zaměstnanců a projednávání se zaměstnanci v Evropském společenství ⁽⁹⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 2003/72/ES ze dne 22. července 2003, kterou se doplňuje statut evropské družstevní společnosti s ohledem na zapojení zaměstnanců ⁽¹⁰⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/25/ES ze dne 21. dubna 2004 o nabídkách převzetí ⁽¹¹⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2005/56/ES ze dne 26. října 2005 o přeshraničních fúzí kapitálových společností ⁽¹²⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/38/ES ze dne 6. května 2009 o zřízení evropské rady zaměstnanců nebo vytvoření postupu pro informování zaměstnanců a projednávání se zaměstnanci v podnicích působících na úrovni Společenství a skupinách podniků působících na úrovni Společenství ⁽¹³⁾,

⁽¹⁾ http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2009_2014/documents/empl/dv/eava_info_of_workers_with_annexes/_eava_info_of_workers_with_annexes_en.pdf

⁽²⁾ Úř. věst. C 258, 10.9.1999, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 245, 26.8.1992, s. 53.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 294, 10.11.2001, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 225, 12.8.1998, s. 16.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 303, 02.12.2000, s. 16.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 82, 22.3.2001, s. 16.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 294, 10.11.2001, s. 22.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 80, 23.3.2002, s. 29.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 207, 18.8.2003, s. 25.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 142, 30.4.2004, s. 12.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 310, 25.11.2005, s. 1.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 122, 16.5.2009, s. 28.

Úterý, 15. ledna 2013

- s ohledem na sdělení Komise ze dne 31. března 2005 s názvem „Restrukturalizace a zaměstnanost: předvídání restrukturalizací a doprovodná opatření pro rozvoj zaměstnanosti: úloha Evropské unie“ (COM(2005)0120) a stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 14. prosince 2005 ⁽¹⁾,
- s ohledem na sdělení Komise o Sociální agendě (COM(2005)0033),
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2010/707/EU ze dne 21. října 2010 o hlavních směrech politik zaměstnanosti členských států ⁽²⁾,
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Integrovaná průmyslová politika pro éru globalizace – konkurenceschopnost a udržitelnost ve středu zájmu“ (COM(2010)0614),
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Na cestě k Aktu o jednotném trhu“ (COM(2010)0608 v konečné verzi/2),
- s ohledem na sdělení Komise s názvem „Agenda pro nové dovednosti a pracovní místa“ (COM(2010)0682),
- s ohledem na zelenou knihu Komise s názvem „Restrukturalizace a předjímání změn: poučení z nedávných zkušeností? (COM(2012)0007),
- s ohledem na své usnesení ze dne 15. prosince 2011 o přezkumu evropské strategie pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci na období 2007–2012 v polovině období ⁽³⁾,
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Na cestě k hospodářské obnově vedoucí k intenzivnímu růstu pracovních míst“ (COM(2012)0173),
- s ohledem na své usnesení ze dne 26. května 2005 o Sociální agendě na období let 2006–2010 ⁽⁴⁾,
- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru z vlastní iniciativy o družstvech a restrukturalizaci ze dne 25. dubna 2012 ⁽⁵⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 10. května 2007 o posílení evropských právních předpisů v oblasti informování zaměstnanců a projednávání se zaměstnanci ⁽⁶⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 9. března 2011 o průmyslové politice pro éru globalizace ⁽⁷⁾,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 20. září 2011 nazvané „Plán pro Evropu účinněji využívající zdroje“ (COM(2011)0571),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 8. března 2011 nazvané „Plán pro dosažení konkurenceschopné nízkouhlíkové ekonomiky v roce 2050“ (COM(2011)0112),
- s ohledem na výsledky výzkumu a průzkumů Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek,
- s ohledem na články 42 a 48 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 65, 17.3.2006, s. 58.

⁽²⁾ Úř. věst. L 308, 24.11.2010, s. 46.

⁽³⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0589.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 117 E, 18.5.2006, s. 256.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 191, 29.6.2012, s. 24.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 76 E, 27.3.2008, s. 138.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 199 E, 7.7.2012, s. 131.

Úterý, 15. ledna 2013

— s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A7-0390/2012),

- A. vzhledem k tomu, že restrukturalizace není novým jevem, ale postupem, který se z důvodu hospodářských problémů používá stále častěji, a vzhledem k tomu, že se v posledních letech stala běžněji používanou metodou, která se projevuje ve mnoha podobách a v některých odvětvích se stupňuje, do dalších proniká a pro hospodářskou a společenskou strukturu členských států bude mít nepředvídatelné důsledky;
- B. vzhledem k tomu, že globální hospodářská krize, která byla vyvolána v roce 2008, vyžaduje, aby podniky a jejich zaměstnanci provedli potřebné změny k zabezpečení konkurenceschopnosti a pracovních míst, a vzhledem k tomu, že tuto krizi významně zhoršily spekulace ve finančním sektoru, které změny prudce urychlily, čímž se dramaticky zvýšil tlak na pracovníky, oblasti a všechny úrovně správy k provedení strukturálních změn;
- C. vzhledem k tomu, že výsledkem radikálních změn v hospodářských strategiích za posledních 30 let je zásadní přesun bohatství z reálné ekonomiky do finančního hospodářství; a vzhledem k tomu, že situaci těch, kteří vyrábějí všechno zboží a zajišťují všechny služby, ale nejvíce trpí ekonomickou krizí, je třeba zlepšit;
- D. vzhledem k tomu, že zainteresované strany přistupují k restrukturalizaci až na poslední chvíli, nejčastěji až ve chvíli, kdy se začne uvažovat o propouštění;
- E. vzhledem k tomu, že při restrukturalizaci je nejdříve a nejjasněji vidět její dopad na zaměstnanost, který na sebe poutá největší pozornost, zatímco nepříznivý dopad na pracovní podmínky a zdraví pracovníků se náležitě nezohledňuje, ani se nevyvíjí úsilí o jeho řešení;
- F. vzhledem k tomu, že početné a rozmanité zainteresované strany, které se účastní restrukturalizace, jsou izolované a málokdy dlouhodobě spolupracují;
- G. vzhledem k tomu, že „lepší předvídaní a řízení restrukturalizace by zaměstnancům a podnikům pomohlo přizpůsobit se změnám a přesunům vyvolaným přebytečnými kapacitami, stejně jako modernizací a strukturálními přizpůsobeními“, jak Komise neustále zdůrazňuje v aktuálních politických dokumentech, zejména ve strategii Evropa 2020 a ve sdělení o průmyslové politice ze dne 28. října 2010. „[...] Hlavními aktéry, kteří se musí dohodnout na restrukturalizačních strategiích na podnikové úrovni, jsou vedení podniků a zástupci zaměstnanců. Takové restrukturalizační kroky by měly provázet zásahy prostřednictvím politických opatření, jež by měla zabránit negativním sociálním dopadům a podporovat nové dovednosti a pracovní místa, a tím zamezit hromadným propouštěním a úpadku celých regionů či přesunu celých průmyslových odvětví, a to usnadněním změn v hospodářství a profesních změn pracovníků“;
- H. vzhledem k tomu, že krize vedla k zavedení nové správy ekonomických záležitostí na úrovni Unie prostřednictvím ročních analýz růstu a evropského semestru, a vzhledem k tomu, že nová správa ekonomických záležitostí může sama o sobě vést k restrukturalizaci, a vyžaduje tedy zapojení sociálních partnerů;
- I. vzhledem k tomu, že je potřeba včas připravit pracovníky na změny, které povedou k účinnému využívání zdrojů a hospodářství šetrnému k životnímu prostředí, a vzhledem k tomu, že tento vývoj přináší obrovský potenciál pro zaměstnanost, ale povede k restrukturalizaci neudržitelných odvětví a společností;
- J. vzhledem k tomu, že ve třetím čtvrtletí roku 2011 byl úbytek pracovních míst oproti počtu nově vytvořených pracovních míst téměř dvojnásobný a že tento trend bude s ohledem na to, že byly oznámeny zásadní restrukturalizace ve strategických oblastech, pravděpodobně pokračovat;
- K. vzhledem k tomu, že od roku 2008 do roku 2011 bylo zrušeno více než 6,4 milionu pracovních míst ve stavebnictví a výrobě;
- L. vzhledem k tomu, že všechny členské státy, v nichž od začátku krize přišlo o práci relativně málo lidí, mají velmi rozvinuté systémy pracovních vztahů, v nichž je pracovníkům a jejich zástupcům uděleno relativně mnoho práv v oblastech konzultace, informovanosti a účasti při rozhodování, opatření, která vedla ke společným úmluvám, se uzavírají na úrovni podniků na základě zákonů a kolektivních dohod;

Úterý, 15. ledna 2013

- M. vzhledem k tomu, že v „Roční analýze růstu: postup v rámci ucelené reakce Unie na krizi“ se uvádí, že „pozitivní vývozní výkonnost některých členských států dokazuje, že úspěch na celosvětových trzích spočívá na řadě dalších faktorů, jsou odvětvová specializace výrobků, inovace a úrovně dovedností, které zvyšují skutečnou konkurenceschopnost“; vzhledem k tomu, že podniky v některých členských státech i navzdory specifickému kontextu krize zaujaly dlouhodobý přístup a vynaložily veškeré úsilí na to, aby si udržely své kvalitně vyškolené a velmi zkušené pracovníky;
- N. vzhledem k tomu, že pro podniky v EU může být obtížné uspět na světových trzích jen tím, že nasadí nižší ceny než jejich konkurenti, mohou však uspět díky vývoji dobrých výrobků, postupů a služeb;
- O. vzhledem k tomu, že zaměstnanci v neudržitelných odvětvích by měli mít přístup k pomoci a odborné přípravě s cílem přejít na práci v oborech šetrných k životnímu prostředí;
- P. vzhledem k tomu, že existuje riziko, že osvědčené postupy, které byly objeveny v průběhu současné krize zvláště zásluhou ILO, nebudou v průběhu příštích krizí vzaty v úvahu a nepoužijí se; vzhledem k tomu, že by orgány a instituce Unie měly proto tyto postupy prošetřit a zdokumentovat, aby bylo možné je použít při provádění restrukturalizace;
- Q. vzhledem k tomu, že Komise ve svém sdělení „Agenda pro nové dovednosti a pracovní místa: evropský příspěvek k plné zaměstnanosti“ ze dne 23. listopadu 2010 rovněž uznává, že přizpůsobivosti a aktivitě při přesunu pracovních míst nebo zaměstnání může stát v cestě nejistota, jelikož přeměny s sebou nesou riziko nezaměstnanosti, snižování mezd a sociální nejistoty; vzhledem k tomu, že v kariérním postupu pracovníků jsou tedy nezbytné pozitivní změny, aby se mohli neustále přizpůsobovat, přičemž bude zachována a zvyšována jejich zaměstnatelnost a zároveň bude jednotlivcům poskytnuta jistota a hladké fungování trhu práce;
- R. vzhledem k tomu, že pokud se při restrukturalizaci nelze vyhnout propouštění, jsou jím častěji než jiné věkové skupiny postiženy zranitelné skupiny pracovníků, včetně mladších a starších pracovníků, i když podle příslušných právních předpisů Unie se jedná o diskriminaci na základě věku;
- S. vzhledem k tomu, že ve sdělení Komise nazvaném „Na cestě k Aktu o jednotném trhu“ se uvádí, že „únavu, kterou někteří lidé pociťují vůči vnitřnímu trhu, lze vysvětlit také názorem, že se série liberalizačních opatření uskutečnila na úkor sociálních práv získaných různými hospodářskými subjekty“; „Lisabonská smlouva a potvrzení koncepce vysoce konkurenceschopného sociálně tržního hospodářství jako jednoho z klíčových cílů „Unii“ zavazují k přijetí ucelenějšího pohledu na jednotný trh. Hospodářské svobody a svobody kolektivní akce musí být v harmonickém vztahu. Oživení dialogu sociálních partnerů má zásadní význam a může podstatně přispět k dosažení právních předpisů „vypracovaných sociálními partnery pro sociální partnery“, jak to výslovně stanoví Lisabonská smlouva“; „Na rozdíl od čistě reaktivních opatření řešících hospodářskou a finanční krizi umožnily strategie včasného informování podnikům předejít pracovním konfliktům tím, že restrukturalizační operace byly aktivně řízeny v rámci vyjednávání. Jedná se současně o podmínku hospodářského úspěchu i o sociální nutnost, jelikož se tak umožňuje přerozdělení zdrojů do rozvíjejících se odvětví a pracovníkům se poskytují nové příležitosti v situaci, kdy je jejich zaměstnání ohroženo“; vzhledem k tomu, že akt Unie pro restrukturalizace by umožnil vytvořit prostředí založené na vzájemné důvěře;
- T. vzhledem k tomu, že prohloubení jednotného trhu vede k dalšímu konkurenčnímu boji, který může mít za následek restrukturalizaci; vzhledem k tomu, že Unie by měla za tento proces převzít odpovědnost stanovením rámce pro zmírnění sociálních dopadů restrukturalizace;
- U. vzhledem k tomu, že na „Směry řízení změn a jejich sociálních důsledků“, které v říjnu roku 2003 vypracovali sociální partneři, však nenavázala žádná legislativní opatření, přestože proběhly dva cykly vnitrostátních seminářů, které uspořádaly sociální partneři v rámci svých víceletých pracovních programů; vzhledem k tomu, že tyto směry nevstoupily dosud do širšího povědomí ani u vnitrostátních a odvětvových sociálních partnerů, ani, a to je ještě horší, u firem a u zástupců jejich pracovníků; vzhledem k tomu, že i přesto by bylo velice důležité, aby se principy zakotvené v tomto dokumentu a vyplývající rovněž z mnoha dalších studií a zpráv dodržovaly; vzhledem k tomu, že jelikož firmy v této oblasti často spíše reagují, než aby konaly, zasahují v příliš pozdní fázi rozhodovacího procesu a nezahrnují vnější subjekty, které by mohly hrát dostatečnou nebo dostatečně včasnou roli při zmírňování sociálních dopadů;

Úterý, 15. ledna 2013

- V. vzhledem k tomu, že Komise usilovala o konkrétní přínos k tomu, jak dále rozvíjet politiku v této oblasti, v zelené knize nazvané „Restrukturalizace a předjímaní změn: poučení z nedávných zkušeností“, v níž uznala, že technologické změny a inovace mohou nutit podniky a pracovníky, aby vyvíjeli adaptační strategie, avšak existují i náznaky, že by inovace, v kombinaci s výzkumem a vzděláváním, mohly přinést účinný způsob, jak Evropu vyvést z krize;
- W. vzhledem k tomu, že družstva provádějí restrukturalizaci sociálně odpovědným způsobem a jejich větší flexibilitu a inovativnost při zvládání restrukturalizací v dlouhodobém horizontu a při vytváření nových obchodních příležitostí lze vysvětlit jejich specifickým družstevním modelem řízení, založeným na společném vlastnictví, demokratické účasti a kontrole ze strany členů a schopností spoléhat na vlastní družstevní finanční zdroje a podpůrné síť;
- X. vzhledem k tomu, že Komise sice vydala výše uvedená důrazná prohlášení, avšak na usnesení Parlamentu o informování, projednávání a restrukturalizaci, která zdůraznila potřebu v této oblasti bezodkladně podniknout konkrétní kroky, jakož i na požadavky dalších zainteresovaných hospodářských a sociálních subjektů reagovala neuspokojivě;
- Y. vzhledem k tomu, že tímto usnesením nejsou dotčeny závazky ohledně informování uložené jinými právními předpisy Unie a jednotlivých členských států; vzhledem k tomu, že v rámci právních předpisů Unie a jednotlivých členských států by se pro uplatnění doporučení stanovených v tomto usnesení měly v plné míře použít postupy informování;
- Z. vzhledem k tomu, že toto usnesení se netýká závazků o bezpečnosti práce a povinností spjatých s ukončením pracovního poměru, které vyplývají z vnitrostátních právních předpisů;
- AA. vzhledem k tomu, že pokud jde o právní předpisy v oblasti povinností zaměstnavatelů vůči zaměstnancům při restrukturalizaci, existují mezi jednotlivými členskými státy značné rozdíly; vzhledem k tomu, že v předchozím desetiletí proběhla dvě kola konzultací s evropskými sociálními partnery a že Komise nepřijala žádná opatření;
- AB. vzhledem k tomu, že řádné a účinné informování a konzultace v souvislosti s restrukturalizací znamená, že by příslušná opatření měla být přijímána s několikaměsíčním předstihem před navrhovanou restrukturalizací, že by se měla týkat i závislých společností a měla by zahrnovat i rychlé poskytování rekvalifikačních kurzů, které napomůžou ke zvýšení konkurenceschopnosti podniků a Unie, čímž občany Unie a investory v době krize ubezpečí o jistotě a transparentnosti;
- AC. vzhledem k tomu, že společnosti, které se nedokázaly přizpůsobit měnícím se podmínkám, nebudou z dlouhodobého hlediska schopny udržet krok se svými konkurenty; vzhledem k tomu, že podniky, pracovníci a jednotlivá odvětví dokáží samy nejlépe odhadnout, jaká je jejich potřeba restrukturalizace; vzhledem k tomu, že v každém členském státě se uplatňují jiné restrukturalizační procesy a že v každém státě je dopad jiný;
- AD. vzhledem k tomu, že ve snaze pomoci pracovníkům a podnikům lépe se připravit na změny vypracovala Komise podrobné studie a provedla výzkum týkající se jak přímo restrukturalizace, tak monitorování jednotlivých hospodářských odvětví, včetně série studií o změnách, kterými projde od nynějška do roku 2020 zaměstnanost⁽¹⁾; vzhledem k tomu, že tato výhledová analýza se prováděla ve spolupráci s nezávislými výzkumnými pracovníky, sociálními partnery a dalšími ujednáními orgány, jako je Evropský parlament, a agenturami či institucemi Unie, jako jsou Evropské středisko pro monitorování změn⁽²⁾ při Evropské nadaci pro zlepšení životních a pracovních podmínek a Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání;

⁽¹⁾ SEC(2008) 2154 – pracovní dokument útvarů Komise o příspěvku Evropské unie k restrukturalizaci a zaměstnanosti.

⁽²⁾ V roce 2001 se realizoval jeden z návrhů skupiny expertů Gyllenhammar Expert Group. Tím došlo k vytvoření Evropského střediska pro monitorování změn v rámci Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Eurofound) v Dublinu. Evropské středisko pro monitorování změn především řídí Evropský monitor pro restrukturalizaci, který v určitém rozsahu sbírá informace o restrukturalizacích.

Úterý, 15. ledna 2013

AE. vzhledem k tomu, že nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci⁽¹⁾ se v současné době reviduje;

1. vyzývá Komisi, aby co nejdříve na základě článku 225 Smlouvy o fungování Evropské unie a po konzultaci se sociálními partnery předložila návrh právního aktu o informovanosti a konzultování pracovníků, předvídání a zvládání restrukturalizace, a to v souladu s podrobnými doporučeními uvedenými v příloze tohoto usnesení;
2. potvrzuje, že doporučení respektují základní práva a zásadu subsidiarity; dále potvrzuje, že doporučení jsou v souladu se zásadou proporcionality, svobodou podnikání a s právem na vlastnictví;
3. potvrzuje význam intenzivního sociálního dialogu založeného na vzájemné důvěře a sdílené odpovědnosti a považuje jej za nejlepší nástroj při hledání konsensuálních řešení a společných pohledů při předvídání restrukturalizačních procesů, jejich předcházení a zvládání.
4. vyzývá Komisi, aby stanovila, zda je nutné přijmout na úrovni Unie dohledová opatření nad činnostmi podniků, aby se předešlo jakémukoli zneužívání s nepříznivými následky, zejména pokud jde o pracovníky;
5. žádá Komisi k zajištění toho, aby se k propouštění přistupovalo až po zvážení všech možných alternativ, aniž by se tím však snížila konkurenceschopnost podniků;
6. má za to, že vyžádaný návrh nebude mít žádné finanční dopady;
7. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení a připojená podrobná doporučení Komisi a Radě.

PŘÍLOHA

PODROBNÁ DOPORUČENÍ K OBSAHU POŽADOVANÉHO NÁVRHU

EVROPSKÝ PARLAMENT

— s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 153 odst. 1 písm. e) této smlouvy, zastává názor, že přijímaný právní akt by měl obsahovat tyto prvky:

Doporučení č. 1

vzhledem k těmto důvodům:

1. Při předjímání, přípravě a řízení restrukturalizace jednájí společnosti, zástupci pracovníků, veřejné orgány a další zúčastněné strany v rámci svých schopností a pravomocí a v okamžiku, který odpovídá jejich oblasti odpovědnosti, v duchu spolupráce a na základě včasného a úplného informování a konzultování, přičemž uznávají, že cílem těchto postupů je chránit zároveň zájmy společností, pokud jde o konkurenceschopnost a udržitelnost, a zájmy jejich pracovníků.
2. Má-li být restrukturalizace ekonomicky úspěšná a sociálně zodpovědná, musí být začleněna do dlouhodobé strategie, která se soustředí na zajištění a posílení dlouhodobé udržitelnosti a konkurenceschopnosti společnosti. Vyžaduje rovněž, aby se lidské zdroje staly těžištěm strategického rozvoje společností.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

Úterý, 15. ledna 2013

3. Při výběru propouštěných pracovníků dodržují zaměstnavatelé antidiskriminační právní předpisy, zejména v oblasti diskriminace na základě věku.
4. Předjímání, příprava a řízení změn musí probíhat v rámci posilování sociálního dialogu a s cílem podpořit změny způsobem, který je slučitelný se zachováním prioritních cílů konkurenceschopnosti a zaměstnanosti a se zdravím pracovníků.
5. Je třeba navrhopvat, podporovat a posilovat předběžná opatření, která souvisejí se stavem podniku a s pravděpodobným vývojem zaměstnanosti a pracovních podmínek, především v případě, kdy mohou být ohroženy.
6. Restrukturalizace je snazší a její dopady mírnější, pokud společnosti dlouhodobě rozvíjejí dovednosti a kompetence svých pracovníků, čímž zvyšují jejich zaměstnatelnost a vnitřní i vnější mobilitu.
7. Přizpůsobivé společnosti a odolná pracovní síla vytvářejí ve spolupráci se zástupci pracovníků, regionálními a místními orgány a dalšími příslušnými organizacemi mechanismy pro předvídaní a plánování budoucích potřeb v oblasti zaměstnanosti a dovedností. Uznávají přitom právo každého pracovníka na vhodnou odbornou přípravu. Pracovníci si jsou vědomi toho, že vzdělávání a celoživotní učení jsou nezbytné pro posílení jejich zaměstnatelnosti.
8. Proces restrukturalizace má dopad na rámec jedné společnosti, neboť společnosti ve stále větší míře spolupracují v sítích, což zvyšuje potřebu vytvořit vícestranná fóra pro diskuse o sociálních otázkách.
9. V rámci osvědčených postupů restrukturalizace je nutné co nejdříve zahájit přípravy a začít s nimi hned, jakmile je zvažována nutnost restrukturalizace, aby bylo možné vyhnout se jejímu hospodářskému, sociálnímu, environmentálnímu a územnímu dopadu nebo jej omezit na minimum.
10. Je všeobecně uznáváno, že jakékoli restrukturalizační operace, zejména zásahy velkého rozsahu a s významným dopadem, by měly být doprovázeny vysvětlením a zdůvodněním zúčastněným stranám, která zahrnují i výběr navrhovaných opatření v souvislosti s cíli a alternativními možnostmi a dodržují plné a náležité zapojení zástupců pracovníků na všech úrovních; toto vysvětlení a zdůvodnění bude připraveno s dostatečným předstihem, aby se zúčastněné strany mohly připravit na konzultace dříve, než společnost přijme rozhodnutí.
11. Řádná opatření zaměřená na omezení dopadu restrukturalizace vyžadují, aby společnosti využívaly propouštění jako poslední možnost a pouze poté, co zváží všechny alternativní možnosti nebo přijmou možná podpůrná opatření.
12. Aktivní spolupráce a pomoc veřejných orgánů na příslušné úrovni příprav a řízení během provádění restrukturalizačních operací významně přispívá k ekonomické přeměně a k udržení pracovníků. Měly by být rovněž zapojeny místní hospodářské subjekty, zejména malé a střední podniky, které jsou závislé na společnosti procházející restrukturalizací, neboť plní úlohu jejich dodavatelů či subdodavatelů.
13. Stávající systémy finanční podpory poskytované prostřednictvím Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR) nebo Evropského sociálního fondu (ESF) v rámci nových finančních výhledů na období 2014–2020 by neměly nahrazovat pobídky na vnitrostátní úrovni založené předjímáním, přípravě a odpovědném řízení. Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (EFG) by měl fungovat i nadále a jeho kapacita by měla být posílena, aby mohl působit reaktivním, dočasným a zmírňujícím způsobem.
14. Je důležité, aby společnosti ve spolupráci se zástupci pracovníků vytvářely nástroje pro pravidelné hodnocení a podávání zpráv o svých činnostech souvisejících s předjímáním restrukturalizace, a to v souladu s vnitrostátními právními předpisy či postupy.
15. Správa hospodářských záležitostí nově klade důraz na konsolidaci státních rozpočtů, což vzhledem ke snižování veřejných výdajů ohrožuje opatření na zmírňování negativních dopadů restrukturalizačních operací.

Úterý, 15. ledna 2013

16. Jakékoli opatření na úrovni Unie by mělo v souladu s unijními a vnitrostátními právními předpisy a kolektivními dohodami zahrnovat společnosti nebo skupiny společností v jak soukromém, tak i veřejném vlastnictví. V každém případě by mělo po omezenou dobu platit pro velké restrukturalizační operace společností a skupin společností zahrnující buď významný počet pracovníků nebo značný procentuální podíl zaměstnanců těchto společností.

17. Jakýkoli rámec Unie pro předjímání, přípravu a řízení změn a restrukturalizace by měl podporovat a upřednostňovat dohodu společnosti a zástupců jejích pracovníků na místní úrovni. Pouze pokud k takovéto dohodě nedojde, měla by se použít standardní pravidla.

Doporučení č. 2 – cíl

1. Cílem je podpořit a usnadnit informovanost a konzultování během hospodářských změn a zlepšit postupy, jimiž společnosti, zástupci pracovníků, veřejné orgány a další příslušné zúčastněné strany, z nichž každá má jinou oblast odpovědnosti v jiné fázi procesu restrukturalizace, sociálně a environmentálně odpovědným způsobem předjímají, připravují a řídí restrukturalizaci podniků v celé Unii.

2. Za tímto účelem společnosti a zástupci pracovníků v průběhu restrukturalizace jednají v duchu spolupráce a jsou si vědomi toho, že cílem těchto procesů je chránit jak zájmy společnosti z hlediska její konkurenceschopnosti a udržitelnosti, tak i zájmy jejích pracovníků, pokud jde o sociální, zdravotní, pracovní a pracovněprávní podmínky.

Doporučení č. 3 – definice a oblast působnosti

1. Pro účely tohoto aktu se:

- a) „společnostmi“ rozumí společnosti nebo skupiny společností, a to v soukromém i ve veřejném vlastnictví, v souladu s právními předpisy Unie, vnitrostátními právními předpisy nebo kolektivními dohodami;
- b) „závislými společnostmi“ rozumí společnosti a podniky, které jsou značně závislé na výše uvedených společnostech jako subdodavatelé, na základě smlouvy o dodávkách či jinak;
- c) „zástupci pracovníků“ rozumí zástupci podle vnitrostátních právních předpisů nebo zvyklostí;
- d) „dohodami“ rozumí dohody uzavřené na příslušné úrovni (evropské, vnitrostátní, regionální nebo na úrovni odvětví či společnosti) mezi zástupci společností a/nebo jejich organizací na jedné straně a zástupci pracovníků zmocněnými k uzavírání kolektivních dohod v souladu s vnitrostátními právními předpisy či zvyklostmi nebo v souladu s postupy stanovenými příslušnými odborovými organizacemi na evropské úrovni na straně druhé;
- e) „pracovníky“ rozumí pracovníci společností bez ohledu na druh pracovní smlouvy;
- f) „veřejnými orgány“ rozumí orgány veřejné moci na příslušné úrovni určené členskými státy, včetně místních služeb zaměstnanosti;
- g) „restrukturalizační operací“ rozumí jakákoli změna, která spadá do oblasti působnosti směrnice o hromadném propouštění nebo směrnice o převodu podniků;
- h) „zaměstnatelností“ rozumí možnosti zaměstnance získat či změnit zaměstnání s ohledem na jeho schopnosti, zkušenosti a vzdělání;
- i) definice „informovanosti a konzultování“ řídí příslušnými evropskými a vnitrostátními právními předpisy v této oblasti.

Úterý, 15. ledna 2013

2. Jakýkoli právní akt na úrovni Unie by měl zahrnovat společnosti nebo skupiny společností, a to jak v soukromém, tak i ve veřejném vlastnictví, v souladu s právními předpisy Unie, vnitrostátními právními předpisy nebo kolektivními dohodami. V každém případě by měl po omezenou dobu platit pro velké restrukturalizační operace společností a skupin společností, které se dotýkají buď velkého počtu pracovníků, nebo podstatného procentuálního podílu zaměstnanců těchto společností.

Doporučení č. 4 – dlouhodobé strategické plánování, přizpůsobivost a zaměstnatelnost

1. Veškeré restrukturalizační operace jsou součástí dlouhodobé strategie, která usiluje o zajištění a posílení dlouhodobé udržitelnosti a konkurenceschopnosti společnosti s cílem podporovat kulturu inovací, přičemž je zřejmé, že společnosti jsou v mnoha případech k restrukturalizaci nuceny v důsledku nepředpokládaných změn tržních podmínek nebo v důsledku vývoje v oblasti technologií.

2. S cílem zvýšit konkurenceschopnost a udržitelnost společnosti, posílit její schopnost adaptace, zlepšit zaměstnatelnost pracovníků, usnadnit převody pracovníků a umožnit jejich vnitřní a vnější mobilitu zahrnuje dlouhodobá strategie hospodářský rozvoj i cíle v oblasti lidských zdrojů, zaměstnanosti a dovedností zaměřené na trvalý rozvoj dovedností a kompetencí pracovníků.

3. Za tímto účelem povzbuzují členské státy společnosti k zajištění přístupu všech pracovníků ke vzdělávání, aby se mohli připravit na změněné pracovní požadavky společnosti. Pracovníci si jsou vědomi toho, že vzdělávání a celoživotní učení jsou nezbytné k posílení jejich zaměstnatelnosti, a přijímají odpovídající nabídky školení.

4. Nabízené vzdělávací kurzy představují skutečnou dlouhodobou investici, a to bez ohledu na věk pracovníka. To se týká zejména potřeby špičkových průmyslových odvětví, nových informačních a komunikačních technologií, přechodu na zelenou ekonomiku, zdravotnictví a obecně odvětví, díky nimž bude možné nejúčinněji dosáhnout cílů strategie Evropa 2020.

Doporučení č. 5 – předvídaní potřeb v oblasti zaměstnanosti a dovedností

1. V konzultaci se zástupci pracovníků s náležitým ohledem na jejich vzájemná práva a povinnosti a případně v konzultaci s veřejnými orgány a dalšími relevantními zúčastněnými stranami vytvářejí společnosti strategie rozvoje lidských zdrojů přizpůsobené jejich individuální situaci a mechanismy pro plánování budoucích potřeb v oblasti zaměstnanosti a dovedností.

2. Za tímto účelem společnosti ve spolupráci se zástupci pracovníků a dalšími relevantními zúčastněnými stranami vytvářejí:

a) mechanismy pro dlouhodobou strategii kvantitativních a kvalitativních potřeb v oblasti zaměstnanosti a dovedností, které jsou spojeny se strategiemi pro inovace a rozvoj a zohledňují předpokládaný jak pozitivní, tak negativní vývoj ekonomiky, zaměstnanosti, dovedností a pracovních podmínek, a mechanismy k určování aktuální míry dovedností jednotlivých zaměstnanců;

b) víceleté plány rozvoje zaměstnanosti, dovedností a pracovních podmínek v nejdůležitějších oblastech, jako jsou například:

- zjišťování a předvídaní potřeb v oblasti kompetencí a kvalifikací,
- podpora vytváření kultury vzdělávání, což pracovníkům pomůže účastnit se odpovídajících školení,
- pravidelné individuální hodnocení dovedností, které povede k vytvoření individuálních plánů školení,
- pravidelné posuzování pracovních podmínek, zejména s ohledem na organizaci práce,
- individuální plány školení s kvantitativními cíli,

Úterý, 15. ledna 2013

- roční rozpočet na školení,
 - individuální vzdělávací účty,
 - interní a externí programy školení,
 - volno pro vzdělávací účely,
 - zvláštní opatření pro řešení zjištěných problémů.
3. Každému pracovníkovi je nabídnut určitý počet hodin vzdělávání za rok, který je stanoven zákonem nebo kolektivní dohodou. Potřeby v oblasti vzdělávání by však měly být zjišťovány zejména prostřednictvím hodnocení dovedností s cílem zkontrolovat, zda je zaměstnatelnost pracovníků zachována.
4. Potřeby jednotlivých pracovníků v oblasti vzdělávání by měly být pravidelně posuzovány a v případě potřeby by měla být zajištěna vhodná řešení.
5. Ustanovení odstavců 1 až 3 neplatí pro společnosti a pracovníky, na něž se vztahuje dohoda uzavřená na příslušné úrovni a s příslušnými stranami o postupech výhledového plánování dovedností nebo hodnocení zaměřeného na potřeby v oblasti zaměstnanosti a dovedností.
6. V případě, že je to možné a vhodné, společnosti:
- a) vytvářejí mechanismy a plány uvedené v odstavci 2, a to v úzké spolupráci s vnějšími subjekty, včetně regionálních orgánů, univerzit, technologických institutů a dalších poskytovatelů vzdělání a odborné přípravy;
 - b) se zapojí do činnosti vnějších středisek pro sledování zaměstnanosti a dovedností, partnerství, sítí a dalších relevantních iniciativ v daném regionu nebo dotčeném odvětví, inovačních center a rozvojových agentur a přispívají k jejich fungování.
7. Konkrétní prováděcí opatření jsou zakotvena v dohodě uzavřené mezi dotčenými stranami.
8. Závislé společnosti jsou informovány o změnách a plánech uvedených v odstavci 2. Na žádost závislých společností se tyto mechanismy a plány mohou vztahovat na jejich pracovníky, pokud jsou tyto mechanismy a plány nutné nebo užitečné pro jejich přizpůsobení a rozvoj. To nebrání závislým společnostem vytvářet vlastní mechanismy.

Doporučení č. 6 – včasná příprava

1. Veškerým restrukturalizačním operacím, zejména pokud je pravděpodobné, že budou mít velmi nepříznivý dopad, předchází řádná příprava, na níž se v rámci svých kompetencí podílí všechny zúčastněné strany a která má za cíl zamezit hospodářskému, sociálnímu a místnímu dopadu nebo jej mírní, vyjma případů, kdy k restrukturalizaci dochází v důsledku nepředvídatelných nebo náhlých událostí.
2. Spouštěčem restrukturalizace jsou zpravidla výjimečné okolnosti vyplývající ze změn na trzích nebo z vývoje v oblasti technologií. V zájmu všech dotčených stran je, aby vedení společnosti a zaměstnanci v případě, že nastanou výjimečné okolnosti, zahájili včasnou diskusi, a to v souladu s požadavky na informovanost a konzultování, které existují ve stávajících právních předpisech Evropské unie.
3. Jakákoli navrhovaná restrukturalizační operace by měla být plně vysvětlena zástupcům zaměstnanců, jimž by měly být o navrhované restrukturalizaci poskytnuty takové informace, aby mohli provést hloubkové posouzení a případně se připravit na konzultace.
4. Tato příprava je provedena co nejdříve a začíná ve chvíli, kdy je zvažována potřeba provést restrukturalizaci, a to v souladu s metodami a postupy vyjednanými pro dané odvětví, region či případně společnost. S výjimkou výjimečných okolností uvedených výše v odstavci 1 se příprava uskuteční v časovém rámci, který umožní smysluplné konzultace se všemi zúčastněnými stranami a přijetí opatření, díky nimž bude možné se vyhnout negativnímu hospodářskému, sociálnímu a územnímu dopadu nebo jej maximálně zmírnit.

Úterý, 15. ledna 2013

5. Místní hospodářské subjekty, zejména společnosti a jejich pracovníci, kteří jsou závislí na společnosti procházející restrukturalizací, by měly být o navrhované restrukturalizaci rovněž od počátku informováni.
6. Transparentnost a včasné informování zaměstnanců o situaci společnosti jsou zásadní pro jejich zapojení do restrukturalizace a do procesu předjímání změn. Zaměstnanci se musí účastnit diskusí v počáteční fázi, aby se mohli podílet na procesu restrukturalizace společností nebo aby mohli napláňovat odkup společnosti v případě jejího uzavření.
7. V rámci každé restrukturalizace je zapotřebí v první řadě řešit její dopad na propouštění, a to s jasnými a transparentními závazky společností v oblasti zaměstnanosti.

Doporučení č. 7 – informování a konzultace v souvislosti s rozhodnutími podniku

1. Veškeré restrukturalizační operace, zejména je-li pravděpodobné, že budou mít významný nepříznivý dopad na zaměstnanost, doprovázejí vysvětlení a zdůvodnění zúčastněným stranám ještě před tím, než budou přijata jakákoli praktická opatření, a to bez ohledu na to, zda má být restrukturalizace provedena na základě dlouhodobých strategických cílů a požadavků či krátkodobých omezení a zda rozhodnutí o restrukturalizaci je přijato společností nebo skupinou, která společnost kontroluje.
2. Součástí opatření podle odstavce 1 je zdůvodnění výběru plánovaných opatření k dosažení cílů, a to po vyhodnocení dalších možností s ohledem zájmy všech zúčastněných stran.
3. Od počátku procesu společnosti včas informují veřejné orgány a zástupce pracovníků na příslušné úrovni, především na místní úrovni, a v maximální možné míře je do procesu restrukturalizace zapojují.
4. Místní hospodářské subjekty, zejména společnosti a jejich pracovníci, kteří jsou závislí na společnosti procházející restrukturalizací, jsou o navrhované restrukturalizaci rovněž co nejdříve informováni.
5. Pokud je informování zástupců zaměstnanců a konzultování s nimi srovnatelně upraveno vnitrostátními právními předpisy, toto ustanovení se nepoužije.

Doporučení č. 8 – minimalizace vnitřních sociálních nákladů prostřednictvím sociálního plánu

1. Je-li nutné přistoupit k restrukturalizaci, společnosti přistoupí k propouštění až jako k poslední možnosti a pouze poté, co zváží všechny alternativní možnosti a určí a případně přijmou podpůrná opatření.
2. Společnosti zejména zváží veškeré relevantní možnosti jako možné alternativy k propouštění a zahájí dialog s vnitřními i vnějšími zúčastněnými stranami s cílem zapojit je do hledání řešení propouštění, jako jsou například:
 - a) postupné provádění plánovaných opatření;
 - b) nižší intenzita práce;
 - c) dočasné nebo trvalé zkrácení pracovní doby nebo reorganizace;
 - d) opětovné vyjednání pracovních podmínek;
 - e) interní nebo externí přerazení zaměstnanců buď v rámci skupiny společností, anebo do jiných společností, jež nejsou součástí skupiny;
 - f) insourcing externích činností;
 - g) odchod zaměstnanců dohodou; a
 - h) přirozený odchod zaměstnanců.

Úterý, 15. ledna 2013

3. Nelze-li se propouštění vyhnout, nebo pokud tvoří součást balíčku, který se uplatní v rámci alternativních možností, společnosti se podílejí, za pomoci místních orgánů a veřejných/soukromých služeb zaměstnanosti, na zprostředkování takových opatření dotčeným pracovníkům, která zvýší jejich zaměstnatelnost a pomohou jim k rychlému a trvalému návratu na trh práce.

4. Aniž jsou dotčeny povinnosti vyplývající z práva EU a vnitrostátních právních předpisů a zvyklostí, navrhnou společnosti následující opatření týkající se zaměstnatelnosti pro případ, že se ukáží jako nezbytná či vhodná pro omezení dopadu restrukturalizace:

- poskytování informací pracovníkům, jimž hrozí propuštění nebo kteří byli propuštěni, o trhu práce, o jejich právech a o podmínkách vyjednaných během procesu restrukturalizace;
- vytvoření organizačních jednotek pro přesun zaměstnanců a/nebo jednotek mobility;
- odborná příprava a rekvalifikace;
- individualizované odborné vedení;
- pomoc při hledání pracovního místa zahrnující placené volno k tomuto účelu;
- spravedlivé odškodnění;
- usnadnění zakládání vlastních podniků a družstev a různých forem finančního zapojení;
- sledování, dohled a poradenství s cílem vyloučit nebo minimalizovat negativní fyzický a psychosociální dopad procesu restrukturalizace jak na propouštěné pracovníky, tak i na ty, kteří ve společnosti zůstávají;
- přiznání práva na opětovné zaměstnání pracovníkům, kteří byli propuštěni;
- usnadnění převodu podniku, a to i na zaměstnance ve formě družstva;
- případně poskytnutí psychosociální podpory.

Doporučení č. 9 – dohody o řízení procesů restrukturalizace

1. Společnosti a zástupci jejich pracovníků by měli v případě potřeby vyjednat kolektivní dohody zahrnující otázky, jež vyzvstanou v souvislosti s navrhovanou restrukturalizací.

2. Ustanovení doporučení č. 6 a 7 neplatí pro společnosti a pracovníky, na něž se vztahuje dohoda uzavřená na příslušné úrovni a s příslušnými stranami o postupech a mechanismu přípravy, sociálně zodpovědného řízení a minimalizace vnitřních sociálních nákladů restrukturalizační činnosti.

Doporučení č. 10 – minimalizace vnějších hospodářských a sociálních dopadů

1. Má-li restrukturalizační operace zásadní dopad na místní úrovni, společnosti usilují o doplňkovost a součinnost svých přípravných činností a činností všech ostatních subjektů, a to za účelem maximalizace příležitosti k opětovnému zaměstnání pracovníků. Cílem je podporovat hospodářskou, sociální a environmentální přeměnu a rozvíjet nové udržitelné hospodářské činnosti, které vytvářejí kvalitní pracovní místa, uzavíráním dohod o opětovném zaměstnávání propuštěných pracovníků mezi společnostmi v téže sféře činnosti nebo zeměpisné oblasti.

2. Pro účely odstavce 1 společnosti informují regionální a místní orgány a další relevantní subjekty o opatřeních připravovaných v souladu s doporučením č. 8. Tyto společnosti se zapojují a/nebo přispívají do jakékoli pracovní skupiny nebo sítě vytvořené na regionální nebo odvětvové úrovni s cílem minimalizovat dopad restrukturalizace.

Úterý, 15. ledna 2013

3. V případě potřeby a v souladu s vnitrostátními a regionálními požadavky společnosti vytvářejí a provádějí strategie zaměřené na rehabilitaci nebo reorganizaci průmyslových lokalit, kterým hrozí opuštění, a to jakožto opatření na ochranu životního prostředí, pro přilákání nových činností a coby způsob, jak nahradit část pracovních míst, která mají být zrušena.

4. Opatření uvedená v doporučení č. 8 se v co největší míře týkají pracovníků závislých společností. V každém případě jsou závislé společnosti a jejich zaměstnanci o těchto opatřeních informováni, jsou-li tyto informace nutné nebo užitečné pro jejich vlastní přizpůsobení a pro řízení procesu restrukturalizace těchto společností.

Doporučení č. 11 – veřejná podpora

1. Členské státy, s cílem usnadnit proces restrukturalizace a minimalizovat jeho dopady, rovněž zajistí, aby veřejné orgány a veškeré subjekty s vlastní rozhodovací pravomocí poskytovaly pomoc či poradenství, které jsou od nich požadovány.

2. Veřejné orgány a služby zaměstnanosti na různých úrovních zasahují ve funkci předjímání a řízení:

a) podporou dialogu, koordinace a spolupráce s externími zúčastněnými stranami;

b) podporou předjímání procesů a konkrétních restrukturalizačních operací s cílem zmírnit jejich hospodářský, sociální a environmentální dopad.

3. Veřejné orgány a služby zaměstnanosti v úzké spolupráci s organizacemi sociálních partnerů na příslušné úrovni pomáhají a poskytují poradenství, pokud jde o mechanismy dlouhodobého plánování a víceleté plány potřeb v oblasti zaměstnanosti a dovedností ve společnostech, zejména při organizaci hodnocení dovedností pro všechny dotčené zaměstnance.

4. V regionech zasažených strukturálními změnami by veřejné orgány měly případně v úzké spolupráci s organizacemi sociálních partnerů na příslušné úrovni zvážit:

a) zřízení trvalých subjektů, sítí nebo středisek pro sledování procesů změn a poskytování bezplatného hodnocení dovedností, a to přednostně zaměstnancům, jejichž zaměstnatelnost je oslabena;

b) podporu územních dohod o zaměstnanosti zaměřených na vytváření a přizpůsobování pracovních míst a na důstojné pracovní podmínky, přičemž by měly veškerými prostředky usilovat o přilákání investic, a to s ohledem na místní síť mikropodniků a malých a středních podniků;

c) podporu nebo vytváření mechanismů usnadňujících přechod mezi zaměstnáními, a to i prostřednictvím spolupráce společností v rámci sítí a výměny osvědčených postupů;

d) provádění opatření v oblasti odborné přípravy ve prospěch malých a středních podniků a jejich pracovníků a podporu dialogu a spolupráce mezi nimi a velkými podniky;

e) podporu regionální zaměstnanosti a hospodářské, sociální a environmentální přeměny;

f) podporu možností technologických inovací, zejména v souvislosti se snižováním emisí uhlíku.

Doporučení č. 12 – finanční podpora

1. Veřejné orgány, aniž jsou dotčeny povinnosti, které společnostem ukládají unijní či vnitrostátní právní předpisy nebo zvyklosti, poskytují pokud možno finanční podporu a další zdroje pomoci na opatření zaměřená na zaměstnatelnost pracovníků společností procházejících restrukturalizací, je-li tento druh podpory nezbytný nebo vhodný pro jejich rychlý návrat na trh práce.

Úterý, 15. ledna 2013

2. Fondy Unie, především EFRR a ESF, lze v souladu s platnými předpisy použít na podporu integrované činnosti předjímání a příprav na restrukturalizaci a na pomoc zaměstnavatelům při přizpůsobování se změnám ve smyslu odstavců 1 a 2.

3. EFG může být v souladu s pravidly, kterým podléhá, užitečný v poskytování finanční podpory pro rychlé opětovné začlenění propuštěných pracovníků do zaměstnání, aniž by se tím nahrazovaly jakékoli povinnosti členských států či zaměstnavatelů vyplývající z právních předpisů Unie nebo vnitrostátních právních předpisů či zvyklostí.

Doporučení č. 13 – určení příslušných veřejných orgánů

Členské státy určí na vnitrostátní, regionální nebo místní úrovni veřejné orgány příslušné pro účely tohoto doporučení.

Doporučení 14

1. Společnosti ve spolupráci se zástupci pracovníků a případně s externími organizacemi, kteří se na tomto procesu podílejí, vytvoří nástroje pravidelného hodnocení svých postupů restrukturalizace a podávání zpráv o těchto postupech.

2. Členské státy spolupracují s Evropskou nadací pro zlepšení životních a pracovních podmínek tak, že nadaci poskytují statistické informace o restrukturalizačních operacích.

3. Tento rámec se žádným způsobem netýká práv a povinností vyplývajících z právních předpisů EU v oblasti zapojení pracovníků. Pokud jde o dodržování zásady rovného zacházení, mohou členské státy zavést nebo zachovat ustanovení, která jsou příznivější.

4. Tento rámec se žádným způsobem nedotýká jakýchkoli povinností v oblasti ochrany zaměstnanosti souvisejících s poskytováním finanční náhrady v případě ukončení pracovního poměru. Jeho uplatňování není v žádném případě důvodem pro snížení úrovně ochrany proti diskriminaci, kterou již členské státy poskytují.

5. Každý členský stát ve zvláštních případech a za podmínek a omezení stanovených vnitrostátními právními předpisy zajistí, aby společnosti nebyly povinny podávat informace takové povahy, že by jejich zveřejnění mohlo objektivně vzato vážně poškodit fungování společnosti nebo jí způsobit újmu. Dotyčný členský stát může stanovit, že toto osvobození bude podmíněno předchozím správním nebo soudním schválením.

6. Členské státy zajistí, aby zástupci pracovníků ani jakákoli další osoba, která získá přístup k informacím výslovně na základě těchto aktů, neměli oprávnění je zveřejnit, pokud jim byly v souladu s vnitrostátními právními předpisy či zvyklostmi svěřeny jako důvěrné.

7. Členské státy by měly pozastavit společnostem, které nedodrží ustanovení právních předpisů Unie, veřejnou podporu z vnitrostátních rozpočtů.

8. Bez ohledu na odstavec 7 nic nebrání tomu, aby byly z rozpočtu Evropské unie a jednotlivých členských států použity finanční prostředky přímo ve prospěch pracovníků společností uvedených v tohoto odstavce.

Úterý, 15. ledna 2013

P7_TA(2013)0006

Strategie EU pro oblast Afrického rohu

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. ledna 2013 o strategii EU pro oblast Afrického rohu (2012/2026 (INI))

(2015/C 440/06)

Evropský parlament

- s ohledem na své usnesení ze dne 10. května 2012 o námořním pirátství⁽¹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 15. ledna 2009 o situaci v oblasti Afrického rohu⁽²⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 10. března 2010 o výroční zprávě o společné zahraniční a bezpečnostní politice za rok 2008⁽³⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 11. května 2011 o výroční zprávě o společné zahraniční a bezpečnostní politice za rok 2009⁽⁴⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 12. září 2012 o výroční zprávě Rady Evropskému parlamentu o společné zahraniční a bezpečnostní politice⁽⁵⁾,
- s ohledem na závěry Rady ze dne 14. listopadu 2011 o oblasti Afrického rohu a zejména na strategický rámec nacházející se v příloze těchto závěrů,
- s ohledem na evropskou bezpečnostní strategii a na zprávu vysokého představitele a Komise ze dne 14. března 2008 určenou Evropské radě a nazvanou „Změna klimatu a mezinárodní bezpečnost“,
- s ohledem na závěrečnou zprávu volební pozorovatelské mise Evropské unie o etiopských volbách ze dne 23. května 2010,
- s ohledem na skutečnost, že 825 poslanců ústavodárného Národního shromáždění přijalo dne 1. srpna 2012 somálskou ústavu; s ohledem na demokratickou volbu nového somálského prezidenta v rámci přechodu země k demokracii, která proběhla dne 11. září 2012,
- s ohledem na závěry Rady ze dne 1. prosince 2011 a ze dne 23. července 2012 o společné bezpečnostní a obranné politice,
- s ohledem na rezoluce Rady bezpečnosti OSN o situaci v Somálsku, zejména na rezoluci č. 2067(2012),
- s ohledem na misi Africké unie v Somálsku (AMISOM), na její strategickou koncepci ze dne 5. ledna 2012 o přítomnosti ve čtyřech oblastech a s ohledem na rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 2036 (2012) požadující, aby Africká unie „zvýšila početní stav sil mise AMISOM z 12 000 na maximální počet 17 731 uniformovaných osob, přičemž tento počet zahrnuje vojenské jednotky a příslušníky školených policejních jednotek“,
- s ohledem na rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1820 (2008) o ženách, míru a bezpečnosti,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0203.

⁽²⁾ Úř. věst. C 46 E, 24.2.2010, s. 102.

⁽³⁾ Úř. věst. C 349 E, 22.12.2010, s. 51.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 377 E, 7.12.2012, s. 35.

⁽⁵⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0334.

Úterý, 15. ledna 2013

- s ohledem na zprávu OSN ze dne 25. ledna 2011, kterou předložil Jack Lang, zvláštní poradce generálního tajemníka OSN v oblasti právních otázek souvisejících s piráctvím v somálských pobřežních vodách, a na 25 v ní obsažených návrhů; s ohledem na příslušné monitorovací zprávy Jacka Langa, například na zprávu ze dne 15. června 2011 o postupu ustavení zvláštního somálského soudu pro případy piráctví, a na zprávu generálního tajemníka o zvláštních soudech pro případy piráctví v Somálsku a v dalších zemích v této oblasti ze dne 20. ledna 2012,

 - s ohledem na společnou strategii Afrika-EU,

 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,

 - s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci a stanovisko Výboru pro rozvoj (A7-0408/2012),
- A. vzhledem k tomu, že oblast Afrického rohu je jednou z oblastí světa, které nejvíce trpí nedostatkem potravin a v níž miliony lidí trpí podvýživou a hrozí jim hladomor; vzhledem k tomu, že země nacházející se v této zeměpisné oblasti patří k zemím s nejnižšími standardy zdravotní péče na světě; vzhledem k tomu, že jde rovněž o jednu z nejchudších oblastí světa a jednu z oblastí s největšími nedostatky v oblasti veřejné správy; vzhledem k tomu, že vážnou humanitární krizi v této oblasti zhoršuje zejména nedostatečná lidská bezpečnost a nedostatečné zabezpečení potravin; vzhledem k tomu, že mezinárodní společenství nedokázalo přijmout preventivní opatření k řešení otázek lidské bezpečnosti, sucha a hladomoru v této oblasti;
- B. vzhledem k tomu, že tato oblast je dlouhodobě postižena konflikty, a vzhledem k tomu, že existuje souvislost mezi konflikty, chudobou a nedostatečným rozvojem; vzhledem k tomu, že trvale udržitelného rozvoje nelze dosáhnout v prostředí plném napětí, ozbrojených konfliktů a nestabilních vládních institucí, kde zároveň konflikty podněcuje chudoba a zaostalost; vzhledem k tomu, že změna klimatu pravděpodobně dále zhorší situaci v této oblasti, kde se již nyní častěji objevují velká sucha;
- C. vzhledem k tomu, že dlouhodobá nestabilita v oblasti Afrického rohu má důsledky pro bezpečnost sousedních zemí i celého kontinentu a může vzhledem k teroristické síti v dané oblasti ovlivnit bezpečnost dalších regionů, jako je Evropa, Arabský poloostrov a jižní Asie;
- D. vzhledem k tomu, že z bludného kruhu nejistoty, nestability, chudoby a špatné veřejné správy je možné se úspěšně a účinně dostat pomocí uceleného a komplexního přístupu, který bude zaměřen na udržitelný rozvoj zemí v této oblasti; vzhledem k tomu, že oblast Afrického rohu je příkladem příčinné souvislosti mezi bezpečností a rozvojem, neboť jde o oblast, kde se rozmáhá trestná činnost, zejména terorismus a piráctví, což je důsledkem extrémní chudoby a špatné veřejné správy či neexistence státní správy;
- E. vzhledem k tomu, že Evropa a širší mezinárodní společenství má na bezpečnostní situaci v oblasti Afrického rohu trojí zájem: za prvé kvůli hrozbě, kterou představuje mezinárodní terorismus a dále kvůli finančním prostředkům, které teroristickým organizacím proudí z piráctví a únosů; za druhé kvůli ekonomickému ohrožení mezinárodního obchodu a potřebě usnadnit bezpečnou lodní plavbu; za třetí kvůli potřebě pomáhat OSN k dosažení jejich cílů, například ochranou plavidel Světového potravinového programu v této oblasti;
- F. vzhledem k tomu, že závazek EU vůči této oblasti je dán jak jejím geostrategickým významem, tak přáním pomoci obyvatelům oblasti Afrického rohu a pozvednout je z chudoby; vzhledem k tomu, že EU se za tímto účelem a za účelem dosažení trvalého míru zavázala podporovat jak regionální iniciativy – např. prostřednictvím Mezivládního úřadu pro rozvoj (IGAD) a Africké unie –, tak vnitrostátní iniciativy zaměřené na upevnění míru a spravedlnosti a založené na zásadách začlenění, právního státu a dodržování lidských práv;

Úterý, 15. ledna 2013

- G. vzhledem k tomu, že IGAD je i nadále nedostatečně rozvinutým nástrojem pro posilování regionální spolupráce, integrace a bezpečnosti; vzhledem k tomu, že je nezbytné, aby IGAD hrál hlavní úlohu v politickém a bezpečnostním uspořádání oblasti Afrického rohu a také v předcházení konfliktům a v politické a hospodářské integraci v této oblasti s cílem zavázat země v uvedené oblasti ke společnému politickému a hospodářskému programu a pevně je s ním spojit;
- H. vzhledem k tomu, že souvislý pás nejistoty a nestability, který se táhne od Atlantského oceánu až po Indický oceán, by posílil rovněž obchod s drogami přes jižní část Atlantského oceánu, v Latinské Americe a Karibiku a podpořil obchod se zbraněmi a lidmi tím, že by otevřel nové cesty a vytvořil příležitosti pro pašování drog do Evropy a na Arabský poloostrov;
- I. vzhledem k tomu, že soupeření mezi státy této oblasti o přírodní zdroje, zejména o fosilní paliva a vodu, a soupeření o to, kdo poskytne státům produkujícím ropu a zemní plyn infrastrukturu zajišťující přístup k přístavům a vnitrozemským státům přístup k moři, by mohlo zvyšovat napětí v této oblasti a vést k dlouhodobé nestabilitě;
- J. vzhledem k tomu, že dlouhodobě udržitelnou stabilitu v oblasti Afrického rohu je možné vybudovat pouze na základě silných a odpovědných demokratických institucí, právního státu a dodržování lidských práv, zejména svobody projevu, a na lepších hospodářských vyhlídkách společnosti obecně;
- K. vzhledem k tomu, že je nezbytné aktivně v této oblasti podporovat oblasti stability, bojovat s chudobou a prosazovat zlepšení hospodářství jako prostředek obnovy rozvrácených států; vzhledem k tomu, že bez rozvoje není možné zajistit bezpečnost a bez bezpečnosti není možný rozvoj;
- L. vzhledem k tomu, že násilné povstání hnutí aš-Šabáb, neexistence státní správy v Somálsku, ohrožení, které představuje soustavná pirátská činnost v pobřežních vodách Somálska, napětí a potenciální konflikty mezi Súdánem a Jižním Súdánem, vysoké riziko konfliktů v oblasti Abyei a v Dárfúru, politické změny v Etiopii po úmrtí předsedy vlády Melese Zenawiho, napětí mezi Etiopií, Eritreou a Somálskem, napětí mezi Eritreou a Džibutskem a teroristická činnost Armády božího odporu (LRA) společně přispívají k tomu, že oblast Afrického rohu je jednou z oblastí světa, které jsou nejvíce ohroženy konfliktem, což je zdrojem nesmírného lidského utrpení, vnitřního vysídlování obyvatelstva, zhoršování humanitárních krizí a překážkou udržitelného rozvoje společnosti a hospodářství, demokracie a právního státu;
- M. vzhledem k tomu, že spolu s pokrokem dosaženým v boji proti hnutí aš-Šabáb v Somálsku narůstá riziko, že se teroristická činnosti a destabilizace mohou přesunout do jiných částí Somálska či do vzdálenějších částí Afriky, které jí dosud nejsou postíženy;
- N. vzhledem k tomu, že přetrvávající politická nestabilita a konflikt v Somálsku prakticky zničily veškeré vyhlídky na udržitelný hospodářský rozvoj v této oblasti; vzhledem k tomu, že nedostatek stabilních demokratických a hospodářských vyhlídek pro obyvatelstvo, a zejména pro mladé lidi, v kombinaci s neexistencí demokracie, právního státu, veřejné správy nebo lidské bezpečnosti je živnou půdou, na níž se daří trestné činnosti, včetně pirátství a pašování drog, a podporuje činnost teroristických skupin jako například aš-Šabáb; vzhledem k tomu, že je nezbytné řešit tyto otázky komplexně na základě všech nástrojů vnější činnosti EU a doplnit veškerá podobná opatření zřízením zvláštních somálských soudů pro případy pirátství, jakmile budou v Somálsku existovat životaschopné státní struktury;
- O. vzhledem k tomu, že přechodná federální vláda Somálska (TGF) nevytvořila stabilní a širokou správní strukturu, která by byla schopná prosazovat konsensus mezi jejími různými etnickými a politickými složkami; vzhledem k tomu, že nová somálská vláda musí mít podporu mezinárodního společenství, aby mohla převzít odpovědnost za problémy, kterým Somálsko čelí, a obnovit trvale udržitelnou politickou, demokratickou, etnickou a sociální stabilitu;

Úterý, 15. ledna 2013

- P. vzhledem k tomu, že rybářská plavidla mnoha zemí využívají od roku 1990 chaosu v Somálsku k rybolovu v somálském pásmu 200 námořních mil, čímž ohrožují životy somálských rybářů;
- Q. vzhledem k tomu, že podle Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky je v oblasti Afrického rohu, zejména v Keni a Etiopii, roztroušeno více než jeden milion somálských utečenců a na území Somálska je 1,3 milionu vnitřně vysídlených osob; vzhledem k tomu, že jádrem hromadného odchodu a vysídlování obyvatel v Somálsku, jež citelně postihuje celou oblast, je vnitřní konflikt, teroristická činnost hnutí aš-Šabáb a série krizí zapříčiněných suchem;
- R. vzhledem k tomu, že dne 20. srpna 2012 došlo ke dvěma událostem, které mají pro tuto oblast velký význam: za prvé zemřel etiopský předseda vlády Meles Zenawi a za druhé byl v Somálsku po více než dvou desetiletích ustaven první oficiální Parlament; vzhledem k tomu, že přísaha nového parlamentu a volba nového somálského prezidenta Hasana Šejcha Mahmúda dne 10. září 2012 představovaly historický okamžik a významný krok ke zlepšení míru a bezpečnosti a prokázaly, že situace v Somálsku se může změnit;
- S. vzhledem k tomu, že Etiopie, Džibutsko, Keňa a Uganda poskytly vojenskou a politickou podporu úsilí o dosažení stability v této oblasti, zejména prostřednictvím mise Africké unie v Somálsku (AMISOM), a pokusily se tak o nalezení schůdného řešení pro bezpečnost a stabilitu v oblasti, která patří Afričanům a kterou Afričané řídí, a to za aktivní podpory mezinárodního společenství; vzhledem k tomu, že Africká unie je cenným partnerem pro zajištění míru a stability v této oblasti;
- T. vzhledem k tomu, že bezpečnostní a vojenská situace v Somálsku je i nadále nebezpečná a nepředvídatelná; vzhledem k tomu, že misi AMISOM se podařilo zatlačit islamistické jednotky hnutí aš-Šabáb zpět a že nedávno rozmístila 100 vojáků ve městě Baidoa; vzhledem k tomu, že Keňa v nedávné době vojensky zasáhla v jižní a střední části Somálska, ale nebyla schopna rozhodujícím způsobem porazit hnutí aš-Šabáb; vzhledem k tomu, že v únoru 2012 etiopská armáda zasáhla v oblasti Hiiraan a oblasti Bay; vzhledem k tomu, že organizace Human Rights Watch informovala o případech porušování lidských práv, mučení, svěvolného zadržování, hromadných poprav a nezákonných odvetných útoků proti civilistům páchaných etiopskou armádou a jednotkami věrnými prozatímní federální vládě; vzhledem k tomu, že sousední Eritrea byla skupinou OSN pro kontrolu sankcí obviněna, z toho, že dodává zbraně, provádí výcvik a poskytuje finanční podporu hnutí aš-Šabáb, a tím porušuje zbrojní embargo OSN;
- U. vzhledem k tomu, že konce krize v Somálsku, který závisí na dosažení stability díky operacím Africké unie v této zemi, lze dosáhnout pouze ochranou a podporováním sociální a politické stability, což znamená, že strany zapojené do vojenských operací také ponесou hlavní odpovědnost za podporu místních orgánů všemi nezbytnými prostředky v období následujícím po ukončení vojenských operací;
- V. vzhledem k tomu, že žádné mezinárodní vojenské akce nemohou samy o sobě zajistit bezpečnost, stabilitu a trvalý mír, pokud je nedoprovází program demokratického rozvoje;
- W. vzhledem k tomu, že úmrtí předsedy etiopské vlády Melese Zenawiho pravděpodobně bude mít vážné národní a regionální důsledky a vytvoří pro nové vedení příležitost otevřít politický prostor, zrušit represivní zákony a zahájit politický dialog zahrnující všechny subjekty a směřující k demokratickým změnám; vzhledem k tomu, že vytvoření demokraticky zvolené vlády zahrnující všechny subjekty v Etiopii je jediným způsobem, jak zabránit v této zemi šíření nestability, radikalismu a nepokojů, které ohrožují úlohu Etiopie v boji proti terorismu;
- X. vzhledem k tomu, že ve všeobecných volbách v květnu 2010 získala Etiopská lidová revoluční demokratická fronta 545 z celkových 547 křesel, což vedlo volební pozorovatelskou misi EU k vyjádření, že volby neproběhly v souladu s mezinárodními normami;
- Y. vzhledem k tomu, že Etiopie dostává větší zahraniční pomoc z USA a z EU než kterákoli jiná africká země;

Úterý, 15. ledna 2013

- Z. vzhledem k tomu, že Eritrea je po 20 letech nezávislosti pod vládou prezidenta Isaiase Afewerkiho jednou z nejrepressivnějších a nejuzavřenějších zemí na světě, jejíž situace v oblasti lidských práv je velmi špatná, o čemž svědčí věznění, mučení a zabíjení tamních občanů; vzhledem k tomu, že Rada bezpečnosti OSN přijala dne 5. července 2012 rezoluci, v níž přísně odsuzuje soustavné, všudypřítomné a systematické porušování lidských práv ze strany eritrejských orgánů, přísná omezení svobody přesvědčení a projevu a nucené odvozy občanů na neurčitou dobu, a jmenovala zvláštního zpravodaje pro situaci v oblasti lidských práv v Eritreji s cílem prolomit izolaci, v níž se tato země nachází, zahájit vyšetřování uvedených činů a předložit o nich zprávy; vzhledem k tomu, že švédsko-eritrejský občan Dawit Isaak je již 11 let zadržován ve vězení bez jakékoli možnosti komunikace a bez soudního řízení;
- AA. vzhledem k tomu, že prezidenti Súdánu a Jižního Súdánu podepsali dne 26. září 2012 dlouho očekávanou dohodu o spolupráci, která obsahuje obnovení přepravy ropy z jihu na sever, demilitarizaci nárazníkové zóny podél pobřeží, opětovné zahájení přeshraničního obchodu a svobodu pohybu občanů obou zemí; vzhledem k tomu, že obě země se ještě musejí dohodnout na statusu oblasti Abyei a na dalších sporných oblastech;
- AB. vzhledem k tomu, že Jižní Súdán čelí vážným politickým, hospodářským a bezpečnostním problémům, zejména pokud jde o násilí mezi komunitami a chybějící stabilní struktury veřejné správy; vzhledem k tomu, že probíhající odzbrojení civilního obyvatelstva nazvané „operace pro obnovu míru“, které bylo zahájeno v březnu 2012 jako reakce na násilí mezi komunitami ve státě Džonglej, vedlo k napadání civilistů příslušníky ozbrojených sil;
- AC. vzhledem k tomu, že v súdánské západní oblasti Dárfúru a v jižních státech Jižního Kordofánu a Modrého Nilu je stále nemožné dosáhnout míru; vzhledem k tomu, že organizace lidských práv i nadále informují o skutečnosti, že vládní síly nahodile bombardují civilní oblasti, a o provádění poprav bez řádného soudu, svévolném zadržování, masovém drancování a ničení majetku; vzhledem k tomu, že pokračující násilí vedlo k dlouhodobé a znepokojující humanitární krizi;
- AD. vzhledem k tomu, že největším problémem při řešení humanitárních krizí v oblasti Afrického rohu je i nadále obtížný přístup k zasaženému obyvatelstvu;
- AE. vzhledem k tomu, že Komise má v úmyslu poskytnout obyvatelstvu zemí Afrického rohu, které trpí suchem, humanitární pomoc v celkové výši 158 milionů EUR;
- AF. vzhledem k tomu, že hlavní členské státy Africké unie se v průběhu mezinárodní dárcovské konference pořádané v Addis Abebě zavázaly, že vyčlení téměř 350 milionů dolarů ve prospěch zemí postižených suchem;
- AG. vzhledem k tomu, že oblast Afrického rohu a zejména Somálsko byly postiženy závažným hladomorem vyvolaným suchem, což mělo za následek vážnou humanitární krizi, která postihla více než 12 milionů lidí v této oblasti, včetně než 7,5 milionu osob v Somálsku; vzhledem k tomu, že hladomor zapříčinil smrt mnoha osob, zejména dětí, ale vedl rovněž k významnému přílivu uprchlíků do sousední Keni a Etiopie; vzhledem k tomu, že Komise zvýšila svou humanitární pomoc z částky 9 milionů EUR v roce 2008 na 46 milionů EUR v roce 2009, ale od té doby ji snížila na 35 milionů v roce 2010 a na 30 milionů EUR v roce 2011; vzhledem k tomu, že následně svou pomoc zvýšila na 77 milionů EUR, avšak až po rozsáhlém období sucha v létě 2011;
- AH. vzhledem k tomu, že jakékoli významné zlepšení humanitární situace v oblasti Afrického rohu bude provázáno se všemi ostatními cíli, jichž hodlá Unie v této oblasti dosáhnout, a jakékoli udržitelné řešení různých konfliktů, jež tuto oblast sužují, proto musí zohlednit potřeby vnitřně vysídlených osob, přetrvávající krizi uprchlíků a její příčiny, jako je strukturální nedostatek potravin, dopady konfliktu a změny klimatu, a to s ohledem na nejzranitelnější skupiny obyvatel, jako jsou ženy a děti;

Úterý, 15. ledna 2013

- AI. vzhledem k tomu, že významnými dárci a politickými činiteli jsou v této oblasti nejenom tradiční politické subjekty a subjekty rozvoje, tedy EU, USA a mezinárodní organizace jako OSN a Světová banka, ale také Turecko, Egypt, země Rady pro spolupráci v Zálivu (zejména Katar) a Organizace islámské spolupráce; vzhledem k tomu, že Čína hraje v rozvoji infrastruktury a hospodářského potenciálu v zemích Afrického rohu významnou úlohu tím, že poskytuje zvýhodněné půjčky ad-hoc, které nejsou podmíněné uskutečňováním účinných reforem v příslušné zemi a které často umožňují přednostní přístup k přírodním zdrojům a na trh dané země;
- AJ. vzhledem k tomu, že EU je hlavním poskytovatelem mezinárodní a humanitární pomoci v oblasti Afrického rohu a že v tomto regionu přispívá k zajištění rozvoje a bezpečnosti na pevnině i na moři;
- AK. vzhledem k tomu, že vytvoření bezpečného prostředí pro obchod a dopravu je hlavní cestou vedoucí ke stabilitě a rozvoji v této oblasti, a to jak na zemi, tak na moři;
- AL. vzhledem k tomu, že poté, co nesmírně vzrostla poptávka asijských zemí, se nezákonný obchod se slonovinou stal jedním z nejdůležitějších zdrojů příjmů milicí, jako je hnutí aš-Šabáb, ale i oficiálních vojenských sil; vzhledem k tomu, že míra pytláckého lovu slonů je podle CITES nejhorší za celé desetiletí a záznamy o zabavené slonovině dosahují nejvyšších hodnot od roku 1989;
- AM. vzhledem k tomu, že podle zprávy Programu OSN pro životní prostředí (UNEP) bylo u somálského pobřeží uloženo obrovské množství nedovoleného toxického odpadu, jehož obsah uniká, a to zcela bez ohledu na zdraví místních obyvatel a na ochranu životního prostředí; vzhledem k tomu, že tato zpráva uvádí rovněž, že odpad uložený na dně moře pochází částečně z EU a nezvratně poškozuje lidské zdraví a životní prostředí v této oblasti, což představuje zjevné porušení lidských práv;
- AN. vzhledem k tomu, že se v této oblasti v současné době nedaří plnit všech osm rozvojových cílů tisíciletí, a za tři roky, které zbývají do konce lhůty v roce 2015, lze dosáhnout jistého pokroku jen tehdy, bude-li k tomu jednoznačně vyjádřena politická vůle;
- AO. vzhledem k tomu, že iracionalita a politický extremismus se prosazují v podmínkách chudoby a hladomoru; vzhledem k tomu, že čtrnáct měsíců poté, co OSN oficiálně vyhlásila, že v oblasti Afrického rohu došlo k prvnímu hladomoru ve 21. století, se humanitární situace do jisté míry zlepšila, ale je nadále kritická;
- AP. vzhledem k tomu, že v oblasti Afrického rohu došlo kvůli potravinové a palivové krizi ke zpomalení pokroku v oblasti snižování chudoby, přičemž svůj vliv sehrála i celosvětová hospodářská a finanční krize a dopady změny klimatu;
- AQ. vzhledem k tomu, že FAO v březnu 2012 odhadla, že v oblasti Afrického rohu potřebuje pomoc více než osm milionů osob (z toho 3,2 milionu osob v Etiopii, 2,5 milionu osob v Somálsku, 2,2 milionu osob v Keni a 180 000 osob v Džibutsku); vzhledem k tomu, že tato oblast byla v roce 2011 postižena nejhorším suchem za posledních 60 let, což se dotklo více než 13 milionů osob, přičemž statisíce osob muselo opustit své domovy a desetitisíce osob zemřely;
- AR. vzhledem k tomu, že úsilí Mezinárodního trestního soudu v oblasti Afrického rohu o předání pachatelů spravedlnosti a boj proti beztrestnosti znesnadňují některé země této oblasti;
- AS. vzhledem k tomu, že aby organizace UNICEF mohla pokračovat ve své humanitární činnosti a investovat do úsilí o obnovu Somálska, Keni a Etiopie, potřebuje v roce 2012 273 milionů dolarů, z nichž až do konce července získala pouhých 33 %;

Úterý, 15. ledna 2013

Obecný rámec

1. vítá strategii EU pro oblast Afrického rohu a zejména její komplexní přístup, který je založen na řešení problémů v oblasti bezpečnosti a stability, prosazování právního státu a zajištění výkonu spravedlnosti, což musí zahrnovat fungující nástroje a postupy pro vymáhání práva a nezávislost soudního systému, a současně řeší jejich prvotní příčiny, zejména prostřednictvím rozvojových a humanitárních strategií vycházejících z jasně stanovených cílů; naléhavě žádá, aby byl strategický rámec EU pro oblast Afrického rohu v plném rozsahu prováděn, a vyjadřuje podporu jeho pěti cílům zaměřeným na:

- i) budování demokratických, pevných a odpovědných politických struktur ve všech zemích Afrického rohu;
- ii) spolupráci se zeměmi v této oblasti a s regionálními a mezinárodními subjekty a organizacemi s cílem vyřešit konflikty, a to prostřednictvím řešení jejich prvotních příčin;
- iii) zajištění toho, aby současná nestabilita v této oblasti neohrožovala bezpečnost dalších sousedních států nebo dalších oblastí či zemí;
- iv) podporu úsilí o podněcování hospodářského růstu a snížení chudoby;
- v) podporu regionální a hospodářské spolupráce v této oblasti;

zdůrazňuje, že je důležité podporovat udržitelný hospodářský růst v této oblasti a snižovat chudobu řešením základních potřeb obyvatelstva;

2. zdůrazňuje, že jakékoli trvalé řešení velkého množství konfliktů v této oblasti může být úspěšné pouze tehdy, pokud stanoví zásadu dobrých sousedských vztahů oproštěných od rivality a pohraničních sporů, a zásadu nevměšování, spolupráce mezi státy, udržitelného rozvoje a nestranného a spravedlivého přístupu ke zdrojům, a poskytne hospodářské příležitosti všem bez diskriminace; konstatuje, že to vyžaduje transformační úsilí zaměřené na budování míru, zprostředkování a usmíření, ale i na ukončení beztrestnosti ve spolupráci s Mezinárodním trestním soudem, a dále plné dodržování mezinárodního humanitárního práva, včetně neomezeného přísunu humanitární pomoci obyvatelům a dodržování lidských práv; konstatuje, že úlohou Unie je v úzké spolupráci s regionálními orgány pomáhat při těchto procesech, bojovat proti šíření ručních palných a lehkých zbraní, a usnadňovat demobilizaci, odzbrojování a opětovné začleňování bývalých bojovníků; zdůrazňuje však, že o dosažení trvalého míru, stability, prosperity a zajištění odpovědné vlády a právního státu se mohou v konečném důsledku zasloužit jen samotní obyvatelé oblasti Afrického rohu;

3. vítá jmenování zvláštního zástupce Evropské unie pro oblast Afrického rohu, o něž Parlament žádal ve svém výše uvedeném usnesení ze dne 10. května 2007 o oblasti Afrického rohu; naléhavě žádá vysokou představitelku Unie, místopředsedkyni Komise a Komisi, aby aktivně podporovaly působení zvláštního zástupce EU tím, že mu poskytnou odpovídající finanční prostředky a lidské zdroje a přímý přístup ke strukturám a misím SBOP a ke strukturám a programům politik Komise v oblasti rozvoje a humanitární pomoci; připomíná, že ve svém usnesení Evropský parlament žádal, aby zvláštní zástupce EU pro oblast Afrického rohu pravidelně předkládal Parlamentu zprávy; vítá v této souvislosti pravidelné zprávy, které zvláštní zástupce EU předkládá Parlamentu, a vyzývá ho, aby pokračoval v pravidelném dialogu a výměně názorů s poslanci Parlamentu; vítá rovněž jmenování zvláštního zástupce EU pro Súdán a Jižní Súdán; je přesvědčen, že má-li být zajištěna důkladná konzultace a koordinace činností, je třeba, aby příslušné útvary pro plánování finančních nástrojů pro vnější činnost EU s oběma zvláštními zástupci pravidelně konzultovaly a aby jim oba zvláštní zástupci pravidelně poskytovali politické a strategické poradenství; poukazuje na význam pravidelného dialogu a koordinace mezi oběma zvláštními zástupci EU a vedoucími delegací EU v dané oblasti;

4. zastává názor, že Mezivládnímu úřadu pro rozvoj by mohlo být poskytnuto více zdrojů na podporu systému řádné veřejné správy, účinného politického dialogu a mechanismů pro dosažení shody ve všech jeho členských státech a mezi nimi; vyzývá EU, aby svou intenzivnější účastí na procesu budování jejich interních kapacit usnadnila plnění této úlohy;

Úterý, 15. ledna 2013

připomíná, že bude nanejvýš důležité prosazovat regionální institucionální rámec pro dialog a koordinaci zemí v této oblasti, zejména Etiopie, Keňa a Ugandy, jež jako klíčoví aktéři v regionu musí nadále koordinovat úsilí a uskutečňovat společné cíle; dále připomíná, že Mezivládní úřad pro rozvoj by mohl poskytovat vhodný rámec pro dialog a koordinaci v oblasti využívání životně důležitých přírodních zdrojů, jako je například voda;

5. žádá Komisi, aby zvážila poskytování pomoci a podpory všem africkým zemím, které se zapojují vojenskými prostředky do úsilí o zachování míru v zemích Afrického rohu a především v Somálsku;

6. vítá rozhodnutí EU poskytnout další podporu misi AMISON s cílem umožnit jí splnit její poslání a dosáhnout celkového počtu 17 731 členů vojenských jednotek, který schválila OSN;

7. věří, že výsledky, kterých mise AMISOM dosáhla v boji s hnutím aš-Šabáb, například opětovné převzetí kontroly nad městem Kismaayo, potvrzují strategický význam podpory Africké unie; zdůrazňuje proto, že je důležité podporovat Africkou unii při budování institucí a kapacit a řádné veřejné správy, jakož i její schopnosti reakce, včetně řešení krizí a vojenské úrovně; vítá zřízení delegace EU při Africké unii v Addis Abebě;

8. naléhavě žádá o poskytnutí pomoci soudním a vězeňským systémům zemí, které s EU spolupracovaly při předávání osob podezřelých z pirátství (Keňa, Seychely a Mauricius), a o podporu somálským orgánům, která jim umožní zajistit soudní kapacitu a spravedlivé soudní řízení odpovídající mezinárodním právním předpisům, zejména předpisům v oblasti lidských práv, a vypořádat se se zajatými piráty a bojovníky hnutí aš-Šabáb; zároveň zdůrazňuje, že je důležité nabízet zajatým pirátům možnost rehabilitace a opětovné společenské integrace;

9. vyjadřuje politování nad tím, že navzdory pomoci EU určené k posílení právního státu v této oblasti, dohodám o předávání mezi Uníí a třetími zeměmi (Keňa, Seychely a Mauricius), dvoustranným dohodám mezi Seychelami, Puntlandem a Somalilandem o repatriaci odsouzených pirátů a různým příslušným mezinárodním právním rámcům nebyla řada pirátů a jiných pachatelů trestných činů dosud zadržena, nebo byli zadrženi, ale poté propuštěni kvůli nedostatečným důkazům či nedostatku politické vůle k jejich stíhání;

10. velmi vítá zprávu OSN ze dne 25. ledna 2011, kterou předložil Jack Lang, zvláštní poradce generálního tajemníka OSN v oblasti právních otázek souvisejících s pirátstvím v somálských pobřežních vodách, a zdůrazňuje 25 návrhů obsažených v této zprávě; rovněž vítá příslušné monitorovací zprávy Jacka Langa, například zprávu o postupu ustavení zvláštního somálského soudu pro případy pirátství ze dne 15. června 2011, a zprávu generálního tajemníka o soudech specializovaných na případy pirátství v Somálsku a dalších zemích v této oblasti ze dne 20. ledna 2012; naléhavě žádá vysokou představitelku Unie, místopředsdkyni Komise, zvláštního zástupce EU a tři vedoucí mise a vedoucí delegace, aby se přednostně zabývali návrhy Jacka Langa a aby vytvořili strategii ohledně toho, jak může EU přispět k uplatňování mezinárodního přístupu v trestním soudnictví na území Somálska;

11. opětovně vyzývá členské státy, aby ve spolupráci s Europolem a Interpolem vedly vyšetřování s cílem vysledovat peněžní toky a zabavovat peněžní prostředky vyplacené pirátům jako výkupné, neboť existují náznaky, že by tyto prostředky mohly putovat na bankovní účty po celém světě, včetně bank v Evropě, a aby odhalovaly a rozbíjely síť organizované trestné činnosti, které z této činnosti čerpají svůj zisk; vyzývá Radu, aby usnadnila další spolupráci operací EU NAVFOR s Europolem a Interpolem;

12. naléhavě vyzývá všechny země této oblasti ke spolupráci s Mezinárodním trestním soudem a připomíná závazné povinnosti těch zemí, které podepsaly a ratifikovaly Římský statut; vítá nedávný vývoj u Mezinárodního trestního soudu, díky němuž je možné vést průzkum a vyšetřování v zemích, které nepatří k signatářům Římského statutu nebo jej neratifikovaly;

13. žádá orgány Evropské unie, aby se i nadále pozorně zajímaly a aktivně reagovaly na politickou přeměnu zahájenou v Etiopii a také o pokroky, které začíná zaznamenávat demokracie v Somálsku;

Úterý, 15. ledna 2013

14. domnívá se, že je vhodné využít příležitosti, která se nabízí při hledání nástupce předsedy etiopské vlády Melese Zenawiho, který zemřel dne 20. srpna 2012, a v souvislosti se zvolením nového somálského prezidenta a blížícími se parlamentními volbami v Keni v roce 2013 k:

- i) prosazování ústavních norem, právního státu, dodržování lidských práv a rovnosti žen a mužů prostřednictvím spolupráce a dialogu s partnery oblasti Afrického rohu;
- ii) soustavnému institucionálnímu rozvoji, budování demokracie a demokratizaci;
- iii) monitorování opatření navazujících na doporučení volební pozorovatelské mise a případně k poskytování podpory při jejich provádění,
- iv) posilování politického dialogu na celostátní i regionální úrovni a k soustavnému upozorňování na otázky lidských práv, mimo jiné případně na mimosoudní popravy, svévolné zatýkání a věznění, a k boji proti beztrestnosti;
- v) podpoře nezávislé občanské společnosti, která bude schopna formulovat vlastní sociální programy;

15. vítá uzavření dohody mezi Súdánem a Jižním Súdánem o ropných zdrojích na konci lhůty stanovené v plánu mírové a bezpečnostní rady AU, jak stanovila Rada bezpečnosti OSN ve své rezoluci č. 2046 (2012); doufá, že tato dohoda rovněž co nejdříve definitivně vyřeší problém přepravy ropy z Jižního Súdánu;

Rámec bezpečnostní politiky

16. vítá významný příspěvek operace EU NAVFOR Atalanta k boji proti pirátství a zlepšení námořní bezpečnosti u somálského pobřeží; zdůrazňuje úlohu operace v poskytování ochrany plavidlům, která si pronajímá Světový potravinový program pro přepravu pomoci do Somálska, a dalším zranitelným plavidlům a loďm zásobujícím misi AMISOM; vítá rozhodnutí Rady ze dne 23. března 2012 o prodloužení operace EU NAVFOR Atalanta do prosince 2014 a o rozšíření jejího mandátu k zásahům vůči operačním základnám pirátů na pevnině; naléhavě vyzývá členské státy, aby zajistily, aby byla operace EU NAVFOR Atalanta náležitě vybavena vhodnými strážními a hlídkovými plavidly, neboť současné úspěchy v boji proti pirátství nejsou nezvratné, a prostředky mezinárodního společenství k pronásledování pirátů, těch, kdo je financují, a jejich sítí, protože neúčinnějšími opatřeními proti pirátství byla opatření na ochranu plavidel na palubě, která zavedly loďní společnosti; vítá v této souvislosti nedávné výzvy námořního průmyslu k regulaci soukromých společností v oblasti námořní bezpečnosti a vyzývá Mezinárodní námořní organizaci, státy vlajky a námořní průmysl, aby spolupracovaly na vytvoření a zavedení jasných, ucelených a vymahatelných mezinárodních standardů pro využívání ozbrojených zaměstnanců soukromé smluvní společnosti na palubě plavidel; vyzývá soukromé společnosti v oblasti námořní bezpečnosti, aby tyto standardy při své činnosti důsledně dodržovaly;

17. bere na vědomí význam spolupráce mezi EU NAVFOR a dalšími mezinárodními misemi působícími v této oblasti, zejména pozemní operací AMISOM, a domnívá se, že dobré vztahy a úzká spolupráce včetně sdílení informací jsou klíčovými prvky k zajištění stabilní situace v Somálsku; připomíná, že operace EU NAVFOR Atalanta a operace NATO Ocean Shield mohou úspěšně odradit piráty a zabránit jim v činnosti, pouze pokud bude v oblasti Afrického rohu, zejména v Somálsku, uplatňována komplexní strategie pro řešení příčin, které vedou Somálce k pirátství a trestné činnosti kvůli příjmům; konstatuje, že současná mise NATO proti pirátům nazvaná operace Ocean Shield úspěšně provedla v říjnu 2008 dvě kratší operace proti pirátům zaměřené na ochranu plavidel Světového potravinového programu;

18. vítá rozhodnutí Rady pro zahraniční věci ze dne 12. prosince 2011 zřídit po konzultaci s místními společenstvími a s jejich souhlasem iniciativu pro budování regionálních námořních kapacit s názvem EU CAP Nestor, jejímž cílem bude posílit námořní a soudní kapacity a výcvik pobřežních policejních sil a vzdělávání soudců v pěti zemích Afrického rohu a západní části Indického oceánu; vyzývá všechny členské státy, aby novou misi neprodleně obsadily kvalifikovaným

Úterý, 15. ledna 2013

civilním a vojenským personálem; vyzývá k její úzké koordinaci s dalšími iniciativami, včetně projektu EU-MARSIC, který vznikl v rámci programu pro důležité námořní trasy nástroje stability a regionálního programu námořní bezpečnosti (MASE), který zavedly země nacházející se v oblasti východní a jižní Afriky a Indického oceánu, který má podporu EU a jehož cílem je řešit otázku pirátství na pevnině a posílit soudní kapacity za účelem zatčení, převozu, zadržování a stíhání osob podezřelých z pirátství; je přesvědčen, že mezinárodní společenství bude moci dosáhnout širšího cíle stability a bezpečnosti v této oblasti a snížit potřebu námořních hlídek, pouze pokud zesílí pobřežní bezpečnostní kapacity pobřežních zemí, budou řešeny prvotní příčiny pirátství na pevnině a budou prosazovány osvědčené postupy řízení BMP4 u námořní dopravy a lepší standardy u průmyslu námořní bezpečnosti;

19. vítá rozhodnutí z července 2011 o rozšíření a změně zaměření mandátu výcvikové mise EU (EUTM) působící v Ugandě; vyzývá však, aby byli všichni branci, kteří procházejí výcvikem EUTM lépe prověřováni a aby bylo sledováno jejich chování a odpovědnost s cílem zajistit, aby nezletilé osoby nebo jednotlivci mající vazbu na ozbrojené skupiny nebyli do programu přijímáni, aby byli branci začleňováni do somálské armády a aby byla všechna zběhnutí bezodkladně oznamována a vyšetřována; žádá rovněž EU, aby splnila svou úlohu, pokud jde o řádné sledování posloupností plateb pro výcvikové síly, a zajistilo se tak, aby se platby dostaly k zamýšleným příjemcům a motivovaly je, vedly k věrnosti a přijetí závazku, aby se tak zajistilo, že budoucí somálské bezpečnostní síly budou schopny převzít odpovědnost;

20. zdůrazňuje potřebu úzké strategické koordinace všech aktérů podílejících se na zajištění bezpečnosti, zejména mise EU NAVFOR Atalanta, mise EUTM Somálsko a EUCAP Nestor, mise NATO (operace Ocean Shield), operační skupiny CTF-151 vedené USA, OSN a mise AMISOM; bere na vědomí existenci mezinárodních koordinačních mechanismů, např. kontaktní skupiny pro pirátství při pobřeží Somálska (CGPCS) v New Yorku a mechanismu společného získávání poznatků o situaci a odstranění konfliktu (SHADE) v Bahrajnu; vítá proto rozhodnutí Rady ze dne 23. března 2012 o zahájení počátečního dvouletého období provozu operačního střediska EU, jehož cílem je koordinovat a zvýšit součinnost mezi třemi misemi SBOP v oblasti Afrického rohu i mezi strukturami sídlícími v Bruselu, a to v kontextu strategie pro oblast Afrického rohu a ve spojení se zvláštním zástupcem EU pro oblast Afrického rohu;

21. konstatuje, že existují náznaky toho, že LRA možná rozšiřuje své řady, vtaňuje do boje více zemí a vystavuje více dětí nebezpečí; připomíná, že boj proti LRA a pátrání po jejím vůdci Josephu Konyim do velké míry záviselo na financování, vybavení a logistické podpoře ze strany USA; vyzývá EU, aby koordinovala s USA poskytování jakékoli další pomoci, které by bylo zapotřebí v boji proti LRA pod záštitou AU;

22. odsuzuje nedostatečné uplatňování nařízení CITES; vyzývá Komisi a Radu, aby podporovaly vytvoření systému certifikace a kontroly dovozu slonoviny do EU, obdobně jako v případě úspěšného Kimberleyského systému;

Posilování komplexního přístupu

23. vítá strategii EU pro oblast Afrického rohu, která nezahrnuje pouze bezpečnostní a humanitární politiku, ale také dlouhodobější rozvojovou politiku a plnění rozvojových cílů tisíciletí; vyzdvihuje význam této dlouhodobější perspektivy rozvojové politiky a vyzývá Komisi a členské státy, aby své politiky v tomto ohledu koordinovaly a co nejdříve zavedly společné plánování pro jednotlivé země a tuto oblast;

24. věří, že stabilní a bezpečná oblast Afrického rohu by měla příznivý politický a bezpečnostní vliv i mimo tuto oblast, a to i z hlediska investic a bezpečných námořních tras v Indickém oceánu; je proto toho názoru, že na úrovni skupiny G-20 by měly být rozvíjeny úvahy nad strategiemi podporujícími bezpečnost a stabilitu v této oblasti a nad koordinací poskytování nezbytných finančních prostředků na uplatňování komplexního přístupu; připomíná v tomto ohledu pozitivní zkušenosti z konference věnované Somálsku, která se konala v únoru 2012 v Londýně, a vybízí vysokou představitelku Unie, místopředsdkyni Komise, aby zjistila možnosti uspořádání podobné konference v roce 2013;

25. domnívá se, že oblast Afrického rohu by měla být rovněž vnímána jako oblast s velkým hospodářským potenciálem, zejména pokud jde o nerosty a zemědělství; vyzývá proto Radu, Komisi, ESVČ a EIB, aby ve spolupráci s dalšími mnohostrannými dárci a finančními institucemi určily projekty společného zájmu zemí této oblasti, které by mohly

Úterý, 15. ledna 2013

podpořit spolupráci a vzájemnou přínosnou provázanost, např. v oblasti dodávek energie, včetně energie z obnovitelných zdrojů, a přírodních zdrojů, mimo jiné vody; zdůrazňuje význam přeshraničního obchodu, přístupu na mezinárodní trhy, k přístavním infrastrukturám a poskytnutí vhodných koridorů pro přístup vnitrozemských zemí jako klíčových prvků dlouhodobého hospodářského rozvoje v oblasti Afrického rohu; žádá Komisi o hloubkovou analýzu rozsahu a hospodářských, environmentálních a sociálních dopadů pronajímání půdy třetím zemím, k němuž dochází v oblasti Afrického rohu, a o předložení návrhů na možné ochranné strategie a mechanismy;

26. domnívá se, že posílení bezpečnosti v regionu a boj proti terorismu a pirátství jsou sice nezbytné, nesmí však zastínit naprostou nutnost podpory především vymýcení chudoby v regionu, a to tím spíše, že EU musí podle své zakládající smlouvy přihlížet k cílům rozvojové spolupráce – mezi nimiž jsou na jednom z prvních míst snížení a vymýcení chudoby – při provádění politik, které by mohly mít vliv na rozvojové země (čl. 208 odst. 1 SFEU); konstatuje, že všechny země Afrického rohu jsou rozvojovými zeměmi a že z tohoto důvodu – s výjimkou Súdánu a Jižního Súdánu, které nepodepsaly dohodu z Cotonou – obdržely rozvojovou pomoc ve výši dvou miliard EUR (z toho jen Etiopie získala 644 milionů EUR) pro národní a regionální orientační programy v rámci 10. ERF (2008–2013); poukazuje na to, že ve stejném období a stále v rámci 10. ERF získaly země východní Afriky, jižní Afriky a Indického oceánu 619 milionů EUR (částečně pro Mezivládní úřad pro rozvoj) s cílem vymýtit chudobu v zemích této oblasti a pomoci jim dosáhnout rozvojových cílů tisíciletí; připomíná konečně, že africký mírový projekt, který je podřízeným nástrojem ERF, finančně podporuje misi AMISOM;

27. domnívá se, že jako celosvětově největší distributor rozvojové a humanitární pomoci v této oblasti, kterým je částečně díky centralizaci své diplomatické činnosti do ESVČ a úřadu zvláštního zástupce EU, úspěchu mise Atalanta a diplomatické a vojenské přítomnosti určitých členských států v tomto regionu, by EU (členské státy a Komise) mohla vykonat více pro vymýcení chudoby příznačné pro tuto oblast a zdejší anarchie a bezpráví;

28. domnívá se, že je vhodné využít příležitosti, kterou představuje zvolení nového somálského prezidenta Hasana Šejcha Mahmúda dne 10. září 2012, aby byly za pomoci strategického rámce pro oblast Afrického rohu a s pomocí zvláštního zástupce EU v regionu, ESVČ a diplomatických zastoupení jednotlivých států a Africké unie navázány normální diplomatické a ekonomické vztahy mezi Etiopií a Eritreou a aby byla vyřešena somálská krize, neboť by to prospělo rozvoji celé oblasti; konstatuje, že oblast Velkých jezer, která lemují západní pásmo oblasti Afrického rohu, je rovněž jednou z nejméně stabilních oblastí ve světě, v níž se nachází několik velmi zaostalých zemí vystavených ozbrojenému násilí – např. Konžská demokratická republika – nebo válkám s jednou nebo více sousedními zeměmi – např. napětí mezi Rwandou, která je v širším smyslu součástí oblasti Afrického rohu, a Konžskou demokratickou republikou; zdůrazňuje, že při provádění strategie EU pro oblast Afrického rohu bychom neměli opomíjet její případné dopady na rozvoj sousedních regionů (především regionu Velkých jezer, střední Afriky a jižní Afriky), který je rovněž nezbytný.

29. vítá – jak z hlediska regionální rozvojové pomoci, tak z hlediska humanitární pomoci – nový plán pro oblast Afrického rohu, jehož návrh předložila Komise v roce 2012, který je označován jako SHARE (Supporting Horn of Africa Resilience) a měl by být nástrojem spojujícím krátkodobou humanitární pomoc a dlouhodobý rozvoj s cílem přerušit bludný kruh krizí, které tento region postihují; plně podporuje Komisi, pokud jde o toto posílené spojení naléhavé pomoci, obnovy a rozvoje (LRRD: Link between Relief, Rehabilitation and Development); vyzývá EU, aby prostřednictvím tohoto programu usilovala o poskytování různých příležitostí k obživě a lepšího přístupu k trhům a informacím, aby se posílil příjem domácností pastevců, obyvatel žijících se jak zemědělstvím, tak pastevectvím, říčním nebo pobřežním rybolovem, městského a příměstského obyvatelstva a aby se zlepšila dostupnost základních sociálních služeb s cílem nabízet spolehlivou a předvídatelnou podporu chronicky nebo sezónně ohroženému obyvatelstvu;

30. vítá nový program EU SHARE, jehož cílem je zvýšit odolnost zemí Afrického rohu vůči různým hrozbám, kterým čelí; zdůrazňuje však, že tento program by měl být koordinován se strategií EU pro oblast Sahelu, která čelí stejným problémům (terorismus, drogy, změna klimatu, příliv uprchlíků a vysídlených osob atd.);

Úterý, 15. ledna 2013

31. domnívá se, že je důležité podporovat v zemích Afrického rohu zemědělství, pastevectví a chov zvířat, a vítá významnou činnost, kterou na tomto poli vykonávají nevládní organizace;

32. vyzývá Komisi, aby podporovala všechny programy zaměřené na zajištění přístupu k vodě coby základního práva a společného majetku všech lidí, a aby prosazovala partnerství veřejného a soukromého sektoru, jejichž cílem je dostupnost pitné vody;

33. trvá na tom, že kdykoli je to možné, neměla by mít pomoc EU poskytovaná v oblasti Afrického rohu formu přímé rozpočtové podpory, ale měla by být poskytována tak, aby bylo dosaženo konkrétních cílů na základě jasných ukazatelů výkonnosti; domnívá se, že pokud pomoc musí mít formu rozpočtové podpory, měla by být podmíněna dosažením konkrétních cílů; domnívá se, že programy určené k podpoře strategie EU pro oblast Afrického rohu by měly mít možnost využívat kombinování zdrojů, tzn. že k financování těchto programů by se mohli připojit i jiní mezinárodní dárci, a to na základě jasných společných norem, jež by umožnily koordinovaný a jednotný přístup všech dárců a minimalizovaly riziko protichůdných přístupů či zdvojení; domnívá se, že EU by měla mít obdobným způsobem možnost zapojit se do financování programů třetí strany v této oblasti, pokud je možno zajistit naprostý soulad s pravidly pro poskytování finanční pomoci EU třetím zemím;

34. vyzývá EU a její členské státy, aby i nadále poskytovaly neutrální, nestrannou a nezávislou humanitární pomoc zranitelným obyvatelům a aby podporovaly země této oblasti posilováním jejich národních kapacit prostřednictvím strategií zaměřených na snižování rizika katastrof a programů dlouhodobé rozvojové spolupráce v oblasti připravenosti na sucha, v zemědělství, v oblasti rozvoje venkova a zabezpečení dodávek potravin;

35. zdůrazňuje, že, ačkoli je zřejmé, že příčinou potravinové krize v oblasti Afrického rohu (stejně jako v Sahelu) je opakující se sucho, neúroda a růst cen, měly by se brát v úvahu i další velmi důležité faktory kromě těchto důvodů cyklické povahy (může-li se sucho považovat za strukturální prvek), např. rozpad společenství a nadměrná podpora vývozu zemědělských produktů na úkor potravinové soběstačnosti a na úkor zemědělství pro vlastní potřebu a prodeje na místních trzích;

36. zdůrazňuje, že dodržování lidských práv a základních svobod představuje základní a neměnnou součást předpokladů pro angažovanost Unie v partnerských třetích zemích; je proto velmi znepokojen zprávami o svěvolném zatýkání, špatném zacházení s vězni, násilném potlačování demonstrací a represivních opatřeních proti politické opozici, ke kterým patří cenzura a svěvolná zadržování novinářů a aktivistů v celé oblasti; vyzývá všechny orgány v oblasti Afrického rohu, aby tyto základní zásady dodržovaly a bezpodmínečně propustily všechny politické vězně;

37. vyjadřuje své hluboké znepokojení ohledně skupování půdy v Africe, jež ohrožuje zabezpečení potravin v místě a prohlubuje hladomor; žádá vlády zemí Afrického rohu a EU, aby posoudily, jaký dopad má v současnosti skupování zemědělské půdy na chudobu venkovského obyvatelstva a na nynější krizi spojenou s hladomorem; naléhavě žádá Komisi, aby otázku skupování půdy zahrнула do svého politického dialogu s rozvojovými zeměmi s cílem dosáhnout soudržnosti politik;

38. je znepokojen zprávami o údajném nezákonném ukládání odpadu společnostmi a zločineckými sítěmi z EU; připomíná, že nezákonné ukládání odpadu je pro somálské obyvatelstvo pobřežních oblastí velkým problémem; vyzývá vysokou představitelku Unie, místopředsedkyni Komise a Komisi, aby bezodkladně zajistily důkladné vyšetřování, které by provedl nezávislý subjekt a jehož součástí by bylo shromáždění důkazů a vzorků, a aby v závislosti na výsledcích tohoto šetření zvážily právní kroky, k nimž by mohly patřit kompenzace ze strany evropských společností, členských států EU a EU samotné;

39. uznává zásadní význam dalšího poskytování nezávislé a nestranné humanitární pomoci všem obyvatelům oblasti Afrického rohu zasaženým důsledky konfliktů, jakož i význam dalšího zabezpečení náležitých finančních prostředků, zejména pro Somálsko; zdůrazňuje, že jakékoli omezení pomoci by mohlo uvrhnout somálské obyvatelstvo opět do humanitární krize; zdůrazňuje, že je třeba kromě humanitární pomoci vyvíjet rovněž takové úsilí, jako je iniciativa EU Podpora odolnosti v oblasti Afrického rohu (SHARE), s cílem dosáhnout odolnosti a zlepšit živobytí místních obyvatel;

Úterý, 15. ledna 2013

40. zdůrazňuje, že lidská práva, zejména práva žen, dětí, lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů a náboženských menšin, byla dlouho v této oblasti opomíjena, a konstatuje, že v některých částech oblasti Afrického rohu se rozšířil sektářský islamismus, který ohrožuje svobody menšin;

41. poukazuje na to, že je důležité, aby Evropa podporovala občanskou společnost; vyzývá Komisi a členské státy, aby zajistily koordinovanou podporu občanské společnosti jak v jednotlivých zemích, tak na přeshraniční a regionální úrovni;

42. zdůrazňuje, že je důležité poskytovat Jižnímu Súdánu stálou pomoc zaměřenou na vytvoření a posílení funkční občanské společnosti; je pevně přesvědčen, že nový nástroj pro demokracii a lidská práva by měl zahrnovat mechanismy financování ad hoc pro oblast Afrického rohu; domnívá se, že by se mělo zvážit rozšíření působnosti nadace pro demokracii na země Afrického rohu;

Súdán a Jižní Súdán

43. vítá dohody uzavřené mezi Súdánem a Jižním Súdánem o obnově vývozu ropy a demilitarizaci hranic a vyzývá obě země, aby tyto dohody dodržovaly; vyzývá každou z těchto zemí, aby přestala poskytovat útočiště nebo podporu povstaleckým skupinám z druhého státu; vyzývá k dalším jednáním o vymezení hranic mezi oběma zeměmi s cílem předcházet dalšímu propuknutí konfliktu, který by ohrozil nedávno uzavřenou dohodu, a doporučuje, aby oba vůdčí představitelé pokračovali v jednáních s cílem dosáhnout co nejdříve v souladu s plánem AU a rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 2046 dohody o statusu oblastí Abyei a dalších sporných oblastí; vítá úspěchy, kterých dosáhl za podpory Africké unie panel na vysoké úrovni vedený bývalým prezidentem Mbekim a částečně financovaný EU při vyjednávání a zprostředkování mezi Súdánem a Jižním Súdánem; vyzývá zvláštního zástupce EU pro Súdán a Jižní Súdán, aby koordinoval své kroky s vedoucími delegací v Súdánu a Jižním Súdánu s cílem zajistit, aby zapojení EU, její politické úsilí a pomoc byly i nadále velmi viditelné;

44. vítá memoranda o porozumění, která byla samostatně uzavřena súdánskou vládou a Súdánským lidově osvobozeným hnutím (sever) s OSN, Africkou unií a Ligou arabských států s cílem umožnit doručení humanitární pomoci civilnímu obyvatelstvu států Modrého Nilu a Jižního Kordofánu;

45. je znepokojen obnovením násilností ve státě Džonglej v Jižním Súdánu, což ohrožuje pokrok dosažený při obnovování míru a bezpečnosti v této oblasti; podporuje vyšetřování, o něž žádá mise OSN v Jižním Súdánu, a žádá, aby byly osoby odpovědné za toto násilí potrestány; vyzývá vládu Jižního Súdánu, aby:

- i) podnikla nezbytné kroky k posílení svého mezinárodního a vnitrostátního rámce pro lidská práva, mimo jiné potvrzením svých závazků vyplývajících z mezinárodních dohod v oblasti lidských práv, jejichž smluvní stranou byl Súdán v době vyhlášení nezávislosti Jižního Súdánu, a aby stáhla připomínky k těmto dohodám a stala se bez výhrad smluvní stranou dalších klíčových mezinárodních dohod upravujících lidská práva;
- ii) okamžitě uvedla do funkce členy výboru vyšetřujícího krizi ve státě Džonglej a poskytla jim nezbytné zdroje k vedení nezávislého, důkladného a nestranného vyšetřování;
- iii) okamžitě zavedla oficiální moratorium na popravy s cílem zrušit trest smrti a aby změnila všechna odsouzení k trestu smrti na tresty odnětí svobody;

zdůrazňuje, že je důležité, aby EU poskytovala Jižnímu Súdánu stálou pomoc za účelem zajištění budování kapacit veřejné správy této země a orgánů pro vymáhání práva, vytvoření a zachování funkční občanské společnosti a propagování řádné veřejné správy; naléhavě žádá EU, aby trvala na ratifikaci klíčových mezinárodních dohod upravujících lidská práva Jižním Súdánem a aby orgánům této země poskytovala podporu při provádění těchto dohod; odsuzuje údajné násilí uplatňované vojenskými složkami vůči civilistům při demilitarizaci a vyzývá vládu Jižního Súdánu, aby tyto případy nezávisle vyšetřila, a mohla tak pohnat dotčené vojáky k odpovědnosti a odškodnit oběti;

Úterý, 15. ledna 2013

46. jednoznačně odsuzuje veškeré násilnosti proti civilistům, k nimž došlo v Súdánu a které jsou porušením mezinárodního humanitárního práva a právních předpisů v oblasti lidských práv; apeluje na EU a mezinárodní společenství, aby stanovily jednotný postup pro řešení otázky ochrany civilistů a ukončení porušování lidských práv, zejména v oblastech Dárfúru, Jižního Kordofánu a Modrého Nilu; vyzývá soudánskou vládu a Súdánské lidové osvobozené hnutí (sever) k okamžitému zahájení přímých rozhovorů, které by dle ustanovení rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 2046 vedly k dohodě o úplném ukončení nepřátelských akcí a k politickému urovnání sporů na základě rámcové dohody ze dne 28. června 2011; zdůrazňuje, že je důležité zachovat v oblastech konfliktu přítomnost mezinárodních aktérů, a naléhavě vyzývá soudánské orgány, aby kromě bezpečnosti civilistů zajistily i bezpečnost těchto mezinárodních subjektů; připomíná, že EU a členské státy jsou povinny intenzivně podporovat Mezinárodní trestní soud a spolupracovat s ním při uplatňování zatykačů na Ahmada Muhammada Harúna, Alího Muhammada Ali Abdar Rahmána, Abdela Rahima Muhammeda Huseina a prezidenta Umara Hasana Ahmada al-Bašíra;

47. je znepokojen zhoršením zdravotní situace přibližně 170 000 soudánských uprchlíků, z nichž více než polovina jsou děti, ve čtyřech táborech na horním Nilu a ve státě Unity, kde prudce narůstá nebezpečí infekcí, průjemových onemocnění a malárie, které ještě prohlubuje podvýživa;

48. odsuzuje veškerou podporu poskytovanou Súdánem či Jižním Súdánem jakýmkoli jiným ozbrojeným skupinám než jsou jejich řádné ozbrojené síly;

Somálsko

49. bere na vědomí výsledek prezidentských voleb, které se v Somálsku konaly dne 20. srpna 2012; naléhavě vyzývá všechny politické aktéry v Somálsku, aby se zavázali k podpoře demokracie, právního státu a lidských práv, které představují jediné východisko ze začarovaného kruhu chudoby, zaostalosti a nedostatečné bezpečnosti; zdůrazňuje, že ukončení mandátu prozatímní federální vlády je klíčovým testem potenciálu Somálska změnit se ve fungující stát a jeho schopnosti opět vybudovat silné a demokratické instituce skutečně zastupující občany; domnívá se, že v Somálsku bude zásadní napomáhat politickému dialogu všech stran a prosazovat postupy hledání shody s cílem podpořit novou somálskou vládu; vyzývá novou federální vládu a nového prezidenta Hasana Šejcha Mahmúda, aby usilovali o usmíření somálského lidu a využili dohodu z Garowe jako základ pro vytvoření nového federálního státu a zahájení dlouhého, ale důležitého procesu budování míru, bezpečnosti a demokracie pro všechny Somálce;

50. vítá nedávné sestavení prvního oficiálního somálského parlamentu po více než 20 letech a doufá, že půjde o první krok na cestě přechodu k parlamentní demokracii více zastupující občany; bere na vědomí, že 30 % kvóta podílu žen mezi poslanci parlamentu byla téměř dosažena a připomíná, že smysluplná účast žen ve všech oblastech veřejného života je důležitá pro úspěšné vyřešení konfliktů a budování míru;

51. vítá ukončení přechodného období v Somálsku jako příležitost k obnově; oceňuje práci signatářů plánu postupu, tradičních rad starších, národního ústavodárného shromáždění, nového federálního parlamentu a technického výboru pro otázky výběru, kterou odvedli při ukončování přechodného období; vítá příslib odstoupujícího prezidenta podporovat prezidenta Hasana Šejcha Mahmúda a spolupracovat s ním; naléhavě vyzývá všechny politické činitele v Somálsku, aby spolupracovali s novými orgány; vítá vizi prezidenta Hasana Šejcha týkající se Somálska a jeho záměr vytvořit instituce veřejné správy s širokou základnou a otevřené všem a zajistit stabilizaci, právní stát, řádnou veřejnou správu, obnovu hospodářství, budování míru a usmíření, poskytování veřejných služeb a zlepšení vztahů mezi Somálskem a zbytkem světa; naléhavě ho vyzývá, aby dbal na svůj závazek zabezpečit transparentní a odpovědnou veřejnou správu, potírat korupci na všech úrovních, zajistit dialog zahrnující všechny strany a zřídit v souladu s prozatímní somálskou ústavou reprezentativní a odpovědné instituce na celostátní, regionální, okresní i místní úrovni;

52. vyzývá vysokou představitelku Unie, místopředsdkyni Komise a zvláštního zástupce EU pro oblast Afrického rohu, aby přezkoumali džibutský mírový proces a zvážili nasazení týmu zprostředkovatelů, jehož členové mají důvěru širokého spektra somálských subjektů, včetně sdružení žen, a jsou schopni přivést řadu somálských činitelů k jednacímu stolu; vyzývá vysokou představitelku Unie, místopředsdkyni Komise, aby zahájila proces zaměřený na aktéry somálské občanské

Úterý, 15. ledna 2013

společnosti žijící v Somálsku i v zahraničí, který by umožnil pravidelnou a trvalou diskusi o možných řešeních politických problémů této země; vyzývá vysokou představitelku Unie, místopředsdkyni Komise, aby tyto dva procesy propojila, tak jako tomu bylo například v případě úspěšného mírového procesu v období 2000 až 2005 v Súdánu;

53. vítá nedávnou mírovou iniciativu somálské vlády, která nabízí civilní zaměstnání a školení vzbouřencům, kteří opustí hnutí aš-Šabáb; vítá nedávné schválení ambiciózní ústavy, v níž je zakotven příslib rovných práv pro „všechny občany bez ohledu na pohlaví, náboženství, společenský nebo ekonomický status, politické názory, příslušnost ke klanu, zdravotní postižení, zaměstnání, původ či dialekt“, dále zákaz mrzačení ženských pohlavních orgánů a která zřizuje Komisi pro pravdu a usmíření; je však znepokojen skutečností, že v zemi, kterou po desetiletí sužovaly ničivé sváry, se tato nová ústava nezabývá rozdělením moci a zdrojů mezi centrální oblast a regiony, a v zájmu řešení této problematiky vyzývá ke zvýšené spolupráci s novými orgány;

54. vyzývá somálské orgány, aby se v zájmu zajištění důvěry obyvatelstva v novou vládu prioritně zaměřily na budování institucí a bezodkladné vytvoření odpovědné, transparentní a všem otevřené policie; v tomto ohledu oceňuje značný přínos mise EUTM Somálsko pro bezpečnostní složky země; věří, že členské státy budou nadále podporovat tuto činnost mise SBOP, která se snaží vstřípit somálské armádě respekt vůči lidským právům, genderové dynamice a právnímu státu; konstatuje, že rozvoj stabilních, odpovědných a všem otevřených somálských institucí musí jít za rámec bezpečnostních sil, musí je vést Somálci a musí se s ním ztotožnit, pokud se má Somálsko stát životaschopným státem;

55. zdůrazňuje, že pro dlouhodobou udržitelnost Somálska jako fungujícího federálního státu budou mít zásadní význam životaschopné a všem otevřené hospodářské struktury a systém rozdělování výnosů z budoucí těžby ropy a zemního plynu mezi regionální a federální úroveň ve prospěch všech obyvatel; naléhavě vyzývá mezinárodní společenství, aby neopakovalo chyby, jichž se dopustilo v minulosti, a nezaměřilo veškerou pomoc na federální instituce v Mogadišu na úkor somálských regionů, které mohou mít klíčový význam pro decentralizované poskytování základních služeb obyvatelstvu a pro zajištění stability; vyzývá EU, aby mobilizovala všechny zdroje a využila této významné příležitosti s cílem pomáhat regionálním somálským subjektům v životně důležitém přechodu k demokracii; s ohledem na poslední vývoj politické a bezpečnostní situace v Somálsku vybízí členské státy a vysokou představitelku Unie, místopředsdkyni Komise, aby v těsné spolupráci s legitimními somálskými orgány, Africkou unií, Mezivládním úřadem pro rozvoj a vládou USA zvážily vyslání mise v zájmu reformy bezpečnostního sektoru, jakmile to situace v místě dovolí;

56. uznává, že budování míru v Somálsku musí probíhat zdola nahoru; zdůrazňuje, že EU musí zajistit, aby její strategie umožňovala dostatečnou podporu místních snah o budování míru a řešení sporů a aby byl těmto snahám přikládán prvořadý význam na národní a regionální úrovni; rovněž připomíná, že legitimita dosažená v místním měřítku v Somálsku napomůže vzniku institucí veřejné správy, které budou poskytovat vyhlídky dlouhodobé stability;

57. zdůrazňuje, že Africká unie nasadila v Somálsku vojenskou misi AMISON, jíž byl udělen mandát Radou bezpečnosti OSN a která intenzivně hledá další státy, které by mohly přispět svými jednotkami;

58. zdůrazňuje, že je třeba, aby EU hrála v úzké spolupráci s USA a Africkou unií klíčovou úlohu v budoucnosti Somálska;

59. vyzývá mezinárodní společenství, aby ve spolupráci s Mezinárodním výborem Červeného kříže a s organizací Červeného půlměsíce v Somálsku co nejdříve zavedlo a rozvinulo zařízení zdravotní péče a ambulantní střediska pro péči a terapeutickou výživu;

60. vítá vytvoření Fondu místní stability, který je zaměřen především na koordinaci mezinárodní pomoci v nově osvobozených a zpřístupněných oblastech na jihu Somálska;

61. hluboce lituje toho, že jen od prosince 2011 došlo ve vládou kontrolovaných oblastech Somálska k zavraždění 13 novinářů a pracovníků sdělovacích prostředků a že se ve vyšetřování těchto případů nedosáhlo žádného pokroku;

Úterý, 15. ledna 2013

zdůrazňuje, že je důležité zajistit svobodu projevu a naléhavě novou vládu a prezidenta vyzývá k přijetí opatření, která by novinářům poskytla větší ochranu, a k důvěryhodnému prošetření těchto vražd;

62. naléhavě vyzývá EU a všechny regionální a mezinárodní partnery, aby maximálně využili příležitosti, kterou vytvořilo jmenování nové vlády v Somálsku, což společně se zřejmým oslabením povstaleckého hnutí aš-Šabáb v této zemi nabízí potenciál k zahájení nové politické éry v Somálsku; zdůrazňuje proto, že je nutné, aby mezinárodní společenství, zejména EU, bylo připraveno podpořit legitimní a demokratické orgány při budování institucionálních kapacit, reformě bezpečnostního sektoru a při odzbrojení, demobilizaci a opětovné integraci, jakož i podpořit občanskou společnost; naléhavě vyzývá vysokou představitelku Unie, místopředsdkyni Komise, aby zajistila, aby opatření EU v Somálsku napomáhala rozvoji svobodné a otevřené společnosti respektující a prosazující lidská práva, zejména práva žen a menšin, umožňovala posílit postavení žen a zajišťovala rovnováhu mezi ženami a muži ve všech částech společnosti;

63. poukazuje na velmi pozitivní příklad Somalilandu, který prokazuje po více než dvacet let svou schopnost budovat a upevňovat své demokratické, hospodářské a správní struktury a ubírat se cestou udržitelné demokracie; konstatuje, že Somalilandu se dosud velmi úspěšně dařilo upevňovat bezpečnost a stabilitu na svém území a spolupracovat v boji proti pirátství a terorismu; je však znepokojen tím, že pokud by se hnutí aš-Šabáb přeskupilo do horských hraničních oblastí, mohl by se Somaliland stát zranitelným; zdůrazňuje proto, že je nezbytné podporovat Somaliland v boji proti terorismu, a to mimo jiné i podporou hospodářské diverzifikace a budování kapacit pro zaměstnanost mládeže, a snížit tak nábor mladých lidí do ozbrojených složek; poukazuje na významnou úlohu Somalilandu při podpoře hospodářského a společenského rozvoje v této oblasti jako prostředku zabráňujícího radikalizaci v nestabilních částech jeho území; vyzývá Komisi a ESVČ, aby Somaliland podporovaly v jeho úsilí o zlepšení vyhlídek na rozvoj a prosazování hospodářské a sociální stability; zdůrazňuje, že při hledání řešení, které zajistí dlouhodobou stabilitu a bezpečnost Somálska, je důležité vyhodnotit pozitivní příklad stability Somalilandu;

64. vítá zásadní prohlášení o podpoře nových federálních orgánů Somálska, které vysoká představitelka Unie, místopředsdkyně Komise učinila v New Yorku na malém summitu Valného shromáždění OSN k problematice Somálska, a vítá zejména její závazek v čtyřletém procesu upevňování nových federálních orgánů a regionální správy a příslib uspořádat v roce 2013 mezinárodní konferenci o Somálsku; vyzývá Somaliland a další federální subjekty, aby se v zájmu vytvoření udržitelného, stabilního a prosperujícího somálského federálního státu plně a vstřícně zapojovaly do jednání o svých právních a politických vztazích s novými federálními orgány Somálska;

Etiopie a Eritrea

65. poukazuje na klíčový význam Etiopie pro politickou a hospodářskou stabilitu celé oblasti; konstatuje, že nový předseda etiopské vlády Hailemariam Desalegn ve svém inauguračním projevu zdůraznil, že je důležité posilovat v této zemi lidská práva a demokratické instituce s cílem přispět k rozvoji demokratické kultury a bezvýhradného dodržování těchto práv v Etiopii; věří, že nová etiopská vláda přináší možnost zapojit Etiopii do dialogu o všech otázkách společného zájmu či obav, včetně těch, v nichž mohly v minulosti panovat neshody, a podtrhuje nutnost podporovat Etiopii prostřednictvím pozitivního dialogu a partnerství na její cestě k novému demokratickému systému; podporuje boj Etiopie proti terorismu, ale zdůrazňuje, že tento boj by měl být veden v rámci plného dodržování základních práv;

66. doufá, že pod vedením předsedy vlády Hailemariama Desalegna, který byl jmenován dne 21. září 2012, zahájí Etiopie proces skutečného přechodu k demokracii s cílem naplnit velký demokratický potenciál a ukončit narušování svobody vyznání a svobody občanské společnosti; vyzývá Evropskou službu pro vnější činnost, zvláštního zástupce EU pro oblast Afrického rohu a zvláštního zástupce EU pro lidská práva, aby přednostně zahájili s Etiopií dialog o lidských právech a aby tak využili příležitost, kterou nabízí pokračující politický přechod k zahájení skutečného přechodu k demokracii vycházející ze zásadního významu lidských práv a základních svobod, svobody sdělovacích prostředků a plného uznání svobody projevu; naléhavě vyzývá EU a mezinárodní společenství, aby bděle a aktivně reagovaly na politické změny, které probíhají v Etiopii a podporovaly posilování demokratických institucí a aby politickou, vojenskou a rozvojovou pomoc spojily s konkrétními demokratickými reformami, které musí zahrnovat propuštění všech tzv. vězňů svědomí, jako je

Úterý, 15. ledna 2013

Eskinder Nega a další novináři, obránci lidských práv a rozvojoví aktivisté, přijetí zvláštních zpráv OSN pro lidská práva a umožnění jejich neomezeného přístupu do všech regionů a zadržovacích zařízení, zrušení nebo pozměnění prohlášení o charitativních a nevládních organizacích a protiteroristického prohlášení a návrat opozice z exilu; vyzývá EU, aby našla inovativní a bezpečné způsoby, jak finančně a politicky pomoci etiopské občanské společnosti, jež se potýká s potížemi, a navázat bezprostřední dialog s opozicí v Etiopii i v exilu;

67. konstatuje, že v Etiopii v současnosti neexistuje nezávislá soudní moc ani nezávislé sdělovací prostředky, a to z důvodu intenzivní kampaně zaměřené na oslabení soudců a znemožnění jejich činnosti, na kontrolu sdělovacích prostředků, zastrášení opozice a umlčení organizací pro lidská práva;

68. poukazuje na skutečnost, že mnoho novinářů bylo souzeno na základě protiteroristického zákona z roku 2009; odsuzuje nedávné kampaně představující právní obtěžování, které vyvrcholily odsouzením blogera Eliase Kifleho v nepřítomnosti k doživotnímu trestu odnětí svobody nejvyšším federálním soudem a uložením čtrnácti let odnětí svobody zástupci šéfredaktora místních novin Wubshetovi Tayemu a pravidelnému přispěvateli do novin Reeyotu Alemuovi; vítá ovšem nedávné omilostnění švédských novinářů Martina Schibbyeho a Johana Perssona po smrti předsedy vlády Melese Zenawiho; vybízí novou vládu, aby tentýž přístup uplatnila na všechny oběti svévolného výkonu spravedlnosti;

69. podtrhuje, že přehradní projekt „Grand Renaissance“ na Modrém Nilu v etiopské oblasti Beningšangul-Gumuz má velký potenciál pro výrobu čisté energie a hospodářský rozvoj celé oblasti; podporuje mezinárodní panel odborníků sestavený k tomuto projektu Etiopií, Súdánem a Egyptem a vyzývá k lepšímu pochopení sdílení Nilu jako vodního zdroje a energie vyráběné vodní elektrárnou vystavěnou na této přehradě;

70. vyzývá vládu Etiopie, aby oficiálně uznala rozhodnutí komise pro státní hranice o demarkaci hranic mezi Eritreou a Etiopií za konečné a závazné v souladu s rezolucemi Rady bezpečnosti OSN č. 1907 (2009) a 2023 (2011) a v souladu s příslušnými usneseními AU a Mezivládního úřadu pro rozvoj; vyzývá proto eritrejskou vládu, aby souhlasila se zahájením dialogu s Etiopií s cílem vyřešit postup stahování vojsk z hraniční oblasti a o skutečné demarkaci hranic v souladu s rozhodnutími komise pro státní hranice s přihlédnutím k významu zachování celistvosti společenství a rovněž o normalizaci vztahů s Etiopií včetně znovuotevření hranice; vyzývá mezinárodní společenství, aby zahájilo dialog s Eritreou a chránilo zájmy a potřeby eritrejského obyvatelstva a současně naléhalo na režim a vojenské složky s cílem získat povolení pro přístup mezinárodních organizací, připravit dlouho slibované volby a zpřístupnit politickou scénu v zemi; zdůrazňuje, že veškerá pomoc EU, která není zaměřena na humanitární cíle, by měla být přísně podmíněna tím, jak eritrejské orgány budou plnit závazek napomáhat demokratickému přechodu, zlepšovat situaci v oblasti lidských práv v zemi, přičemž budou stanoveny transparentní a hmatatelné ukazatele, a zajišťovat základní potřeby eritrejského obyvatelstva; vyzývá Eritreu, aby žádným způsobem nepodporovala ozbrojené skupiny, které ohrožují mír a smířování v Somálsku a obecněji i stabilitu v této oblasti; vyzývá ke svobodě projevu, tisku a vyznání, k zavedení svobodných a řádných voleb a demokracie v zemi; vyzývá k okamžitému propuštění politických vězňů, včetně novináře Dawita Isaaka, který je vězněn bez soudního řízení, a to již více než 4 000 dnů;

o

o o

71. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě a Komisi, Evropské službě pro vnější činnost a členským státům, zvláštěmu zástupci EU pro Súdán, zvláštěmu zástupci EU pro oblast Afrického rohu, členským státům EU, vládě Turecka, Kongresu Spojených států amerických, ministerstvu zahraničí Spojených států, Komisi Africké unie, Panafrickému parlamentu, vládám a parlamentům zemí Mezivládního úřadu pro rozvoj a orgánům Somalilandu.

Úterý, 15. ledna 2013

P7_TA(2013)0007

Rozvojové aspekty práv duševního vlastnictví na genetické zdroje**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. ledna 2013 o rozvojových aspektech práv duševního vlastnictví na genetické zdroje: dopad na snížení chudoby v rozvojových zemích (2012/2135(INI))**

(2015/C 440/07)

Evropský parlament,

- s ohledem na Úmluvu o biologické rozmanitosti z roku 1992,
- s ohledem na Nagojský protokol k Úmluvě o biologické rozmanitosti o přístupu ke genetickým zdrojům a spravedlivém a vyváženém sdílení přínosů plynoucích z jejich využívání z roku 2010,
- s ohledem na Mezinárodní smlouvu o rostlinných genetických zdrojích pro výživu a zemědělství z roku 2001,
- s ohledem na Smlouvu o patentové spolupráci z roku 2002,
- s ohledem na Deklaraci OSN o právech původních obyvatel, kterou Valné shromáždění přijalo dne 13. září 2007,
- s ohledem na Úmluvu MOP č. 169 o domorodém a kmenovém obyvatelstvu z roku 1989,
- s ohledem na Mezinárodní úmluvu na ochranu nových odrůd rostlin ve znění revidovaném v Ženevě dne 19. března 1991,
- s ohledem na Dohodu WTO o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví z roku 1995,
- s ohledem na Mezinárodní smlouvu o rostlinných genetických zdrojích pro výživu a zemědělství z roku 2002 a rámec WHO z roku 2011 pro chřipkové viry,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/44/ES ze dne 6. července 1998 o právní ochraně biotechnologických vynálezů⁽¹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 7. října 2010 o strategických cílech EU pro 10. zasedání konference smluvních stran Úmluvy o biologické rozmanitosti konané ve dnech 18. až 29. října 2010 v japonské Nagoji⁽²⁾,
- s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů s názvem „Naše životní pojistka, náš přírodní kapitál: strategie EU v oblasti biologické rozmanitosti do roku 2020“ (COM(2011)0244),
- s ohledem na činnosti a zprávy mezivládního výboru Světové organizace duševního vlastnictví pro práva duševního vlastnictví a genetické zdroje, tradiční znalosti a folklór,
- s ohledem na zprávu ze zasedání skupiny technických a právních odborníků zabývající se tradičními znalostmi souvisejícími s genetickými zdroji v souvislosti s mezinárodním režimem přístupu ke genetickým zdrojům a sdílení přínosů (UNEP/CBD/WG-ABS/8/2, 2009),
- s ohledem na studii z roku 2011 s názvem „Práva duševního vlastnictví na genetické zdroje a boj proti chudobě“, vypracovanou na žádost Výboru pro rozvoj Evropského parlamentu,
- s ohledem na Ramsarskou úmluvu o mokřadech z roku 1971,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 213, 30.7.1998, s. 13.⁽²⁾ Úř. věst. C 371 E, 20.12.2011, s. 14.

Úterý, 15. ledna 2013

- s ohledem na Úmluvu o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin z roku 1973 (CITES),
- s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro rozvoj a na stanoviska Výboru pro mezinárodní obchod a Výboru pro právní záležitosti (A7-0423/2012),
- A. vzhledem k tomu, že přežití a dobré životní podmínky 70 % z celosvětového počtu chudých obyvatel žijících ve venkovských a městských oblastech přímo závisejí na biologické rozmanitosti;
- B. vzhledem k tomu, že hlavním cílem Úmluvy o biologické rozmanitosti je podporovat ochranu a udržitelné využívání biologické rozmanitosti a odstraňovat překážky, které jejímu využití brání;
- C. vzhledem k tomu, že poskytovatelé genetických zdrojů a nositelé souvisejících tradičních znalostí často pocházejí z rozvojových zemí s vysokou mírou biologické rozmanitosti;
- D. vzhledem k tomu, že vnitrostátní právní předpisy o přístupu ke genetickým zdrojům a sdílení přínosů, které byly přijaty v souvislosti s plněním Úmluvy o biologické rozmanitosti, vznikly v reakci na praktiky bioprůzkumu a biopirátství;
- E. vzhledem k tomu, že obecně uznávanou definicí pojmu „biopirátství“ se rozumí praxe, kdy si průmyslové podniky přisvojí a nechají patentovat tradiční znalosti nebo genetické zdroje domorodých obyvatel, aniž by k tomu měly oprávnění nebo aniž by zemím původu poskytl náhradu;
- F. vzhledem k tomu, že Úmluva o biologické rozmanitosti od biologických průzkumníků vyžaduje, aby od zemí původu nebo místních či domorodých společenství získali ve vztahu k tradičním znalostem týkajícím se genetických zdrojů „předchozí informovaný souhlas“ a vyjednali s nimi „vzájemně dohodnuté podmínky“ a aby země a společenství, od nichž zdroje pocházejí, měly na přínosech biologického průzkumu podíl;
- G. vzhledem k tomu, že rozvíjející se režim přístupu ke genetickým zdrojům a sdílení přínosů podle Úmluvy o biologické rozmanitosti funguje v rámci propojeného systému zahrnujícího WTO a její Dohodu o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (TRIPS), Světovou organizaci duševního vlastnictví (WIPO), Organizaci OSN pro výživu a zemědělství (FAO), Mezinárodní unii na ochranu nových odrůd rostlin (UPOV) a Světovou zdravotnickou organizaci (WHO);
- H. vzhledem k tomu, že správa přístupu ke genetickým zdrojům a sdílení přínosů je zohledněna rovněž v řadě nástrojů týkajících se lidských práv, včetně Všeobecné deklarace lidských práv z roku 1948, Mezinárodního paktu o občanských a politických právech z roku 1966 a Mezinárodního paktu o ekonomických, sociálních a kulturních právech z roku 1966;
- I. vzhledem k tomu, že čl. 27 odst. 3 písm. b) Dohody WTO o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (TRIPS) vlády opravňuje, aby z patentovatelnosti vyloučily rostliny, zvířata a „ve své podstatě“ biologické procesy, zatímco mikroorganismy a nebiologické a mikrobiologické postupy patentově chránit lze;
- J. vzhledem k tomu, že biologická rozmanitost zajišťuje širokou škálu ekosystémových služeb, například místní zásobování vodou a potravinami, suroviny pro obživu a regulaci klimatu; dále vzhledem k tomu, že zhoršování životního prostředí přináší nové výzvy, pokud jde o zachování a udržitelné využívání širokého spektra druhů a genetických zdrojů coby základu pro zajišťování potravin a udržitelný zemědělský rozvoj;
- K. vzhledem k tomu, že cílem Mezinárodní smlouvy o rostlinných genetických zdrojích pro výživu a zemědělství (ITPGR) vyjednané v rámci Organizace OSN pro výživu a zemědělství (FAO) je zachování a udržitelné využívání rostlinných genetických zdrojů v oblasti výživy a zemědělství a spravedlivé a vyvážené sdílení přínosů plynoucích z jejich využívání, v souladu s Úmluvou o biologické rozmanitosti;
- L. vzhledem k tomu, že zejména v případě dovážených zemědělských plodin jsou členové OECD do značné míry odkázáni na genetické zdroje, což činí mezinárodní spolupráci v oblasti ochrany a udržitelného využívání genetických zdrojů nezbytnou;

Úterý, 15. ledna 2013

- M. vzhledem k tomu, že podle odhadů jsou tři čtvrtiny celosvětové populace závislé na tradičním přírodním lékařství a že přibližně polovina uměle vyrobených léčiv je přírodního původu;
- N. vzhledem k tomu, že se otázkou tradičních znalostí zabývá několik mezinárodních úmluv a dohod, včetně Úmluvy o biologické rozmanitosti, Mezinárodní smlouvy o rostlinných genetických zdrojích pro výživu a zemědělství, Deklarace OSN o právech původních obyvatel a Úmluvy Unesco o zachování nemateriálního kulturního dědictví;
- O. vzhledem k tomu, že čl. 8 písm. j) Úmluvy o biologické rozmanitosti zavazuje smluvní strany k respektování, uchovávání a udržování tradičních znalostí a k tomu, aby se zasadily „o spravedlivé rozdělení zisku vyplývajícího z využívání“ těchto znalostí;
- P. vzhledem k tomu, že Deklarace OSN o právech původních obyvatel z roku 2007 potvrzuje jejich právo udržovat, spravovat, chránit a rozvíjet své tradiční znalosti;
- Q. vzhledem k tomu, že v roce 2009 valné shromáždění členů WIPO pověřilo mezivládní výbor pro duševní vlastnictví, genetické zdroje, tradiční znalosti a folklór, aby vypracoval mezinárodní nástroj na ochranu genetických zdrojů, tradičních znalostí a tradičních kulturních projevů;

1. Genetická rozmanitost a rozvojové cíle tisíciletí

1. připomíná, že ochrana biologické rozmanitosti má přímou souvislost s plněním rozvojových cílů tisíciletí, zejména cíle č. 1, který se týká vymýcení extrémní chudoby a hladu; zdůrazňuje, že pro zemědělství, lesnictví a rybolov jsou důležité zdravá míra biologické rozmanitosti a zdravé ekosystémy v rámci udržitelného rozvoje;
2. zdůrazňuje, že Úmluva o biologické rozmanitosti se od ostatních mezinárodních smluv týkajících se životního prostředí významně liší tím, že v oblasti ochrany a využívání biologické rozmanitosti výslovně připisuje význačnou úlohu otázkám spravedlnosti a rovnosti;
3. poukazuje na to, že ačkoli neexistuje obecně uznávaná definice pojmu „biopirátství“, může pokrývat zneužívání a/ nebo nezákonný komerční prospěch z využívání tradičních znalostí či genetických zdrojů, a zdůrazňuje, že je třeba dále pracovat na vyjasnění a sjednocení právní terminologie, zejména vytvoření definice termínu „biopirátství“ opírající se o spolehlivé údaje;
4. poukazuje na problémy, které práva duševního vlastnictví na genetické zdroje a tradiční znalosti způsobují rozvojovým zemím, pokud jde o přístup k lékařské péči, výrobu generických léčiv a přístup zemědělců k osivům; zdůrazňuje tedy, že obchodní politika EU ve vztahu k právům duševního vlastnictví musí být v souladu s cílem soudržnosti politik ve prospěch rozvoje zakotveným ve Smlouvě o EU;
5. připomíná, že Úmluva o biologické rozmanitosti a Nagojský protokol vytvářejí hlavní rámec pro správu přístupu ke genetickým zdrojům a sdílení přínosů; konstatuje, že správa v oblasti práv duševního vlastnictví, genetických zdrojů a zmírňování chudoby se týká rovněž WTO, FAO, WHO a WIPO, a klade tudíž nároky na to, aby byl zajištěn soudržný přístup těchto organizací k podpoře režimu Úmluvy o biologické rozmanitosti; trvá na tom, že tyto mezinárodní instituce by měly režim Úmluvy o biologické rozmanitosti podporovat, nikoli mu bránit;
6. opětovně vyjadřuje uznání milníku, jehož bylo dosaženo v oblasti mezinárodní ochrany práv původního obyvatelstva, pokud jde o genetické a další zdroje a související tradiční znalosti, která jsou zakotvena v Deklaraci OSN o právech původních obyvatel, v Úmluvě Mezinárodní organizace práce č. 169, v čl. 8 písm. j) Úmluvy o biologické rozmanitosti a jejího Nagojského protokolu; vyjadřuje své znepokojení nad ztrátou genetické rozmanitosti, k níž dochází v důsledku toho, že na trhu na úkor tradičních odrůd osiv téměř výlučně převažují osiva průmyslově vyprodukovaná, tj. osiva, jež jsou chráněna právy duševního vlastnictví;

Zemědělství a zdraví

7. připomíná, že k zajištění lepšího poskytování ekosystémových služeb je zapotřebí široké spektrum genetických zdrojů pro výživu a zemědělství; zdůrazňuje, že využití genetických zdrojů pro výživu a zemědělství má klíčový význam pro zajišťování potravin, pro udržitelné zemědělství a životní prostředí a pro boj proti změně klimatu;

Úterý, 15. ledna 2013

8. poukazuje na to, že dosažení rozvojového cíle tisíciletí č. 1 závisí mimo jiné na tom, jak budeme spravovat ekosystémy v zemědělství; v této souvislosti zdůrazňuje, že široké spektrum geneticky rozmanitých plodin je nezbytné k omezení nepříznivého dopadu, který může zemědělství mít na životní prostředí, i k zajištění lepšího poskytování ekosystémových služeb, a že rozmanitost plodin současně umožňuje především chudým a drobným zemědělcům, aby si zajistili pestrou stravu a diverzifikovali své příjmy; stejně tak zdůrazňuje, že genetická rozmanitost plodin s sebou nese odolnost vůči změnám klimatu;

9. připomíná, že plané odrůdy vyšlechtěných rostlin, jež jsou důležité pro zajišťování potravin v členských státech EU, rostou převážně v rozvojových zemích; naléhavě vyzývá EU, aby v rámci působnosti Mezinárodní úmluvy na ochranu nových odrůd rostlin upustila od podpory zavádění právních předpisů, jež by mohly zemědělcům závislým na osivu získaném ze sklizně klást překážky, neboť by to znamenalo porušení práva na výživu v rozvojových zemích;

10. připomíná, že „výjimka pro zemědělce“ v rámci Mezinárodní úmluvy na ochranu nových odrůd rostlin je obzvlášť důležitá pro rozvojové země, neboť jim umožňuje schraňovat osivo pocházející z nových odrůd a opětovně jej zasévat za obvyklým účelem zajištění potravin (čímž přispívají k zajišťování potravin); vyjadřuje nicméně politování nad tím, že ačkoli je v zájmu rozvojových zemí zachovat a rozšiřovat výjimky z práv šlechtitelů rostlin, práva zemědělců byla postupnými reformami Mezinárodní úmluvy na ochranu nových druhů rostlin oslabena;

11. konstatuje, že FAO zaujímá vůdčí úlohu v rozvíjení specializovaných režimů přístupu ke genetickým zdrojům a sdílení přínosů v oblasti potravin a zemědělství; vyzývá EU, aby podpořila požadavek rozvojových zemí zajistit náležité sdílení přínosů v jakýchkoli nových odvětvových mechanismech/nástrojích v rámci FAO, zajistit soudržnost a podporovat součinnost s Úmluvou o biologické rozmanitosti a jejím Nagojským protokolem;

12. připomíná, že genetické zdroje mj. ve formě rostlinných léčivých přípravků významně přispívají k farmaceutickému výzkumu a vývoji a přístupu k lékařské péči; potvrzuje, že práva duševního vlastnictví by neměla bránit v přístupu k cenově dostupným lékům, zvláště vztahují-li se na genetické zdroje, které pocházejí z rozvojových zemí;

13. vyzývá EU, aby v souladu se svou zásadou soudržnosti politik ve prospěch rozvoje ustoupila od požadavku, aby rozvojové země, zejména nejméně rozvinuté země, v rámci dvoustranných dohod přijaly rozsáhlé normy práv duševního vlastnictví týkající se např. osiv a léčiv;

14. zdůrazňuje, že součástí boje proti biopirátství je provádění a aktualizace stávajících ujednání o vícestranném přístupu a sdílení přínosů v oblasti zemědělství a zdraví, například Mezinárodní smlouvy o rostlinných genetických zdrojích pro výživu a zemědělství, tzn. zvážení nových způsobů, jak pro fond pro sdílení přínosů získat finanční prostředky, nebo mezivládního jednání WHO o připravenosti na pandemii chřipky;

15. je toho názoru, že budoucí dvoustranné a vícestranné dohody usilující o harmonizaci, zejména dohody o rozsahu výjimek z patentových práv a jejich omezeních, bude zapotřebí důkladně přezkoumat z rozvojového hlediska s cílem dosáhnout globální rovnosti v oblasti veřejného zdraví v duchu provádění odstavce 6 prohlášení z Dohy o dohodě TRIPS, aby byly chráněny místní znalosti, a pokud jde o práva pěstitelů, zajištěn přístup k osivu;

II. Práva domorodých a místních společenství na tradiční znalosti

16. konstatuje, že tradiční znalosti jsou znalosti, jejichž nositeli jsou konkrétní domorodá nebo místní společenství a jež spolu v určitém regionu nebo zemi sdílejí mnohé segmenty společnosti; poukazuje na to, že tradiční znalosti zahrnují „nemateriální hodnoty“ a že zachování kulturního dědictví ve všech jeho projevech – společenských, náboženských, kulturních i krajinných – má skutečně prvořadý význam;

17. klade důraz na to, že tři čtvrtiny celosvětové populace jsou závislé na tradičních přírodních léčivých rostlinných přípravcích; je tudíž přesvědčen, že biopirátství dokládá, že existuje pádný důvod k ochraně tradičních znalostí, zejména souvisejí-li s genetickými zdroji, které mají ekonomickou hodnotu pro průmysl;

18. upozorňuje na to, že je nebezpečné hodnotit tradiční znalosti jen z obchodního hlediska; poukazuje na to, že stávající rámec práv duševního vlastnictví není uzpůsoben potřebám nesterjnorodých skupin, jakými jsou například nositelé tradičních znalostí; zdůrazňuje proto, že je zapotřebí definovat mezinárodní režim práv duševního vlastnictví sui generis, jež zachová zřetel k různosti zájmů místních společenství, zohlední zvykové právo atd.;

Úterý, 15. ledna 2013

19. se znepokojením konstatuje, že mezi potíže, s nimiž se potýkají nositelé tradičních znalostí, patří kontrola a vymáhání, tj. zjištění, že došlo k porušení pravidel, a zajištění včasné nápravy; v této souvislosti vyjadřuje politování nad tím, že žádné z monitorovacích opatření Nagojského protokolu není zaměřeno na tradiční znalosti související s genetickými zdroji, jelikož není stanovena povinnost zveřejnit „kontrolní“ informace o využitých tradičních znalostech a mezinárodně platné osvědčení o souladu se nevztahuje na tradiční znalosti související s genetickými zdroji, což omezuje možnost odhalit biopirátství týkající se těchto znalostí; domnívá se, že EU by měla při provádění Nagojského protokolu přiznat tradičním znalostem přinejmenším stejnou úroveň ochrany jako genetickým zdrojům;

20. zdůrazňuje, že předpisy přijaté na ochranu genetických zdrojů a souvisejících tradičních znalostí musí být v souladu s přijatými mezinárodními závazky v oblasti prosazování a dodržování práv domorodého obyvatelstva zakotvenými v Deklaraci OSN o právech původních obyvatel z roku 2007 a Úmluvě MOP č. 169 o domorodém a kmenovém obyvatelstvu z roku 1989;

21. uznává potenciální úlohu systému práv duševního vlastnictví a patentového systému při podpoře inovací, přenosu a šíření technologií, které budou přinášet vzájemné výhody zúčastněným stranám, poskytovatelům, držitelům a uživatelům genetických zdrojů, jejich derivátů či souvisejících tradičních znalostí, a to způsobem, který přispívá k blahobytu a rozvoji, a zároveň zdůrazňuje, že je třeba předcházet nepříznivým dopadům systému práv duševního vlastnictví a patentového systému na to, jak původní obyvatelstvo a místní společenství uplatňují tradiční znalosti, na jejich zákony, praktiky a systémy znalostí a na jejich schopnost používat, rozvíjet, vytvářet a chránit své znalosti ve vztahu ke genetickým zdrojům; zdůrazňuje, že za určitých okolností mohou smlouvy mezi stranami označit místní původní obyvatelé nebo místní komunity za schůdnější řešení, které umožní sdílet přínosy a chránit jejich zájmy a současně chránit životní prostředí a předcházet sociálním a hospodářským škodám, např. prostřednictvím ochranných doložek;

III. *Problém biopirátství – cesta k řešení*

22. poukazuje na to, že biopirátství lze vysvětlit absencí vnitrostátních předpisů a mechanismů vymáhání v rozvojových zemích a absencí mechanismu k zajištění souladu v rozvinutých zemích, jež by zaručovaly, že genetické zdroje byly získány po předchozím souhlasu a na základě vzájemně dohodnutých podmínek v souladu s právními předpisy poskytovatelské země pro přístup ke genetickým zdrojům a sdílení přínosů; vítá v této souvislosti návrh nařízení, který předložila Komise a jehož cílem je provedení Nagojského protokolu o přístupu ke genetickým zdrojům a sdílení přínosů; stejně tak trvá na tom, že je důležité spolu s přístupem k právní ochraně zajistit účinný mechanismus odvolání se v případě sporu;

23. připomíná, že účinné provádění protokolu závisí na krocích přijatých rozvojovými i rozvinutými zeměmi; konstatuje, že vypracování právních předpisů o přístupu ke genetickým zdrojům a sdílení přínosů v rozvojových zemích je předpokladem toho, aby uživatelským zemím vznikl závazek dodržovat požadavky týkající se předchozího souhlasu; poukazuje nicméně na to, že tento požadavek představuje pro tyto země skutečnou výzvu, neboť vyžaduje vybudování solidních právních a institucionálních kapacit;

24. zdůrazňuje, že cíl Úmluvy o biologické rozmanitosti bude dosaženo pouze tehdy, bude-li zajištěno spravedlivé a vyvážené sdílení přínosů; naléhavě vyzývá EU a její členské státy, aby v zájmu boje proti biopirátství a podpory spravedlnosti a rovnosti při směně genetických zdrojů usilovaly o urychlenou ratifikaci Nagojského protokolu; zdůrazňuje, že úlohou rozvojové spolupráce EU je mimo jiné poskytovat pomoc rozvojovým zemím v oblasti budování právních a institucionálních kapacit v souvislosti s problematikou přístupu ke genetickým zdrojům a sdílení přínosů; je přesvědčen, že rozvojovým zemím by se mělo dostat podpory při budování databází tradičních znalostí a porozumění systémům patentových přihlášek;

25. opakuje s ohledem na své usnesení ze dne 10. května 2012 o patentování v podstatě biologických způsobů šlechtění⁽¹⁾, že nadměrně rozsáhlá patentová ochrana v oblasti šlechtění může brzdit inovace a pokrok a poškozovat malé a střední pěstitele a chovatele tím, že jim znemožní přístup ke genetickým zdrojům;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0202.

Úterý, 15. ledna 2013

Zlepšení databáze a požadavky na zveřejňování údajů o genetických zdrojích a tradičních znalostech

26. upozorňuje na návrh rozvojových zemí, aby byl přijat právně závazný předpis, jenž bude jako podmínku pro udělení mezinárodního osvědčení o původu od žadatelů o patent požadovat: a) zveřejnění údajů o zdroji a původu genetických zdrojů a souvisejících tradičních znalostí, které využili ve svých vynálezech, b) doložení předchozího informovaného souhlasu příslušných orgánů poskytovatelské země a c) doložení toho, že přínosy budou sdíleny spravedlivě a vyváženě;

27. vyjadřuje politování nad nedostatečným počtem jasných statistik o biopirátství a případech zneužití a vyzývá k tomu, aby byl v EU proveden v této oblasti další výzkum a byly zveřejňovány příslušné informace za účelem nápravy této situace; zdůrazňuje také, že jsou zapotřebí lepší údaje o počtu a obsahu smluv týkajících se přístupu ke genetickým zdrojům a sdílení přínosů; domnívá se, že by bylo možné je získat vytvořením systému oznámení a databází prostřednictvím mechanismu mezinárodní výměny informací v rámci Úmluvy o biologické rozmanitosti;

28. je přesvědčen, že právně závazný nástroj je nejjistějším prostředkem k tomu, aby uživatelské země do systému práv duševního vlastnictví zavedly opatření související s biologickou rozmanitostí; naléhavě vyzývá, aby byly učiněny kroky, které udělení patentu podmíní tím, že žadatel v patentové přihlášce vyhoví závaznému požadavku na zveřejnění údajů o původu veškerých genetických zdrojů/tradičních znalostí; zdůrazňuje, že tyto zveřejněné údaje by měly zahrnovat také doklad o tom, že dotčené genetické zdroje/tradiční znalosti získal v souladu s platnými pravidly (tj. po předchozím informovaném souhlasu a na základě vzájemně dohodnutých podmínek);

29. zdůrazňuje, že mezinárodní nástroj zahrnující požadavky na zveřejnění údajů a databáze na ochranu genetických zdrojů není náhradou za účinný mechanismus přístupu ke genetickým zdrojům a sdílení přínosů na vnitrostátní úrovni;

30. zastává názor, že k potírání možných případů biopirátství může rovněž účinně přispět přímé oznámení podávané uživateli společností využívajících genetické zdroje nebo související tradiční znalosti, využití osvědčení o shodě a prozkoumání možností soudních řízení jak v rámci vnitrostátní jurisdikce, tak mimo ni;

31. domnívá se, že jasný a ucelený systém vlastnických práv by přispěl k tvorbě znalostí a jejich šíření v rozvojových zemích ku prospěchu místnímu podnikání, výzkumu, vzdělávání a zmírňování chudoby;

Úsilí o vytvoření soudržného systému globální správy

32. trvá na tom, že dohodu WTO TRIPS je třeba uvést do souladu s Nagojským protokolem k Úmluvě o biologické rozmanitosti, a považuje tudíž za zásadní, aby byly stanoveny závazné požadavky na zveřejnění údajů o původu genetických zdrojů v rámci řízení o udělení patentu, díky nimž by bylo možné ověřit, zda byly získány zákonným způsobem, po předchozím informovaném souhlasu a na základě vzájemně dohodnutých podmínek;

33. zdůrazňuje, že tyto požadavky by mohly být zavedeny prostřednictvím změny dohody WTO TRIPS nebo v rámci WIPO, a to v kontextu probíhajících diskusí o vytvoření nového mezinárodního právního nástroje či nástrojů na účinnou ochranu genetických zdrojů, tradičních znalostí a tradičních kulturních projevů; především vyzývá EU, aby v souladu se zásadou soudržnosti politik ve prospěch rozvoje podpořila požadavek rozvojových zemí, aby byla dohoda WTO TRIPS změněna v souladu s Nagojským protokolem vložením nového článku 29a o zveřejňování údajů o původu genetických zdrojů nebo souvisejících tradičních znalostí; vítá coby první krok skutečnost, že návrh nařízení EU o přístupu ke genetickým zdrojům a sdílení přínosů stanoví závazný požadavek zveřejňovat údaje o původu veškerých genetických zdrojů a souvisejících tradičních znalostí;

Úterý, 15. ledna 2013

34. vyzývá Komisi, aby svým vyjednavacům v mezivládním výboru WIPO a vyjednavacům přezkumu dohody TRIPS dala pokyn, aby Nagojský protokol považovali za východisko a v jednáních se zaměřili na uvedení právního rámce Úmluvy o biologické rozmanitosti (CBD) ⁽¹⁾ a jejího Nagojského protokolu do souladu s WIPO, dohodou TRIPS, smlouvou ITPGRFA ⁽²⁾ a úmluvou UPOV ⁽³⁾, a s ohledem na mořské genetické zdroje i s úmluvou UNCLOS ⁽⁴⁾; konstatuje, že dohoda TRIPS dočasně vyřazuje nejméně rozvinuté země ⁽⁵⁾; zdůrazňuje, že tento přístup se musí zachovat, pokud jde o případné změny, které mohou vyplynout z procesu souvisejícího s Nagojským protokolem k Úmluvě o biologické rozmanitosti;

35. vítá iniciativy, jež představují alternativu subjektů výlučně zaměřených na obchod; příkladem může být systém pro globální informace o biologické rozmanitosti (GBIF), který prostřednictvím celosvětové spolupráce mezi různými vládami, organizacemi a dalšími zúčastněnými mezinárodními stranami podporuje volný a otevřený přístup k údajům o biologické rozmanitosti;

36. bere na vědomí práci mezivládního výboru pro duševní vlastnictví a genetické zdroje fungujícího v rámci Světové organizace duševního vlastnictví (WIPO) a vybízí k tomu, aby na úrovni EU byla přijata podobná opatření a používány odpovídající definice;

o

o o

37. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úmluva o biologické rozmanitosti.

⁽²⁾ Mezinárodní smlouva o rostlinných genetických zdrojích pro výživu a zemědělství.

⁽³⁾ Mezinárodní unie pro ochranu nových odrůd rostlin.

⁽⁴⁾ Úmluva Organizace spojených národů o mořském právu.

⁽⁵⁾ Čl. 66 odst. 1 dohody TRIPS; Rozhodnutí Rady ze dne 29. listopadu 2005 o dohodě TRIPS.

Středa, 16. ledna 2013

P7_TA(2013)0011

Veřejné finance v HMU – 2011 a 2012

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o veřejných financích v HMU v období 2011–2012 (2011/2274(INI))

(2015/C 440/08)

Evropský parlament,

- s ohledem na zprávu Komise za rok 2011 o veřejných financích v HMU ⁽¹⁾,
- s ohledem na zprávu Komise za rok 2012 o veřejných financích v HMU ⁽²⁾,
- s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 136 ve spojení s čl. 121 odst. 2 této smlouvy,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1175/2011 ze dne 16. listopadu 2011, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1466/97 o posílení dohledu nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a o posílení koordinace hospodářských politik ⁽³⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 2011/85/EU ze dne 8. listopadu 2011 o požadavcích na rozpočtové rámce členských států ⁽⁴⁾,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1174/2011 ze dne 16. listopadu 2011 o donucovacích opatřeních k nápravě nadměrné makroekonomické nerovnováhy v eurozóně ⁽⁵⁾,
- s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 1177/2011 ze dne 8. listopadu 2011, kterým se mění nařízení (ES) č. 1467/97 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku ⁽⁶⁾,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1176/2011 ze dne 16. listopadu 2011 o prevenci a nápravě makroekonomické nerovnováhy ⁽⁷⁾,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1173/2011 ze dne 16. listopadu 2011 o účinném prosazování rozpočtového dohledu v eurozóně ⁽⁸⁾,
- s ohledem na přílohu I k závěrům zasedání Evropské rady ve dnech 24.–25. března 2011 nazvanou „Pakt euro plus: posílení koordinace hospodářských politik v zájmu konkurenceschopnosti a konvergence“ ⁽⁹⁾,
- s ohledem na závěry zasedání Evropské rady ve dnech 28.–29. června 2012, a zvláště na jejich přílohu nazvanou „Pakt pro růst a zaměstnanost“,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 23. listopadu 2011 o roční analýze růstu na rok 2012 (COM(2011)0815),

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/european_economy/2011/pdf/ee-2011-3_en.pdf

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/european_economy/2012/pdf/ee-2012-4.pdf

⁽³⁾ Úř. věst. L 306, 23.11.2011, s. 12.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 306, 23.11.2011, s. 41.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 306, 23.11.2011, s. 8.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 306, 23.11.2011, s. 33.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 306, 23.11.2011, s. 25.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 306, 23.11.2011, s. 1.

⁽⁹⁾ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/cs/ec/120303.pdf

Středa, 16. ledna 2013

- s ohledem na své usnesení ze dne 15. prosince 2011 o srovnávacím přehledu pro dohled nad makroekonomickou nerovnováhou: zamýšlený počáteční návrh ⁽¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 15. února 2012 o příspěvku k roční analýze růstu 2012 ⁽²⁾,
 - s ohledem na Světový hospodářský výhled MMF z října 2012,
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A7-0425/2012),
- A. vzhledem k tomu, že hospodářská, finanční a bankovní krize dosud nepolevila a je dokladem toho, že záležitosti veřejných financí mají negativní dopad na sociální a hospodářský rozvoj a na politickou stabilitu;
- B. vzhledem k tomu, že poměr veřejného dluhu k HDP v eurozóně vzrostl z 86,2 % v prvním čtvrtletí roku 2011 na 88,2 % v prvním čtvrtletí roku 2012;
- C. vzhledem k tomu, že nedávné reformy ve správě ekonomických a rozpočtových záležitostí Evropské unie samy o sobě nedokážou krizi vyřešit; vzhledem k tomu, že v zájmu symetrického odstranění nadměrných makrofinančních nerovnováh a zvýšení úrovně celkové sociální a ekonomické konvergence a solidarity v hospodářské a měnové unii (HMU) je potřeba jednat komplexně;
- D. vzhledem k tomu, že důvěryhodný závazek ke konsolidačním opatřením, která jsou vstřícná vůči růstu, je základním předpokladem pro řešení nadměrných dluhů a deficitů ve většině členských států eurozóny;
- E. vzhledem k tomu, že v zemích EU byly učiněny významné kroky ke konsolidaci veřejných financí, ale pro zlepšení situace je třeba vyřešit ještě mnohé problémy; vzhledem k tomu, že nynější vážný hospodářský pokles vzbuzuje obavy, protože ohrožuje značné úsilí, jež členské státy vynaložily na strategie zaměřené na konsolidaci rozpočtů;
- F. vzhledem k tomu, že každý členský stát se nachází v jiné situaci a že je tudíž nutné v souladu s doporučeními Rady pro jednotlivé země a s přihlédnutím k rozpočtovým a makrofinančním rizikům daných zemí a také k jejich hospodářským a sociálním podmínkám uplatňovat diferencované udržitelné strategie vstřícné k růstu;
- G. vzhledem k tomu, že poslední doporučení pro jednotlivé země se příliš soustředila na potřebu snížit mzdy a výdaje na sociální zabezpečení a na reformu rámců veřejných důchodů; vzhledem k tomu, že v těchto konkrétních doporučeních je většinou jiným oblastem, jako jsou daně z kapitálových zisků, spotřební daně, daně z nemovitostí a daně ze znečišťování, přikládána příliš malá váha;
- H. vzhledem k tomu, že zejména členské státy, které využívají programy finanční podpory, a ty, jež podléhají přísnému dohledu nad trhem, by měly provádět důvěryhodné dlouhodobé strategie rozpočtové konsolidace; vzhledem k tomu, že je nutno naléhavě řešit negativní účinky, jež se šíří v rámci celé HMU, aby bylo znovu vyváženo a doladěno úsilí, jež musí vynaložit v zájmu překonání krize všechny členské státy;
- I. vzhledem k tomu, že demokracie vyžaduje důslednou veřejnou kontrolu na všech úrovních rozhodovacích orgánů zodpovědných za hospodářství a příslušné politiky, a rovněž mechanismy pro zajištění zodpovědnosti a legitimacy;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0583.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0048.

Středa, 16. ledna 2013

1. vítá předpokládané zlepšení fiskální situace v členských státech EU a úsilí, které členské státy vynaložily na dosažení svých fiskálních cílů; vyjadřuje politování nad předpokládaným prodloužením nynějšího cyklického útlumu; poukazuje na to, že nynější vážný hospodářský pokles vzbuzuje obavy, protože ohrožuje značné úsilí, jež členské státy vynaložily na konsolidaci svých rozpočtů;
2. domnívá se, že vzhledem k vysoké úrovni veřejného a soukromého zadlužení a rozpočtových schodků některých členských států a obtížím, s nimiž se potýkají při opětovném dosahování udržitelnosti svých veřejných financí, což vyvolává silný tlak ze strany finančních trhů, jsou i nadále nezbytné důvěryhodné dlouhodobé strategie konsolidace rozpočtů; připomíná, že celkové schodky veřejných financí byly zatím sníženy díky důraznému úsilí o konsolidaci; konstatuje, že Komise nyní předpokládá negativní růst HDP v roce 2013 pro celou HMU a zhoršující se fiskální rovnováhu v roce 2013 nebo 2014 v sedmi členských zemích HMU; je proto přesvědčen, že v rámci přetrvávající potřeby intenzivní fiskální nápravy je nutno nalézt rovnováhu mezi posílením udržitelného růstu, hospodářským rozvojem a sociální ochranou;
3. je hluboce znepokojen tím, že i přes snahu členských států o provedení reforem a konsolidace panuje na trzích se státními dluhopisy v eurozóně napětí, což se projevuje vysokými rozpětími a kolísáním úrokových sazeb; konstatuje, že bezprostředním spouštěčem a hlavní příčinou byly obavy finančních trhů ohledně stability odvětví veřejných a soukromých financí v některých zemích eurozóny;
4. je přesvědčen, že úsilí o větší koordinaci a fiskální konsolidaci nepřinese očekávané výsledky, pokud se nebude řešit makroekonomická nerovnováha mezi členskými státy a rovněž její důsledky pro proces obnovy;
5. zdůrazňuje, že dlouhodobá udržitelnost veřejných a soukromých financí je nezbytnou podmínkou pro růst a pro udržení přiměřené úrovně veřejných výdajů, včetně investic; zdůrazňuje, že vysoká úroveň zadlužení má negativní dopady na zdravotní péči, důchody, zaměstnanost a mezigenerační spravedlnost a je příčinou nízké míry růstu;
6. zdůrazňuje, že vysoká míra nezaměstnanosti mladých lidí bude poškozovat hospodářský růst i v budoucnosti, a že by proto měly členské státy již nyní přijmout konkrétní opatření k jejímu snížení;
7. vybízí členské státy, aby dodržovaly doporučení přijatá Radou na doporučení Komise v souladu s pravidly stanovenými v Paktu o stabilitě a růstu v podobě upravené v tzv. balíčku šesti právních předpisů pro správu ekonomických záležitostí s cílem provést konsolidaci rozpočtu důrazněji, věrohodně, včas a diferencovaně, a zohlednit při tom specifické podmínky každé země; vybízí Radu, aby tato doporučení podle potřeby revidovala tak, aby v nich bylo řádně zohledněno makroekonomické prostředí;
8. vybízí členské státy, aby usnadnily dohodu s Parlamentem, a balíček dvou právních předpisů mohl tak být přijat co nejdříve, nejpozději do konce roku;
9. vybízí Komisi, aby prostřednictvím jednoznačných a podrobných doporučení poskytla členským státům negativní i pozitivní zpětnou vazbu a ocenila výjimečné úsilí a osvědčené postupy;
10. vybízí Komisi, aby pokračovala ve svém úsilí o doplnění své tradiční analýzy udržitelnosti alternativními metodami; vyzývá Komisi, aby v budoucnu pravidelně zveřejňovala ukazatele vyplývající z analýzy udržitelnosti ve zprávách o „veřejných financích v HMU“ a aby při hodnocení multiplikačního účinku výše veřejných výdajů na růst HDP uváděla předpoklady, z nichž jejich modely vycházejí;
11. upozorňuje na důležitou úlohu, kterou musí hrát rozpočet Unie, aby byly úspěšně sníženy makroekonomické a sociální nerovnováhy v celé Unii, a tím obnoveny podmínky pro udržitelnou měnovou unii;
12. vítá skutečnost, že se zpráva Komise o veřejných financích v HMU za rok 2012 nově soustředí na fiskální decentralizaci, a navrhuje, aby do budoucích zpráv byla vždy zařazována kapitola o místních a regionálních veřejných financích;

Středa, 16. ledna 2013

13. domnívá se, že konsolidace rozpočtů může proběhnout efektivně a přinést dlouhodobé pozitivní výsledky za předpokladu, že s ní spojená opatření jsou příznivá pro růst, takže budou růst a vytváření pracovních míst podporovat a budou respektovat rovnost mezi občany;

14. vyzývá členské státy, aby s ohledem na sociální ochranu, sociální začlenění a veřejné investice zavedly politiky a reformy zaměřené na růst v souladu se strategií EU 2020; připomíná své požadavky týkající se potřeby dosáhnout větší flexibility trhu práce, zejména nižším zdaněním práce, optimalizací programů odborné přípravy s cílem motivovat starší pracovníky, aby zůstali v zaměstnání déle, snížením nezaměstnanosti mladých lidí lepším sladěním jejich kvalifikací s poptávkou na trhu práce, zajištěním toho, aby vývoj mezd odpovídal produktivitě, a přesunem zdanění z práce, především pokud jde o pracovníky s nízkými příjmy, na činnosti poškozující životní prostředí; vyzývá členské státy, aby zavedly inovační politiky, jejichž cílem bude prostřednictvím investic zvýšit produktivitu a přizpůsobit ji vývoji mezd, a aby vytvořily konkurenčnější prostředí pro podnikání tím, že liberalizují některá odvětví, odstraní neodůvodněná omezení u regulovaných živností a povolání, usnadní přístup k úvěrům a usnadní zakládání nových podniků; a konečně vybízí k reformě veřejné správy odstraněním administrativní zátěže, snížením nákladů a zrušením zbytečných úrovní správy;

15. připomíná, že klíčovou součástí vztahu mezi růstem a konsolidací je složení konsolidace; zdůrazňuje, že vhodná kombinace opatření na straně výdajů a příjmů závisí na okolnostech a měla by být důkladně posouzena; v této souvislosti však poukazuje na to, že konsolidace založená na snižování neproduktivních výdajů je ze střednědobého hlediska trvalejší a příznivější pro růst než konsolidace založená na zvyšování příjmů, nicméně v krátkodobém výhledu je recesivnější; zastává názor, že konsolidační strategie musí zmírnit krátkodobý dopad recese a zároveň se ve střednědobém výhledu zaměřovat na podporu růstu; je přesvědčen, že potenciální krátkodobý negativní dopad konsolidace lze zmírnit, zejména za předpokladu, že přijatá opatření jsou věrohodná, trvalá a nezpůsobují snížení veřejných investic do produktivních odvětví hospodářství;

16. vybízí členské státy, aby své úsilí v oblasti konsolidace zaměřily na kombinaci opatření na straně výdajů a příjmů, která bude vhodná a bude odpovídat daným podmínkám, a aby současně zachovaly položky, které souvisí se strategií EU 2020 a podporují udržitelný růst, jako je výzkum a vývoj, vzdělávání, zdraví a energetická účinnost; domnívá se, že zvláštní pozornost je rovněž nutno věnovat zachování nebo posílení rozsahu a efektivity služeb zaměstnanosti a aktivním politikám v oblasti trhu práce, jako jsou programy poskytující odbornou přípravu a programy dalšího vzdělávání pro osoby, které hledají práci, včetně evropské záruky práce pro mladé lidi určené pro nezaměstnané a začínající podnikatele;

17. vybízí Komisi, aby posoudila konsolidovanou fiskální situaci v eurozóně jako celku a aby dala do souvislosti rozpočtová opatření přijatá na vnitrostátní úrovni a jejich předpokládaný dopad na jednotlivé členské státy eurozóny ve formě přenosu účinků;

18. vybízí Komisi, aby zveřejnila metodiku, z níž vychází při hodnocení strukturálního salda členských států, a také změny této metodiky zavedené od roku 2008 a jejich vliv na hodnocení strukturálního salda členských států;

19. zdůrazňuje, že strategie konsolidace by se měla zaměřit také na příjmovou stranu rozpočtů členských států; zdůrazňuje, že konsolidační opatření na příjmové straně by měla být zvláště zaměřena na snižování daňových výdajů, které vedou ke vzniku neproduktivních oblastí nebo k neúčinnému ziskuchtivému chování, na snižování dotací poškozujících životní prostředí a rovněž na vytváření ekologických daní zaměřených na zdroje negativních externalit, což může přinést dvojí zisk, protože to zlepší stav rozpočtu a pomůže splnit cíle stanovené ve strategii EU 2020;

20. podporuje snahu o reformu a modernizaci důchodových systémů, přičemž je třeba plně respektovat samostatnost a úlohu sociálních partnerů a zvláštní podmínky v různých členských státech a zároveň zajistit dlouhodobou finanční udržitelnost a přiměřenost důchodů; poukazuje na to, že tyto reformy slouží k tomu, aby jejich příspěvek coby automatických stabilizátorů a nástrojů sociální soudržnosti a solidarity zůstal zachován; vybízí zejména k přijetí opatření ke zvýšení efektivní věkové hranice odchodu do důchodu; podporuje politiky zaměřené na zvýšení počtu osob, které se v prvních letech po dosažení důchodového věku rozhodnou zůstat na trhu práce;

Středa, 16. ledna 2013

21. vybízí členské státy, aby provedly konsolidační postupy na příjmové straně a aby se zaměřily na zlepšení dodržování daňových požadavků a rovnosti mezi občany, zejména s ohledem na boj proti daňovým podvodům a daňovým únikům; domnívá se, že nebude-li to stačit, je třeba i s ohledem na omezení hospodářských a sociálních narušení zvážit rozšíření daňového základu; je přesvědčen, že je třeba vynaložit více úsilí na boj proti daňovým únikům a daňovým podvodům;
22. domnívá se, že v zájmu dosažení vyvážených veřejných financí ve střednědobém a dlouhodobém výhledu je důležité uplatňovat analýzy nákladů a přínosů na všechny projekty v oblasti infrastruktury, které mají výrazný dopad na rozpočet;
23. připomíná, že členské státy se zavázaly k účasti na reformě fiskální politiky v rámci Paktu euro plus a k pravidelným jednáním o přijetí osvědčených postupů;
24. zdůrazňuje úlohu, kterou hrají místní a regionální veřejné orgány v rámci podpory veřejných a soukromých investic; zdůrazňuje význam investic zaměřených na růst pro rychlé oživení hospodářství;
25. vyzývá členské státy, aby objasnily odpovědnost, úlohu, fiskální transfery a zdroj příjmů různých úrovní (celostátní, regionální a místní) správy při zajišťování zdravého a udržitelného rámce veřejných financí, zejména s ohledem na vliv Smlouvy o stabilitě, koordinaci a správě v hospodářské a měnové unii na fiskální samostatnost místních a regionálních orgánů;
26. je znepokojen rizikem, že zavedení vztahu mezi ústředními vládami a nižšími úrovněmi státní správy může poškodit uskutečňování fiskální konsolidace, zvláště v případech, kdy je decentralizace financována převážně transfery z ústřední vlády a neodpovídá tomu odpovědnost nižších úrovní správy na straně příjmů;
27. je znepokojen, že v některých členských státech existují dílčí sektory vlády a ministerstev bez konkrétních pravomocí a úkolů; tyto dílčí sektory vlády celkovou správu oslabují a napomáhají plýtvání, a měly by být tedy v rámci úsilí o fiskální konsolidaci odstraněny;
28. konstatuje, že úsilí o fiskální konsolidaci by mělo být spravedlivě rozděleno mezi různé správní orgány s ohledem na služby, které poskytují;
29. uznává, že některé členské státy s vysokou úrovní zadlužení dosud zvyšují čistý počet státních zaměstnanců, a to i navzdory svému veřejnému závazku podíl státních zaměstnanců na trhu práce zmrazit nebo snížit;
30. vyzývá členské státy, jež mají rozpočtové problémy, aby za prioritu považovaly opatření fiskální konsolidace, která se týkají snížení nepotřebných výdajů na obranu, jako jsou nákupy nového a nákladného vojenského vybavení;
31. vítá různé snahy o řešení krize, včetně udržitelných strukturálních reforem podporujících růst; zdůrazňuje, že byl nedávno přijat nový posílený rámec EU pro správu a řízení; domnívá se, že i když tyto reformy nemohou krizi okamžitě vyřešit, jejich cílem by však měla být podpora věrohodnosti fiskální nápravy, omezení jejího krátkodobého negativního dopadu na růst a zavedení rámce pro lepší tvorbu politik v letech, kdy dojde k obnovení růstu;
32. vybízí k hospodářskému dialogu a spolupráci mezi regionálními parlamenty se zákonodárnou pravomocí, parlamenty jednotlivých členských států a Evropským parlamentem, aby zejména v souvislosti s evropským semestrem diskutovaly o směřování hospodářství představeném v roční analýze růstu a doporučeních pro jednotlivé země;

Středa, 16. ledna 2013

33. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi, Evropské centrální bance a vládám a parlamentům členských států.

P7_TA(2013)0016

Záruka pro mladé lidi

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o zřízení záruky pro mladé lidi (2012/2901(RSP))

(2015/C 440/09)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh doporučení Rady o zřízení záruky pro mladé lidi ze dne 5. prosince 2012, který předložila Komise (COM(2012)0729),
 - s ohledem na sdělení Komise o provádění Iniciativy „Příležitosti pro mladé“ (COM(2012)0727),
 - s ohledem na sdělení Komise nazvané Iniciativa „Příležitosti pro mladé“ (COM(2011) 0933) a na usnesení Evropského parlamentu ze dne 24. května 2012 o Iniciativě „Příležitosti pro mladé“⁽¹⁾ a otázku k ústnímu zodpovězení položenou Komisi o Iniciativě „Příležitosti pro mladé“ (O-000106/2012 – B7-0113/2012),
 - s ohledem na prohlášení členů Evropské rady ze dne 30. ledna 2012 s názvem „Na cestě ke konsolidaci podporující růst a k růstu podporujícímu tvorbu pracovních míst“,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 6. července 2010 o podpoře přístupu mladých lidí na trh práce, posílení statusu praktikantů, stáží a odborné přípravy⁽²⁾,
 - s ohledem na zprávu nadace Eurofound ze dne 13. června 2012 nazvanou „Zřízení záruky pro mladé lidi: zkušenosti z Finska a Švédska“⁽³⁾,
 - s ohledem na sdělení Komise s názvem „Mládež v pohybu“ (COM(2010)0477),
 - s ohledem na studii Mezinárodní organizace práce ze září 2012 s názvem „Globální výhled v oblasti zaměstnanosti: bezúspěšná perspektiva na trhu práce pro mládež“⁽⁴⁾ a na usnesení a závěry 101. zasedání Mezinárodní konference práce, konaného v roce 2012 v Ženevě, zveřejněné pod názvem „Kritický problém nezaměstnanosti mladých lidí: výzva k přijetí opatření“⁽⁵⁾,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 a čl. 110 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že v důsledku hospodářské krize se celková míra nezaměstnanosti v říjnu 2012 zvýšila na bezprecedentní úroveň 10,7 %, kdy hledalo práci 25 910 000 lidí⁽⁶⁾;
- B. vzhledem k tomu, že míra nezaměstnanosti mladých lidí se vyšplhala na 23,4 %, takže bylo bez práce 5 680 000 mladých lidí, což zčásti odráží nesoulad mezi nabídkou dovedností a požadavky trhu práce, i když často bez ohledu na úroveň vzdělání uchazečů o zaměstnání; vzhledem k tomu, že výzkum ukazuje, že nezaměstnanost mladých lidí často zanechává trvalé stopy, jako je například zvýšené riziko nezaměstnanosti v budoucnu a trvalé sociální vyloučení;

⁽¹⁾ Přijaté texty P7_TA(2012)0224.

⁽²⁾ Úř. věst. C 351 E, 2.12.2011, s. 29.

⁽³⁾ <http://www.eurofound.europa.eu/pubdocs/2012/42/en/1/EF1242EN.pdf>

⁽⁴⁾ http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/-dgreports/-dcomm/documents/publication/wcms_188810.pdf

⁽⁵⁾ http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/@ed_norm/@relconf/documents/meetingdocument/wcms_185950.pdf

⁽⁶⁾ Eurostat, listopad 2012: http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY_PUBLIC/3-30112012-BP/EN/3-30112012-BP-EN.PDF

Středa, 16. ledna 2013

- C. vzhledem k tomu, že členové Evropské rady ve svém prohlášení ze dne 29. června 2012 vyzvali členské státy k intenzivnějšímu úsilí o zvýšení zaměstnanosti této skupiny obyvatel, „aby mladí lidé do několika měsíců po ukončení školní docházky získali kvalitní nabídku zaměstnání, možnost dalšího vzdělávání, učňovské místo v podniku či stáž“;
- D. vzhledem k tomu, že zřízení záruky pro mladé lidi by přispělo k dosažení tří cílů strategie Evropa 2020, zejména že by 75 % populace ve věku 20 až 64 let mělo být zaměstnáno, že by míra předčasného ukončování školní docházky měla být nižší než 10 % a že by nejméně 20 milionů lidí mělo být zbaveno chudoby a sociálního vyloučení;
- E. vzhledem k tomu, že krize vedla k nárůstu nejistých forem zaměstnání pro mladé lidi, se smlouvami uzavíranými na krátkou dobu, smlouvami na částečný úvazek a neplacenými programy pracovních stáží, které až příliš často nahrazují existující pracovní místa;
- F. vzhledem k tomu, že se náklady EU související s neřešením problému mladých lidí bez zaměstnání, dalšího vzdělávání nebo odborné přípravy (tzv. NEETs) odhadují na přibližně 153 miliard EUR, což odpovídá 1,2 % HDP EU, a vzhledem k tomu, že v současné době je v EU takových mladých lidí ve věku do 25 let 7,5 milionu;
- G. vzhledem k tomu, že Komise požaduje ve svém balíčku pro zaměstnanost mladých lidí zřízení záruky pro mladé lidi;
1. rozhodně podporuje iniciativu Komise předložit návrh doporučení Rady o systémech záruky pro mladé lidi;
 2. vyzývá ministry práce a sociálních věcí členských států, aby se dohodli na doporučení Rady během zasedání Rady pro zaměstnanost, sociální politiku, zdraví a ochranu spotřebitele v únoru 2013 s cílem zavést systémy záruk pro mladé lidi ve všech členských státech; zdůrazňuje, že záruka pro mladé lidi není zárukou pracovního místa, nýbrž nástrojem, který má zajistit, aby všichni mladí občané EU a osoby s trvalým pobytem v EU mladší 25 let a také čerství absolventi vysokých škol mladší 30 let získali kvalitní nabídku zaměstnání, možnost dalšího vzdělávání nebo učňovské místo v podniku, a to do čtyř měsíců od okamžiku, kdy se stali nezaměstnanými nebo ukončili formální vzdělávání; zdůrazňuje, že systémy záruk pro mladé lidi by měly situaci této skupiny obyvatel účinně zlepšit; zdůrazňuje, že systémy záruk pro mladé lidi by měly mít možnost využívat specifické formy financování ze zdrojů EU, zejména v členských státech s nejvyšší mírou nezaměstnanosti mladých lidí;
 3. je toho názoru, že financování systémů záruk pro mladé lidi ze zdrojů Unie by mělo hrát klíčovou roli, že zejména Evropský sociální fond (ESF) by měl být strukturován tak, aby umožnil financování záruky pro mladé lidi a že do ESF by proto mělo být přiděleno alespoň 25 % strukturálních fondů a Fondu soudržnosti; domnívá se však, že by se mělo usilovat o vhodnou rovnováhu mezi financováním ze zdrojů EU a členských států;
 4. uznává, že mladí lidé nejsou stejnorodá skupina a že žijí v různém sociálním prostředí, a proto jsou členské státy na přijetí záruky pro mladé lidi připraveny v různé míře; vzhledem k tomu by se mělo všem mladým lidem nejprve dostat individualizovaného posouzení svých potřeb, po němž by měly následovat konkrétní služby šité na míru;
 5. zdůrazňuje, že úzká spolupráce mezi Komisí a členskými státy, a na vnitrostátní úrovni mezi (odvětvovými) sociálními partnery, místními a regionálními orgány, veřejnými a soukromými službami zaměstnanosti a místními a regionálními vzdělávacími zařízeními a zařízeními pro odbornou přípravu, je pro efektivní provádění systémů záruk pro mladé lidi naprosto nezbytná;
 6. konstatuje, že systémy záruky pro mladé lidi by měly být doplněny o kvalitní rámec, aby zajistily, že nabízené vzdělávání, odborná příprava a zaměstnání bude zahrnovat odpovídající plat, pracovní podmínky a zdravotní a bezpečnostní normy;
 7. vítá návrh Komise zajistit prostřednictvím „Výboru pro zaměstnanost“ mnohostranný dohled nad prováděním systémů záruk pro mladé lidi a žádá, aby měl v tomto výboru své zastoupení;
 8. vyzývá členské státy, aby provedly především reformu standardů vzdělávání a odborné přípravy pro mladé lidi, aby se výrazně zvýšily jejich šance v zaměstnání i v životě;

Středa, 16. ledna 2013

9. je si vědom toho, že členské státy jsou na přijetí záruky pro mladé lidi připraveny v různé míře, a vyzývá Komisi, aby zejména poskytla podporu těm členským státům, které se potýkají s finančními obtížemi; naléhavě žádá Komisi, aby v rámci evropského semestru pozorně sledovala provádění záruk pro mladé lidi a podávala o tom zprávy a aby v případě potřeby jmenovitě upozornila na ty členské státy, kterým se nepodařilo záruky pro mladé lidi zavést;
10. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Komisi a Radě.

P7_TA(2013)0017

Úloha politiky soudržnosti EU v zavádění nové evropské energetické politiky

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o úloze politiky EU v oblasti soudržnosti a jejich představitelů v zavádění nové evropské energetické politiky (2012/2099(INI))

(2015/C 440/10)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 194 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na sdělení ze dne 10. listopadu 2010 nazvané „Energie 2020 – strategie pro konkurenceschopnou, udržitelnou a bezpečnou energii“(COM(2010)0639),
 - s ohledem na sdělení ze dne 15. prosince 2011 nazvané „Energetický plán do roku 2050“ (COM(2011)0885),
 - s ohledem na návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o energetické účinnosti a o zrušení směrnic 2004/8/ES a 2006/32/ES (COM(2011)0370),
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro regionální rozvoj a stanovisko Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A7-0437/2012),
- A. vzhledem k tomu, že společnými cíli evropské energetické politiky jsou bezpečnost dodávek, udržitelnost a konkurenceschopnost;
- B. vzhledem k tomu, že evropská energetická politika by měla rovněž zajišťovat spolehlivé zdroje energie, diverzifikaci dodávek a dostupné ceny pro koncového uživatele;
- C. vzhledem k tomu, že primárními cíli evropské politiky soudržnosti jsou hospodářská, sociální a územní soudržnost evropských regionů prostřednictvím investování do růstu a pracovních míst;
- D. vzhledem k tomu, že investice v oblasti energie v rámci politiky soudržnosti by měly přispět k uskutečňování cílů obou politik;
- E. vzhledem k tomu, že by tyto investice měly podporovat růst ve všech regionech a tvorbu pracovních míst v těchto lokalitách a zároveň zajistit využívání udržitelných energetických zdrojů a bezpečnost dodávek energie po celé EU;
- F. vzhledem k tomu, že trhy s energií v Evropské unii stále častěji přesahují státní hranice a tento trend bude v dalším období zřejmě ještě výraznější;
- G. vzhledem k tomu, že podle původního návrhu Komise by mělo alespoň 80 % prostředků z EFRR v rozvinutějších regionech a 50 % v méně rozvinutých regionech směřovat do nízkouhlíkového hospodářství;

Středa, 16. ledna 2013

- H. vzhledem k tomu, že v této souvislosti se požaduje, aby bylo nejméně 20 % vyčleněno na energetickou účinnost a 6 % na obnovitelné zdroje energie, což představuje významnou výši finančních prostředků;
- I. vzhledem k tomu, že ceny energie v minulých letech významně vzrostly a dosáhly svých historických hodnot, což způsobuje evropskému průmyslu značné problémy;
- J. vzhledem k tomu, že minimální částka pro způsobilý projekt v rámci nástroje ELENA je 50 milionů EUR a v rámci programu pro inteligentní energii je minimální částka vyšší než 6 milionů EUR, což představuje více, než dosahují mnohé projekty v malých a venkovských společnostech;
- K. vzhledem k tomu, že podle energetického plánu do roku 2050 mají obnovitelné zdroje energie významnou úlohu v budoucí energetické politice;

Obecný přístup

1. vítá obecné spojování politiky soudržnosti s cíli strategie Evropa 2020 a předními iniciativami za účelem společného postupu na cestě k inteligentnímu a udržitelnému růstu podporujícímu začlenění a podpory přechodu na energeticky účinné hospodářství s nízkými emisemi uhlíku v rámci všech odvětví; připomíná, jak důležité jsou strukturální fondy a Fond soudržnosti pro dosažení těchto krátkodobých i dlouhodobých cílů v souladu se solidaritou mezi členskými státy, jak stanovuje Lisabonská smlouva, a pro boj proti energetické chudobě v méně rozvinutých oblastech EU a nejzranitelnějších domácnostech;
2. s ohledem na negativní dopady stávající krize, které prohlubují místní a regionální rozdíly v Evropě, zdůrazňuje potřebu silné podpory hospodářské, sociální a územní soudržnosti ze strany EU;
3. je přesvědčen, že evropské energetické projekty by mohly přispět k regionálnímu rozvoji a posílení přeshraniční spolupráce tím, že podpoří schopnost regionů spravovat energetické zdroje; je dále přesvědčen, že investice do nízkemisních nebo obnovitelných zdrojů energie a energetické účinnosti povedou na regionální úrovni k podpoře růstu a tvorby pracovních míst;
4. zdůrazňuje, že je potřeba rozlišovat mezi cíli politiky soudržnosti, které přispívají k plnění strategie Evropa 2020, a cíli obecněji pojaté energetické politiky EU, jejichž důsledky jsou znatelné i v zemích, které jsou způsobilé k čerpání podpory z Fondu soudržnosti; poukazuje na to, že prostředky z Fondu soudržnosti lze použít jako dodatečný zdroj financování projektů v oblasti energetiky pouze v případech, kdy konkrétní projekt přispívá k plnění cílů politiky soudržnosti;
5. je přesvědčen, že evropské regiony by měly prosazovat inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění, který přihlíží k místním zvláštěm a podmínkám a který evropským regionům ponechává dostatečnou flexibilitu, aby se mohly soustředit na takové energetické zdroje, jež jsou pro místní a regionální podmínky a zdroje nejvhodnější, a to za účelem splnění cílů pro rok 2020, a že EU by měla začít poměřovat a provádět evropské energetické cíle v celoevropském měřítku;
6. doporučuje, aby se přihlíželo ke skutečnosti, že evropské trhy s energií jsou uspořádány do regionálních seskupení, a domnívá se, že by měla být nadále věnována větší pozornost zvláštěm rysům národních a regionálních trhů, aby se mohlo zajistit řádné uplatňování legislativních předpisů;
7. domnívá se, že Evropská unie by měla co nejrychleji přijmout opatření pro zajištění budoucnosti energetiky a chránit své zájmy v této oblasti, což vyžaduje více naléhat na místní a regionální představitele, aby byla plněna ustanovení EU; domnívá se, že EU by jim zároveň měla poskytovat značnou finanční pomoc při vypracovávání projektů;
8. zdůrazňuje, že očekávané zvýšení cen energie může občany méně rozvinutých regionů EU dostat do zvláště nevýhodného postavení; žádá proto, aby tato skutečnost byla při plánování politiky soudržnosti zohledněna a aby členské státy přijaly další opatření k omezení těchto dopadů, zejména na chráněné spotřebitele;

Budování kapacit

9. zdůrazňuje, že základem stávajících cílů v oblasti klimatu a energetiky a veškerých budoucích cílů po roce 2020 by mělo být spravedlivé sdílení zátěže mezi jednotlivými evropskými regiony, které by měly mít možnost budoucího rozvoje, jehož je zapotřebí;

Středa, 16. ledna 2013

10. poukazuje na to, že kvůli přílišným administrativním požadavkům a nedostatečně jasným postupům při vyřizování žádostí je obtížné získat prostředky z Fondu soudržnosti a strukturálních fondů a že tyto překážky odrazují od podání žádosti o čerpání těchto prostředků subjekty, které je nejvíce potřebují; podporuje proto zjednodušení pravidel a postupů, odstranění byrokratické zátěže a zavedení flexibilnějšího přidělování těchto prostředků jak na úrovni EU, tak na úrovni jednotlivých členských států; je přesvědčen, že díky takovému zjednodušení se finanční prostředky budou efektivněji přidělovat a více využívat, sníží se počet chyb, zkrátí výplatní lhůty a nejdříve členské státy budou moci tyto finanční nástroje, jejichž cílem je zmenšovat rozdíly mezi regiony a státy, plně využívat; domnívá se, že je zapotřebí dosáhnout rovnováhy mezi zjednodušením pravidel a postupů a jejich stabilitou;

11. zdůrazňuje, že na regionální a místní úrovni členských států a mezi zainteresovanými subjekty je velmi důležité zvýšit administrativní kapacitu tak, aby však nedošlo ke zvýšení administrativní zátěže, což umožní dosáhnout úplného a účinného využívání prostředků vyčleněných na projekty v oblasti energetiky (včetně projektů v oblasti energetické účinnosti a obnovitelných zdrojů energie) v rámci politiky soudržnosti, překonat překážky, které brání efektivní součinnosti strukturálních a ostatních fondů, a podpořit vytváření a realizaci účinných politických opatření; vyzývá členské státy, aby se v ještě větší míře snažily zaměstnávat v oblasti správy související s fondy EU kvalifikované zaměstnance a udržet si je;

12. s ohledem na rozsáhlé energetické projekty poukazuje na případné nedostatečné kapacity různých regionálních a místních orgánů, které by mohly být vážnou překážkou jejich provádění; je proto přesvědčen, že by měly být posíleny nejen iniciativy JESSICA, ELENA a IEE-MLEI, ale že by do roku 2018 mělo být přezkoumáno veškeré přidělování finančních prostředků tematickému zaměření na hospodářství s nízkými emisemi v rámci politiky soudržnosti s ohledem na míru jejich využití a mělo by být řádně přizpůsobeno nejpozději v rámci budoucího celkového přezkumu víceletého finančního rámce;

13. vítá zahájení evropského inovačního partnerství Inteligentní města a obce a vyzývá příslušné partnery, kteří se podílí na plánování udržitelného městského rozvoje, aby lépe propagovali a ve větší míře využívali podporu, kterou lze na místní investice do udržitelné energetiky získat v rámci iniciativ JESSICA a ELENA, aby tak pomohli městům a regionům uskutečnit proveditelné investiční projekty v oblasti energetické účinnosti, obnovitelných zdrojů energie a udržitelné městské dopravy;

14. zdůrazňuje, že je důležité pravidelně hodnotit přidělování prostředků z Fondu soudržnosti na realizaci projektů v oblasti energetiky, aby bylo možné zvýšit míru využívání prostředků a směřovat je na programy, u nichž se prokázalo, že je využívají, vytvářejí přidanou hodnotu a jsou efektivní;

15. podporuje nové finanční nástroje (půjčky, úvěrové záruky a kapitál) a zdůrazňuje, že by měly být doplňkem k přímým grantům a spolufinancování energetických projektů, a nikoli tyto granty a spolufinancování nahrazovat;

16. upozorňuje členské státy a Komisi na skutečnost, že města, zejména malá a střední města a venkovská společenství, by měla být způsobilá pro přímou finanční pomoc v oblasti energetické účinnosti a renovačních projektů, stejně jako transregionálních a přeshraničních projektů, neboť je pravděpodobné, že jim bude chybět administrativní kapacita nezbytná pro plné využití jiných finančních nástrojů; navrhuje v této souvislosti Komisi, že by bylo vhodné vypracovat strategii energetické účinnosti pro menší města;

17. domnívá se, že iniciativy na podporu místních a regionálních kapacit týkající se úspor energie by měly být podporovány mimo jiné investicemi z EFRR a ESF;

18. vyzývá Komisi, aby za účelem účinnější spolupráce mezi regiony s vysokou mírou využívání prostředků z fondů EU a regiony, kde je míra jejich využívání nízká, a s cílem usnadnit šíření osvědčených postupů zavedla program spolupráce v rámci celé Evropské unie založený na zkušenostech s partnerskými programy;

Dohody o partnerství

19. konstatuje, že pro řádné provádění projektů by měly být provedeny konzultace s regionálními a místními orgány o dohodách o partnerství tak, aby jim byla poskytnuta skutečná možnost ovlivnit své cíle, obsah výdajů a jejich uplatnění; požaduje proto, aby tato zásada partnerství byla posilována;

Středa, 16. ledna 2013

20. podporuje proto víceúrovňový a decentralizovaný přístup k energetické politice a energetické účinnosti, včetně Paktu primátorů a dalšího rozvoje iniciativy „inteligentní města“, jakož i nejlepší řešení na místní a regionální úrovni prostřednictvím informačních kampaní;
21. poukazuje na to, že mechanismy financování v rámci politiky soudržnosti by měly zajistit, aby byly plně zohledněny odlišné hospodářské, sociální a územní rysy jednotlivých regionů; zdůrazňuje v této souvislosti úlohu regionů nacházejících se na vnějších hranicích Evropské unie;
22. je přesvědčen, že obecné vyčlenění a další tematické cíle stanovené v nařízení o společných ustanoveních by měly být uplatňovány flexibilně v rámci dohod o partnerství tak, aby členské státy a jejich regiony mohly splnit cíle EU pro rok 2020 a cíle politiky soudržnosti co nejúčinnějším způsobem;
23. zdůrazňuje potřebu uplatňovat široká kritéria pro posuzování energetických projektů, které jsou navrhovány na financování v rámci politiky soudržnosti; konstatuje zejména, že odlišné zeměpisné podmínky neumožňují uplatňovat ve všech regionech jednotnou energetickou politiku;

Návrhy v oblasti provádění a politik

24. konstatuje, že zatímco členské státy mění svou skladbu zdrojů energie v souladu s klimatickými cíli EU, mnohé regiony jsou stále závislé na fosilních palivech; je proto přesvědčen, že všechny tyto regiony je třeba vybízet k tomu, aby využívaly zdroje energie, které jsou v souladu s cíli inteligentního a udržitelného růstu podporujícího začlenění;
25. zdůrazňuje, že místní zdroje energie je třeba volit obezřetně a takovým způsobem, aby se zajistilo, že co nejlépe vyhovují povaze místní krajiny;
26. je toho názoru, že je třeba zavést na evropské úrovni jednotná pravidla a mechanismus, který umožní příslušným orgánům přístup k informacím z celé Unie s cílem důkladně porozumět změnám na trhu s energií;
27. domnívá se, že politika soudržnosti může hrát klíčovou úlohu při využívání potenciálu inovací, výzkumu a vývoje, takže budoucí změny v energetice mohou být příležitostí pro oživení ekonomické síly Unie;
28. podporuje využívání fondů politiky soudržnosti a energetické politiky pro přeshraniční projekty s partnerskými třetími zeměmi a propojení národních sítí; zdůrazňuje, že příhraniční regiony by měly být co možná nejvíce začleněny do systému EU s cílem zajistit udržitelný rozvoj na obou stranách hranice; zdůrazňuje, že na toto financování by se měla vztahovat pravidla EU pro energetický trh, včetně třetího souboru předpisů v oblasti energetiky;
29. vítá nový návrh o nástroji pro propojení Evropy, který má posílit a doplňovat politiku soudržnosti, řešit potřebu rozsáhlých investic do modernizace a rozšíření evropské energetické infrastruktury, a přispět tak k plnění cílů strategie Evropa 2020; naléhavě žádá Komisi, aby co nejvíce posílila koordinaci strukturálních fondů a Fondu soudržnosti na straně jedné a nástroje pro propojení Evropy na straně druhé;
30. podporuje zavádění přeshraničních strategií pro efektivní výrobu, distribuci a využívání energie v rámci cíle evropské územní spolupráce a nástroje pro propojení Evropy; zdůrazňuje, že je důležité přizpůsobit předpisy EU týkající se správců energetických infrastruktur přeshraničnímu kontextu;
31. je přesvědčen, že finanční prostředky v rámci politiky soudržnosti by měly být k dispozici pro účely strukturovaného předávání informací místním a regionálním orgánům, malým a středním podnikům a jednotlivcům v oblasti vnitrostátních systémů obnovitelné energie; konstatuje, že je to zapotřebí zejména v těch členských státech, kde byl schválen systém osvědčení o původu, což by mohlo zvýhodňovat pouze rozsáhlé projekty v oblasti energií;
32. vyzývá k tomu, aby při financování energetických projektů bylo plně využito synergií mezi veřejnými a soukromými finančními prostředky;

Středa, 16. ledna 2013

33. podporuje přezkum směrnice EU 2006/112/ES o DPH tak, aby umožňovala snížení sazby DPH na regionální, místní a přeshraniční projekty, jejichž cílem je zvyšovat energetickou účinnost, a na nákup produktů nejvyšší třídy energetické účinnosti podle směrnice 2010/30/EU;

34. je přesvědčen, že vyloučení projektů, jejichž cílem je snížení emisí skleníkových plynů, z EFRR a z FS se musí týkat pouze zařízení uvedených na seznamu v příloze I směrnice 2003/87/ES, aby nemělo nepřiměřený účinek na méně rozvinuté regiony a nezpomalilo jejich přechod mezi regiony s nízkými emisemi; žádá Komisi, aby dále vyjasnila a vymezila, která odvětví energetiky by nebyla způsobilá pro financování v rámci politiky soudržnosti a aby zrušila toto vyloučení u projektů probíhajících v konvergenčních regionech;

35. konstatuje, že ústřední vytápění a zařízení na kombinovanou výrobu elektřiny a tepla jsou velmi rozšířená zejména ve střední a východní Evropě; je přesvědčen, že modernizace těchto zařízení a modernizace jejich distribuční sítě a případně zahájení provozu nových vysoce účinných zařízení by mělo kladný vliv na životní prostředí, a mělo by proto být podporováno z prostředků politiky soudržnosti;

Energetická účinnost, obnovitelné zdroje a infrastruktura

36. souhlasí s tím, že energetická účinnost je pro cíle EU v oblasti energie nanejvýš důležitá a že by měla být prosazována především v rámci struktury tematického zaměření a operačních programů; je přesvědčen, že opatření EU by měla podporovat energetickou účinnost jak ve fázi výroby, tak ve fázi distribuce a spotřeby;

37. považuje za věc prvořadého významu, aby investice směřovaly do energetické účinnosti a využívání obnovitelných zdrojů energie, zejména v oblasti bydlení;

38. je toho názoru, že inteligentní využívání finančních prostředků Společenství v nadcházejícím programovém období 2014–2020 umožní dosáhnout 20 % cíle v oblasti energetické účinnosti, a tak splnit i cíle Evropské unie v oblasti udržitelnosti a konkurenceschopnosti; zdůrazňuje, že snižování spotřeby prostřednictvím energetické účinnosti je nejudržitelnější způsob, jak omezovat závislost na fosilních palivech, což umožní snížit dovoz o přibližně 25 %;

39. zdůrazňuje význam politiky soudržnosti a finančních prostředků na ni vyčleněných pro plné rozvinutí infrastruktury a sítí na skladování a přenos energie – zejména pak inteligentních sítí a distribučních systémů – mezi členskými státy a všemi regiony EU, včetně těch nejdállejších, pro doplnění a fungování vnitřního energetického trhu, pro zajištění cenově dostupných, bezpečných a udržitelných dodávek energie a pro splnění cíle sblížení mezi jednotlivými regiony EU s přihlédnutím ke zvláštním potřebám občanů EU v jednotlivých členských státech; zdůrazňuje, že po roce 2015 by žádný region v členských státech neměl zůstat odříznut od plynových a elektrických sítí nebo trpět nedostatečným napojením na energetické sítě;

40. zdůrazňuje, že je třeba rozvíjet integrovaný a navzájem propojený energetický systém a místní a regionální inteligentní distribuční a přenosové sítě pro elektřinu a plyn, a to společně se zařízeními pro její skladování; je přesvědčen, že tematické zaměření v oblasti energií by mělo podpořit budování a obnovu sítí pro obnovitelné zdroje energie, tj. udržitelnou výrobu bioplynu;

41. poukazuje na to, že politika soudržnosti by měla přispívat k vyvážení energetických toků přes hranice členských států s cílem zabránit možné hrozbě výpadku elektřiny (např. prostřednictvím transformátorů);

42. konstatuje nutnost energetické účinnosti a rozvoje obnovitelné energie ve venkovských oblastech; zdůrazňuje rostoucí potenciál pro úspory energie v domácnostech ve venkovských oblastech, což by mohlo vyžadovat inovační systémy financování, neboť v těchto společenstvích neexistují nezbytné finanční instituce schopné podporovat podobné projekty; podporuje kroky, které by usnadnily přístup venkovských oblastí k novým technologiím, zejména v oblasti mikrogenerace;

Středa, 16. ledna 2013

43. žádá Komisi, aby zajistila přizpůsobení politiky v oblasti energetiky venkovským oblastem prostřednictvím komplexnějšího a koordinovaného řešení problémů, kterým venkovské oblasti čelí a využívání příležitostí, pokud jde o využívání a výrobu energie;

44. poukazuje na to, že se dosud nevyužívá potenciál energetické účinnosti ve stavebnictví a v dopravě, kde investice do vytápění budov a energeticky účinné veřejné dopravy představují příležitost pro zvýšení počtu pracovních míst v těchto odvětvích; domnívá se, že by v tomto ohledu měly být stanoveny víceleté cíle;

45. upozorňuje na nevyváženost ve využívání udržitelných zdrojů mezi jednotlivými členskými státy; zdůrazňuje možné úspory z rozsahu, kterých lze dosáhnout díky přeshraniční spolupráci v oblasti udržitelného využívání zdrojů a energetické účinnosti; je toho názoru, že by měla být zintenzivněna opatření na podporu účinnosti zdrojů a recyklace materiálů; zdůrazňuje riziko přesouvání zdrojů emisí CO₂ a jeho dopad na regionální rozvoj a sociální soudržnost, a domnívá se proto, že je třeba zajistit rovnováhu mezi uplatňováním cílů v oblasti klimatu a zajištěním zásobování evropských regionů energií, což je nezbytná podmínka pro udržitelný a konkurenceschopný růst;

46. zdůrazňuje, že je velmi přínosné využívat strukturální fondy a Fond soudržnosti k vytváření informačních a komunikačních sítí potřebných k rozvoji zabezpečené a stabilní inteligentní energetické sítě v EU;

Konkurenceschopnost, pracovní místa a boj s energetickou chudobou

47. zdůrazňuje, že investice do energetické infrastruktury a energeticky účinného stavebnictví a dopravy přímo povedou k vytváření nových pracovních míst;

48. vyzývá k celoevropské výměně osvědčených postupů, aby bylo možné sledovat dopad energetických politik na energetickou chudobu;

49. zdůrazňuje, že roztržitost trhu s energií v EU je nutné řešit odstraněním překážek a nedostatků, které se týkají příslušných právních rámců a systému přístupu k veřejným i soukromým prostředkům, jež jsou určeny na vypracování a realizaci projektů;

o

o o

50. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a Výboru regionů.

P7_TA(2013)0018

Proveditelnost zavedení dluhopisů stability

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o proveditelnosti zavedení dluhopisů stability (2012/2028(INI))

(2015/C 440/11)

Evropský parlament,

— s ohledem na posílený unijní rámec správy ekonomických záležitostí včetně balíčku šesti právních předpisů, dohodnuté návrhy Parlamentu týkající se balíčku dvou právních předpisů o sledování rozpočtových plánů a hospodářském a rozpočtovém dohledu (tzv. two-pack) a fiskální úmluvy převedené do práva Společenství v souladu s článkem 16 Smlouvy o stabilitě, koordinaci a správě v hospodářské a měnové unii,

Středa, 16. ledna 2013

- s ohledem na dvě zprávy předsedy Evropské rady s názvem „Směrem ke skutečné hospodářské a měnové unii“ ze dne 26. června 2012 ⁽¹⁾ a ze dne 12. října 2012 ⁽²⁾,
 - s ohledem na závěry Evropské rady ze dne 28. a 29. června 2012 týkající se posouzení způsobů zlepšení hospodářské a finanční struktury eurozóny ⁽³⁾,
 - s ohledem na článek 125 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 18. listopadu 2008 nazvané „Deset let HMU: Prvních deset let Hospodářské a měnové unie a budoucí výzvy“ ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 6. července 2011 o finanční, hospodářské a sociální krizi: doporučení k opatřením a vhodným iniciativám ⁽⁵⁾,
 - s ohledem na zelenou knihu Komise ze dne 23. listopadu 2011 o proveditelnosti zavedení dluhopisů stability (COM (2011)0818),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 15. února 2012 o proveditelnosti zavedení dluhopisů stability ⁽⁶⁾,
 - s ohledem na plán, který je přílohou tohoto usnesení,
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru a stanoviska Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů a Výboru pro právní záležitosti (A7-0402/2012),
- A. vzhledem k tomu, že Parlament požádal Komisi, aby předložila zprávu o možnosti zavedení eurobondů, což bylo nedílnou součástí dohody mezi Parlamentem a Radou o balíčku týkajícím se správy ekonomických záležitostí (tzv. six pack);
- B. vzhledem k tomu, že zelená kniha zahájila proces širokých veřejných konzultací o koncepci dluhopisů stability; vzhledem k tomu, že zelená kniha zkoumá, zda je proveditelné, aby členské státy vydávaly státní dluhopisy společně, a rozebírá podmínky, které by bylo nutné splnit;
- C. vzhledem k tomu, že aniž by se přehlíželo širší hledisko Unie, eurozóna se nachází v ojedinělé situaci, kdy zúčastněné členské státy používají společnou měnu, ale nemají ani společnou rozpočtovou politiku ani společný trh s dluhopisy; vzhledem tedy k tomu, že existují důvody pro to, aby byly akceptovány návrhy obsažené ve dvou zprávách „Směrem ke skutečné hospodářské a měnové unii“, které předložil předseda Evropské rady a které představují dobrý výchozí bod pro úsilí směřující k vytvoření stabilní a skutečné HMU;
- D. z hledem k tomu, že článek 125 SFEU zakazuje členským státům přebírat závazky jiných členských států;
- E. vzhledem k tomu, že měnová politika Evropské centrální banky (ECB) nepředstavuje řešení pro fiskální a strukturální problémy členských států a účinnost jejich nestandardních opatření je omezená;
- F. vzhledem k tomu, že ekvivalenty eurobondů, jak je předpokládá možnost 1 a možnost 2 zelené knihy, nevydává žádný federální stát (ani Spojené státy a ani Německo), což znamená, že eurobondy představují zcela nové pojetí dluhopisů a nelze je srovnávat s vyzkoušenými a ověřenými státními dluhopisy USA a Německa (U.S. treasury bonds a Bundesanleihen);
- G. vzhledem k tomu, že v důsledku nedůvěry trhu vyvolané veřejným zadlužením a situací evropských bank a obavami ohledně schopnosti čelných evropských představitelů přijmout rozhodná opatření na ochranu jednotné měny a k dokončení měnové unie čelí členské státy problémům, pokud jde o přístup k financování s přiměřenými úrokovými sazbami;

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/economy_finance/focuson/crisis/documents/131201_en.pdf

⁽²⁾ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/cs/ec/132809.pdf

⁽³⁾ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/cs/ec/131359.pdf

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 16 E, 22.1.2010, s. 8.

⁽⁵⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0331.

⁽⁶⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0046.

Středa, 16. ledna 2013

- H. vzhledem k tomu, že krize odhalila nejen vzájemnou závislost mezi jednotlivými členskými státy eurozóny, ale také potřebu pevnější fiskální unie s účinnými mechanismy k nápravě neudržitelného fiskálního vývoje, makroekonomické nerovnováhy, míry zadlužení a horní hranice rozpočtového salda členských států;
- I. vzhledem k tomu, že nezbytným předpokladem pro nalezení trvalého řešení nadměrného zadlužení a rozpočtových schodků většiny států eurozóny je věrohodné úsilí o fiskální konsolidaci, která bude napomáhat růstu;
- J. vzhledem k tomu, že sdílení státního dluhu eurozóny nemůže samo o sobě kompenzovat snížení konkurenceschopnosti eurozóny;
- K. vzhledem k tomu, že společné vydávání dluhopisů se společnou a nerozdílnou odpovědností a posílená fiskální integrace s rozpočtovou disciplínou a kontrolou představují dvě strany téže mince;
- bere na vědomí značné úsilí o zmírnění a řešení krize a poukazuje na nový posílený systém řízení EMU, nedávné dohody o záchranných fondech a rozhodnutí ECB; je však přesvědčen, že stále potřebujeme dohodu o dlouhodobém řešení, aby bylo možné v eurozóně zaujmout vyvážený přístup spojující solidaritu a odpovědnost; připomíná, že pomoc při řešení krize státního dluhu rovněž obdržely tři členské státy, které nejsou součástí do eurozóny;
 - je i nadále velmi znepokojen současnou krizí eurozóny a hrozbou, kterou tato krize představuje pro životní podmínky milionů lidí v celé EU postižených chudobou a nezaměstnaností; zdůrazňuje, že pokud má být zachována integrita hospodářské a měnové unie a současně mají v eurozóně probíhat strukturální reformy a má být rozvíjena fiskální kapacita, která umožní absorbovat hospodářské otřesy, kterými procházejí jednotlivé země, nebo bude napomáhat těmto strukturálním reformám, je třeba hledat alternativní způsoby, jak zachovat přístup na trhy nebo omezit náklady členských států spojené s úrokovými mírami, které se nebudou opírat pouze o záchranné mechanismy, jako jsou ESM a EFSF;
 - vítá že Evropská rada dne 30. června 2012 rozhodla, že bude hledat cesty, jak zlepšit hospodářskou a finanční strukturu eurozóny a současně zamezit morálnímu hazardu a zajistit dobrý stav a udržitelnost veřejných financí; domnívá se, že dlouhodobou vizi silnější Unie je třeba budovat na základě posílené demokratické legitimacy komunitární metodou s přesně vymezeným harmonogramem;
 - poukazuje na to, že Evropský mechanismus finanční stabilizace (EFSM), Evropský nástroj finanční stability (EFSF) a Evropský mechanismus stability (ESM) jsou nejdůležitějšími ochrannými systémy, které EU dosud vytvořila; upozorňuje na to, že v budoucnosti nesmí být přehlížena úloha ESM s ohledem na otázky platební neschopnosti a ring-fencingu; vítá, že Evropská rada se na svém zasedání ve dnech 18. a 19. října 2012 usnesla, že jakmile bude vytvořen účinný jednotný mechanismus dohledu se zapojením ECB, bude mít ESM v návaznosti na řádné rozhodnutí možnost rekapitalizovat banky v eurozóně přímo;
 - zdůrazňuje, že k obnovení fiskální důvěryhodnosti je třeba ve všech členských státech provést fiskální konsolidaci a strukturální reformy, které jsou nezbytné k dosažení udržitelné platební bilance a zdravých a udržitelných veřejných financí; zdravé veřejné finance jsou nezbytné pro zavedení a fungování společného systému vydávání dluhopisů;
 - vítá, že byla předložena zelená kniha, která je splněním dlouhodobého požadavku Evropského parlamentu; domnívá se, že zavedení dluhopisů stability by bylo operací, která by měla stejný význam jako zavedení jednotné měny;
 - vítá snahy členských států o fiskální konsolidaci a strukturální reformy a uznává, že od evropských občanů se žádá, aby vynaložili značné úsilí; naléhá na členské státy, aby s ohledem na makroekonomické souvislosti nadále plnily své závazky a dohody týkající se fiskální konsolidace a aby zvýšily své úsilí o snížení přílišné makroekonomické nerovnováhy;
 - je však hluboce znepokojen tím, že navzdory reformním a konsolidačním snahám členských států investoři a subjekty na finančních trzích nedostatečně oceňují dosud vynaložené úsilí a nadále vytvářejí spekulativní tlak na rozhodování států, což se promítá do růstu spreadů a vysoké volatility;

Středa, 16. ledna 2013

9. je přesvědčen, že je naléhavě zapotřebí učinit kroky vedoucí k potvrzení dlouhodobé strategie pro eurozónu, která zajistí zdraví veřejných financí, udržitelný růst, sociální soudržnost a vysokou míru zaměstnanosti a současně zamezí morálnímu hazardu a napomůže sbližování směrem k fiskální unii; je potěšen tím, že na základě zprávy, kterou předložili předsedové Evropské rady, Komise, euroskupiny a ECB, se rozproudila diskuse o důvěryhodné celkové strategii, která by měla dalekosáhlé cíle;
10. všímá si známk napětí na trzích s dluhopisy vydávaných státem řízenými subjekty a jeho souvislost se situací v daných členských státech;
11. vyzývá členské státy s vysokými objemy dluhopisů emitovaných státem řízenými subjekty, aby zavedly mechanismy k vydávání společných dluhopisů stability, které jsou podmíněny fiskální disciplínou a snižují napětí vyplývající z emise dluhopisů státem řízenými subjekty, a to na míru, která odpovídá celostátní úrovni jejich členských států;
12. vítá, že euro se v celosvětovém měřítku dostalo na druhé místo jakožto globální rezervní měna; poukazuje na to, že je v dlouhodobém strategickém zájmu eurozóny využít veškerých možností, které nabízí jednotná měna, například možnost vytvořit likvidní a diverzifikovaný trh s dluhopisy a posílit postavení eura jako globální rezervní měny; domnívá se, že k tomu je zapotřebí integrovaný finanční, hospodářský a rozpočtový rámec na evropské úrovni;
13. poukazuje na to, že integrovaný rozpočtový rámec má zásadní význam pro zajištění zdravé fiskální politiky, jejíž součástí je koordinace, společné rozhodování, důslednější prosazování pravidel a přiměřené kroky vedoucí k vydávání společných dluhopisů, a že některé z navržených systémů sdílení veřejných dluhů pravděpodobně nejsou v souladu s ústavním právem některých členských států;
14. zdůrazňuje, že současná situace vyvolala v krátkodobém měřítku „honbu za kvalitou“ (snaha o nejbezpečnější aktiva, i s velmi nízkými výnosy), což způsobilo bankám a dalším finančním institucím problémy s financováním;
15. je znepokojen tím, že banky drží značný objem domácích vládních dluhopisů, což vytváří nebezpečnou zpětnou vazbu, kdy se tlak na státní dluh mění v tlak na bankovní sektor; připomíná, že diverzifikace aktiv a pasiv je nástrojem k zajištění stability a jednou z opomíjených výhod, které přináší vnitřní trh;
16. zdůrazňuje, že současné i budoucí nástroje a instituce, které jsou v užším nebo širším slova smyslu součástí unijního rámce správy ekonomických záležitostí, musí mít demokratickou legitimitu;
17. je přesvědčen, že perspektiva společných dluhopisů může vyslat silný signál finančním trhům, pomoci zachovat integritu hospodářské a měnové unie, přispět k obnovení hospodářské stability a snížit nejistotu, pokud ovšem dojde k pokroku ve finanční a rozpočtové integraci a dohledu na úrovni EU; znovu opakuje svůj postoj, že klíčovou otázkou je načasování jednotlivých fází, což předpokládá závazný plán podobný mastrichtským kritériím pro zavedení jednotné měny; žádá další vysvětlení ohledně návrhu Komise, aby bylo vydávání společných dluhopisů vázáno na určité podmínky, například dodržování Paktu o stabilitě a růstu;
18. doporučuje, aby Komise určila vstupní a výstupní kritéria založená na přísných fiskálních úpravách a rozpočtové kázní, přičemž by rovněž zohlednila současnou krizi a fiskální úpravy prováděné v řadě zemí eurozóny;
19. poukazuje na to, že eurozóna prošla od roku 1999 pozitivním i negativním vývojem, a zdůrazňuje, že konvergence úrokových sazeb u státního dluhu dosud vytvářela motivaci pro hromadění neudržitelných úrovní dluhu; všímá si toho, že v rámci veřejné a politické diskuse bylo navrženo několik možných způsobů částečného vydávání společných dluhopisů, jako je například spojení určitých krátkodobých finančních nástrojů na krátkodobém a podmíněném základě („eurobills“) nebo postupné převedení do evropského fondu pro umoření dluhu;
20. zdůrazňuje, že veškeré kroky směřující k vydávání společných dluhopisů by měly plně zohledňovat perspektivu jednotného trhu, přičemž by se mělo zajistit, že nedejde k vytvoření žádných zbytečných překážek či nerovnováhy mezi zúčastněnými a nezúčastněnými členskými státy;

Středa, 16. ledna 2013

21. připomíná, že i v rámci systému vydávání společných dluhopisů bude každý členský stát povinen splatit celý svůj dluh; připomíná, že vydávání společných dluhopisů není zárukou proti úvěrovému selhání členského státu;
22. je přesvědčen, že uvažovat by se mělo pouze o společně vydávaných dluhopisech, které by svým držitelům zaručily přednostní právo, aby se tak zajistila ochrana daňových poplatníků v EU;
23. uznává, že nedostatečná konkurenceschopnost a neschopnost provést strukturální reformy jsou v podmínkách reálné ekonomiky klíčovými faktory pokračujícího zhoršování hospodářské situace dané země;
24. konstatuje, že většina návrhů týkajících se eurobondů obsahuje způsoby, jak omezit přístup k těmto dluhopisům v případě států, které ztratily kontrolu nad svou rozpočtovou situací; vyzývá proto k tomu, aby byly zachovány mechanismy, které mohou pomoci členským státům, které čelí problémům v podobě krize likvidity spíše než krize solventnosti a které jsou vyloučeny z vydávání společných dluhopisů; domnívá se, že pro tento účel by měl zůstat zachován ESM; je přesvědčen, že ESM by měl podléhat komunitární metodě;
25. žádá Komisi, aby uvedla více podrobností o kritériích poskytování půjček členským státům, neboť zelená kniha pouze uvádí, že se tak bude dít „podle jejich potřeb“; trvá na tom, že jedním ze základních kritérií pro poskytování půjček by měla být schopnost obsluhy dluhu;
26. zdůrazňuje, že Komise považuje horní hranici 60 % HDP, kterou obsahují návrhy na tzv. modré dluhopisy (blue bonds), za příliš vysokou, má-li se zajistit stabilita systému, a požaduje další objasnění týkající se tohoto limitu;
27. je přesvědčen, že je nezbytné vytvořit plán, jak v krátkodobém horizontu nalézt řešení současné krize a jak v dlouhodobém horizontu vybudovat fiskální unii cestou dokončení, posílení a prohloubení hospodářské a měnové unie;
28. vyzývá Komisi, aby co nejdříve předložila Evropskému parlamentu a Radě zprávu, v níž posoudí možnosti a v případě potřeby předloží návrhy časového plánu směřujícího ke společnému vydávání státních dluhových nástrojů, přičemž zohlední finanční, fiskální i právní aspekty; domnívá se, že v této souvislosti – současně s prozatímní zprávou H. Van Rompuye ze dne 12. října 2012 – by Komise měla věnovat zvláštní pozornost proveditelnosti zavedení fondu pro splácení dluhu, který by kombinoval dočasné společné vydávání dluhových nástrojů s přísnými pravidly fiskálních úprav mezi státy, jejichž zadluženost překračuje 60 % HDP, přičemž zúčastněné státy se zavázají ke splácení, aby všechny zúčastněné země mohly snižovat nadměrné zadlužení v průběhu referenčního období 25 let, což je sice déle, než umožňuje obnovený Pakt stability a růstu, avšak současně v praxi vyžaduje dostatečný hospodářský růst a velmi přísnou finanční disciplínu;
29. vyzývá členské státy, aby uvažovaly o vydávání společných krátkodobých dluhopisů (eurobills), o nichž hovoří zpráva Van Rompuye ze dne 12. října 2012, s cílem chránit členské státy, jejichž fiskální politiky jsou v zásadě udržitelné, před převisem poptávky po likviditě, zpětnou vazbou mezi dluhovou krizí státu a bankovní krizí a negativními účinky paniky, které vedou k rozsáhlým tržním deformacím a způsobují, že některé členské státy platí u svých státních dluhopisů abnormálně nízké úrokové sazby a dostávají tak nepřímé dotace;
30. naléhá na členské státy, aby zvažovaly proveditelnost zavedení systému „bezpečných evropských dluhopisů“ (European Safe Bonds) nebo se zabývaly jinými návrhy na základě koncepce „koše dluhopisů“;
31. domnívá se, že krátkodobé dluhopisy (eurobills) s časovým a objemovým omezením by mohly poskytnout čas a stabilitu pro to, aby se mohl prokázat přínos dalších opatření, jako je Pakt stability a růstu a tzv. two pack, aby mohla být uplatněna další dlouhodobá opatření pro budoucí integraci eurozóny;
32. žádá Komisi, aby se pokusila objasnit právní překážky, které stojí v cestě vydávání společných dluhopisů, především pak článek 125 SFEU a jeho dopady na tři možné způsoby vydávání, kterými je kolektivní odpovědnost, poměrná odpovědnost a společná a nerozdílná odpovědnost; naléhavě vyzývá Komisi, aby provedla analýzu možného využití čl. 352 odst. 1 SFEU či jakéhokoli jiného právního základu pro provádění řešení spočívajícího v částečném vydávání společných

Středa, 16. ledna 2013

dluhopisů, aniž by bylo nezbytné měnit smlouvu, včetně rámce pro dohled a podávání zpráv na základě článků 121 a 136 SFEU, jehož cílem by bylo čtvrtletně monitorovat pokrok dosažený členskými státy eurozóny a eurozónou jako takovou, pokud jde o dosažení silnější a skutečné hospodářské a měnové unie, a rovněž koordinovat vydávání státních dluhových nástrojů, které nejsou kryty žádným systémem pro sdílení dluhů;

33. vítá základní myšlenky rozhodnutí přijatého na summitu euroskupiny dne 29. června 2012, které by mělo zabezpečit finanční stabilitu eurozóny „zejména flexibilním a účinným využíváním stávajících nástrojů EFSF/ESM, s cílem stabilizovat trhy členských států, které dodržují jim určená doporučení a respektují své další závazky, včetně příslušných časových harmonogramů v rámci evropského semestru, Paktu o stabilitě a růstu a postupu při makroekonomické nerovnováze“; bere na vědomí, že dané podmínky budou stanoveny v memorandu o porozumění a že ECB „bude zastávat úlohu prostředníka EFSF/ESM při provádění tržních operací účinným a účelným způsobem“;

34. je přesvědčen, že zároveň je naléhavě zapotřebí provést rekapitalizaci evropského bankovního sektoru a dokončit jednotný trh finančních služeb v EU; vítá návrh Komise na vytvoření jednotného evropského mechanismu dohledu nad bankovními institucemi, jednotného evropského režimu pro ozdravné postupy a řešení problémů, nejlépe společně se zavedením jednotného mechanismu dohledu; dále žádá, aby v budoucnu, až bude jednotný mechanismus dohledu uveden do provozu, bylo možné z ESM poskytovat finanční prostředky bankám, které se dostanou do obtíží, přímo; zdůrazňuje, že jednotný mechanismus dohledu podléhá kontrole Parlamentu a Rady, pokud jde o opatření a rozhodnutí přijatá v oblasti evropského dohledu, a měl by podávat zprávy příslušnému výboru Parlamentu.

35. znovu upozorňuje na nutnost zavést nástroje krizového řízení a bere na vědomí, že nedostatečná regulace finančního sektoru je u řady členských států z eurozóny závažným faktorem v jejich složité rozpočtové situaci;

36. je přesvědčen, že je zde nebezpečí, že emise společných dluhopisů se samostatným ručením, tedy dluhopisů podobných dluhopisu EFSF, nebude pro investory dostatečně atraktivní, pokud některé členské státy účastníci se tohoto systému stále nebudou mít udržitelné finance;

37. konstatuje, že bude možná nutné vybrat si ze tří možností: první je jednotná úroková sazba pro všechny zúčastněné členské státy, což by vedlo k převodu bohatství mezi zeměmi; druhou možností jsou různé vysoké úrokové sazby; a třetí je jednotná sazba, která by se pojila s kompenzačním mechanismem, kdy by členské státy s nižším ratingem finančně přispívaly členským státům s vyšším ratingem, jak navrhuje Komise;

38. vyzývá Komisi, aby uvedla další podrobnosti o svém návrhu na vytvoření systému diferenciací úrokových sazeb mezi členskými státy s odlišnými ratingy, zejména aby objasnila, kdo a jak bude tento rating stanovovat, až budou tržní mechanismy neutralizovány zavedením společných dluhopisů;

39. sdílí názor Komise, který představila ve své zelené knize, totiž že stabilita systému eurobondů nemůže záviset pouze na několika členských státech s udržitelnými financemi a že by tento systém vyžadoval prohloubenou fiskální unii a přísnější rozpočtovou kázeň a kontrolu, má-li se zabránit morálnímu hazardu;

40. je přesvědčen, že jestliže se ukáže, že systém společného ručení za dluhy lze vytvořit a že bude pevnou součástí stabilizačního rámce, měl by plán na vytvoření skutečné hospodářské a měnové unie obsahovat změnu Smlouvy, která by mohla vést k emisi dluhopisů se společnou a nerozdílnou odpovědností;

41. domnívá se, že systém částečné náhrady emisí členských států (jako jsou modré a červené dluhopisy) by mohl jednak snížit náklady na půjčky u těch členských států, které mají zdravé a udržitelné veřejné finance, a jednak vytvořit pobídky v případě členských států s nadměrným zadlužením, jelikož riziko spojené s červenými dluhopisy by bylo vyšší a úroková sazba by stoupla;

Středa, 16. ledna 2013

42. vyzývá Komisi, aby případně ve spolupráci s ECB a evropským orgánem pro bankovníctví a po konzultacích s Radou a Evropským parlamentem důkladně posoudila formální otázky spojené s jakýmkoli systémem, jako jsou záruky, soustavy tranší a sdružování prostředků, případné kolaterály, rovnováha mezi fiskální kázní založenou na předpisech a na trhu, dodatečné ochranné prvky (zejména pokud jde o účast v některém ze systémů), restrukturalizace, emise, vztah ke stabilizačním mechanismům, investorská základna, regulační požadavky (např. přiměřenost kapitálu), pokrytí dluhu ve fázi vstupu do daného systému a jeho splatnost; naléhavě žádá Komisi, aby uvažovala o legitimní a vhodné formě řízení a odpovědnosti;
43. zdůrazňuje, že po realizaci krátkodobých opatření k překonání krize a jako jeden z prvních kroků závazného plánu musí být stanoveno, že veškerá další opatření budou přijímána řádným legislativním postupem s plnou demokratickou kontrolou vykonávanou na úrovni, na které je rozhodnutí přijato; zdůrazňuje, že Komise může při přípravě svých návrhů zřídit dočasný orgán sestávající z poslanců Evropského parlamentu a zástupců členských států a ECB; připomíná, že plně využije svých výsad a práva iniciativy, včetně práva podat návrh na změnu Smlouvy; domnívá se, že tento orgán by se měl také zabývat možností emise skutečných federálních dluhopisů spolu s navýšením evropského rozpočtu;
44. zdůrazňuje, že Komise by se měla zabývat proveditelností jednotlivých opatření uvedených v příloze k tomuto usnesení (jak ve fázi 1, tak i ve fázi 2), která nepředstavují nutně alternativní možnosti, nýbrž mohly by za určitých podmínek být uplatňovány současně;
45. je si vědom toho, že zejména v akademických kruzích je podáván stále větší počet návrhů týkajících se společného ručení za dluhy; konstatuje, že tyto návrhy se velmi liší;
46. sdílí obavy Komise, pokud jde o nakládání s dluhopisy stability podle vnitrostátních účetních předpisů; naléhavě vyzývá Komisi, aby komplexním způsobem posoudila dopad různých záručních struktur pro dluhopisy stability na poměr státního dluhu k HDP;
47. bere na vědomí problém morálního hazardu, o němž se zmiňuje zelená kniha Komise, nicméně považuje za nutné provést podrobnou analýzu tohoto problému, aby bylo možné vyvodit správné závěry a pokud možno nalézt vhodná řešení;
48. je přesvědčen, že problém morálního hazardu je možno překonat správným stanovením záruk a mechanismů pobídek k fiskální disciplíně;
49. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a Evropské centrální bance.

PŘÍLOHA

Plán

Níže je popsán možný sled kroků, přičemž tyto kroky nemusí po sobě následovat v uvedeném pořadí, nejsou nutně kumulativní ani se nemusí vzájemně vylučovat.

Krok č. 1 – Okamžitá opatření pro překonání krize

- Zřízení dočasného evropského fondu pro umoření dluhu, jenž umožní snížit dluh na udržitelnou míru při rozumné úrokové sazbě**

Komise navrhuje okamžitě zřídit dočasný evropský fond pro umoření dluhu fungující podle těchto zásad:

— dlužné částky překračující maastrichtskou referenční hodnotu 60 % HDP budou během pětileté zaváděcí fáze jednorázově převedeny do společného fondu podléhajícího společné a nerozdílné odpovědnosti; k tomuto přenosu by mělo začít docházet postupně, přičemž na začátku by se mělo převést pouze 10 % dluhu překračujícího maastrichtskou referenční hodnotu 60 % HDP; další převody by měly probíhat postupně;

Středa, 16. ledna 2013

- účast členských států bez úplného programu fiskálních úprav bude omezena; členské státy budou do systému postupně vstupovat až úspěšně dokončí program fiskálních úprav; je nutné řádně posoudit možnost přechodného období pro účast členských států uplatňujících programy fiskálních úprav;
- členské státy budou povinny převedený dluh samostatně umořit standardně do 25 let;
- budou uplatňovány přísné podmínky, které by mohly mít formu i) poskytnutí kolaterálů; ii) závazku k provedení plánů fiskální konsolidace a strukturálních reforem;
- budou uplatňována numerická fiskální pravidla posíleného systému řízení EMU s cílem omezit dluhy, za které nese odpovědnost výlučně zúčastněný členský stát, nejvýše na 60 % HDP;
- bude posílena koordinace díky uplatňování nového rámce správy ekonomických záležitostí spolu s posílenou strategií EU 2020 a závazného programu strukturálních reforem, jejichž plnění bude sledovat Komise;
- budou vytvořeny transparentní a předvídatelné postupy pro vystoupení členských států z fondu; vzhledem k tomu, že by se mělo podporovat jejich setrvání ve fondu, mělo by být vystoupení z něj spojeno se značnými náklady; nedodržení závazků v zaváděcí fázi by mělo vést k okamžitému ukončení této fáze a nedodržení závazků kdykoli později by mělo vést k propadnutí kolaterálů uložených ve fondu.

2. Zavedení krátkodobých dluhopisů (eurobills) na ochranu členských států před převisem poptávky po likviditě

Komise navrhuje okamžitě zřídit systém emise společných krátkodobých dluhopisů fungující podle těchto zásad:

- bude zřízena agentura pro emisi evropských krátkodobých dluhopisů nebo se využije již existující subjekt, do něhož se zapojí všechny členské státy eurozóny bez úplného programu fiskálních úprav; členské státy budou do systému postupně vstupovat až úspěšně dokončí program fiskálních úprav;
- členské státy, které neplní pravidla stanovená v Paktu o stabilitě a růstu, budou případně muset platit sankční úrokovou sazbu;
- bude stanovena maximální doba splatnosti evropských krátkodobých dluhopisů (ve výši nejvýše 10 % HDP), což umožní soustavné sledování a obnovování záruk díky krátkodobé splatnosti;
- evropské krátkodobé dluhopisy nahradí všechny krátkodobé dluhopisy emitované členskými státy, které v důsledku toho ponese výlučnou odpovědnost za emise vlastních dluhopisů s delší splatností, které by se měly být sledovány a omezeny podle potřeb dané země, její fiskální situace a poměru dluhu k HDP;
- budou přijata opatření zaměřená na koordinaci emise státních dluhopisů, na něž se nevztahuje rámec společné odpovědnosti za dluhy;
- bude zajištěna účast vnitrostátních parlamentů v souladu s ústavními pravidly daných členských států;

Komise by měla zohlednit závěry zprávy Van Rompuye o skutečné hospodářské a měnové unii.

Krok č. 2 – Částečné vydávání společných dluhopisů – Zavedení modrých dluhopisů: u dluhu do 60 % HDP mohou být do výše ročního stropu emitovány dluhopisy beze změny Smlouvy

Komise prozkoumá možnost zřízení systému přidělování se stropem pro emise společných dluhopisů na dluhy pod 60 % HDP, jehož ochranné prvky zajišťují vnitrostátní dluhové brzdy nebo jiné vhodné mechanismy pro zamezení morálnímu hazardu na základě níže uvedených zásad, a své závěry sdělí Evropskému parlamentu:

- účast je omezena na členské státy, které dodržují Pakt o stabilitě a růstu a Smlouvu o stabilitě, koordinaci a správě v hospodářské a měnové unii převedené do práva Unie v souladu s jejím článkem 16 a nepodléhají plnému programu fiskálních úprav;

Středa, 16. ledna 2013

- emise dluhopisů se společnou a sdílenou odpovědností je omezena výhradně na objem dluhu nižší než 60 % HDP, neboť zúčastněným členským státům je zakázáno vydávat přednostní dluhopisy jinou formou než společnou emisí;
- konečné rozhodnutí o přidělení „modrých dluhopisů“ a odpovídajících záruk musí být přijato vnitrostátními parlamenty všech zúčastněných zemí;
- po zúčastněných členských státech se požaduje, aby poskytly kolaterály;
- navrhne se mechanismus přidělových stropů, který zohlední dodržování fiskální kázně, hospodářský cyklus a vývoj spreadů v minulosti a bude vážen podle požadavků na půjčování.

Krok č. 3 – Společná emise veškerých státních dluhopisů se změnou Smlouvy

Na základě práce výboru a po veškerých případných změnách právního rámce EU, případně včetně změny Smlouvy a změn ústav členských států, předloží Komise návrh na zřízení systému společné emise dluhopisů v souladu s těmito zásadami:

- účast je omezena na členské státy, které splňují podmínky stanovené v druhé fázi;
- zřídí se evropská dluhová agentura, která bude vydávat dluhopisy;
- vytvoří se odpovídající instituce s demokratickou legitimitou, která by byla mimo jiné pověřena dohledem nad vnitrostátními fiskálními politikami a jejich koordinací, programem konkurenceschopnosti a vnějším zastupováním eurozóny v mezinárodních finančních institucích.

Krok č. 4 – Společná emise skutečných evropských dluhopisů spolu s navýšením evropského rozpočtu a změnou Smlouvy

Až Komise připraví všechny nezbytné změny právního rámce EU, případně právního rámce eurozóny, předloží návrhy možné emise dluhopisů na financování investic EU do veřejných statků EU (např. infrastruktury, výzkumu a vývoje atd.), které umožní vyrovnat se s otřesy, kterými procházejí jednotlivé země tím, že poskytne určitou absorpční kapacitu na ústřední úrovni s cílem usnadnit strukturální reformy, které zvyšují konkurenceschopnost a růstový potenciál v souvislosti s integrovaným rámcem hospodářských politik.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

P7_TA(2013)0022

Irák**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o dohodě o partnerství a spolupráci mezi EU a Irákem (2012/2850(RSP))**

(2015/C 440/12)

Evropský parlament,

- s ohledem na dohodu o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Iráckou republikou na straně druhé ⁽¹⁾,
- s ohledem na čtvrtou Ženevskou úmluvu o ochraně civilních osob za války ze dne 12. srpna 1949 a na její dodatkové protokoly I a II,
- s ohledem na rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1325 (2000) ze dne 31. října 2000 o ženách, míru a bezpečnosti,
- s ohledem na změny statutu Mezinárodního trestního soudu, které byly přijaty dne 11. června 2010 na hodnotící konferenci v Kampale a které obsahují definici „zločinu agrese“;
- s ohledem na evropskou bezpečnostní strategii ze dne 12. prosince 2003 nazvanou „Bezpečná Evropa v lepším světě“,
- s ohledem na Evropský konsensus o rozvoji ze dne 22. listopadu 2005,
- s ohledem na společnou akci Rady 2005/190/SZBP ze dne 7. března 2005 o integrované misi Evropské unie na podporu právního státu v Iráku, EUJUST LEX, přijatou v rámci evropské bezpečnostní a obranné politiky (EBOP), a na následné společné akce, které tuto akci pozměňují a rozšiřují mandát mise,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 7. června 2006 nazvané „Doporučení pro obnovenou angažovanost Evropské unie v Iráku“ (COM(2006)0283),
- s ohledem na své usnesení ze dne 1. června 2006 o situaci žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloze při rekonstrukci a v demokratickém procesu v zemích po ukončení konfliktů ⁽²⁾,
- s ohledem na mezinárodní dohodu s Irákem uzavřenou v egyptském Šarm aš-Šajchu dne 3. května 2007,
- s ohledem na své doporučení Radě ze dne 13. března 2008 o úloze Evropské unie v Iráku ⁽³⁾ a na své usnesení ze dne 25. listopadu 2010 o Iráku: trest smrti (především případ Tárika Azíze) a útoky proti křesťanským komunitám ⁽⁴⁾,
- s ohledem na závěry Rady ze dne 22. listopadu 2010,
- s ohledem na rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1956 (2010), č. 1957 (2010) a č. 1958 (2010) ze dne 15. prosince 2010,
- s ohledem na své usnesení ze dne 20. ledna 2011 o situaci křesťanů v souvislosti se svobodou náboženského vyznání ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 204, 31.7.2012, s. 20.

⁽²⁾ Úř. věst. C 298 E, 8.12.2006, s. 287.

⁽³⁾ Úř. věst. C 66 E, 20.3.2009, s. 75.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 99 E, 3.4.2012, s. 115.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 136 E, 11.5.2012, s. 53.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

- s ohledem na společný strategický dokument Evropské komise o Iráku (2011–2013),
- s ohledem na čl. 110 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že se od roku 2005 v Irácké republice konaly trojí volby za účasti více stran, v referendu byla přijata ústava, byl vytvořen základ federálního státu a byly vyvíjeny snahy o vybudování demokratických orgánů a o dosažení obnovy a normalizace;
- B. vzhledem k tomu, že Evropu a Irák spojují tisíce let vzájemných kulturních vlivů a společné historie;
- C. vzhledem k tomu, že dne 21. prosince 2010 se všechny irácké politické síly dohodly na vzniku vlády národního partnerství v souladu s vůlí iráckého lidu vyjádřenou ve volbách konaných dne 7. března 2010; vzhledem k tomu, že tato dohoda dosud nebyla ze strany irácké vlády provedena; vzhledem k tomu, že neprovedení této dohody přispívá ke křehkosti a roztržitésti Iráku;
- D. vzhledem k tomu, že Irák je již dlouhou dobu domovem různých náboženských skupin včetně sunnitských a šiitských muslimů, křesťanů, židů, mandejců a jezídů a že významné místo v Iráku zastává také nesektářská, sekulární střední třída;
- E. vzhledem k tomu, že v roce 2003 žilo v Iráku 800 000 občanů křesťanského vyznání (Chaldejci, syrští křesťané a další křesťanské menšiny) a že se jedná o původní skupinu obyvatel sídlící zde odedávna, která v současnosti čelí vážnému nebezpečí pronásledování a vyhnanství; vzhledem k tomu, že statisíce křesťanů utekly před násilím, jehož jsou nadále terčem, buď tím, že opustily zemi, nebo tím, že byly přesídleny uvnitř státu;
- F. vzhledem k tomu, že místní volby jsou naplánovány na rok 2013 a parlamentní volby na rok 2014;
- G. vzhledem k tomu, že navzdory celosvětovému trendu směřujícímu ke zrušení trestu smrti počet poprav v Iráku roste; vzhledem k tomu, že mimo jiné vysoká komisařka OSN pro lidská práva Navi Pillayová vyjadřuje vážné znepokojení nad tím, že procesy, které končí trestem smrti, nejsou v souladu s mezinárodními zárukami spravedlivého procesu, a to také co se týče problémů, jako je nedostatečná transparentnost soudního řízení, a případů, kdy „doznání“ byla získána na základě mučení nebo jiných forem týrání obžalovaných; vzhledem k tomu, že trest smrti je krutou a nehumánní formou trestu a že politický dialog s iráckými orgány o zrušení trestu smrti by měl být naprostou prioritou;
- H. vzhledem k tomu, že krize v Sýrii nově spustila značný příliv uprchlíků a navrátilců do Iráku, kteří nyní čelí velké osobní a hospodářské nejistotě a nacházejí se ve velmi zranitelné situaci;
- I. vzhledem k tomu, že je důležité zajistit, aby delegace EU v Bagdádu měla potřebné financování a zdroje, a mohla tak řádně fungovat a plnit významnou úlohu při napomáhání demokratickému procesu, při podporování právního státu a lidských práv a při poskytování pomoci iráckým orgánům a obyvatelstvu v procesu obnovy, stabilizace a normalizace, a vzhledem k tomu, že samostatný úřad v Arbílu by mohl významně zvýšit operativní účinnost delegace EU v Bagdádu;
- J. vzhledem k tomu, že Irák dokázal obnovit svoji produktivitu, co se týče ropy, téměř na plnou kapacitu; vzhledem k tomu, že však irácký stát nadále čelí potížím při poskytování základních služeb, včetně pravidelných dodávek elektřiny v letním období, přísunu čisté vody a poskytování obстойné zdravotní péče; vzhledem k tomu, že co se týče využívání iráckých zdrojů ropy, bude za účelem podporování procesu sociálního začleňování a sociálního zabezpečení zapotřebí odborná pomoc, právní stát a plné provádění mezinárodních norem pro smlouvy a zadávání veřejných zakázek;
- K. vzhledem k tomu, že nezaměstnanost mladých mužů dosahuje téměř 30 %, což usnadňuje jejich nábor do zločineckých gangů a ozbrojených frakcí; vzhledem k tomu, že boj proti korupci by měl i nadále být klíčovým cílem iráckých orgánů; vzhledem k tomu, že by EU měla učinit vše, co je v její moci, aby vytvořila silné pobídky pro to, aby evropské společnosti podporovaly protikorupční opatření v Iráku; vzhledem k tomu, že by irácké orgány měly používat příjmy

Čtvrtek, 17. ledna 2013

z ropy jako nástroj a příležitost pro udržitelnou sociální a hospodářskou obnovu přínosnou pro celou iráckou společnost a že by měly podporovat proces demokratických reforem;

- L. vzhledem k tomu, že po stažení amerických ozbrojených sil z Iráku, k němuž došlo na konci roku 2011, mají zásadní úlohu při zajišťování stability a dlouhodobého udržitelného rozvoje této země irácké bezpečnostní jednotky;
 - M. vzhledem k tomu, že podle Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky bylo dosud přesídleno uvnitř země 1 500 000 Iráčanů, z nichž 500 000 je bez přístřeší, a 230 000 osob hledá útočiště v sousedních zemích, především v Sýrii a v Jordánsku;
 - N. vzhledem k tomu, že irácký Kurdistan je oblastí Iráku, v níž je zajištěn relativní mír a stabilita a v níž jsou na vzestupu mezinárodní rozvojová spolupráce a soukromé investice;
 - O. vzhledem k tomu, že i přes výrazné zlepšení bezpečnostní situace je stávající míra bombardování a střelení stále vysoká a k násilí dochází každý den, což v mnoha Iráčanech vzbuzuje pocit nejistoty z budoucnosti a znemožňuje prosazování hospodářské a sociální integrace iráckého obyvatelstva jako celku;
 - P. vzhledem k tomu, že by Evropská unie měla v zájmu podpory stability v této oblasti převzít část odpovědnosti za budování nového, demokratického Iráku, a vzhledem k tomu, že politika EU vůči Iráku by měla odrážet širší kontext strategického partnerství Unie se zeměmi jižního sousedství a Blízkého východu;
 - Q. vzhledem k tomu, že hlavní výzvy v oblasti obnovy a normalizace se týkají institucionální a sociální roviny, tj. budování institucionálních a správních kapacit, upevnění právního státu, uplatňování práva a dodržování lidských práv;
 - R. vzhledem k tomu, že je třeba, aby EU přizpůsobila využívání svých zdrojů specifickým vnitřním, regionálním a humanitárním problémům, s nimiž se Irák potýká, a že účinnost, transparentnost a viditelnost jsou základními předpoklady pro významnější úlohu Unie v Iráku;
 - S. vzhledem k tomu, že EU a její členské státy poskytly od roku 2003 na pomoc Iráku více než 1 miliardu EUR zejména prostřednictvím Mezinárodního fondu na obnovu Iráku (IRFFI), a vzhledem k tomu, že EU se přímo účastnila posilování právního státu v zemi od roku 2005 prostřednictvím své mise EUJUST LEX v rámci EBOP; vzhledem k tomu, že mandát mise EUJUST LEX byl prodloužen do 31. prosince 2013;
 - T. vzhledem k tomu, že uzavření dohody o partnerství a spolupráci poskytne EU nový smluvní rámec, na jehož základě bude moci rozvíjet dlouhodobé politické a hospodářské vztahy s Irákem a budovat pevné základy pro prosazování a dodržování lidských práv v této zemi;
 - U. vzhledem k tomu, že Irák je potenciálně významným partnerem pro zajišťování větší diversifikace energetických zdrojů, čímž může přispět k zabezpečení dodávek energie v Evropě;
1. vítá závěr jednání o dohodě o partnerství a spolupráci mezi EU a Iráckou republikou, která zakládá první smluvní vztahy mezi oběma stranami; vítá skutečnost, že na základě dohody o partnerství a spolupráci byly zřízeny Rada pro spolupráci, Výbor pro spolupráci a Výbor pro parlamentní spolupráci, a očekává, že tato fóra poskytnou čerstvý podnět pro politické zapojení Unie v Iráku na nejvyšší úrovni, a to prostřednictvím pravidelných politických rozhovorů a rozvíjení hospodářských vztahů s iráckými orgány na co nejvyšší úrovni;
 2. zastává názor, že politická a obchodní ustanovení dohody o partnerství a spolupráci vytvářejí základ pro pravidelný, užší politický dialog o otázkách bilaterálního, regionálního a světového významu, přičemž usilují o zlepšení právních úprav obchodování mezi Irákem a EU prostřednictvím podpory rozvojového a reformního úsilí Iráku s cílem napomoci integraci země do světového hospodářství;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

3. podporuje proces přistoupení Iráku k Světové obchodní organizaci a zdůrazňuje, že k tomuto procesu by provádění dohody o partnerství a spolupráci mohlo významným způsobem přispět;
4. zdůrazňuje, že „základní ustanovení“ doložky o boji proti šíření zbraní hromadného ničení obsažené v dohodě o partnerství a spolupráci vyzývá strany, aby aktivně usilovaly o jaderné odzbrojení a plně podpořily plánovanou konferenci OSN o Blízkém východě bez jaderných zbraní;
5. vítá doložku v dohodě o partnerství a spolupráci týkající se spolupráce mezi EU a Irákem ohledně přistoupení Iráku k Římskému statutu Mezinárodního trestního soudu; zdůrazňuje význam maximální podpory EU v otázce ratifikace a přistoupení Iráku k Mezinárodnímu trestnímu soudu v co nejkratší době a v otázce prioritního provádění mezinárodních norem a nástrojů v oblasti lidských práv; vyzývá členské státy EU a Irák, aby ratifikovaly změny statutu mezinárodního trestního soudu, které byly přijaty dne 11. června 2010; velmi vítá skutečnost, že dohoda o partnerství a spolupráci obsahuje doložku o spolupráci v oblasti podpory a účinné ochrany lidských práv v Iráku, a upozorňuje na to, že nezdár Iráku v oblasti ochrany, posílení a dodržování lidských práv by negativně ovlivnilo spolupráci a programy hospodářského rozvoje; zdůrazňuje význam zachování přísnějších podmínek vycházejících ze zásady „více za více“ a nutnost klást větší důraz na význam podstatného pokroku ohledně lidských práv v Iráku; vítá závazek irácké vlády podporovat účinný dialog s občanskou společností a její účinné zapojení;
6. zdůrazňuje, že se politický dialog mezi EU a iráckými orgány musí soustředit především na otázky dodržování lidských práv a základních svobod, ať už celé občanské společnosti či jednotlivců, zejména pokud jde o neustálá tvrzení o porušování lidských práv a ochranu práv všech náboženských a etnických skupin, a že by se tento dialog měl dále soustředit na posílení demokratických orgánů, právní stát, řádnou správu věcí veřejných, transparentní rozhodování, spravedlivý proces a národní usmíření; naléhavě žádá iráckou vládu, aby usilovala o národní usmíření extrémně roztržité společnosti;
7. zdůrazňuje, že politický dialog s iráckými orgány o zrušení trestu smrti a podpoře základních zásad Evropské unie je nutno považovat za naprostou prioritu; vyzývá iráckou vládu, aby jakožto první krok zrušila trest smrti a aby vyhlásila a okamžitě provedla moratorium na popravu;
8. vítá skutečnost, že na základě dohody o partnerství a spolupráci vznikl Výbor pro parlamentní spolupráci, který bude fórem, na němž se budou setkávat a vyměňovat si názory irácký a Evropský parlament, bude informován o doporučeních Rady pro spolupráci a který bude vydávat doporučení pro tuto Radu; podporuje tento významný parlamentní rozměr a zastává názor, že takovýto výbor bude poskytovat cennou příležitost pro demokratický dialog a poskytování podpory demokracie v Iráku;
9. znovu opakuje, že se zasazuje o rozvoj parlamentní demokracie, a připomíná, že v rámci svého rozpočtu na rok 2008 přišel s iniciativou na podporu ustavení demokracie ve spolupráci s parlamenty třetích zemí; znovu opakuje, že je připraven aktivně podpořit irácký zákonodárny sbor tím, že navrhne iniciativy zaměřené na posílení pravomocí zvolených iráckých zástupců, aby tak tito zástupci naplnili svou ústavní úlohu, a na sdílení zkušeností v oblasti účinné správy a školení zaměstnanců;
10. zdůrazňuje význam vytváření podmínek nezbytných pro posílení technický dialog a spolupráci s Irákem a neustálé poskytování podpory jeho správě, aby tak mohly být zavedeny a plně provedeny příslušné mezinárodní normy pro smlouvy a zadávání veřejných zakázek a aby mohly být posíleny investiční příležitosti;
11. vyzývá Irák, aby co nejdříve ratifikoval Smlouvu o všeobecném zákazu jaderných zkoušek;
12. vřele vítá otevření delegace EU v iráckém Bagdádu a jmenování vedoucího delegace EU; připomíná však nezbytnost zajistit pro tuto delegaci patřičné vlastní prostory a potřebné lidské a materiální zdroje, které budou úměrné vyjádřenému ambici EU, již je sehrávat významnou úlohu při přechodu Iráku k demokracii, a to s ohledem na zajištění plné funkčnosti

Čtvrtek, 17. ledna 2013

této delegace; zdůrazňuje, že je nezbytné, aby vedoucí delegace mohl cestovat v úplném bezpečí do všech částí země s cílem monitorovat řádné provádění programů financovaných Evropskou unií, situaci v oblasti lidských práv a reformní proces;

13. zdůrazňuje, že pro budoucnost Iráku je významná politická dohoda iráckých představitelů ohledně sestavení vlády národního partnerství odrážející politickou, náboženskou a etnickou různorodost irácké společnosti a naplňující vůli iráckého lidu vyjádřenou v parlamentních volbách konaných dne 7. března 2010; vyzývá k plnému provádění této dohody bez dalšího odkladu a žádá politické síly v Iráku, aby i nadále naplňovaly závazek v duchu jednoty procesu budování silných a udržitelných demokratických orgánů a aby zavedly podmínky nezbytné pro svobodné a spravedlivé volby na místní a mezinárodní úrovni, které jsou zásadní pro proces demokratického přechodu; poznamenává, že provádění této dohody je možná jediným schůdným řešením, co se týče zahájení účinného procesu národního usmíření; znovu opakuje, že je důležité jmenovat stálého ministra obrany a stálého ministra vnitra, aby se předešlo soustředění moci a podpořil demokratický dialog, dohled, politická odpovědnost a odpovědnost, pokud jde o politická rozhodnutí související s bezpečností;

14. vyjadřuje znepokojení nad rostoucím sektářským napětím a vážným nedostatkem důvěry mezi iráckou vládou a opozicí, které mohou, pokud nedojde k nápravě, vést k pokračování násilného konfliktu; vyjadřuje značné znepokojení nad možností, že se konflikt v Sýrii přelije do Iráku, což by mohlo zvýšit sektářské napětí v této zemi, a vyzývá všechny činitele v Iráku, aby se chovali zodpovědně a ukázněně, aby se tomuto scénáři předešlo;

15. vyzývá iráckou vládu, aby zajistila, aby zdroje, kterými země disponuje, byly užívány transparentně a zodpovědně, k prospěchu všech Iráčanů;

16. vyzývá Komisi, aby na základě zásad sociální odpovědnosti podniků na mezinárodní úrovni, včetně aktualizace pokynů OECD z roku 2010 a norem OSN, MOP a EU, vypracovala závaznou doložku o sociální odpovědnosti podniků, jež by se posuzovala na jedné z prvních schůzí Rady pro spolupráci; navrhuje, aby se v zájmu zajištění srovnatelnosti a spravedlnosti v této doložce sjednotily stávající normy a koncepce a stanovila opatření na provedení těchto zásad na úrovni EU, jako jsou požadavky na sledování činnosti podniků, jejich dceřiných společností a dodavatelských řetězců a na uplatňování náležité péče;

17. je však nadále krajně znepokojen přetrvávajícím násilím, jehož cílem je civilní obyvatelstvo, zranitelné skupiny obyvatel a všechny náboženské komunity včetně křesťanské menšiny a jež v obyvatelstvu vyvolává hluboký pocit strachu a nejistoty ohledně jejich budoucnosti i budoucnosti jejich země; poznamenává, že v této oblasti došlo k určitému pokroku, a vyzývá irácké orgány, aby v celé zemi nadále posilovaly bezpečnost a veřejný pořádek a bojovaly proti terorismu a sektářskému násilí; domnívá se, že prioritou by mělo rovněž být zřízení nového právního rámce, který jasně stanoví povinnosti a mandát bezpečnostních sil a umožní nad nimi patřičný dohled, jak požaduje ústava; je přesvědčen, že zákonodárny sbor musí hrát patřičnou úlohu při vytváření nových právních předpisů a vykonávání demokratické kontroly; vyzývá irácké orgány ke zvýšení úsilí v oblasti ochrany křesťanských menšin a všech zranitelných menšin, s cílem zabezpečit všem iráckým občanům právo svobodně a bezpečně praktikovat svou víru či hlásit se ke svojí identitě, a k přijetí rozhodnějších opatření v boji proti násilí mezi etniky a mezi stoupenci různých náboženství, k ochraně sekulárního obyvatelstva a k maximální snaze přivést pachatele ke spravedlnosti v souladu s pravidly právního státu a mezinárodních norem; domnívá se, že dohoda o partnerství a spolupráci poskytuje příležitost k další podpoře programů vedoucích k usmíření a dialogu mezi náboženstvími, který je zaměřen na znovuobnovení smyslu pro soudržnost a partnerství v irácké společnosti;

18. upozorňuje na to, že je třeba neodkladně řešit humanitární problémy iráckého obyvatelstva; zdůrazňuje, že je nezbytné zajistit, aby byla přijata koordinovaná opatření mezi iráckými orgány a organizacemi mezinárodní pomoci pracujícími v Iráku na podporu zranitelných skupin, včetně uprchlíků a vysídlených osob, která budou tyto skupiny chránit a vytvoří přiměřené podmínky zajišťující jejich bezpečnost a důstojnost;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

19. poznamenává se znepokojením, že podle Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky hledalo od začátku války útočiště v iráckém Kurdistánu 34 000 syrských uprchlíků, a vyzývá k pomoci iráckým úřadům při řízení přílivu uprchlíků do Iráku, a to zejména tím, že uprchlíci budou přijati na irácké území z humanitárních důvodů a nasměrováni do uprchlických táborů; rovněž naléhavě vyzývá EU, aby přislíbila pomoc irácké vládě a přispěla k zajištění humánních podmínek pro obyvatele těchto uprchlických táborů;

20. vyzývá irácké orgány, aby uznaly svůj závazek a zajistily bezpečnost a humánní životní podmínky pro obyvatele táborů Ašraf a Hurija; žádá členské státy EU, aby dodržovaly čl. 105 odst. 3 písm. b) a čl. 105 odst. 4 dohody o partnerství a spolupráci mezi EU a Irákem a aby učinily vše co je v jejich silách, aby bylo umožněno přesunutí nebo repatriace obyvatel tábora Hurija založené na jednotlivých případech a v souladu s jejich vlastní svobodnou vůlí, aby tak otázka jejich přítomnosti na iráckém území byla s konečnou platností vyřešena;

21. požaduje přezkum ústavy, trestního zákoníku a trestního řádu, aby se zajistilo plné dodržování rovnosti mezi muži a ženami i plné dodržování práv žen; znovu zdůrazňuje klíčovou úlohu, kterou mohou hrát ženy při obnovování struktury společnosti, a zdůrazňuje nutnost jejich plné politické účasti, a to včetně podílení se na vývoji národních strategií, aby tak bylo vzato v potaz jejich hledisko;

22. podporuje nevládní organizace v tom, aby přispěly k posílení demokracie a lidských práv v Iráku prostřednictvím poskytování cílené pomoci ženám, jež jsou oběťmi násilí, nucených sňatků, zločinů ze cti, obchodu s lidmi a mrzačení genitálií;

23. naléhavě žádá irácký parlament a iráckou vládu, aby přijaly právní předpisy zakazující dětskou práci, dětskou prostituci a obchod s dětmi a aby zaručily soulad s Úmluvami OSN o právech dítěte;

24. požaduje, aby byla věnována zvláštní pozornost účasti žen na procesu obnovy po ukončení konfliktu a na nejvyšších úrovních politického a hospodářského života, zejména pak pokud jde o ženy z menšinových komunit, které často čelí dvojí diskriminaci, a to na základě pohlaví i na základě etnické či náboženské identity; vyzývá irácké orgány, aby přijaly opatření nezbytná pro rozvoj občanské společnosti podporující začlenění, která se může plně účastnit politického procesu, a pro podporu nezávislých, pluralitních a profesionálních sdělovacích prostředků;

25. vyjadřuje velké znepokojení nad mnohými případy sebevražd žen či vražd ze cti, k nimž dochází v souvislosti s nucenými sňatky, a nad dalšími běžnými případy násilí páchaném na ženách, jako je mrzačení ženských genitálií a domácí násilí; zdůrazňuje význam zavedení přiměřeného a účinného souboru právních předpisů, které podporují a chrání práva žen a dívek a sociální, kulturní a fyzickou integritu, podporují plný přístup k socioekonomické integraci a odstraňují diskriminaci žen podle zákona v souladu s iráckou ústavou a se závazky Iráku v rámci mezinárodních smluv v oblasti lidských práv;

26. vítá společný strategický dokument Evropské komise o Iráku (2011–2013), který představuje přechod k víceletému plánu EU pro rozvojovou spolupráci, jenž byl konzultován s iráckými orgány a koordinován s jinými mezinárodními činiteli (Světová banka, OSN) působícími v Iráku; poznamenává, že tento nový přístup je v souladu s hlavními pokyny obsaženými v doporučení EP pro Radu ze dne 13. března 2008;

27. velmi vítá úspěchy dosažené v rámci mise EUJUST LEX a provádění prvních pilotních projektů v Iráku v koordinaci s projektem Evropské komise; naléhavě žádá, aby EU po ukončení této mise využila veškerých nabytých zkušeností tím, že bude vycházet z evropské bezpečnostní a obranné politiky i nástrojů Unie, aby tak mohla nadále poskytovat praktickou pomoc za účelem posílení iráckých policejních sil a trestněprávního systému;

28. znovu požaduje, aby byly poskytnuty důkazy o tom, že unijní pomoci Iráku je transparentní a účinná, a to v podobě komplexních, pravidelných a transparentních informací týkajících se vlastního vyplácení unijní pomoci i jejího uplatnění, zejména pokud jde o finanční prostředky přidělované prostřednictvím Mezinárodního fondu na obnovu Iráku, jehož hlavním poskytovatelem prostředků je právě EU;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

29. poznamenává, že činnosti EU v rámci spolupráce, které byly naplánované v oblasti sociálního a lidského rozvoje, se snaží bojovat s chudobou, plnit základní potřeby týkající se zdraví, vzdělání a zaměstnanosti a podporovat základní svobody pro všechny včetně nejzranitelnějších skupin, tj. uprchlíků, vysídlených osob a všech náboženských menšin; trvá na tom, že všechny tyto činnosti musí být prováděny způsobem, který posiluje kapacity a instituce v souladu se zásadami sociálního začlenění, transparentnosti a řádné správy věcí veřejných;

30. zdůrazňuje citlivou geopolitickou pozici Iráku, který sousedí se Sýrií, Íránem, Tureckem, Saudskou Arábií a Jordánskem; očekává, že Irák bude v tomto regionu hrát stabilizující úlohu, zejména s ohledem na probíhající občanskou válku v Sýrii; očekává, že pokud jde o Sýrii, Irák podpoří její demokratický přechod podporující začlenění;

31. vřele vítá nedávné ustavení irácké komise pro lidská práva jako nezávislého orgánu, který může naplnit práva zaručovaná iráckou ústavou a hrát klíčovou úlohu při ochraně těchto práv; zdůrazňuje význam zachování nezávislosti tohoto orgánu na politickém vlivu a poskytování přiměřené, zajištěné a nezávislé finanční podpory pro jeho činnost; zdůrazňuje nutnost pravidelné, transparentní a přetrvávající spolupráce ze strany vládních orgánů při vyšetřování komise; vyzývá členské státy EU, aby podpořily rozvoj komise prostřednictvím technické pomoci, probíhajícího dialogu a sdílení zkušeností se snahami v oblasti ochrany lidských práv;

32. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal předsedovi Evropské rady, předsedovi Komise, místopředsedkyni Komise, vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, předsedům parlamentů členských států a vládě a zákonodárnému sboru Irácké republiky.

P7_TA(2013)0024

Provádění dohody IEPA mezi Evropským společenstvím a státy východní a jižní Afriky s ohledem na současnou situaci v Zimbabwe

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o provádění prozatímní dohody o hospodářském partnerství (IEPA) mezi Evropským společenstvím a státy východní a jižní Afriky s ohledem na současnou situaci v Zimbabwe (2013/2515(RSP))

(2015/C 440/13)

Evropský parlament,

— s ohledem na Prozatímní dohodu o hospodářském partnerství mezi Madagaskarem, Mauriciem, Seychelami a Zimbabwe na jedné straně a Evropským společenstvím na straně druhé, která je prozatímně prováděna od 14. května 2012,

— s ohledem na Dohodu o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států (AKT) na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsanou v Cotonou dne 23. června 2000 (dohoda z Cotonou),

— s ohledem na Všeobecnou dohodu o clech a obchodu (GATT), a především na článek XXIV této dohody,

— s ohledem na Deklaraci tisíciletí Organizace spojených národů ze dne 8. září 2000, v níž jsou stanoveny rozvojové cíle tisíciletí,

Čtvrtek, 17. ledna 2013

- s ohledem na usnesení ze dne 25. března 2009 o prozatímní dohodě, kterou se stanoví rámec pro dohodu o hospodářském partnerství mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a státy východní a jižní Afriky na straně druhé ⁽¹⁾,
 - s ohledem na komuniké z mimořádného summitu Jihoafrického společenství pro rozvoj ze dne 1. června 2012,
 - s ohledem na závěry Rady ohledně Zimbabwe ze dne 23. července 2012 a na prováděcí rozhodnutí Rady 2012/124/SZBP o omezujících opatřeních vůči Zimbabwe ⁽²⁾,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 2 jednacího řádu
- A. vzhledem k tomu, že kapitola dohody z Cotonou týkající se spolupráce, na jejímž základě EU nerecipročně poskytovala přednostní přístup na svůj trh zemím AKT, pozbyla platnosti dne 31. prosince 2007, jelikož tato situace byla v rozporu s pravidly WTO;
- B. vzhledem k tomu, že dohody o hospodářském partnerství (EPA) jsou slučitelné s dohodami WTO a jejich cílem posílit regionální integraci prostřednictvím rozvoje obchodu, udržitelného růstu a zmírnění chudoby a zároveň podpořit postupné začleňování ekonomik zemí AKT do světového hospodářství;
- C. vzhledem k tomu, že Madagaskar, Mauritius, Seychely a Zimbabwe jsou smluvními stranami dohody z Cotonou; vzhledem k tomu, že dodržování lidských práv je základním prvkem dohody o rozvoji a spolupráci mezi EU a zeměmi AKT;
- D. vzhledem k tomu, že prozatímní dohody o hospodářském partnerství (IEPA) lze považovat za první krok v procesu k plnohodnotným dohodám o hospodářském partnerství (EPA), jelikož nezahrnují pouze pravidla obchodu se zbožím, ale také kapitoly týkající se pravidel vzniku a ochrany teprve se rozvíjejících odvětví;
- E. vzhledem k tomu, že ustanovení o řádné správě, transparentnosti politických úřadů a lidských právech v souladu s článkem 8, čl. 11 odst. b a články 96 a 97 dohody z Cotonou je třeba považovat za součást této IEPA mezi Evropským společenstvím na straně jedné a Seychelami, Madagaskarem, Mauriciem a Zimbabwe na straně druhé;
- F. vzhledem k tomu, že ačkoli stav dodržování lidských práv a zásad demokracie zaznamenal v Zimbabwe zjevné zlepšení, budoucí spolupráce mezi Unií a Zimbabwe zůstává i nadále v mnoha ohledech problematická, zejména pokud jde o důsledné dodržování všeobecné politické dohody a ukončení všech forem pronásledování a porušování lidských práv;
- G. vzhledem k tomu, že obnovené zimbabwské hospodářství je stále křehké a některé vládní politiky představují hrozbu pro budoucí hospodářské vztahy mezi Unií a Zimbabwe;
- H. vzhledem k tomu, že Zimbabwe porušuje očividným způsobem mezinárodní dohody a své vnitrostátní zákony tím, že i nadále povoluje nezákonný prodej slonoviny;
1. zdůrazňuje, že EU musí propagovat spravedlivý obchod mezi EU a rozvojovými zeměmi založený na úplném dodržování a zaručení pracovních norem a pracovních podmínek MOP a musí zajistit uplatňování co nejvyšší úrovně norem v sociální oblasti a v oblasti životního prostředí; domnívá se, že tento přístup zahrnuje platbu spravedlivých cen za zdroje a zemědělské produkty z rozvojových zemí;
2. poukazuje na to, že prozatímní uplatňování IEPA je důležitým krokem k posílení partnerství mezi EU a čtyřmi zúčastněnými africkými zeměmi na stabilním právním základě; zdůrazňuje význam pokračujících jednání v zájmu dosažení plnohodnotné dohody, jejímž cílem budou rozsáhlejší otevřené a spravedlivé obchodní vztahy, investice a regionální integrace;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 117 E, 6.5.2010, s. 129.

⁽²⁾ Úř. věst. L 54, 28.2.2012, s. 20.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

3. domnívá se, že vstupem zákona o komisi pro lidská práva v Zimbabwe v platnost učinila vláda správný krok ke zlepšení situace v oblasti lidských práv v této zemi a že tak dojde k posunu v rámci sjednaného plánu na uspořádání pokojných a věrohodných voleb;
4. vyzývá Komisi, aby zintenzivnila svá jednání se sedmi zbývajících zeměmi regionu a aby byl její postup v zájmu rozvoje a v souladu jak se strategickými cíli a prioritami tohoto regionu a jeho zemí, tak s pravidly WTO;
5. vyjadřuje však své znepokojení nad pokračujícím porušováním lidských práv a základních svobod v Zimbabwe, které zpochybňuje závazky, jež zimbabwská vláda národní jednoty přijala v posledních letech, zejména nad případy nedávných zákroků proti obhájčům lidských práv, novinářům a příslušníkům občanské společnosti v Zimbabwe; vyzývá zimbabwskou vládu, aby učinila veškerá nutná opatření pro zajištění toho, aby nikdo nebyl kvůli svým názorům ohledně lidských práv obtěžován ani zavražďován;
6. odsuzuje skutečnost, že IEPA neobsahuje důraznou doložku o lidských právech, a opakuje svou výzvu, aby obchodní dohody uzavírané EU obsahovaly závazné doložky o lidských právech; vyjadřuje své politování nad tím, že do dohody nebyla začleněna kapitola o udržitelném rozvoji ani požadavky na dodržování mezinárodních norem v oblasti práce a životního prostředí.
7. zdůrazňuje, že svoboda shromažďování, sdružování a projevu je základním prvkem demokracie, k jejímuž budování se Zimbabwe v rámci všeobecné politické dohody zavázalo; poukazuje na stávající postup souhlasu a zdůrazňuje, že ratifikace IEPA s Evropskou unií je další příležitostí zopakovat, že je nutné tyto závazky a povinnosti důsledně dodržovat;
8. zdůrazňuje, že za stávajících okolností by rozvojová spolupráce s EU (podle článku 96 dohody z Cotonou) měla zůstat pozastavena, nicméně vyzdvihuje skutečnost, že EU je i nadále odhodlána podporovat místní obyvatelstvo;
9. podporuje cílená opatření, která EU v současnosti uplatňuje a která jsou reakcí na politickou a lidsko-právní situaci v Zimbabwe, tj. opatření, která EU dávají možnost díky každoročním rozhodnutím udržovat nad významnými členy zimbabwské vlády stálý dohled; zdůrazňuje také, že IEPA nebude mít na tato opatření vliv;
10. vyzývá zimbabwskou vládu, aby učinila nezbytné kroky, včetně znovunastolení právního státu, demokracie a dodržování lidských práv, a zejména se zasadila o mírové a věrohodné ústavní referendum a volební přípravu, které odpovídají uznávaným mezinárodním normám, což umožní pozastavit cílená opatření;
11. potvrzuje, že je připraven použít všech dostupných nástrojů, pokud by došlo k výraznému zhoršení situace v oblasti lidských práv, a to včetně použití ustanovení článku 65 dohody (tzv. „doložky o neplnění“);
12. vyzývá delegaci EU v Harare, aby i nadále nabízela svou pomoc zimbabwské vládě národní jednoty s cílem zvýšit míru dodržování lidských práv s ohledem na pokojné a věrohodné volby v souladu s normami, jejichž respektování by EU očekávala od kteréhokoli ze svých obchodních partnerů;
13. vyzývá zimbabwskou vládu, aby vymáhala identifikaci a trestní stíhání osob zapojených do nezákonného vývozu a obchodování se slonovinou a aby pracovala na zvýšení transparentnosti v zimbabwském těžebním průmyslu s cílem zajistit, aby bohatství získané zákonným využíváním přírodních zdrojů této země bylo náležitě zdokumentováno a bylo ku prospěchu všech obyvatel Zimbabwe;
14. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Komisi, Radě, místopředsedkyni Komise, vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, vládám a parlamentům členských států, Evropské službě pro vnější činnost, vládě a parlamentu Zimbabwe a vládám států Jihoafrického společenství pro rozvoj.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

P7_TA(2013)0026

Modernizace státní podpory

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o modernizaci státní podpory (2012/2920(RSP))

(2015/C 440/14)

Evropský parlament

- s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie (SFEU) a zejména na článek 109 této smlouvy,
 - s ohledem na návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 659/1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES, předložený Komisí (COM(2012)0725),
 - s ohledem na návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 994/98 ze dne 7. května 1998 o použití článků 92 a 93 Smlouvy o založení Evropského společenství na určité kategorie horizontální státní podpory a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 ze dne 23. října 2007 o veřejných službách v přepravě cestujících po železnici a silnici předložený Komisí (COM(2012)0730),
 - s ohledem na sdělení Komise s názvem „Modernizace státní podpory v EU“ (COM(2012)0209),
 - s ohledem na stanovisko Výboru regionů přijaté na jeho 98. plenárním zasedání, které se konalo dne 29. listopadu 2012,
 - s ohledem na zvláštní zprávu Evropského účetního dvora č. 15/2011 „Zajišťují postupy Komise účelné řízení kontroly státní podpory?“,
 - s ohledem na rámcovou dohodu ze dne 20. října 2010 o vztazích mezi Evropským parlamentem a Evropskou komisí ⁽¹⁾ (dále jen „rámcová dohoda“) a zejména na bod 15 této dohody,
 - s ohledem na otázku předloženou Komisi o modernizaci státní podpory (O-000213/2012 – B7-0102/2013),
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 a čl. 110 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že Komise předložila návrhy dvou nařízení, kterými se provádí program modernizace státní podpory a jejichž právním základem je článek 109 SFEU; vzhledem k tomu, že tento právní základ stanoví pouze konzultaci s Parlamentem, nikoli postup spolurozhodování;
- B. vzhledem k tomu, že cílem návrhů je soustředit zdroje na posuzování vážnějších případů podpory a nezabývat se drobnějšími případy a méně významnými stížnostmi, které nijak neovlivňují obchod mezi členskými státy;
- C. vzhledem k tomu, že návrhy a zejména změna procesního nařízení Rady (ES) č. 659/1999 se zabývají způsoby kontroly rozhodnutí přijímaných volenými celostátními a místními orgány ze strany Komise, a existuje tedy pádný důvod, aby Parlament na tyto texty demokraticky dohlížel;
- D. vzhledem k tomu, že Parlament by měl být zapojen do přípravy podobných návrhů, jak stanoví bod 15 rámcové dohody mezi Parlamentem a Komisí;
1. vítá sdělení Komise o modernizaci státní podpory a nové návrhy nařízení, které Komise předložila; vyzývá nicméně Komisi, aby zajistila, aby podpora hospodářského růstu, která je jedním z celkových cílů této reformy, opět nevedla ke zvyšování veřejného dluhu;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 304, 20.11.2010, s. 47.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

2. zdůrazňuje, že je třeba, aby státní podpora byla nižší, ale lépe zaměřená, aby kladla menší nároky na veřejné výdaje a nenarušovala hospodářskou soutěž a aby podporovala přechod ke znalostní společnosti;
3. zdůrazňuje, že státní podpora musí být koncipována tak, aby podporovala vlastní rozvoj služeb, znalostí a infrastruktury, nikoli konkrétní společnosti;
4. zdůrazňuje skutečnost, že primární úlohou kontroly státní podpory je zajistit spravedlivé podmínky na vnitřním trhu; vítá balíček opatření zaměřený na modernizaci státní podpory, který je základním kamenem probíhající modernizace politiky v oblasti hospodářské soutěže; vyzývá k včasnému provádění těchto reformních opatření;
5. uznává úlohu státní podpory při řešení krize prostřednictvím zvláštního krizového režimu; uznává rovněž, že řádné využívání a kontrola státní podpory budou hrát významnou úlohu při plnění cílů růstové strategie EU 2020;
6. zdůrazňuje, že politika v oblasti hospodářské soutěže musí umožňovat poskytování vhodné státní podpory pro ekologizaci hospodářství, zejména pro obnovitelné zdroje energie a energetickou účinnost, a že nové pokyny by měly vycházet z tohoto předpokladu;
7. sdílí názor Komise, že postupy udělování státní podpory musí být rychlejší, aby umožňovaly soustředit se více na složité případy, které mají závažné dopady na hospodářskou soutěž na vnitřním trhu; bere na vědomí návrh Komise na zvýšení jejích pravomocí při rozhodování o postupu vyřizování stížností; vyzývá Komisi, aby v této souvislosti stanovila podrobná kritéria pro rozlišování mezi důležitými a méně důležitými případy; poukazuje na to, že vhodným řešením by bylo zvýšení prahů pro nařízení o státní podpoře de minimis a rozšíření horizontálních kategorií ve zmocňujícím nařízení a v obecném nařízení o blokových výjimkách;
8. konstatuje, že tyto cíle byly stanoveny v minulosti již mnohokrát a byly základem pro minulé revize právních předpisů týkajících se státní podpory, ale nebylo jich zřejmě plně dosaženo, když jsou nyní nutné tyto nové návrhy;
9. vyjadřuje naději, že tentokrát návrhy umožní dosáhnout stanovených cílů a nebudou stěžovatele odrazovat od toho, aby Komisi upozorňovali na závažné případy narušení hospodářské soutěže;
10. bere na vědomí obecný úmysl Komise osvobodit od oznamovací povinnosti více kategorií; bere na vědomí zejména skutečnost, že podle návrhu Komise by se na podpory v oblasti kultury a přírodních katastrof vztahovalo zmocňující nařízení; zdůrazňuje nicméně, že členské státy budou muset zajistit ex ante soulad s pravidly pro poskytování státní podpory u podpor de minimis a režimů blokových výjimek, aby byla zachována dostatečná úroveň kontroly, zatímco Komise bude v těchto případech nadále vykonávat kontrolu ex post; zdůrazňuje, že to nesmí vést ke zvyšování státní podpory; vyzývá Komisi, aby zajistila dlouhodobé snižování státní podpory;
11. zdůrazňuje skutečnost, že Komise musí zajistit lepší komunikaci s členskými státy, pokud jde o kvalitu a včasné podávání informací a přípravu oznámení; zdůrazňuje, že účinné vnitrostátní systémy musí zajišťovat, aby státní podpory vyňaté z oznamovací povinnosti ex ante byly v souladu s právními předpisy EU;
12. konstatuje, že podstatné informace týkající se případů kontroly státní podpory dosud poskytovaly výlučně členské státy; žádá Komisi, aby posoudila, zda bude v budoucnu potřebovat další lidské zdroje pro rozšíření svých nástrojů pro sdílení informací a pro získávání přímých informací od účastníků trhu;
13. je hluboce znepokojen zjištěním Účetního dvora, že Komise se nepokouší systematicky zjišťovat neoznámená opatření podpory nebo komplexně hodnotit dopad její kontroly poskytované státní podpory; požaduje další objasnění, pokud jde o 40 % případů poskytnuté státní podpory v rámci nařízení o blokových výjimkách, u nichž se mohou projevit problémy; zdůrazňuje, že z této situace vyplývají zvláštní obtíže pro nové účastníky trhu a pro malé a střední podniky, stejně jako narušení hospodářské soutěže;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

14. vyzývá naléhavě Komisi, aby v souvislosti s modernizací státní podpory řešila výše zmíněné otázky a aby zajistila, aby případné oslabení kontroly oznámení prováděné ex ante vyvažovala účinná a důsledná kontrola ex post prováděná jménem Komise, aby se zajistilo řádné dodržování právních předpisů;

15. vyjadřuje politování nad skutečností, že právní základ nových návrhů, kterým je článek 109 SFEU, stanoví pouze konzultaci s Parlamentem, nikoli spolurozhodování, jak tomu je v případě jiných oblastí integrace trhu a hospodářské regulace po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost;

16. domnívá se, že není možné tolerovat tento demokratický deficit v souvislosti s návrhy, které se týkají prostředků kontroly rozhodnutí a aktů celostátních a místních volených orgánů ze strany Komise, zejména pokud jde o služby obecného hospodářského zájmu související se základními právy;

17. navrhuje, aby byl tento nedostatek vyřešen prostřednictvím interinstitucionálních dohod a napraven při příští změně Smlouvy;

18. naléhavě vyzývá Komisi a Radu, aby prozatím co nejvíce přihlížely k pozměňovacím návrhům, které Parlament předkládá v rámci postupu konzultace;

19. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P7_TA(2013)0027

Nedávné oběti požárů v textilních továrnách, zejména v Bangladéši

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o nedávných obětech požárů v textilních továrnách, zejména v Bangladéši (2012/2908(RSP))

(2015/C 440/15)

Evropský parlament,

- s ohledem na Dohodu o spolupráci mezi Evropským společenstvím a Bangladéšem z roku 2001,
- s ohledem na svá usnesení ze dne 25. listopadu 2010 o lidských právech, sociálních a environmentálních normách v mezinárodních obchodních dohodách⁽¹⁾ a o sociální odpovědnosti podniků v dohodách o mezinárodním obchodu⁽²⁾,
- s ohledem na zprávu Mezinárodní organizace práce (MOP) nazvanou „Globalizování sociálních práv: Mezinárodní organizace práce a další možnosti“,
- s ohledem na zprávu MOP nazvanou „Práce na globálním Jihu: výzvy a alternativy pro pracovníky“,
- s ohledem na zprávu MOP nazvanou „Globalizace, flexibilizace a pracovní podmínky v Asii a Tichomoří“,
- s ohledem na své usnesení ze dne 9. března 2011 o průmyslové politice pro éru globalizace⁽³⁾,
- s ohledem na aktualizované směrnice OECD pro nadnárodní podniky z roku 2011,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 99 E, 3.4.2012, s. 31.

⁽²⁾ Úř. věst. C 99 E, 3.4.2012, s. 101.

⁽³⁾ Úř. věst. C 199 E, 7.7.2012, s. 131.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

- s ohledem na Úmluvu MOP o podpůrném rámci pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (2006, C-187) a na Úmluvu o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci (1981, C-155), které Bangladéš ani Pákistán neratifikoval, a na jejich příslušná doporučení (R-197); dále s ohledem na Úmluvu o inspekci práce (1947, C-081), jejíž smluvní stranou je jak Bangladéš, tak i Pákistán, a na doporučení (R-164) obsažená v této úmluvě,
 - s ohledem na sdělení Komise nazvané „Obnovená strategie EU pro sociální odpovědnost podniků na období 2011–2014“ (COM(2011)0681),
 - s ohledem na hlavní zásady OSN týkající se podnikání a lidských práv,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že při nedávném požáru závodu společnosti Tazreen ve čtvrti Ašulia v Dháce zahynulo dne 24. listopadu 2012 nejméně 112 osob a dalších 289 životů si vyžádal požár v pákistánském Karáči v září 2012;
- B. vzhledem k tomu, že při podobných nehodách v celé jižní Asii každoročně zahynou stovky dělníků, přičemž od roku 2005 zemřelo podle odhadů pouze v Bangladéši 600 pracovníků v oděvním průmyslu při požárech v závodech, z nichž mnohým bylo možné předejít;
- C. vzhledem k tomu, že pracovní podmínky v textilních továrnách jsou často špatné, pracovní práva, jako jsou práva uznávaná hlavními úmluvami MOP, jsou respektována jen minimálně a dodržování požární bezpečnosti je často nedostatečné nebo nulové; vzhledem k tomu, že mnoho majitelů těchto továren uniklo trestu, a učinilo proto jen málo pro zlepšení pracovních podmínek;
- D. vzhledem k tomu, že v Bangladéši existuje přibližně 5 000 textilních továren, které zaměstnávají více než 3,5 milionu osob, přičemž Bangladéš je po Číně druhým největším vývozcem konfekčních oděvů na světě;
- E. vzhledem k tomu, že evropský trh je největším dovozcem oděvů a textilních výrobků z Bangladéše, přičemž přední západní podniky přiznávají, že mají smluvně zajištěné dodávky oděvů od majitelů továrny Tazreen;
- F. vzhledem k tomu, že rostoucí mzdové náklady v jiných částech světa vedly k přesunu málo kvalifikované práce ve výrobních závodech do Indie, Pákistánu, Kambodže, Vietnamu, a především do Bangladéše, pro nějž v současnosti oděvy představují 75 % veškerého vývozu;
- G. vzhledem k tomu, že je politováníhodné, že některé společnosti se zpočátku snažily popřít spolupráci se společností, v níž vypukl v Dháce požár, a pouze později přiznaly, že jejich oblečení se vyrábělo na tomto místě;
- H. vzhledem k tomu, že v posledních měsících dochází k vystupňování napětí mezi bangladéšskou vládou a odborářskými aktivisty, přičemž dělníci protestují proti nízkým mzdám a špatným pracovním podmínkám;
- I. vzhledem k tomu, že vražda Aminula Isláma z dubna 2012, který kritizoval nebezpečné pracovní podmínky v průmyslových oděvních závodech v Bangladéši, stále nebyla vyřešena;
1. vyjadřuje zármutek nad ztrátou životů při nedávných požárech v továrnách; projevuje svou soustrast rodinám obětí a zraněným; považuje počet dělníků, kteří v posledních letech zahynuli při požárech továren v jižní Asii, za zcela nepřijatelný;
 2. vyzývá vlády Bangladéše a Pákistánu, aby pokračovaly v důkladném vyšetřování nedávných událostí a přijaly opatření, která by zabránila opakování těchto tragédií, včetně toho, že by bylo zajištěno dodržování veškerých právních předpisů v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci ze strany všech výrobců (zejména zákoník práce z roku 2006 v Bangladéši) a byl by vytvořen účinný a nezávislý systém inspekce práce a inspekce průmyslových budov;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

3. vítá bangladéšskou dohodu týkající se požární bezpečnosti budov, která byla uzavřena mezi některými odbory, nevládními organizacemi a nadnárodními maloobchodními prodejci textilu s cílem zlepšit bezpečnostní normy v místě výroby, a skutečnost, že souhlasily s tím, že tato opatření uhradí, zejména vytvořením nezávislého systému inspekce a aktivní podporou zřizování „výborů pro bezpečnost a ochranu zdraví“, mezi jejichž členy patří zástupci pracovníků v každém závodě a které jsou ze zákona povinné, i když často nefungují; vyzývá všechny příslušné značkové oděvní firmy, aby toto úsilí podpořily;
4. naléhavě vyzývá všechny zainteresované strany k boji proti korupci v dodavatelském řetězci, která je patrná v mnoha jihoasijských státech, včetně tajných dohod mezi inspektory bezpečnosti práce a majiteli továren; vyzývá k většímu úsilí v rámci boje proti těmto praktikám;
5. očekává, že se osoby odpovědné za trestuhodnou nedbalost a další trestnou činnost v souvislosti s uvedenými požáry dostanou před soud a že místní orgány a vedení továren budou spolupracovat s cílem zajistit všem obětem neomezený přístup k systému soudnictví, aby mohly žádat o odškodnění; vítá kroky, které učinila bangladéšská a pákistánská vláda na podporu obětí a jejich rodin;
6. vítá činnost evropských maloobchodních prodejců, kteří již přispěli do systémů odškodnění obětí a jejich rodin, a vybízí ostatní, aby následovali jejich příklad; vyzývá k zajištění léčebné rehabilitace zraněných a k poskytnutí péče závislým rodinným příslušníkům zemřelých pracovníků;
7. vyzývá významné mezinárodní značkové oděvní firmy, aby kriticky posoudily své dodavatelské řetězce a spolupracovaly se svými subdodavateli na zlepšení norem v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci; vyzývá maloobchodní firmy, nevládní organizace a všechny zúčastněné subjekty, případně i Komisi, ke spolupráci na vytvoření normy pro označování výrobků, které by potvrdovalo, že výrobek byl vyroben v souladu se základními pracovními podmínkami Mezinárodní organizace práce;
8. vyzývá Komisi, aby mezi společnostmi z EU podnikajícími v zahraničí aktivně propagovala závazný kodex chování upravující zodpovědné podnikání se zvláštním důrazem na zajištění přísného dodržování všech zákonem stanovených povinností ze strany těchto podniků, především mezinárodních norem a předpisů v oblasti lidských práv, pracovních podmínek a životního prostředí;
9. vítá iniciativy, které v současné době předložila Komise a které jsou zaměřeny na poskytnutí podpory ke zlepšení bezpečnosti v továrnách v Bangladéši, například prostřednictvím projektu podpory pracovních norem v oděvním průmyslu („Promotion of Labour Standards in the RMG sector“) a na základě spolupráce s bangladéšským ředitelstvím protipožární ochrany a civilní obrany; vyzývá k prohloubení a rozšíření této spolupráce, tak aby zahrnovala případně i další země v tomto regionu;
10. připomíná, že je třeba důsledně uplatňovat osm klíčových úmluv MOP; zdůrazňuje význam kvalitních ustanovení upravujících oblast bezpečnosti a ochrany zdraví pracovníků bez ohledu na zemi, v níž se nachází jejich pracoviště;
11. vyzývá Evropskou službu pro vnější činnost, aby zajistila, aby se úředníci EU pověřeni obchodními otázkami, kteří pracují na zastoupeních EU, pravidelně účastnili školení ohledně otázek sociální odpovědnosti podniků, a to zejména pokud se jedná o uplatňování rámce OSN „Chránit, dodržovat a napravovat“, a aby zastoupení EU fungovala jako kontaktní body EU pro stížnosti týkající se podniků z EU a jejich dceřiných společností;
12. poukazuje na důležitou úlohu, kterou mohou sehrávat pracovníci a odbory, například prostřednictvím dalšího rozvoje bezpečnostních výborů vedených dělníky ve všech továrnách, a na význam přístupu odborů do továren s cílem informovat dělníky, jakým způsobem mohou chránit svá práva a svou bezpečnost, včetně práva odmítnout nebezpečnou práci;
13. vítá úspěšnou snahu Bangladéše omezit dětskou práci v oděvním průmyslu a naléhavě vyzývá Pákistán, aby vystupňoval své úsilí v boji proti dětské práci;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

14. naléhavě žádá, aby bangladéské orgány řádně prošetřily mučení a vraždu lidskoprávního aktivisty Aminula Isláma, a vyzývá vlády Bangladéše a Pákistánu, aby ukončily omezování činnosti odborů a kolektivního vyjednávání;

15. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, místopředsdkyni Evropské komise, vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, zvláštnímu zástupci EU pro lidská práva, vládám a parlamentům Pákistánu a Bangladéše a generálnímu řediteli Mezinárodní organizace práce.

P7_TA(2013)0028

Doporučení hodnotící konference stran Smlouvy o nešíření jaderných zbraní týkající se vytvoření zóny bez zbraní hromadného ničení na Blízkém východě

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o doporučeních hodnotící konference stran Smlouvy o nešíření jaderných zbraní ohledně vytvoření zóny bez zbraní hromadného ničení na Blízkém východě (2012/2890(RSP))

(2015/C 440/16)

Evropský parlament,

- s ohledem na prohlášení místopředsdkyně Komise, vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku Catherine Ashtonové ze dne 24. listopadu 2012 o odložení helsinské konference o vytvoření zóny bez zbraní hromadného ničení na Blízkém východě,
- s ohledem na pololetní zprávu o pokroku při provádění strategie EU proti šíření zbraní hromadného ničení (2012/I) ⁽¹⁾ ze srpna 2012,
- s ohledem na tři semináře EU na téma „bezpečnost na Blízkém východě, nešíření zbraní hromadného ničení a odzbrojení“, které se konaly v červnu 2008 v Paříži, dále s ohledem na první seminář o Blízkém východě pořádaný konsorciem EU pro nešíření, který se konal ve dnech 6.–7. července 2011 v Bruselu, a na druhý seminář pořádaný konsorciem EU pro nešíření, který se konal ve dnech 5.–6. listopadu 2012 v Bruselu, jež měly za cíl připravit konferenci OSN o zóně bez zbraní hromadného ničení na Blízkém východě,
- s ohledem na strategii Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení, kterou schválila Evropská rada dne 12. prosince 2003,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2012/422/SZBP ze dne 23. července 2012 na podporu procesu vedoucího k vytvoření zóny bez jaderných zbraní a všech dalších zbraní hromadného ničení na Blízkém východě,
- s ohledem na svá předchozí usnesení ze dne 26. února 2004 ⁽²⁾, 10. března 2005 ⁽³⁾, 17. listopadu 2005 ⁽⁴⁾ a 14. března 2007 ⁽⁵⁾ o nešíření jaderných zbraní a jaderném odzbrojení, a ze dne 10. března 2010 ⁽⁶⁾ o Smlouvě o nešíření jaderných zbraní,
- s ohledem na rezoluci Valného shromáždění OSN ze dne 13. prosince 2011 o vytvoření zóny bez jaderných zbraní v oblasti Blízkého východu,
- s ohledem na zprávu generálního tajemníka OSN ze dne 6. října 2010 o riziku šíření jaderných zbraní na Blízkém východě,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 237, 7.8.2012, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 98 E, 23.4.2004, s. 152.

⁽³⁾ Úř. věst. C 320 E, 15.12.2005, s. 253.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 280 E, 18.11.2006, s. 453.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 301 E, 13.12.2007, s. 146.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 349 E, 22.12.2010, s. 77.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

- s ohledem na závěrečný dokument z hodnotící konference stran Smlouvy o nešíření jaderných zbraní, která se konala v roce 2010,
 - s ohledem na společné prohlášení z pařížského summitu pro Středomoří ze dne 13. července 2008,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 2 a odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že konference o vytvoření zóny bez jaderných zbraní a všech dalších zbraní hromadného ničení na Blízkém východě, která se měla konat v prosinci 2012, byla odložena;
- B. vzhledem k tomu, že zrušení konference o zóně bez zbraní hromadného ničení na Blízkém východě, jejíž konání předpokládala hodnotící konference stran Smlouvy o nešíření jaderných zbraní z roku 2010, by mohlo mít negativní dopad na bezpečnost v oblasti a mezinárodní snahy o odstranění jaderných zbraní;
- C. vzhledem k tomu, že Smlouva o nešíření jaderných zbraní a zbraní hromadného ničení je úhelným kamenem mezinárodní bezpečnosti; vzhledem k tomu, že naprostou prioritou v oblasti bezpečnosti je zabránit tomu, aby jaderné zbraně získaly nebo používaly další státy, snížit světový jaderný potenciál a usilovat o svět bez jaderných zbraní;
- D. vzhledem k tomu, že závěrečný dokument hodnotící konference stran Smlouvy o nešíření jaderných zbraní z roku 2010 obsahuje dohodu o svolání konference o vytvoření zóny bez jaderných zbraní a dalších zbraní hromadného ničení na Blízkém východě v roce 2012, a vzhledem k tomu, že je tento proces naléhavě nezbytný k potvrzení platnosti Smlouvy o nešíření jaderných zbraní;
- E. vzhledem k tomu, že přípravy této konference probíhají již od jmenování finského státního tajemníka Jaakka Laajavy zprostředkovatelem pro tuto konferenci;
- F. vzhledem k tomu, že již existuje řada smluv o zónách bez jaderných zbraní pro jiné regiony ve světě, konkrétně pro Latinskou Ameriku a Karibik, jižní Pacifik, jihovýchodní Asii, Afriku a Střední Asii; vzhledem k tomu, že Mongolsko samo vyhlásilo bezjaderný status, který byl uznán přijetím rezoluce Valného shromáždění OSN o mezinárodním bezpečnostním a bezjaderném statusu Mongolska; vzhledem k tomu, že existují i jiné smlouvy, které se zabývají odstraněním jaderných zbraní z některých oblastí, jako je Smlouva o Antarktidě, Kosmická smlouva, Smlouva o Měsíci a Smlouva o mořském dně;
- G. vzhledem k tomu, že EU podporuje všechny státy této oblasti v tom, aby se spolu se zprostředkovatelem nadále zapojovaly do dalších iniciativ směřujících k dosažení úplného odstranění všech zbraní hromadného ničení – jaderných, chemických i biologických – v této oblasti i s jejich nosiči;
- H. vzhledem k tomu, že Evropská unie se v barcelonském prohlášení z roku 1995 spolu se všemi členy evropsko-středomořského partnerství přihlásila k cíli podpořit vytvoření zóny bez zbraní hromadného ničení na Blízkém východě; vzhledem k tomu, že EU podporuje úsilí zprostředkovatele a cíl prosazovat vytvoření zóny bez zbraní hromadného ničení na Blízkém východě, zejména prostřednictvím konsorcia pro nešíření a souboru seminářů na toto téma, jako byly semináře pořádané v roce 2008, 2011 a v listopadu 2012;
- I. vzhledem k tomu, že Ruská federace, Spojené království a Spojené státy poskytly záštitu rezoluci o Smlouvě o nešíření jaderných zbraní na Blízkém východě z roku 1995 a jsou deponitáři této smlouvy;
- J. vzhledem k tomu, že politická situace je v této oblasti i nadále velmi nestálá, že na Blízkém východě dochází k nepokojům a dramatickým politickým změnám, k nimž patří vyhrocení konfliktu v Sýrii, patová situace v Íránu a rostoucí napětí mezi Izraelem a Palestinou a sousedními zeměmi;
- K. vzhledem k tomu, že EU podporuje probíhající přípravy této konference za účasti všech států tohoto regionu a se záměrem dosáhnout úspěšného výsledku navzdory nepokojům a politickým změnám, jež se na Blízkém východě odehrávají;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

- L. vzhledem k tomu, že výzva hnutí nezúčastněných zemí k urychlenému vytvoření zóny bez jaderných zbraní na Blízkém východě je prioritním krokem k vytvoření zóny bez zbraní hromadného ničení v této oblasti;
1. lituje odložení konference o vytvoření zóny bez jaderných zbraní a všech dalších zbraní hromadného ničení na Blízkém východě, tedy konference, která byla v rámci hodnotící konference stran Smlouvy o nešíření jaderných zbraní naplánována na rok 2012;
 2. vítá úlohu, kterou při vytváření vzájemně ověřitelné zóny bez jaderných zbraní hraje OSN; připomíná, že ne všechny státy v této oblasti jsou stranami smlouvy o nešíření jaderných zbraní;
 3. naléhavě vyzývá generálního tajemníka OSN, zprostředkovatele OSN, strany, které zašitily rezoluci o Blízkém východě z roku 1995, vysokou představitelku EU a členské státy EU, aby zajistili, že konference plánovaná na rok 2012 se uskuteční co nejdříve v roce 2013;
 4. je rozhodně přesvědčen, že vytvoření zóny bez jaderných zbraní v oblasti Blízkého východu by výrazně posílilo mezinárodní mír a stabilitu a mohlo by být příkladem a pozitivním krokem vpřed v rámci kampaně „globální nula“;
 5. vyzývá vysokou představitelku a místopředsdkyni Komise Catherine Ashtonovou, aby zajistila, že Evropská unie bude i nadále aktivně zapojená do podpory tohoto procesu, zejména prostřednictvím aktivní diplomatické podpory všech zúčastněných stran, aby se konstruktivně a se zvýšenou politickou vůlí zapojily do jednání;
 6. vítá zapojení EU do procesu usilujícího o vytvoření zóny bez zbraní hromadného ničení na Blízkém východě; domnívá se, že prohlášení o dobrých úmyslech představují první krok směrem k prolomení stávající patové situace; je toho názoru, že mírové řešení konfliktů na Blízkém východě by mohlo vytvořit důvěru nezbytnou k tomu, aby na Blízkém východě nakonec byla vytvořena zóna bez zbraní hromadného ničení;
 7. připomíná všem zúčastněným stranám naléhavost této věci vzhledem ke konfliktu v souvislosti s íránským jaderným programem a občanskou válkou v Sýrii a vzhledem k jednáním o těchto otázkách; připomíná skutečnost, že syrská vláda stále disponuje jedním z nejvýznamnějších a nejnebezpečnějších arzenálů chemických zbraní na světě;
 8. vyzývá všechny země v této oblasti, aby se připojily k Úmluvě o zákazu vývoje, výroby, hromadění zásob a použití chemických zbraní a o jejich zničení a k Úmluvě o biologických a toxinových zbraních;
 9. podtrhuje význam probíhajícího dialogu o zóně bez zbraní hromadného ničení na Blízkém východě, jehož účelem je prozkoumat širší rámec a provizorní opatření, která by posílila mír a bezpečnost v oblasti; zdůrazňuje, že klíčové prvky by měly zahrnovat soulad s komplexními zárukami MAAE (a dodatečný protokol), zákaz produkce štěpného materiálu používaného na výrobu zbraní a zákaz obohacování uranu ve větší míře, než je třeba pro výrobu paliva, přistoupení ke smlouvám zakazujícím biologické a chemické zbraně a vytvoření zóny bez jaderných zbraní v oblasti Blízkého východu; zdůrazňuje, že tato opatření by značně zlepšila mezinárodní mír a bezpečnost;
 10. vyzývá k vytvoření nové iniciativy k budování důvěry na regionální úrovni podle příkladu helsinského procesu, jejímž dlouhodobým cílem bude dosáhnout ukončení všech vojenských konfliktů na Blízkém východě;
 11. žádá vysokou představitelku, místopředsdkyni Komise Catherine Ashtonovou, aby Parlament informovala o vývoji probíhajících snah o opětovné svolání konference poté, co došlo k odložení původního plánovaného termínu stanoveného na prosinec 2012;
 12. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, Radě, Komisi, parlamentům a vládám členských států EU, generálnímu tajemníkovi OSN, zprostředkovateli a vládám a parlamentům zemí Blízkého východu.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

P7_TA(2013)0029

Nařízení o povinném značení původu u některých výrobků dovážených ze třetích zemí

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o uvádění země původu u některých výrobků dovážených do EU ze třetích zemí (2012/2923(RSP))

(2015/C 440/17)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o uvádění země původu u některých výrobků dovážených ze třetích zemí (KOM(2005)0661 – C7-0048/2010 – 2005/0254(COD)),
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod (A7-0273/2010),
 - s ohledem na svůj postoj v prvním čtení přijatý dne 21. října 2010 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na přílohu ke sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů nazvanému „Pracovní program Komise na rok 2013“ ze dne 23. října 2012 (COM(2012) 0629),
 - s ohledem na všechna svá předchozí usnesení o označování původu zboží,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 a čl. 110 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že dne 21. října 2010 přijal Parlament svůj postoj v prvním čtení k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o uvádění země původu u některých výrobků dovážených ze třetích zemí, přičemž pro hlasovalo 525 poslanců, proti 49 poslanců, 44 poslanci se zdrželi hlasování;
- B. vzhledem k tomu, že ačkoli již od té doby uplynuly více než dva roky, Rada dosud nepřijala svůj společný postoj, v důsledku čehož postup spolurozhodování uvízl na mrtvém bodě;
- C. vzhledem k tomu, že Komise ve svém pracovním programu na rok 2013 uvádí, že kromě toho, že Rada v této věci nedosáhla shody, její návrh zastaral vzhledem k nedávnému vývoji právního výkladu pravidel WTO, který podal stálý odvolací orgán této organizace;
- D. vzhledem k tomu, že EU nemá platné harmonizované předpisy pro uvádění původu dováženého zboží, s výjimkou některých případů v odvětví zemědělství;
- E. vzhledem k tomu, že členské země WTO, které nejsou členy EU, jako například Brazílie, Kanada, Čína a USA, u některých výrobků zavedly systémy povinného označování původu;
- F. vzhledem k tomu, že ke zvýšení konkurenceschopnosti mezi členskými zeměmi WTO a k zajištění rovných podmínek s výrobci ze zemí, které patří k nejdůležitějším obchodním partnerům EU a které zavedly systémy označování původu, jsou nezbytné společné předpisy;
- G. vzhledem k tomu, že informace jsou jedním ze základních kamenů svobody občanů a ochrany spotřebitele;

1. vyjadřuje politování nad záměrem Komise vzít zpět návrh nařízení o uvádění země původu u některých výrobků dovážených ze třetích zemí, který Parlament schválil v prvním čtení, a to aniž by Parlament řádně a včas informovala a aniž by před přijetím tohoto rozhodnutí poskytla spoluvůrcům právních předpisů podrobné vysvětlení, jaký cíl tím sleduje;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 70 E, 8.3.2012, s. 211.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

2. vyzývá Komisi, aby své zamýšlené rozhodnutí znovu uvážila;
3. naléhavě vyzývá Komisi, aby místo toho navrhla nový právní předpis, který by byl v souladu s pravidly WTO a umožnil by EU náležitě jednat v těch otázkách, na které byl její návrh původně zaměřen;
4. vyzývá Komisi, aby Parlament informovala o tom, v jakém časovém rámci budou následně přijímána opatření nezbytná pro opětovné zahájení legislativního procesu a překonání nynější patové situace;
5. vyzývá Komisi, aby bezodkladně zadala provedení srovnávací studie forem legislativní úpravy označování původu, které jsou v současné době v platnosti a jsou používány v každé z členských zemích WTO, a to s cílem analyzovat základní zásady a vyhodnotit jejich soulad s pravidly WTO;
6. stejně jako dříve připomíná, že je důležité, aby v mezinárodním obchodě nadále platily stejné podmínky pro podniky z EU i pro jejich konkurenty ze třetích zemí a aby byl v zájmu ochrany spotřebitele uplatňován jednotný přístup; zdůrazňuje, že je to také důležité pro to, aby se v současných podmínkách globální hospodářské soutěže prosadily vysoce kvalitní výrobky a environmentální a sociální standardy, což je obzvláště podstatné pro malé a střední podniky;
7. zdůrazňuje, že do doby, než vstoupí v platnost nové právní předpisy, je nutno účinněji využívat veškeré dostupné prostředky – na regionální úrovni, na úrovni členských států i EU – s cílem umožnit spotřebitelům na jednotném trhu, aby byli při nákupu lépe informováni, a to i formou vzdělávání a zvyšováním informovanosti prostřednictvím masových sdělovacích prostředků;
8. vyzývá Radu, aby v návaznosti na první čtení Parlamentu formulovala svůj společný postoj, aby bylo možno vést v této věci obvyklou institucionální rozpravu;
9. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

P7_TA(2013)0030

Aktuální stav obchodních vztahů mezi EU a sdružením Mercosur

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o obchodních jednáních mezi EU a zeměmi Společného jihoamerického trhu (Mercosur) (2012/2924(RSP))

(2015/C 440/18)

Evropský parlament,

- s ohledem na společné komuniké ze 4. summitu EU-Mercosur ze dne 17. května 2010,
- s ohledem na 6. summit EU-Latinská Amerika a Karibik konaný dne 18. května 2010,
- s ohledem na znovuzahájení jednání mezi EU a zeměmi Mercosuru, jejichž cílem je dosáhnout ambiciózní a vyvážené dohody o přidružení mezi oběma stranami,
- s ohledem na své usnesení ze dne 5. května 2010 o strategii EU ve vztazích s Latinskou Amerikou ⁽¹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 21. října 2010 o obchodních vztazích Evropské unie s Latinskou Amerikou ⁽²⁾,
- s ohledem na usnesení parlamentního shromáždění Eurolat ze dne 19. května 2011 o výhlídkách obchodních vztahů mezi Evropskou unií a Latinskou Amerikou,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 81 E, 15.3.2011, s. 54.

⁽²⁾ Úř. věst. C 70 E, 8.3.2012, s. 79.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

- s ohledem na poslední kolo jednání, které se konalo v Brazílii ve dnech 22. až 26. října 2012,
 - s ohledem na svá další předchozí usnesení týkající se vztahů mezi EU a zeměmi Mercosuru,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 a čl. 110 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že jednání mezi EU a Mercosurem byla znovu zahájena v roce 2010 s cílem dosáhnout komplexní, ambiciózní, vyvážené a oboustranně výhodné dohody;
- B. vzhledem k tomu, že obchod mezi EU a zeměmi Mercosuru dosahuje téměř stejného objemu jako obchod EU se všemi ostatními zeměmi Latinské Ameriky; vzhledem k tomu, že EU je pro země Mercosuru největším obchodním partnerem a jejich nejvýznamnějším investorem; vzhledem k tomu, že země Mercosuru zaujímají v žebříčku našich obchodních partnerů osmé místo; vzhledem k tomu, že hospodářství zemí EU a Mercosuru se vzájemně doplňují (EU je pro Mercosur nejvýznamnějším trhem pro vývoz zemědělských produktů, zatímco EU vyváží do zemí Mercosuru především průmyslové produkty a služby);
- C. vzhledem k tomu, že se meziregionální dohoda týká 800 milionů občanů;
- D. vzhledem k tomu, že od oficiálního oznámení znovuzahájení jednání proběhlo devět kol jednání;
- E. vzhledem k tomu, že oba regiony sdílejí společné hodnoty a zásady, jako je závazek k dodržování lidských práv a základních svobod a demokracie, ale i společné jazyky;
- F. vzhledem k tomu, že EU právě schválila dohodu o přidružení se zeměmi Střední Ameriky a také dohodu o volném obchodu s Kolumbií a Peru, které doplňují již dříve podepsané dohody o volném obchodu s Chile a Mexikem;
1. zdůrazňuje hospodářský a politický význam jednání mezi EU a zeměmi Mercosuru zahájených v roce 2010, jejichž cílem je dosáhnout vyvážené, spravedlivé, ambiciózní, komplexní a vzájemně výhodné dohody ve všech odvětvích, na něž se dohoda vztahuje;
 2. zdůrazňuje, že obchod je jedním ze základních prostředků pro podporu hospodářského růstu a tvorbu pracovních míst, které mají tvůrci politik k dispozici;
 3. vyzývá k užší spolupráci mezi EU a zeměmi Mercosuru a je přesvědčen, že větší sblížení evropského hospodářství a hospodářství zemí Mercosuru prospěje oběma stranám;
 4. je si vědom pokroku, jehož bylo za poslední dva roky dosaženo v normativní části obchodního pilíře dohody;
 5. vyjadřuje politování nad tím, že jednání zatím probíhají pomalu a do dnešního dne nepřinesla hmatatelné výsledky;
 6. je přesvědčen, že mají-li být taková jednání úspěšná, je třeba, aby k nim obě strany přistupovaly otevřeně a se vzájemnou důvěrou, a vyjadřuje proto hluboké politování nad protekcionistickými opatřeními v oblasti obchodu a investic, k nimž se v posledních měsících uchýlily některé země Mercosuru; zdůrazňuje, že je třeba vytvořit stabilní rámec pro lepší ochranu investic;
 7. znovu opakuje, že je důležité, aby všechny obchodní dohody uzavírané mezi EU a třetími zeměmi zahrnovaly ustanovení o dodržování demokratických zásad, základních a lidských práv, zásad právního státu, jakož i standardů v oblasti ochrany životního prostředí a sociálních standardů s cílem dosáhnout větší soudržnosti ve vnější činnosti tak, aby odrážela hospodářské zájmy EU a zároveň prosazovala základní hodnoty;
 8. je toho názoru, že na příští schůzku ministrů zemí EU a Mercosuru, která se má konat koncem ledna tohoto roku současně se summitem Společenství latinskoamerických a karibských států a EU v Santiagu v Chile, je třeba nahlížet jako na významnou příležitost k přijetí jasných a výrazných politických závazků a k dosažení dalšího pokroku v jednání;
 9. v této souvislosti naléhavě vyzývá obě strany, aby se k jednání dostavily s dostatečnou politickou motivací a výraznou politickou podporou tak, aby mohly přistoupit k výměně dostatečně ambiciózních nabídek přístupu na trh se zbožím, službami a investicemi a pokračovat v naplňování ostatních kapitol obchodního pilíře dohody;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

10. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě, Komisi, Evropské službě pro vnější činnost, vládám členských států, vládám a parlamentům zemí Mercosuru a parlamentu Mercosuru (Parlasur).

P7_TA(2013)0031

Násilí páchané na ženách v Indii

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o násilí páchaném na ženách v Indii (2013/2512(RSP))

(2015/C 440/19)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Indii, zejména na usnesení ze dne 13. prosince 2012 o diskriminaci na základě příslušnosti ke kastě⁽¹⁾, a na své výroční zprávy o lidských právech ve světě, zejména na zprávu ze dne 18. dubna 2012⁽²⁾ a ze dne 13. prosince 2012⁽³⁾, s ohledem na svá četná předchozí usnesení odsuzující znásilňování a sexuální násilí v nejrůznějších zemích světa,
- s ohledem na společný akční plán pro strategické partnerství Indie-EU podepsaný v listopadu 2005 a tematický dialog o lidských právech EU-Indie,
- s ohledem na prohlášení vysoké představitelky Catherine Ashtonové jménem Evropské unie u příležitosti Mezinárodního dne za odstranění násilí páchaného na ženách (25. listopadu 2012),
- s ohledem na prohlášení vysoké představitelky Catherine Ashtonové k Evropskému a Světovému dni boje proti trestu smrti (10. října 2012),
- s ohledem na článek 2 a čl. 3 odst. 5 Smlouvy o Evropské unii,
- s ohledem na prohlášení vysoké komisařky OSN pro lidská práva Navi Pillayové ze dne 31. prosince 2012,
- s ohledem na rozvojové cíle tisíciletí Organizace spojených národů,
- s ohledem na nástroje OSN přijaté v boji proti násilí páchanému na ženách, zejména na Vídeňskou deklaraci a akční program, které byly dne 25. června 1993 přijaty Světovou konferencí o lidských právech (A/CONF. 157/23), na zprávy zvláštních zpravodajů vysokého komisaře OSN pro lidská práva týkající se násilí páchaného na ženách, na všeobecné doporučení č. 19 přijaté Výborem pro odstranění diskriminace žen (CEDAW) (11. zasedání, 1992), na Deklaraci o odstranění násilí páchaného na ženách ze dne 20. prosince 1993 (A/RES/48/104), na Úmluvu o odstranění všech forem diskriminace žen, na Mezinárodní úmluvu o odstranění rasové diskriminace a na obecné doporučení XXIX k čl. 1 odst.1 této úmluvy,
- s ohledem na doporučení týkající se Indie, jež vycházejí ze zvláštních postupů OSN a orgánů ustavených smlouvami OSN a jsou uvedena ve všeobecných pravidelných hodnoceních, zejména na doporučení o Indii uvedená ve zprávách CEDAW OSN z února 2007 a října 2010,
- s ohledem na návrh zásad a pokynů pro účinné odstranění diskriminace založené na práci a původu vypracovaný OSN,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0512.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0126.

⁽³⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0503.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

- s ohledem na indickou ústavu a indický trestní řád, zejména jeho oddíl 376 týkající se znásilnění,
 - s ohledem na čl. 122 odst. 5 a čl. 110 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že dne 16. prosince 2012 pětice mužů a jeden nezletilý v soukromém autobuse v Dillí napadli a hromadně znásilnili 23letou studentku a zbili jejího přítele; vzhledem k tomu, že zranění, která oběť utrpěla, byla natolik závažná, že jim dne 29. prosince 2012 v Singapuru podlehla;
- B. vzhledem k tomu, že se v Indii zvedla bouře hněvu a demonstranti ze všech vrstev společnosti volají po reformě zákonů a policie a po celkové změně přístupu k ženám; vzhledem k tomu, že tyto demonstrace jsou důležitým krokem k ukončení mlčení o znásilňování a sexuální násilí, a představují tak začátek změny;
- C. vzhledem k tomu, že v souvislosti s uvedeným případem bylo zadrženo pět mužů a jeden mladistvý, kteří jsou v současné chvíli souzeni v rámci zrychleného řízení, přičemž na mladistvého pachatele se vztahuje zvláštní řízení;
- D. vzhledem k tomu, že indická policie podala žalobu na hlasatele stanice Zee News poté, co uskutečnil rozhovor s přítelem oběti, který byl dne 16. prosince 2012 svědkem útoku;
- E. vzhledem k tomu, že od uvedeného nedávného útoku v Dillí informoval vnitrostátní i mezinárodní tisk o dalších čtených případech znásilnění, například o dívce, která poté, co byla hromadně znásilněna, spáchala dne 27. prosince 2012 v Paňdžábu sebevraždu, protože policie nebyla ochotna zaznamenat její stížnost či zatknout podezřelé a místo toho jí navrhla, aby se za jednoho z agresorů provdala, nebo o případu 29leté matky dvou dětí, která byla dne 12. ledna 2013 v Paňdžábu hromadně znásilněna v autobuse za velmi podobných okolností jako dívka v prvním případě, načež policie zadržela opět 6 podezřelých, či o 16leté dívce, která se o den později zapálila poté, co byla znásilněna;
- F. vzhledem k tomu, že podle indické kanceláře pro vnitrostátní zločiny bylo v roce 2011 hlášeno více než 24 000 případů znásilnění; vzhledem k tomu, že z celkového počtu více než 635 případů znásilnění zaznamenaných v Dillí v roce 2012 došlo pouze v jednom případě k usvědčení pachatele;
- G. vzhledem k tomu, že hnutí indických žen již dlouho odsuzuje všechny formy násilí páchaného na ženách v Indii, ale i další projevy nerovnosti mezi pohlavími obecně a volá po politické akci na podporu lidských práv žen;
- H. vzhledem k tomu, že sexuální násilí páchané na ženách je rozšířeným jevem, a to nikoli pouze v Indii, ale i v jiných částech světa, a má svůj původ ve strukturální generové nerovnosti, a vzhledem k tomu, že současně s opatřeními přijímanými k odstranění násilí páchaného na ženách musí dojít ke zlepšení postoje a situace žen a dívek ve společnosti na všech úrovních;
- I. vzhledem k tomu, že podle odhadů indických odborníků v oblasti sociálních věd připraví nejrůznější projevy násilí a diskriminace ročně v Indii o život téměř dva miliony žen a dívek ročně, které umírají nejen na následky sexuálního násilí, ale i v důsledku sporů o věno, vraždění novorozenců ženského pohlaví, zanedbané péče o malé děti, nerovného přístupu ke zdrojům a zdravotní péči a v důsledku špatné péče poskytované starším občanům;
- J. vzhledem k tomu, že ženy a dívky diskriminované na základě příslušnosti ke kastě jsou obzvláště ohroženy nejrůznějšími formami sexuálního násilí, nucenou a rituální prostitucí, obchodem s lidmi, domácím a represivním násilím, když se dožadují spravedlnosti za spáchané činy, jak dokazuje dobře známý případ hromadného znásilnění, k němuž došlo dne 29. listopadu 2011 v Pipili, kdy se orgány odmítly případem zabývat a oběti se dostalo řádné léčby až poté, co se do věci vložil vrchní soud, přičemž dotyčná dívka na zranění, která utrpěla, později zemřela;
- K. vzhledem k tomu, že v průzkumu Thomson Reuters Foundation zabývajícím se postavením žen v zemích G20 se Indie umístila na posledním místě;
- L. vzhledem k tomu, že podle Amnesty International je v Indii každých 21 minut oznámeno jedno znásilnění, i když mnoho případů zůstává vzhledem k sociální stigmatizaci spojené s tímto zločinem neohlášeno; vzhledem k tomu, že indická policie se je podle všeho velmi dobře vědoma rozsahu těchto zločinů, ale často ženy nedokáže bránit;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

- M. vzhledem k tomu, že přeživší oběti sexuálního násilí se potýkají s vážnými zdravotními problémy, a to jak fyzickými, tak psychickými, a často jsou nakaženy i pohlavně přenosnými chorobami, jako je AIDS; vzhledem k tomu, že mnohé oběti násilí se navíc stávají oběťmi odmítnutí ze strany vlastních rodin a komunit, k nimž náleží;
- N. vzhledem k tomu, že indické zákony zabývající se sexuálními útoky byly kritizovány ze strany vnitrostátních i mezinárodních skupin pro lidská práva za to, že jsou zastaralé, zejména co se týče úzké definice znásilnění; vzhledem k tomu, že v Indii chybí vhodné zázemí pro přeživší oběti sexuálního násilí včetně citlivých a rychlých policejních zásahů, přístupu ke zdravotní péči, poradenství a dalších podpůrných služeb, což způsobuje, že pomoc, která se oběti dostane, je často nahodilá a nepředvídatelná a v mnoha případech i ponižující;
- O. vzhledem k tomu, že po útoku v Dillí zřídila indická vláda tříčlennou komisi, která má přezkoumat stávající zákony a zajistit rychlejší dovolání se spravedlnosti a vyšší tresty v případech závažných sexuálních útoků;
- P. vzhledem k tomu, že vysoce postavení vládní úředníci po nedávných událostech prohlásili, že budou podporovat přísnější tresty za znásilnění, včetně trestu smrti;
- Q. vzhledem k tomu, že v květnu 2012 zaslalo 90 organizací občanské společnosti i řada jednotlivců dopis indickému předsedovi vlády Manmohanu Singhovi s naléhavou žádostí o reformu způsobu reakce na sexuální útoky a s výzvou ke zvýšení odpovědnosti policie;
- R. vzhledem k tomu, že EU vyčlenila pro Indii na období 2007–2013 470 milionů EUR, určených na podporu zdravotních a vzdělávacích programů indické vlády;
- S. vzhledem k tomu, že v průběhu dvou uplynulých desetiletí dosáhla Indie významného pokroku ve zmírňování chudoby, i když je stále třeba ještě hodně vykonat, zejména pokud jde o překlenutí nerovnosti příležitostí v oblasti vzdělávání, zdraví a ekonomických vyhlídek žen a zranitelných skupin;
- T. vzhledem k tomu, že Indie je největším demokratickým státem na světě a rovněž důležitým politickým a hospodářským partnerem EU, z čehož plynou demokratické povinnosti;
1. vyjadřuje hlubokou účast s oběťmi dillíského útoku i s oběťmi všech ostatních útoků – ať byly oznámeny ve sdělovacích prostředcích, nebo ne – a vyjadřuje soustrast jejich rodinám; ostře odsuzuje všechny podoby sexuálního násilí, jež jako globální jev zasahuje mnoho zemí;
 2. oceňuje ohromnou vlnu solidarity s oběťmi znásilnění, která se zvedla v Indii i v zahraničí, a doufá, že masové demonstrace pomohou urychlit nezbytné reformy;
 3. očekává, že Indie jakožto demokratický stát, který má významné styky s EU, zajistí dodržování zásad demokracie, základních a lidských práv, zejména pak zásad právního státu a práv žen;
 4. hluboce lituje, že nebylo učiněno více, aby byla poskytnuta okamžitá pomoc obětem útoků, a že v tomto i v jiných případech nízký respekt k ženám a nedostatečnost lékařské pomoci, činnosti policie a právních prostředků odrazuje oběti znásilnění od toho, aby proti pachatelům podaly žalobu;
 5. připomíná indické vládě její práva a povinnosti podle indické ústavy, zejména její povinnost odmítnout praktiky napadající důstojnost žen (článek 51A);
 6. vybízí indický parlament, aby v souvislosti s otázkou, jak pozměnit a uplatňovat indické právní předpisy způsobem, který by ženy před takovými zločiny chránil, dále začlenil doporučení indické Národní komise pro ženy;
 7. vítá oznámení indické vlády, že zřídí vyšetřovací komisi pro veřejnou bezpečnost žen v Dillí a soudní komoru, která prozkoumá indický právní rámec týkající se násilí páchaného na ženách; těší se na urychlené zveřejnění doporučení vyšetřovacího výboru zřízeného pod vedením bývalého soudce nejvyššího soudu J. S. Vermy a na jeho spolupráci s Národní komisí pro ženy a s indickým parlamentem s cílem v plném rozsahu provést opatření, jež zabrání opakování takových zločinů v budoucnu;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

8. vítá zřízení nového zrychleného soudu specializovaného na případy sexuálního násilí proti ženám; vyjadřuje nicméně znepokojení nad skutečností, že soudní řízení proti obžalovanému je nepřístupné pro novináře a že je zakázáno otisknout nebo zveřejnit jakýkoli materiál související s jakýmkoli takovým řízením, s výjimkou povolení soudu, což znepokojilo všeobecnou veřejnost; domnívá se, že těm, kteří budou shledáni vinnými, náleží trest rovnocenný jejich zločinu; znovu však opakuje své dlouhodobé odmítání trestu smrti ve všech případech a za všech okolností;

9. vyzývá indické orgány, aby reagovaly na násilí založené na pohlaví, zejména na sexuální útoky, koordinovaně a v úzké spolupráci s ženskými sdruženími; zdůrazňuje, že je třeba, aby státní vlády sledovaly způsob vedení policejního vyšetřování sexuálních útoků a poháněly důstojníky k odpovědnosti, stíhaly pachatele a zajišťovaly důstojné zacházení s osobami, které přežily;

10. žádá indický parlament, aby zajistil změnu zákona o změně trestního práva z roku 2012 tak, aby byly kriminalizovány všechny podoby sexuálních útoků – s proniknutím i bez proniknutí – a bylo zajištěno, že všechny nové udělované tresty budou v souladu s mezinárodním právem v oblasti lidských práv, a aby pozměnil zákony tak, aby byla odstraněna právní imunita a procesní překážky v případech, kdy jsou policejní či jiné bezpečnostní síly obviněny ze sexuálního útoku a jiných porušení lidských práv;

11. žádá zastoupení EU a členských států v Indii, aby upřednostňovala programy, jež se zabývají násilím proti ženám, mimo jiné v oblasti vzdělávání, a programy speciálně zaměřené na ženy a dívky;

12. vyzývá indické orgány, aby okamžitě přistoupily k uplatňování účinných opatření, která zlepší práci indických policejních sil v záležitostech znásilnění a sexuálních útoků, včetně zřízení speciálních jednotek v rámci každé policejní jednotky; konstatuje, že hlavní ministryně Dillí nenese za policejní operace ve své jurisdikci žádnou odpovědnost; připomíná, že v dalších velkých městech bylo zásluhou přímého hlášení a řídicích pracovníků dosaženo větší policejní odpovědnosti a modernizace činnosti policie; konstatuje, že je naléhavě třeba poskytnout příslušníkům policie výcvik v oblasti bezpečnosti žen;

13. žádá indickou vládu, aby vyšetřila případy osob zastávajících vyšší veřejné funkce, proti nimž je stále otevřeno formální obvinění ze znásilnění;

14. žádá Komisi, aby spolupracovala s indickými orgány ve snaze pomoci jim vytvořit koordinovanou reakci na násilí založené na pohlaví, zejména na sexuální útoky, a to mimo jiné uplatněním doporučení kampaně OSN nazvané „Společně za ukončení násilí páchaného na ženách“; žádá Komisi OSN pro postavení žen, aby na svém 57. zasedání v březnu 2013 projednala a uznala skutečnost, že násilí proti ženám nabývá jedinečné formy, dojde-li k prolnutí pohlaví a kasty;

15. vyjadřuje hluboké znepokojení nad rozšířeností násilí páchaného na dálšíkých ženách a dívkách v Indii, včetně sexuálního násilí ze strany mužů z dominantních kast, a nad mimořádně vysokou mírou beztrestnosti, jíž se pachatelé těchto činů těší; žádá indickou vládu, aby zacházela se všemi případy sexuálního násilí páchaného na jakýchkoli ženách stejně a aby je vyšetřovala a trestně stíhala rovným způsobem, spravedlivě, transparentně a rychle;

16. zdůrazňuje, že nikdo by neměl být podroben svatbě bez svého souhlasu nebo pod pohrůzkou či nátlakem; zdůrazňuje, že žádná z obětí by neměla být nucena ke sňatku s útočником, který ji napadl, a že je třeba oběť dále podporovat a zabránit sociálnímu tlaku, aby tak učinila;

17. žádá Radu a Komisi, aby zajistily, že EU bude v rámci příštího víceletého finančního rámce a příštího strategického dokumentu pro tuto zemi po roce 2013 i nadále poskytovat Indii cílenou odvětvovou pomoc s cílem splnit rozvojové cíle tisíciletí; domnívá se, že součástí této pomoci by měla být sociálně-sektorová pomoc určená pro zdraví a vzdělávání žen a pro osvědčené postupy v oblasti řádné veřejné správy, rozhodování a rozvoje, včetně metod zlepšování poskytování služeb s cílem řešit problémy chudoby, genderových záležitostí, institucionálních reforem a řízení veřejného sektoru;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

18. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, místopředsedkyni Komise, vládám členských států, zvláštnímu zástupci EU pro lidská práva, prezidentovi, vládě a parlamentu Indie, generálnímu tajemníkovi OSN, předsedům podvýboru OSN na podporu a ochranu lidských práv a Komise OSN pro postavení žen, generální ředitelce UN Women a zvláštní vyslankyni OSN pro násilí na ženách.

P7_TA(2013)0032

Situace v oblasti lidských práv v Bahrajnu

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o situaci v oblasti lidských práv v Bahrajnu (2013/2513 (RSP))

(2015/C 440/20)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení ze dne 27. října 2011 o Bahrajnu ⁽¹⁾ a ze dne 15. března 2012 o porušování lidských práv v Bahrajnu ⁽²⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 24. března 2011 o vztazích Evropské unie s Radou pro spolupráci v Perském zálivu ⁽³⁾,
- s ohledem na prohlášení svého předsedy ze dne 12. dubna 2011 o smrti dvou bahrajnských občanských aktivistů a ze dne 28. dubna 2011, v němž odsoudil rozsudek smrti, který byl vynesen nad čtyřmi bahrajnskými účastníky pokojných protestů za demokracii,
- s ohledem na cestu delegace jeho Podvýboru pro lidská práva do Bahrajnu ve dnech 19. a 20. prosince 2012 a na tiskové prohlášení, které tato delegace vydala,
- s ohledem na rozhodnutí bahrajnského kasačního soudu ze dne 7. ledna 2013 potvrzující rozsudky vydané nad 13 politickými aktivisty,
- s ohledem na prohlášení místopředsedkyně Komise/vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku o Bahrajnu, zejména její prohlášení ze dne 24. listopadu 2011 o zveřejnění zprávy bahrajnské nezávislé vyšetřovací komise, ze dne 5. září 2012 o rozhodnutích bahrajnského odvolacího soudu týkajících se případu Abdulhádího al-Chawádži a 19 dalších osob a ze dne 23. listopadu 2012 o prvním výročí zveřejnění zprávy bahrajnské nezávislé vyšetřovací komise, prohlášení jejího mluvčího ze dne 13. února 2012 k výročí nepokojů v Bahrajnu, ze dne 10. dubna 2012 o situaci Abdulhádího al-Chawádži v Bahrajnu, ze dne 16. srpna 2012 o odsouzení Nabíla Radžaba v Bahrajnu a ze dne 24. října 2012 a 7. listopadu 2012 o nedávném násilí v Bahrajnu a na prohlášení místopředsedkyně Komise/vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku o situaci v Egyptě, Sýrii, Jemenu a Bahrajnu, které učinila v Evropském parlamentu dne 12. října 2011,
- s ohledem na závěry zasedání Rady týkající se Bahrajnu, které se konalo ve dnech 24. května, 12. dubna a 21. března a 21. února 2011,
- s ohledem na prohlášení generálního tajemníka OSN ze dne 23. června 2011 a ze 30. září 2011 k rozsudkům uděleným 21 bahrajnským politickým aktivistům, zastáncům lidských práv a vůdcům opozice a s ohledem na prohlášení mluvčího generálního tajemníka OSN ze dne 12. dubna 2012 o bombovém útoku v Bahrajnu a na prohlášení ze dne 30. září 2011, 15. února 2012, 24. dubna 2012, 5. září 2012, 1. listopadu 2012 a 8. ledna 2013 o Bahrajnu,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0475.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0094.

⁽³⁾ Úř. věst. C 247 E, 17.8.2012, s. 1.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

- s ohledem na zprávu, jež v listopadu 2011 vydala bahrajnská nezávislá vyšetřovací komise, a s ohledem na její další zprávu ze dne 21. listopadu 2012,
 - s ohledem na prohlášení Rady ministrů Rady pro spolupráci v Perském zálivu k teroristickým bombovým útokům v Manámě ze dne 5. listopadu 2012,
 - s ohledem na články 61, 84, 87, 134, 135 a 146 bahrajnského trestního řádu,
 - s ohledem na prohlášení bahrajnského státního zástupce ze dne 23. října 2011 ohledně obnovení soudního řízení s lékaři, kteří byli předtím stíháni v rámci vojenského soudního řízení,
 - s ohledem na Mezinárodní pakt o občanských a politických právech z roku 1966, Úmluvu OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání a Arabskou chartu lidských práv, k nimž Bahrajn přistoupil,
 - s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv z roku 1948,
 - s ohledem na obecné zásady EU týkající se obhájců lidských práv, které byly aktualizovány v roce 2008,
 - s ohledem na Ženevskou úmluvu z roku 1949,
 - s ohledem na čl. 122 odst. 5 a čl. 110 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že v souvislosti s tvrdým zákrokem proti účastníkům protestů za demokracii, které proběhly v roce 2011, je situace v Bahrajnu v oblasti lidských práv nadále kritická; vzhledem k tomu, že aktivity bahrajnské vlády v poslední době nadále vážně porušují a omezují práva a svobody určitých skupin bahrajnských obyvatel, především právo jednotlivce na účast v pokojném protestu, svobodu slova a digitální svobodu; vzhledem k tomu, že bahrajnské orgány pokračují v tvrdých zásazích proti účastníkům pokojných politických protestů;
- B. vzhledem k tomu, že bezpečnostní a policejní síly nadále užívají nepřiměřené násilí, jež vede ke zraněním a ztrátám na životech; vzhledem k tomu, že stále přibývá zpráv o násilí páchaném bahrajnskými orgány, včetně zatýkání bez soudního procesu, nezákonných razíí v domech, nespravedlivých soudních řízení, útoků na sdělovací prostředky, zastrasování a ponižování občanů na kontrolních stanovištích a rozsáhlé diskriminace v práci a na univerzitách;
- C. vzhledem k tomu, že bahrajnské orgány dne 16. října 2012 zatkli Mohammeda al-Masqatího, předsedu bahrajnské mládežnické organizace pro lidská práva, a to na základě obvinění z účasti na údajně nelegálním shromáždění, které se konalo o týden dříve v Manámě; vzhledem k tomu, že pan al-Masqatí byl další den propuštěn na kauci a dosud nebylo stanoveno datum, kdy má být zahájeno soudní řízení;
- D. vzhledem k tomu, že dne 18. října 2012 byli zadrženi čtyři muži z důvodu šíření pomluvy o bahrajnském králi na sociální síti, a vzhledem k tomu, že během jejich zatýkání bezpečnostní síly zabavily jejich počítače a další elektronická zařízení; vzhledem k tomu, že všichni zadrženi popřeli spáchání jakéhokoli protiprávního činu;
- E. vzhledem k tomu, že dne 30. října 2012 nařídil ministr vnitra, šejk Rašíd bin Abdullah al-Chalífa, zákaz veškerých veřejných shromáždění a demonstrací (přestože jej v současnosti formálně zrušil), podle něhož bahrajnské orgány nebudou nadále účastníky protivládních protestů tolerovat;
- F. vzhledem k tomu, že dne 5. listopadu 2012 bylo v hlavním městě Manámě odpáleno několik podomácku vyrobených bomb, při jejichž výbuchu přišli dva dělníci o život a jeden byl zraněn;
- G. vzhledem k tomu, že dne 7. listopadu 2012 vláda bez řádného soudního procesu odebrala 31 aktivistům, kteří se účastnili pokojných protestů, státní občanství, čímž z hlediska mezinárodního práva porušila práva bahrajnských státních příslušníků;
- H. vzhledem k tomu, že dne 18. prosince 2012 Saíd Júsif al-Muhafadha, viceprezident Bahrajnského centra pro lidská práva, který se neúnavně zasazoval o propuštění mnoha aktivistů, zejména Nabíla Radžaba, prezidenta tohoto centra, a Džalíly as-Salmána, bývalého místopředsedy sdružení učitelů Bahrajnu, byl zadržen a obviněn z trestného činu využívání sociálních médií k šíření nepravdivých zpráv; vzhledem k tomu, že jeho případ byl odročen na 17. leden

Čtvrtek, 17. ledna 2013

2013, a vzhledem k tomu, že nadále pobývá ve vazbě a v případě svého odsouzení čelí trestu odnětí svobody ve výši až dvou let; vzhledem k tomu, že byl bahrajnskými orgány v minulosti zadržen již několikrát, což jen dokresluje situaci zastánců lidských práv, jež jsou v Bahrajnu nuceni čelit neustálé a systematické pozornosti bahrajnských orgánů, bezdůvodného obtěžování a zadržování;

- I. vzhledem k tomu, že dne 7. ledna 2013 potvrdil bahrajnský kasační soud rozsudky odnětí svobody pro 13 aktivistů obviněných ze spiknutí za účelem svržení monarchie; vzhledem k tomu, že osm z těchto aktivistů, včetně Abdulhádího al-Chawádži a Ibráhíma Šarífa, bylo odsouzeno k doživotnímu trestu odnětí svobody; vzhledem k tomu, že tento rozsudek je konečný a jedinou nadějí pro obžalované představuje královská milost; vzhledem k tomu, že tento rozsudek podle všeho potvrzuje neschopnost bahrajnského soudního systému chránit základní lidská práva;
- J. vzhledem k tomu, že všechny případy, jež byly projednány vojenskými soudy, jsou nyní přezkoumávány běžnými soudy, a vzhledem k tomu, že běžné soudy obecně nezahajují nová řízení, ale spíše přezkoumávají odsuzující rozsudky na základě údajů shromážděných národními bezpečnostními soudy;
- K. vzhledem k tomu, že navzdory příslibům týkajícím se provádění doporučení bahrajnské nezávislé vyšetřovací komise a dodržování základních lidských práv a základních svobod bahrajnské orgány nevyšetřily případy násilí a nepřivedly jejich pachatele k odpovědnosti; vzhledem k tomu, že provádění doporučení této komise probíhá i nadále pomalu;
- L. vzhledem k tomu, že Bahrajn byl v září 2012 hodnocen v rámci pravidelného všeobecného hodnocení ze strany Rady OSN pro lidská práva;
- M. vzhledem k tomu, že dne 7. prosince 2012 byl bahrajnský korunní princ Salmán bin Hamad bin Ísa al-Chalífa vyzván k dialogu s představiteli bahrajnské opozice, aby se tento neklidný stát perského zálivu dostal ze stávající bezvýchodné situace; vzhledem k tomu, že aby bylo možné dospět ke komplexnímu řešení, je zapotřebí vést dialog mezi všemi vnitrostátními aktéry;
 1. odsuzuje pokračující případy porušování lidských práv bahrajnskými orgány a bezpečnostními silami, zejména používání násilí, nadměrné používání slzného plynu a broků na krátké vzdálenosti, zákaz všech forem protestů a zatýkání a zadržování pokojně protestujících osob, které se rozhodly uplatnit své právo na svobodu projevu a pokojně shromažďování, a to i přes velmi vítaná doporučení bahrajnské nezávislé vyšetřovací komise a proklamovaný závazek bahrajnských orgánů uplatnit její reformy;
 2. domnívá se, že odpovědnost za dřívější porušování práva je klíčovým prvkem na cestě k dosažení spravedlnosti a skutečného usmíření, které jsou nezbytné z hlediska sociální stability; rozhodně proto podporuje doporučení bahrajnské nezávislé vyšetřovací komise, pro něž se vyslovil také král Hamad a jeho vláda;
 3. považuje za politováníhodné, že návazná zpráva, kterou vyšetřovací komise vydala dne 21. listopadu 2012, zatím nevedla k žádné smysluplné změně v politice bahrajnských orgánů, zejména pokud jde o dosažení dostatečného pokroku při hledání politického řešení a slíbené demokratizaci země; naléhavě žádá bahrajnské orgány, aby zajistily urychlené provádění těchto doporučení, stanovily časový rámec a okamžitě začaly respektovat základní lidská práva a základní svobody;
 4. znovu opakuje svůj požadavek, aby bahrajnské bezpečnostní síly a orgány přestaly používat násilí vůči pokojně protestujícím občanům a ukončily pokračující represe politického disentu v podobě persekuce, zadržování a mučení; naléhavě vyzývá orgány k tomu, aby plně dodržovaly základní svobody, zejména svobodu shromažďování a svobodu projevu, a to jak online, tak i offline, a okamžitě ukončily veškeré omezování přístupu k informacím a komunikačním technologiím; vyzývá bahrajnské orgány, aby provedly nezbytné demokratické reformy a podporovaly inkluzivní a konstruktivní národní dialog, včetně přímých rozhovorů mezi vládou a opozičními složkami, které do něj v současnosti nejsou zapojeny, aby bylo možné v zemi dosáhnout usmíření a obnovit společný sociální konsenzus;
 5. považuje nedávné rozsudky nad opozičními aktivisty a zdravotnickými pracovníky za velmi politováníhodné a vyzývá k okamžitému a bezpodmínečnému propuštění všech bahrajnských politických vězňů, včetně učitelů, lékařů a dalších zdravotníků, kteří byli zadrženi a obviněni z údajného porušování zákonů, pokud jde o svobodu projevu a právo na pokojně shromažďování a sdružování, zejména Saída Júsífa Muhafadhu, Nabíla Radžaba a Abdulhádího al-Chawádžu;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

6. vyzývá bahrajnskou vládu, aby provedla urychlené nezávislé vyšetřování všech případů násilí vůči dětem, mj. včetně jejich zatýkání, zadržování a mučení, a aby zajistila, že děti budou zadržovány v jiných zařízeních než v zařízeních pro dospělé osoby a že se s nimi bude jednat na základě soudního systému pro mládež;

7. naléhavě vyzývá bahrajnské orgány, aby okamžitě zrušily skutečná omezení týkající se všech demonstrací, která se neslučují s proklamovanou snahou o reformy a nepomáhají pokročit v procesu národního usmíření či vytvořit mezi všemi stranami důvěru;

8. vyzývá bahrajnské orgány, aby zrušily veškerá omezení pro zahraniční novináře a mezinárodní lidskoprávní organizace a aby umožnily sledování vývoje situace na místě prostřednictvím určitého nezávislého mechanismu; vyzývá k tomu, aby byl na základě rezoluce Rady OSN pro lidská práva, která má být schválena na jejím dalším zasedání v březnu roku 2013, vytvořen mezinárodní monitorovací systém, který by měl mandát sledovat provádění doporučení bahrajnské nezávislé vyšetřovací komise a doporučení vydaná v rámci pravidelného všeobecného hodnocení ze strany OSN, včetně doporučení týkajících se obránců lidských práv; vyzývá bahrajnské orgány, aby přijaly opatření, která by odrazovala od porušování lidských práv v budoucnu;

9. vyzývá bahrajnské orgány, aby zajistily, aby se mohlo 31 Bahrajnců, jimž bylo odebráno občanství, odvolat proti tomuto rozhodnutí u soudu, jelikož je jasné, že odebrání občanství politickým protivníkům ze strany bahrajnských orgánů je v rozporu s mezinárodním právem;

10. poukazuje na svůj jednoznačný nesouhlas s nedostatečnou reakcí EU na stávající situaci v Bahrajnu a vyzývá místopředsedkyni/vysokou představitelku, aby odsoudila pokračující porušování základních lidských práv a základních svobod, uvalila na osoby přímo odpovědné za případy porušování lidských práv (jak se uvádí ve zprávě vyšetřovací komise) nebo do těchto případů zapletených cílená restriktivní opatření;

11. vyzývá k pozastavení a zákazu vývozu slzného plynu a zařízení k udržování veřejného pořádku do Bahrajnu do doby, než bude provedeno vyšetření týkající se jejich nevhodného používání, a dokud nebudou pachatelé těchto skutků pohnáni k odpovědnosti;

12. vyzývá EU k zavedení vývozních omezení týkajících se technologií používaných při vyhledávání, sledování, cenzuře a dohledu nad informacemi a sledování komunikačních toků, které vedou k porušování lidských práv;

13. vyzývá vládu Bahrajnu, aby přijala veškeré nezbytné kroky, které by zaručily kompetentnost, nezávislost a nestrannost soudnictví v Bahrajnu, a aby zajistila, že bude fungovat zcela v souladu s mezinárodními normami v oblasti lidských práv, dále ji vyzývá k zajištění toho, aby soudy nemohly být zneužívány k politickým účelům nebo k sankcionování zákonného využívání všeobecně garantovaných práv a svobod; vyzývá bahrajnskou vládu, aby upevnila práva obviněných mj. tím, že zajistí, aby se jim dostalo záruk ohledně spravedlivého procesu a aby mohli účinně zpochybnit důkazy vznesené proti nim, vytvoří nezávislý soudní dohled nad detenčními zařízeními a zajistí, aby byli zadržováni v průběhu trestního vyšetřování chráněni před surovým jednáním;

14. považuje za politováníhodné, že úmysl bahrajnské vlády reagovat na zjištění bahrajnské nezávislé vyšetřovací komise, jak bylo uvedeno v průběhu schůze konané v květnu 2012, kde proběhlo pravidelné všeobecné hodnocení a která se konala před zasedáním Rady OSN pro lidská práva v Ženevě v září 2012, je podle všeho jen planým slibem soudě podle toho, že od té doby nebylo ve vztahu k lidským právům nebo demokracii v Bahrajnu dosaženo žádného podstatného pokroku;

15. podporuje doporučení vydaná v průběhu pravidelného všeobecného hodnocení a vyzývá bahrajnskou vládu, aby přiměřenou a včasnou reakci na tato doporučení považovala za politickou prioritu a aby na to vyčlenila nezbytné prostředky; vyzývá bahrajnskou vládu, aby zlepšila ochranu lidských práv a ratifikovala mezinárodní úmluvy v oblasti lidských práv, jako je Opční protokol k Úmluvě proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení, Opční protokoly k Mezinárodnímu paktu o občanských a politických právech a Mezinárodní úmluva o ochraně všech osob před násilným zmizením;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

16. podporuje spolupráci mezi Úřadem vysokého komisaře OSN pro lidská práva a Státním bahrajnským ústavem pro lidská práva a na základě pařížských zásad pluralizmu a nezávislosti doporučuje tento ústav dále posílit; jednoznačně podporuje funkci tohoto ústavu, kterou je sledování situace v oblasti lidských práv všech Bahrajnců a jejich ochrana, je však i nadále přesvědčen, že je nutné zajistit svobodu pro činnost zastánců lidských práv a nezávislých nevládních organizací v Bahrajnu;

17. domnívá se, že příští parlamentní volby budou tvořit zásadní součást procesu národního usmíření, a podporuje snahu o to, aby bylo před všeobecnými volbami v roce 2014 zaručeno včasné vytvoření svobodného a spravedlivého volebního systému;

18. vyzývá místopředsdkyni/vysokou představitelku a členské státy, aby spolupracovaly při vypracování jasně strategie toho, jak se EU před ministerskou schůzkou mezi EU a Radou pro spolupráci v Perském zálivu, která se má konat v Bahrajnu v polovině roku 2013, aktivně zasadí o propuštění zatčených aktivistů, a to jak veřejně, tak i soukromě, a vyzývá v této souvislosti místopředsdkyni/vysokou představitelku, aby spolupracovala s členskými státy, aby bylo zajištěno přijetí závěrů Rady pro zahraniční věci týkajících se situace v oblasti lidských práv v Bahrajnu, které by měly obsahovat konkrétní výzvu k okamžitému a bezpodmínečnému propuštění zatčených aktivistů;

19. je přesvědčen, že je velmi důležité pokračovat v úsilí o rozšíření spolupráce mezi EU a oblastí Perského zálivu a podporovat vzájemné porozumění a důvěru; domnívá se, že pravidelná meziparlamentní setkání mezi Parlamentem a jeho partnery v regionu jsou důležitým fórem pro rozvíjení konstruktivního a upřímného dialogu o otázkách společného zájmu;

20. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, místopředsdkyni Komise/vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, vládám a parlamentům členských států a vládě a parlamentu Bahrajnského království.

P7_TA(2013)0033

Situace ve Středoafričké republice

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o situaci ve Středoafričké republice (2013/2514(RSP))

(2015/C 440/21)

Evropský parlament,

- s ohledem na prohlášení místopředsdkyně Komise, vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku o situaci ve Středoafričké republice ze dne 21. prosince 2012 a ze dne 1. a 11. ledna 2013,
- s ohledem na prohlášení komisaře EU pro humanitární pomoc a civilní ochranu ze dne 21. prosince 2012 o nejnovějším rozpoutání bojů ve Středoafričké republice,
- s ohledem na revidovanou dohodu z Cotonou, která byla podepsána v červnu 2000,
- s ohledem na tisková prohlášení Rady bezpečnosti OSN o Středoafričké republice z 27. a 29. prosince 2012 a ze 4. a 11. ledna 2013
- s ohledem na závěrečné komuniké mimořádného summitu nejvyšších státních představitelů Hospodářského společenství států střední Afriky (ECCAS), které se uskutečnilo ve městě N'Djamena dne 21. prosince 2012,
- s ohledem na prohlášení generálního tajemníka OSN Ban Ki-moona ze dne 26. prosince 2012, v němž odsuzuje útoky povstalců a vyzývá všechny strany, aby respektovaly rozhodnutí ECCAS ze dne 21. prosince 2012 (N'Djamena),

Čtvrtek, 17. ledna 2013

- s ohledem na prohlášení Africké unie (AU) o Středoafričské republice z 12., 28. a 31. prosince 2012 a ze 3. a 12. ledna 2013,
 - s ohledem na politickou dohodu o řešení krize z Libreville (Gabon), kterou dne 11. ledna 2013 podepsala vláda Středoafričské republiky s povstaleckou skupinou Seleka a demokratickou opozicí,
 - s ohledem na komplexní mírovou dohodu z Libreville ze dne 28. června 2008 a mírové dohody, jež byly podepsány po roce 2007, na nichž tato komplexní dohoda staví,
 - s ohledem na rezoluci Rady bezpečnosti S/RES/2031 ze dne 21. prosince 2011, která prodlužuje mandát Jednotného úřadu OSN pro budování míru ve Středoafričské republice (BINUCA) do 31. ledna 2013, a na zprávu generálního tajemníka OSN ze dne 29. května 2012 o činnosti úřadu BINUCA,
 - s ohledem na mezinárodní úmluvu o občanských a politických právech z roku 1966 a na úmluvu o odstranění všech forem diskriminace žen z roku 1979, Africkou listinu lidských práv a práv národů z roku 1981, kterou Středoafričská republika ratifikovala v roce 1986, a dále na mezinárodní Úmluvu o právech dítěte z roku 1989, jež zakazuje zapojování dětí do ozbrojených konfliktů a kterou Středoafričská republika rovněž ratifikovala,
 - s ohledem na zprávu pracovní skupiny Rady bezpečnosti a její závěry o situaci dětí a ozbrojeném konfliktu ve Středoafričské republice ze dne 6. července 2011,
 - s ohledem na čl. 122 odst. 5 a čl. 110 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že Středoafričská republika se již od své nezávislosti, kterou získala v roce 1961, celá desetiletí potýká s nestabilitou a politickými nepokoji; vzhledem k tomu, že navzdory skutečnosti, že jde o zemi bohatou na přírodní zdroje (dřevo, zlato, diamanty, uran atd.), patří Středoafričské republice 179. místo v indexu lidského rozvoje (ze 187), a vzhledem k tomu, že 70 % jejích obyvatel žije pod hranicí chudoby, zůstává jednou z nejchudších zemí na světě;
- B. vzhledem k tomu, že hnutí „Seleka“ (což v jazyce Sangho znamená „koalice“), tj. spojení různých ozbrojených povstaleckých hnutí, jež se zformovala převážně na severovýchodě Středoafričské republiky, zahájilo dne 10. prosince 2012 ozbrojenou ofenzívu postupující jižně od nedalekých hranic s Čadem; vzhledem k tomu, že nedávná ofenzíva byla motivována tvrzením povstalců, že prezident François Bozizé nedostal závazků stanovených v komplexní mírové dohodě z Libreville z roku 2008, která zajistila odzbrojení dřívějších povstalců a finanční prostředky na jejich znovuzačlenění do společnosti;
- C. vzhledem k tomu, že Hospodářské společenství států střední Afriky (ECCAS) uspořádalo dne 21. prosince 2012 ve městě N'Djamena mimořádný summit a dohodlo se na plánu řešení krize, včetně příměří a okamžitých jednání v Libreville pod záštitou ECCAS; vzhledem k tomu, že summit ECCAS rovněž rozhodl, že na posílení mise FOMAC/MICOPAX budou vyslány další jednotky;
- D. vzhledem k tomu, že Jihoafrická republika zahájila vyslání přibližně 400 jednotek do Středoafričské republiky za účelem její stabilizace; vzhledem k tomu, že již v roce 2008 rozmístily Gabon, Congo-Brazaville, Čad a Kamerun ve Středoafričské republice své jednotky, které sem jako součást mnohonárodních sil ve Středoafričské republice (FOMAC/MICOPAX) vyslalo Hospodářské společenství států střední Afriky (ECCAS);
- E. vzhledem k tomu, že prezident Bozizé po rozhovorech s předsedou Africké unie, Thomasem Boni Yayiem, přislíbil, že se poté, co mu v roce 2016 vyprší jeho mandát, již nebude ucházet o úřad prezidenta, a navrhl, že sestaví vládu národní jednoty;
- F. vzhledem k tomu, že hnutí Seleka na začátku ledna oznámilo, že přeruší své vojenské operace, které se zastavily před městem Damara (75 kilometrů severně od Bangui), a souhlasilo, že se zúčastní mírových rozhovorů pod záštitou ECCAS;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

- G. vzhledem k tomu, že třístranné mírové rozhovory mezi vládou Středoafričké republiky, povstaleckou koalicí Seleka a politickou opozicí, které se uskutečnily dne 11. ledna 2013 v Libreville (Gabon), vedly k podepsání tří dohod: zásadního prohlášení o řešení politické a bezpečnostní krize, dohody o příměří a dohody o politicko-bezpečnostní situaci vymezující rozdělení moci a období politického přechodu ve Středoafričké republice;
- H. vzhledem k tomu, že prezident Bozizé dne 12. ledna 2013 zbavil předsedu vlády Faustina Archangeho Touadera funkce a rozpustil kabinet, aby tak připravil cestu pro jmenování vlády národní jednoty v souladu s mírovými dohodami podepsanými v Libreville; vzhledem k tomu, že parlamentní volby se budou podle mírové dohody konat do 12 měsíců;
- I. vzhledem k tomu, že prezident Bozizé poté, co se v roce 2003 dostal při vládním převratu k moci, byl poprvé zvolen v roce 2005 a opětovně v roce 2011, avšak vzhledem k tomu, že nestandardní postupy, které v průběhu posledních voleb zaznamenaly mezinárodní pozorovatelé – včetně pozorovatelů z EU, která na pořádání voleb poskytla finanční prostředky – vedly parlamentní opozici k jejich bojkotování;
- J. vzhledem k tomu, že dodržování lidských práv je základní hodnotou Evropské unie a představuje zásadní prvek dohody z Cotonou;
- K. vzhledem k tomu, že Spojené státy se, tak jako EU, přiklánějí k mírovému urovnání krize pomocí dialogu;
- L. vzhledem k tomu, že podle místních nevládních organizací byla vážně porušována lidská práva, včetně nárůstu případů sexuálního násilí páchaného na ženách a mladých dívkách, přičemž se porušování lidských práv dopouštělo jak hnutí Seleka v oblastech pod jeho kontrolou, tak vládní jednotky v Bangui na lidech napojených na povstalce;
- M. vzhledem k tomu, že podle Lékařů bez hranic zůstává humanitární situace zoufalá, neboť popisovaná krize postihla desetitisíce lidí; vzhledem k tomu, že stovky tun potravinové pomoci ze světového potravinového programu byly v severních oblastech, jež se nacházejí pod kontrolou povstalců, vyrabovány; a vzhledem k tomu, že mnoho humanitárních služeb bylo pozastaveno či omezeno;
- N. vzhledem k tomu, že se EU na základě dohody z Cotonou účastní pravidelného politického dialogu se Středoafričskou republikou a je největším poskytovatelem pomoci této zemi, neboť Evropská komise přispěla v roce 2012 částkou 8 milionů EUR na pomoc 445 000 lidí, kteří byli ve Středoafričské republice postiženi konflikty a vysídlením, a vzhledem k tomu, že Středoafričská republika obdržela 137 milionů EUR v rámci pomoci z desátého Evropského rozvojového fondu (ERF);
- O. vzhledem k tomu, že Kamerun zesílil svou snahu poskytnout ubytování uprchlíkům ze Středoafričské republiky;
- P. vzhledem k tomu, že dokonce již před propuknutím poslední vlny násilí bylo 2 500 dětí součástí ozbrojených skupin působících ve Středoafričské republice; vzhledem k tomu, že kancelář UNICEF v Bangui obdržela důvěryhodné informace týkající se rostoucího množství náborů dětských vojáků a jejich využívání jak povstaleckými skupinami, tak vládními milicemi;
- Q. vzhledem k tomu, že neschopnost postavit pachatele porušování lidských práv a válečných zločinů před soud podporuje atmosféru beztrestnosti a povzbuzuje k dalším zločinům;
- R. vzhledem k tomu, že povstalecké skupiny uchvátily oblasti bohaté na diamanty, jako jsou Bria, Sam Ouandja a Bamingui; vzhledem k tomu, že Kimberlejský systém certifikace vydal varování pro všechny své členské země týkající se možného úniku surových diamantů z oblastí Středoafričské republiky kontrolovaných povstalců;
- S. vzhledem k tomu, že nárůst nezaměstnanosti, zhoršující se sociální podmínky a zbídačování obyvatelstva jsou faktory nestability, kterou tento region trpí; vzhledem k tomu, že tyto problémy vyžadují strategii a plán rozvoje;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

1. vyjadřuje obavy ohledně situace, která ve Středoafričské republice panuje ode dne 10. prosince 2012, kdy povstalecká skupina Seleka zahájila ofensivu; ostře odsuzuje skutečnost, že tato ofensiva ohrozila životy civilistů a byla hrozbou pro bezpečnost a stabilitu Středoafričské republiky;
2. vítá mírové dohody, které byly na základě jednání vedených pod záštitou Hospodářského společenství států střední Afriky (ECCAS) podepsány dne 11. ledna 2013 v Libreville; zdůrazňuje, že je třeba začít tyto dohody okamžitě provádět; vyzývá všechny zúčastněné strany, aby je prováděly v dobré víře a aby se zavázaly k budování trvalého míru ve Středoafričské republice;
3. odsuzuje veškeré pokusy o násilné uchopení moci;
4. je přesvědčen, že v zájmu zajištění mírového řešení konfliktu a trvalé stability je třeba, aby byly ve vládě národní jednoty zastoupeny všechny politické síly, které v zemi působí; vítá v této souvislosti, že prezident Bozizé podepsal dekret, jímž odvolal předsedu vlády, přičemž tato skutečnost představuje splnění jednoho z kroků, který požadovalo mírové ujednání, aby byla vytvořena vláda národní jednoty vedená premiérem, jehož vybere politická opozice;
5. vítá rozhodnutí uspořádat volby do nového Národního shromáždění a doufá, že aby se zabránilo zpochybnění jejich výsledků, proběhnou pod mezinárodním dohledem, a to i v těch oblastech, které jsou nyní obsazeny povstaleckými skupinami;
6. odsuzuje veškeré porušování lidských práv a je hluboce znepokojen případy závažného porušování lidských práv, k nimž ve Středoafričské republice došlo během ofenzivy hnutí Seleka; ostře odsuzuje útoky proti civilistům v oblastech obsazených povstalcí, včetně případů fyzického a sexuálního násilí, drancování a systematického rušení komunikačních kanálů; vyjadřuje své hluboké znepokojení nad zprávami o cílených útocích na etnické a náboženské menšiny a zavražďování a svévolném zatýkání politických oponentů v Bangui;
7. zdůrazňuje, že by se orgány Středoafričské republiky měly zasadit o zajištění ochrany a bezpečnosti civilního obyvatelstva; vyzývá k reformě armády a k realizaci opatření na odzbrojení, demobilizaci a znovuzачlenění bývalých bojovníků do společnosti, repatriaci uprchlíků, opětovné přestěhování vysídlených osob do jejich zemí a provedení funkčních rozvojových programů;
8. je vážně znepokojen zprávami o nárůstu náborů dětských vojáků a jejich využívání; opakuje svůj rozhodný nesouhlas s těmito praktikami a vyzývá všechny strany, které se účastní konfliktu, aby od nich upustily;
9. vyzývá všechny zúčastněné strany, aby dodržovaly příměří, zdržely se násilí vůči civilistům a respektovaly lidská práva; zdůrazňuje, že skutečnost, že předešlé mírové dohody nebyly schopné zajistit ve Středoafričské republice trvalou stabilitu, byla zapříčiněna také nedostatečným zaměřením pozornosti na lidská práva;
10. vyjadřuje svou úctu všem obětem a domnívá se, že aby mohli být určeni pachatelé, je nejdůležitější nestranně a podrobně prošetřit všechny minulé i současné případy porušování lidských práv; upřímně doufá, že pachatelé válečných zločinů a zločinů proti lidskosti neuniknou bez trestu a konstatuje v této souvislosti, že Mezinárodní trestní soud situaci ve Středoafričské republice neustále vyšetřuje;
11. vítá snahu o zprostředkování ze strany regionálních organizací, jakými jsou Africká unie a ECCAS, a zejména jednání zúčastněných stran, která se konala v Libreville; zdůrazňuje, že je důležité, aby byl zřízen nový návazný mechanismus s cílem zajistit plnohodnotné provedení dosažených dohod; vyzývá v této souvislosti EU, aby podpořila ECCAS při dohlížení na provádění nejnovějších dohod; vyzývá mezinárodní společenství, aby se aktivně zapojilo do záležitostí Středoafričské republiky s cílem vyřešit dlouhotrvající problémy této země a dosáhnout udržitelného politického řešení;
12. vyzývá Komisi, aby orgánům Středoafričské republiky poskytla technickou podporu, aby bylo možné přijmout příslušné právní předpisy pro uspořádání nadcházejících voleb; je toho názoru, že s cílem přispět k pořádání věrohodných, svobodných a spravedlivých voleb, by EU měla zvážit vyslání volební pozorovatelské mise do Středoafričské republiky;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

13. vyzývá vysokou představitelku, místopředsedkyni Komise Catherine Ashtonovou, aby využila rozvinutých vztahů mezi EU a Středoafričskou republikou k aktivní podpoře provádění komplexní strategie budování míru, která by podpořila normalizaci země a udržitelný rozvoj;
 14. je znepokojen dopady nedávné krize na humanitární situaci v zemi; vyzývá všechny zúčastněné strany, aby dodržovaly mezinárodní humanitární právo a aby umožnily bezpečný a neomezený přístup humanitárních organizací k postiženému obyvatelstvu; vyzývá Komisi, aby zintenzívnila své snahy poskytnout Středoafričské republice humanitární pomoc;
 15. domnívá se, že všudypřítomná absence bezpečí v dalších zemích, které sdílejí hranice se Středoafričskou republikou, zejména v Demokratické republice Kongo, Súdánu, Jižním Súdánu a Ugandě, vyžaduje společnou akci mezinárodního společenství s cílem najít komplexní a regionálně zaměřené řešení opakujících se problémů, jež spočívají ve státní roztržitosti, etnických konfliktech a opětovném porušování lidských práv, demokracie a zásad právního státu;
 16. domnívá se, že pro udržitelný rozvoj země je nezbytný transparentní přístup k přírodním zdrojům a jejich kontrola a spravedlivé přerozdělování příjmů z těžby těchto zdrojů prostřednictvím státního rozpočtu;
 17. domnívá se, že transparentnost a veřejná kontrola důlního průmyslu je klíčová pro účinnou důlní správu, udržitelný rozvoj a vypořádání se s korupcí; zdůrazňuje, že případné nelegální obchodování se surovými diamanty z oblastí kontrolovaných povstalci ve Středoafričské republice by mohlo znovu zažehnout konflikt a napomoci destabilizovat zemi; vyzývá vládu Středoafričské republiky, aby přijala další opatření na potírání těžby a nelegálního obchodu s přírodními zdroji a vyzývá, aby v rámci Kimberlejského systému certifikace byla situace vhodným způsobem monitorována;
 18. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě, Komisi, vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, místopředsedkyni Komise, Radě bezpečnosti OSN, generálnímu tajemníkovi OSN, orgánům Africké unie, ECCAS, parlamentnímu shromáždění AKT-EU a členským státům Evropské unie.
-

Středa, 16. ledna 2013

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÝ PARLAMENT

P7_TA(2013)0015

Změna jednacího řádu Parlamentu, pokud jde o hierarchii místopředsedů zvolených aklamací**Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o změně čl. 15 odst. 2 jednacího řádu Parlamentu, pokud jde o hierarchii místopředsedů zvolených aklamací (2012/2020(REG))**

(2015/C 440/22)

Evropský parlament,

- s ohledem na dopis předsedy parlamentu ze dne 3. září 2010,
 - s ohledem na výklad čl. 13 odst. 1 jednacího řádu, který Výbor pro ústavní záležitosti přijal dne 15. června 2011 a který byl oznámen v plénu dne 22. června 2011,
 - s ohledem na články 211 a 212 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro ústavní záležitosti (A7-0412/2012),
1. rozhoduje o změně jednacího řádu, jak je uvedeno níže;
 2. připomíná, že tato změna vstoupí v platnost první den příštího dílčího zasedání;
 3. pověřuje svého předsedu, aby pro informaci předal toto rozhodnutí Radě a Komisi.

Pozměňovací návrh 1**Jednací řád Evropského parlamentu****Čl. 15 – odst. 2 – pododstavec 2***Původní znění*

Jestliže **nebyli** zvoleni **tajnou volbou**, závisí hierarchie na pořadí, v němž čte jejich jména předseda Parlamentu.

Pozměňovací návrh

Jestliže **byli** zvoleni **aklamací**, proběhne tajné hlasování, které stanoví jejich hierarchii.

Středa, 16. ledna 2013

III

(Přípravné akty)

EVROPSKÝ PARLAMENT

P7_TA(2013)0008

Klasifikace, balení a označování nebezpečných přípravků *I****Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o klasifikaci, balení a označování nebezpečných přípravků (přepřacované znění) (COM(2012)0008 – C7-0021/2012 – 2012/0007(COD))****(Řádný legislativní postup – přepřacování)**

(2015/C 440/23)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2012)0008),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a článek 114 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0021/2012),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 28. března 2012 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 28. listopadu 2001 o systematictějšímu využívání metody přepřacování právních aktů ⁽²⁾,
 - s ohledem na dopis, který dne 9. listopadu 2012 zaslal Výbor pro právní záležitosti Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin podle čl. 87 odst. 3 jednacího řádu,
 - s ohledem na články 87 a 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A7-0391/2012),
- A. vzhledem k tomu, že podle poradní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise daný návrh neobsahuje žádné jiné věcné změny než ty, které byly jako takové v návrhu označeny, a vzhledem k tomu, že pokud jde o nezměněná ustanovení stávajících znění, je návrh jejich prostou kodifikací bez jakékoli změny jejich věcného obsahu;
1. přijímá svůj postoj v prvním čtení ve znění upraveném podle doporučení poradní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 181, 21.6.2012, s. 203.⁽²⁾ Úř. věst. C 77, 28.3.2002, s. 1.

Středa, 16. ledna 2013

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2012)0007

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 16. ledna 2013 k přijetí k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/.../ES o klasifikaci, balení a označování nebezpečných přípravků (Přepřacované znění)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 114 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

poté, co postoupily návrh legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

v souladu s řádným legislativním postupem ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/45/EC ze dne 31. května 1999 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných přípravků ⁽³⁾ byla několikrát podstatně změněna ⁽⁴⁾. Vzhledem k novým změnám by uvedená směrnice měla být z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti přepřacována.
- (2) Sblížení předpisů členských států týkajících se klasifikace, balení a označování některých nebezpečných přípravků je nezbytné pro stanovení rovných podmínek hospodářské soutěže a fungování vnitřního trhu.
- (3) Opatření pro sblížení předpisů členských států ovlivňujících fungování vnitřního trhu by mělo přijmout jako základ vysokou úroveň ochrany s ohledem na zdraví, bezpečnost a ochranu člověka a životního prostředí. Tato směrnice by měla současně zabezpečovat ochranu široké veřejnosti, a zvláště osob přicházejících do styku s nebezpečnými přípravky během práce nebo při zájmových činnostech, ochranu spotřebitelů a životního prostředí.
- (4) Počet zvířat používaných pro pokusy by se měl snížit na minimum v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/63/EU ze dne 22. září 2010 o ochraně zvířat používaných pro vědecké účely ⁽⁵⁾. Podle čl. 4 odst. 1 této směrnice členské státy mají zajistit, aby se, kdykoli to bude možné, namísto postupu ve smyslu této směrnice, který je definován jako jakékoli invazivní či neinvazivní použití zvířete pro pokusné nebo jiné vědecké účely se známým nebo neznámým výsledkem nebo pro vzdělávací účely, které může zvířeti způsobit bolest, utrpení, strach nebo trvalé poškození, jež nejméně odpovídají vpichu jehly podle řádné veterinární praxe, použila vědecky vyhovující metoda či zkušební strategie, při níž se nepoužívají živá zvířata. Tato směrnice proto využívá výsledky hodnocení toxikologických a ekotoxikologických vlastností pouze, pokud jsou tyto výsledky již známé, a neukládá žádnou povinnost provádět další pokusy na zvířatech.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 181, 21.6.2012, s. 203.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013.

⁽³⁾ Úř. věst. L 200, 30.7.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ Viz příloha VIII část A.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 276, 20.10.2010, s. 33.

Středa, 16. ledna 2013

- (5) Přestože se tato směrnice nevztahuje na střelivo, mohou výbušniny uváděné na trh za účelem výbušných nebo pyrotechnických účinků vzhledem k jejich chemickému složení představovat nebezpečí pro zdraví. Je proto nutné tyto látky v rámci průhledného informačního procesu klasifikovat v souladu s touto směrnicí a opatřit bezpečnostními listy v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) a o zřízení Evropské agentury pro chemické látky⁽¹⁾, a rovněž je označit v souladu s mezinárodními pravidly pro přepravu nebezpečného zboží.
- (6) Nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 ze dne 21. října 2009 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh⁽²⁾ a směrnicí Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES ze dne 16. února 1998 o uvádění biocidních přípravků na trh⁽³⁾, na rozdíl od předpisů použitelných pro chemické přípravky zahrnuté v této směrnici, zavádí pro každý přípravek schvalovací postup na základě dokumentace předložené žadatelem a posouzení provedeného příslušným orgánem každého členského státu. Tento schvalovací postup dále zahrnuje kontrolu vztahující se specificky na klasifikaci, balení a označování každého přípravku před jeho uvedením na trh. Jako součást jasného a průhledného informačního procesu je vhodné klasifikovat a označovat přípravky na ochranu rostlin a biocidní přípravky v souladu s touto směrnicí a rovněž poskytovat návody pro používání v souladu s výsledky hodnocení prováděného v rámci nařízení (ES) č. 1107/2009 a směrnice 98/8/ES a zabezpečovat, aby označení splňovalo vysokou úroveň ochrany požadovanou jak touto směrnicí, tak nařízením (ES) č. 1107/2009 nebo směrnicí 98/8/ES, podle případu. Dále musí být pro přípravky na ochranu rostlin a pro biocidní přípravky zavedeny bezpečnostní listy v souladu s nařízením (ES) č. 1907/2006.
- (7) Pro přípravky prodávané v plynné formě je nutné stanovit koncentrační limity vyjádřené objemem/objemovými procenty.
- (8) Je nutné definovat, jaké lidské zkušenosti by se měly brát v úvahu pro hodnocení nebezpečnosti přípravku pro zdraví. Klinické studie je možno přijmout pouze, pokud jsou v souladu s Helsinskou deklarací a pokyny Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj pro správnou klinickou praxi.
- (9) Jelikož stávající bezpečnostní list se již používá jako komunikační nástroj v dodavatelském řetězci látek a přípravků, byl dále rozpracován a byla z něho vytvořena nedílná součást systému zřízeného nařízením (ES) č. 1907/2006, měl by být odstraněn z této směrnice.
- (10) Z důvodu přijetí nařízení (ES) č. 1907/2006 byla směrnice Rady 67/548/EHS ze dne 27. června 1967 o sblížení právních a správních předpisů týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných látek⁽⁴⁾ upravena a její pravidla o oznamování a posuzování rizik chemických látek byla zrušena. Tato směrnice by měla být odpovídajícím způsobem upravena.
- (11) Příloha V směrnice 67/548/EHS stanovující metody stanovení fyzikálně-chemických vlastností, toxicity a ekotoxicity látek a přípravků byla zrušena směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/121/ES⁽⁵⁾ s účinností ode dne 1. června 2008. Odkazy na uvedenou přílohu v této směrnici by měly být odpovídajícím způsobem upraveny.
- (12) K úplnému zohlednění činností a zkušeností získaných podle směrnice 67/548/EHS, včetně klasifikace a označování určitých látek uvedených v příloze I uvedené směrnice, by veškeré stávající harmonizované klasifikace měly být převedeny na nové harmonizované klasifikace s použitím nových kritérií. Navíc vzhledem k tomu, že použitelnost nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ze dne 16. prosince 2008 o klasifikaci, označování a balení látek a směsí⁽⁶⁾ je odložena a v průběhu takto zavedeného přechodného období platí pro klasifikaci látek

⁽¹⁾ Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 309, 24.11.2009, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 123, 24.4.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. 196, 16.8.1967, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 850.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 353, 31.12.2008, s. 1.

Středa, 16. ledna 2013

a směsí harmonizované klasifikace podle kritérií stanovených ve směrnici 67/548/EHS, měly by být veškeré stávající harmonizované klasifikace rovněž zařazeny beze změn do přílohy uvedeného nařízení. Aby se zabránilo nesouladu mezi harmonizovanými klasifikacemi téže látky podle stávajících i nových kritérií, měly by veškeré budoucí harmonizace klasifikací podléhat uvedenému nařízení.

- (13) Přípravky skládající se z více než jedné látky, která je zařazena do tabulky 3.2 přílohy VI části 3 nařízení (ES) č. 1272/2008 jako karcinogenní, mutagenní a/nebo toxická pro reprodukci, musela být označena větami označujícími riziko (R věty) uvádějícími jak zařazení do kategorie 1 nebo 2, tak do kategorie 3. Označení obsahující obě R věty je však rozporné. Přípravky by proto měly být zařazovány pouze do vyšší kategorie a odpovídajícím způsobem označovány.
- (14) Odkazy na R větu R40 ve směrnici 67/548/ES byly pozměněny směrnicí Komise 2001/59/ES⁽¹⁾ pro případy, kdy R věta R40 byla přiřazena karcinogenům kategorie 3. V důsledku toho bylo staré znění R věty R40 označováno jako R68 a používalo se pro mutageny kategorie 3 a pro určité látky s neletálními nevratnými účinky. Odkazy na R větu R40 by měly být odpovídajícím způsobem upraveny.
- (15) Příloha VI směrnice 67/548/EHS ve znění směrnice 2001/59/ES dává jasné pokyny pro klasifikaci látek a přípravků s žíravými účinky. Takové přípravky by proto v této směrnici měly být odpovídajícím způsobem klasifikovány .
- (16) Je známo, že cementové přípravky obsahující chrom (VI) mohou za určitých okolností vyvolat alergické reakce. Přípravky by měly být opatřeny odpovídajícím štítkem s varováním.
- (17) Směrnice 67/548/EHS ve znění směrnice Komise 98/98/ES⁽²⁾ stanoví nová kritéria a novou R větu (R67) pro páry, které mohou způsobit ospalost a závratě. Přípravky by v této směrnici měly být odpovídajícím způsobem klasifikovány a označeny.
- (18) Kritéria vypracovaná pro klasifikaci a označování látek nebezpečných pro životní prostředí spolu s příslušnými symboly, označením nebezpečí, větami označujícími riziko a bezpečnostními pokyny, které se musí uvést na označení byla zavedena Směrnicí Rady 92/32/EHS ze dne 30. dubna 1992, kterou se po sedmé mění směrnice 67/548/EHS⁽³⁾ a směrnicí Komise 93/21/EHS ze dne 27. dubna 1993, kterou se po osmnácté přizpůsobuje technickému pokroku směrnice Rady 67/548/EHS⁽⁴⁾. Na úrovni Unie jsou zapotřebí ustanovení týkající se klasifikace a označování přípravků zohledňující jejich účinky na životní prostředí a je proto nutné zavést metodu posouzení nebezpečnosti daného přípravku pro životní prostředí buď výpočtovou metodou, nebo stanovením ekotoxikologických vlastností pomocí zkušebních metod za určitých podmínek
- (19) V případě látek vysoce toxických pro vodní prostředí (klasifikovány jako N), kterým jsou přiřazeny R věty R50 nebo R50/53, se pro látky uvedené v příloze VI části 3 tabulce 3.2 nařízení (ES) č. 1272/2008 uplatňují specifické koncentrační limity (SCL) za účelem zabránění podcenění nebezpečí. Uvedené opatření je příčinou nesrovnalostí mezi přípravky obsahujícími látky uvedené v uvedené příloze, na které se uplatňují specifické koncentrační limity, a přípravky obsahující látky, které doposud nebyly zahrnuty do uvedené přílohy, ale jsou dočasně klasifikovány a označovány v souladu s článkem 6 směrnice 67/548/EHS a u nichž se neuplatňují specifické koncentrační limity. Je proto nezbytné zajistit, aby specifické koncentrační limity byly uplatňovány stejným způsobem na všechny přípravky obsahující látky vysoce toxické pro vodní prostředí.
- (20) Směrnice 2001/59/ES revidovala kritéria pro klasifikaci a označování látek poškozujících ozonovou vrstvu uvedená v příloze VI směrnice 67/548/EHS. Revidovaná příloha III nyní pouze stanoví, že k R větě R59 se přiřadí symbol N. Přípravky by měly být odpovídajícím způsobem klasifikovány a označovány.
- (21) Mělo by být zaručeno utajení některých látek obsažených v přípravcích a je proto nutné zavést systém, který umožní osobě odpovědné za uvedení přípravku na trh požadovat utajení takových látek.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 225, 21.8.2001, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 355, 30.12.1998, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 154, 5.6.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 110, 4.5.1993, s. 20.

Středa, 16. ledna 2013

- (22) Označení je pro uživatele nebezpečného přípravku základním nástrojem pro poskytnutí počáteční základní stručné informace. Je přesto potřebné jej doplnit dvojitým systémem podrobnějších informací, který zahrnuje jednak bezpečnostní list určený profesionálním uživatelům stanovený v nařízení (ES) č. 1907/2006 a jednak subjekty určené členskými státy, které jsou odpovědné za poskytování informací pouze pro lékařské účely jak preventivní, tak léčebné.
- (23) Obaly obsahující některé kategorie nebezpečných přípravků nabízených nebo prodávaných široké veřejnosti musí být vybaveny uzávěry odolnými vůči otevření dětmi a/nebo hmatatelnými výstrahami nebezpečí. Některé přípravky, které nepatří do těchto kategorií nebezpečnosti, mohou přesto, vzhledem ke svému složení, představovat pro děti nebezpečí. Obaly takových přípravků by měly být proto vybaveny uzávěry odolnými vůči otevření dětmi.
- (24) Je třeba vzít v úvahu, že pro některé přípravky, které mohou představovat nebezpečí pro uživatele, přestože nejsou považovány za nebezpečné podle této směrnice, je nutno, aby některá ustanovení této směrnice takové přípravky zahrnovala.
- (25) Tato směrnice obsahuje zvláštní ustanovení o označování, které je použitelné pro některé přípravky. Pro zajištění přijatelné úrovně ochrany člověka a životního prostředí by měla být rovněž stanovena zvláštní ustanovení o označování některých přípravků, které mohou představovat pro uživatele nebezpečí, i když nejsou nebezpečné podle této směrnice.
- (26) V případě přípravků klasifikovaných jako nebezpečné podle této směrnice je vhodné dovolit členským státům umožňovat určité odchylky v označování tam, kde je obal příliš malý nebo jinak nevhodný pro označování, nebo tam, kde se používá tak malý obal nebo tak malé množství, že se není nutno obávat nebezpečí pro člověka nebo životní prostředí. V takových případech by se mělo rovněž uvažovat o sblížení příslušných předpisů na úrovni Unie.
- (27) Ve vztahu k označování v souvislosti s životním prostředím je vhodné stanovit, že ve specifických případech je možno rozhodnout o specifických výjimkách nebo specifických ustanoveních, a to tam, kde je možno prokázat, že celkový dopad přípravků daného typu na životní prostředí je menší než dopad odpovídajícího typu přípravků.
- (28) Za účelem doplnění nebo pozměnění některých prvků této směrnice, které nejsou podstatné, by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o stanovení výjimek z některých ustanovení o označování v souvislosti s životním prostředím, rozhodování o opatřeních v rámci zvláštních ustanovení týkajících se označování některých přípravků a přizpůsobování příloh technickému pokroku. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni. Při přípravě a vypracování aktu v přenesené pravomoci by Komise měla zajistit, aby byly příslušné dokumenty předány současně, včas a vhodným způsobem Evropskému parlamentu a Radě.
- (29) Za účelem zajištění jednotných podmínek k provedení této směrnice by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí⁽¹⁾.
- (30) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení uvedených směrnic ve vnitrostátním právu stanovených v příloze VIII části B,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 55, 28.2. 2011, s. 13.

Středa, 16. ledna 2013

Článek 1

Cíle a oblast působnosti

1. Cílem této směrnice je sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných přípravků a sblížení specifických ustanovení pro některé přípravky, které mohou představovat nebezpečí, ať jsou, nebo nejsou klasifikovány jako nebezpečné podle této směrnice, pokud jsou takové přípravky uváděny na trh členských států.
2. Tato směrnice se vztahuje na přípravky, které:
 - a) obsahují alespoň jednu látku nebezpečnou ve smyslu článku 2; a
 - b) považují se za nebezpečné ve smyslu článků 5, 6 nebo 7.
3. Specifická ustanovení uvedená v článku 9 a příloze IV a specifická ustanovení uvedená v článku 10 a příloze V se vztahují rovněž na přípravky, které se nepovažují za nebezpečné ve smyslu článku 5, 6 nebo 7, ale mohou přesto představovat specifické nebezpečí.
4. Aniž je dotčeno nařízení (ES) č. 1107/2009, vztahují se články této směrnice o klasifikaci, balení a označování na přípravky na ochranu rostlin.
5. Tato směrnice se nevztahuje na následující přípravky v konečném stavu, které jsou určeny pro konečného uživatele:
 - a) veterinární léčivé přípravky a humánní léčivé přípravky definované směrnicemi Evropského parlamentu a Rady 2001/82/ES⁽¹⁾ a 2001/83/ES⁽²⁾, podle případu;
 - b) kosmetické prostředky definované směrnicí Rady 76/768/EHS⁽³⁾;
 - c) směsi látek, které jsou ve formě odpadu zahrnuty ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2008/98/ES⁽⁴⁾;
 - d) potraviny;
 - e) krmiva;
 - f) přípravky obsahující radioaktivní látky definované směrnicí Rady 96/29/Euratom⁽⁵⁾;
 - g) zdravotnické prostředky, které jsou invazní nebo se používají v přímém fyzickém styku s lidským tělem, pokud opatření Unie zavede ustanovení o klasifikaci a označování nebezpečných látek a přípravků, která zajistí stejnou úroveň informací a ochrany jako tato směrnice.
6. Tato směrnice se nepoužije na:
 - a) přepravu nebezpečných přípravků po železnici, silnici, vnitrozemských vodních cestách, moři nebo letecky;
 - b) přípravky v tranzitu, které jsou pod celním dohledem, za předpokladu, že nejsou upravovány nebo zpracovávány.

Článek 2

Definice

1. Pro účely této směrnice se použijí následující definice:
 - a) „látkami“ se rozumí chemické prvky nebo jejich sloučeniny v přírodním stavu nebo získané výrobním procesem včetně všech přídatných látek nutných k uchování stability výrobků a všech nečistot vznikajících v použitém procesu, avšak s vyloučením všech rozpouštědel, která je možno oddělit bez ovlivnění stability látky nebo změny jejího složení;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67.

⁽³⁾ Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 169.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 312, 22.11.2008, s. 3.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 159, 29.6.1996, s. 1.

Středa, 16. ledna 2013

- b) „přípravky“ se rozumí směsi nebo roztoky složené ze dvou nebo více látek;
- c) „polymerem“ se rozumí látka, která se skládá z molekul charakterizovaných sekvencí jednoho nebo více typů monomerních jednotek a obsahuje prostou hmotnostní většinu molekul obsahujících nejméně tři monomerní jednotky, které jsou kovalentně vázány alespoň k jedné jiné monomerní jednotce nebo jinému reaktantu, a obsahuje méně než prostou hmotnostní většinu molekul stejné molekulární hmotnosti. U těchto molekul musí existovat rozdělení podle molekulárních hmotností, přičemž rozdíly v molekulární hmotnosti jsou primárně způsobeny rozdíly v počtu monomerních jednotek. V souvislosti s touto definicí se „monomerní jednotkou“ rozumí reagovaná forma monomeru v polymeru;
- d) „uváděním na trh“ se rozumí zpřístupnění třetím stranám. Dovozy na celní území Unie se pro účely této směrnice považuje za uvádění na trh;
- e) „vědeckým výzkumem a vývojem“ se rozumí vědecké experimenty, analýzy nebo chemický výzkum prováděný za kontrolovaných podmínek; vědecký výzkum a vývoj zahrnuje stanovení vnitřních vlastností, užitečných vlastností a účinnosti i vědecký výzkum týkající se vývoje výrobku;
- f) „aplikovaným výzkumem a vývojem“ se rozumí další vývoj látky, v jehož průběhu se používají poloprovozní a výrobní zkoušky k ověření oblastí použití látky;
- g) zkratkou „Einecs“ se rozumí Evropský seznam existujících obchodovaných chemických látek. Tento konečný seznam obsahuje všechny chemické látky, o kterých se usuzuje, že byly na trhu Unie dne 18. září 1981.
2. Ve smyslu této směrnice se rozumí „nebezpečnými“ tyto látky:
- a) výbušné látky a přípravky: pevné, kapalné, pastovité nebo gelovité látky a přípravky, které mohou rovněž reagovat exotermicky bez přístupu vzdušného kyslíku, přičemž rychle uvolňují plyny, a které za definovaných zkušebních podmínek detonují, rychle deflagrují nebo po zahřátí vybuchují, pokud jsou v částečně uzavřeném prostoru;
- b) oxidující látky a přípravky: látky a přípravky, které vyvolávají vysoce exotermickou reakci ve styku s jinými látkami, zejména hořlavými;
- c) extrémně hořlavé látky a přípravky: kapalné látky a přípravky, které mají extrémně nízký bod vzplanutí a nízký bod varu, a plynné látky a přípravky, které jsou hořlavé ve styku se vzduchem při pokojové teplotě a tlaku;
- d) vysoce hořlavé látky a přípravky:
- i) látky a přípravky, které se mohou zahřívat a nakonec se vznítí ve styku se vzduchem při pokojové teplotě bez jakéhokoliv použití energie; nebo
 - ii) pevné látky a přípravky, které se mohou snadno vznítit po krátkém styku se zdrojem zapálení a které pokračují v hoření nebo shoří po jeho odstranění; nebo
 - iii) kapalné látky a přípravky, které mají velmi nízký bod vzplanutí; nebo
 - iv) látky a přípravky, které ve styku s vodou nebo vlhkým vzduchem uvolňují extrémně hořlavé plyny v nebezpečných množstvích;
- e) hořlavé látky a přípravky: kapalné látky a přípravky, které mají nízký bod vzplanutí;
- f) vysoce toxické látky a přípravky: látky a přípravky, které při vdechnutí, požití nebo při absorpci kůží ve velmi malých množstvích způsobují smrt nebo akutní nebo chronické poškození zdraví;
- g) toxické látky a přípravky: látky a přípravky, které při vdechnutí, požití nebo při absorpci kůží v malých množstvích způsobují smrt nebo akutní nebo chronické poškození zdraví;
- h) zdraví škodlivé látky a přípravky: látky a přípravky, které při vdechnutí, požití nebo při absorpci kůží mohou způsobit smrt nebo akutní nebo chronické poškození zdraví;
- i) žíravé látky a přípravky: látky a přípravky, které mohou zničit živé tkáně při styku s nimi;

Středa, 16. ledna 2013

- j) dráždivé látky a přípravky: látky a přípravky bez žíravých účinků, které mohou při okamžitém, dlouhodobém nebo opakovaném styku s kůží nebo sliznicí vyvolat zánět;
- k) senzibilizující látky a přípravky: látky a přípravky, které jsou schopné při vdechování nebo při průniku kůží vyvolat hypersenzibilizující reakci, takže při další expozici dané látce nebo přípravku vzniknou charakteristické nepříznivé účinky;
- l) karcinogenní látky a přípravky: látky a přípravky, které při vdechnutí nebo požití nebo průniku kůží mohou vyvolat rakovinu nebo zvýšit její rozsah;
- m) mutagenní látky a přípravky: látky a přípravky, které při vdechnutí nebo požití nebo průniku kůží mohou vyvolat dědičné genetické poškození nebo zvýšit jeho rozsah;
- n) látky a přípravky, které jsou toxické pro reprodukci: látky a přípravky, které při vdechnutí nebo požití nebo průniku kůží mohou vyvolat nebo zvýšit rozsah nedědičných nepříznivých účinků na potomstvo a/nebo zhoršení mužských nebo ženských reprodukčních funkcí nebo schopností;
- o) látky a přípravky, které jsou nebezpečné pro životní prostředí: látky a přípravky, které při vstupu do životního prostředí představují nebo mohou představovat okamžité nebo pozdější nebezpečí pro jednu nebo více složek životního prostředí.

Článek 3**Stanovení nebezpečných vlastností přípravků**

1. Hodnocení nebezpečnosti přípravku je založeno na stanovení:

- a) fyzikálně-chemických vlastností;
- b) vlastností ovlivňujících zdraví;
- c) vlastností ovlivňujících životní prostředí.

Tyto rozdílné vlastnosti se stanoví v souladu s články 5, 6 a 7.

Jestliže se provádějí laboratorní zkoušky, musí se provádět na přípravcích ve stavu, ve kterém jsou uváděny na trh.

2. Tam kde se provádí stanovení nebezpečných vlastností v souladu s články 5, 6 a 7, musí se brát v úvahu, v souladu s ustanoveními uvedenými v použitých metodách, všechny nebezpečné látky ve smyslu článku 2 a zvláště:

- a) látky uvedené v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008;
- b) látky klasifikované a označené prozatímně osobou odpovědnou za uvedení na trh v souladu s článkem 6 směrnice 67/548/EHS.

3. Pro přípravky, na které se vztahuje tato směrnice, je třeba brát v úvahu nebezpečné látky uvedené v odstavci 2, které jsou klasifikovány jako nebezpečné na základě jejich účinků na zdraví a/nebo životní prostředí, i když jsou přítomné jako nečistoty nebo přídatné látky, pokud jejich koncentrace je rovna koncentraci definované v následující tabulce nebo je vyšší, pokud nejsou uvedeny nižší hodnoty v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo v části B přílohy II této směrnice nebo v části B přílohy III této směrnice, nebo pokud nejsou jinak specifikovány v příloze V této směrnice.

Středa, 16. ledna 2013

Kategorie nebezpečnosti látky	Koncentrace, která se bere v úvahu pro	
	plynné přípravky % objem	jiné přípravky % hmot.
Vysoce toxické	≥ 0,02	≥ 0,1
Toxické	≥ 0,02	≥ 0,1
Karcinogenní Kategorie 1 nebo 2	≥ 0,02	≥ 0,1
Mutagenní Kategorie 1 nebo 2	≥ 0,02	≥ 0,1
Toxické pro reprodukci Kategorie 1 nebo 2	≥ 0,02	≥ 0,1
Zdraví škodlivé	≥ 0,2	≥ 1
Žíravé	≥ 0,02	≥ 1
Dráždivé	≥ 0,2	≥ 1
Senzibilizující	≥ 0,2	≥ 1
Karcinogenní Kategorie 3	≥ 0,2	≥ 1
Mutagenní Kategorie 3	≥ 0,2	≥ 1
Toxické pro reprodukci Kategorie 3	≥ 0,2	≥ 1
Nebezpečné pro životní prostředí N		≥ 0,1
Nebezpečné pro ozon v životním prostředí	≥ 0,1	≥ 0,1
Nebezpečné pro životní prostředí		≥ 1

Článek 4

Obecné zásady klasifikace a označování

1. Klasifikace nebezpečných přípravků podle stupně a specifické povahy nebezpečnosti je založena na definicích kategorií nebezpečnosti uvedených v článku 2.
2. Obecné zásady klasifikace a označování přípravků se použijí v souladu s kritérii uvedenými v příloze VI směrnice 67/548/EHS s výjimkou případů, kdy se použijí alternativní kritéria uvedená v článcích 5, 6, 7 nebo 10 a příslušných přílohách této směrnice.

Středa, 16. ledna 2013

Článek 5

Hodnocení nebezpečnosti vyplývající z fyzikálně-chemických vlastností

1. Nebezpečnost přípravku vyplývající z jeho fyzikálně-chemických vlastností se hodnotí na základě stanovení fyzikálně-chemických vlastností přípravku nezbytných pro příslušnou klasifikaci a označení v souladu s kritérii uvedenými v příloze VI směrnice 67/548/EHS pomocí metod specifikovaných v části A přílohy nařízení Rady (ES) č. 440/2008 ⁽¹⁾.
2. Odchylně od odstavce 1 není nutné stanovení výbušných, oxidačních, extrémně hořlavých, vysoce hořlavých nebo hořlavých vlastností v případě, že:
 - a) žádná ze složek nemá takové vlastnosti a na základě informací dostupných výrobci přípravku pravděpodobně nepředstavuje nebezpečí tohoto druhu;
 - b) v případě změny složení přípravku známého složení vědecké poznatky ukazují, že nové hodnocení jeho nebezpečnosti nepovede ke změně klasifikace;
 - c) přípravky uvedené na trh ve formě aerosolů splňují ustanovení čl. 8 odst. 1 a směrnice Rady 75/324/EHS ⁽²⁾.
3. Pro určité případy, pro které nejsou vhodné metody uvedené v části A přílohy nařízení (ES) č. 440/2008, jsou uvedeny alternativní výpočetní metody v části B přílohy I této směrnice.
4. Některé výjimky z použití metod uvedených v části A přílohy nařízení (ES) č. 440/2008 jsou uvedeny v části A přílohy I této směrnice.
5. Nebezpečnost vyplývající z fyzikálně-chemických vlastností přípravků, na něž se vztahuje nařízení (ES) č. 1107/2009, se hodnotí pomocí stanovení fyzikálně-chemických vlastností přípravků nezbytných pro příslušnou klasifikaci v souladu s kritérii uvedenými v příloze VI směrnice 67/548/EHS. Tyto vlastnosti se stanoví pomocí metod uvedených v části A přílohy nařízení (ES) č. 440/2008, pokud nejsou přijatelné jiné mezinárodně uznané metody v souladu s nařízeními Komise (EU) č. 544/2011 ⁽³⁾ a (EU) č. 545/2011 ⁽⁴⁾.

Článek 6

Hodnocení nebezpečnosti pro zdraví

1. Nebezpečnost přípravku pro zdraví se hodnotí jedním nebo několika z těchto postupů:
 - a) konvenční metodou popsanou v příloze II;
 - b) stanovením toxikologických vlastností přípravku nezbytných pro příslušnou klasifikaci v souladu s kritérii uvedenými v příloze VI směrnice 67/548/EHS. Tyto vlastnosti se určí pomocí metod uvedených v části B přílohy nařízení (ES) č. 440/2008, pokud nejsou přijatelné, v případě přípravků na ochranu rostlin, jiné mezinárodně uznávané metody v souladu s nařízeními Komise (EU) č. 544/2011 a (EU) č. 545/2011.
2. Aniž jsou dotčeny požadavky nařízení (ES) č. 1107/2009, pouze v případě, že osoba odpovědná za uvedení přípravku na trh může vědecky prokázat, že toxikologické vlastnosti přípravku nelze přesně stanovit metodou uvedenou v odst. 1 písm. a) nebo na základě existujících výsledků zkoušek na zvířatech, je možno použít metody uvedené v odst. 1 písm. b) za předpokladu, že jsou zdůvodněny nebo výslovně povoleny podle článku 12 směrnice 86/609/EHS.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 142, 31.5.2008, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 147, 9.6.1975, s. 40.

⁽³⁾ Úř. věst. L 155, 11.6.2011, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 155, 11.6.2011, s. 67.

Středa, 16. ledna 2013

Pokud se toxikologická vlastnost stanovuje pro získání nových údajů metodami uvedenými v odst. 1 písm. b), provádí se zkouška v souladu se zásadami správné laboratorní praxe uvedenými ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/10/ES⁽¹⁾ a s ustanoveními směrnice 86/609/EHS, a zejména článků 7 a 12 uvedené směrnice.

Při dodržení ustanovení odstavce 3, jestliže byla toxikologická vlastnost stanovena na základě obou metod uvedených v odst. 1 písm. a) a b), použijí se pro klasifikaci přípravku výsledky metod uvedených v odst. 1 písm. b) s výjimkou případů karcinogenních, mutagenních účinků nebo účinků toxických pro reprodukci, pro něž se použije pouze metoda uvedená v odst. 1 písm. a).

Všechny toxikologické vlastnosti přípravku, které nebyly hodnoceny podle metody uvedené v odst. 1 písm. b), musí být hodnoceny v souladu s metodou uvedenou v odst. 1 písm. a).

3. Dále, jestliže je možno prokázat, na základě epidemiologických studií, vědecky ověřených případových studií specifikovaných v příloze VI směrnice 67/548/EHS nebo statisticky ověřených zkušeností, např. hodnocení údajů informačních center pro otravy nebo týkajících se chorob z povolání,

- že se toxikologické účinky na člověka liší od účinků získaných použitím metod uvedených v odstavci 1, potom se přípravek klasifikuje podle jeho účinků na člověka,
- že by konvenční hodnocení podcenilo toxikologickou nebezpečnost vzhledem k účinkům, např. potenciaci, musí se tyto účinky brát v úvahu při klasifikaci přípravku,
- že by konvenční hodnocení přecenilo toxikologickou nebezpečnost vzhledem k účinkům, např. antagonismu, musí se tyto účinky brát v úvahu při klasifikaci přípravku.

4. Pro přípravky známého složení, s výjimkou přípravků, na něž se vztahuje nařízení (ES) č. 1107/2009, klasifikovaných v souladu s odst. 1 písm. b), se provádí nové hodnocení nebezpečnosti pro zdraví metodami uvedenými v odst. 1 písm. a) nebo odst. 1 písm. b), pokud

- výrobce provede změny ve složení vzhledem k výchozí koncentraci jedné nebo více nebezpečných složek, vyjádřené v hmotnostních nebo objemových procentech, které jsou v souladu s touto tabulkou:

Výchozí rozmezí koncentrace složky	Přípustná změna ve výchozí koncentraci složky
$\leq 2,5 \%$	$\pm 30 \%$
$> 2,5 \leq 10 \%$	$\pm 20 \%$
$> 10 \leq 25 \%$	$\pm 10 \%$
$> 25 \leq 100 \%$	$\pm 5 \%$

- výrobce změní složení nahrazením nebo přidáním jedné nebo více složek, které mohou nebo nemusí být nebezpečné ve smyslu definic uvedených v článku 2.

Toto nové hodnocení se použije, pokud nelze věrohodně vědecky zdůvodnit, že nové hodnocení nebezpečnosti nezpůsobí změnu klasifikace.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 50, 20.2.2004, s. 44.

Středa, 16. ledna 2013

Článek 7

Hodnocení nebezpečnosti pro životní prostředí

1. Nebezpečnost přípravku pro životní prostředí se hodnotí jedním nebo několika z těchto postupů:
 - a) konvenční metodou popsanou v příloze III;
 - b) stanovením nebezpečných vlastností přípravku pro životní prostředí nezbytných pro příslušnou klasifikaci v souladu s kritérii uvedenými v příloze VI směrnice 67/548/EHS. Tyto vlastnosti se určí pomocí metod uvedených v části C přílohy nařízení (ES) č. 440/2008, pokud nejsou přijatelné v případě přípravků na ochranu rostlin jiné mezinárodně uznávané metody v souladu s nařízeními Komise (EU) č. 544/2011 a (EU) č. 545/2011. Aniž jsou dotčeny požadavky na zkoušení stanovené v nařízení (ES) č. 1107/2009 nebo podle uvedeného nařízení, jsou podmínky pro použití zkušebních metod popsány v části C přílohy III této směrnice.
 2. Pokud se ekotoxikologická vlastnost stanovuje pro získání údajů jednou z metod uvedených v odst. 1 písm. b), provádí se zkouška v souladu se zásadami správné laboratorní praxe uvedenými ve směrnici 2004/10/ES a v souladu s ustanoveními směrnice 86/609/EHS.
- Tam, kde byla nebezpečnost pro životní prostředí hodnocena v souladu s oběma zmíněnými postupy, použijí se pro klasifikaci přípravku výsledky metod uvedených v odst. 1 písm. b).
3. Pro přípravky známého složení, s výjimkou přípravků, na něž se vztahuje nařízení (ES) č. 1107/2009, klasifikované v souladu s metodou uvedenou v odst. 1 písm. b), se nové hodnocení nebezpečnosti pro životní prostředí provádí buď metodou uvedenou v odst. 1 písm. a), nebo metodou uvedenou v odst. 1 písm. b), pokud:
 - výrobce provede změny ve složení vzhledem k výchozí koncentraci jedné nebo více nebezpečných složek, vyjádřené v hmotnostních nebo objemových procentech, které jsou v souladu s touto tabulkou:

Výchozí rozmezí koncentrace složky	Přípustná změna ve výchozí koncentraci složky
$\leq 2,5 \%$	$\pm 30 \%$
$> 2,5 \leq 10 \%$	$\pm 20 \%$
$> 10 \leq 25 \%$	$\pm 10 \%$
$> 25 \leq 100 \%$	$\pm 5 \%$

- výrobce změní složení nahrazením nebo přidáním jedné nebo více složek, které mohou nebo nemusí být nebezpečné ve smyslu definic uvedených v článku 2.

Toto nové hodnocení se použije, pokud nelze věrohodně vědecky zdůvodnit, že nové hodnocení nebezpečnosti nezpůsobí změnu klasifikace.

Článek 8

Závazky a povinnosti členských států

1. Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření, aby zajistily, že přípravky, na něž se vztahuje tato směrnice, nebude možno uvést na trh, pokud nebudou v souladu s touto směrnicí.
2. Pro zajištění souladu s touto směrnicí mohou příslušné orgány členských států požadovat informace o složení přípravku a všechny ostatní související informace od osoby odpovědné za uvedení přípravku na trh.

Středa, 16. ledna 2013

3. Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření, aby zajistily, že ti, kdo jsou odpovědní za uvedení přípravku na trh, uchovávají pro potřebu příslušných orgánů členských států:

- a) údaje použité pro klasifikaci a označování přípravku;
- b) jakékoliv související informace, které se týkají požadavků na balení v souladu s čl. 9 písm. c), včetně osvědčení o zkoušce vydaného v souladu s částí A přílohy IX směrnice 67/548/EHS;
- c) údaje použité pro vypracování bezpečnostního listu podle článku 31 nařízení (ES) č. 1907/2006.

4. Členské státy a Komise si vymění informace o názvu a úplné adrese vnitrostátního orgánu nebo orgánů odpovědného za poskytování a výměnu informací týkajících se praktického používání této směrnice.

Článek 9

Balení

1. Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření, aby zajistily, že:

- a) přípravky ve smyslu čl. 1 odst. 2 a přípravky, na něž se vztahuje příloha IV podle čl. 1 odst. 3, nemohou být uvedeny na trh, pokud jejich balení nespĺňuje tyto požadavky:
 - i) obal musí být navržen a konstruován tak, aby jeho obsah nemohl uniknout; tento požadavek neplatí tam, kde jsou předepsány speciální bezpečnostní prostředky;
 - ii) materiály, které tvoří obal a uzávěry, nesmějí být citlivé k nepříznivému působení obsahu nebo náchylné k tvorbě nebezpečných sloučenin s obsahem;
 - iii) obal a uzávěry musí být všude silné a pevné, aby bylo zajištěno, že se neuvolní a bezpečně odolají běžným napětím a deformacím při zacházení;
 - iv) obaly vybavené vyměnitelnými uzávěry musí být navrženy tak, aby se obaly mohly opakovaně uzavírat bez úniku obsahu;
- b) obaly, které obsahují přípravky ve smyslu čl. 1 odst. 2 a přípravky, na něž se vztahuje příloha IV podle čl. 1 odst. 3, nabízené nebo prodávané široké veřejnosti nesmějí mít:
 - i) tvar a/nebo grafickou úpravu, které pravděpodobně mohou přitáhnout nebo vzbudit zvědavost dětí nebo klamat spotřebitele; nebo
 - ii) provedení a/nebo označení používané pro potraviny nebo krmiva nebo lékařské nebo kosmetické přípravky;
- c) obaly, které obsahují některé přípravky nabízené nebo prodávané široké veřejnosti, na něž se vztahuje příloha IV:
 - i) jsou vybaveny uzávěry odolnými proti otevření dětmi a/nebo
 - ii) mají hmatatelnou výstrahu nebezpečí.

Toto vybavení musí vyhovovat technickým specifikacím uvedeným v částech A a B přílohy IX směrnice 67/548/EHS.

2. Balení přípravků se považuje za vyhovující požadavkům odstavce 1 písmena a) bodů i), ii) a iii), jestliže je v souladu s požadavky na přepravu zboží po železnici, silnici, vnitrozemských vodních cestách, moři a letecky.

Článek 10

Označování

1. Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření, aby zajistily, že:

- a) přípravky ve smyslu čl. 1 odst. 2 nemohou být uvedeny na trh, pokud označení na jejich obalu nespĺňuje požadavky tohoto článku a specifická ustanovení částí A a B přílohy V;

Středa, 16. ledna 2013

b) přípravky ve smyslu čl. 1 odst. 3 definované v části B a C přílohy V nemohou být uvedeny na trh, pokud označení na jejich obalu nesplňuje požadavky odst. 3 písm. a) a b) tohoto článku a specifická ustanovení části B a C přílohy V.

2. Pokud se týká přípravků na ochranu rostlin, na které se vztahuje nařízení (ES) č. 1107/2009, požadavky na označování v souladu s touto směrnicí se doplňují tímto textem:

„Dodržujte pokyny pro používání, abyste se vyvarovali rizik pro člověka a životní prostředí.“

Toto označení se použije, aniž jsou dotčeny informace požadované v souladu s článkem 65 nařízení (ES) č. 1107/2009 a přílohami I a III nařízení Komise (EU) č. 547/2011⁽¹⁾.

3. Na každém obalu musí být zřetelně a nesmazatelně uvedeny tyto informace:

a) obchodní název nebo označení přípravku;

b) jméno, úplná adresa a telefonní číslo osoby usazené v Unii, která je odpovědná za uvedení přípravku na trh, bez ohledu na to, zda je to výrobce, dovozce nebo distributor;

c) chemický název látky nebo látek přítomných v přípravku v souladu s těmito podrobnými pravidly:

i) pro přípravky klasifikované T⁺, T, X_n v souladu s článkem 6 se musí brát v úvahu pouze látky T⁺, T, X_n přítomné v koncentracích, které se rovnají nejnižšímu limitu (limit X_n) uvedenému pro každou z nich v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou vyšší než tento limit nebo, v případě, že tam nejsou takové limity uvedeny, použijí se limity uvedené v části B přílohy II této směrnice;

ii) pro přípravky klasifikované C v souladu s článkem 6 se musí brát v úvahu pouze látky C přítomné v koncentracích, které se rovnají nejnižšímu limitu (limit X_i) uvedenému pro každou z nich v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou vyšší než tento limit nebo, v případě, že nejsou takové limity uvedeny, použijí se limity uvedené v části B přílohy II této směrnice;

iii) na štítku musí být uvedeny názvy látek, které jsou důvodem pro klasifikaci přípravku v jedné nebo několika z těchto kategorií nebezpečnosti:

— karcinogenní, kategorie 1, 2 nebo 3,

— mutagenní, kategorie 1, 2 nebo 3,

— toxický pro reprodukci, kategorie 1, 2 nebo 3,

— vysoce toxický, toxický nebo zdraví škodlivý vzhledem k neletálním účinkům po jedné expozici,

— toxický nebo zdraví škodlivý vzhledem k závažným účinkům po opakované nebo dlouhodobé expozici,

— senzibilizující.

Název chemické látky musí být jeden z názvů uvedených v seznamu v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo v mezinárodně uznaném chemickém názvosloví, pokud ještě v této příloze není žádný odpovídající název uveden;

iv) na štítku není potřeba uvádět název jakékoliv látky, která je důvodem pro klasifikaci přípravku v následujících kategoriích nebezpečnosti, pokud se tato látka nemusí uvádět podle bodů i), ii) nebo iii):

— výbušný,

— oxidující,

— extrémně hořlavý,

— vysoce hořlavý,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 155, 11.6.2011, s. 176.

Středa, 16. ledna 2013

- hořlavý,
- dráždivý,
- nebezpečný pro životní prostředí;

v) pro identifikaci látek primárně odpovědných za hlavní rizika pro zdraví, které jsou důvodem pro klasifikaci a výběr vět označujících příslušné riziko, stačí zpravidla názvy maximálně čtyř chemických látek. V některých případech může být zapotřebí uvést více než čtyři názvy chemických látek;

d) symbol (symboly) a označení nebezpečí. Symboly nebezpečí tam, kde jsou specifikované v této směrnici, a označení nebezpečí související s používáním přípravku musí být v souladu přílohami II a VI směrnice 67/548/EHS a použijí se v souladu s hodnocením nebezpečnosti provedeným v souladu s přílohami I, II a III této směrnice.

Jestliže se musí přípravku přiřadit více než jeden symbol nebezpečí, povinnost použít symbol:

- i) T znamená, že symboly C a X jsou nepovinné, pokud není uvedeno jinak v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008;
- ii) C znamená, že symbol X je nepovinný;
- iii) E znamená, že symboly F a O jsou nepovinné;
- iv) X_n znamená, že symbol X_i je nepovinný.

Symbol (symboly) musí být vtištěny černou barvou na oranžově-žlutém pozadí;

e) větu označující riziko (R věty). Označení týkající se zvláštních rizik (R věty) musí být v souladu přílohami III a VI směrnice 67/548/EHS a přiřadí se v souladu s výsledky hodnocení nebezpečnosti provedeným v souladu s přílohami I, II a III této směrnice.

K popisu rizik zpravidla postačí maximálně šest R vět; pro tento účel se považují kombinované věty uvedené v příloze III směrnice 67/548/EHS za jednu větu. Avšak v případě, že je přípravek zařazen do více než jedné kategorie nebezpečnosti, musí zmíněné standardní věty zahrnovat všechna hlavní rizika související s přípravkem. V některých případech může být zapotřebí více než šest R vět.

Standardní věty „extrémně hořlavý“ nebo „vysoce hořlavý“ se nemusí použít tam, kde popisují označení nebezpečí použité v souladu s písmenem d) tohoto odstavce;

f) bezpečnostní pokyny (S věty). Označení uvádějící bezpečnostní pokyny (S věty) musí být v souladu přílohou IV a s přílohou VI směrnice 67/548/EHS a přiřadí se v souladu s výsledky hodnocení nebezpečnosti provedeného v souladu s přílohami I, II a III této směrnice.

K formulaci nevhodnějších bezpečnostních pokynů zpravidla postačí maximálně šest S vět; pro tento účel se považují kombinované věty uvedené v příloze IV směrnice 67/548/EHS za jednu větu. V některých případech může být zapotřebí více než šest S vět.

Tam, kde je fyzicky nemožné umístit pokyny na štítek nebo obal, musí být bezpečnostní pokyny o používání přípravku k obalu přílohy V;

g) jmenovité množství (jmenovitá hmotnost nebo jmenovitý objem) v případě přípravků nabízených nebo prodávaných široké veřejnosti.

4. Pro některé přípravky klasifikované jako nebezpečné ve smyslu článku 7, odchylně od odst. 3 písm. d), e) a f) tohoto článku, je Komisi svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 20 pokud jde o stanovení výjimek z některých ustanovení o označování v souvislosti s životním prostředím nebo specifických ustanovení týkajících se označování v souvislosti s životním prostředím tam, kde je možno prokázat menší dopad na životní prostředí. Tyto výjimky nebo specifická ustanovení jsou definovány a uvedeny v části A nebo B přílohy V.

Středa, 16. ledna 2013

5. Jestliže obsah balení nepřesahuje 125 ml:
- v případě přípravků, které jsou klasifikovány jako vysoce hořlavé, oxidující, dráždivé, s výjimkou přípravků s přiřazenou větou R41, nebo nebezpečné pro životní prostředí s přiřazeným symbolem N, není nutné uvádět R věty nebo S věty;
 - v případě přípravků, které jsou klasifikovány jako hořlavé nebo nebezpečné pro životní prostředí a nemají přiřazen symbol N, se musí uvádět R věty, ale není nutné uvádět S věty.
6. Aniž je dotčen bod 3 přílohy I nařízení (EU) č. 547/2011, nesmí se na obalu nebo označení jakéhokoliv přípravku, na který se vztahuje tato směrnice, objevit označení jako „netoxický“, „neškodlivý“, „neznečišťující“, „ekologický“ nebo jakékoliv jiné tvrzení uvádějící, že přípravek není nebezpečný, nebo které může pravděpodobně vést k podcenění nebezpečí vyvolaného daným přípravkem.

Článek 11

Provádění požadavků na označování

- V případě, že se údaje požadované v článku 10 uvedou na štítku, musí být štítek pevně připevněn k jedné nebo několika stranám obalu tak, aby bylo možno údaje číst ve vodorovné poloze, když je obal uložen běžným způsobem. Rozměry štítku jsou uvedeny v příloze VI směrnice 67/548/EHS a štítek je určen pouze pro poskytování informací požadovaných touto směrnicí a v případě potřeby doplňkových zdravotních nebo bezpečnostních informací.
- Štítek se nepožaduje, pokud jsou údaje zřetelně uvedeny na samotném obalu tak, jak je uvedeno v odstavci 1.
- Barva a provedení štítku nebo, v případě odstavce 2, obalu, musí být takové, aby symbol nebezpečí a jeho pozadí zřetelně vynikaly.
- Informace požadované na štítku podle článku 10 musí zřetelně vystupovat z jeho pozadí a musí mít takovou velikost a uspořádání, aby byly snadno čitelné.

Specifická ustanovení týkající se provedení a formy těchto informací jsou uvedeny v příloze VI směrnice 67/548/EHS.

- Členské státy mohou podmiňovat uvádění přípravků, na něž se vztahuje tato směrnice, na trh použitím úředního jazyka nebo jazyků při jejich označování.
- Pro účely této směrnice se považují požadavky na označování za splněné:
 - v případě, že vnější obal obsahuje jeden nebo několik vnitřních obalů, jestliže je vnější obal označen v souladu s mezinárodními předpisy pro přepravu nebezpečného zboží a vnitřní obal nebo obaly jsou označeny v souladu s touto směrnicí;
 - v případě jednoho obalu:
 - pokud je takový obal označen v souladu s mezinárodními předpisy pro přepravu nebezpečného zboží a s čl. 10 odst. 3 písm. a), b), c), e) a f); pro přípravky klasifikované v souladu s článkem 7 se navíc použije ustanovení čl. 10 odst. 3 písm. d) s ohledem na danou vlastnost, pokud tak nebyla identifikována na štítku; nebo
 - v případě potřeby pro zvláštní typy obalů, např. lahve na přepravu plynů, pokud jsou v souladu se specifickými požadavky uvedenými v příloze VI směrnice 67/548/EHS.

Pokud nebezpečné přípravky neopouštějí území členského státu, je možno povolit označování, které je v souladu s vnitrostátními předpisy, místo mezinárodních předpisů pro přepravu nebezpečného zboží.

Středa, 16. ledna 2013

Článek 12

Výjimky z požadavků na označování a balení

1. Články 9, 10 a 11 se nepoužijí na výbušniny uváděné na trh za účelem získání výbušného nebo pyrotechnického účinku.
2. Na některé nebezpečné přípravky ve smyslu článků 5, 6 a 7 definované v příloze VII, které ve formě, v níž se uvádějí na trh, nepředstavují žádné fyzikálně-chemické riziko nebo riziko pro zdraví nebo riziko pro životní prostředí, se články 9, 10 a 11 nevztahují.
3. Členské státy rovněž mohou:
 - a) povolit, aby se označování požadované podle článku 10 použilo jiným vhodným způsobem na obaly, které jsou příliš malé nebo jinak nevhodné pro označování v souladu s čl. 11 odst. 1 a 2;
 - b) povolit odchýlně od článků 10 a 11, aby obaly nebezpečných přípravků, které jsou klasifikovány jako zdraví škodlivé, extrémně hořlavé, vysoce hořlavé, hořlavé, dráždivé nebo oxidující, nebyly označeny nebo byly označeny jiným způsobem, pokud obsahují tak malá množství, že není důvod se obávat jakéhokoliv nebezpečí pro osoby, které s takovými přípravky zacházejí, nebo pro jiné osoby;
 - c) povolit odchýlně od článků 10 a 11 pro přípravky klasifikované v souladu s článkem 7, aby obaly nebezpečných přípravků nebyly označeny nebo byly označeny jiným způsobem, pokud obsahují tak malá množství, že není důvod se obávat jakéhokoliv nebezpečí pro životní prostředí;
 - d) povolit odchýlně od článků 10 a 11, aby obaly nebezpečných přípravků, které nejsou zmíněny v písm. b) a c), byly označeny jiným vhodným způsobem, pokud jsou obaly příliš malé pro označování uvedené v člancích 10 a 11 a pokud není důvod se obávat jakéhokoliv nebezpečí pro osoby, které s takovými přípravky zacházejí, nebo pro jiné osoby.

V případě, že se použije tento odstavec, není povoleno použití jiných symbolů, označení nebezpečí, vět označujících riziko (R) nebo bezpečnostních pokynů (S) než těch, které jsou uvedeny v této směrnici.

4. Jestliže členský stát využije možnosti uvedené v odstavci 3, musí o tom neprodleně uvědomit Komisi a členské státy. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 20 pokud jde o změny přílohy V na základě tohoto uvědomění.

Článek 13

Prodej na dálku

Každá reklama na přípravek ve smyslu této směrnice, která umožňuje komukoliv ze široké veřejnosti uzavřít kupní smlouvu, aniž by měl před tím možnost vidět štítek přípravku, uvede typ nebo typy nebezpečí označené na štítku. Tímto požadavkem není dotčena směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES⁽¹⁾.

Článek 14

Utajení chemických názvů

V případě, že osoba odpovědná za uvedení přípravku na trh může prokázat, že uvedení chemické identifikace látky, která je výlučně klasifikovaná jako:

- dráždivá s výjimkou látek s přiřazením R41 nebo dráždivá v kombinaci s jednou nebo několika jinými vlastnostmi uvedenými v čl. 10 odst. 3 písm. c) bodu iv) nebo
- zdraví škodlivá nebo zdraví škodlivá v kombinaci s jednou nebo několika jinými vlastnostmi uvedenými v čl. 10 odst. 3 písm. c) bodu iv) představujícími akutní letální účinky samotné,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 144, 4.6.1997, s. 19.

Středa, 16. ledna 2013

na štítku nebo v bezpečnostním listu ohrozí utajovaný charakter jejího duševního vlastnictví, může jí být v souladu s ustanoveními přílohy VI povoleno uvádět tuto látku buď pomocí názvu, který identifikuje nejdůležitější funkční chemické skupiny, nebo pomocí alternativního názvu. Tento postup se nesmí použít v případě, že byl pro danou látku stanoven expoziční limit Unie.

V případě, že si osoba odpovědná za uvedení přípravku na trh přeje využít ustanovení o utajení, může o to požádat příslušný orgán členského státu, v kterém má být přípravek poprvé uveden na trh.

Žádost je podána v souladu s ustanoveními přílohy VI a poskytuje požadované informace ve formě uvedené v části A této přílohy. Příslušný orgán může požadovat od osoby odpovědné za uvedení přípravku na trh další informace, jestliže se takové informace ukazují jako nezbytné pro posouzení platnosti žádosti.

Orgán členského státu, který obdržel žádost o utajení, oznámí žadateli své rozhodnutí. Osoba odpovědná za uvedení přípravku na trh poskytne kopie tohoto rozhodnutí všem členským státům, ve kterých má v úmyslu uvést přípravek na trh.

Utajované informace poskytnuté orgánům členských států nebo Komisi musí zůstat utajeny

Ve všech případech taková informace:

- může být předložena pouze příslušnému orgánu nebo orgánům odpovědným za příjem informací nezbytných pro hodnocení předvídatelných rizik, která mohou přípravky představovat pro člověka a životní prostředí a přezkoumání jejich souladu s požadavky této směrnice,
- může však být sdělena osobám přímo se podílejícím na správních nebo právních postupech zahrnujících sankce, které jsou uvaleny za účelem kontroly látek uvedených na trh, a osobám, které se mají zúčastnit zákonodárných procesů nebo v nich mají být slyšeny.

Článek 15

Práva členských států týkající se bezpečnosti pracovníků

Tato směrnice nemá vliv na právo členských států upravit v souladu se Smlouvou požadavky, které považují za nezbytné pro zajištění ochrany pracovníků při používání příslušných nebezpečných přípravků za předpokladu, že to neznamená úpravu klasifikace, balení a označování nebezpečných přípravků jiným způsobem, než uvádí tato směrnice.

Článek 16

Orgány odpovědné za přijímání informací týkajících se zdraví

Členské státy určí orgán nebo orgány odpovědné za přijímání informací, včetně chemického složení, které se týkají přípravků uváděných na trh a považovaných za nebezpečné na základě jejich účinků na zdraví nebo na základě jejich fyzikálně-chemických účinků.

Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že určené orgány poskytnou všechny požadované záruky pro zachování utajení obdržených informací. Takové informace je možno použít pouze pro přijetí jakýchkoliv lékařských požadavků při přípravě preventivních a léčebných opatření, zvláště ve stavu nouze.

Členské státy zajistí, aby informace nebyly použity pro jiné účely.

Členské státy zajistí, aby určené orgány měly k dispozici všechny informace požadované od výrobců nebo osob odpovědných za uvádění přípravků na trh, aby mohly plnit úkoly, za které jsou odpovědné.

Středa, 16. ledna 2013

Článek 17

Doložka o volném pohybu

Aniž jsou dotčena ustanovení uvedená v jiných právních předpisech Unie, nesmějí členské státy zakázat, omezit nebo bránit uvádění přípravků na trh z důvodu jejich klasifikace, balení a označování, jestliže jsou tyto přípravky v souladu s ustanoveními této směrnice.

Článek 18

Ochranná doložka

1. Pokud má členský stát podrobné důkazy o tom, že přípravek, přestože vyhovuje ustanovením této směrnice, představuje nebezpečí pro člověka nebo životní prostředí z důvodů vztahujících se k ustanovením této směrnice, může na svém území dočasně zakázat jeho uvádění na trh nebo jej podrobit zvláštním podmínkám. Členský stát o této skutečnosti neprodleně uvědomí Komisi a ostatní členské státy a uvede důvody pro své rozhodnutí.
2. V případě uvedeném v odstavci 1 konzultuje Komise tento problém co nejdříve s členskými státy.
3. Komise rozhoduje prostřednictvím prováděcích aktů. Prováděcí akty jsou přijímány v souladu s přezkumným postupem podle čl. 21 odst. 2.

Článek 19

Přizpůsobení technickému pokroku

Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 20 pokud jde o přizpůsobení příloh I až VII technickému pokroku.

Článek 20

Výkon přenesení pravomoci

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je svěřena Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.
2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v čl. 10 odst. 4, čl. 12 odst. 4 a článku 19 je svěřena Komisi na dobu neurčitou počínaje ... (*).
3. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v čl. 10 odst. 4, čl. 12 odst. 4 a článku 19 kdykoli zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.
4. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.
5. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle čl. 10 odst. 4, čl. 12 odst. 4 a článku 19 vstoupí v platnost, pouze pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě 2 měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o ~~jeden měsíc~~ **dva měsíce. [pozm. návrh1]**

Článek 21

Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen výbor zřízený čl. 29 odst. 1 směrnice 67/548/EHS. Tímto výborem se rozumí výbor ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011.

(*) Datum vstupu této směrnice v platnost.

Středa, 16. ledna 2013

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) č. 182/2011.

Článek 22

Zrušení

Směrnice 1999/45/ES ve znění směrnic uvedených v příloze VIII části A se zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení uvedených směrnic ve vnitrostátním právu stanovených v příloze VIII části B zrušené směrnice a v příloze VIII části B této směrnice.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze IX.

Článek 23

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 24

Určení

Tato směrnice je určena členskými státy.

V

Za Evropský parlament
předseda/předsedkyně

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

PŘÍLOHA I

METODY HODNOCENÍ FYZIKÁLNĚ-CHEMICKÝCH VLASTNOSTÍ PŘÍPRAVKŮ V SOULADU S ČLÁNEM 5

ČÁST A

Výjimky ze zkušebních metod uvedených v části A přílohy nařízení (ES) č. 440/2008

Viz bod 2.2.5 přílohy VI směrnice 67/548/EHS.

ČÁST B

Alternativní výpočetní metody

B.1 Přípravky jiné než plynné

1. Metoda pro stanovení oxidačních vlastností přípravků obsahujících organické peroxidy

Viz bod 2.2.2.1 přílohy VI směrnice 67/548/EHS.

Středa, 16. ledna 2013

B.2 Plynné přípravky

1. Metoda pro stanovení oxidačních vlastností

Viz bod 9.1.1.2 přílohy VI směrnice 67/548/EHS.

2. Metoda pro stanovení hořlavých vlastností

Viz bod 9.1.1.1 přílohy VI směrnice 67/548/EHS.

PŘÍLOHA II

METODY HODNOCENÍ NEBEZPEČNOSTI PŘÍPRAVKŮ PRO ZDRAVÍ V SOULADU S ČLÁNKEM 6

Úvod

Hodnocení se musí provádět pro všechny účinky na zdraví odpovídající účinkům na zdraví látek obsažených v přípravku. Tato konvenční metoda popsaná v částech A a B této přílohy je výpočetní metoda, která je použitelná pro všechny přípravky a která bere v úvahu všechny druhy nebezpečnosti pro zdraví látek obsažených v přípravku. Pro tento účel se nebezpečné účinky na zdraví dělí na:

1. akutní letální účinky;
2. neletální nevratné účinky po jedné expozici;
3. závažné účinky po opakované nebo dlouhodobé expozici;
4. žíravé účinky, dráždivé účinky;
5. senzibilizující účinky;
6. karcinogenní účinky, mutagenní účinky, toxické účinky pro reprodukci.

Účinky na zdraví přípravku se mají hodnotit v souladu s čl. 6 odst. 1 písm. a) konvenční metodou popsanou v částech A a B této přílohy za použití individuálních koncentračních limitů.

- a) V případě, že nebezpečným látkám uvedeným v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 jsou přiřazeny koncentrační limity nezbytné pro použití metody hodnocení popsané v části A této přílohy, musí se tyto koncentrační limity použít.
- b) V případě, že nebezpečné látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou uvedeny bez koncentračních limitů nezbytných pro použití metody hodnocení uvedené v části A této přílohy, musí se koncentrační limity přiřadit v souladu se specifikacemi uvedenými v části B této přílohy.

Postup klasifikace je uveden v části A této přílohy.

Klasifikace látky (látek) a výsledná klasifikace přípravku se vyjádří:

- buď symbolem a jednou nebo několika větami označujícími riziko, nebo
- kategoriemi (kategorie 1, kategorie 2, kategorie 3) rovněž s přiřazenými větami označujícími riziko v případě, že látky nebo přípravky jsou karcinogenní, mutagenní nebo toxické pro reprodukci. Proto je důležité vzít v úvahu, kromě symbolu, všechny věty označující specifická rizika, které jsou přiřazeny každé sledované látce.

Středa, 16. ledna 2013

Systematické hodnocení všech nebezpečných účinků na zdraví se vyjádří prostřednictvím koncentračních limitů vyjádřených jako hmotnostní procenta s výjimkou plyných přípravků, kde jsou tyto limity vyjádřeny jako objemová procenta a ve spojení s klasifikací látky.

V případě, že koncentrační limity nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008, je třeba pro použití konvenční metody brát v úvahu koncentrační limity uvedené v části B této přílohy.

ČÁST A

Postup hodnocení nebezpečnosti pro zdraví

Hodnocení se provádí postupně v těchto krocích:

1. Jako vysoce toxické se klasifikují tyto přípravky:

- 1.1 na základě jejich akutních letálních účinků a má jim být přiřazen symbol „T⁺“, označení nebezpečí „vysoce toxický“ a věty označující riziko R26, R27 nebo R28:
 - 1.1.1 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako vysoce toxická, které vyvolávají takové účinky v individuálních koncentracích rovných:
 - a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky, nebo
 - b) koncentraci specifikované v bodu 1 části B této přílohy (tabulka 1 a 1a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšších než tyto koncentrace;
 - 1.1.2 přípravky obsahující více než jednu látku klasifikovanou jako vysoce toxická v nižší individuální koncentraci než limity specifikované v bodu 1.1.1 písm. a) nebo b), pokud:

$$\sum \left(\frac{P_{T+}}{L_{T+}} \right) \geq 1$$

kde:

P_{T+} = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé vysoce toxické látky v přípravku vyjádřená v procentech,

L_{T+} = limit vysoké toxicity specifikovaný pro každou vysoce toxickou látku vyjádřený v hmotnostních nebo objemových procentech;

- 1.2 na základě jejich neletálních nevratných účinků po jedné expozici a má jim být přiřazen symbol „T⁺“, označení nebezpečí „vysoce toxický“ a věta označující riziko R39/způsob expozice.

Přípravky obsahující nejméně jednu nebezpečnou látku, která vyvolává takové účinky v individuálních koncentracích rovných:

- a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
- b) koncentraci specifikované v bodu 2 části B této přílohy (tabulka 2 a 2a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšších než tyto koncentrace.

2. Jako toxické se klasifikují tyto přípravky:

- 2.1 na základě jejich akutních letálních účinků a má jim být přiřazen symbol „T“, označení nebezpečí „toxický“ a věty označující riziko R23, R24 nebo R25;

Středa, 16. ledna 2013

- 2.1.1 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako vysoce toxická nebo toxická, které vyvolávají takové účinky v individuálních koncentracích rovných:
- koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky, nebo
 - koncentraci specifikované v bodu 1 části B této přílohy (tabulka 1 a 1a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšších než tyto koncentrace;
- 2.1.2 přípravky obsahující více než jednu látku klasifikovanou jako vysoce toxická nebo toxická v nižší individuální koncentraci než limity specifikované v bodu 2.1.1 písm. a) nebo b), pokud:

$$\sum \left(\frac{P_{T+}}{L_T} + \frac{P_T}{L_T} \right) \geq 1$$

kde:

P_{T+} = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé vysoce toxické látky v přípravku vyjádřená v procentech,

P_T = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé toxické látky v přípravku vyjádřená v procentech,

L_T = příslušný limit toxicity specifikovaný pro každou vysoce toxickou nebo toxickou látku vyjádřený v hmotnostních nebo objemových procentech;

- 2.2 na základě jejich neletálních nevratných účinků po jedné expozici a má jim být přiřazen symbol „T“, označení nebezpečí „toxický“ a věta označující riziko R39/způsob expozice.

Přípravky obsahující nejméně jednu nebezpečnou látku klasifikovanou jako vysoce toxická nebo toxická, která vyvolává takové účinky v individuálních koncentracích rovných:

- koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
- koncentraci specifikované v bodu 2 části B této přílohy (tabulka 2 a 2a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšších než tyto koncentrace;

- 2.3 na základě jejich dlouhodobých účinků a má jim být přiřazen symbol „T“, označení nebezpečí „toxický“ a věta označující riziko R48/způsob expozice.

Přípravky obsahující nejméně jednu nebezpečnou látku, která vyvolává takové účinky v individuálních koncentracích rovných:

- koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
- koncentraci specifikované v bodu 3 části B této přílohy (tabulka 3 a 3a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšších než tyto koncentrace.

3. Jako zdraví škodlivé se klasifikují tyto přípravky:

- 3.1 na základě jejich akutních letálních účinků a má jim být přiřazen symbol „X_n“, označení nebezpečí „zdraví škodlivý“ a věty označující riziko R20, R21 nebo R22;
- 3.1.1 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako vysoce toxická, toxická nebo zdraví škodlivá, které vyvolávají takové účinky v individuálních koncentracích rovných:
- koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo

Středa, 16. ledna 2013

b) koncentraci specifikované v bodu 1 části B této přílohy (tabulka 1 a 1a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšších než tyto koncentrace.

3.1.2 přípravky obsahující více než jednu látku, která je klasifikována jako vysoce toxická, toxická nebo zdraví škodlivá, v nižší individuální koncentraci než limity specifikované v bodu 3.1.1 písm. a) nebo b), pokud:

$$\sum \left(\frac{P_{T+}}{L_{Xn}} + \frac{P_T}{L_{Xn}} + \frac{P_{Xn}}{L_{Xn}} \right) \geq 1$$

kde:

P_{T+} = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé vysoce toxické látky v přípravku vyjádřená v procentech,

P_T = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé toxické látky v přípravku vyjádřená v procentech,

P_{Xn} = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé zdraví škodlivé látky v přípravku vyjádřená v procentech,

L_{Xn} = příslušný limit škodlivosti pro zdraví specifikovaný pro každou vysoce toxickou, toxickou nebo zdraví škodlivou látku vyjádřený v hmotnostních nebo objemových procentech;

3.2 na základě jejich akutních účinků na plíce v případě požití a má jim být přiřazen symbol „X_n“, označení nebezpečí „zdraví škodlivý“ a věta označující riziko R65.

Přípravky klasifikované jako zdraví škodlivé podle kritérií specifikovaných v bodu 3.2.3 přílohy VI směrnice 67/548/EHS. Při použití konvenční metody v souladu s bodem 3.1 této části se nebere v úvahu klasifikace látky větou R65;

3.3 na základě jejich neletálních nevratných účinků po jedné expozici a s přiřazeným symbolem „X_n“, označením nebezpečí „zdraví škodlivý“ a větou označující riziko 1 R68/způsob expozice.

Přípravky obsahující nejméně jednu nebezpečnou látku klasifikovanou jako vysoce toxická, toxická nebo zdraví škodlivá, která vyvolává takové účinky v individuálních koncentracích rovných:

a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo

b) koncentraci specifikované v bodu 2 části B této přílohy (tabulka 2 a 2a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšších než tyto koncentrace.

3.4 na základě jejich dlouhodobých účinků a má jim být přiřazen symbol „X_n“, označení nebezpečí „zdraví škodlivý“ a věta označující riziko R48/způsob expozice.

Přípravky obsahující nejméně jednu nebezpečnou látku klasifikovanou jako toxická nebo zdraví škodlivá, která vyvolává takové účinky v individuálních koncentracích rovných:

a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo

b) koncentraci specifikované v bodu 3 části B této přílohy (tabulka 3 a 3a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšších než tyto koncentrace.

4. Jako žíravé se klasifikují tyto přípravky:

4.1 a má jim být přiřazen symbol „C“, označení nebezpečí „žíravý“ a věta označující riziko R35;

4.1.1 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako žíravá s přiřazenou větou R35 v individuální koncentraci rovné:

a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo

Středa, 16. ledna 2013

b) koncentraci specifikované v bodu 4 části B této přílohy (tabulka 4 a 4a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšší než tyto koncentrace

4.1.2 přípravky obsahující více než jednu látku klasifikovanou jako žíravá, které je přiřazena věta R35, v nižší individuální koncentraci než limity specifikované v bodu 4.1.1 písm. a) nebo b), pokud:

$$\sum \left(\frac{P_{C,R35}}{L_{C,R35}} \right) \geq 1$$

kde:

$P_{C,R35}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé žíravé látky v přípravku, které je přiřazena věta R35 vyjádřená v procentech,

$L_{C,R35}$ = limit žíravosti R35 specifikovaný pro každou žíravou látku, které je přiřazena věta R35, vyjádřený v hmotnostních nebo objemových procentech;

4.2 a má jim být přiřazen symbol „C“, označení nebezpečí „žíravý“ a věta označující riziko R34;

4.2.1 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako žíravá s přiřazenou větou R35 nebo R34 v individuální koncentraci rovné:

a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky, nebo

b) koncentraci specifikované v bodu 4 části B této přílohy (tabulka 4 a 4a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšší než tyto koncentrace;

4.2.2 přípravky obsahující více než jednu z látek klasifikovaných jako žíravá s přiřazenou větou R35 nebo R34 v nižší individuální koncentraci než limity specifikované v bodu 4.2.1 písm. a) nebo b), pokud:

$$\sum \left(\frac{P_{C,R35}}{L_{C,R34}} + \frac{P_{C,R34}}{L_{C,R34}} \right) \geq 1$$

kde:

$P_{C,R35}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé žíravé látky v přípravku, které je přiřazena věta R35 vyjádřená v procentech,

$P_{C,R34}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé žíravé látky v přípravku, které je přiřazena věta R34 vyjádřená v procentech,

$L_{C,R34}$ = příslušný limit žíravosti specifikovaný pro každou žíravou látku, které je přiřazena věta R35 nebo R34, vyjádřený v hmotnostních nebo objemových procentech.

5. Jako dráždivé se klasifikují tyto přípravky:

5.1 odpovědné za vážné poškození očí a má jim být přiřazen symbol „Xi“, označení nebezpečí „dráždivý“ a věta označující riziko R41;

5.1.1 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako dráždivá, kterým je přiřazena věta R41, v individuální koncentraci rovné:

a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo

Středa, 16. ledna 2013

b) koncentraci specifikované v bodu 4 části B této přílohy (tabulka 4 a 4a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšší než tyto koncentrace;

5.1.2 přípravky obsahující více než jednu z látek klasifikovaných jako dráždivá s přiřazenou větou R41 nebo klasifikovaných jako žíravá s přiřazenou větou R35 nebo R34 v nižší individuální koncentraci než limity specifikované v bodu 5.1.1 písm. a) nebo b), pokud:

$$\sum \left(\frac{P_{C,R35}}{L_{Xi,R41}} + \frac{P_{C,R34}}{L_{Xi,R41}} + \frac{P_{Xi,R41}}{L_{Xi,R41}} \right) \geq 1$$

kde:

$P_{C,R35}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé žíravé látky v přípravku, které je přiřazena věta R35 vyjádřená v procentech,

$P_{C,R34}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé žíravé látky v přípravku, které je přiřazena věta R34 vyjádřená v procentech,

$P_{Xi,R41}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé dráždivé látky v přípravku, které je přiřazena věta R41 vyjádřená v procentech,

$L_{Xi,R41}$ = příslušný limit dráždivosti R41 specifikovaný pro každou žíravou látku, které je přiřazena věta R35 nebo R34, nebo dráždivou látku, které je přiřazena věta R41, vyjádřený v hmotnostních nebo objemových procentech;

5.2 dráždivé pro oči a má jim být přiřazen symbol „Xi“, označení nebezpečí „dráždivý“ a věta označující riziko R36;

5.2.1 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako žíravá s přiřazenou větou R35 nebo R34 nebo jako dráždivá s přiřazenou větou R41 nebo R36 v individuální koncentraci rovné:

a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo

b) koncentraci specifikované v bodu 4 části B této přílohy (tabulka 4 a 4a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšší než tyto koncentrace;

5.2.2 přípravky obsahující více než jednu látku klasifikovanou jako dráždivá s přiřazenou větou R41 nebo R36 nebo látku klasifikovanou jako žíravá s přiřazenou větou R35 nebo R34 v nižší individuální koncentraci než limity specifikované v bodu 5.2.1 písm. a) nebo b), pokud:

$$\sum \left(\frac{P_{C,R35}}{L_{Xi,R36}} + \frac{P_{C,R34}}{L_{Xi,R36}} + \frac{P_{Xi,R41}}{L_{Xi,R36}} + \frac{P_{Xi,R36}}{L_{Xi,R36}} \right) \geq 1$$

kde:

$P_{C,R35}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé žíravé látky v přípravku, které je přiřazena věta R35 vyjádřená v procentech,

$P_{C,R34}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé žíravé látky v přípravku, které je přiřazena věta R34 vyjádřená v procentech,

$P_{Xi,R41}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé dráždivé látky v přípravku, které je přiřazena věta R41 vyjádřená v procentech,

$P_{Xi,R36}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé dráždivé látky v přípravku, které je přiřazena věta R36 vyjádřená v procentech,

$L_{Xi,R36}$ = příslušný limit dráždivosti R36 specifikovaný pro každou žíravou látku, které je přiřazena věta R35 nebo R34, nebo dráždivou látku, které je přiřazena věta R41 nebo R36, vyjádřený v hmotnostních nebo objemových procentech;

Středa, 16. ledna 2013

- 5.3 dráždivé pro kůži a má jim být přiřazen symbol „Xi“, označení nebezpečí „dráždivý“ a věta označující riziko R38;
- 5.3.1 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako dráždivá s přiřazenou větou R38 nebo jako žíravá s přiřazenou větou R35 nebo R34 v individuální koncentraci rovné:
- koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
 - koncentraci specifikované v bodu 4 části B této přílohy (tabulka 4 a 4a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšší než tyto koncentrace;
- 5.3.2 přípravky obsahující více než jednu z látek klasifikovaných jako dráždivá s přiřazenou větou R38 nebo jako žíravá s přiřazenou větou R35 nebo R34 v nižší individuální koncentraci než limity specifikované v bodu 5.3.1 písm. a) nebo b), pokud:

$$\sum \left(\frac{P_{C,R35}}{L_{Xi,R38}} + \frac{P_{C,R34}}{L_{Xi,R38}} + \frac{P_{Xi,R38}}{L_{Xi,R38}} \right) \geq 1$$

kde:

- $P_{C, R35}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé žíravé látky v přípravku, které je přiřazena věta R35 vyjádřená v procentech,
- $P_{C, R34}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé žíravé látky v přípravku, které je přiřazena věta R34 vyjádřená v procentech,
- $P_{Xi, R38}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé dráždivé látky v přípravku, které je přiřazena věta R38 vyjádřená v procentech,
- $L_{Xi, R38}$ = příslušný limit dráždivosti R38 specifikovaný pro každou žíravou látku, které je přiřazena věta R35 nebo R34, nebo dráždivou látku, které je přiřazena věta R38, vyjádřený v hmotnostních nebo objemových procentech;

- 5.4 dráždivé pro dýchací systém a má jim být přiřazen symbol „Xi“, označení nebezpečí „dráždivý“ a věta označující riziko R37;
- 5.4.1 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako dráždivá s přiřazenou větou R37 v individuální koncentraci rovné:
- koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
 - koncentraci specifikované v bodu 4 části B této přílohy (tabulka 4 a 4a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšší než tyto koncentrace;
- 5.4.2 přípravky obsahující více než jednu látku klasifikovanou jako dráždivá s přiřazenou větou R37 v nižší individuální koncentraci než limity specifikované v bodu 5.4.1 písm. a) nebo b), pokud:

$$\sum \left(\frac{P_{Xi,R37}}{L_{Xi,R37}} \right) \geq 1$$

kde:

- $P_{Xi, R37}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé dráždivé látky v přípravku, které je přiřazena věta R37, vyjádřená v procentech,
- $L_{Xi, R37}$ = limit dráždivosti R37 specifikovaný pro každou dráždivou látku, které je přiřazena věta R37, vyjádřený v hmotnostních nebo objemových procentech;

Středa, 16. ledna 2013

- 5.4.3 plynné přípravky obsahující více než jednu z látek klasifikovaných jako dráždivá s přiřazenou větou R37 nebo jako žíravá s přiřazenou větou R35 nebo R34 v nižší individuální koncentraci než limity specifikované v bodu 5.4.1 písm. a) nebo b), pokud:

$$\sum \left(\frac{P_{C,R35}}{L_{Xi,R37}} + \frac{P_{C,R34}}{L_{Xi,R37}} + \frac{P_{Xi,R37}}{L_{Xi,R37}} \right) \geq 1$$

kde:

- $P_{C,R35}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé žíravé látky v přípravku, které je přiřazena věta R35 vyjádřená v procentech,
- $P_{C,R34}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé žíravé látky v přípravku, které je přiřazena věta R34 vyjádřená v procentech,
- $P_{Xi,R37}$ = hmotnostní nebo objemová koncentrace každé dráždivé látky v přípravku, které je přiřazena věta R37 vyjádřená v procentech,
- $L_{Xi,R37}$ = příslušný limit dráždivosti R37 specifikovaný pro každou plynnou žíravou látku, které je přiřazena věta R35 nebo R34, nebo plynnou dráždivou látku, které je přiřazena věta R37, vyjádřený v hmotnostních nebo objemových procentech.

6. Jako senzibilizující se klasifikují tyto přípravky:

- 6.1 senzibilizující při styku s kůží a má jim být přiřazen symbol „Xi“, označení nebezpečí „dráždivý“ a věta označující riziko R43.

Přípravky obsahující nejméně jednu látku klasifikovanou jako senzibilizující s přiřazenou větou R43 v individuální koncentraci rovné:

- a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
- b) koncentraci specifikované v bodu 5 části B této přílohy (tabulka 5 a 5a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšší než tyto koncentrace;

- 6.2 senzibilizující při vdechování a má jim být přiřazen symbol „X_n“, označení nebezpečí „zdraví škodlivý“ a věta označující riziko R42.

Přípravky obsahující nejméně jednu látku klasifikovanou jako senzibilizující s přiřazenou větou R42 v individuální koncentraci rovné:

- a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
- b) koncentraci specifikované v bodu 5 části B této přílohy (tabulka 5 a 5a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšší než tyto koncentrace.

7. Jako karcinogenní se klasifikují tyto přípravky:

- 7.1 přípravky kategorie 1 a 2, kterým je přiřazen symbol „T“ a věta označující riziko R45 nebo R49.

Přípravky obsahující nejméně jednu látku vyvolávající takové účinky klasifikované jako karcinogenní s přiřazenou větou R45 nebo R49, označující karcinogenní látky kategorie 1 a kategorie 2, v individuální koncentraci rovné:

- a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
- b) koncentraci specifikované v bodu 6 části B této přílohy (tabulka 6 a 6a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšší než tyto koncentrace;

Středa, 16. ledna 2013

7.2 přípravky kategorie 3, kterým je přiřazen symbol „X_n“ a věta označující riziko R40;

Přípravky obsahující nejméně jednu látku vyvolávající takové účinky klasifikované jako karcinogenní s přiřazenou větou R40, označující karcinogenní látky kategorie 3, v individuální koncentraci rovné:

- a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
- b) koncentraci specifikované v bodu 6 části B této přílohy (tabulka 6 a 6a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšší než tyto koncentrace.

8. Jako mutagenní se klasifikují tyto přípravky:

8.1 přípravky kategorie 1 a 2, kterým je přiřazen symbol „T“ a věta označující riziko R46;

Přípravky obsahující nejméně jednu látku vyvolávající takové účinky klasifikované jako mutagenní s přiřazenou větou R46, označující mutagenní látky kategorie 1 a kategorie 2, v individuální koncentraci rovné:

- a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
- b) koncentraci specifikované v bodu 6 části B této přílohy (tabulka 6 a 6a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšší než tyto koncentrace;

8.2 přípravky kategorie 3, kterým je přiřazen symbol „X_n“ a věta označující riziko 1 R68;

Přípravky obsahující nejméně jednu látku vyvolávající takové účinky klasifikované jako mutagenní s přiřazenou větou 1 R68, označující mutagenní látky kategorie 3, v individuální koncentraci rovné:

- a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
- b) koncentraci specifikované v bodu 6 části B této přílohy (tabulka 6 a 6a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšší než tyto koncentrace.

9. Jako toxické pro reprodukci se klasifikují tyto přípravky:

9.1 přípravky kategorie 1 a 2, kterým je přiřazen symbol „T“ a věta označující riziko R60 (plodnost).

Přípravky obsahující nejméně jednu látku vyvolávající takové účinky klasifikované jako toxické pro reprodukci s přiřazenou větou R60, označující látky toxické pro reprodukci kategorie 1 a kategorie 2, v individuální koncentraci rovné:

- a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
- b) koncentraci specifikované v bodu 6 části B této přílohy (tabulka 6 a 6a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšší než tyto koncentrace;

9.2 přípravky kategorie 3, kterým je přiřazen symbol „X_n“ a věta označující riziko R62 (plodnost).

Přípravky obsahující nejméně jednu látku vyvolávající takové účinky klasifikované jako toxické pro reprodukci s přiřazenou větou R62, označující látky toxické pro reprodukci kategorie 3, v individuální koncentraci rovné:

- a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
- b) koncentraci specifikované v bodu 6 části B této přílohy (tabulka 6 a 6a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšší než tyto koncentrace;

Středa, 16. ledna 2013

9.3 přípravky kategorie 1 a 2, kterým je přiřazen symbol „T“ a věta označující riziko R61 (vývoj).

Přípravky obsahující nejméně jednu látku vyvolávající takové účinky klasifikované jako toxické pro reprodukci s přiřazenou větou R61, označující látky toxické pro reprodukci kategorie 1 a kategorie 2, v individuální koncentraci rovné:

- a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
- b) koncentraci specifikované v bodu 6 části B této přílohy (tabulka 6 a 6a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšší než tyto koncentrace;

9.4 přípravky kategorie 3, kterým je přiřazen symbol „X_n“ a věta označující riziko R63 (vývoj);

Přípravky obsahující nejméně jednu látku vyvolávající takové účinky klasifikované jako toxické pro reprodukci s přiřazenou větou R63, označující látky toxické pro reprodukci kategorie 3, v individuální koncentraci rovné:

- a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
- b) koncentraci specifikované v bodu 6 části B této přílohy (tabulka 6 a 6a) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšší než tyto koncentrace.

ČÁST B

Koncentrační limity, které se mají používat k hodnocení nebezpečnosti pro zdraví

Pro každý účinek na zdraví se v první tabulce (tabulky 1 až 6) uvádějí koncentrační limity (vyjádřené v hmotnostních procentech), které se mají používat pro přípravky jiné než plynné, a v druhé tabulce (tabulky 1a až 6a) koncentrační limity (vyjádřené v objemových procentech), které se mají používat pro plynné přípravky. Tyto koncentrační limity se používají v případě, že specifické koncentrační limity pro danou látku nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 .

1. Akutní letální účinky

1.1 Přípravky jiné než plynné

Koncentrační limity stanovené v tabulce 1, vyjádřené v hmotnostních procentech, určují klasifikaci přípravku ve vztahu k individuální koncentraci přítomné látky (látek), jejíž klasifikace je rovněž uvedena.

Tabulka 1

Klasifikace látky	Klasifikace přípravku		
	T ⁺	T	X _n
T ⁺ s R26, R27, R28	Koncentrace ≥ 7 %	1 % ≤ koncentrace < 7 %	0,1 % ≤ koncentrace < 1 %
T s R23, R24, R25		koncentrace ≥ 25 %	3 % ≤ koncentrace < 25 %
X _n s R20, R21, R22			koncentrace ≥ 25 %

Středa, 16. ledna 2013

R věty označující riziko se mají přípravkům přiřazovat podle těchto kritérií:

- štítek obsahuje jednu nebo několik výše uvedených R vět podle použité klasifikace,
- obecně se mají vybrat ty R věty, které jsou použitelné pro látku (látky) přítomnou v koncentraci, která způsobuje nejzávažnější klasifikaci.

1.2 Plynné přípravky

Koncentrační limity stanovené v tabulce 1a, vyjádřené v objemových procentech, určují klasifikaci plynných přípravků ve vztahu k individuální koncentraci přítomného plynu (plynů), jehož klasifikace je rovněž uvedena.

Tabulka 1a

Klasifikace látky (plynu)	Klasifikace plynného přípravku		
	T ⁺	T	X _n
T ⁺ s R26, R27, R28	koncentrace ≥ 1 %	0,2 % ≤ koncentrace < 1 %	0,02 % ≤ koncentrace < 0,2 %
T s R23, R24, R25		koncentrace ≥ 5 %	0,5 % ≤ koncentrace < 5 %
X _n s R20, R21, R22			koncentrace ≥ 5 %

R věty označující riziko se mají přípravkům přiřazovat podle těchto kritérií:

- štítek obsahuje jednu nebo několik výše uvedených R vět podle použité klasifikace,
- obecně se mají vybrat ty R věty, které jsou použitelné pro látku (látky) přítomnou v koncentraci, která způsobuje nejzávažnější klasifikaci.

2. Neletální nevratné účinky po jedné expozici

2.1 Přípravky jiné než plynné

Pro látky, které vyvolávají neletální nevratné účinky po jedné expozici (R39/způsob expozice, 1 R68/způsob expozice), určují klasifikaci přípravku individuální koncentrační limity specifikované v tabulce 2, vyjádřené v hmotnostních procentech.

Tabulka 2

Klasifikace látky	Klasifikace přípravku		
	T ⁺	T	X _n
T ⁺ s R39/způsob expozice	koncentrace ≥ 10 % R39 (*) povinná	1 % ≤ koncentrace < 10 % R39 (*) povinná	0,1 % ≤ koncentrace < 1 1 R68 (*) povinná
T s R39/způsob expozice		koncentrace ≥ 10 % R39 (*) povinná	1 % ≤ koncentrace < 10 % 1 R68 (*) povinná

Středa, 16. ledna 2013

Klasifikace látky	Klasifikace přípravku		
	T ⁺	T	X _n
X _n s 1 R68/způsob expozice			koncentrace ≥ 10 % 1 R68 (*) povinná

(*) Pro označení způsobu podání/expozice (způsobu expozice) se mají používat kombinované R věty uvedené v bodech 3.2.1, 3.2.2 a 3.2.3 pokynů pro označování (příloha VI směrnice 67/548/EHS).

2.2 Plynné přípravky

Pro plyny, které vyvolávají neletální nevratné účinky po jedné expozici (R39/způsob expozice, 2 R68/způsob expozice), určují v případě potřeby klasifikaci přípravku individuální koncentrační limity specifikované v tabulce 2a, vyjádřené v objemových procentech.

Tabulka 2a

Klasifikace látky (plynu)	Klasifikace plynného přípravku		
	T ⁺	T	X _n
T ⁺ s R39/způsob expozice	koncentrace ≥ 1 % R39 (*) povinná	0,2 % ≤ koncentrace < 1 % R39 (*) povinná	0,02 % ≤ koncentrace < 0,2 % 2 R68 (*) povinná
T s R39/způsob expozice		koncentrace ≥ 5 % R39 (*) povinná	0,5 % ≤ koncentrace < 5 % 2 R68 (*) povinná
X _n s 2 R68/způsob expozice			koncentrace ≥ 5 % 2 R68 (*) povinná

(*) Pro označení způsobu podání/expozice (způsobu expozice) se mají používat kombinované R věty uvedené v bodech 3.2.1, 3.2.2 a 3.2.3 pokynů pro označování (příloha VI směrnice 67/548/EHS).

3. Závažné účinky po opakované nebo dlouhodobé expozici

3.1 Přípravky jiné než plynné

Pro látky, které vyvolávají závažné účinky po opakované nebo dlouhodobé expozici (R48/způsob expozice), určují klasifikaci přípravku individuální koncentrační limity specifikované v tabulce 3, vyjádřené v hmotnostních procentech.

Tabulka 3

Klasifikace látky	Klasifikace přípravku	
	T	X _n
T s R48/způsob expozice	koncentrace ≥ 10 % R48 (*) povinná	1 % ≤ koncentrace < 10 % R48 (*) povinná

Středa, 16. ledna 2013

Klasifikace látky	Klasifikace přípravku	
	T	X _n
X _n s R48/způsob expozice		koncentrace ≥ 10 R48 (*) povinná

(*) Pro označení způsobu podání/expozice (způsobu expozice) se mají používat kombinované R věty uvedené v bodech 3.2.1, 3.2.2 a 3.2.3 pokynů pro označování (příloha VI směrnice 67/548/EHS).

3.2 Plynné přípravky

Pro plyny, které vyvolávají závažné účinky po opakované nebo dlouhodobé expozici (R48/způsob expozice), určují klasifikaci přípravku individuální koncentrační limity specifikované v tabulce 3a, vyjádřené v objemových procentech.

Tabulka 3a

Klasifikace látky (plynu)	Klasifikace plynného přípravku	
	T	X _n
T s R48/způsob expozice	koncentrace ≥ 5 % R48 (*) povinná	0,5 % ≤ koncentrace < 5 % R48 (*) povinná
X _n s R48/způsob expozice		koncentrace ≥ 5 % R48 (*) povinná

(*) Pro označení způsobu podání/expozice (způsobu expozice) se mají používat kombinované R věty uvedené v bodech 3.2.1, 3.2.2 a 3.2.3 pokynů pro označování (příloha VI směrnice 67/548/EHS).

4. Žíravé a dráždivé účinky včetně závažného poškození očí

4.1 Přípravky jiné než plynné

Pro látky, které vyvolávají žíravé účinky (R34, R35) nebo dráždivé účinky (R36, R37, R38, R41), určují klasifikaci přípravku individuální koncentrační limity specifikované v tabulce 4, vyjádřené v hmotnostních procentech.

Tabulka 4

Klasifikace látky	Klasifikace přípravku			
	C s R35	C s R34	X _i s R41	X _i s R36, R37, R38
C s R35	koncentrace ≥ 10 % R35 povinná	5 % ≤ koncentrace < 10 % R34 povinná	5 % (*)	1 % ≤ koncentrace < 1 % R36/38 povinná
C s R34		koncentrace ≥ 10 % R34 povinná	10 % (*)	5 % ≤ koncentrace < 10 % R36/38 povinná

Středa, 16. ledna 2013

Klasifikace látky	Klasifikace přípravku			
	C s R35	C s R34	X _i s R41	X _i s R36, R37, R38
X _i s R41			koncentrace ≥ 10 % R41 povinná	5 % ≤ koncentrace < 10 % R36 povinná
X _i s R36, R37, R38				koncentrace ≥ 20 % R36, R37, R38 jsou povinné podle přítomné koncentrace, pokud platí pro dané látky

(*) Podle pokynů pro označování (příloha VI směrnice 67/548/EHS) se musí žíravé látky s přiřazenými větami označujícími riziko R35 nebo R34 zvažovat tak, jako by měly přiřazenu větu R41. V důsledku toho, pokud přípravek obsahuje žíravé látky s R35 nebo R34 s koncentracemi nižšími, než jsou koncentrační limity pro klasifikaci přípravku jako žíravý, mohou takové látky přispívat ke klasifikaci přípravku jako dráždivý s R41 nebo dráždivý s R36.

Poznámka: Prosté použití konvenční metody na přípravky obsahující látky klasifikované jako žíravé nebo dráždivé může vést k podcenění nebo přecenění rizika, nejsou-li vzaty v úvahu další významné faktory (např. pH přípravku). Při klasifikaci žíravosti by tedy měly být uváženy pokyny uvedené v bodu 3.2.5 přílohy VI směrnice 67/548/EHS a v druhé a třetí odrážce čl. 6 odst. 3 této směrnice.

4.2 Plynné přípravky

Pro plyny, které vyvolávají takové účinky (R34, R35 nebo R36, R37, R38, R41), určují klasifikaci přípravku individuální koncentrační limity specifikované v tabulce 4a, vyjádřené v objemových procentech.

Tabulka 4a

Klasifikace látky (plynu)	Klasifikace plynného přípravku			
	C s R35	C s R34	X _i s R41	X _i s R36, R37, R38
C s R35	koncentrace ≥ 1 % R35 povinná	0,2 % ≤ koncentrace < 1 % R34 povinná	0,2 % (*)	0,02 % ≤ koncentrace < 0,2 % R36/37/38 po- vinná
C s R34		koncentrace ≥ 5 % R34 povinná	5 % (*)	0,5 % ≤ koncentrace < 5 % R36/37/38 povinná
X _i s R41			koncentrace ≥ 5 % R41 povinná	0,5 % ≤ koncentrace < 5 % R36 povinná
X _i s R36, R37, R38				koncentrace ≥ 5 % R36, R37, R38 jsou v případě potřeby povinné

(*) Podle pokynů pro označování (příloha VI směrnice 67/548/EHS) se musí žíravé látky s přiřazenými větami označujícími riziko R35 nebo R34 zvažovat tak, jako by měly přiřazenu větu R41. V důsledku toho, pokud přípravek obsahuje žíravé látky s R35 nebo R34 s koncentracemi nižšími, než jsou koncentrační limity pro klasifikaci přípravku jako žíravý, mohou takové látky přispívat ke klasifikaci přípravku jako dráždivý s R41 nebo dráždivý s R36.

Středa, 16. ledna 2013

Poznámka: Prosté použití konvenční metody na přípravky obsahující látky klasifikované jako žíravé nebo dráždivé může vést k podcenění nebo přecenění rizika, nejsou-li vzaty v úvahu další významné faktory (např. pH přípravku). Při klasifikaci žíravosti by tedy měly být uváženy pokyny uvedené v bodu 3.2.5 přílohy VI směrnice 67/548/EHS a v druhé a třetí odrážce čl. 6 odst. 3 této směrnice.

5. Senzibilizující účinky

5.1 Přípravky jiné než plynné

Přípravky, které vyvolávají takové účinky, se klasifikují jako senzibilizující a přiřazuje se jim:

- symbol X_n a věta R42, pokud tento účinek může být vyvolán vdechováním,
- symbol X_i a věta R43, pokud tento účinek může být vyvolán stykem s kůží.

Klasifikaci přípravku určují v případě potřeby individuální koncentrační limity specifikované v tabulce 5, vyjádřené v hmotnostních procentech.

Tabulka 5

Klasifikace látky	Klasifikace přípravku	
	Senzibilizující s R42	Senzibilizující s R43
Senzibilizující s R42	koncentrace $\geq 1\%$ R42 povinná	
Senzibilizující s R43		koncentrace $\geq 1\%$ R43 povinná

5.2 Plynné přípravky

Přípravky, které vyvolávají takové účinky, se klasifikují jako senzibilizující a přiřazuje se jim:

- symbol X_n a věta R42, pokud tento účinek může být vyvolán vdechováním,
- symbol X_i a věta R43, pokud tento účinek může být vyvolán stykem s kůží.

Klasifikaci přípravků určují v případě potřeby individuální koncentrační limity specifikované v tabulce 5a, vyjádřené v objemových procentech.

Tabulka 5a

Klasifikace látky (plynu)	Klasifikace plynného přípravku	
	Senzibilizující s R42	Senzibilizující s R43
Senzibilizující s R42	koncentrace $\geq 0,2\%$ R42 povinná	
Senzibilizující s R43		koncentrace $\geq 0,2\%$ R43 povinná

6. Účinky karcinogenní/mutagenní/toxické pro reprodukci

6.1 Přípravky jiné než plynné

Pro látky, které vyvolávají takové účinky, určují v případě potřeby klasifikaci přípravku individuální koncentrační limity uvedené v tabulce 6, vyjádřené v hmotnostních procentech. Přiřazují se tyto symboly a věty označující riziko:

Středa, 16. ledna 2013

Karcinogenní, kategorie 1 a 2:	T; R45 nebo R49
Karcinogenní, kategorie 3:	X _n ; R40
Mutagenní, kategorie 1 a 2:	T; R46
Mutagenní, kategorie 3:	X _n ; 1 R68
Toxické pro reprodukci, plodnost, kategorie 1 a 2:	T; R60
Toxické pro reprodukci, vývoj, kategorie 1 a 2:	T; R61
Toxické pro reprodukci, plodnost, kategorie 3:	X _n ; R62
Toxické pro reprodukci, vývoj, kategorie 3:	X _n ; R63

Tabulka 6

Klasifikace látky	Klasifikace přípravku	
	Kategorie 1 a 2	Kategorie 3
Karcinogenní látky kategorie 1 nebo 2 s R45 nebo R49	Koncentrace $\geq 0,1$ % karcinogenní R45, R49 jsou v případě potřeby povinné	
Karcinogenní látky kategorie 3 s R40		Koncentrace ≥ 1 % karcinogenní R40 povinná (není-li již přiřazena R45 (*))
Mutagenní látky kategorie 1 nebo 2 s R46	Koncentrace $\geq 0,1$ % mutagenní R46 povinná	
Mutagenní látky kategorie 3 s R68		Koncentrace ≥ 1 % mutagenní R68 povinná (není-li již přiřazena R46)
Látky „toxické pro reprodukci“ kategorie 1 nebo 2 s R60 (plodnost)	Koncentrace $\geq 0,5$ % toxický pro reprodukci (plodnost) R60 povinná	
Látky „toxické pro reprodukci“ kategorie 3 s R62 (plodnost)		Koncentrace ≥ 5 % toxický pro reprodukci (plodnost) R62 povinná (není-li již přiřazena R60)
Látky „toxické pro reprodukci“ kategorie 1 nebo 2 s R61 (vývoj)	Koncentrace $\geq 0,5$ % toxický pro reprodukci (vývoj) R61 povinná	
Látky „toxické pro reprodukci“ kategorie 3 s R63 (vývoj)		Koncentrace ≥ 5 % toxický pro reprodukci (vývoj) R63 povinná (není-li již přiřazena R61)

(*) V případech, kdy jsou přípravku přiřazeny R49 a R40, ponechají se obě R věty, protože R40 nerozlišuje mezi expozičními vstupy, zatímco R49 se přiřazuje pouze pro inhalační cestu.

6.2 Plynné přípravky

Pro plyny, které vyvolávají takové účinky, určují v případě potřeby klasifikaci přípravku individuální koncentrační limity uvedené v tabulce 6a, vyjádřené v objemových procentech. Přiřazují se tyto symboly a věty označující riziko:

Karcinogenní, kategorie 1 a 2:

T; R45 nebo R49

Středa, 16. ledna 2013

Karcinogenní, kategorie 3:	X _n ; R40
Mutagenní, kategorie 1 a 2:	T; R46
Mutagenní, kategorie 3:	X _n ; 1 R68
Toxické pro reprodukci, plodnost, kategorie 1 a 2:	T; R60
Toxické pro reprodukci, vývoj, kategorie 1 a 2:	T; R61
Toxické pro reprodukci, plodnost, kategorie 3:	X _n ; R62
Toxické pro reprodukci, vývoj, kategorie 3:	X _n ; R63

Tabulka 6a

Klasifikace látky	Klasifikace přípravku	
	Kategorie 1 a 2	Kategorie 3
Karcinogenní látky kategorie 1 nebo 2 s R45 nebo R49	Koncentrace $\geq 0,1$ % karcinogenní R45, R49 jsou povinné v případě potřeby	
Karcinogenní látky kategorie 3 s R40		Koncentrace ≥ 1 % karcinogenní R40 povinná (<i>není-li již přiřazena R45 (*)</i>)
Mutagenní látky kategorie 1 nebo 2 s R46	Koncentrace $\geq 0,1$ % mutagenní R46 povinná	
Mutagenní látky kategorie 3 s R68		Koncentrace ≥ 1 % mutagenní R68 povinná (<i>není-li již přiřazena R46</i>)
Látky „toxické pro reprodukci“ kategorie 1 nebo 2 s R60 (plodnost)	Koncentrace $\geq 0,2$ % toxický pro reprodukci (plodnost) R60 povinná	
Látky „toxické pro reprodukci“ kategorie 3 s R62 (plodnost)		Koncentrace ≥ 1 % toxický pro reprodukci (plodnost) R62 povinná (<i>není-li již přiřazena R60</i>)
Látky „toxické pro reprodukci“ kategorie 1 nebo 2 s R61 (vývoj)	Koncentrace $\geq 0,2$ % toxický pro reprodukci (vývoj) R61 povinná	
Látky „toxické pro reprodukci“ kategorie 3 s R63 (vývoj)		Koncentrace ≥ 1 % toxický pro reprodukci (vývoj) R63 povinná (<i>není-li již přiřazena R61</i>)

(*) V případech, kdy jsou přípravku přiřazeny R49 a R40, ponechají se obě R věty, protože R40 nerozlišuje mezi expozičními vstupy, zatímco R49 se přiřazuje pouze pro inhalační cestu.

Středa, 16. ledna 2013

PŘÍLOHA III**METODY HODNOCENÍ NEBEZPEČNOSTI PŘÍPRAVKŮ PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ V SOULADU S ČLÁN-
KEM 7****ÚVOD**

Systematické hodnocení všech vlastností nebezpečných pro životní prostředí se vyjádří prostřednictvím koncentračních limitů vyjádřených v hmotnostních procentech s výjimkou plyných přípravků, kde jsou vyjádřeny v objemových procent a ve spojení s klasifikací látky.

Část A stanoví výpočetní postup v souladu s čl. 7 odst. 1 písm. a) a stanoví R věty, které se mají přiřadit pro klasifikaci přípravku.

Část B stanoví koncentrační limity, které se mají použít při použití konvenční metody, a příslušné symboly a R věty pro klasifikaci.

V souladu s čl. 7 odst. 1 písm. a) se nebezpečnost pro životní prostředí hodnotí konvenční metodou popsanou v části A a B této přílohy při použití individuálních koncentračních limitů.

- a) V případě, že nebezpečným látkám uvedeným v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 jsou přiřazeny koncentrační limity nezbytné pro použití metody hodnocení popsané v části A této přílohy, musí se tyto koncentrační limity použít.
- b) V případě, že nebezpečné látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou uvedeny bez koncentračních limitů nezbytných pro použití metody hodnocení uvedené v části A této přílohy, musí se koncentrační limity přiřadit v souladu se specifikacemi uvedenými v části B této přílohy.

Část C stanoví zkušební metody pro hodnocení nebezpečnosti pro vodní prostředí.

ČÁST A**Postup hodnocení nebezpečnosti pro životní prostředí****a) Vodní prostředí***I. Konvenční metoda hodnocení nebezpečnosti pro vodní prostředí*

Konvenční metoda hodnocení nebezpečnosti pro vodní prostředí bere v úvahu všechny druhy nebezpečností, které přípravek může znamenat pro toto médium v souladu s následujícími specifikacemi.

Jako nebezpečné pro životní prostředí se klasifikují tyto přípravky:

1. a má jim být přiřazen symbol „N“, označení nebezpečí „nebezpečný pro životní prostředí“ a věty označující riziko R50 a R53 (R50–53):
 - 1.1 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako nebezpečná pro životní prostředí s přiřazenými větami R50–53 v individuálních koncentracích rovných:
 - a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
 - b) koncentraci specifikované v části B této přílohy (tabulka 1) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšších než tyto koncentrace;

Středa, 16. ledna 2013

- 1.2 přípravky obsahující více než jednu látku klasifikovanou jako nebezpečná pro životní prostředí s přiřazenými větami R50–53 v nižší individuální koncentraci než limity specifikované v bodu I.1.1 písm. a) nebo b), pokud:

$$\sum \left(\frac{P_{N,R50-53}}{L_{N,R50-53}} \right) \geq 1$$

kde:

$P_{N, R50-53}$ = hmotnostní koncentrace každé látky v přípravku, která je nebezpečná pro životní prostředí a které jsou přiřazeny věty R50–53, vyjádřená v procentech,

$L_{N, R50-53}$ = limit R50–53 pro každou látku nebezpečnou pro životní prostředí, které jsou přiřazeny věty R50–53, vyjádřený v hmotnostních procentech;

2. a má jim být přiřazen symbol „N“, označení nebezpečí „nebezpečný pro životní prostředí“ a věty označující riziko R51 a R53 (R51–53), pokud přípravek již nebyl klasifikován v souladu s bodem I.1;

- 2.1 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako nebezpečná pro životní prostředí s přiřazenými větami R50–53 nebo R51–53 v individuálních koncentracích rovných:

- koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
- koncentraci specifikované v části B této přílohy (tabulka 1) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšších než tyto koncentrace;

- 2.2 přípravky obsahující více než jednu látku klasifikovanou jako nebezpečná pro životní prostředí s přiřazenými větami R50–53 nebo R51–53 v nižší individuální koncentraci než limity specifikované v bodu I.2.1 písm. a) nebo b), pokud:

$$\sum \left(\left(\frac{P_{N,R50-53}}{L_{N,R51-53}} \right) + \left(\frac{P_{N,R51-53}}{L_{N,R51-53}} \right) \right) \geq 1$$

kde:

$P_{N, R50-53}$ = hmotnostní koncentrace každé látky v přípravku, která je nebezpečná pro životní prostředí a které jsou přiřazeny věty R50–53, vyjádřená v procentech,

$P_{N, R51-53}$ = hmotnostní koncentrace každé látky v přípravku, která je nebezpečná pro životní prostředí a které jsou přiřazeny věty R51–53, vyjádřená v procentech,

$L_{N, R51-53}$ = limit R51–53 pro každou látku nebezpečnou pro životní prostředí, které jsou přiřazeny věty R50–53 nebo R51–53, vyjádřený v hmotnostních procentech;

3. a mají jim být přiřazeny věty označující riziko R52 a R53 (R52–53), pokud přípravek již nebyl klasifikován v souladu s body 1.1 nebo 1.2;

- 3.1 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako nebezpečná pro životní prostředí s přiřazenými větami R50–53 nebo R51–53 nebo R52–53 v individuálních koncentracích rovných:

- koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo

Středa, 16. ledna 2013

- b) koncentraci specifikované v části B této přílohy (tabulka 1) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšších než tyto koncentrace;
- 3.2 přípravky obsahující více než jednu látku klasifikovanou jako nebezpečná pro životní prostředí s přiřazenými větami R50–53 nebo R5–53 nebo R52–53 v nižší individuální koncentraci než limity specifikované v bodu I.3.1 písm. a) nebo b), pokud:

$$\sum \left(\left(\frac{P_{N, R50-53}}{L_{R52-53}} \right) + \left(\frac{P_{N, R51-53}}{L_{R52-53}} \right) + \left(\frac{P_{R52-53}}{L_{R52-53}} \right) \right) \geq 1$$

kde:

- $P_{N, R50-53}$ = hmotnostní koncentrace každé látky v přípravku, která je nebezpečná pro životní prostředí a které jsou přiřazeny věty R50–53, vyjádřená v procentech,
- $P_{N, R51-53}$ = hmotnostní koncentrace každé látky v přípravku, která je nebezpečná pro životní prostředí a které jsou přiřazeny věty R51–53, vyjádřená v procentech,
- P_{R52-53} = hmotnostní koncentrace každé látky v přípravku, která je nebezpečná pro životní prostředí a které jsou přiřazeny věty R52–53, vyjádřená v procentech,
- $L_{N, R50-53}$ = limit R52–53 pro každou látku nebezpečnou pro životní prostředí, které jsou přiřazeny věty R50–53 nebo R51–53 nebo R52–53, vyjádřený v hmotnostních procentech;
4. a má jim být přiřazen symbol „N“, označení nebezpečí „nebezpečný pro životní prostředí“ a věta označující riziko R50, pokud přípravek již nebyl klasifikován v souladu s bodem I.1;
- 4.1 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako nebezpečná pro životní prostředí s přiřazenou větou R50 v individuálních koncentracích rovných:
- a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
- b) koncentraci specifikované v části B této přílohy (tabulka 2) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšších než tyto koncentrace;
- 4.2 přípravky obsahující více než jednu látku klasifikovanou jako nebezpečná pro životní prostředí s přiřazenou větou R50 v nižší individuální koncentraci než limity specifikované v bodu I.4.1 písm. a) nebo b), pokud:

$$\sum \left(\frac{P_{N, R50}}{L_{N, R50}} \right) \geq 1$$

kde:

- $P_{N, R50}$ = hmotnostní koncentrace každé látky v přípravku, která je nebezpečná pro životní prostředí a které je přiřazena věta R50, vyjádřená v procentech,
- $L_{N, R50}$ = limit R50 pro každou látku nebezpečnou pro životní prostředí, které je přiřazena věta R50, vyjádřený v hmotnostních procentech;

Středa, 16. ledna 2013

- 4.3 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako nebezpečná pro životní prostředí s přiřazenou větou R50 nesplňující kritéria uvedená v bodech I.4.1 nebo I.4.2 a obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako nebezpečná pro životní prostředí s přiřazenou větou R50–53, pokud:

$$\sum \left(\left(\frac{P_{N,R50}}{L_{N,R50}} \right) + \left(\frac{P_{N,R50-53}}{L_{N,R50}} \right) \right) \geq 1$$

kde:

$P_{N,R50}$ = hmotnostní koncentrace každé látky v přípravku, která je nebezpečná pro životní prostředí a které je přiřazena věta R50, vyjádřená v procentech,

$P_{N,R50-53}$ = hmotnostní koncentrace každé látky v přípravku, která je nebezpečná pro životní prostředí a které je přiřazena věta R50–53, vyjádřená v procentech,

$L_{N,R50}$ = limit R50 pro každou látku nebezpečnou pro životní prostředí, které je přiřazena věta R50 nebo R50–53, vyjádřený v hmotnostních procentech;

5. a má jim být přiřazena věta označující riziko R52, pokud přípravek již nebyl klasifikován v souladu s body I.1, I.2, I.3 nebo I.4:

- 5.1 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako nebezpečná pro životní prostředí s přiřazenou větou R52 v individuálních koncentracích rovných:

- a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo
b) koncentraci specifikované v části B této přílohy (tabulka 3) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšších než tyto koncentrace;

- 5.2 přípravky obsahující více než jednu látku klasifikovanou jako nebezpečná pro životní prostředí a s přiřazenou větou R52 v nižší individuální koncentraci než limity specifikované v bodu I.5.1 písm. a) nebo b), pokud:

$$\sum \left(\frac{P_{R52}}{L_{R52}} \right) \geq 1$$

kde:

P_{R52} = hmotnostní koncentrace každé látky v přípravku, která je nebezpečná pro životní prostředí a které je přiřazena věta R52, vyjádřená v procentech,

L_{R52} = limit R52 pro každou látku nebezpečnou pro životní prostředí, které je přiřazena věta R52, vyjádřený v hmotnostních procentech;

6. a má jim být přiřazena věta označující riziko R53, pokud přípravek již nebyl klasifikován v souladu s body I.1, I.2 nebo I.3:

- 6.1 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako nebezpečná pro životní prostředí s přiřazenou větou R53 v individuálních koncentracích rovných:

- a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo

Středa, 16. ledna 2013

- b) koncentraci specifikované v části B této přílohy (tabulka 4) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšších než tyto koncentrace;
- 6.2 přípravky obsahující více než jednu látku klasifikovanou jako nebezpečná pro životní prostředí s přiřazenou větou R53 v nižší individuální koncentraci než limity specifikované v bodu I.6.1 písm. a) nebo b), pokud:

$$\sum \left(\frac{P_{R53}}{L_{R53}} \right) \geq 1$$

kde:

- P_{R53} = hmotnostní koncentrace každé látky v přípravku, která je nebezpečná pro životní prostředí a které je přiřazena věta R53, vyjádřená v procentech,
- L_{R53} = limit R53 pro každou látku nebezpečnou pro životní prostředí, které je přiřazena věta R53, vyjádřený v hmotnostních procentech;

- 6.3 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako nebezpečná pro životní prostředí s přiřazenou větou R53 nesplňující kritéria uvedená v bodu I.6.2 a obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako nebezpečná pro životní prostředí s přiřazenými větami R50–53 nebo R51–53 nebo R52–53, pokud:

$$\sum \left(\left(\frac{P_{R53}}{L_{R53}} \right) + \left(\frac{P_{N, R50-53}}{L_{R53}} \right) + \left(\frac{P_{N, R51-53}}{L_{R53}} \right) + \left(\frac{P_{R52-53}}{L_{R53}} \right) \right) \geq 1$$

kde:

- P_{R53} = hmotnostní koncentrace každé látky v přípravku, která je nebezpečná pro životní prostředí a které je přiřazena věta R53, vyjádřená v procentech,
- $P_{N, R50-53}$ = hmotnostní koncentrace každé látky v přípravku, která je nebezpečná pro životní prostředí a které je přiřazena věta R50–53, vyjádřená v procentech,
- $P_{N, R51-53}$ = hmotnostní koncentrace každé látky v přípravku, která je nebezpečná pro životní prostředí a které je přiřazena věta R51–53, vyjádřená v procentech,
- P_{R52-53} = hmotnostní koncentrace každé látky v přípravku, která je nebezpečná pro životní prostředí a které je přiřazena věta R52–53, vyjádřená v procentech,
- L_{R53} = limit R53 pro každou látku nebezpečnou pro životní prostředí, které je přiřazena věta R53 nebo R50–53 nebo R51–53 nebo R52–53, vyjádřený v hmotnostních procentech.

b) Jiné než vodní prostředí

1) OZONOVÁ VRSTVA

I. Konvenční metoda hodnocení přípravků nebezpečných pro ozonovou vrstvu

Jako nebezpečné pro životní prostředí se klasifikují tyto prostředky:

1. a má jim být přiřazen symbol „N“, označení nebezpečí „nebezpečný pro životní prostředí“ a věta označující riziko R59;

1.1 přípravky obsahující jednu nebo několik látek klasifikovaných jako nebezpečná pro životní prostředí s přiřazeným symbolem „N“ a větou označující riziko R59 v individuálních koncentracích rovných:

- a) koncentraci specifikované v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 pro danou látku nebo látky nebo

Středa, 16. ledna 2013

- b) koncentraci specifikované v části B této přílohy (tabulka 5) v případě, že látka nebo látky nejsou uvedeny v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo jsou tam uvedeny bez koncentračních limitů, nebo vyšších než tyto koncentrace;

2) SUCHOZEMSKÉ PROSTŘEDÍ

I. Hodnocení přípravků nebezpečných pro suchozemské prostředí

Klasifikace přípravků prostřednictvím vět označujících riziko uvedených dále bude probíhat až po zahrnutí podrobných kritérií pro používání těchto vět do přílohy VI směrnice 67/548/EHS.

R54	Toxický pro rostliny
R55	Toxický pro živočichy
R56	Toxický pro půdní organismy
R57	Toxický pro včely
R58	Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí

ČÁST B

Koncentrační limity, které se mají používat k hodnocení nebezpečnosti pro životní prostředí

I. Pro vodní prostředí

Koncentrační limity stanovené v následujících tabulkách, vyjádřené v hmotnostních procentech, určují klasifikaci přípravku ve vztahu k individuální koncentraci přítomné látky (látek), jejíž klasifikace je rovněž uvedena.

Tabulka 1a

Akutní toxicita ve vodním prostředí a dlouhodobé nepříznivé účinky

Klasifikace látky	Klasifikace přípravku		
	N, R50–53	N, R51–53	R52–53
N, R50–53	viz tabulka 1b	viz tabulka 1b	viz tabulka 1b
N, R51–53		$C_n \geq 25 \%$	$2,5 \% \leq C_n < 25 \%$
R52–53			$C_n \geq 25 \%$

Pro přípravky obsahující látku klasifikovanou jako N, R50–53, jsou použitelné koncentrační limity a výsledná klasifikace uvedené v tabulce 1b.

Tabulka 1b

Akutní toxicita ve vodním prostředí a dlouhodobé nepříznivé účinky látek vysoce toxických pro vodní prostředí

Hodnota LC_{50} nebo EC_{50} („L(E) C_{50} “) látky klasifikované jako N, R50–53 (mg/l)	Klasifikace přípravku		
	N, R50–53	N, R51–53	R52–53
$0,1 < L(E)C_{50} \leq 1$	$C_n \geq 25 \%$	$2,5 \% \leq C_n < 25 \%$	$0,25 \% \leq C_n < 2,5 \%$
$0,01 < L(E)C_{50} \leq 0,1$	$C_n \geq 2,5 \%$	$0,25 \% \leq C_n < 2,5 \%$	$0,025 \% \leq C_n < 0,25 \%$

Středa, 16. ledna 2013

Hodnota LC ₅₀ nebo EC ₅₀ („L(E)C ₅₀ “) látky klasifikované jako N, R50–53 (mg/l)	Klasifikace přípravku		
	N, R50–53	N, R51–53	R52–53
0,001 < L(E)C ₅₀ ≤ 0,01	C _n ≥ 0,25 %	0,025 % ≤ C _n < 0,25 %	0,0025 % ≤ C _n < 0,025 %
0,0001 < L(E)C ₅₀ ≤ 0,001	C _n ≥ 0,025 %	0,0025 % ≤ C _n < 0,025 %	0,00025 % ≤ C _n < 0,0025 %
0,00001 < L(E)C ₅₀ ≤ 0,0001	C _n ≥ 0,0025 %	0,00025 % ≤ C _n < 0,0025 %	0,000025 % ≤ C _n < 0,00025 %

Pro přípravky obsahující látky s hodnotou LC₅₀ nebo EC₅₀ nižší než 0,00001 mg/l se příslušné koncentrační limity vypočítají odpovídajícím způsobem (v intervalech násobků 10).

Tabulka 2

Akutní toxicita pro vodní prostředí

Hodnota LC ₅₀ nebo EC ₅₀ („L(E)C ₅₀ “) látky klasifikované jako N, R50 nebo jako N, R50–53 (mg/l)	Klasifikace přípravku N, R50
0,1 < L(E)C ₅₀ ≤ 1	C _n ≥ 25 %
0,01 < L(E)C ₅₀ ≤ 0,1	C _n ≥ 2,5 %
0,001 < L(E)C ₅₀ ≤ 0,01	C _n ≥ 0,25 %
0,0001 < L(E)C ₅₀ ≤ 0,001	C _n ≥ 0,025 %
0,00001 < L(E)C ₅₀ ≤ 0,0001	C _n ≥ 0,0025 %

Pro přípravky obsahující látky s hodnotou LC₅₀ nebo EC₅₀ nižší než 0,00001 mg/l se příslušné koncentrační limity vypočítají odpovídajícím způsobem (v intervalech násobků 10).

Tabulka 3

Toxicita pro vodní prostředí

Klasifikace látky	Klasifikace přípravku R52
R52	C _n ≥ 25 %

Tabulka 4

Dlouhodobé nepříznivé účinky

Klasifikace látky	Klasifikace přípravku R53
R53	C _n ≥ 25 %
N, R50–53	C _n ≥ 25 %

Středa, 16. ledna 2013

Klasifikace látky	Klasifikace přípravku R53
N, R51–53	$C_n \geq 25 \%$
R52–53	$C_n \geq 25 \%$

II. Pro jiné než vodní prostředí

Koncentrační limity stanovené v následujících tabulkách, vyjádřené v hmotnostních procentech nebo pro plynné prostředky v objemových procentech, určují klasifikaci přípravku ve vztahu k individuální koncentraci přítomné látky (látek), jejíž klasifikace je rovněž uvedena.

Tabulka 5

Nebezpečný pro ozonovou vrstvu

Klasifikace látky	Klasifikace přípravku N, R59
N s R59	$C_n \geq 0,1 \%$

ČÁST C

Zkušební metody pro hodnocení nebezpečnosti pro vodní prostředí

Za běžných okolností se klasifikace přípravku provádí na základě konvenční metody. Avšak v případě určení akutní toxicity pro vodní prostředí se mohou vyskytovat případy, kdy je vhodnější provést zkoušky přípravku.

Výsledky těchto zkoušek přípravku mohou pouze změnit klasifikaci akutní toxicity pro vodní prostředí, která se získala použitím konvenční metody.

Pokud takové zkoušky zvolila osoba odpovědná za uvedení přípravku na trh, musí zajistit, že jsou splněna kritéria kvality zkušebních metod uvedených v části C přílohy nařízení (ES) č. 440/2008.

Zkoušky se dále musí provádět na všech třech druzích organismů, v souladu s kritérii uvedenými v příloze VI směrnice 67/548/EHS (řasa, dafnie, ryba), pokud přípravek nebyla přiřazena nejvyšší klasifikace nebezpečnosti ve vztahu k akutní toxicitě ve vodním prostředí po zkoušce na jednom druhu, nebo pokud výsledky zkoušek nebyly známy již před dnem vstupu této směrnice v platnost.

PŘÍLOHA IV

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ PRO OBALY OBSAHUJÍCÍ PŘÍPRAVKY NABÍZENÉ NEBO PRODÁVANÉ ŠIROKÉ VEŘEJNOSTI

ČÁST A

Obaly vybavené uzávěry odolnými proti otevření dětmi

1. Obaly jakéhokoliv objemu, které obsahují přípravky nabízené nebo prodávané široké veřejnosti a označené jako vysoce toxické, toxické nebo žíravé v souladu s článkem 10 a za podmínek uvedených v článku 6, mají být vybaveny uzávěry odolnými proti otevření dětmi.
2. Obaly jakéhokoliv objemu, které obsahují přípravky představující nebezpečí udušení při vdechnutí (X_n , R65) a klasifikované a označené v souladu s bodem 3.2.3 přílohy VI směrnice 67/548/EHS s výjimkou přípravků uváděných na trh ve formě aerosolů nebo v obalu vybaveném pevně připojeným sprejem.

Středa, 16. ledna 2013

3. Obaly jakéhokoliv objemu, v kterých je nejméně jedna z látek uvedených níže přítomna v koncentraci rovné nebo vyšší než specifikovaná maximální individuální koncentrace,

Číslo	Identifikace látky			Koncentrační limit
	Číslo CAS	Název	Číslo Eines	
1	67-56-1	Methanol	2 006 596	≥ 3 %
2	75-09-2	Dichlormethan	2 008 389	≥ 1 %

které jsou nabízené nebo prodávané široké veřejnosti, mají být vybaveny uzávěry odolnými proti otevření dětmi.

ČÁST B

Obaly, které mají být vybaveny hmatatelnou výstrahou před nebezpečím

Obaly jakéhokoliv objemu, které obsahují přípravky nabízené nebo prodávané široké veřejnosti a označené jako vysoce toxické, toxické, žíravé, zdraví škodlivé, extrémně hořlavé nebo vysoce hořlavé v souladu s článkem 10 a za podmínek uvedených v člancích 5 a 6, mají být vybaveny hmatatelnou výstrahou před nebezpečím.

Toto ustanovení se nevztahuje na aerosoly klasifikované a označené pouze jako extrémně hořlavé nebo vysoce hořlavé.

PŘÍLOHA V

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE OZNAČOVÁNÍ NĚKTERÝCH PŘÍPRAVKŮ

A. Pro přípravky klasifikované jako nebezpečné ve smyslu článků 5, 6 a 7

1. *Přípravky prodávané široké veřejnosti*
 - 1.1. Štítek obalu obsahujícího takové přípravky musí kromě specifických bezpečnostních pokynů obsahovat příslušné bezpečnostní pokyny S1, S2, S45 nebo S46 v souladu s kritérii uvedenými v příloze VI směrnice 67/548/EHS.
 - 1.2. Pokud jsou takové přípravky klasifikovány jako vysoce toxické (T+), toxické (T) nebo žíravé (C) a pokud je fyzicky nemožné poskytnout takovou informaci na samotném obalu, musí být obaly obsahující takové přípravky doprovázeny přesnými a snadno pochopitelnými návody pro použití, které zahrnují v případě potřeby návody na zneškodňování prázdných obalů.
2. *Přípravky určené pro použití sprejováním*

Štítek obalu obsahujícího takové přípravky musí povinně obsahovat bezpečnostní pokyn S23 doprovázený bezpečnostním pokynem S38 nebo S51 přiřazeným v souladu s kritérii uvedenými v příloze VI směrnice 67/548/EHS.
3. *Přípravky obsahující látku s přiřazenou větou R33: Nebezpečí kumulativních účinků*

V případě, že přípravek obsahuje nejméně jednu látku s přiřazenou větou R33 v koncentraci rovné 1 % nebo vyšší, pokud nejsou v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 uvedeny jiné hodnoty, musí štítek obalu tohoto přípravku obsahovat znění této věty ve tvaru uvedeném v příloze III směrnice 67/548/EHS.

Středa, 16. ledna 2013

4. *Přípravky obsahující látku s přiřazenou větou R64: Může poškodit kojenec*

V případě, že přípravek obsahuje nejméně jednu látku s přiřazenou větou R64 v koncentraci rovné 1 % nebo vyšší, pokud nejsou v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 uvedeny jiné hodnoty, musí štítek obalu tohoto přípravku obsahovat znění této věty ve tvaru uvedeném v příloze III směrnice 67/548/EHS.

B. Pro přípravky bez ohledu na jejich klasifikaci ve smyslu článků 5, 6 a 7

1. *Přípravky obsahující olovo*

1.1. Barvy a laky

Štítky obalů barev a laků obsahujících olovo v množství vyšším než 0,15 % (vyjádřeném jako hmotnost kovu) z celkové hmotnosti přípravku, stanoveném podle normy ISO 6503/1984, musí obsahovat tento text:

„Obsahuje olovo. Nemá se používat na povrchy, které mohou okusovat nebo olizovat děti.“

V případě obalů, jejichž objem je menší než 125 mililitrů, může být uveden tento text:

„Pozor! Obsahuje olovo.“

2. *Přípravky obsahující kyanakryláty*

2.1. Lepidla

Štítky vlastních obalů lepidel založených na kyanakrylátech musí být opatřeny těmito nápisy:

„Kyanakrylát.

Nebezpečí.

Okamžitě lepi kůži a oči.

Uchovávejte mimo dosah dětí.“

K obalu musí být přiloženy příslušné bezpečnostní pokyny.

3. *Přípravky obsahující isokyanáty*

Štítky obalů přípravků obsahujících isokyanáty (např. monomery, oligomery, prepolymeru atd. nebo jejich směsi) musí obsahovat tyto nápisy:

„Obsahuje isokyanáty.

Viz informace dodané výrobcem.“

4. *Přípravky, které obsahují epoxidové složky s průměrnou molekulární hmotností ≤ 700*

Štítky obalů přípravků obsahujících epoxidové složky s průměrnou molekulární hmotností ≤ 700 musí být opatřeny těmito nápisy:

„Obsahuje epoxidové složky.

Viz informace dodané výrobcem.“

5. *Přípravky prodávané široké veřejnosti, které obsahují aktivní chlor*

Štítky obalů přípravků obsahujících více než 1 % aktivního chloru musí být opatřeny těmito speciálními nápisy:

„Pozor! Nepoužívejte společně s jinými přípravky. Může uvolňovat nebezpečné plyny (chlor).“

Středa, 16. ledna 2013

6. Přípravky obsahující kadmium (slitiny) a určené pro tvrdé nebo měkké pájení

Štítky obalů zmíněných přípravků musí být opatřeny těmito nápisy provedenými zřetelně čitelnými a nesmazatelnými písmeny:

„Pozor! Obsahuje kadmium.

Při použití vznikají nebezpečné výpary.

Viz informace dodané výrobcem.

Dodržujte bezpečnostní pokyny.“

7. Přípravky dostupné jako aerosoly

Aniž jsou dotčena ustanovení této směrnice, vztahují se na přípravky dostupné jako aerosoly rovněž ustanovení o označování v souladu s body 2.2 a 2.3 přílohy směrnice 75/324/EHS.

8. Přípravky obsahující látky, které ještě nejsou plně vyzkoušeny

V případě, že přípravek obsahuje nejméně jednu látku v koncentraci $\geq 1\%$, které je v souladu se směrnicí 67/548/EHS přiřazen nápis 2 „Pozor – látka dosud není plně otestována.“, musí být štítek tohoto přípravku opatřen nápisem „Pozor – tento přípravek obsahuje látku, která ještě není plně otestována.“

9. Přípravky, které nejsou klasifikovány jako senzibilizující, ale obsahují nejméně jednu senzibilizující látku

Štítky obalů přípravků obsahujících nejméně jednu látku klasifikovanou jako senzibilizující, která je přítomna v koncentraci rovné 0,1 % nebo vyšší nebo v koncentraci rovné koncentraci uvedené ve specifické poznámce pro danou látku v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo vyšší než tato koncentrace, musí být opatřeny nápisem:

„Obsahuje (název senzibilizující látky). Může vyvolat alergickou reakci.“

10. Kapalně přípravky obsahující halogenované uhlovodíky

Pro kapalně přípravky, které nemají bod vzplanutí nebo mají bod vzplanutí vyšší než 55 °C a obsahují halogenovaný uhlovodík a více než 5 % hořlavé nebo vysoce hořlavé látky, musí být štítek na jejich obalu podle potřeby opatřen tímto nápisem:

„Při používání se může stát vysoce hořlavým.“ nebo „Při používání se může stát hořlavým.“

11. Přípravky obsahující látku, již je přiřazena věta R67: Vdechování par může způsobit ospalost a závratě

Jestliže přípravek obsahuje jednu nebo více látek, jimž je přiřazena věta R67, musí být podle přílohy III směrnice 67/548/EHS na štítku přípravku uvedena tato věta, je-li celková koncentrace těchto látek přítomných v přípravku 15 % nebo vyšší, pokud:

— již přípravek není klasifikován větami R20, R23, R26, R68/20, R39/23 nebo R39/26,

— nebo pokud balení přípravku nepřekračuje 125 ml.

12. Cementy a cementové přípravky

Balení cementů a cementových přípravků obsahujících více než 0,0002 % rozpustného chromu (VI) v celkové suché hmotnosti cementu musí být opatřeno nápisem:

„Obsahuje chrom (VI). Může vyvolat alergickou reakci.“

pokud již přípravek není klasifikován a označen jako senzibilizující a není označen větou R43.

Středa, 16. ledna 2013

C. Pro přípravky neklasifikované ve smyslu článků 5, 6 a 7, ale obsahující nejméně jednu nebezpečnou látku**1. Přípravky, které nejsou určeny pro širokou veřejnost**

Štítky obalů přípravků uvedených v čl. 31 odst. 3 písm. a) a c) nařízení (ES) č. 1907/2006 musí být opatřeny tímto nápisem:

„Pro profesionální uživatele je na požádání k dispozici bezpečnostní list.“

PŘÍLOHA VI**UTAJENÍ CHEMICKÉ IDENTIFIKACE LÁTKY****ČÁST A****Informace, které se mají uvést v žádosti o utajení údajů****Úvodní poznámky**

A. Podmínky, za kterých může osoba odpovědná za uvedení přípravku na trh využít utajení údajů, se uvádí v článku 14.

B. Aby se zabránilo opakovaným žádostem o utajení údajů, které se týkají stejné látky použité v různých přípravcích, postačuje jediná žádost o utajení, pokud několik přípravků má:

— stejné nebezpečné složky přítomné ve stejném koncentračním rozmezí,

— stejnou klasifikaci a označení,

— stejné očekávané použití.

Pro utajení chemické identifikace stejné látky v daných přípravcích se musí použít stejné alternativní označení. Žádost o utajení údajů musí dále obsahovat všechny informace uvedené v následujícím formuláři žádosti bez opomenutí názvu nebo obchodního názvu každého přípravku.

C. Alternativní označení použité na štítku musí být shodné s označením uvedeným pod záhlavím 3 „Složení/informace o složkách“ přílohy II nařízení (ES) č. 1907/2006.

Z toho vyplývá, že použité alternativní označení musí obsahovat dostatek informací o látce, aby se zajistilo bezrizikové zacházení.

D. Osoba odpovědná za uvedení přípravku na trh musí při podávání žádosti o alternativní označení brát v úvahu nutnost zajištění dostatku informací pro přijetí zdravotních a bezpečnostních opatření na pracovišti a pro zajištění minimalizace rizika při zacházení s přípravkem.

Žádost o utajení údajů

V souladu s článkem 14 musí žádost o utajení údajů povinně obsahovat tyto informace:

1. Jméno a úplná adresa (včetně telefonního čísla) osoby usazené v Unii, která je odpovědná za uvedení látky na trh (výrobce, dovozce nebo distributor).

Středa, 16. ledna 2013

2. Přesná identifikace látky (látek), pro kterou se navrhuje utajení a alternativní označení.

Číslo CAS	Číslo EINECS	Název chemické látky podle mezinárodního názvosloví a klasifikace (v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 nebo prozatímní klasifikace)	Alternativní označení
a)			
b)			
c)			

Poznámka: V případě, že jsou látky klasifikované prozatímně, mají se poskytnout doprovodné informace (bibliografické odkazy) pro doložení, že prozatímní klasifikace bere v úvahu všechny dostupné existující informace o vlastnostech látky.

3. Zdůvodnění utajení (pravděpodobnost – přijatelnost).
 4. Název (názvy) nebo obchodní název (názvy) přípravku (přípravků).
 5. Je označení nebo obchodní název stejný pro celou Unii?

ANO	NE
-----	----

Pokud není, specifikujte označení nebo obchodní název (názvy) používané v různých členských státech:

Belgie:

Bulharsko:

Česká republika:

Dánsko:

Německo:

Estonsko:

Irsko:

Řecko:

Španělsko:

Francie:

Itálie:

Kypr:

Lotyšsko:

Litva:

Lucembursko:

Maďarsko:

Malta:

Nizozemsko:

Rakousko:

Polsko:

Portugalsko:

Středa, 16. ledna 2013

Rumunsko:

Slovinsko:

Slovensko:

Finsko:

Švédsko:

Spojené království:

6. Složení přípravku (přípravků) definované v záhlaví 3 přílohy II nařízení (ES) č. 1907/2006.
7. Klasifikace přípravku (přípravků) v souladu s článkem 6 této směrnice.
8. Označení přípravku (přípravků) v souladu s článkem 10 této směrnice.
9. Zamýšlené použití přípravku (přípravků).
10. Bezpečnostní list (listy) v souladu s nařízením (ES) č. 1907/2006.

ČÁST B

Slovníkový návod pro určování alternativních označení (skupinových názvů)

1. Úvodní poznámka

Slovníkový návod je založen na postupu pro klasifikaci nebezpečných látek (rozdělení látek do skupin), který je uveden v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008.

Mohou se použít alternativní označení k označením uvedeným v tomto návodu. Avšak ve všech případech musí zvolené názvy poskytovat dostatek informací na zajištění toho, aby se s přípravkem mohlo zacházet bez rizika a aby bylo možno přijmout nezbytná zdravotní a bezpečnostní opatření na pracovišti.

Skupiny se definují tímto způsobem:

- Anorganické nebo organické látky, jejichž vlastnosti jsou určeny tím, že mají jako hlavní charakteristiku stejný chemický prvek. Název skupiny je odvozen od názvu tohoto chemického prvku. Tyto skupiny jsou identifikovány atomovými čísly chemického prvku (001 až 103) jako v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008.
- Organické látky, jejichž vlastnosti jsou určeny tím, že mají jako hlavní charakteristiku stejné funkční skupiny.

Název skupiny je odvozen od názvu funkční skupiny.

Tyto skupiny jsou identifikovány na základě konvence čísla uvedenými v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008 (601 až 650).

V některých případech byly přidány podskupiny, v nichž jsou seskupeny látky se společným specifickým charakterem.

2. Určení skupinového názvu

Obecné zásady

Pro určení skupinového názvu se přijímá tento obecný přístup, který se skládá ze dvou následných kroků:

- i) identifikace funkčních skupin a chemických prvků přítomných v molekule;
- ii) určení rozsahu, v kterém se mají brát v úvahu nejdůležitější funkční skupiny a chemické prvky.

Středa, 16. ledna 2013

Identifikované funkční skupiny a prvky, které se berou v úvahu, jsou jména skupin a podskupin uvedených v bodu 3 ve tvaru neuzavřeného seznamu.

3. Rozdělení látek do skupin a podskupin

Číslo skupiny 1 v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008	Skupina Podskupina
001	Sloučeniny vodíku Hydridy
002	Sloučeniny helia
003	Sloučeniny lithia
004	Sloučeniny beryllia
005	Sloučeniny boru Borany Boritany
006	Sloučeniny uhlíku Karbamáty Anorganické sloučeniny uhlíku Soli kyanovodíku Močovina a její deriváty
007	Sloučeniny dusíku Kvarterní amoniové soli Kyselé dusíkaté sloučeniny Dusičnany Dusitany
008	Sloučeniny kyslíku
009	Sloučeniny fluoru Anorganické fluoridy
010	Sloučeniny neonu
011	Sloučeniny sodíku
012	Sloučeniny hořčíku Organokovové deriváty hořčíku
013	Sloučeniny hliníku Organokovové deriváty hliníku

Středa, 16. ledna 2013

Číslo skupiny 1 v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008	Skupina Podskupina
014	Sloučeniny křemíku Silikony Křemičitany
015	Sloučeniny fosforu Kyselé sloučeniny fosforu Fosfoniové sloučeniny Estery kyseliny fosforečné Fosforečnany Fosforitany Amidy kyseliny fosforečné a jejich deriváty
016	Sloučeniny síry Kyselé sloučeniny síry Merkaptany Sírany Siřičitany
017	Sloučeniny chloru Chlorečnany Chloristany
018	Sloučeniny argonu
019	Sloučeniny draslíku
020	Sloučeniny vápníku
021	Sloučeniny skandia
022	Sloučeniny titanu
023	Sloučeniny vanadu
024	Sloučeniny chromu Sloučeniny chromu VI
025	Sloučeniny manganu
026	Sloučeniny železa
027	Sloučeniny kobaltu
028	Sloučeniny niklu

Středa, 16. ledna 2013

Číslo skupiny 1 v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008	Skupina Podskupina
029	Sloučeniny mědi
030	Sloučeniny zinku Organokovové sloučeniny zinku
031	Sloučeniny gallia
032	Sloučeniny germania
033	Sloučeniny arsenu
034	Sloučeniny selenu
035	Sloučeniny bromu
036	Sloučeniny kryptonu
037	Sloučeniny rubidia
038	Sloučeniny stroncia
039	Sloučeniny yttria
040	Sloučeniny zirkonia
041	Sloučeniny niobu
042	Sloučeniny molybdenu
043	Sloučeniny technecia
044	Sloučeniny ruthenia
045	Sloučeniny rhodia
046	Sloučeniny palladia
047	Sloučeniny stříbra
048	Sloučeniny kadmia
049	Sloučeniny india
050	Sloučeniny cínu Organokovové deriváty cínu
051	Sloučeniny antimonu
052	Sloučeniny telluru

Středa, 16. ledna 2013

Číslo skupiny 1 v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008	Skupina Podskupina
053	Sloučeniny jodu
054	Sloučeniny xenonu
055	Sloučeniny cesia
056	Sloučeniny barya
057	Sloučeniny lanthanu
058	Sloučeniny ceru
059	Sloučeniny praseodymu
060	Sloučeniny neodymu
061	Sloučeniny promethia
062	Sloučeniny samaria
063	Sloučeniny europia
064	Sloučeniny gadolinia
065	Sloučeniny terbia
066	Sloučeniny dysprosia
067	Sloučeniny holmia
068	Sloučeniny erbia
069	Sloučeniny thulia
070	Sloučeniny ytterbia
071	Sloučeniny lutecia
072	Sloučeniny hafnia
073	Sloučeniny tantalu
074	Sloučeniny wolframu
075	Sloučeniny rhenia
076	Sloučeniny osmia
077	Sloučeniny iridia
078	Sloučeniny platiny

Středa, 16. ledna 2013

Číslo skupiny 1 v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008	Skupina Podskupina
079	Sloučeniny zlata
080	Sloučeniny rtuti Organokovové deriváty rtuti
081	Sloučeniny thallia
082	Sloučeniny olova Organokovové deriváty olova
083	Sloučeniny bismutu
084	Sloučeniny polonia
085	Sloučeniny astatu
086	Sloučeniny radonu
087	Sloučeniny francie
088	Sloučeniny radia
089	Sloučeniny aktinia
090	Sloučeniny thoria
091	Sloučeniny protaktinia
092	Sloučeniny uranu
093	Sloučeniny neptunia
094	Sloučeniny plutonia
095	Sloučeniny americia
096	Sloučeniny curia
097	Sloučeniny berkelia
098	Sloučeniny kalifornia
099	Sloučeniny einsteinia
100	Sloučeniny fermia
101	Sloučeniny mendelevia

Středa, 16. ledna 2013

Číslo skupiny 1 v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008	Skupina Podskupina
102	Sloučeniny nobelia
103	Sloučeniny lawrencia
601	Uhlovodíky Alifatické uhlovodíky Aromatické uhlovodíky Alicyklické uhlovodíky Polycyklické aromatické uhlovodíky (PAH)
602	Halogenované uhlovodíky (*) Halogenované alifatické uhlovodíky (*) Halogenované aromatické uhlovodíky (*) Halogenované alicyklické uhlovodíky (*) (*) Specifikují se podle skupiny, která odpovídá příslušnému halogenu.
603	Alkoholy a jejich deriváty Alifatické alkoholy Aromatické alkoholy Alicyklické alkoholy Alkanolaminy Epoxidové deriváty Etery Glykoletery Glykoly a polyoly
604	Fenoly a jejich deriváty Halogenované deriváty fenolů (*) (*) Specifikují se podle skupiny, která odpovídá příslušnému halogenu.
605	Aldehydy a jejich deriváty Alifatické aldehydy Aromatické aldehydy Alicyklické aldehydy Alifatické acetaly Aromatické acetaly Alicyklické acetaly

Středa, 16. ledna 2013

Číslo skupiny 1 v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008	Skupina Podskupina
606	Ketony a jejich deriváty Alifatické ketony Aromatické ketony (*) Alicyklické ketony (*) Včetně chinonů.
607	Organické kyseliny a jejich deriváty Alifatické kyseliny Halogenované alifatické kyseliny (*) Aromatické kyseliny Halogenované aromatické kyseliny (*) Alicyklické kyseliny Halogenované alicyklické kyseliny (*) Anhydridy alifatických kyselin Anhydridy halogenovaných alifatických kyselin (*) Anhydridy aromatických kyselin Anhydridy halogenovaných aromatických kyselin (*) Anhydridy alicyklických kyselin Anhydridy halogenovaných alicyklických kyselin (*) Soli alifatických kyselin Soli halogenovaných alifatických kyselin (*) Soli aromatických kyselin Soli halogenovaných aromatických kyselin (*) Soli alicyklických kyselin Soli halogenovaných alicyklických kyselin (*) Estery alifatických kyselin Estery halogenovaných alifatických kyselin (*) Estery aromatických kyselin Estery halogenovaných aromatických kyselin (*) Estery alicyklických kyselin Estery halogenovaných alicyklických kyselin (*) Estery glykol etheru Akryláty Methakryláty Laktony Acylhalogenidy (*) Specifikují se podle skupiny, která odpovídá příslušnému halogenu.

Středa, 16. ledna 2013

Číslo skupiny 1 v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008	Skupina Podskupina
608	Nitrily a jejich deriváty
609	Nitrosloučeniny
610	Chlornitrosloučeniny
611	Azoxysloučeniny a azosloučeniny
612	Aminosloučeniny Alifatické aminy a jejich deriváty Alicyklické aminy a jejich deriváty Aromatické aminy a jejich deriváty Anilin a jeho deriváty Benzidin a jeho deriváty
613	Heterocyklické zásady a jejich deriváty Benzimidazol a jeho deriváty Imidazol a jeho deriváty Pyrethrinoidy Chinolin a jeho deriváty Triazin a jeho deriváty Triazol a jeho deriváty
614	Glykosidy a alkaloidy Alkaloidy a jejich deriváty Glykosidy a jejich deriváty
615	Kyanáty a isokyanáty Kyanáty Isokyanáty
616	Amidy a jejich deriváty Acetamid a jeho deriváty Anilidy
617	Organické peroxidy

Středa, 16. ledna 2013

Číslo skupiny 1 v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008	Skupina Podskupina
647	Enzymy
648	Složité uhelné deriváty Kyselý extrakt Zásaditý extrakt Anthracenový olej Zbytek po extrakci anthracenového oleje Frakce anthracenového oleje Kربولový olej Zbytek po extrakci karbolového oleje Kapaliny z extrakce uhlí kapalným rozpouštědlem Rozpouštědla z extrakce uhlí kapalným rozpouštědlem Uhelný olej Uhelný dehet Extrakt uhelného dehtu Pevný zbytek uhelného dehtu Nízkoteplotní koks (uhelný dehet), vysokoteplotní bitumen Koks (uhelný dehet), vysokoteplotní bitumen Koks (uhelný dehet), smíšený uhelný vysokoteplotní bitumen Surový benzen Surové fenoly Surové dehtové zásady Destilátové zásady Destilátové fenoly Destiláty Destiláty (uhelné), extrakce kapalným rozpouštědlem, primární Destiláty (uhelné), extrakce rozpouštědlem, hydrokrakované Destiláty (uhelné), extrakce rozpouštědlem, hydrogenované hydrokrakované střední frakce Zbytky po extrakci (uhlí), nízkoteplotní alkalický uhelný dehet

Středa, 16. ledna 2013

Číslo skupiny 1 v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008	Skupina Podskupina
	Primární olej
	Paliva, pro dieselové motory, extrakce uhlí rozpouštědlem, hydrokrakovaná, hydrogenovaná
	Paliva, pro trysková letadla, extrakce uhlí rozpouštědlem, hydrokrakovaná, hydrogenovaná
	Benzin, extrakce uhlí rozpouštědlem, hydrokrakovaná nafta
	Produkty tepelného zpracování
	Těžký anthracenový olej
	Redestilát těžkého anthracenového oleje
	Lehký olej
	Zbytky po extrakci lehkého oleje, vysokovroucí
	Zbytky po extrakci lehkého oleje, středněvroucí
	Zbytky po extrakci lehkého oleje, nízkovroucí
	Redestilát lehkého oleje, vysokovroucí
	Redestilát lehkého oleje, středněvroucí
	Redestilát lehkého oleje, nízkovroucí
	Methylnaftalenový olej
	Zbytek po extrakci methylnaftalenového oleje
	Nafta (uhlí), extrakce rozpouštědlem, hydrokrakovaná
	Naftalenový olej
	Zbytek po extrakci naftalenového oleje
	Redestilát naftalenového oleje
	Bitumen
	Redestilát bitumenu
	Zbytek bitumenu
	Zbytek bitumenu, tepelně zpracovaný
	Zbytek bitumenu, oxidovaný
	Produkty pyrolýzy
	Redestiláty
	Zbytky (uhlí), extrakce kapalným rozpouštědlem
	Hnědouchelný dehet
	Hnědouchelný dehet, nízkoteplotní
	Dehtový olej, vysokovroucí
	Dehtový olej, středněvroucí
	Prací olej
	Zbytek po extrakci pracího oleje
	Redestilát pracího oleje

Středa, 16. ledna 2013

Číslo skupiny 1 v části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008	Skupina Podskupina
649	Složité ropné deriváty Surová ropa Ropný plyn Nízkovroucí nafta Nízkovroucí upravená nafta Nízkovroucí katalyticky krakovaná nafta Nízkovroucí katalyticky reformovaná nafta Nízkovroucí tepelně krakovaná nafta Nízkovroucí hydrogenovaná nafta Nízkovroucí nafta – nespecifikovaná Primární kerosin Kerosin – nespecifikovaný Krakovaný plynový olej Plynový olej – nespecifikovaný Těžký topný olej Mazivo Nerafinovaný nebo středně rafinovaný základní olej Základní olej – nespecifikovaný Aromatický extrakt destilátu Aromatický extrakt destilátu (upravený) Dokapový olej Surový parafin Technická vazelina
650	Různé látky Nepoužívejte tuto skupinu. Namísto ní používejte skupiny nebo podskupiny uvedené výše.

4. Praktické použití:

Po zjištění, zda látka náleží do jedné nebo několika skupin nebo podskupin v seznamu, je možno určit skupinový název tímto způsobem:

- 4.1 Jestliže název skupiny nebo podskupiny postačuje pro charakterizaci chemických prvků nebo důležitých funkčních skupin, zvolí se tento název za skupinový název.

Příklady:

— 1,4-dihydroxybenzen

skupina 604 : fenoly a jejich deriváty

skupinový název : deriváty fenolu

Středa, 16. ledna 2013

— butanol

skupina 603	:	alkoholy a jejich deriváty
podskupina	:	alifatické alkoholy
skupinový název	:	alifatický alkohol

— 2-isopropoxyethanol

skupina 603	:	alkoholy a jejich deriváty
podskupina	:	glykolethery
skupinový název	:	glykolether

— methakrylát

skupina 607	:	organické kyseliny a jejich deriváty
podskupina	:	akryláty
skupinový název	:	akrylát

4.2 Jestliže název skupiny nebo podskupiny nepostačuje pro charakterizaci chemických prvků nebo důležitých funkčních skupin, utvoří se skupinový název kombinací různých skupinových a podskupinových názvů:

Příklady:

— chlorbenzen

skupina 602	:	halogenované uhlovodíky
podskupina	:	halogenované aromatické uhlovodíky
skupina 017	:	sloučeniny chloru
skupinový název	:	chlorovaný aromatický uhlovodík

— 2,3,6-trichlorfenyloctová kyselina

skupina 607	:	organické kyseliny
podskupina	:	halogenované organické kyseliny
skupina 017	:	sloučeniny chloru
skupinový název	:	chlorovaná aromatická kyselina

— 1-chlor-1-nitropropan

skupina 610	:	chlornitroderiváty
skupina 601	:	uhlovodíky
podskupina	:	alifatické uhlovodíky
skupinový název	:	chlorovaný alifatický uhlovodík

— tetrapropyl-dithiopyrofosfát

skupina 015	:	sloučeniny fosforu
podskupina	:	estery kyseliny fosforečné

Středa, 16. ledna 2013

skupina 016 : sloučeniny síry
skupinový název : ester kyseliny thiofosforečné

Poznámka: U některých prvků, zejména kovů, se název skupiny nebo podskupiny může doplnit slovy „organický“ nebo „anorganický“.

Příklady:

— chlorid rtuťný

skupina 080 : sloučeniny rtuti
skupinový název : anorganická sloučenina rtuti

— octan barnatý

skupina 056 : sloučeniny barya
skupinový název : organická sloučenina barya

— ethyl-nitrit

skupina 007 : sloučeniny dusíku
podskupina : dusitany
skupinový název : organický dusitan

— dithioničitan sodný

skupina 016 : sloučeniny síry
anorganická sloučenina síry : skupinový název

(Uvedené příklady jsou látky převzaté z části 3 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008, pro něž se může předložit žádost o utajení údajů).

PŘÍLOHA VII

PŘÍPRAVKY, NA KTERÉ SE VZTAHUJE ČL. 12 ODS. 2

Přípravky, které jsou specifikovány v bodu 9.3 přílohy VI směrnice 67/548/EHS.

PŘÍLOHA VIII

Část A

Zrušená směrnice a seznam jejích následných změn

(uvedených v článku 22)

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/45/ES

(Úř. věst. L 200, 30.7.1999, s. 1)

Směrnice Komise 2001/60/ES

(Úř. věst. L 226, 22.8.2001, s. 5)

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003

(Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1)

Pouze bod 90 přílohy III

Středa, 16. ledna 2013

Směrnice Rady 2004/66/ES (Úř. věst. L 168, 1.5.2004, s. 35)	Pouze co se týče odkazu na směrnici 1999/45/ES v článku 1 a bodu I.B přílohy
Směrnice Komise 2006/8/ES (Úř. věst. L 19, 24.1.2006, s. 12)	
Směrnice Rady 2006/96/ES (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 81)	Pouze co se týče odkazu na směrnici 1999/45/ES v článku I a oddílu G přílohy
Nářízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1)	Pouze článek 140
Nářízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1137/2008 (Úř. věst. L 311, 21.11.2008, s. 1)	Pouze bod 3.5 přílohy
Nářízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 (Úř. věst. L 353, 31.12.2008, s. 1)	Pouze článek 56

Část B**Seznam lhůt pro provedení ve vnitrostátním právu**

(uvedených v článku 22)

Směrnice	Lhůta pro provedení
1999/45/ES	30. července 2002
2001/60/ES	30. července 2002
2004/66/ES	1. května 2004
2006/8/ES	1. března 2007
2006/96/ES	1. ledna 2007

PŘÍLOHA IX**SROVNÁVACÍ TABULKA**

Směrnice 1999/45/ES	Tato směrnice
Čl. 1 odst. 1 uvozovací slova	Čl. 1 odst. 1
Čl. 1 odst. 1 první odrážka	Čl. 1 odst. 1
Čl. 1 odst. 1 druhá odrážka	Čl. 1 odst. 1
Čl. 1 odst. 1 závěrečná slova	Čl. 1 odst. 1
Čl. 1 odst. 2 uvozovací slova	Čl. 1 odst. 2 uvozovací slova
Čl. 1 odst. 2 první odrážka	Čl. 1 odst. 2 písm. a)

Středa, 16. ledna 2013

Směrnice 1999/45/ES	Tato směrnice
Čl. 1 odst. 2 druhá odrážka	Čl. 1 odst. 2 písm. b)
Čl. 1 odst. 3 uvozovací slova	Čl. 1 odst. 3
Čl. 1 odst. 3 první odrážka	Čl. 1 odst. 3
Čl. 1 odst. 3 druhá odrážka	Čl. 1 odst. 3
Čl. 1 odst. 3 třetí odrážka	—
Čl. 1 odst. 3 závěrečná slova	Čl. 1 odst. 3
Čl. 1 odst. 4	Čl. 1 odst. 4
Čl. 1 odst. 5	Čl. 1 odst. 5
Čl. 1 odst. 6 uvozovací slova	Čl. 1 odst. 6 uvozovací slova
Čl. 1 odst. 6 první odrážka	Čl. 1 odst. 6 písm. a)
Čl. 1 odst. 6 druhá odrážka	Čl. 1 odst. 6 písm. b)
Čl. 2 odst. 1 uvozovací slova	Čl. 2 odst. 1 uvozovací slova
Čl. 2 odst. 1 písm. a), b) a c)	Čl. 2 odst. 1 písm. a), b) a c)
Čl. 2 odst. 1 písm. d)	—
Čl. 2 odst. 1 písm. e)	Čl. 2 odst. 1 písm. d)
Čl. 2 odst. 1 písm. f)	Čl. 2 odst. 1 písm. e)
Čl. 2 odst. 1 písm. g)	Čl. 2 odst. 1 písm. f)
Čl. 2 odst. 1 písm. h)	Čl. 2 odst. 1 písm. g)
Čl. 2 odst. 2 uvozovací slova	Čl. 2 odst. 2 uvozovací slova
Čl. 2 odst. 2 písm. a), b) a c)	Čl. 2 odst. 2 písm. a), b) a c)
Čl. 2 odst. 2 písm. d) uvozovací slova	Čl. 2 odst. 2 písm. d) uvozovací slova
Čl. 2 odst. 2 písm. d) první odrážka	Čl. 2 odst. 2 písm. d) bod i)
Čl. 2 odst. 2 písm. d) druhá odrážka	Čl. 2 odst. 2 písm. d) bod ii)
Čl. 2 odst. 2 písm. d) třetí odrážka	Čl. 2 odst. 2 písm. d) bod iii)
Čl. 2 odst. 2 písm. d) čtvrtá odrážka	Čl. 2 odst. 2 písm. d) bod iv)
Čl. 2 odst. 2 písm. e) až o)	Čl. 2 odst. 2 písm. e) až o)
Čl. 3 odst. 1 první pododstavec uvozovací slova	Čl. 3 odst. 1 první pododstavec uvozovací slova
Čl. 3 odst. 1 první pododstavec první odrážka	Čl. 3 odst. 1 první pododstavec písm. a)
Čl. 3 odst. 1 první pododstavec druhá odrážka	Čl. 3 odst. 1 první pododstavec písm. b)
Čl. 3 odst. 1 první pododstavec třetí odrážka	Čl. 3 odst. 1 první pododstavec písm. c)
Čl. 3 odst. 1 druhý a třetí pododstavec	Čl. 3 odst. 1 druhý a třetí pododstavec
Čl. 3 odst. 2 uvozovací slova	Čl. 3 odst. 2 uvozovací slova
Čl. 3 odst. 2 první odrážka	Čl. 3 odst. 2 písm. a)
Čl. 3 odst. 2 druhá odrážka	—
Čl. 3 odst. 2 třetí odrážka	Čl. 3 odst. 2 písm. b)
Čl. 3 odst. 2 čtvrtá odrážka	—
Čl. 3 odst. 2 pátá odrážka	—

Středa, 16. ledna 2013

Směrnice 1999/45/ES	Tato směrnice
Čl. 3 odst. 2 šestá odrážka	—
Čl. 3 odst. 2 poslední slova	Čl. 3 odst. 2 uvozovací slova
Čl. 3 odst. 3	Čl. 3 odst. 3
Článek 4	Článek 4
Čl. 5 odst. 1	Čl. 5 odst. 1
Čl. 5 odst. 2 první uvozovací slova	Čl. 5 odst. 2 uvozovací slova
Čl. 5 odst. 2 druhá uvozovací slova	Čl. 5 odst. 2 uvozovací slova
Čl. 5 odst. 2 první odrážka	Čl. 5 odst. 2 písm. a)
Čl. 5 odst. 2 druhá odrážka	Čl. 5 odst. 2 písm. b)
Čl. 5 odst. 2 třetí odrážka	Čl. 5 odst. 2 písm. c)
Čl. 5 odst. 3, 4 a 5	Čl. 5 odst. 3, 4 a 5
Čl. 6 odst. 1 a 2	Čl. 6 odst. 1 a 2
Čl. 6 odst. 3 uvozovací slova	Čl. 6 odst. 3 uvozovací slova
Čl. 6 odst. 3 první odrážka první část	Čl. 6 odst. 3 uvozovací slova
Čl. 6 odst. 3 první odrážka druhá část	Čl. 6 odst. 3 první odrážka
Čl. 6 odst. 3 druhá odrážka	Čl. 6 odst. 3 druhá odrážka
Čl. 6 odst. 3 třetí odrážka	Čl. 6 odst. 3 třetí odrážka
Čl. 6 odst. 4	Čl. 6 odst. 4
Článek 7	Článek 7
Čl. 8 odst. 1 a 2	Čl. 8 odst. 1 a 2
Čl. 8 odst. 3 uvozovací slova	Čl. 8 odst. 3 uvozovací slova
Čl. 8 odst. 3 první odrážka	Čl. 8 odst. 3 písm. a)
Čl. 8 odst. 3 druhá odrážka	Čl. 8 odst. 3 písm. b)
Čl. 8 odst. 3 třetí odrážka	Čl. 8 odst. 3 písm. c)
Čl. 8 odst. 4	Čl. 8 odst. 4
Čl. 9 bod 1 uvozovací slova	Čl. 9 odst. 1 první pododstavec uvozovací slova
Čl. 9 bod 1 bod 1.1 uvozovací slova	Čl. 9 odst. 1 první pododstavec písm. a) uvozovací slova
Čl. 9 bod 1.1 první odrážka	Čl. 9 odst. 1 první pododstavec písm. a) bod i)
Čl. 9 bod 1.1 druhá odrážka	Čl. 9 odst. 1 první pododstavec písm. a) bod ii)
Čl. 9 bod 1.1 třetí odrážka	Čl. 9 odst. 1 první pododstavec písm. a) bod iii)
Čl. 9 bod 1.1 čtvrtá odrážka	Čl. 9 odst. 1 první pododstavec písm. a) bod iv)
Čl. 9 bod 1.2 uvozovací slova	Čl. 9 odst. 1 první pododstavec písm. b) uvozovací slova
Čl. 9 bod 1.2 první odrážka	Čl. 9 odst. 1 první pododstavec písm. b) bod i)
Čl. 9 bod 1.2 druhá odrážka	Čl. 9 odst. 1 první pododstavec písm. b) bod ii)

Středa, 16. ledna 2013

Směrnice 1999/45/ES	Tato směrnice
Čl. 9 bod 1.3 první pododstavec uvozovací slova	Čl. 9 odst. 1 první pododstavec písm. c) uvozovací slova
Čl. 9 bod 1.3 první pododstavec první odrážka	Čl. 9 odst. 1 první pododstavec písm. c) bod i)
Čl. 9 bod 1.3 první pododstavec druhá odrážka	Čl. 9 odst. 1 první pododstavec písm. c) bod ii)
Čl. 9 bod 1.3 druhý pododstavec	Čl. 9 odst. 1 druhý pododstavec
Čl. 9 odst. 2	Čl. 9 odst. 2
Čl. 10 bod 1.1 uvozovací slova	Čl. 10 odst. 1 uvozovací slova
Čl. 10 bod 1.1 písm. a)	Čl. 10 odst. 1 písm. a)
Čl. 10 bod 1.1 písm. b)	Čl. 10 odst. 1 písm. b)
Čl. 10 bod 1.2	Čl. 10 odst. 2
Čl. 10 bod 2 uvozovací slova	Čl. 10 odst. 3 uvozovací slova
Čl. 10 bod 2.1	Čl. 10 odst. 3 písm. a)
Čl. 10 bod 2.2	Čl. 10 odst. 3 písm. b)
Čl. 10 bod 2.3 uvozovací slova	Čl. 10 odst. 3 písm. c) uvozovací slova
Čl. 10 bod 2.3.1	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod i)
Čl. 10 bod 2.3.2	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod ii)
Čl. 10 bod 2.3.3 první pododstavec uvozovací slova	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iii) první pododstavec uvozovací slova
Čl. 10 bod 2.3.3 první pododstavec první odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iii) první pododstavec první odrážka
Čl. 10 bod 2.3.3 první pododstavec druhá odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iii) první pododstavec druhá odrážka
Čl. 10 bod 2.3.3 první pododstavec třetí odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iii) první pododstavec třetí odrážka
Čl. 10 bod 2.3.3 první pododstavec čtvrtá odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iii) první pododstavec čtvrtá odrážka
Čl. 10 bod 2.3.3 první pododstavec pátá odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iii) první pododstavec pátá odrážka
Čl. 10 bod 2.3.3 první pododstavec šestá odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iii) první pododstavec šestá odrážka
Čl. 10 bod 2.3.3 druhý pododstavec	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iii) druhý pododstavec
Čl. 10 bod 2.3.4 uvozovací slova	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iv) uvozovací slova
Čl. 10 bod 2.3.4 první odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iv) první odrážka
Čl. 10 bod 2.3.4 druhá odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iv) druhá odrážka
Čl. 10 bod 2.3.4 třetí odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iv) třetí odrážka

Středa, 16. ledna 2013

Směrnice 1999/45/ES	Tato směrnice
Čl. 10 bod 2.3.4 první pododstavec čtvrtá odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iv) čtvrtá odrážka
Čl. 10 bod 2.3 bod 2.3.4 pátá odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iv) pátá odrážka
Čl. 10 bod 2.3 bod 2.3.4 šestá odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iv) šestá odrážka
Čl. 10 bod 2.3 bod 2.3.4 sedmá odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iv) sedmá odrážka
Čl. 10 bod 2.3.4 čtvrtá odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iv) čtvrtá odrážka
Čl. 10 bod 2.3.4 pátá odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iv) pátá odrážka
Čl. 10 bod 2.3.4 šestá odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iv) šestá odrážka
Čl. 10 bod 2.3.4 sedmá odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod iv) sedmá odrážka
Čl. 10 bod 2.3.5	Čl. 10 odst. 3 písm. c) bod v)
Čl. 10 bod 2.4 první pododstavec	Čl. 10 odst. 3 písm. d) první pododstavec
Čl. 10 bod 2.4. druhý pododstavec uvozovací slova	Čl. 10 odst. 3 písm. d) druhý pododstavec uvozovací slova
Čl. 10 bod 2.4. druhý pododstavec první odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. d) druhý pododstavec bod i)
Čl. 10 bod 2.4. druhý pododstavec druhá odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. d) druhý pododstavec bod ii)
Čl. 10 bod 2.4. druhý pododstavec třetí odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. d) druhý pododstavec bod iii)
Čl. 10 bod 2.4. druhý pododstavec čtvrtá odrážka	Čl. 10 odst. 3 písm. d) druhý pododstavec bod iv)
Čl. 10 bod 2.4. třetí pododstavec	Čl. 10 odst. 3 písm. d) třetí pododstavec
Čl. 10 bod 2.5	Čl. 10 odst. 3 písm. e)
Čl. 10 bod 2.6	Čl. 10 odst. 3 písm. f)
Čl. 10 bod 2.7	Čl. 10 odst. 3 písm. g)
Čl. 10 bod 3	Čl. 10 odst. 4
Čl. 10 bod 4 uvozovací slova	Čl. 10 odst. 5 uvozovací slova
Čl. 10 bod 4 první odrážka	Čl. 10 odst. 5 písm. a)
Čl. 10 bod 4 druhá odrážka	Čl. 10 odst. 5 písm. b)
Čl. 10 bod 5	Čl. 10 odst. 6
Čl. 11 odst. 1 až 5	Čl. 11 odst. 1 až 5
Čl. 11 odst. 6 uvozovací slova	Čl. 11 odst. 6 uvozovací slova
Čl. 11 odst. 6 písm. a)	Čl. 11 odst. 6 písm. a)
Čl. 11 odst. 6 písm. b) první pododstavec uvozovací slova	Čl. 11 odst. 6 písm. b) první pododstavec uvozovací slova
Čl. 11 odst. 6 písm. b) první pododstavec první odrážka	Čl. 11 odst. 6 písm. b) první pododstavec bod i)
Čl. 11 odst. 6 písm. b) první pododstavec druhá odrážka	Čl. 11 odst. 6 písm. b) první pododstavec bod ii)
Čl. 11 odst. 6 písm. b) druhý pododstavec	Čl. 11 odst. 6 písm. b) druhý pododstavec

Středa, 16. ledna 2013

Směrnice 1999/45/ES	Tato směrnice
Články 12 a 13	Články 12 a 13
Článek 15	Čl. 14 odst. 1 až 5
—	Čl. 14 odst. 6
Článek 16	Článek 15
Článek 17	Článek 16
Článek 18	Článek 17
Článek 19	Článek 18
Článek 20	Článek 19
Čl. 20a odst. 1 a 2	Článek 21
Čl. 20a odst. 3	—
—	Článek 20
—	Článek 22
Článek 21	—
Článek 22	—
Článek 23	Článek 23
Článek 24	Článek 24
Přílohy I – VII	Přílohy I – VII
Příloha VIII	—
Příloha IX	—
—	Příloha VIII
—	Příloha IX

P7_TA(2013)0009

Udržitelné využívání rybolovných zdrojů ve Středozezemním moři *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1967/2006 o opatřeních pro řízení udržitelného využívání rybolovných zdrojů ve Středozezemním moři (COM(2011)0479 – C7-0216/2011 – 2011/0218(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

(2015/C 440/24)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2011)0479),

— s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 43 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0216/2011),

Středa, 16. ledna 2013

- s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 7. prosince 2011 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A7-0180/2012),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2011)0218

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 16. ledna 2013 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2013 kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1967/2006 o opatřeních pro řízení udržitelného využívání rybolovných zdrojů ve Středozemním moři

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

v souladu s řádným legislativním postupem ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(-1) Nařízení Rady (ES) č. 1967/2006 ⁽³⁾ je obecně nutné přizpůsobit tak, aby odráželo změny vyplývající ze vstupu v platnost Smlouvy o fungování Evropské unie. [pozm. návrh 2]

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 1967/2006 svěřuje Komisi pravomoci k provádění některých ustanovení uvedeného nařízení.
- (2) Vzhledem ke vstupu Lisabonské smlouvy v platnost je třeba pravomoci svěřené Komisi nařízením (ES) č. 1967/2006 sladit s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“).
- (3) Aby se některá ustanovení **některé prvky** nařízení (ES) č. 1967/2006 ~~mohla použít~~ **kteřé nejsou podstatné, mohly být doplněny nebo změněny**, měla by být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU v těchto oblastech: **[pozm. návrh 3]**

— povolení odchylek v případech, které jsou konkrétně stanoveny v uvedeném nařízení;

— **vymezení chráněné rybolovné oblasti v teritoriálních vodách členských států nebo stanovení opatření pro řízení rybolovu v takových vodách v případě, že opatření pro řízení rybolovu zavedená členským státem nejsou dostačující pro zabezpečení vysoké úrovně ochrany zdrojů a životního prostředí;** [pozm. návrh 4]

⁽¹⁾ Úř. věst. C 43, 15.2.2012, s. 56.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 43, 15.2.2012, s. 56.

⁽²⁾ Postoj Evropského Parlamentu ze dne 16. ledna 2013

⁽³⁾ Úř. věst. L 409, 30.12.2006, s. 11.

Středa, 16. ledna 2013

- **rozhodnutí potvrdit, odmítnout nebo změnit vymezení chráněné rybolovné oblasti, které může mít vliv na plavidla jiného členského státu; [pozm. návrh 5]**
- **pozměnění výjimky, která povoluje používání vlečné sítě; [pozm. návrh 6]**
- **změna plánu řízení sestaveného členským státem, pokud tento plán není dostačující pro zabezpečení vysoké úrovně ochrany zdrojů a životního prostředí; [pozm. návrh 7]**
- **rozhodnutí potvrdit, zamítnout nebo změnit plán řízení sestavený členským státem, který může mít vliv na plavidla jiného členského státu; [pozm. návrh 8]**
- **rozdělení přebytku dostupné rybolovné kapacity mezi členskými státy v hospodářské oblasti 25 mil okolo Malty a [pozm. návrh 9]**
- určení kritérií pro stanovení a přidělení tras pro lodě vybavené zařízením s uzavíracím mechanismem pro lov zlakovitých v hospodářské oblasti 25 mil okolo Malty.
- ~~přijetí prováděcích předpisů k dalším technickým specifikacím pro panely se čtvercovými oky sítě, které se vkládají do vlečných sítí; [pozm. návrh 10]~~
- ~~přijetí technických specifikací omezujících maximální rozměry plovákové šňůry, základního provazu, vnitřního obvodu nebo vnějšího obvodu vlečných sítí spolu s maximálním množstvím sítí v rámci několikanásobných vlečných sítí a [pozm. návrh 11]~~
- ~~změny příloh nařízení (ES) č. 1967/2006. [pozm. návrh 12]~~

Zvláště důležité je, aby Komise v průběhu příprav prováděla příslušné konzultace, a to i na úrovni odborníků. Při přípravě a vypracovávání aktů v přenesené pravomoci by Komise měla zajistit souběžné, včasné a náležité předávání příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.

- (5) Odkaz na mořské řasy druhu *Posidonia oceanica* by měl být vyjasněn.
- (6) ~~Pro řádné zohlednění zvláštností rybolovu ve Středozemním moři budou nezbytné další technické a vědecké údaje, aby Komise mohla stanovit eventuální technické specifikace omezující maximální rozměry vlečných sítí a maximální množství sítí v rámci několikanásobných vlečných sítí, jak je uvedeno výše. [pozm. návrh 13]~~
- (6a) **Zachování rybolovných zdrojů ve Středozemním moři je mimořádně důležité a proto by mělo být součástí názvu nařízení (ES) č. 1967/2006. [pozm. návrh 14]**
- (7) Nařízení (ES) č. 1967/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 1967/2006 se mění takto:

-1) Název se nahrazuje tímto:

„Nařízení Rady (ES) č. 1967/2006 o opatřeních pro zachování a řízení udržitelného využívání rybolovných zdrojů ve Středozemním moři“

[pozm. návrh 1]

- 1) V čl. 4 odst. 5 se úvodní věta nahrazuje tímto:

„5. Odchylně od odst. 1 prvního pododstavce je Komisi svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 30a a povolit tak rybolov plavidly o celkové délce nejvýše 12 m a výkonu motoru nejvýše 85 kW s vlečnými sítěmi pro lov při dně, tradičně prováděný nad dnem s výskytem mořských řas druhu *Posidonia oceanica*, za předpokladu, že:“.

Středa, 16. ledna 2013

1a) V článku 6 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Po uplynutí období stanoveného v odstavci 1 a do 30. listopadu 2009 může Rada určit další chráněné rybolovné oblasti nebo změnit jejich vymezení a pravidla pro řízení na základě nových relevantních odborných informací.

Po 1. prosinci 2009 Evropský parlament a Rada v souladu s řádným legislativním postupem a na návrh Komise určí další chráněné rybolovné oblasti nebo změni jejich vymezení a pravidla pro řízení na základě nových relevantních odborných informací.“

[pozm. návrh 15]

1b) Článek 7 se mění takto:

a) Odstavec 4 se nahrazuje tímto:

„4. Pokud se bude Komise domnívat, že opatření pro řízení rybolovu, jež byla oznámena v souladu s odstavcem 3, nejsou dostačující pro zabezpečení vysoké úrovně ochrany zdrojů a životního prostředí, může po konzultaci s dotyčným členským státem tento stát do tří měsíců od data oznámení žádosti požádat o změnu opatření.

Pokud se bude Komise domnívat, že opatření pro řízení rybolovu nebyla změněna nebo byla změněna nevhodně a stále nejsou dostačující pro zabezpečení vysoké úrovně ochrany zdrojů a životního prostředí, je zmocněna k přijetí aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 30a, jejichž prostřednictvím může v dotčených vodách vymezit chráněnou rybolovnou oblast nebo stanovit opatření pro řízení rybolovu.“

b) Odstavec 5 se nahrazuje tímto:

„5. V případě, že členský stát navrhuje vymezit ve svých teritoriálních vodách chráněnou rybolovnou oblast, která může mít vliv na plavidla jiného členského státu, uvědomí o tom před schválením vymezení oblasti Komisi, dotčený členský stát a příslušný regionální poradní sbor.

Dotčené členské státy a regionální poradní sbory mohou do 30 pracovních dnů od data oznámení navrhovaného vymezení předložit Komisi k tomuto vymezení své písemné připomínky.

Po zvážení všech takových předložených připomínek má Komise pravomoc přijmout v souladu s článkem 30a akty v přenesené pravomoci, v nichž do 60 pracovních dnů od data oznámení navrhovaného vymezení toto vymezení potvrdí, odmítne nebo změní.“

[pozm. návrh 16]

2) Článek 13 se mění takto:

a) Odstavec 5 se nahrazuje tímto:

„5. Členské státy mohou požádat o odchylku od odstavců 1, 2 a 3. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 30a tyto odchylky tak povolit za podmínky, že jsou odůvodněny zvláštními geografickými rysy dotčených mořských oblastí, jako např. omezenou velikostí pobřežních platforem podél celého pobřeží členského státu nebo omezeným rozsahem rybolovných oblastí vhodných pro rybolov pomocí traulerů, pokud má daný rybolov zanedbatelný účinek na mořské prostředí a týká se určené skupiny plavidel členského státu, nebo případně jiných členských států, jakož i za předpokladu, že dotčený rybolov není možné provádět s jiným lovným zařízením a je předmětem plánu řízení uvedeného v článku 18 nebo 19. Členské státy předloží aktuální odborné a technické odůvodnění pro takovou odchylku.“

b) Odstavec 10 se nahrazuje tímto:

„10. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci a povolit tak odchylku od odstavců 1 a 2 pro rybolovnou činnost, které byla povolena odchylka podle čl. 4 odst. 5.“

Středa, 16. ledna 2013

ba) V odst. 11 se pododstavec 4 nahrazuje tímto:

„Pokud se Komise na základě sdělení předložených členskými státy podle pododstavců 2 a 3 nebo na základě nových odborných informací bude domnívat, že podmínky pro odchylku nejsou splněny, může po konzultaci s příslušným členským státem tento členský stát do tří měsíců od data oznámení žádosti požádat o změnu této odchylky. Pokud se bude Komise domnívat, že členský stát tuto odchylku nezměnil nebo ji změnil nepatřičně, je zmocněna k přijetí aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 30a a jejich prostřednictvím může změnit tuto odchylku tak, aby zajistila ochranu zdrojů a životního prostředí.“

[pozm. návrh 17]

2a) V článku 14 se ruší odstavec 3. [pozm. návrh 18]

2b) V čl. 18 odst. 1 prvním pododstavci se návětí nahrazuje tímto:

„1. Evropský parlament a Rada přijmou v souladu s řádným legislativním postupem a na návrh Komise plány řízení pro konkrétní rybolovné činnosti ve Středomoří, zejména v oblastech ležících úplně nebo částečně mimo teritoriální vody členských států. Tyto plány mohou zejména zahrnovat:“

[pozm. návrh 19]

2c) Článek 19 se mění takto:

a) Odstavec 8 se nahrazuje tímto:

„8. Pokud se bude Komise na základě oznámení uvedeného v odstavci 7 nebo na základě nového odborného stanoviska domnívat, že plán řízení přijatý buď podle odstavce 1, nebo odstavce 2 není dostačující pro zabezpečení vysoké úrovně ochrany zdrojů a životního prostředí, může po konzultaci s dotčným členským státem tento stát do tří měsíců od data oznámení žádosti požádat o změnu plánu.

Pokud se bude Komise domnívat, že plán řízení nebyl změněn nebo byl změněn nevhodně a není stále dostačující pro zabezpečení vysoké úrovně ochrany zdrojů a životního prostředí, má pravomoc přijmout v souladu s článkem 30a akty v přenesené pravomoci a jejich prostřednictvím změnit plán řízení tak, aby zajistila ochranu zdrojů a životního prostředí.“

b) Odstavec 9 se nahrazuje tímto:

„9. V případě, že členský stát navrhuje přijmout plán řízení, který může mít vliv na pravidla jiného členského státu, uvědomí o tom před přijetím tohoto plánu Komisi, dotčený členský stát a příslušný regionální poradní sbor.

Dotčené členské státy a regionální poradní sbory mohou do 30 pracovních dnů od data oznámení navrhovaného přijetí plánu předložit Komisi k navrhovanému plánu řízení své písemné připomínky.

Po zvážení všech takových předložených připomínek je Komise zmocněna k přijetí aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 30a, v nichž do 60 pracovních dnů od data oznámení navrhovaného plánu řízení tento plán potvrdí, odmítne nebo změní.“

[pozm. návrh 20]

3) V čl. 26 odst. 3 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„3. Pokud celková rybolovná kapacita uvedená v odst. 2 písm. a) přesáhne celkovou rybolovnou kapacitu traulerů, jejichž celková délka nepřesahuje 24 m a které operovaly v hospodářské oblasti v referenčním období 2000 až 2001 (dále jen ‚referenční rybolovná kapacita‘), přijme Komise akt v přenesené pravomoci v souladu s článkem 30a a tak rozdělit tento přebytek dostupné rybolovné kapacity mezi členské státy s přihlédnutím k zájmu členských států požadujících povolení.“

Středa, 16. ledna 2013

- 4) V čl. 27 odst. 3 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Komise přijme akt v přenesené pravomoci v souladu s článkem 30a a tak stanoví kritéria, která se použijí pro stanovení a přidělení trasy pro lodě vybavené zařízením s uzavíracím mechanismem.“

- 4a) Článek 28 se zrušuje. [pozm. návrh 21]

- 4b) Článek 29 se zrušuje. [pozm. návrh 22]

- 5) Článek 30 ~~se nahrazuje tímto:~~ **se zrušuje.**

~~„Změny příloh jsou prováděny prostřednictvím aktu v přenesené pravomoci přijatého v souladu s článkem 30a.“~~

[pozm. návrh 23]

- 6) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 30a

Výkon přenesené pravomoci

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci svěřená Komisi podléhá podmínkám stanoveným v tomto článku.

2. ~~Přenesení pravomoci uvedené~~ **Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená** v čl. 4 odst. 5, **čl. 7 odst. 4 a 5**, čl. 13 odst. 5 a 10, **čl. 13 odst. 11 čtvrtém pododstavci, čl. 19 odst. 8 a 9**, čl. 26 odst. 3 prvním pododstavci, čl. 27 odst. 3 druhém pododstavci, článku 30, příloze I části B bodu 3 a příloze II bodu 7 je Komisi ~~svěřeno ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost na dobu neurčitou. svěřena na tři roky od ... (*)~~. **Nejpozději devět měsíců před koncem tohoto tříletého období vypracuje Komise zprávu o výkonu přenesené pravomoci. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.** [pozm. návrh 24]

3. Přenesení pravomoci uvedené v čl. 4 odst. 5, **čl. 7 odst. 4 a 5**, čl. 13 odst. 5 a 10, **čl. 13 odst. 11 čtvrtý pododstavec, čl. 19 odst. 8 a 9**, čl. 26 odst. 3 prvním pododstavci a čl. 27 odst. 3 druhém pododstavci může Evropský parlament nebo Rada kdykoli zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určené. Nabývá účinnosti dnem následujícím po zveřejnění rozhodnutí v Úředním věstníku Evropské unie nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.

4. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.

5. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle čl. 4 odst. 5, **čl. 7 odst. 4 a 5**, čl. 13 odst. 5 a 10, **čl. 13 odst. 11 čtvrtý pododstavec, čl. 19 odst. 8 a 9**, čl. 26 odst. 3 prvního pododstavce a čl. 27 odst. 3 druhého pododstavce vstoupí v platnost, pouze pokud Evropský parlament a Rada nevysloví ve lhůtě dvou měsíců od oznámení aktu Evropskému parlamentu a Radě námitky nebo pokud Evropský parlament a Rada před uplynutím této lhůty Komisi informují, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.“

- 7) V příloze I se část B mění takto:

- a) Bod 3 se nahrazuje tímto:

„3. Panely se čtvercovými oky sítě je možné vložit do libovolné vlečné sítě a musí se umístit před jakoukoli rozšířenou část nebo na kterékoli místo mezi přední částí rozšířené části a zadní částí kapsy. Panely nesmí být ucpávány jakýmkoli způsobem vnitřními nebo vnějšími přídatnými zařízeními. Panely musí být zhotoveny ze síťoviny bez uzlů nebo síťoviny zhotovené z pevných uzlů a vloží se tak, aby oka zůstala plně otevřená po celou dobu rybolovu. ~~Prováděcí předpisy k dalším technickým specifikacím pro panely se čtvercovými oky sítě se stanoví prostřednictvím aktu v přenesené pravomoci přijatého v souladu s článkem 30a.“~~

[pozm. návrh 25]

(*) Datum vstupu tohoto nařízení v platnost.

Středa, 16. ledna 2013

b) **bod 4 se zrušuje.** [pozm. návrh 26]

c) **bod 5 se nahrazuje tímto:**

„5. Zakazuje se mít na palubě nebo používat jakoukoli vlečnou síť, jejíž kapsa je zhotovena úplně nebo zčásti z jakéhokoli síťovinového materiálu s oky jinými než čtvercovými nebo kosočtvercovými.“

[pozm. návrh 27]

8) V příloze II se bod 7 ~~nahrazuje tímto:~~ **se zrušuje.**

~~„7. Komise může prostřednictvím aktu v přenesené pravomoci přijatého v souladu s článkem 30a stanovit technické specifikace omezující maximální rozměry plovákové šňůry, základního provazu, vnitřního obvodu nebo vnějšího obvodu vlečných sítí spolu s maximálním množstvím sítí v rámci několikanásobných vlečných sítí.“~~

[pozm. návrh 28]

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

P7_TA(2013)0010

Uzavření Nagojsko-kualalumpurského doplňkového protokolu o odpovědnosti a náhradě škod ke Cartagenskému protokolu o biologické bezpečnosti ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Nagojsko-kualalumpurského doplňkového protokolu o odpovědnosti a náhradě škod ke Cartagenskému protokolu o biologické bezpečnosti jménem Evropské unie (13582/2012 – C7-0323/2012 – 2012/0120(NLE))

(Souhlas)

(2015/C 440/25)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (13582/2012),

— s ohledem na Nagojsko-kualalumpurský doplňkový protokol o odpovědnosti a náhradě škod ke Cartagenskému protokolu o biologické bezpečnosti přijatý dne 15. října 2010 na závěrečném plenárním zasedání páté konference smluvních stran – zasedání smluvních stran v Nagoyi (COP/MOP 5) a podepsaný Uníí dne 11. května 2011 (13583/2012),

— s ohledem na žádost o souhlas, kterou předložila Rada v souladu s článkem 192 a čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0323/2012),

Středa, 16. ledna 2013

- s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 7 jednacího řádu,
- s ohledem na doporučení Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A7-0429/2012),
- 1. uděluje svůj souhlas s uzavřením protokolu;
- 2. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě, Komisi, jakož i vládám a parlamentům členských států.

P7_TA(2013)0012

Ratingové agentury ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1060/2009 o ratingových agenturách (COM(2011)0747 – C7-0420/2011 – 2011/0361(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

(2015/C 440/26)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (COM(2011)0747),
- s ohledem na čl. 294 odst. 2 a článek 114 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0420/2011),
- s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na odůvodněné stanovisko švédského parlamentu v rámci protokolu č. 2 o dodržování zásad subsidiarity a proporcionality, v němž je uvedeno, že návrh legislativního aktu není v souladu se zásadou subsidiarity,
- s ohledem na stanovisko Evropské centrální banky ze dne 2. dubna 2012 ⁽¹⁾,
- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 29. března 2012 ⁽²⁾,
- s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 5. prosince 2012 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru a stanovisko Výboru pro právní záležitosti (A7-0221/2012),
- 1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
- 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 167, 13.6.2012, s. 2.

⁽²⁾ Úř. věst. C 181, 21.6.2012, s. 68.

Středa, 16. ledna 2013

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2011)0361

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 16. ledna 2013 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 1060/2009 o ratingových agenturách

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, nařízení (EU) č. 462/2013.)

P7_TA(2013)0013

Subjekty kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP) a správci alternativních investičních fondů *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2009/65/ES o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP) a směrnice 2011/61/EU o správcích alternativních investičních fondů, pokud jde o nadměrné spoléhání na rating (COM(2011)0746 – C7-0419/2011 – 2011/0360(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

(2015/C 440/27)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2011)0746),
- s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 53 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0419/2011),
- s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na stanovisko Evropské centrální banky ze dne 2. dubna 2012 ⁽¹⁾,
- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 23. května 2012 ⁽²⁾,
- s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 5. prosince 2012 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru a stanovisko Výboru pro právní záležitosti (A7-0220/2012),

1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 167, 13.6.2012, s. 2.

⁽²⁾ Úř. věst. C 229, 31.7.2012, s. 64.

Středa, 16. ledna 2013

2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2011)0360

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 16. ledna 2013 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/.../EU, kterou se mění směrnice 2003/41/ES o činnostech institucí zaměstnaneckého penzijního pojištění a dohledu nad nimi, směrnice 2009/65/ES o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP) a směrnice 2011/61/EU o správcích alternativních investičních fondů, pokud jde o nadměrné spoléhání na rating

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, směrnice 2013/14/EU.)

P7_TA(2013)0014

Víceletý plán pro populace tresky obecné v Baltském moři a lov těchto populací *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1098/2007 ze dne 18. září 2007, kterým se zavádí víceletý plán pro populace tresky obecné v Baltském moři a lov těchto populací (COM(2012)0155 – C7-0090/2012 – 2012/0077 (COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

(2015/C 440/28)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2012)0155),
- s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 43 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0090/2012),
- s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 11. července 2012 ⁽¹⁾,
- s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A7-0395/2012),

1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 299, 4.10.2012, s. 145.

Středa, 16. ledna 2013

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2012)0077

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 16. ledna 2013 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2013, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1098/2007 ze dne 18. září 2007, kterým se zavádí víceletý plán pro populace tresky obecné v Baltském moři a lov těchto populací

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

v souladu s řádným legislativním postupem ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Aby se zabránilo nejednoznačnosti a zajistil soulad s mezinárodními závazky Unie pro dosažení maximálního udržitelného výnosu v případě vyčerpaných populací, je třeba odpovídajícím způsobem vyjasnit cíle víceletého plánu pro populace tresky obecné v Baltském moři a lov těchto populací, zřízeného nařízením Rady (ES) č. 1098/2007 ⁽³⁾.
- (2) Nařízením (ES) č. 1098/2007 stanoví následné hodnocení a revizi minimálních měr úmrtnosti způsobené rybolovem, která je v daném nařízení stanovena, v případě, že uvedené míry nepostačují ke splnění cílů uvedeného plánu.
- (3) ~~V souladu s článkem 290 Smlouvy může být Komise oprávněna doplnit nebo změnit prvky legislativního aktu, které nejsou podstatné, a to prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci.~~ **[pozm. návrh 1]**
- (4) Aby bylo možné účinným způsobem dosáhnout cílů stanovených v nařízení (ES) č. 1098/2007 a aby se mohlo rychle reagovat na změny podmínek populace nebo rybolovu, měla by být Komisi ~~v souvislosti s revizí minimálních měr úmrtnosti způsobené rybolovem~~ svěřena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, ~~jestliže z vědeckých údajů vyplývá, že míry již nejsou vhodné a opatření nepostačují k dosažení cíle plánu~~ **pokud jde o stanovení období, v nichž je v určitých zeměpisných oblastech povolen rybolov pomocí některých lovných zařízení s oky.** Je zvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace **s Regionálním poradním sborem pro Baltské moře a s relevantními zúčastněnými stranami**, a to i na odborné úrovni. Komise by při přípravě a vypracování aktů v přenesené pravomoci měla zajistit souběžné, včasné a vhodné předání příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě. **[pozm. návrh 2]**
- (6) ~~Komisi by měly být svěřeny prováděcí pravomoci, aby se zajistily jednotné podmínky pro provádění článku 29 nařízení (ES) č. 1098/2007. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí ⁽⁴⁾.~~ **[pozm. návrh 3]**
- (7) Aby se zajistilo účinné hodnocení plnění plánu, měl by být změněn harmonogram hodnocení stanovený v nařízení (ES) č. 1098/2007.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 299, 4.10.2012, s. 145.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2013.

⁽³⁾ Úř. věst. L 248, 22.9.2007, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

Středa, 16. ledna 2013

- (8) Kromě toho by měl být z důvodu vstupu Smlouvy o fungování Evropské unie v platnost vyjasněn rozhodovací postup týkající se stanovení rybolovných práv podle nařízení (ES) č. 1098/2007.
- (9) Hlavním cílem navrhovaných úprav jsou tedy změny, které umožní účinné fungování plánu v rámci nového rozhodovacího rámce zřízeného Lisabonskou smlouvou.
- (10) Nařízení (ES) č. 1098/2007 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 1098/2007 se mění takto:

1. Článek 4 se nahrazuje tímto:

„Článek 4

Cíle

Plán zajistí udržitelné využívání dotčených populací tresky obecné na základě maximálního udržitelného výnosu postupným snižováním míry úmrtnosti způsobené rybolovem a jejím následným udržováním alespoň na ~~těchto úrovních úrovni, která nepřesahuje:~~ [pozm. návrh 4]

a) **0,25 u 3–6leté populace tresky obecné v oblasti A a** [pozm. návrh 5]

b) 0,3 u 4–7leté populace tresky obecné v oblastech B a C.“

2. V článku 5 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Každý rok Rada ~~v souladu se Smlouvou~~ učiní rozhodnutí ohledně TAC pro dotčené populace tresky obecné v následujícím roce.“ [pozm. návrh 6]

3. Článek 8 se mění takto:

a) Odstavce 3 a 4 se nahrazují tímto:

„3. ~~Rada~~ **Komise je v souladu s čl. 29a zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci, které** každý rok ~~v souladu se Smlouvou rozhodne o maximálním počtu~~ **určují maximální počet** dnů strávených mimo přístav mimo období stanovená v odstavci 1 v následujícím roce, v nichž bude povolen rybolov lovnými zařízeními uvedenými v odstavci 1, a to v souladu s pravidly stanovenými v odstavcích 4 a 5. [pozm. návrh 7]

4. Přesáhne-li míra úmrtnosti způsobené rybolovem podle odhadů výboru VTHVR u některé z dotčených populací tresky obecné alespoň o 10 % cílovou míru úmrtnosti způsobené rybolovem uvedenou v článku 4, celkový počet dní, v nichž bude povolen rybolov pomocí zařízení uvedených v odstavci 1, se ve srovnání s celkovým počtem dní, v nichž je povolen v probíhajícím roce, sníží o 10 %. [pozm. návrh 8]

b) **V odstavci 6 se první pododstavec nahrazuje tímto:**

„6. **Odchylně od odst. 1 se rybářským plavidlům o celkové délce menší než 12 metrů povoluje lovit s pasivním zařízením v oblasti do 10 námořních mil od základních linií. Doba ponoření tenatových sítí na chytání ryb za zábrý a třístěnných tenatových sítí nesmí překročit 48 hodin.**“ [pozm. návrh 9]

4. Článek 26 se nahrazuje tímto:

„Článek 26

Vyhodnocení plánu

„Každých pět let od 18. září 2007 vyhodnotí Komise fungování a plnění tohoto víceletého plánu. **Pro účely tohoto hodnocení požádá Komise o stanovisko výbor VTHVR a Regionální poradní sbor pro Baltské moře. V případě nutnosti** Komise ~~může případně navrhnout úpravy předloží příslušné návrhy na změnu~~ víceletého plánu, ~~nebo přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 27~~ **které se přijímají řádným legislativním postupem.**“ [pozm. návrh 10]

Středa, 16. ledna 2013

5. Článek 27 se nahrazuje tímto:

„Článek 27

Revize minimálních měr úmrtnosti způsobené rybolovem

Pokud Komise je zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 29a za účelem revize minimálních měr **sledá, že cílové hodnoty míry úmrtnosti způsobené rybolovem stanovených stanovené** v článku 4 jestliže z vědeckých údajů vyplývá, že hodnoty minimálních měr úmrtnosti způsobené rybolovem neodpovídají cílům ~~plánu řízení již nejsou pro dosažení cílů plánu hospodaření s rybími populacemi vhodné, Komise na základě doporučení výboru VTHVR a po konzultaci s Regionálním poradním sborem pro Baltské moře předloží návrh revize cílových hodnot míry úmrtnosti stanovených v článku 4, přijímané v souladu řádným legislativním postupem.~~ **[pozm. návrh 11]**

6. V článku 29 se odstavce 2, 3 a 4 nahrazují tímto:

„2. Ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) a odst. 3, 4 a 5 se nepoužijí na subdivize ICES 27 a/nebo 28.2, pokud je prokázáno, že odlovy tresky obecné v těchto subdivizích ICES jsou nižší než 3 % celkových odlovů tresky obecné v oblasti B. Komise **je v souladu s článkem 29a** každý rok ~~prostřednictvím prováděcích aktů a~~ **zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci** na základě zpráv členských států uvedených v odstavci 1 a na základě vědeckých údajů ~~potvrdí, které by potvrdily,~~ zda takové důkazy existují, a zda tedy v dotyčných subdivizích platí omezení stanovená v čl. 8 odst. 1 písm. b) a odst. 3, 4 a 5. ~~Tyto prováděcí akty se přijmou v souladu s přezkumným postupem uvedeným v čl. 29b odst. 2.~~ **[pozm. návrh 12]**

„3. Ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) a odst. 3, 4 a 5 se použijí pouze u subdivize ICES 28.1, pokud je prokázáno, že odlovy tresky obecné jsou vyšší než 1,5 % celkových odlovů tresky obecné v oblasti B. Komise **je v souladu s článkem 29a** každý rok ~~prostřednictvím prováděcích aktů a~~ **zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci** na základě zpráv členských států uvedených v odstavci 1 a na základě vědeckých údajů ~~potvrdí, které by potvrdily,~~ zda takové důkazy existují, a zda tedy v dotyčné subdivizi platí omezení stanovená v čl. 8 odst. 1 písm. b) a odst. 3), 4) a 5). ~~Tyto prováděcí akty se přijmou v souladu s přezkumným postupem uvedeným v čl. 29b odst. 2.~~ **[pozm. návrh 13]**

„4. ~~Prováděcí~~ **Prováděcí Akty v přenesené pravomoci** uvedené v odstavcích 2 a 3 se použijí od 1. ledna do 31. prosince následujícího roku.“ **[pozm. návrh 14]**

7. Vkládá se nová kapitola, která zní:

„KAPITOLA VIa

„Článek 29a

Výkon přenesené pravomoci

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je svěřena Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.⁴

2. ~~Přenesená~~ **Přenesená** ~~Pravomoc~~ **přijímat akty v přenesené pravomoci** uvedená v ~~článcích 26 a v čl. 8 odst. 3, a v čl. 29 odst. 2 a 3~~ je Komisi svěřena na dobu ~~neurčitou~~ **tří let od ... (*)**. **Nejpozději devět měsíců před koncem tohoto tříletého období vypracuje Komise zprávu o výkonu přenesené pravomoci. Přenesení pravomoci se automaticky prodloužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.** **[pozm. návrh 15]**

3. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v ~~článcích 26 a~~ **čl. 8 odst. 3 a v čl. 29 odst. 2 a 3** kdykoli zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určených. Nabývá účinnosti dnem následujícím po zveřejnění rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie* nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci. **[pozm. návrh 16]**

(*) Datum vstupu tohoto nařízení v platnost.

Středa, 16. ledna 2013

4. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.
5. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle čl. 8 odst. 3 a čl. 29 odst. 2 a 3 vstoupí v platnost, pouze pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví ve lhůtě dvou měsíců od oznámení aktu Evropskému parlamentu a Radě námitky nebo pokud Evropský parlament a Rada před uplynutím této lhůty Komisi informují, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.

~~Článek 29b~~

~~Postup projednávání ve výboru~~

~~1. Komisi je nápomocen Výbor pro rybolov a akvakulturu zřízený článkem 30 nařízení (ES) č. 2371/2002. Uvedený výbor je výborem ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011.~~

~~2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) č. 182/2011. [pozm. návrh 17]~~

~~Článek 29c~~

~~Rozhodnutí Rady~~

~~Pokud toto nařízení stanoví, že Rada přijímá rozhodnutí, Rada jedná v souladu se Smlouvou.“~~

~~Článek 2~~

~~Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.~~

~~Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.~~

~~V ... dne.~~

~~Za Evropský parlament
předseda~~

~~Za Radu
předseda nebo předsedkyně~~

Čtvrtek, 17. ledna 2013

P7_TA(2013)0019

Nástroj pro finanční podporu v oblasti vnějších hranic a víz (rozhodnutí o zahájení interinstitucionálních jednání)

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o zahájení interinstitucionálních jednání o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost zřizuje nástroj pro finanční podporu v oblasti vnějších hranic a víz, a o mandátu pro tato jednání (COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD) – (2013/2503(RSP))

(2015/C 440/29)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci,

— s ohledem na čl. 70 odst. 2 a článek 70a jednacího řádu,

1. se rozhodl zahájit interinstitucionální jednání na základě tohoto mandátu:

MANDÁT**Pozměňovací návrh 1****Návrh legislativního usnesení****Bod 1 a (nový)**

Návrh legislativního usnesení

Pozměňovací návrh

1a. upozorňuje na to, že finanční krytí uvedené v legislativním návrhu je pro zákonodárny orgán pouze orientačním údajem a bude je možné přesně stanovit teprve poté, co bude dosaženo dohody ohledně návrhu nařízení, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období let 2014–2020;

Pozměňovací návrh 2**Návrh legislativního usnesení****Bod 1 b (nový)**

Návrh legislativního usnesení

Pozměňovací návrh

1b. připomíná své usnesení ze dne 8. června 2011 nazvané „Investování do budoucnosti: nový víceletý finanční rámec (VFR) pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu“⁽¹⁾; opakuje, že v příštím VFR je zapotřebí dostatek dodatečných zdrojů, které Unii umožní plnit její stávající politické priority a nové úkoly stanovené v Lisabonské smlouvě a rovněž reagovat na nepředvídané události; zdůrazňuje, že i při zvýšení úrovně financování v příštím VFR o nejméně 5 % oproti úrovni v roce 2013 je možné k plnění dohodnutých cílů a závazků Unie a k její zásadě solidarity přispět jen v omezené míře; vyzývá Radu, aby v případě, že nebude sdílet tento přístup, jasně stanovila, od kterých z jejich politických priorit či projektů by bylo možné navzdory jejich prokazatelné evropské přidané hodnotě zcela upustit;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0266.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 3
Návrh legislativního usnesení
Bod 1 c (nový)

Návrh legislativního usnesení

Pozměňovací návrh

1c. zdůrazňuje, že vzhledem k úkolům, které již byly v rámci Unie určeny a dohodnuty, je nezbytné, aby Komise tyto politické priority obezřetně a přiměřeně promítla do návrhu;

Pozměňovací návrh 4
Návrh nařízení
Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (1) Cíle Unie zajistit vysokou úroveň bezpečnosti v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (čl. 67 odst. 3 Smlouvy o fungování Unie) by mělo být mimo jiné dosaženo společnými opatřeními pro překračování vnitřních hranic osobami a ochranu na vnějších hranicích a společnou vízovou politiku, které mají být součástí **několikastupňového** systému, jehož cílem je usnadnit legální cestování a boj proti nedovolenému přistěhovalectví.

- (1) Cíle Unie zajistit vysokou úroveň bezpečnosti v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (čl. 67 odst. 3 Smlouvy o fungování Unie (SFEU)) by mělo být mimo jiné dosaženo společnými opatřeními pro překračování vnitřních hranic osobami a ochranu na vnějších hranicích a společnou vízovou politiku, které mají být součástí **konvergentního** systému, **díky němuž by bylo možné vyměňovat údaje, získat úplné informace o situaci a jehož cílem je usnadnit legální cestování do Unie a mezinárodní výměny podporující a rozvíjející kulturní rozmanitost a poznání mezi kulturami** a boj proti nedovolenému přistěhovalectví. **Při uskutečňování tohoto cíle musí být respektována základní práva (čl. 67 odst. 1 SFEU) a lidská důstojnost v souladu s ustanoveními Listiny základních práv Evropské unie a Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod (EÚLP) a v souvislosti s rozvíjením společné politiky v oblasti azylu, přistěhovalectví a ochrany vnějších hranic, spravedlivé zacházení se státními příslušníky třetích zemí (čl. 67 odst. 2 SFEU), přičemž je dodržováno právo na azyl, právo na mezinárodní ochranu a zásada nenavrácení a zachraňování přistěhovalců na moři a rovněž mezinárodní závazky, které pro Unii a členské státy vyplývají z mezinárodních nástrojů, k nimž se hlásí, zejména z Ženevské Úmluvy o právním postavení uprchlíků ze dne 28. července 1951 ve znění Newyorského protokolu ze dne 31. ledna 1967 („Ženevské úmluvy“).**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 5**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 1 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (1a) *Je potřeba, aby Unie přistupovala ke vnitřním a vnějším aspektům řízení migrace a vnitřní bezpečnosti soudržněji, měla by vytvořit spojitost mezi bojem proti nelegálnímu přistěhovalectví a zvýšením bezpečnosti na vnějších hranicích a také by měla lépe spolupracovat a vést dialog se třetími zeměmi při řešení nelegálního přistěhovalectví a podpoře legální migrace.*

Pozměňovací návrh 6**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 1 b (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (1b) *Je nezbytné uplatňovat integrovaný přístup k otázkám migračních tlaků a žádostí o azyl a ke správě vnějších hranic Unie, přičemž je nutné, aby byly k dispozici dostatečné rozpočtové prostředky a podpůrné nástroje pro řešení mimořádných situací v duchu dodržování lidských práv a solidarity mezi všemi členskými státy se zřetelem na vnitrostátní odpovědnost a při jasném vymezení úkolů.*

Pozměňovací návrh 7**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 1 c (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (1c) *Ve svém usnesení ze dne 8. června 2011⁽¹⁾ Evropský parlament dále zdůraznil nutnost vypracovat lepší možnosti spolupůsobení mezi nejrůznějšími fondy a programy, poukázal na to, že zjednodušená správa fondů a možnost křížového financování umožní vyčlenit na společné cíle více prostředků, uvítal záměr Komise omezit celkový počet rozpočtových nástrojů v oblasti vnitřních věcí v rámci dvoupilířového systému, příp. v rámci sdíleného řízení, a vyjádřil své přesvědčení, že tento přístup by měl významným způsobem přispět k většímu zjednodušení, racionalizaci, konsolidaci a transparentnosti stávajících fondů a programů. Parlament však zdůraznil, že je třeba zajistit nesměšování jednotlivých cílů politik v oblasti vnitřních věcí.*

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0266.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Odůvodnění

Bod 109 usnesení ze dne 8. června 2011 nazvaného „Investování do budoucna: nový víceletý finanční rámec (VFR) pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu“.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (2a) *Podle Strategie vnitřní bezpečnosti Evropské unie jsou svoboda, bezpečnost a spravedlnost cíle, které je třeba sledovat souběžně, přičemž bezpečnost by měla být v rámci snahy o dosažení svobody a spravedlnosti prosazována vždy v souladu se zásadami, které jsou stanoveny ve Smlouvách, právním státem a závazky Unie v oblasti základních práv.*

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (3) Klíčovými zásadami, kterými se provádění strategie vnitřní bezpečnosti řídí, by měly být solidarita mezi členskými státy, jasné rozdělení úkolů, respektování základních práv a právního státu, silné zaměření na globální perspektivu a **neoddělitelné propojení s vnější bezpečností**.
- (3) Klíčovými zásadami, kterými se provádění strategie vnitřní bezpečnosti řídí, by měly být solidarita mezi členskými státy, jasné rozdělení úkolů, respektování základních **svobod a lidských** práv a právního státu, silné zaměření na globální perspektivu a **plný soulad s cíli zahraniční politiky Unie, jak jsou stanoveny v článku 21 Smlouvy o Evropské Unii (SEU)**.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (3a) *Zvláštní ohled by v rámci Fondu pro vnitřní bezpečnost měl být brán na členské státy, které jsou v důsledku své zeměpisné polohy neúměrně zatíženy migračními toky.*

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 11**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 6 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (6a) *Celkové zdroje vyčleněné na toto nařízení a nařízení (EU) č. XXX/2012, kterým se jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost zřizuje nástroj pro finanční podporu policejní spolupráce, předcházení trestné činnosti, boje proti trestné činnosti a řešení krizí, by měly společně tvořit finanční krytí po celou dobu trvání fondu, které by mělo v souladu se 17. bodem interinstitucionální dohody ze dne xxx/2012 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení představovat pro rozpočtový orgán během ročního rozpočtového procesu hlavní referenční hodnotu.*

Odůvodnění

Odovídající 8. bodu odůvodnění návrhu nařízení, kterým se jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost zřizuje nástroj pro finanční podporu policejní spolupráce, předcházení trestné činnosti, boje proti trestné činnosti a řešení krizí (COM(2011)0753).

Pozměňovací návrh 12**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 8**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (8) Fond pro vnitřní bezpečnost by měl vyjadřovat solidaritu prostřednictvím finanční pomoci těm členským státům, které v plném rozsahu uplatňují schengenská ustanovení týkající se vnějších hranic, jakož i těm státům, které se na úplnou účast v schengenském systému připravují.
- (8) Fond pro vnitřní bezpečnost by měl vyjadřovat solidaritu prostřednictvím finanční pomoci těm členským státům, které v plném rozsahu uplatňují schengenská ustanovení týkající se vnějších hranic, jakož i těm státům, které se na úplnou účast v schengenském systému připravují **a které v souladu s mezinárodním právem poskytují pomoc a ochranu potřebným.**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 13**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 11***Znění navržené Komisí*

- (11) Při plnění úkolů na vnějších hranicích a konzulátech v souladu s schengenským acquis týkajícím se hranic a víz vykonávají členské státy v schengenském prostoru činnosti v zájmu všech ostatních členských států a jejich jménem, a tím vykonávají pro Unii veřejnou službu. **V zájmu vyjádření solidarity by měl nástroj** přispívat na podporu provozních nákladů souvisejících s politikou hraniční ochrany a víz a umožnit členským státům, aby si systematicky udržovaly kapacity nezbytné pro tuto službu, kterou vykonávají pro všechny. Tato podpora spočívá v plné náhradě volby nákladů souvisejících s cíli spadajících do tohoto nástroje a bude tvořit nedílnou součást národních programů.

Pozměňovací návrh

- (11) Při plnění úkolů na vnějších hranicích a konzulátech v souladu s schengenským acquis týkajícím se hranic a víz vykonávají členské státy v schengenském prostoru činnosti v zájmu všech ostatních členských států a jejich jménem, a tím vykonávají pro Unii veřejnou službu. **Tento nástroj by měl** přispívat na podporu provozních nákladů souvisejících s politikou hraniční ochrany a víz a umožnit členským státům, aby si systematicky udržovaly kapacity nezbytné pro tuto službu, kterou vykonávají pro všechny. Tato podpora spočívá v plné náhradě volby **specifických** nákladů souvisejících s cíli spadajících do tohoto nástroje a bude tvořit nedílnou součást národních programů. **V zájmu předcházení zdvojení úsilí, roztržitosti a neúčinnosti v oblasti nákladů by Evropská agentura pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (Frontex) měla koordinovat činnosti členských států financované v rámci operační podpory.**

Pozměňovací návrh 14**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 13***Znění navržené Komisí*

- (13) Tento nástroj by měl být proveden tak, aby byla plně respektována práva a zásady zakotvené v Listině základních práv Evropské unie.

Pozměňovací návrh

- (13) **Dodržování lidských práv přistěhovalců a uprchlíků má pro Unii zásadní význam.** Tento nástroj by měl být proveden tak, aby byla plně respektována práva a zásady zakotvené v Listině základních práv Evropské unie, **Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod, Ženevské úmluvě, Úmluvě OSN o mořském právu, smlouvách OSN o lidských právech a mezinárodním humanitárním právu.**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 15**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 13 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (13a) *Pro posílení prostoru svobody, bezpečnosti a práva je zásadní jednotná a vysoce kvalitní ochrana vnějších hranic. Komise by proto měla poskytnout konkrétní pokyny, které by zajistily koordinaci mezi členskými státy v oblasti infrastruktury, vybavení, dopravních prostředků a systémů informačních technologií a přispěly k naplnění společných bezpečnostních norem.*

Pozměňovací návrh 16**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 13 b (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (13b) *Podle článku 3 SEU by měl nástroj podporovat činnosti zaměřující se na zajišťování ochrany dětí, které by na vnějších hranicích mohly utrpět újmu.*

Činnosti prováděné v rámci tohoto nástroje by měly zejména podporovat zjišťování totožnosti, poskytování okamžité pomoci a předávání ohrožených dětí do péče služeb pro jejich ochranu, včetně poskytování zvláštní ochrany a pomoci dětem bez doprovodu.

Mělo by probíhat pravidelné monitorování a hodnocení, včetně monitorování výdajů, za účelem posouzení způsobu, jakým je v rámci činností upravených tímto nástrojem řešena otázka ochrany dětí.

Odůvodnění

EU se zavázala k ochraně práv dítěte. Tyto její snahy by se měly projevit i v provádění a uplatňování tohoto nařízení.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí

- (14) K zajištění jednotné a vysoce kvalitní ochrany vnějších hranic a k usnadnění legálního **cestování přes vnější hranice** v rámci strategie vnitřní bezpečnosti EU by měl nástroj přispívat k rozvoji společného evropského systému integrované správy hranic, který zahrnuje veškerá přijatá opatření související s politikou, právními předpisy, systematickou spoluprací, rozdělením zátěže, zaměstnanci, vybavením a technologií přijatým na různých úrovních příslušnými orgány členských států jednajícími ve spolupráci s agenturou Frontex, třetími zeměmi a případně s ostatními subjekty a který využívá mimo jiné čtyřstupňový model bezpečnosti hranic a integrovanou analýzu rizik Evropské unie.

Pozměňovací návrh

- (14) K zajištění jednotné a vysoce kvalitní ochrany vnějších hranic a k **usměrnění a** usnadnění legálního **přistěhovalectví a mobility** v rámci strategie vnitřní bezpečnosti EU by měl nástroj přispívat k rozvoji společného evropského systému integrované správy hranic, který zahrnuje veškerá přijatá opatření související s politikou, právními předpisy, systematickou spoluprací, rozdělením zátěže, **vyhodnocováním konkrétních okolností a měnících se cest nelegálních migračních toků**, zaměstnanci, vybavením a technologií přijatým na různých úrovních příslušnými orgány členských států jednajícími ve spolupráci s agenturou Frontex, třetími zeměmi a případně s ostatními subjekty a který využívá mimo jiné čtyřstupňový model bezpečnosti hranic a integrovanou analýzu rizik Evropské unie.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

- (16) Nástroj by měl obsahovat podporu vnitrostátních opatření a spolupráce mezi členskými státy v oblasti vízové politiky a jiné činnosti probíhající ve fázi, která předchází ochraně vnějších hranic. Účinné řízení činností organizovaných službami členských států ve třetích zemích je v zájmu společné vízové politiky jakožto součásti mnohvrstevného systému zaměřeného na usnadnění **legálního cestování a na boj proti** nedovolenému přistěhovalectví v Evropské unii a je nedílnou součástí společného systému integrované správy hranic.

Pozměňovací návrh

- (16) Nástroj by měl obsahovat podporu vnitrostátních opatření a spolupráce mezi členskými státy v oblasti vízové politiky a jiné činnosti probíhající ve fázi, která předchází ochraně vnějších hranic, **zvláště pak činnosti, jejichž prioritou jsou bezpečné mořské hranice, a činnosti usnadňující legální migraci a mobilitu a v plné míře při tom za účelem podpory nákladové účinnosti a předcházení zdvojení výdajů využívat Vízového informačního systému (VIS)**. Účinné řízení činností organizovaných službami členských států ve třetích zemích je v zájmu společné vízové politiky jakožto součásti mnohvrstevného systému zaměřeného na usnadnění **legální migrace a mobility a na předcházení nedovolenému přistěhovalectví v Evropské unii a na zachraňování osob ohrožených na moři** a je nedílnou součástí společného systému integrované správy hranic.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 19**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 17***Znění navržené Komisí*

- (17) Kromě toho by měl nástroj podporovat opatření na území zemí schengenského prostoru, která jsou součástí rozvoje společného systému integrované správy hranic, jež posiluje celkové fungování schengenského prostoru.

Pozměňovací návrh

- (17) Kromě toho by měl nástroj podporovat opatření na území zemí schengenského prostoru, která jsou součástí rozvoje společného systému integrované správy hranic, jež posiluje celkové fungování schengenského prostoru. **Především by členské státy měly poskytnout nezbytné prostředky pro systém EUROSUR, aby bylo zajištěno správné fungování sítě.**

Pozměňovací návrh 20**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 18***Znění navržené Komisí*

- (18) Nástroj by měl rovněž podporovat rozvoj systémů informační technologie Evropské unie, díky čemuž by byly členské státy vybaveny nástroji pro efektivnější řízení pohybu státních příslušníků třetích zemí přes hranice a byla zajištěna **lepší** identifikace a ověření totožnosti cestujících („inteligentní hranice“). Za tímto účelem by měl být zřízen program, jehož cílem je pokrýt náklady na rozvoj součástí takových systémů jak na centrální, tak na vnitrostátní úrovni, které zajišťují technický soulad, úspory nákladů a hladký průběh provádění v členských státech.

Pozměňovací návrh

- (18) Nástroj by měl rovněž podporovat rozvoj systémů informační technologie Unie, díky čemuž by byly členské státy vybaveny nástroji pro efektivnější řízení pohybu státních příslušníků třetích zemí přes hranice a byla zajištěna **účinnější** identifikace a ověření totožnosti cestujících („inteligentní hranice“), **což by mělo zvýšit bezpečnost hranic a mít pozitivní dopad na hospodářství.** Za tímto účelem by měl být zřízen program, jehož cílem je pokrýt náklady na rozvoj součástí takových systémů jak na centrální, tak na vnitrostátní úrovni, které zajišťují technický soulad, **interoperabilitu s ostatními informačními systémy Unie**, úspory nákladů a hladký průběh provádění v členských státech.

Pozměňovací návrh 21**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 19***Znění navržené Komisí*

- (19) Pro okamžité řešení nepředpokládaného migračního tlaku a **hrozeb** pro bezpečnost hranic by mělo být možné poskytnout mimořádnou pomoc v souladu s rámcem stanoveným v nařízení č. ... 2012/EU, kterým se jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost zřizuje nástroj pro finanční podporu policejní spolupráce, předcházení trestné činnosti, boje proti trestné činnosti a řešení krizí.

Pozměňovací návrh

- (19) Pro okamžité řešení nepředpokládaného migračního tlaku a **rizik** pro bezpečnost hranic by mělo být možné poskytnout mimořádnou pomoc v souladu s rámcem stanoveným v nařízení č. ... 2012/EU, kterým se jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost zřizuje nástroj pro finanční podporu policejní spolupráce, předcházení trestné činnosti, boje proti trestné činnosti a řešení krizí.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 22**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 20***Znění navržené Komisí*

- (20) Navíc v zájmu posílené solidarity v schengenském prostoru jako celku by v případech, kdy jsou zjištěny nedostatky či **případné hrozby**, a to zejména v důsledku schengenského hodnocení, měly členské státy záležitost příslušným způsobem sledovat za pomoci zdrojů v rámci svých programů podle priority, případně jako doplněk opatření mimořádné pomoci.

Pozměňovací návrh

- (20) Navíc v zájmu posílené solidarity v schengenském prostoru jako celku by v případech, kdy jsou zjištěny nedostatky či **případná rizika**, a to zejména v důsledku schengenského hodnocení, měly členské státy záležitost příslušným způsobem sledovat za pomoci zdrojů v rámci svých programů podle priority, případně jako doplněk opatření mimořádné pomoci.

Pozměňovací návrh 23**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 21***Znění navržené Komisí*

- (21) Pro posílení solidarity a sdílení odpovědnosti by měly být členské státy vyzývány, aby využily část zdrojů dostupných v rámci programů na zvláštní priority definované Uníí, jako např. nákup technického vybavení pro potřeby agentury Frontex a rozvoj konzulární spolupráce pro Unii.

Pozměňovací návrh

- (21) Pro posílení solidarity a sdílení odpovědnosti by měly být členské státy vyzývány, aby využily část zdrojů dostupných v rámci programů na zvláštní priority definované Uníí, jako např. nákup technického vybavení pro potřeby agentury Frontex a rozvoj konzulární spolupráce pro Unii **a pomoc osobám hledajícím mezinárodní ochranu.**

Pozměňovací návrh 24**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 21 a (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

- (21a) **Členské státy by se měly při využívání finanční částky přidělené v rámci nástroje na své národní programy vyvarovat sledování vlastních vnitrostátních zájmů.**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí

- (22) Aby bylo zajištěno uplatňování schengenského *acquis* v celém schengenském prostoru, mělo by být provádění nařízení o vytvoření hodnotícího a monitorovacího mechanismu k ověření uplatňování schengenského *acquis* podporováno také tímto nařízením, které je nezbytným nástrojem, jenž má doplňovat politiky zajišťující neprovádění kontrol osob.

Pozměňovací návrh

- (22) Aby bylo zajištěno uplatňování schengenského *acquis* v celém schengenském prostoru, mělo by být provádění nařízení o vytvoření hodnotícího a monitorovacího mechanismu k ověření uplatňování schengenského *acquis*²⁴ podporováno také tímto nařízením, které je nezbytným nástrojem, jenž má doplňovat politiky zajišťující **vyšší úroveň ochrany vnějších hranic, jakož i neprovádění kontrol osob uvnitř území schengenského prostoru.**

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí

- (23) Vzhledem ke zkušenostem získaným v případě Fondu pro vnější hranice a rozvoji systémů SIS a VIS se považuje za vhodné, aby byla umožněna flexibilita týkající se případných převodů zdrojů mezi různými prostředky provádění cílů nástroje, aniž by byla ovlivněna zásada zajistit od počátku kritickou míru a finanční stabilitu pro programy a operační podporu pro členské státy.

Pozměňovací návrh

- (23) Vzhledem ke zkušenostem získaným v případě Fondu pro vnější hranice a rozvoji systémů SIS **II** a VIS se považuje za vhodné, aby byla **do určité míry** umožněna flexibilita týkající se případných převodů zdrojů mezi různými prostředky provádění cílů nástroje, aniž by byla ovlivněna zásada zajistit od počátku kritickou míru a finanční stabilitu pro programy a operační podporu pro členské státy **a kontrola rozpočtového orgánu.**

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

- (24) Ve stejném smyslu by měl být rozšířen rozsah opatření a zvýšeny stropy zdrojů, které má Unie stále k dispozici („opatření Unie“) s cílem posílit kapacity Unie při provádění různých činností v daném rozpočtovém roce týkajících se řízení vnějších hranic a společné vízové politiky v zájmu Unie jako celku, a to v případě potřeby. Mezi taková opatření Unie patří studie a pilotní projekt na podporu politiky a jejího uplatňování, opatření či ujednání v třetích zemích, které se zabývají migračními tlaky z těchto zemí, v zájmu optimálního řízení migračních toků do Unie a efektivní organizace souvisejících úkolů na vnějších hranicích a konzulátech.

Pozměňovací návrh

- (24) Ve stejném smyslu by měl být rozšířen rozsah opatření a zvýšeny stropy zdrojů, které má Unie stále k dispozici („opatření Unie“) s cílem posílit kapacity Unie při provádění různých činností v daném rozpočtovém roce týkajících se řízení vnějších hranic a společné vízové politiky v zájmu Unie jako celku, a to v případě potřeby. Mezi taková opatření Unie patří studie a pilotní projekt na podporu politiky a jejího uplatňování, **školení příslušníků pohraniční stráže v oblasti ochrany lidských práv**, opatření či ujednání v třetích zemích, které se zabývají migračními tlaky z těchto zemí, v zájmu optimálního řízení migračních toků do Unie a efektivní organizace souvisejících úkolů na vnějších hranicích a konzulátech.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 28**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 26 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (26a) *SFEU umožňuje přijímat akty v přenesené pravomoci pouze jako nelegislativní akty, které mají obecné použití a které se týkají jiných než podstatných prvků legislativního aktu. Veškeré zásadní prvky by měly být upraveny v daném legislativním aktu.*

Pozměňovací návrh 29**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 26 b (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (26b) *Vynakládání prostředků v této oblasti by mělo být lépe koordinováno, aby byla zajištěna doplňkovost, lepší efektivnost a viditelnost a aby bylo dosaženo lepší rozpočtové součinnosti.*

Pozměňovací návrh 30**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 26 c (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (26c) *Je nutné zajistit co největší dopad financování Unie tím, že budou uvolněny a shromážděny veřejné a soukromé finanční zdroje a bude docíleno jejich pákového účinku.*

Pozměňovací návrh 31**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 26 d (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (26d) *Měla by být zajištěna maximální transparentnost, odpovědnost a demokratická kontrola zcela nových finančních nástrojů a mechanismů, do nichž je zapojen rozpočet Unie.*

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 32**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 26 e (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (26e) *Pro dosažení cílů tohoto nástroje by měly být hlavními zásadami lepší provádění a kvalita výdajů, přičemž musí být současně zajištěno optimální využívání finančních prostředků.*

Pozměňovací návrh 33**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 26 f (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (26f) *Je důležité zajistit řádné finanční řízení tohoto nástroje a jeho uplatňování co nejúčinnějším a uživatelsky nejvstřícnějším způsobem a zároveň poskytnout právní jistotu a zajistit dostupnost tohoto nástroje pro všechny účastníky.*

Pozměňovací návrh 34**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 26 g (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (26 g) *Komise by měla každoročně sledovat uplatňování tohoto nástroje a využít k tomu klíčové ukazatele pro posouzení jeho výsledků a dopadů. Tyto ukazatele, včetně příslušných základních hodnot, by měly vytvořit minimální základ pro posouzení toho, nakolik bylo cílů nástroje dosaženo.*

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 35**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 26 h (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (26h) *Plní-li Komise rozpočet na základě sdíleného řízení, měly by být úkoly spojenými s plněním rozpočtu pověřeny členské státy. Komise a členské státy při správě finančních prostředků Unie dodržují zásadu řádného finančního řízení, transparentnosti a zákazu diskriminace a zajišťují zviditelnění její činnosti. Za tímto účelem by Komise a členské státy měly plnit své povinnosti kontroly a auditu a nesou z toho vyplývající odpovědnost stanovenou tímto nařízením. Doplňková pravidla by měla být stanovena v odvětvových předpisech.*

Pozměňovací návrh 36**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 28**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (28) Při přípravě a vypracování aktů v přenesené pravomoci by Komise měla zajistit, aby byly příslušné dokumenty Evropskému parlamentu a Radě předávány současně, včas a vhodným způsobem.
- (28) Při přípravě a vypracování aktů v přenesené pravomoci by Komise měla zajistit, aby byly **veškeré** příslušné dokumenty předány současně, včas a vhodným způsobem Evropskému parlamentu a Radě.

Pozměňovací návrh 37**Návrh nařízení****Čl. 2 – písm. a a (nové)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- aa) „společnými bezpečnostními normami“ se rozumí uplatňování operativních opatření, probíhající společným a nefragmentárním způsobem, s cílem dosáhnout v kontrolované pohraniční zóně přesně definované úrovně bezpečnosti ve shodě s pravidly řádné správy věcí veřejných v oblasti hranic a víz, zejména v souladu se schengenským katalogem týkajícím se ochrany vnějších hranic, Praktickou příručkou pro příslušníky pohraniční stráže, Příručkou o vízech a příručkou pro uplatňování a řízení systému EUROSUR;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 38**Návrh nařízení****Čl. 3 – odst. 1***Znění navržené Komisí*

1. Obecným cílem nástroje je přispět k zajištění vysoké úrovně bezpečnosti **v Evropské unii.**

Pozměňovací návrh

1. Obecným cílem nástroje je přispět k zajištění vysoké úrovně bezpečnosti **a k jednotné a vysoce kvalitní ochraně vnějších hranic a usnadnit legální migraci a mobilitu v bezpečném prostředí v souladu se závazkem Unie dodržovat základní svobody a lidská práva. Tento cíl by měl být naplněn v souladu s mezinárodními závazky Unie a jejích členských států v oblasti základních svobod a lidských práv, včetně ochrany dětí státních příslušníků třetích zemí, zásady nena- vracení a práva na azyl, jež uznává Listina základních práv Evropské unie, Evropská úmluva o ochraně lidských práv a základních svobod a Ženevská úmluva, a měl by být naplněn v souladu s pravidly Unie vztahující se na ochranu údajů.**

Pozměňovací návrh 39**Návrh nařízení****Čl. 3 – odst. 2 – návětí***Znění navržené Komisí*

2. V rámci obecného cíle stanoveného v odstavci 1 nástroj přispívá v souladu s prioritami obsaženými v příslušných unijních strategiích, programech, posouzení **hrozeb a** rizik k následujícím konkrétním cílům:

Pozměňovací návrh

2. V rámci obecného cíle stanoveného v odstavci 1 nástroj přispívá v souladu s prioritami obsaženými v příslušných unijních strategiích, programech, posouzení rizik k následujícím konkrétním cílům:

Pozměňovací návrh 40**Návrh nařízení****Čl. 3 – odst. 2 – písm. a – pododstavec 1***Znění navržené Komisí*

a) podporovat společnou vízovou politiku, která má usnadňovat legální cestování, zajišťovat rovné zacházení se státními příslušníky třetích zemí a **řešit nedovolenou** migraci

Pozměňovací návrh

a) podporovat společnou vízovou politiku, která má usnadňovat legální cestování **a mobilitu, poskytovat vysoce kvalitní služby žadatelům o víza**, zajišťovat rovné zacházení **s občany Unie na jedné straně a** se státními příslušníky třetích zemí **na straně druhé a předcházet nedovolené** migraci

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 41

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. a – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Dosažení tohoto cíle se měří ukazateli, mezi něž patří např. **počet** vybavených, zajištěných a/nebo vylepšených konzulárních úřadů pro účinné zpracovávání žádostí o víza a poskytování kvality služeb pro žadatele o víza;

Pozměňovací návrh

Dosažení tohoto cíle se měří ukazateli, mezi něž patří např. **procentní ukazatel** vybavených, zajištěných nebo vylepšených konzulárních úřadů pro účinné zpracovávání žádostí o víza a poskytování kvality služeb pro žadatele o víza, **procentní podíl osob překračujících povolenou délku pobytu podle státní příslušnosti, počet společných středisek pro podávání žádostí o víza a průměrná doba vyřízení žádosti o vízum, podíl víz pro více vstupů, podíl zamítnutých žádostí o víza a průměrná výše nákladů na víza pro žadatele na jeden konzulární úřad.**

Pozměňovací návrh 42

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. b – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

b) podporovat správu hranic, aby byla zajištěna vysoká úroveň **ochrany** vnějších hranic na jedné straně a plynulý přechod přes vnější hranice v souladu s schengenským *acquis* na straně druhé.

Pozměňovací návrh

b) podporovat **integrovanou** správu hranic **na úrovni EU, podporovat další harmonizaci a vytváření norem**, aby byla zajištěna vysoká úroveň **kontroly** vnějších hranic na jedné straně a plynulý přechod přes vnější hranice v souladu s schengenským *acquis* na straně druhé, **přičemž musí být zaručeno, že osoby, které potřebují mezinárodní ochranu, k ní budou mít přístup v souladu se smluvními závazky členských států v oblasti lidských práv, včetně zásady nenavracení.**

Pozměňovací návrh 43

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. b – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Dosažení tohoto cíle se měří ukazateli, mezi něž patří např. **vývoj vybavení pro ochranu hranic a** zadržení státních příslušníků třetích zemí vstupujících do země neoprávněně na vnějších hranicích v závislosti na riziku příslušné části vnějších hranic.

Pozměňovací návrh

Dosažení tohoto cíle se měří ukazateli, mezi něž patří např. **počet hraničních přechodů vybavených systémy informačních technologií, komunikační infrastrukturou a vybavením na podporu řízení migračních toků, počet zadržení státních příslušníků třetích zemí vstupujících do země neoprávněně na vnějších hranicích v závislosti na riziku příslušné části vnějších hranic a průměrná čekací doba na hraničních přechodech.**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 44

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) zlepšit ostrahu hranic sdílením operačních informací mezi členskými státy a agenturou Frontex s cílem snížit ztráty životů na moři a počet nelegálních přistěhovalců a zvýšit vnitřní bezpečnost předcházením přeshraniční trestné činnosti, jako je obchodování s lidmi a pašování drog.

Dosažení tohoto cíle se měří ukazateli, mezi něž patří např. účinnost zásahu pátracích a záchranných akcí v souvislosti s osobami, které se pokoušejí nelegálně překročit hranice, počet odhalených pokusů o obchodování s lidmi a pašování drog a počet pohotovostních situací zaznamenaných v Evropě.

Pozměňovací návrh 45

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – poslední pododstavec (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Členské státy poskytnou Komisi nezbytné informace, které jsou potřebné k posouzení dosažených výsledků, k jejichž měření se použijí příslušné ukazatele. Za posouzení dosažených výsledků odpovídá Komise.

Pozměňovací návrh 46

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) podpora rozvoje a provádění politik zajišťujících neprovádění kontrol osob bez ohledu na jejich státní příslušnost při překračování vnitřních hranic, provádění kontrol osob a efektivní monitorování překračování vnějších hranic;

a) podpora rozvoje a provádění **a prosazování** politik zajišťujících neprovádění kontrol osob bez ohledu na jejich státní příslušnost při překračování vnitřních hranic, provádění kontrol osob a efektivní monitorování překračování vnějších hranic;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 47

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 3 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- aa) *podporovat zjišťování totožnosti, poskytování okamžité pomoci a předávání ohrožených dětí do péče služeb pro jejich ochranu, včetně poskytování zvláštní ochrany a pomoci dětem bez doprovodu;*

Pozměňovací návrh 48

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- b) postupné zavádění integrovaného systému řízení vnějších hranic, včetně posilování meziagenturní spolupráce mezi migračními a *donucovacími úřady* členských států na vnějších hranicích a opatření uvnitř území a nezbytná stěžejní opatření související s bezpečností dokumentů **a** se správou identit;

- b) postupné zavádění integrovaného systému řízení vnějších hranic **založeného mimo jiné na solidaritě a odpovědnosti**, včetně posilování **systému hraniční kontroly a dohledu Unie**, meziagenturní spolupráce mezi migračními **a azylovými** úřady členských států **a orgány** členských států činnými v **trestním řízení** na vnějších hranicích a opatření uvnitř území, **včetně oblastí v blízkosti mořských hranic**, a nezbytná stěžejní opatření související **se záchranou životů na moři**, bezpečnosti dokumentů, se správou identit **a interoperabilitou získaného technického vybavení**, přičemž se zajistí, že **budou v plné míře dodržována pravidla Unie vztahující se na ochranu údajů a v plném rozsahu respektována práva a zásady zakotvené v Listině základních práv Evropské unie;**

Pozměňovací návrh 49

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- c) podpora rozvoje a provádění společné politiky týkající se víz a jiných krátkodobých povolení k pobytu, včetně konzulární spolupráce;

- c) podpora rozvoje a provádění společné politiky týkající se víz a jiných krátkodobých povolení k pobytu, včetně konzulární spolupráce **a konzulárního zastoupení**, **podpora společných vyšetřovacích postupů ohledně žádostí o víza, jednotných správních postupů a rozhodování o vízech a rozvoj společných středisek pro žádosti o víza s plným využitím praktických zlepšení a flexibility, kterou poskytuje vízový kodex;**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 50**Návrh nařízení****Čl. 3 – odst. 3 – písm. d***Znění navržené Komisí*

- d) zřizování a provozování systémů informačních technologií, jejich komunikační infrastruktury a vybavení podporujícího **řízení migračních toků přes** vnější hranice Unie;

Pozměňovací návrh

- d) zřizování a provozování systémů informačních technologií, jejich komunikační infrastruktury a vybavení podporujícího **kontrolu překračování** vnější hranice Unie **a plné dodržování právních předpisů na ochranu osobních údajů;**

Pozměňovací návrh 51**Návrh nařízení****Čl. 3 – odst. 3 – písm. d a (nové)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

- da) **harmonizace kvality systémů správy hranic mezi jednotlivými členskými státy;**

Pozměňovací návrh 52**Návrh nařízení****Čl. 3 – odst. 3 – písm. d b (nové)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

- db) **zlepšení informovanosti o situaci na vnějších hranicích a schopnosti reagovat ze strany členských států;**

Pozměňovací návrh 53**Návrh nařízení****Čl. 3 – odst. 3 – písm. d c (nové)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

- dc) **zlepšování kapacity a kvalifikace všech orgánů a pohraniční stráže, které působí na hraničních přechodech, co se týče provádění dohledu na hranice a poradních a kontrolních činností v duchu dodržování mezinárodního práva v oblasti lidských práv;**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 54**Návrh nařízení****Čl. 3 – odst. 3 – písm. e***Znění navržené Komisí*

- e) zajišťování účinného a jednotného uplatňování *acquis* Unie týkajícího se hranic a víz, **včetně** fungování schengenského hodnotícího a monitorovacího mechanismu;

Pozměňovací návrh

- e) zajišťování účinného a jednotného uplatňování *acquis* Unie týkajícího se hranic, **azylu** a víz, **zejména zaručením účinného** fungování schengenského hodnotícího a monitorovacího mechanismu;

Pozměňovací návrh 55**Návrh nařízení****Čl. 3 – odst. 3 – písm. f***Znění navržené Komisí*

- f) posilování spolupráce mezi členskými státy působícími ve třetích zemích v souvislosti s toky státních příslušníků třetích zemí na území členských států, jakož i spolupráce s třetími zeměmi v tomto ohledu.

Pozměňovací návrh

- f) posilování spolupráce mezi členskými státy působícími ve třetích zemích v souvislosti s **financováním opatření, která na území třetích zemí provádějí příslušné orgány třetích zemí**, toky státních příslušníků třetích zemí na území členských států, jakož i spolupráce s třetími zeměmi v tomto ohledu, **a to v naprostém souladu se zásadami vnější činnosti Unie a její humanitární politikou.**

Pozměňovací návrh 56**Návrh nařízení****Čl. 4 – odst. 1 – návětí***Znění navržené Komisí*

1. V rámci cílů definovaných v článku 3 a s ohledem na sjednané závěry politického dialogu v souladu s článkem 13 nařízení (EU) č. .../2012 [horizontální nařízení] jsou z nástroje podporována opatření v členských státech nebo opatření jimi prováděná, a to zejména tato:

Pozměňovací návrh

1. V rámci cílů definovaných v článku 3 a s ohledem na sjednané závěry politického dialogu v souladu s článkem 13 nařízení (EU) č. .../2012 [horizontální nařízení] jsou z nástroje podporována opatření v členských státech nebo opatření jimi prováděná, **která přispívají k dosažení odpovídající úrovně ochrany na vnějších hranicích v souladu se společnými bezpečnostními normami**, a to zejména tato:

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 57

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

- a) infrastruktura, budovy a systémy nezbytné pro ostrahu na hraničních přechodech a pro dohled mezi hraničními přechody a pro účinný boj s **nelegálním** překračováním vnějších hranic;

Pozměňovací návrh

- a) infrastruktura, budovy a systémy nezbytné pro ostrahu na hraničních přechodech a pro dohled mezi hraničními přechody a pro účinný boj s **nedovoleným** překračováním vnějších hranic;

Pozměňovací návrh 58

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

- b) operativní vybavení, dopravní prostředky a komunikační systémy nezbytné pro účinnou ochranu hranic a odhalování osob, jako např. pevné terminály pro VIS, SIS a Evropský systém archivace vyobrazení (FADO), včetně nejnovějších technologií;

Pozměňovací návrh

- b) operativní vybavení, dopravní prostředky a komunikační systémy nezbytné pro účinnou **a bezpečnou** ochranu hranic, **pátrání, záchranu** a odhalování osob, jako např. pevné terminály pro VIS, SIS a Evropský systém archivace vyobrazení (FADO), včetně nejnovějších technologií;

Pozměňovací návrh 59

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

- d) infrastruktura, budovy a operativní vybavení nezbytné pro zpracovávání žádostí o víza a konzulární spolupráci;

Pozměňovací návrh

- d) infrastruktura, budovy a operativní vybavení nezbytné pro zpracovávání žádostí o víza a konzulární spolupráci, **jakož i další opatření zaměřená na zlepšení kvality služeb pro žadatele o vízum;**

Pozměňovací návrh 60

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

- da) **odborná příprava týkající se používání souvisejících systémů a podpora norem řízení kvality;**

Pozměňovací návrh

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 61**Návrh nařízení****Čl. 4 – odst. 1 – písm. e***Znění navržené Komisí*

e) studie, **pilotní** projekty a opatření, jejichž cílem je dbát o spolupráci jednak mezi agenturami v členských státech a jednak mezi členskými státy, a provádění doporučení, operativních standardů a osvědčených postupů vyplývajících z operativní spolupráce mezi členskými státy a agenturami Unie.

Pozměňovací návrh

e) studie, projekty, **společné iniciativy, odborná příprava** a opatření **týkající se průřezových problémů, jako jsou základní práva, včetně ochrany dětí státních příslušníků třetích zemí**, jejichž cílem je dbát o spolupráci jednak mezi agenturami v členských státech a jednak mezi členskými státy **a o interoperabilitu a harmonizaci systémů správy hranic**, a provádění doporučení, operativních standardů a osvědčených postupů vyplývajících z operativní spolupráce mezi členskými státy a agenturami Unie.

Pozměňovací návrh 62**Návrh nařízení****Čl. 4 – odst. 1 – písm. e a (nové)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

ea) **iniciativy týkající se odborné přípravy příslušníků pohraniční stráže v oblasti ochrany lidských práv, včetně identifikace obětí obchodu s lidmi;**

Pozměňovací návrh 63**Návrh nařízení****Čl. 4 – odst. 2 – návětí***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

2. V rámci cílů definovaných v článku 3 jsou z tohoto nástroje podporována opatření ve třetích zemích a ve vztahu k těmto zemím, a to zejména tato:

2. V rámci cílů definovaných v článku 3 **a s ohledem na sjednané závěry politického dialogu v souladu s článkem 13 nařízení (EU) č. .../2012 [horizontální nařízení]** jsou z tohoto nástroje podporována opatření ve třetích zemích a ve vztahu k těmto zemím, a to zejména tato:

Pozměňovací návrh 64**Návrh nařízení****Čl. 4 – odst. 2 – písm. b a (nové)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

ba) **projekty ve třetích zemích, jejichž cílem je zlepšit systémy ostrahy, a zajistit tak spolupráci se sítí EUROSUR;**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 65**Návrh nařízení****Čl. 4 – odst. 2 – písm. c***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

c) studie, **akce**, odborná příprava, vybavení a pilotní projekty na poskytování ad hoc technických a operativních znalostí třetím zemím;

c) studie, odborná příprava, vybavení a pilotní projekty na poskytování ad hoc technických a operativních znalostí třetím zemím;

Pozměňovací návrh 66**Návrh nařízení****Čl. 4 – odst. 2 – písm. d***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

d) studie, **akce**, odborná příprava, vybavení a pilotní projekty provádějící zvláštní doporučení, operativní standardy a osvědčené postupy vyplývající z operativní spolupráce mezi členskými státy a agenturami Unie v třetích zemích.

d) studie, odborná příprava, vybavení a pilotní projekty **týkající se průřezových otázek, jako jsou základní práva, včetně ochrany dětí, státních příslušníků třetích zemí**, provádějící zvláštní doporučení, operativní standardy a osvědčené postupy vyplývající z operativní spolupráce mezi členskými státy a agenturami Unie v třetích zemích.

Odůvodnění

Jakkoli může být posilování hraničních kontrol nezbytné, nelze přitom zapomínat na zvláštní potřeby zranitelných osob a skupin, jako jsou mladiství bez doprovodu.

Pozměňovací návrh 67**Návrh nařízení****Čl. 4 – odst. 2 – písm. d a (nové)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

da) **iniciativy týkající se odborné přípravy příslušníků pohraniční stráže oblasti ochrany lidských práv;**

Pozměňovací návrh 68**Návrh nařízení****Čl. 4. – odst. 2 – pododstavec 1a (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

Koordinaci, co se týče opatření ve třetích zemích a souvisejících se třetími zeměmi, zajišťuje Komise a členské státy spolu s Evropskou službou pro vnější činnost, jak stanoví čl. 3 odst. 4a nařízení (EU) č. .../2013 [horizontální nařízení].

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 69**Návrh nařízení****Čl. 5 – odst. 2**

Znění navržené Komisí

2. Roční rozpočtové prostředky schvaluje rozpočtový orgán **v mezích finančního rámce.**

Pozměňovací návrh

2. Roční rozpočtové prostředky **Fondu** schvaluje rozpočtový orgán, **aniž jsou dotčena ustanovení nařízení Rady, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020, a interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne xxx/2012 o spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení.**

Pozměňovací návrh 70**Návrh nařízení****Čl. 5 – odst. 4 – pododstavec 1**

Znění navržené Komisí

4. Rozpočet přidělený v rámci nástroje je plněn v rámci sdíleného řízení v souladu s čl. 55 odst. 1 písm. b) nařízení (EU) č. .../2012 [nové finanční nařízení], **s výjimkou opatření Unie uvedených v článku 13, mimořádné pomoci uvedené v článku 14 a technické pomoci uvedené v čl. 16 odst. 1.**

Pozměňovací návrh

4. Rozpočet přidělený v rámci nástroje je plněn v rámci **přímého řízení (zejména opatření Unie uvedené v článku 13, mimořádná pomoc uvedené v článku 14 a technická pomoc uvedené v čl. 16 odst. 1) nebo v rámci sdíleného řízení** v souladu s čl. 55 odst. 1 písm. b) nařízení (EU) č. .../2012 [nové finanční nařízení].

Odůvodnění

Plnění rozpočtu EU v rámci sdíleného řízení by mělo být výjimkou, nikoli pravidlem.

Pozměňovací návrh 71**Návrh nařízení****Čl. 5 – odst. 4 – pododstavec 2**

Znění navržené Komisí

Způsob(y) plnění rozpočtu pro program týkající se vývoje nových systémů informační technologie jsou stanoveny v **prováděcím** aktu **uvedeném v čl. 15 odst. 2.**

Pozměňovací návrh

Způsob(y) plnění rozpočtu pro program týkající se vývoje nových systémů informační technologie jsou stanoveny v aktu **či aktech v přenesené pravomoci.**

Pozměňovací návrh 72**Návrh nařízení****Čl. 5 – odst. 4 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. **V souladu s článkem 317 SFEU za plnění rozpočtu Unie odpovídá i nadále Komise, která informuje Evropský parlament a Radu o operacích prováděných jinými subjekty než členskými státy.**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Odůvodnění

Zajištění souladu znění nařízení s přepracovaným finančním nařízením.

Pozměňovací návrh 73

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 5 – návětí

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5. Celkové zdroje se použijí **orientačně** takto:

5. **Aniž jsou dotčeny výsady rozpočtového orgánu**, celkové zdroje se použijí takto:

Pozměňovací návrh 74

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. **2 000 milionů EUR** je přiděleno členským státům **orientačně** takto:

1. **67 % celkových zdrojů vyčleněných na národní programy** je přiděleno členským státům takto:

Pozměňovací návrh 75

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) **1 200 milionů EUR tak, jak je uvedeno v příloze I;**

a) **34 % takto:**

i) **základní částka 5 milionů EUR na každý členský stát na začátku finančního období; a**

ii) **pohyblivá částka na každý členský stát vypočítaná na základě průměru částky obdržené podle rozhodnutí 574/2007/ES na roky 2011, 2012 a 2013;**

Pozměňovací návrh 76

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) **450 milionů EUR** na základě výsledků mechanismu popsaného v článku 7;

b) **13 %** na základě výsledků mechanismu popsaného v článku 7;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 77**Návrh nařízení****Čl. 6 – odst. 1 – písm. c***Znění navržené Komisí*

c) v rámci přezkumu v polovině období a pro období počínaje rozpočtovým rokem 2018 je přiděleno **350 milionů EUR**, což je zbývající část dostupných prostředků v rámci tohoto článku nebo jiná částka, jak je stanoveno podle odstavce 2, na základě výsledků analýzy rizik a mechanismu stanoveného v článku 8.

Pozměňovací návrh

c) v rámci přezkumu v polovině období a pro období počínaje rozpočtovým rokem 2018 je přiděleno **10 %**, což je zbývající část dostupných prostředků v rámci tohoto článku nebo jiná částka, jak je stanoveno podle odstavce 2, na základě výsledků analýzy rizik a mechanismu stanoveného v článku 8.

Pozměňovací návrh 78**Návrh nařízení****Čl. 6 – odst. 1 a (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

1a. Komise přijme finanční rozhodnutí, jímž se provádí odst. 1 písm. a), formou prováděcích aktů. Tyto prováděcí akty se přijímají v souladu s přezkumným postupem uvedeným v čl. 18 odst. 2.

Pozměňovací návrh 79**Návrh nařízení****Čl. 6 – odst. 1 b (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

1b. Členské státy poskytnou nezbytné prostředky pro systém EUROSUR s cílem zajistit jeho správné fungování.

Pozměňovací návrh 80**Návrh nařízení****Čl. 7 – odst. 1***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

1. Členské státy mohou mimo své příděly vypočtené v souladu s čl. 6 odst. 1 písm. a) získat další částku za předpokladu, že je jako taková označena v programu a je použita pro dosažení specifických opatření uvedených v příloze II.

1. Členské státy mohou mimo své příděly vypočtené v souladu s čl. 6 odst. 1 písm. a) získat další částku za předpokladu, že je jako taková označena v **národním** programu a je použita pro dosažení specifických opatření uvedených v příloze II.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 81**Návrh nařízení****Čl. 7 – odst. 2***Znění navržené Komisí*

2. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedené v článku 17 pro přepracování specifických opatření uvedených v příloze II, **pokud se to považuje za vhodné**. V závislosti na dostupných zdrojích na základě nových specifických opatření mohou členské státy obdržet další částku, jak stanoví odstavec 1.

Pozměňovací návrh

2. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedené v článku 17 pro přepracování specifických opatření uvedených v příloze II. V závislosti na dostupných zdrojích na základě nových specifických opatření **a za předpokladu, že je o tom rozpočtový orgán včas informován**, mohou členské státy obdržet další částku, jak stanoví odstavec 1.

Pozměňovací návrh 82**Návrh nařízení****Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1***Znění navržené Komisí*

1. Pro přidělení částky uvedené v 6 odst. 1 písm. c) Komise do **1. června 2017** na základě výstupů a po konzultaci s agenturou Frontex vypracuje zprávu, která v souladu s analýzou rizik vypracovanou agenturou Frontex určí úroveň ohrožení na vnějších hranicích na období 2017–2020. Stupně ohrožení budou vycházet ze zatížení při správě hranic a ohrožení, které ovlivnilo bezpečnost na vnějších hranicích členských států v období 2014–2016, a bude mj. zohledňovat případné budoucí trendy, pokud jde o migrační toky a nezákonné činnosti na vnějších hranicích s ohledem na politický, hospodářský a sociální vývoj v dotyčných třetích zemích, zejména v sousedních zemích.

Pozměňovací návrh

1. Pro přidělení částky uvedené v 6 odst. 1 písm. c) Komise do **1. ledna 2017** na základě výstupů a po konzultaci s agenturou Frontex **a úřadem EASO** vypracuje zprávu, která v souladu s analýzou rizik vypracovanou agenturou Frontex určí úroveň ohrožení na vnějších hranicích na období 2017–2020. Stupně ohrožení budou vycházet ze zatížení při správě hranic, **hodnotících zpráv vypracovaných v rámci schengenského hodnotícího a monitorovacího mechanismu** a ohrožení, které ovlivnilo bezpečnost na vnějších hranicích členských států v období 2014–2016, **včetně pátracích a záchranných operací na moři**, a bude mj. zohledňovat případné budoucí trendy, pokud jde o migrační toky a nezákonné činnosti na vnějších hranicích s ohledem na politický, hospodářský a sociální vývoj v dotyčných třetích zemích, zejména v sousedních zemích.

Pozměňovací návrh 83**Návrh nařízení****Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 – návětí***Znění navržené Komisí*

Ve zprávě bude určen stupeň **ohrožení** pro každou část vnější hranice na základě znásobení délky dotyčné části hranice s vážením stanoveným takto:

Pozměňovací návrh

Ve zprávě bude určen stupeň **rizika** pro každou část vnější hranice na základě znásobení délky dotyčné části hranice s vážením stanoveným takto:

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 84**Návrh nařízení****Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a – bod i**

Znění navržené Komisí

*Pozměňovací návrh*i) faktor 1 pro běžné **ohrožení**,i) faktor 1 pro běžné **riziko**,**Pozměňovací návrh 85****Návrh nařízení****Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a – bod ii**

Znění navržené Komisí

*Pozměňovací návrh*ii) faktor 3 pro střední **ohrožení**,ii) faktor 3 pro střední **riziko**,**Pozměňovací návrh 86****Návrh nařízení****Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a – bod iii**

Znění navržené Komisí

*Pozměňovací návrh*iii) faktor 5 pro vysoké **ohrožení**;iii) faktor 5 pro vysoké **riziko**;**Pozměňovací návrh 87****Návrh nařízení****Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. b – bod i**

Znění navržené Komisí

*Pozměňovací návrh*i) faktor 1 pro běžné **ohrožení**,i) faktor 1 pro běžné **riziko**,**Pozměňovací návrh 88****Návrh nařízení****Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. b – bod ii**

Znění navržené Komisí

*Pozměňovací návrh*ii) faktor 3 pro střední **ohrožení**,ii) faktor 3 pro střední **riziko**,

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 89

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. b – bod iii

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

iii) faktor 5 pro vysoké **ohrožení**.iii) faktor 5 pro vysoké **riziko**;

Pozměňovací návrh 90

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Na základě zprávy Komise určí, které členské státy obdrží další částku. Ty členské státy, které jsou ve větší míře vystaveny **hrozbě stanovené** pro výpočet pro rozpočtový rok 2013 podle rozhodnutí č. 574/2007/ES, obdrží další zdroje v poměrné výši.

Na základě zprávy **a po informování Evropského parlamentu** Komise určí, které členské státy obdrží další částku. Ty členské státy, které jsou ve větší míře vystaveny **riziku ve srovnání s rizikem stanoveným** pro výpočet pro rozpočtový rok 2013 podle rozhodnutí č. 574/2007/ES, obdrží další zdroje v poměrné výši.

Pozměňovací návrh 91

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) se „vnějšími námořními hranicemi“ rozumí vnější hranice pobřežního moře členských států v souladu s vymezením podle článků 4 až 16 Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu. V případech, kdy je **k zamezení nelegální migrace nebo nedovoleného vstupu** třeba rozsáhlých pravidelných operací, se jimi však **rozumějí** vnější hranice **oblastí s vysokým rizikem**. Tyto oblasti se určí s ohledem na příslušné údaje týkající se těchto operací v letech 2014–2016 poskytnuté dotyčnými členskými státy.

b) se „vnějšími námořními hranicemi“ rozumí vnější hranice pobřežního moře členských států v souladu s vymezením podle článků 4 až 16 Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu. V případech, kdy je třeba rozsáhlých pravidelných operací **v oblastech s vysokým rizikem**, se jimi však **mohou rozumět** vnější hranice **přílehlé zóny, jak je definována v článku 33 Úmluvy OSN o mořském právu**. Tyto oblasti se určí s ohledem na příslušné údaje týkající se těchto operací v letech 2014–2016 poskytnuté dotyčnými členskými státy.

Pozměňovací návrh 92

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Za tímto účelem je Komisi svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci podle článku 17 pro přepracování specifických opatření uvedených v příloze II.

vypouští se

Odůvodnění

Tato část se vypouští, protože stejné znění je již uvedeno v čl. 7 odst. 2.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 93**Návrh nařízení****Čl. 9 – odst. 1***Znění navržené Komisí*

1. Národní programy, které mají být připraveny v rámci tohoto nástroje, a ty, které mají být připraveny podle nařízení č. .../2012/EU, kterým se jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost zřizuje nástroj pro finanční podporu policejní spolupráce, předcházení trestné činnosti, boje proti trestné činnosti a řešení krizí, vypracují členské státy společně a předloží Komisi jako jediný národní program pro fond a v souladu s článkem 14 nařízení (EU) č./2012 [horizontální nařízení].

Pozměňovací návrh

1. Národní programy, které mají být připraveny **na základě závěrů politického dialogu podle článku 13 nařízení (EU) č. .../2012 [horizontální nařízení]** v rámci tohoto nástroje, a ty, které mají být připraveny podle nařízení č. .../2012/EU, kterým se jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost zřizuje nástroj pro finanční podporu policejní spolupráce, předcházení trestné činnosti, boje proti trestné činnosti a řešení krizí, vypracují členské státy společně a předloží Komisi jako jediný národní program pro fond a v souladu s článkem 14 nařízení (EU) č./2012 [horizontální nařízení].

Pozměňovací návrh 94**Návrh nařízení****Čl. 9 – odst. 2 – písm. b***Znění navržené Komisí*

b) podporovat a rozšiřovat stávající kapacitu na národní úrovni v řízení vnějších hranic mj. s ohledem na **technologii**, vývoj a/nebo normy pro řízení migračních toků;

Pozměňovací návrh

b) podporovat a rozšiřovat stávající kapacitu na národní úrovni v **oblasti vízové politiky a řízení vnějších hranic s cílem předcházet nedovolené migraci a ztrátám na životech na moři a usnadnit legální cestování, včetně případů, kdy přes hranice přecházejí osoby, které potřebují mezinárodní ochranu**, mj. s ohledem na vývoj a/nebo normy pro řízení migračních toků;

Pozměňovací návrh 95**Návrh nařízení****Čl. 9 – odst. 2 – písm. c***Znění navržené Komisí*

c) podporovat další rozvoj řízení migračních toků konzulárními a jinými službami členského státu v třetích zemích s cílem usnadnit **zákonně** cestování **do** Unie a zabránit nelegální migraci;

Pozměňovací návrh

c) podporovat další rozvoj řízení migračních toků konzulárními a jinými službami členského státu v třetích zemích s cílem usnadnit cestování **v souladu s právními předpisy Unie či příslušného členského státu** a zabránit nelegální migraci **do Unie**;

Odůvodnění

Pojem „zákoněho cestování“ je víceznačný, je třeba jej formulovat přesněji.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 96

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 2 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

da) rozvíjet projekty podle doporučení příslušných agentur Unie, aby byla zajištěna jednotná a vysoce kvalitní ochrana vnějších hranic a aby bylo mezi jednotlivými členskými státy dosaženo vytvoření společných norem a interoperability systémů správy hranic;

Pozměňovací návrh 97

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 2 – písm. d b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

db) pod dohledem a za koordinace agentury Frontex podporovat opatření, jejichž cílem je sladit na úrovni Unie technologické schopnosti správy vnějších hranic;

Pozměňovací návrh 98

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 2 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ea) zajistit, aby byly v plném rozsahu a v úzké spolupráci se třetími zeměmi a s občanskou společností dodržovány mezinárodní a evropské závazky, včetně závazků týkajících se lidských práv a jejich monitorování;

Pozměňovací návrh 99

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

f) **zvyšovat** kapacitu pro řešení budoucích problémů, včetně současných i budoucích hrozeb a tlaků na vnějších hranicích Unie zejména s ohledem na analýzu rizik vypracovanou agenturou Frontex.

f) **budovat** kapacitu pro řešení budoucích problémů, včetně současných i budoucích hrozeb a tlaků na vnějších hranicích Unie zejména s ohledem na analýzu rizik vypracovanou agenturou Frontex.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 100**Návrh nařízení****Čl. 10 – odst. 1***Znění navržené Komisí*

1. Členský stát může využít až **50 %** částky přidělené v rámci nástroje na svůj národní program na financování operační podpory pro veřejné orgány odpovědné za plnění úkolů a služeb, které představují pro Unii veřejnou službu. Tyto úkoly a služby souvisejí s jedním nebo několika cíli uvedenými v čl. 3 odst. 2 písm. a), c) a d).

Pozměňovací návrh

1. Členský stát může využít až **30 %** částky přidělené v rámci nástroje na svůj národní program na financování operační podpory pro veřejné orgány odpovědné za plnění úkolů a služeb, které představují pro Unii veřejnou službu. Tyto úkoly a služby souvisejí s jedním nebo několika cíli uvedenými v čl. 3 odst. 3 písm. a), **b**), c) a d).

Pozměňovací návrh 101**Návrh nařízení****Čl. 10 – odst. 2 – písm. a***Znění navržené Komisí*

a) dodržuje *acquis* Unie týkající se hranic a víz;

Pozměňovací návrh

a) dodržuje *acquis* Unie týkající se hranic, **azylu** a víz;

Pozměňovací návrh 102**Návrh nařízení****Čl. 10 – odst. 2 – písm. a a (nové)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

aa) dodržuje cíle národního programu;

Pozměňovací návrh 103**Návrh nařízení****Čl. 10 – odst. 2 – písm. a b (nové)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

ab) řídí se seznamem priorit vymezených agenturou Frontex za účelem plnění společných bezpečnostních norem a zajištění koordinace mezi členskými státy a předcházení zdvojení úsilí, roztržitosti a nákladové neefektivitě v oblasti ochrany hranic;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 104

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5a. V případě, že jsou v rámci schengenského hodnoticího mechanismu shledány nedostatky, operační podpora se pozastavuje a příslušné prostředky mohou být přerozděleny ve prospěch nápravy zjištěných nedostatků, jak stanoví článek 12 daného nařízení.

Pozměňovací návrh 105

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 6

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

6. Komise stanoví formou **prováděcího** aktu postupy pro podávání zpráv týkající se uplatňování tohoto ustanovení a veškeré praktické podrobnosti, aby členské státy a Komise mohly dodržet tento článek. Tyto **prováděcí** akty se přijímají v souladu s **přezkumným postupem uvedeným v čl. 18 odst. 2.**

6. Komise stanoví formou aktu **v přenesené pravomoci** postupy pro podávání zpráv týkající se uplatňování tohoto ustanovení a veškeré praktické podrobnosti, aby členské státy a Komise mohly dodržet tento článek. Tyto akty **v přenesené pravomoci** se přijímají v souladu s **článkem 17.**

Pozměňovací návrh 106

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

6a. Agentura Frontex zajistí koordinaci mezi členskými státy v oblasti činností financovaných v rámci operační podpory.

Pozměňovací návrh 107

Návrh nařízení

Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Zdroje přidělené Litvě v souladu s odstavcem 1 nepřesáhnou za období 2014–2020 **150 milionů EUR** a jsou dány k dispozici jako dodatečná konkrétní operační podpora pro Litvu.

2. Zdroje přidělené Litvě v souladu s odstavcem 1 nepřesáhnou za období 2014–2020 **4 % z celkových zdrojů** a jsou dány k dispozici jako dodatečná konkrétní operační podpora pro Litvu.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 108**Návrh nařízení****Čl. 12 – pododstavec 1***Znění navržené Komisí*

V návaznosti na zprávu schengenského hodnocení, jak byla přijata v souladu s nařízením o vytvoření hodnotícího a monitorovacího mechanismu k ověření uplatňování schengenského acquis, dotyčný členský stát v případě potřeby prověří společně s Komisí a agenturou Frontex, jak řešit **příslušná zjištění** a provést doporučení v rámci svého národního programu.

Pozměňovací návrh

V návaznosti na zprávu schengenského hodnocení, jak byla přijata v souladu s nařízením o vytvoření hodnotícího a monitorovacího mechanismu k ověření uplatňování schengenského acquis, dotyčný členský stát v případě potřeby prověří společně s Komisí a agenturou Frontex, jak řešit **příslušné nedostatky** a provést doporučení v rámci svého národního programu.

Pozměňovací návrh 109**Návrh nařízení****Čl. 12 – pododstavec 2***Znění navržené Komisí*

V **případě nutnosti** členský stát přepracuje svůj národní program a zohlední v něm uvedená zjištění a doporučení.

Pozměňovací návrh

Členský stát přepracuje svůj národní program a zohlední v něm uvedená zjištění a doporučení.

Pozměňovací návrh 110**Návrh nařízení****Čl. 12 – pododstavec 3***Znění navržené Komisí*

V návaznosti na dialog s Komisí a agenturou Frontex **členské státy případně** přerozdělí zdroje v rámci svého programu, včetně zdrojů **případně** vyčleněných na operační podporu, a/ nebo **zavedou** nebo změní opatření s cílem napravit nedostatky v souladu se zjištěními a doporučeními podle zprávy o schengenském hodnocení.

Pozměňovací návrh

Zvláštní pozornost se věnuje financování nápravných opatření. V návaznosti na dialog s Komisí a agenturou Frontex **příslušný členský stát** přerozdělí zdroje v rámci svého programu, včetně zdrojů vyčleněných na operační podporu, a/ nebo **zavede** nebo změní opatření s cílem napravit nedostatky v souladu se zjištěními a doporučeními podle zprávy o schengenském hodnocení. **Jakékoli dodatečné náklady lze financovat z tohoto nástroje.**

Pozměňovací návrh 111**Návrh nařízení****Čl. 13 – odst. 2 – písm. b***Znění navržené Komisí*

b) zlepšit znalosti a chápání situace převládající v členských státech prostřednictvím analýzy, hodnocení a podrobného monitorování politik;

Pozměňovací návrh

b) zlepšit znalosti a chápání situace převládající v členských státech **a třetích zemích** prostřednictvím analýzy, hodnocení a podrobného monitorování politik;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 112**Návrh nařízení****Čl. 13 – odst. 2 – písm. c***Znění navržené Komisí*

- c) podporovat rozvoj statistických nástrojů, metod a společných ukazatelů;

Pozměňovací návrh

- c) podporovat rozvoj **společných** statistických nástrojů, metod a společných ukazatelů;

Pozměňovací návrh 113**Návrh nařízení****Čl. 13 – odst. 2 – písm. d***Znění navržené Komisí*

- d) podporovat a sledovat provádění právních předpisů Unie a cílů politik Unie v členských státech a hodnotit jejich účinnost a dopad;

Pozměňovací návrh

- d) podporovat a sledovat provádění právních předpisů Unie a cílů politik Unie v členských státech a hodnotit jejich účinnost a dopad, **a to i s ohledem na dodržování lidských práv a základních svobod**;

Pozměňovací návrh 114**Návrh nařízení****Čl. 13 – odst. 2 – písm. e***Znění navržené Komisí*

- e) podporovat vytváření sítí, vzájemné učení, určování a šíření osvědčených postupů a inovativních přístupů na evropské úrovni;

Pozměňovací návrh

- e) podporovat vytváření sítí, vzájemné učení, určování a šíření osvědčených postupů a inovativních přístupů **mezi jednotlivými zúčastněnými stranami** na evropské úrovni;

Pozměňovací návrh 115**Návrh nařízení****Čl. 13 – odst. 2 – písm. e a (nové)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

- ea) podporovat projekty usilující o vytváření společných norem, harmonizaci a interoperabilitu za účelem vytvoření integrovaného evropského systému správy hranic;**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 116**Návrh nařízení****Čl. 13 – odst. 2 – písm. g**

Znění navržené Komisí

g) zlepšovat kapacitu evropských sítí **na** propagaci, podporu a další rozvoj politik a cílů Unie;

Pozměňovací návrh

g) zlepšovat kapacitu evropských sítí, **pokud jde o hodnocení**, propagaci, podporu a další rozvoj politik a cílů Unie;

Pozměňovací návrh 117**Návrh nařízení****Čl. 13 – odst. 2 – písm. i a (nové)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ia) podporovat koordinační aktivity a sdílení informací mezi Europolem, agenturou Frontex a Agenturou pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů.

Pozměňovací návrh 118**Návrh nařízení****Čl. 15 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. **Orientační částka přidělená do programu** na rozvoj nových systémů informačních technologií **určených pro řízení pohybu státních příslušníků třetích zemí přes hranice činí 1 100 milionů EUR. Tento program se** provádí v souladu s právními předpisy Unie, jež vymezují nové systémy informačních technologií a jejich komunikační infrastrukturu zejména s cílem zlepšit řízení a správu toků cestujících osob na vnějších hranicích posilováním kontrol a současném urychlování překračování hranic pro běžné cestující.

1. **Program** na rozvoj nových systémů informačních technologií **může stavět na stávajících strukturách a** provádí se v souladu s právními předpisy Unie, jež vymezují nové systémy informačních technologií a jejich komunikační infrastrukturu zejména s cílem zlepšit řízení a správu toků cestujících osob na vnějších hranicích posilováním kontrol a současným urychlováním překračování hranic pro běžné cestující, **zajistit součinnost se stávajícími systémy informačních technologií a zabránit zdvojování výdajů.**

Pozměňovací návrh 119**Návrh nařízení****Čl. 15 – odst. 2 – pododstavec 2**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Mezi hlavní opatření, jež mají být provedena, by měl patřit zejména rozvoj a testování součástí systémů na centrální úrovni a aplikací společných pro součásti na vnitrostátní úrovni, komunikační infrastruktury mezi součástmi na centrální a vnitrostátní úrovni, koordinace jejich uvedení do provozu a řízení bezpečnosti systémů.

Mezi hlavní opatření, jež mají být provedena, by měl patřit zejména rozvoj a testování součástí systémů na centrální úrovni a aplikací společných pro součásti na vnitrostátní úrovni, komunikační infrastruktury mezi součástmi na centrální a vnitrostátní úrovni, koordinace jejich uvedení do provozu, **koordinace a interoperabilita s ostatními systémy informačních technologií v oblasti správy hranic** a řízení bezpečnosti systémů.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 120

Návrh nařízení

Čl. 15 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí

Komise přijme **strategický rámec** a **veškeré revize formou prováděcích aktů**. **Tyto prováděcí akty se přijímají v souladu s přezkumným postupem uvedeným v čl. 18 odst. 2.**

Pozměňovací návrh

Komise přijme **podle článku 17 akty v přenesené pravomoci, jež se budou týkat strategického rámce a veškerých revizí.**

Pozměňovací návrh 121

Návrh nařízení

Čl. 15. – odst. 2 – pododstavec 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Komise informuje Evropský parlament a Radu o pokroku při vývoji nových systémů informačních technologií nejméně jednou ročně a pokaždé, kdy to bude vhodné.

Pozměňovací návrh

Pozměňovací návrh 122

Návrh nařízení

Čl. 17 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Přenesení pravomoci uvedené v tomto nařízení se svěčuje Komisi na dobu sedmi let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost. **Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.**

Pozměňovací návrh

2. Přenesení pravomoci uvedené v tomto nařízení se svěčuje Komisi na dobu sedmi let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

Pozměňovací návrh 123

Návrh nařízení

Čl. 17 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Akt v přenesené pravomoci přijatý v souladu s tímto nařízením vstoupí v platnost, jen pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevyslovily námitky ve lhůtě **dvou** měsíců ode dne oznámení tohoto aktu Evropskému parlamentu a Radě, nebo před uplynutím uvedené lhůty, pokud Evropský parlament i Rada uvědomí Komisi o svém záměru námitky nevyslovit. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o **dva** měsíce.

Pozměňovací návrh

5. Akt v přenesené pravomoci přijatý v souladu s tímto nařízením vstoupí v platnost, jen pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevyslovily námitky ve lhůtě **tří** měsíců ode dne oznámení tohoto aktu Evropskému parlamentu a Radě, nebo před uplynutím uvedené lhůty, pokud Evropský parlament i Rada uvědomí Komisi o svém záměru námitky nevyslovit. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o **tři** měsíce.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 124**Návrh nařízení****Článek 22***Znění navržené Komisí***Článek 21**

Přezkum

*Pozměňovací návrh***Článek 22**

Přezkum

Na základě návrhu Komise přezkoumá Evropský parlament a Rada toto nařízení nejpozději do 30. června 2020.

Komise navrhne do 30. června 2018 přezkum tohoto nařízení pro nové finanční období.

Pozměňovací návrh 125**Návrh nařízení****Příloha I***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh***Příloha se vypouští****Pozměňovací návrh 126****Návrh nařízení****Příloha III – cíl 1 – odrážka 2***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

— personální náklady

— personální náklady, **včetně nákladů na odbornou přípravu****Pozměňovací návrh 127****Návrh nařízení****Příloha III – cíl 2 – odrážka 2***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

— personální náklady

— personální náklady, **včetně nákladů na odbornou přípravu****Pozměňovací návrh 128****Návrh nařízení****Příloha III – cíl 3 – odrážka 2***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

— personální náklady

— personální náklady, **včetně nákladů na odbornou přípravu**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 129**Návrh nařízení****Příloha III – cíl 3 – návětí***Znění navržené Komisí*

Cíl 3: zřizování a provozování systémů informačních technologií, jejich komunikační infrastruktura a vybavení podporující řízení migračních toků přes vnější hranice Unie

Pozměňovací návrh

Cíl 3: zřizování a provozování **bezpečných** systémů informačních technologií, jejich komunikační infrastruktura a vybavení podporující řízení migračních toků přes vnější hranice Unie

Pozměňovací návrh 130**Návrh nařízení****Příloha III – cíl 3 – odrážka 4***Znění navržené Komisí*

— komunikační infrastruktura a záležitosti související s bezpečností

Pozměňovací návrh

— komunikační infrastruktura a záležitosti související s bezpečností **a s ochranou údajů**

P7_TA(2013)0020

Azylový a migrační fond (rozhodnutí o zahájení interinstitucionálních jednání)

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o zahájení interinstitucionálních jednání o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje azylový a migrační fond, a o mandátu pro tato jednání (COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD) – (2013/2504(RSP))

(2015/C 440/30)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci,

— s ohledem na čl. 70 odst. 2 a článek 70a jednacího řádu,

se rozhodl zahájit interinstitucionální jednání na základě tohoto mandátu:

Čtvrtek, 17. ledna 2013

MANDÁT

Pozměňovací návrh 1

Návrh legislativního usnesení

Právní východisko 6 a (nové)

Návrh legislativního usnesení

Pozměňovací návrh

— s ohledem na své usnesení ze dne 18. května 2010 o vytvoření společného programu EU pro znovuušídlování⁽¹⁾, zejména na odstavce o vytvoření evropského oddělení pro znovuušídlování;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 161 E, 31.5.2011, s. 1.

Pozměňovací návrh 2

Návrh legislativního usnesení

Bod 1 a (nový)

Návrh legislativního usnesení

Pozměňovací návrh

1a. upozorňuje na to, že finanční krytí uvedené v legislativním návrhu je pro zákonodárny orgán pouze orientačním údajem a bude je možné přesně stanovit teprve poté, co bude dosaženo dohody ohledně návrhu nařízení, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období let 2014–2020;

Pozměňovací návrh 3

Návrh legislativního usnesení

Bod 1 b (nový)

Návrh legislativního usnesení

Pozměňovací návrh

1b. připomíná své usnesení ze dne 8. června 2011 nazvané „Investování do budoucnosti: nový víceletý finanční rámec (VFR) pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu“⁽¹⁾; znovu opakuje, že je třeba, aby v příštím VFR byl dostatek dodatečných zdrojů, které Unii umožní plnit své stávající politické priority a nové úkoly stanovené v Lisabonské smlouvě a také reagovat na nepředvídané události; zdůrazňuje, že i při zvýšení úrovně financování v příštím VFR o nejméně 5 % oproti úrovni v roce 2013 je možné k plnění dohodnutých cílů a závazků Unie a k dodržování zásady solidarity přispět jen v omezené míře; vyzývá Radu, aby v případě, že nebude sdílet tento přístup, jasně stanovila, od kterých z jejich politických priorit či projektů by bylo možné navzdory jejich prokazatelné evropské přidané hodnotě zcela upustit;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0266.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 4
Návrh legislativního usnesení
Bod 1 c (nový)

Návrh legislativního usnesení

Pozměňovací návrh

1c. zdůrazňuje, že vzhledem k úkolům, které již byly v rámci Unie určeny a dohodnuty, je nezbytné, aby Komise tyto politické priority obezřetně a přiměřeně do návrhu promítla;

Pozměňovací návrh 5
Návrh nařízení
Právní východisko 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 78 odst. 2 **a** čl. 79 odst. 2 a 4 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 78 odst. 2, čl. 79 odst. 2 a 4 **a článek 80** této smlouvy,

Pozměňovací návrh 6
Návrh nařízení
Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2a) Evropský parlament ve svém usnesení ze dne 8. června 2011 nazvaném „Investování do budoucna: nový víceletý finanční rámec (VFR) pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu“⁽¹⁾ zdůraznil potřebu integrovaného přístupu k naléhavým otázkám přistěhovalectví a azylu a ke správě vnějších hranic Unie, a to s dostatečnými finančními prostředky a podpůrnými nástroji pro řešení mimořádných situací, které by byly dostupné v duchu dodržování lidských práv a solidarity mezi všemi členskými státy, se zřetelem na odpovědnost členských států a při jasném vymezení úkolů. Dále uvedl, že je v tomto ohledu třeba náležitě zohlednit větší výzvy pro agenturu FRONTEX, Evropský podpůrný úřad pro otázky azylu a finanční prostředky programu „Solidarita a řízení migračních toků“.

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0266.

Odůvodnění

Bod 107 usnesení ze dne 8. června 2011 nazvaného „Investování do budoucna: nový víceletý finanční rámec (VFR) pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu“.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 7**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 2 b (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (2b) *Evropský parlament ve svém usnesení ze dne 8. června 2011 ⁽¹⁾ dále zdůraznil potřebu rozvoje lepší součinnosti mezi různými fondy a programy a poukázal na skutečnost, že zjednodušené řízení fondů a povolení křížového financování umožní vyčlenit na společné cíle více finančních prostředků, a uvítal také záměr Komise snížit celkový počet rozpočtových nástrojů v oblasti vnitřních věcí do dvoupilířové struktury, a to pokud možno v rámci sdíleného řízení, a vyjádřil přesvědčení, že by tento přístup měl významně přispět k většímu zjednodušení, racionalizaci, konsolidaci a transparentnosti stávajících finančních prostředků a programů. Zdůraznil však rovněž, že je třeba zajistit, aby jednotlivé cíle politik v oblasti vnitřních věcí nebyly směřovány.*

⁽¹⁾ *Přijaté texty, P7_TA(2011)0266.*

Odůvodnění

Bod 109 usnesení ze dne 8. června 2011 nazvaného „Investování do budoucna: nový víceletý finanční rámec (VFR) pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu“.

Pozměňovací návrh 8**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 9 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (9a) *Fond by měl podporovat vypracování opatření, která by umožnila žadatelům o azyl bezpečný přístup k azylovému systému Unie, aniž by se museli obracet na převaděče nebo zločinecké sítě a vystavovat své životy nebezpečí.*

Pozměňovací návrh 9**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 13 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (13a) *Finanční prostředky z fondu musí být užívány v souladu se společnými základními principy integrace, které jsou uvedeny ve Společném programu pro integraci.*

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

- (16) Fond by měl podporovat členské státy při zavádění strategií zaměřených na organizování legální migrace, posílit jejich obecnou schopnost rozvíjet, zavádět, monitorovat a hodnotit veškeré strategie a politiky týkající se přistěhovalectví a integrace, jakož i podporovat politiky a opatření zaměřená na státní příslušníky třetích zemí, a to včetně právních nástrojů Unie. Měl by také podporovat výměnu informací, osvědčených postupů a spolupráci jednak mezi různými správními útvary, a jednak s dalšími členskými státy.

Pozměňovací návrh

- (16) Fond by měl podporovat členské státy při zavádění strategií zaměřených na organizování legální migrace, posílit jejich obecnou schopnost rozvíjet, zavádět, monitorovat a hodnotit veškeré strategie a politiky týkající se přistěhovalectví a integrace, jakož i podporovat politiky a opatření zaměřená na státní příslušníky třetích zemí, a to včetně právních nástrojů Unie. Měl by také podporovat výměnu informací, osvědčených postupů a spolupráci jednak mezi různými správními útvary, a jednak s dalšími členskými státy. **Technická podpora je zásadní pro to, aby členské státy mohly podpořit provádění svých vnitrostátních programů, pomoci příjemcům s plněním svých závazků a práva Unie a zvýšit tímto způsobem viditelnost a dostupnost finančních prostředků EU.**

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí

- (23) Fond by měl doplňovat a posilovat aktivity prováděné Evropskou agenturou pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (dále jen „agentura Frontex“), která byla zřízena nařízením Rady (ES) č. 2007/2004 ze dne 26. října 2004 a jejímž jedním z úkolů je poskytovat nezbytnou pomoc při organizaci společných návratových operací prováděných členskými státy a určit osvědčené postupy v oblasti získávání cestovních dokladů a vyhošťování státních příslušníků třetích zemí nelegálně pobývajících na území členských států.

Pozměňovací návrh

- (23) Fond by měl doplňovat a posilovat aktivity prováděné Evropskou agenturou pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (dále jen „agentura Frontex“), která byla zřízena nařízením Rady (ES) č. 2007/2004 ze dne 26. října 2004 a jejímž jedním z úkolů je poskytovat nezbytnou pomoc při organizaci společných návratových operací prováděných členskými státy a určit osvědčené postupy v oblasti získávání cestovních dokladů a vyhošťování státních příslušníků třetích zemí nelegálně pobývajících na území členských států. **Měl by rovněž umožnit agentuře, aby plnila své povinnosti a závazky Unie a členských států, pokud jde o záchranné operace na moři.**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

- (24) Při čerpání z fondu by se měla plně dodržovat práva a zásady, jež jsou zakotveny v Listině základních práv Evropské unie. Způsobila opatření by měla **především** zohlednit zvláštní situaci zranitelných osob a cíleně **se** zaměřovat na nezletilé osoby bez doprovodu a jiné ohrožené nezletilé osoby, **jimž je třeba** věnovat zvláštní pozornost.

Pozměňovací návrh

- (24) Při čerpání z fondu by se měla plně dodržovat práva a zásady, jež jsou zakotveny v Listině základních práv Evropské unie **a v mezinárodních nástrojích, zejména v Ženevské úmluvě ze dne 28. července 1951, ve Všeobecné deklaraci lidských práv ze dne 10. prosince 1948, v Mezinárodním paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech, v Mezinárodní úmluvě o odstranění všech forem rasové diskriminace, v Úmluvě OSN o odstranění všech forem diskriminace žen, v Úmluvě proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání, v Úmluvě OSN o právech dítěte a v Mezinárodní úmluvě o ochraně práv všech migrujících pracovníků a členů jejich rodin.** Způsobila opatření by měla zohlednit **přístup k ochraně přistěhovalců, uprchlíků a žadatelů o azyl založený na lidských právech, zejména** zvláštní situaci zranitelných osob, **a zároveň se** cíleně zaměřovat na **ženy**, nezletilé osoby bez doprovodu a jiné ohrožené nezletilé osoby **a** věnovat **jim** zvláštní pozornost.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

- (25) Rozhodování o opatřeních, která se provádějí ve třetích zemích a ve vztahu k těmto zemím a která dostávají podporu z fondu, by mělo probíhat v synergii a soudržnosti s ostatními opatřeními, jež probíhají mimo Unii za podpory unijních zeměpisných a tematických nástrojů v oblasti vnější pomoci. Při provádění těchto opatření by se mělo usilovat především o plnou soudržnost se zásadami a obecnými cíli vnější činnosti a zahraniční politiky Unie, které se k dotyčné zemi či oblasti váže. Neměla by se zaměřovat na podporu opatření přímo orientovaných na rozvoj a měla by se případně doplňovat s finanční pomocí poskytovanou prostřednictvím nástrojů vnější pomoci. **Zajištěna by měla být také soudržnost s humanitární politikou Unie, zvláště pokud jde o provádění mimořádné pomoci.**

Pozměňovací návrh

- (25) Rozhodování o opatřeních, která se provádějí ve třetích zemích a ve vztahu k těmto zemím a která dostávají podporu z fondu, by mělo probíhat v synergii a soudržnosti s ostatními opatřeními, jež probíhají mimo Unii za podpory unijních zeměpisných a tematických nástrojů v oblasti vnější pomoci. Při provádění těchto opatření by se mělo usilovat především o plnou soudržnost se zásadami a obecnými cíli vnější činnosti a zahraniční politiky Unie, které se k dotyčné zemi či oblasti váže. Neměla by se zaměřovat na podporu opatření přímo orientovaných na rozvoj a měla by se případně doplňovat s finanční pomocí poskytovanou prostřednictvím nástrojů vnější pomoci **při dodržování zásady soudržnosti rozvojových politik, jak stanoví článek 35 konsensu o rozvoji. Zajištěno by mělo být také to, aby provádění mimořádné pomoci bylo konzistentní a doplňovalo humanitární politiku Unie při dodržování humanitárních zásad, které jsou stanoveny v konsensu o humanitární pomoci.**

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí

- (26) Velká část dostupných prostředků v rámci fondu by se měla přidělovat v poměru k odpovědnosti, kterou každý členský stát při svém úsilí o řízení migračních toků nese, a to podle objektivních kritérií. Za tímto účelem by se měly používat nejnovější dostupné údaje související s migračními toky, jakými je počet prvních žádostí o azyl, počet kladných rozhodnutí přiznávajících postavení uprchlíka nebo status podpůrné ochrany, počet znovusídlených uprchlíků, počet legálně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, počet státních příslušníků třetích zemí, kteří obdrželi povolení k pobytu vydané členským státem, počet rozhodnutí o navrácení vydaných vnitrostátními orgány a počet uskutečněných návratů.

Pozměňovací návrh

- (26) Velká část dostupných prostředků v rámci fondu by se měla přidělovat v poměru k odpovědnosti, kterou každý členský stát při svém úsilí o řízení migračních toků nese, a to podle objektivních kritérií. Za tímto účelem by se měly používat nejnovější dostupné údaje související s migračními toky, jakými je počet prvních žádostí o azyl, počet kladných rozhodnutí přiznávajících postavení uprchlíka nebo status podpůrné ochrany, počet znovusídlených uprchlíků, počet legálně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, počet státních příslušníků třetích zemí, kteří obdrželi povolení k pobytu vydané členským státem, počet **ilegálních přistěhovalců zadržovaných na vnějších hranicích členských států**, počet rozhodnutí o navrácení vydaných vnitrostátními orgány a počet uskutečněných návratů. **Navíc je však důležité přihlížet k hospodářským zdrojům jednotlivých členských států a jejich zeměpisné velikosti. Je rovněž potřeba provést důkladné analýzy, aby bylo možné skutečné náklady členských států určit a vyčíslit.**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 15**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 29***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

(29) S ohledem na postupné zavádění programu Unie pro znovuušídlení by fond měl poskytnout cílenou pomoc ve formě finančních pobídek (jednorázových částek) za každého znovuušídleného uprchlíka.

(29) S ohledem na postupné zavádění programu Unie pro znovuušídlení by fond měl poskytnout cílenou pomoc ve formě finančních pobídek (jednorázových částek) za každého znovuušídleného uprchlíka. **Komise a Evropský podpůrný úřad pro otázky azylu (EASO) by měly ve vzájemné spolupráci a v závislosti na svých pravomocích monitorovat účinnost provádění operací spojených se znovuušídlením, které jsou z prostředků fondu podporovány.**

Pozměňovací návrh 16**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 33***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

(33) V zájmu posílení solidarity a lepšího sdílení odpovědnosti mezi členskými státy, zejména vůči těm státům, které jsou azylovými toky zasaženy nejvíce, by pro činnosti spojené s přemísťováním měl být zřízen podobný mechanismus založený na finančních pobídkách.

(33) V zájmu posílení solidarity a lepšího sdílení odpovědnosti mezi členskými státy, zejména vůči těm státům, které jsou azylovými toky zasaženy nejvíce, by pro činnosti spojené s přemísťováním měl být zřízen podobný mechanismus založený na finančních pobídkách. **Mechanismus by měl mít dostatečné zdroje pro odškodnění členských států, které přijímají vyšší počet žadatelů o azyl a osob, které požívají mezinárodní ochrany, buď v absolutních, nebo v poměrných hodnotách, a pro pomoc státům s méně rozvinutými azylovými systémy.**

Pozměňovací návrh 17**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 35 a (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

(35a) **K tomuto účelu je nezbytná technická pomoc, která umožní členským státům podporovat zavádění vlastních národních programů, pomáhat příjemcům splnit jejich povinnosti a právní požadavky Unie, a v důsledku toho posílí viditelnost a dostupnost evropských finančních prostředků.**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 18**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 35 b (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (35b) *Zjednodušení struktury nástrojů a výdajů by mělo i nadále splňovat požadavky na pružnost, pokud jde o předvídatelnost a věrohodnost, a zajišťovat spravedlivé a transparentní rozdělování finančních prostředků v rámci Azylového a migračního fondu.*

Pozměňovací návrh 19**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 35 c (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (35c) *Zjednodušení struktur financování – a jejich současné zpružnění – by mělo udržet předvídatelnost a spolehlivost a pro každý cíl by měl být prostřednictvím vnitrostátních programů zajištěn vyvážený podíl finančních prostředků. Proto by měl být z Azylového a migračního fondu v rámci víceletého finančního rámce na období 2014–2020 vyčleněn spravedlivý podíl finančních zdrojů, aby tak byla zajištěna kontinuita podpory cílů uprchlického a integračního fondu z finančního rámce na období 2007–2013.*

Pozměňovací návrh 20**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 36**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (36) Pro posilování solidarity je důležité, aby z fondu přicházela dodatečná podpora na mimořádnou pomoc při řešení mimořádných situací, k nimž v členských státech či třetích zemích dochází v důsledku velkých migračních tlaků či masového přílivu vysídlených osob, a to v souladu se směrnicí Rady 2001/55/ES ze dne 20. července 2001 o minimálních normách pro poskytování dočasné ochrany v případě hromadného přílivu vysídlených osob a o opatřeních k zajištění rovnováhy mezi členskými státy při vynakládání úsilí v souvislosti s přijetím těchto osob a s následky z toho plynoucími.

- (36) Pro posilování solidarity je důležité, aby z fondu **v koordinaci a v součinnosti s humanitární pomocí, již řídí Generální ředitelství pro humanitární pomoc a civilní ochranu (ECHO)**, přicházela dodatečná podpora na mimořádnou pomoc při řešení mimořádných situací, k nimž v členských státech či třetích zemích dochází v důsledku velkých migračních tlaků či masového přílivu vysídlených osob, a to v souladu se směrnicí Rady 2001/55/ES ze dne 20. července 2001 o minimálních normách pro poskytování dočasné ochrany v případě hromadného přílivu vysídlených osob a o opatřeních k zajištění rovnováhy mezi členskými státy při vynakládání úsilí v souvislosti s přijetím těchto osob a s následky z toho plynoucími.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 21**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 37***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

(37) Toto nařízení by mělo zajistit další fungování Evropské migrační sítě, jež byla zřízena rozhodnutím Rady 2008/381/ES ze dne 14. května 2008 o zřízení Evropské migrační sítě, a poskytovat finanční pomoc nezbytnou k její činnosti v souladu s jejími cíli a úkoly stanovenými v tomto nařízení.

(37) Toto nařízení by mělo zajistit další fungování Evropské migrační sítě, jež byla zřízena rozhodnutím Rady 2008/381/ES ze dne 14. května 2008 o zřízení Evropské migrační sítě, a poskytovat finanční pomoc nezbytnou k její činnosti v souladu s jejími cíli a úkoly stanovenými v tomto nařízení. **V této souvislosti je třeba začlenit do rámce Azylového a migračního fondu ochranná opatření s cílem zabránit nadměrnému přidělování prostředků pouze jedné oblasti politik na úkor společného evropského azylového systému jako celku.**

Pozměňovací návrh 22**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 42 a (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

(42a) **Vynakládání prostředků v této oblasti by mělo být lépe koordinováno, aby byla zajištěna doplňkovost, lepší efektivnost a viditelnost a aby bylo dosaženo lepší rozpočtové součinnosti.**

Pozměňovací návrh 23**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 42 b (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

(42b) **Je nutné zajistit co největší dopad financování EU tím, že se uvolní a spojí veřejné a soukromé finanční zdroje a rozšíří se jejich využívání.**

Pozměňovací návrh 24**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 42 c (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

(42c) **U inovativních finančních nástrojů a mechanismů, které jsou spolufinancovány z rozpočtu Unie, by měla být zajištěna maximální transparentnost, odpovědnost a demokratická kontrola.**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 25**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 42 d (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (42d) *Lepší provádění a kvalita výdajů by měly být hlavními zásadami při plnění cílů tohoto fondu, přičemž je současně třeba zajistit optimální využívání finančních zdrojů.*

Pozměňovací návrh 26**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 42 e (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (42e) *Je důležité zajistit, aby byl fond řádně finančně spravován a aby jeho správa byla prováděna co nejefektivnějším a uživatelsky nejstřícnějším způsobem, a rovněž je třeba zaručit právní jistotu a dostupnost fondu všem zúčastněným stranám.*

Pozměňovací návrh 27**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 42 f (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (42f) *Komise by měla každoročně sledovat využívání fondu, a to pomocí klíčových ukazatelů pro posouzení výsledků a dopadů. Tyto ukazatele, včetně příslušných základních hodnot, by měly vytvořit minimální základ pro posouzení toho, v jakém rozsahu bylo dosaženo cílů fondu.*

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 43

Znění navržené Komisí

- (43) Pokud jde o řízení a realizaci fondu, měl by být fond součástí celkového rámce, který tvoří toto nařízení a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. [.../...], které stanoví obecná ustanovení týkající se Azylového a migračního fondu a nástroje finanční podpory policejní spolupráce, předcházení trestné činnosti, boje proti trestné činnosti a řešení krizí.

Pozměňovací návrh

- (43) Pokud jde o řízení a realizaci fondu, měl by být fond součástí celkového rámce, který tvoří toto nařízení a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. [.../...], které stanoví obecná ustanovení týkající se Azylového a migračního fondu a nástroje finanční podpory policejní spolupráce, předcházení trestné činnosti, boje proti trestné činnosti a řešení krizí. **Pro účely tohoto fondu by však mezi orgány účastnicími se partnerství uvedeného v článku 12 nařízení (EU) č. .../... [horizontální nařízení] měly být i příslušné regionální, místní a obecní orgány, mezinárodní organizace a subjekty zastupující občanskou společnost, jako jsou nevládní organizace a sociální partneři.**

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Toto nařízení zajišťuje uplatnění pravidel stanovených v nařízení (EU) č. .../... [horizontální nařízení].

Pozměňovací návrh

3. Toto nařízení zajišťuje uplatnění pravidel stanovených v nařízení (EU) č. .../... [horizontální nařízení], **aniž je dotčen čl. 4 písm. a) tohoto nařízení.**

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 1 – písm. a – návětí

Znění navržené Komisí

- a) „znovuusídlením“ proces, kdy jsou státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, **kteří mají právní postavení vymezené Ženevskou úmluvou ze dne 28. července 1951 a kterým je povoleno pobývat jako uprchlík v některém z členských států**, na žádost vysokého komisaře OSN pro uprchlíky, založenou na individuální potřebě mezinárodní ochrany, přesunuty ze třetí země do členského státu, v němž mohou pobývat v jednom z těchto postavení:

Pozměňovací návrh

- a) „znovuusídlením“ proces, kdy jsou státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti na žádost vysokého komisaře OSN pro uprchlíky, založenou na individuální potřebě mezinárodní ochrany, přesunuty ze třetí země do členského státu, v němž mohou pobývat v jednom z těchto postavení:

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 1 – písm. a – bod i

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

i) postavení uprchlíka ve smyslu **čl. 2 písm. d) směrnice 2004/83/ES** nebo

i) postavení uprchlíka ve smyslu **čl. 2 písm. e) směrnice 2011/95/EU** nebo

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení

Čl. 2. – odst. 1 – písm. a – bod i a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ia) statusu doplňkové ochrany ve smyslu čl. 2 písm. g) směrnice 2011/95/EU nebo

Pozměňovací návrh 33

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) „přemísťováním“ proces, kdy jsou osoby uvedené v čl. 4 odst. 1 písm. a) a b), přesunuty z členského státu, který jim poskytl mezinárodní ochranu, do jiného členského státu, který jim poskytne obdobnou ochranu, nebo kdy jsou osoby, které spadají do kategorie uvedené v čl. 4 odst. 1 písm. c), přesunuty z členského státu, který je odpovědný za posouzení jejich žádosti, do jiného členského státu, který posoudí jejich žádost o mezinárodní ochranu;

b) „přemísťováním“ proces, kdy jsou osoby uvedené v čl. 4 odst. 1 písm. a) a b), přesunuty z členského státu, který jim poskytl mezinárodní ochranu, do jiného členského státu, který jim **okamžitě** poskytne obdobnou ochranu, nebo kdy jsou osoby, které spadají do kategorie uvedené v čl. 4 odst. 1 písm. c), přesunuty z členského státu, který je odpovědný za posouzení jejich žádosti, do jiného členského státu, který posoudí jejich žádost o mezinárodní ochranu;

Pozměňovací návrh 34

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 1 – písm. f – bod i

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

i) **velkých migračních** tlaků v jednom či více členských státech, které se vyznačují **nadměrným přílivem** velkého počtu státních příslušníků třetích zemí a které kladou značné a naléhavé nároky na jejich přijímací zařízení, zařízení sloužící k zajištění osob, azylové systémy a azylová řízení,

i) **určitých druhů** tlaků v jednom či více členských státech, které se vyznačují **náhlým příchodem** velkého počtu státních příslušníků třetích zemí a které kladou značné a naléhavé nároky na jejich přijímací zařízení, zařízení sloužící k zajištění osob, azylové systémy a azylová řízení, **nebo**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 35

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Obecným cílem fondu je **přispívat k účinnému řízení migračních toků** v rámci **Unie coby součást** prostoru svobody, bezpečnosti a práva **v souladu se společnou politikou** v oblasti azylu, doplňkové a dočasné ochrany a společnou přistěhovaleckou **politikou**.

Pozměňovací návrh

1. Obecným cílem fondu je v rámci prostoru svobody, bezpečnosti a práva **posilovat a rozvíjet** společnou **politikou** v oblasti azylu, **politikou** doplňkové a dočasné ochrany a **posilovat a rozvíjet** společnou přistěhovaleckou **politikou, s ohledem na soudržnost rozvojových politik a na přístup k ochraně přistěhovalců, uprchlíků a žadatelů o azyl založený na lidských právech**.

Pozměňovací návrh 36

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. a – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Dosažení tohoto cíle **bude měřeno** ukazateli, jako jsou mimo jiné úroveň zlepšení podmínek přijímání u žadatelů o azyl, kvalita azylových řízení, konvergence **míry uznání napříč členskými státy** a zvýšení úsilí **členských států** v oblasti znovuusídlení.

Pozměňovací návrh

Dosažení tohoto cíle **měří Komise kvalitativními i kvantitativními** ukazateli, jako jsou mimo jiné úroveň zlepšení podmínek přijímání u žadatelů o azyl, kvalita azylových řízení, **zvyšování míry konvergence při rozhodování v podobných situacích, poskytování spolehlivých, objektivních a aktualizovaných informací o zemích původu** a zvýšení úsilí v oblasti znovuusídlení.

Pozměňovací návrh 37

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

aa) **podpory opatření pro bezpečný přístup k evropskému azylovému systému;**

Dosažení tohoto cíle bude měřeno na základě ukazatelů, mimo jiné na základě toho, jaké možnosti mají žadatelé o azyl bezpečně využít azylový systém Unie, aniž by se museli obracet na převaděče nebo zločinecké sítě a vystavovat své životy nebezpečí.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 38

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. b – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

- b) podpory legální migrace do Unie v souladu s hospodářskými a sociálními potřebami členských států a podpory integrace státních příslušníků třetích zemí, včetně žadatelů o azyl a osob požívajících mezinárodní ochrany;

Pozměňovací návrh

- b) podpory legální migrace do Unie v souladu s hospodářskými a sociálními potřebami členských států, podpora integrace státních příslušníků třetích zemí **a posílení dodržování základních práv přistěhovalců**, včetně žadatelů o azyl a osob požívajících mezinárodní ochrany;

Pozměňovací návrh 39

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. b – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Dosažení tohoto cíle **bude měřeno** ukazateli, jako je mimo jiné úroveň zvýšení účasti státních příslušníků třetích zemí na zaměstnanosti, vzdělávání a na demokratických procesech.

Pozměňovací návrh

Dosažení tohoto cíle **měří Komise kvalitativními i kvantitativními** ukazateli, jako je mimo jiné úroveň zvýšení účasti státních příslušníků třetích zemí **a osob bez státní příslušnosti** na zaměstnanosti, vzdělávání a na demokratických procesech **a úroveň zvýšení jejich přístupu k bydlení a ke zdravotnickým službám.**

Pozměňovací návrh 40

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. c – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Dosažení tohoto cíle **bude měřeno** ukazateli, jako je mimo jiné počet navrácených osob.

Pozměňovací návrh

Dosažení tohoto cíle je **měří Komise kvalitativními i kvantitativními** ukazateli, jako je mimo jiné počet navrácených osob, **počet opětovně začleněných osob (před navrácením i po něm), počet dobrovolných návratů, kvalita kontrolních systémů uplatňovaných při nucených návratech.**

Pozměňovací návrh 41

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. d – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

- d) posilování solidarity a sdílení odpovědnosti mezi členskými státy, především vůči těm státům, které jsou migračním a azylovým tokům vystaveny nejvíce.

Pozměňovací návrh

- d) posilování solidarity a sdílení odpovědnosti mezi členskými státy, především vůči těm státům, které jsou migračním a azylovým tokům vystaveny nejvíce, **a to i prostřednictvím praktické spolupráce.**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 42

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. d – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Dosažení tohoto cíle **bude měřeno** ukazateli, jako je mimo jiné úroveň posílení vzájemné pomoci mezi členskými státy, včetně pomoci při praktické spolupráci a přemísťování.

Pozměňovací návrh

Dosažení tohoto cíle **měří Komise kvalitativními i kvantitativními** ukazateli, jako je mimo jiné úroveň posílení vzájemné pomoci mezi členskými státy, včetně pomoci při praktické spolupráci a přemísťování **a míry zajištění lidských zdrojů prostřednictvím úřadu EASO.**

Pozměňovací návrh 43

Návrh nařízení

Čl. 3. – odst. 2 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Členské státy poskytnou Komisi informace nezbytné pro posouzení dosaženého pokroku měřeného uvedenými ukazateli.

Pozměňovací návrh 44

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Dosažení specifických cílů uvedených v odstavci 2 je měřeno kvalitativními i kvantitativními průřezovými ukazateli, jako je mimo jiné zlepšení ustanovení na ochranu dětí, prosazování respektu k rodinnému životu, přístup k základním službám a péče o nezletilé osoby bez doprovodu, bez ohledu na to, zda na daném území pobývají oprávněně, či nikoli.

Pozměňovací návrh 45

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2b. Opatření přijatá v zájmu splnění cílů stanovených v odstavcích 1 a 2 jsou zcela konzistentní s opatřeními podporovanými nástroji vnější finanční pomoci Unie a doplňují je a jsou v souladu s cíli a zásadami vnější činnosti Unie.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 46**Návrh nařízení****Čl. 3 – odst. 2 c (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2c. *Cíle uvedené v odstavcích 1 a 2 jsou plněny v řádném souladu s cíli a zásadami vnější činnosti a humanitární politiky Unie. Soudržnost a doplňkovost ve vztahu k opatřením financovaným z vnějších finančních nástrojů Unie jsou zajištěny v souladu s článkem 24a.*

Pozměňovací návrh 47**Návrh nařízení****Čl. 4 – odst. 1 – písm. b**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) státní příslušníky třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, kteří požívají některou z forem podpůrné ochrany ve smyslu směrnice **2004/83/ES**;

b) státní příslušníky třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, kteří požívají některou z forem podpůrné ochrany ve smyslu směrnice **2011/95/EU**;

Pozměňovací návrh 48**Návrh nařízení****Čl. 4 – odst. 1 – písm. f**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

f) státní příslušníky třetích zemí, **kteří** legálně pobývají v členském státě nebo **kteří zahájili** řízení k získání legálního pobytu v členském státě;

f) státní příslušníky třetích zemí **nebo osoby bez státní příslušnosti, kteří/ktelé** legálně pobývají v členském státě nebo **kteří/ktelé zahájili/y** řízení k získání legálního pobytu v členském státě;

Pozměňovací návrh 49**Návrh nařízení****Čl. 4 – odst. 1 – písm. g**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

g) státní příslušníky třetích zemí, **kteří** pobývají na území třetí země, mají v úmyslu přestěhovat se do Unie a splňují konkrétní opatření a/nebo podmínky před odjezdem stanovené vnitrostátními právními předpisy, včetně podmínek týkajících se schopnosti integrace do společnosti daného členského státu;

g) státní příslušníky třetích zemí **nebo osoby bez státní příslušnosti, kteří/ktelé** pobývají na území třetí země, mají v úmyslu přestěhovat se do Unie a splňují konkrétní opatření a/nebo podmínky před odjezdem stanovené vnitrostátními právními předpisy, včetně podmínek týkajících se schopnosti integrace do společnosti daného členského státu;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 50

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – písm. h

Znění navržené Komisí

- h) státní příslušníky třetích zemí, jejichž žádost o povolení k pobytu, zákonné bydliště a/nebo mezinárodní ochranu v členském státě dosud nebyla pravomocně zamítnuta, a **kteří** se mohou rozhodnout využít možnosti dobrovolného návratu, pokud **nezískali** novou státní příslušnost a **neopustili** území tohoto členského státu;

Pozměňovací návrh

- h) státní příslušníky třetích zemí **nebo osoby bez státní příslušnosti**, jejichž žádost o povolení k pobytu, zákonné bydliště a/nebo mezinárodní ochranu v členském státě dosud nebyla pravomocně zamítnuta, a **kteří/keré** se mohou rozhodnout využít možnosti dobrovolného návratu, pokud **nezískali/y** novou státní příslušnost a **neopustili/y** území tohoto členského státu;

Pozměňovací návrh 51

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – písm. i

Znění navržené Komisí

- i) státní příslušníky třetích zemí, **kteří** v daném členském státě mají povolení k pobytu, zákonné bydliště nebo požívají určitou formu mezinárodní ochrany ve smyslu směrnice **2004/83/ES** nebo dočasné ochrany ve smyslu směrnice **2001/55/ES** a **kteří** se rozhodnou využít možnosti dobrovolného návratu, pokud **nezískali** novou státní příslušnost a **neopustili** území tohoto členského státu;

Pozměňovací návrh

- i) státní příslušníky třetích zemí **nebo osoby bez státní příslušnosti, kteří/keré** v daném členském státě mají povolení k pobytu, zákonné bydliště nebo požívají určitou formu mezinárodní ochrany ve smyslu směrnice **2011/95/EU** nebo dočasné ochrany ve smyslu směrnice **2001/55/ES** a **kteří/keré** se rozhodnou využít možnosti dobrovolného návratu, pokud **nezískali/y** novou státní příslušnost a **neopustili/y** území tohoto členského státu;

Pozměňovací návrh 52

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – písm. j

Znění navržené Komisí

- j) státní příslušníky třetích zemí, **kteří** nesplňují nebo již nesplňují podmínky pro vstup a/nebo pobyt v členském státě.

Pozměňovací návrh

- j) státní příslušníky třetích zemí **nebo osoby bez státní příslušnosti, kteří/keré** nesplňují nebo již nesplňují podmínky pro vstup a/nebo pobyt v členském státě, **a to i státní příslušníky třetích zemí, v jejichž případě byl proces vyhoštění formálně nebo neformálně odložen.**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 53**Návrh nařízení****Článek 4 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 4a**Partnerství**

Pro účely tohoto fondu jsou mezi orgány účastníckými se partnerství uvedeného v článku 12 nařízení (EU) č. .../... [horizontální nařízení] i příslušné regionální, místní a obecní orgány, mezinárodní organizace a subjekty zastupující občanskou společnost, jako jsou nevládní organizace a sociální partneři.

Pozměňovací návrh 54**Návrh nařízení****Čl. 5 – odst. 1 – písm. a**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) poskytování materiální pomoci, vzdělání, odborné přípravy, podpůrných služeb, lékařské a psychologické péče;

a) poskytování materiální pomoci, **včetně humanitární pomoci na hranicích**, vzdělání, odborné přípravy, podpůrných služeb, lékařské a psychologické péče;

Pozměňovací návrh 55**Návrh nařízení****Čl. 5 – odst. 1 – písm. a a (nové)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

aa) vytváření a zlepšování správních struktur, systémů a organizování odborné přípravy zaměstnanců a příslušných správních a soudních orgánů s cílem zajistit žadatelům o azyl snadný přístup k azylovým řízením, jakož i účinnost a kvalitu těchto řízení;

Pozměňovací návrh 56**Návrh nařízení****Čl. 5 – odst. 1 – písm. a b (nové)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ab) zlepšování a zachování stávající ubytovací infrastruktury a ubytovacích služeb;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 57

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

- d) zvláštní pomoci určené zranitelným osobám, například nezletilým osobám, nezletilým osobám bez doprovodu, invalidním osobám, starým osobám, těhotným ženám, rodičům samoživitelům s nezletilými dětmi, obětmi obchodu s lidmi, osobám trpícím závažnou tělesnou chorobou, duševní chorobou či posttraumatickou poruchou a osobám, které byly podrobeny mučení, znásilnění nebo jiným formám hrubého psychického, fyzického nebo sexuálního násilí;

Pozměňovací návrh

- d) zvláštní pomoci určené zranitelným osobám, například nezletilým osobám, nezletilým osobám bez doprovodu, invalidním osobám, starším osobám, těhotným ženám, rodičům samoživitelům s nezletilými dětmi, obětmi obchodu s lidmi, osobám trpícím závažnou tělesnou chorobou, duševní chorobou či posttraumatickou poruchou, **osobám ohroženým násilím v důsledku osobnostních rysů uvedených v článku 21 Listiny základních práv** a osobám, které byly podrobeny mučení, znásilnění nebo jiným formám hrubého psychického, fyzického nebo sexuálního násilí;

Pozměňovací návrh 58

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí

- e) informací pro místní společenství a odborné vzdělávání zaměstnanců místních úřadů, které budou v kontaktu s osobami přijímanými hostitelskou zemí;

Pozměňovací návrh

- e) informací pro místní společenství a odborné vzdělávání zaměstnanců místních úřadů, které budou v kontaktu s osobami přijímanými hostitelskou zemí, **zejména o dodržování základních práv žadatelů o azyl; to zahrnuje odborné vzdělávání zaměstnanců, kteří budou v kontaktu se zranitelnými osobami uvedenými v písm. d);**

Pozměňovací návrh 59

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 1 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- fa) zavádění, rozvoje a zlepšování alternativních opatření k zajištění osob.**

Pozměňovací návrh 60

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- a) vybudování, rozvoj a zlepšování ubytovací infrastruktury a služeb;

- a) vybudování, rozvoj **provozu** a zlepšování ubytovací infrastruktury a služeb;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 61**Návrh nařízení****Čl. 5 – odst. 2 – písm. b***Znění navržené Komisí*

- b) vytváření správních struktur, systémů a organizování odborné přípravy zaměstnanců a příslušných soudních orgánů s cílem zajistit žadatelům o azyl snadný přístup k azylovým řízením, jakož i účinnost a kvalitu těchto řízení.

Pozměňovací návrh

- b) vytváření správních struktur, systémů a organizování odborné přípravy zaměstnanců a příslušných **správních a** soudních orgánů s cílem zajistit žadatelům o azyl snadný přístup k azylovým řízením, jakož i účinnost a kvalitu těchto řízení.

Pozměňovací návrh 62**Návrh nařízení****Čl. 6 – odst. 1 – písm. a***Znění navržené Komisí*

- a) opatření posilující schopnost členských států shromažďovat, analyzovat a šířit údaje **a statistiky** o azylových řízeních, přijímací kapacitě a opatřeních týkajících se znovuusídlení a přemístování;

Pozměňovací návrh

- a) opatření posilující schopnost členských států – **a to i v souvislosti s postupem včasného varování, připravenosti a řízení krizí stanoveným v nařízení (EU) č. [.../...] [dublínské nařízení]** – shromažďovat, analyzovat a šířit **kvalitativní a kvantitativní** údaje o azylových řízeních, přijímací kapacitě a opatřeních týkajících se znovuusídlení a přemístování;

Pozměňovací návrh 63**Návrh nařízení****Čl. 6 – odst. 1 – písm. b***Znění navržené Komisí*

- b) opatření přímo přispívající k hodnocení azylové politiky, jako je posuzování dopadu na vnitrostátní úrovni, průzkumy mezi různými cílovými skupinami, rozvoj ukazatelů a srovnávací analýzy.

Pozměňovací návrh

- b) opatření přímo přispívající k hodnocení azylové politiky, jako je posuzování dopadu na vnitrostátní úrovni, průzkumy mezi různými cílovými skupinami **a dalšími relevantními zúčastněnými stranami**, rozvoj ukazatelů a srovnávací analýzy.

Odůvodnění

Je nezbytné, aby se do postupů hodnocení mohlo zapojit co nejvíce subjektů.

Pozměňovací návrh 64**Návrh nařízení****Čl. 7 – odst. 1 – písm. b***Znění navržené Komisí*

- b) vytvoření infrastruktury a služeb vhodných k zajištění hladkého a účinného provádění opatření v oblasti znovuusídlení a přemístování;

Pozměňovací návrh

- b) vytvoření infrastruktury a služeb vhodných k zajištění hladkého a účinného provádění opatření v oblasti znovuusídlení a přemístování, **včetně jazykové asistence a v souladu se základními právy dotčených osob**;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 65**Návrh nařízení****Čl. 7 – odst. 1 – písm. f a (nové)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

fa) opatření zaměřená na sloučení rodiny v případě osob znovuosídlených v daném členském státě;

Pozměňovací návrh 66**Návrh nařízení****Čl. 7 – odst. 1 – písm. g**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

g) posilování infrastruktury a služeb v zemích určených k provádění regionálních programů ochrany.

g) posilování **odpovídající migrační a azylové** infrastruktury a služeb v zemích určených k provádění regionálních programů ochrany.

Pozměňovací návrh 67**Návrh nařízení****Čl. 7 – odst. 1 – písm. g a (nové)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ga) stanovení a rozvíjení strategií znovuosídlení a přemísťování, včetně analýzy potřeb, zlepšování ukazatelů a hodnocení.

Pozměňovací návrh 68**Návrh nařízení****Čl. 7 – odst. 1 – písm. g b (nové)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

gb) vytváření podmínek pro dlouhodobou integraci, autonomii a soběstačnost znovuosídlených uprchlíků.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 69**Návrh nařízení****Čl. 8 – odst. 1 – návětí***Znění navržené Komisí*

V zájmu usnadnění legální migrace do Unie a lepší přípravy osob uvedených v čl. 4 odst. 1 písm. g) na jejich integraci do přijímající společnosti ve shodě se specifickým cílem vymezeným v čl. 3 odst. 2 písm. b) a vzhledem k závěrům dohodnutým v rámci politického dialogu podle článku 13 nařízení (EU) č. .../... [horizontální nařízení], jsou způsobilá zejména tato opatření prováděná v zemi původu:

Pozměňovací návrh

V zájmu usnadnění legální migrace do Unie a lepší přípravy osob uvedených v čl. 4 odst. 1 písm. g) na jejich integraci do přijímající společnosti ve shodě se specifickým cílem vymezeným v čl. 3 odst. 2 písm. b) a vzhledem k závěrům dohodnutým v rámci politického dialogu podle článku 13 nařízení (EU) č. .../... [horizontální nařízení], jsou způsobilá zejména tato opatření prováděná v zemi původu, **s ohledem na soudržnost rozvojových politik, a zejména na závazky EU, pokud jde o podporu boje proti odlivu mozků:**

Pozměňovací návrh 70**Návrh nařízení****Čl. 8 – odst. 1 – písm. a***Znění navržené Komisí*

a) vytváření informačních balíčků a provádění informačních kampaní, mimo jiné prostřednictvím uživatelsky přístupných informačních a komunikačních technologií a internetových stránek;

Pozměňovací návrh

a) vytváření informačních balíčků a provádění informačních kampaní, mimo jiné prostřednictvím uživatelsky přístupných informačních a komunikačních technologií a internetových stránek, **které budou šířeny koordinovaně v jednotlivých zemích a budou v souladu se společným evropským poselstvím;**

Pozměňovací návrh 71**Návrh nařízení****Čl. 9 – odst. 1 – návětí***Znění navržené Komisí*

1. Ve shodě se specifickým cílem vymezeným v čl. 3 odst. 2 písm. b) se způsobilá opatření provádějí v rámci ucelených strategií, jež realizují nevládní organizace a místní a/nebo regionální orgány a jež jsou určeny především k integraci osob uvedených v čl. 4 odst. 1 písm. a) až g) na místní a/nebo případně regionální úrovni. V této souvislosti se způsobilá opatření zaměřují především na:

Pozměňovací návrh

1. Ve shodě se specifickým cílem vymezeným v čl. 3 odst. 2 písm. b) se způsobilá opatření provádějí v rámci ucelených strategií, jež realizují **mezinárodní organizace**, nevládní organizace a místní a/nebo regionální orgány a jež jsou určeny především k integraci osob uvedených v čl. 4 odst. 1 písm. a) až g) na místní a/nebo případně regionální úrovni. V této souvislosti se způsobilá opatření zaměřují především na:

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 72**Návrh nařízení****Čl. 9 – odst. 1 – písm. a***Znění navržené Komisí*

- a) vytváření a rozvoj těchto integračních strategií, včetně analýzy potřeb, vylepšování ukazatelů a hodnocení;

Pozměňovací návrh

- a) vytváření a rozvoj těchto integračních strategií **za účasti místních a/nebo regionálních subjektů**, včetně analýzy potřeb, vylepšování ukazatelů **integrace** a hodnocení **podmínek, jež jsou u žadatelů o azyl specifické, včetně participativních hodnocení, s cílem nalézt osvědčené postupy**;

Pozměňovací návrh 73**Návrh nařízení****Čl. 9 – odst. 1 – písm. b***Znění navržené Komisí*

- b) poradenství a pomoc v oblastech, jako je ubytování, prostředky na živobytí, pokyny správního a právního charakteru, lékařská, psychologická a sociální péče **a** péče o dítě;

Pozměňovací návrh

- b) poradenství a pomoc v oblastech, jako je ubytování, prostředky na živobytí, **začlenění na trh práce**, pokyny správního a právního charakteru, lékařská, psychologická a sociální péče, péče o dítě **a sloučení rodiny**;

Pozměňovací návrh 74**Návrh nařízení****Čl. 9 – odst. 2***Znění navržené Komisí*

2. Opatření uvedená v odstavci 1 zohlední specifické potřeby různých kategorií státních příslušníků třetích zemí a jejich rodinných příslušníků, včetně těch, kteří vstoupili na území daného státu či v něm pobývají kvůli zaměstnání, samostatné výdělečné činnosti nebo za účelem sloučení rodiny, osob požívajících mezinárodní ochrany, žadatelů o azyl, znovuusídlených či přemístěných osob a zranitelných skupin migrantů, především nezletilých osob, nezletilých osob bez doprovodu, zdravotně postižených osob, starších osob, těhotných žen, rodičů samoživitelů s nezletilými dětmi, obětí obchodu s lidmi a osob, které byly podrobeny mučení, znásilnění nebo jiným formám hrubého psychického, fyzického nebo sexuálního násilí.

Pozměňovací návrh

2. Opatření uvedená v odstavci 1 zohlední specifické potřeby různých kategorií státních příslušníků třetích zemí a jejich rodinných příslušníků, včetně těch, kteří vstoupili na území daného státu či v něm pobývají kvůli zaměstnání, samostatné výdělečné činnosti nebo za účelem sloučení rodiny, osob požívajících mezinárodní ochrany, žadatelů o azyl, znovuusídlených či přemístěných osob a zranitelných skupin migrantů, především nezletilých osob, nezletilých osob bez doprovodu, zdravotně postižených osob, starších osob, těhotných žen, rodičů samoživitelů s nezletilými dětmi, obětí obchodu s lidmi, **osob ohrožených násilím v důsledku osobnostních rysů uvedených v článku 21 Listiny základních práv** a osob, které byly podrobeny mučení, znásilnění nebo jiným formám hrubého psychického, fyzického nebo sexuálního násilí.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 75**Návrh nařízení****Čl. 10 – odst. 1 – písm. b***Znění navržené Komisí*

- b) posílení schopnosti členských států rozvíjet, provádět, monitorovat a vyhodnocovat jejich strategie, politiky a opatření týkající se přistěhovalectví napříč různými úrovněmi a útvary správy, především zlepšováním jejich schopnosti shromažďovat, analyzovat a šířit údaje a statistiky o migračních řízeních a migračních tocích, povoleních k pobytu a rozvíjením monitorovacích nástrojů, programů hodnocení, ukazatelů a srovnávacích analýz na měření úspěšnosti těchto strategií;

Pozměňovací návrh

- b) posílení schopnosti členských států rozvíjet, provádět, monitorovat a vyhodnocovat jejich strategie, politiky a opatření týkající se přistěhovalectví napříč různými úrovněmi a útvary správy, především zlepšováním jejich schopnosti shromažďovat, analyzovat a šířit **podrobné a systematické** údaje a statistiky o migračních řízeních a migračních tocích, povoleních k pobytu a rozvíjením monitorovacích nástrojů, programů hodnocení, ukazatelů a srovnávacích analýz na měření úspěšnosti těchto strategií;

Pozměňovací návrh 76**Návrh nařízení****Čl. 10 – odst. 1 – písm. c***Znění navržené Komisí*

- c) budování dalších **mezikulturních** kapacit prováděcích organizací, jež poskytují veřejné a soukromé služby, včetně vzdělávacích institucí **podporujících výměnu** zkušeností a osvědčených postupů, spolupráce a navazování vzájemných kontaktů;

Pozměňovací návrh

- c) budování dalších kapacit prováděcích organizací, jež poskytují veřejné a soukromé služby, včetně vzdělávacích institucí, **v oblasti interkulturality a lidských práv; podporování výměny** zkušeností a osvědčených postupů, spolupráce a navazování vzájemných kontaktů;

Pozměňovací návrh 77**Návrh nařízení****Čl. 11 – odst. 1 – písm. a a (nové)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

- aa) zavádění, rozvoj a zlepšování alternativních opatření k zajištění osob;**

Pozměňovací návrh 78**Návrh nařízení****Čl. 11 – odst. 1 – písm. b***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

- b) zřízení správních struktur, systémů a odborné přípravy zaměstnanců s cílem zajistit **hladký průběh** řízení o navrácení osob;

- b) zřízení správních struktur, systémů a odborné přípravy zaměstnanců s cílem zajistit, **aby** řízení o navrácení osob **probíhala hladce a aby při nich byla důsledně chráněna základní práva migrantů;**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 79**Návrh nařízení****Čl. 11 – odst. 1 – písm. b a (nové)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- ba) podpora nezávislého hodnocení a monitorování návratových operací organizacemi občanské společnosti s cílem zajistit dodržování lidských práv;*

Pozměňovací návrh 80**Návrh nařízení****Čl. 11 – odst. 1 – písm. c**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- c) poskytování materiální pomoci a lékařské nebo psychologické péče;

- c) poskytování materiální pomoci a lékařské nebo psychologické péče, a to i státním příslušníkům třetích zemí, jejichž vyhoštění bylo odloženo podle článku 9 a podle čl. 14 odst. 1 směrnice 2008/115/ES;*

Pozměňovací návrh 81**Návrh nařízení****Čl. 11 – odst. 1 – písm. f a (nové)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- fa) zavádění a zlepšování nezávislých a účinných systémů pro sledování nuceného navracení, jak je stanoveno v článku 6 směrnice 2008/115/ES.*

Pozměňovací návrh 82**Návrh nařízení****Čl. 12 – odst. 1 – písm. c**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- c) opatření k zahájení opětovného začlenění vracející se osoby do společnosti vzhledem k jejímu osobnímu rozvoji, jako jsou peněžní pobídky, odborná příprava, pomoc při hledání zaměstnání a ucházení se o ně a podpora zahájení hospodářské činnosti;

- c) opatření k zahájení opětovného začlenění vracející se osoby do společnosti vzhledem k jejímu osobnímu rozvoji, jako jsou peněžní pobídky, odborná příprava, pomoc při hledání zaměstnání a ucházení se o ně a podpora zahájení hospodářské činnosti, **včetně opatření před návratem;**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 83

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) posílení kapacity shromažďovat, analyzovat a šířit údaje a statistiky o řízeních a opatřeních při navracení osob, přijímacích kapacitách a kapacitách zajišťovacích zařízení, nucených a dobrovolných návratech, monitorování a zpětném přebírání osob;

Pozměňovací návrh

d) posílení kapacity shromažďovat, analyzovat a šířit **podrobné a systematické** údaje a statistiky o řízeních a opatřeních při navracení osob, přijímacích kapacitách a kapacitách zajišťovacích zařízení, nucených a dobrovolných návratech, monitorování a zpětném přebírání osob;

Pozměňovací návrh 84

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. **Celkové finanční zdroje přidělené** na provádění tohoto nařízení činí 3 869 milionů EUR.

Pozměňovací návrh

1. **Finanční krytí, jež představuje hlavní referenční hodnotu stanovenou v bodě [17] interinstitucionální dohody ze dne XX/201Z uzavřené mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení** na provádění tohoto nařízení **v letech 2014 až 2020** činí 3 869 milionů EUR.

Pozměňovací návrh 85

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Roční rozpočtové prostředky fondu schvaluje rozpočtový orgán **v mezích finančního rámce**.

Pozměňovací návrh

2. Roční rozpočtové prostředky fondu schvaluje rozpočtový orgán, **aniž by byla dotčena ustanovení nařízení, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020, nebo interinstitucionální dohody ze dne XX/201Z uzavřené mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení.**

Pozměňovací návrh 86

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí

3. **Celkové finanční zdroje jsou vynakládány** prostřednictvím těchto nástrojů:

Pozměňovací návrh

3. **Finanční krytí, jež představuje hlavní referenční hodnotu, je vynakládáno** prostřednictvím těchto nástrojů:

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 87

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. **Celkové finanční zdroje** dostupné v rámci tohoto nařízení jsou vynakládány v režimu sdíleného řízení podle [článku 55 odst. 1 písm. b) novelizovaného finančního nařízení]⁽¹⁾ s výjimkou opatření Unie uvedených v článku 21, mimořádné pomoci uvedené v článku 22, Evropské migrační síť uvedené v článku 23 a technické pomoci uvedené v článku 24.

⁽¹⁾ Návrh Komise – nařízení, kterým se stanoví finanční pravidla pro roční rozpočet Evropské unie (KOM(2010) 815 v konečném znění ze dne 22. prosince 2010). Tímto návrhem Komise formálně stáhla dřívější legislativní návrhy KOM(2010) 71 v konečném znění a KOM(2010) 260 v konečném znění.

Pozměňovací návrh

4. Finanční krytí, jež představuje hlavní referenční hodnotu a jež je dostupné v rámci tohoto nařízení, je vynakládáno v režimu přímého řízení (především pokud jde o opatření Unie uvedená v článku 21, mimořádnou pomoc uvedenou v článku 22, Evropskou migrační síť uvedenou v článku 23 a technickou pomoc uvedenou v článku 24) nebo v režimu sdíleného řízení podle článku 58 odst. 1 písm. c) novelizovaného finančního nařízení⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012 Evropského parlamentu a Rady ze dne 25. října 2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie (Úř. věst. L 298, 26.10.2012, s. 1).

Odůvodnění

Plnění rozpočtu EU v rámci sdíleného řízení by mělo být výjimkou, nikoli pravidlem.

Pozměňovací návrh 88

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. V souladu s článkem 317 SFEU za plnění rozpočtu Unie odpovídá i nadále Komise, která informuje Evropský parlament a Radu o opatřeních prováděných jinými subjekty než členskými státy.

Pozměňovací návrh 89

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 5 – návětí

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5. **Celkové finanční zdroje** se orientačně použijí takto:

5. Finanční krytí, jež představuje hlavní referenční hodnotu, se – aniž jsou dotčeny výsady rozpočtového orgánu – orientačně použije takto:

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 90**Návrh nařízení****Čl. 14 – odst. 5 – písm. a***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*a) **3 232 milionů EUR** na národní programy členských států;a) **83 %** na národní programy členských států;**Odůvodnění***Z technických důvodů byly finanční částky převedeny na procentní podíl.***Pozměňovací návrh 91****Návrh nařízení****Čl. 14 – odst. 5 – písm. b***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*b) **637 milionů EUR** na opatření Unie, mimořádnou pomoc, Evropskou migrační síť a technickou pomoc Komise.b) **17 %** na opatření Unie, mimořádnou pomoc, Evropskou migrační síť a technickou pomoc Komise.**Pozměňovací návrh 92****Návrh nařízení****Čl. 15 – odst. 1 – návětí***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*1. **Částka ve výši 3 232 milionů EUR se mezi členské státy** rozdělí orientačně takto:1. **Aniž jsou dotčeny výsady rozpočtového orgánu, se prostředky vyčleněné na vnitrostátní programy rozdělí mezi členské státy** orientačně takto:**Pozměňovací návrh 93****Návrh nařízení****Čl. 15 – odst. 1 – písm. a***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*a) **2 372 milionů EUR**, tak jak je uvedeno v příloze I;a) **73 %**, tak jak je uvedeno v příloze I;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 94**Návrh nařízení****Čl. 15 – odst. 1 – písm. b***Znění navržené Komisí*

- b) **700 milionů EUR** na základě distribučního mechanismu na specifická opatření uvedená v článku 16, na program Unie pro znovuosídlení uvedený v článku 17 a na přemísťování uvedené v článku 18;

Pozměňovací návrh

- b) **22 %** na základě distribučního mechanismu na specifická opatření uvedená v článku 16, na program Unie pro znovuosídlení uvedený v článku 17 a na přemísťování uvedené v článku 18;

Pozměňovací návrh 95**Návrh nařízení****Čl. 15 – odst. 1 – písm. c***Znění navržené Komisí*

- c) **160 milionů EUR** v rámci přezkumu v polovině období a na dobu od rozpočtového roku **2018** za účelem zohlednění významných změn migračních toků a/nebo v reakci na zvláštní potřeby stanovené Komisí, jak je uvedeno v článku 19.

Pozměňovací návrh

- c) **5 milionů EUR** v rámci přezkumu v polovině období a na dobu od rozpočtového roku **2017** za účelem zohlednění významných změn migračních toků a/nebo v reakci na zvláštní potřeby stanovené Komisí, jak je uvedeno v článku 19.

Pozměňovací návrh 96**Návrh nařízení****Čl. 15 – odst. 2 a (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

- 2a. Finanční prostředky přidělené na splnění cílů vymezených v čl. 3 odst. 2 se rozdělí spravedlivě, vyváženě a transparentně. Členské státy zajistí, že veškeré činnosti financované v rámci tohoto fondu budou v souladu s acquis Unie v oblasti azylu a přistěhovalectví, i když pro ně nejsou závazná ani použitelná související opatření.**

Pozměňovací návrh 97**Návrh nařízení****Čl. 17 – odst. 1***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

1. Členské státy vedle svého přidělu vypočteného v souladu s čl. 15 odst. 1 písm. a) obdrží každé dva roky dodatečné finanční prostředky v souladu s čl. 15 odst. 2 písm. b) na základě paušální částky ve výši **6 000 EUR** připadající na každou znovuosídlenou osobu.

1. Členské státy vedle svého přidělu vypočteného v souladu s čl. 15 odst. 1 písm. a) obdrží každé dva roky dodatečné finanční prostředky v souladu s čl. 15 odst. 2 písm. b) na základě paušální částky ve výši **4 000 EUR** připadající na každou znovuosídlenou osobu **určené na činnosti související se znovuosídlením uvedené v článku 7. Účinné provádění činností bude sledovat a hodnotit oddělení pro znovuosídlování Evropského podpůrného úřadu pro otázky azylu.**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 98

Návrh nařízení

Čl. 17. – odst. 1 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Paušální částka uvedená v odstavci 1 může být zvýšena o 3 000 EUR na každou znovuusídlenou osobu nad rámec kvóty pro znovuusídlení stanovené předem pro daný členský stát nebo v případě, že znovuusídlená osoba je znovuusídlena v členském státě, který předtím neprováděl znovuusídlování financované z prostředků Unie.

Pozměňovací návrh 99

Návrh nařízení

Čl. 17 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Paušální částka uvedená v odstavci 1 bude navýšena **na 10 000 EUR** na každou osobu znovuusídlenou podle společných priorit Unie v oblasti znovuusídlení stanovených podle odstavců 3 a 4 níže a uvedených v příloze III.

2. Paušální částka uvedená v odstavci 1 bude **rovněž navýšena o 3 000 EUR** na každou osobu znovuusídlenou podle společných priorit Unie v oblasti znovuusídlení stanovených podle odstavců 3 a 4 níže a uvedených v příloze III.

Pozměňovací návrh 100

Návrh nařízení

Čl. 17 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Členské státy, které své závazky sdruží do společného časově neomezeného závazku, obdrží dodatečné finanční prostředky a pomoc pro každou znovuusídlenou osobu s cílem dosáhnout kvantitativních a kvalitativních cílů programu Unie pro znovuusídlování, kterými je dosáhnout alespoň 20 000 znovuusídlení ročně do roku 2020 a vypracovat osvědčené postupy a společné normy pro integraci uprchlíků. Tyto členské státy úzce spolupracují s oddělením pro znovuusídlování Evropského podpůrného úřadu pro otázky azylu s cílem stanovit a pravidelně zlepšovat a přezkoumávat pokyny pro tyto kvantitativní a kvalitativní cíle.

Pozměňovací návrh 101

Návrh nařízení

Čl. 17 – odst. 4 – odrážka 2 a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

— osoby, které byly vystaveny násilí nebo mučení,

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 102**Návrh nařízení****Čl. 17 – odst. 4 – odrážka 4***Znění navržené Komisí*

- osoby, které potřebují být mimořádně či naléhavě znovuusídleny z důvodu právní **či** fyzické ochrany.

Pozměňovací návrh

- osoby, které potřebují být mimořádně či naléhavě znovuusídleny z důvodu právní **a/nebo** fyzické ochrany.

Pozměňovací návrh 103**Návrh nařízení****Čl. 17 – odst. 4 – odrážka 4 a (nová)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

- **osoby, které byly podrobeny mučení, znásilnění nebo jiným formám hrubého psychického, fyzického nebo sexuálního násilí.**

Pozměňovací návrh 104**Návrh nařízení****Čl. 17 – odst. 8***Znění navržené Komisí*

8. Za účelem účinného plnění cílů programu Unie pro znovuusídlení a v rámci dostupných zdrojů je Komise zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 26, aby byly případně upraveny částky uvedené v **odstavcích 1 a 2**.

Pozměňovací návrh

8. Za účelem účinného plnění cílů programu Unie pro znovuusídlení a v rámci dostupných zdrojů je Komise zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 26, aby byly případně upraveny částky uvedené v **odstavcích 1, 2 a 3a**.

Pozměňovací návrh 105**Návrh nařízení****Čl. 18 – odst. 1***Znění navržené Komisí*

1. Členské státy vedle svého přidělu vypočteného v souladu s čl. 15 odst. 1 písm. a) každé dva roky obdrží případně dodatečné finanční prostředky v souladu s čl. 15 odst. 2 písm. b) na základě paušální částky ve výši **6 000 EUR** připadající na každou osobu přemístěnou z jiného členského státu.

Pozměňovací návrh

1. Členské státy vedle svého přidělu vypočteného v souladu s čl. 15 odst. 1 písm. a) každé dva roky obdrží případně dodatečné finanční prostředky v souladu s čl. 15 odst. 2 písm. b) na základě paušální částky ve výši **4 000 EUR** připadající na každou osobu přemístěnou z jiného členského státu.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 106**Návrh nařízení****Čl. 18 – odst. 2 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Komise stanoví přísné procesní záruky a jasná kritéria pro opatření v oblasti přemísťování. Tyto procesní záruky mimo jiné zahrnují zavedení transparentních a nediskriminačních kritérií pro výběr; poskytování informací osobám, které by mohly být přemístěny; písemné oznámení vyslechnutým uchazečům, zda byli vybráni, či nikoli; stanovení přiměřených lhůt pro uchazeče o přemístění tak, aby se mohli rozhodnout a případně i vhodným způsobem připravit na odjezd; požadavek dobrovolného souhlasu s využitím přemísťovacích opatření.

Pozměňovací návrh 107**Návrh nařízení****Čl. 18 – odst. 2 b (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2b. Opatření v oblasti přemísťování jsou doplněna akčním plánem zaměřeným na zachování nebo zlepšení kvality azylových systémů a podmínek přijetí a začlenění v dotyčném výchozím členském státě.

Pozměňovací návrh 108**Návrh nařízení****Čl. 19 – odst. 1 – pododstavec 1**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Za účelem přidělení částky uvedené v čl. 15 odst. 1 písm. c) posoudí Komise do **31. května 2017** potřeby členských států, pokud jde o jejich azylové a přijímací systémy, situaci týkající se migračních toků v období **2014 až 2016** a očekávaný vývoj.

1. Za účelem přidělení částky uvedené v čl. 15 odst. 1 písm. c) posoudí Komise do **31. května 2016** potřeby členských států, pokud jde o jejich azylové a přijímací systémy, situaci týkající se migračních toků v období **2014 až 2015** a očekávaný vývoj.

Pozměňovací návrh 109**Návrh nařízení****Čl. 19 – odst. 1 – pododstavec 3 – písm. b**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) **migrační tlak:**b) **specifické tlaky:**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 110

Návrh nařízení

Čl. 19 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Na základě tohoto vzoru Komise pomocí **prováděcích** aktů určí ty členské státy, které obdrží dodatečné finanční prostředky, a vytvoří distribuční šablonu pro přidělování dostupných zdrojů mezi tyto členské státy **v souladu s postupem uvedeným v čl. 27 odst. 3.**

Pozměňovací návrh

2. Na základě tohoto vzoru Komise pomocí aktů **v přenesené pravomoci přijatých podle článku 26** určí ty členské státy, které obdrží dodatečné finanční prostředky, a vytvoří distribuční šablonu pro přidělování dostupných zdrojů mezi tyto členské státy.

Pozměňovací návrh 111

Návrh nařízení

Čl. 21 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Z podnětu Komise lze fond využít k financování nadnárodních opatření nebo opatření, na nichž má Unie zvláštní zájem, pokud jde o obecné a specifické cíle uvedené v článku 3.

Pozměňovací návrh

1. Z podnětu Komise lze fond využít k financování nadnárodních opatření nebo opatření, na nichž má Unie zvláštní zájem, pokud jde o obecné a specifické cíle uvedené v článku 3, **s ohledem na soudržnost rozvojových politik.**

Pozměňovací návrh 112

Návrh nařízení

Čl. 21 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) rozšiřování unijní spolupráce při provádění práva Unie a osvědčených postupů v oblasti azylu, k níž náleží znovusídlení a přemísťování, legální migrace, včetně integrace státních příslušníků třetích zemí, a navrácení osob;

Pozměňovací návrh

a) rozšiřování unijní spolupráce při provádění práva Unie a osvědčených postupů v oblasti azylu, k níž náleží znovusídlení a přemísťování, legální migrace, včetně integrace státních příslušníků třetích zemí **nebo osob bez státní příslušnosti**, a navrácení osob;

Pozměňovací návrh 113

Návrh nařízení

Čl. 21 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí

f) spolupráci s třetími zeměmi, především v rámci provádění dohod o zpětném přebírání osob, partnerství v oblasti mobility **a** regionálních programů ochrany.

Pozměňovací návrh

f) spolupráci s třetími zeměmi **na základě globálního přístupu k migraci**, především v rámci provádění dohod o zpětném přebírání osob, partnerství v oblasti mobility, regionálních programů ochrany **a bezpečného přístupu k azylovému systému Unie, v souladu s článkem 24a.**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 114**Návrh nařízení****Čl. 21 – odst. 3 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Pokud opatření Unie provádějí v rámci nepřímého centralizovaného řízení agentury Unie působící v oblasti vnitřních záležitostí, zajistí Komise spravedlivé, nediskriminační a transparentní přidělování prostředků jednotlivým agenturám. Tato opatření se provádějí v rámci úkolů uvedených agentur a doplňují jejich program činnosti.

Pozměňovací návrh 115**Návrh nařízení****Čl. 21 – odst. 3 b (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3b. Komise zajistí spravedlivé a vyvážené rozdělení finančních prostředků pro všechny cíle uvedené v čl. 3 odst. 2.

Pozměňovací návrh 116**Návrh nařízení****Čl. 22 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Z fondu se poskytne finanční pomoc na řešení naléhavých a zvláštních potřeb v případě mimořádné situace.

1. Nástroj poskytuje finanční pomoc na řešení naléhavých a konkrétních potřeb v případě mimořádné situace, **jak je vymezeno v čl. 2 písm. f). Opatření prováděná ve třetích zemích podle tohoto článku jsou konzistentní a doplňují humanitární politiku Unie a zároveň dodržují humanitární zásady, které jsou stanoveny v konsensu o humanitární pomoci.**

Pozměňovací návrh 117**Návrh nařízení****Čl. 23 – odst. 2 – písm. a**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) být poradním grémiem Unie pro otázky migrace a azylu prostřednictvím koordinace a spolupráce na vnitrostátní i unijní úrovni spolu se zástupci členských států, akademické obce, občanské společnosti, skupin odborníků a dalších unijních/mezinárodních subjektů;

a) být poradním grémiem Unie pro otázky migrace a azylu prostřednictvím koordinace a spolupráce na vnitrostátní i unijní úrovni spolu se zástupci členských států, akademické obce, občanské společnosti, skupin odborníků a dalších unijních/mezinárodních subjektů, **zejména těch, které se zabývají otázkami azylu a přistěhovalectví;**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 118**Návrh nařízení****Čl. 23 – odst. 2 – písm. c***Znění navržené Komisí*

c) zprostředkovat široké veřejnosti informace uvedené pod písmenem b).

Pozměňovací návrh

c) zprostředkovat široké veřejnosti informace uvedené pod písmenem b) **společně s občanskou společností a nevládními organizacemi působícími v oblasti přistěhovalectví a azylu.**

Pozměňovací návrh 119**Návrh nařízení****Čl. 23 – odst. 5 – písm. b***Znění navržené Komisí*

b) řídicí výbor, který je zodpovědný za politický rámec a schvaluje činnosti Evropské migrační sítě. Tvoří jej Komise spolu s odborníky z členských států, Evropského parlamentu a dalších relevantních subjektů;

Pozměňovací návrh

b) řídicí výbor, který je zodpovědný za politický rámec a schvaluje činnosti Evropské migrační sítě. Tvoří jej Komise spolu s odborníky z členských států, Evropského parlamentu a dalších relevantních **nezávislých** subjektů;

Pozměňovací návrh 120**Návrh nařízení****Čl. 23 – odst. 7***Znění navržené Komisí*

7. Částka vyhrazená na Evropskou migrační síť v rámci ročních rozpočtových prostředků fondu i pracovní program stanovující priority jejích činností se schvalují v souladu s postupem uvedeným v **čl. 27 odst. 3** a pokud možno ve spojitosti s pracovním programem pro opatření Unie a mimořádnou pomoc.

Pozměňovací návrh

7. Částka vyhrazená na Evropskou migrační síť v rámci ročních rozpočtových prostředků fondu i pracovní program stanovující priority jejích činností se schvalují v souladu s postupem uvedeným v **článku 26** a pokud možno ve spojitosti s pracovním programem pro opatření Unie a mimořádnou pomoc.

Pozměňovací návrh 121**Návrh nařízení****Článek 24 a (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh***Článek 24a****Koordinace**

Komise a členské státy spolu s Evropskou službou pro vnější činnost zajistí koordinaci, pokud jde o opatření ve třetích zemích a v souvislosti s nimi. Zajistí zejména, aby tato opatření:

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- a) *byla v souladu s vnější politikou EU a především se zásadou soudržnosti politik v oblasti rozvoje a aby byla v souladu se strategickými programovými dokumenty pro danou oblast či zemi;*
- b) *byla zaměřena na opatření, která nejsou orientována na rozvoj;*
- c) *tvořila součást krátkodobého, případně střednědobého přístupu, v závislosti na povaze činnosti a na prioritách;*
- d) *sloužila hlavně zájmům Unie, měla na Unii a na její členské státy přímý dopad a zajišťovala nutnou návaznost na činnosti prováděné na území Unie.*

Pozměňovací návrh 122**Návrh nařízení****Čl. 25 – odrážka 2 a (nová)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- *využívány ve prospěch opatření týkajících se znovuosídlení a přemisťování.*

Pozměňovací návrh 123**Návrh nařízení****Čl. 29 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Pro tento fond se použijí ustanovení [nařízení (EU) č. .../...].

Pro tento fond se použijí ustanovení [nařízení (EU) č. .../...], **aniž je dotčen čl. 4 odst. a) tohoto nařízení.**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 124**Návrh nařízení****Příloha II – bod 2 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- 2a) Zřízení oddělení pro znovuosídlení Evropského podpůrného úřadu pro otázky azylu s vlastními zaměstnanci, jejichž úkolem je nezbytná koordinace opatření probíhajících v rámci znovuosídlování v členských státech, vedení služebních cest do třetích zemí nebo jiných členských států, pomoc při provádění pohovorů, lékařských prohlídek a bezpečnostních prověrek, získávání odborných znalostí, vytváření možností pro shromažďování a sdílení údajů, navázání úzkého kontaktu s Úřadem vysokého komisaře OSN pro uprchlíky a s místními nevládními organizacemi, plnění významné role při sledování a hodnocení účinnosti a kvality programů, zvyšování povědomí a zajištění celounijní sítě a výměny osvědčených postupů mezi subjekty, které provádějí znovuosídlování, včetně partnerství mezi mezinárodními organizacemi, veřejnými orgány a občanskou společností.

Pozměňovací návrh 125**Návrh nařízení****Příloha II – bod 2 b (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- 2b) Umožnit místním orgánům a partnerům z členských států požádat o finanční podporu z fondu v rámci místních integračních programů, které zahrnují pomoc při příjezdu, sledování po příjezdu, plánovací a koordinační struktury a činnosti informující o znovuosídlení a podporují je u společenství, která mají znovuosídlené uprchlíky přijímat.

Pozměňovací návrh 126**Návrh nařízení****Příloha II – bod 3 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- 3a. Opatření v oblasti integrace, zaměřená na zlepšení vícestupňové koordinace příslušných politik mezi členskými státy, regiony a obcemi.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 127**Návrh nařízení****Příloha II – bod 4***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

4) Společné iniciativy zaměřené na identifikaci a provádění nových přístupů k postupům při prvním setkání a **ochranné** normy **pro nezletilé osoby** bez doprovodu

4) Společné iniciativy zaměřené na identifikaci a provádění nových přístupů k postupům při prvním setkání a normy **týkající se pomoci nezletilým osobám** bez doprovodu **a jejich ochrany**

Pozměňovací návrh 128**Návrh nařízení****Příloha II – bod 7***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

7) Společné iniciativy zaměřené na obnovu jednoty rodin a na opětovné začlenění nezletilých osob bez doprovodu do společnosti zemí jejich původu

7) Společné iniciativy zaměřené na obnovu jednoty rodin a na opětovné začlenění nezletilých osob bez doprovodu do společnosti zemí jejich původu, **pokud je to v nejlepším zájmu těchto osob**

Pozměňovací návrh 129**Návrh nařízení****Příloha III – bod 6 a (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

6a) Syrští uprchlíci v Turecku, Jordánsku a Libanonu

P7_TA(2013)0021

Nástroj pro finanční podporu policejní spolupráce, předcházení trestné činnosti, boje proti trestné činnosti a řešení krizí (rozhodnutí o zahájení interinstitucionálních jednání)

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 o zahájení interinstitucionálních jednání o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost zřizuje nástroj pro finanční podporu policejní spolupráce, předcházení trestné činnosti, boje proti trestné činnosti a řešení krizí, a o mandátu pro tato jednání (COM(2011)0753 – C7-0445/2011 – 2011/0368(COD) – (2013/2505(RSP)))

(2015/C 440/31)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci,

Čtvrtek, 17. ledna 2013

— s ohledem na čl. 70 odst. 2 a článek 70a jednacího řádu,

se rozhodl zahájit interinstitucionální jednání na základě tohoto mandátu:

MANDÁT

Pozměňovací návrh 1

Návrh legislativního usnesení

Bod 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. upozorňuje na to, že finanční příděl uvedený v legislativním návrhu je pro zákonodárny orgán pouze orientačním údajem a lze jej přesně stanovit teprve poté, co bude dosaženo dohody ohledně návrhu nařízení, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020;

Pozměňovací návrh 2

Návrh legislativního usnesení

Bod 1 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1b. připomíná své usnesení ze dne 8. června 2011 nazvané „Investice do budoucnosti: nový víceletý finanční rámec (VFR) pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu“⁽¹⁾; opakuje, že je třeba, aby v příštím VFR byl dostatek dodatečných zdrojů, které Unii umožní plnit její stávající politické priority a nové úkoly stanovené v SFEU a rovněž reagovat na nepředvídané události; žádá Radu, aby v případě, že nebude sdílet tento přístup, jasně stanovila, od kterých z jejích politických priorit či projektů by bylo možné zcela upustit bez ohledu na jejich prokazatelnou evropskou přidanou hodnotu; zdůrazňuje, že i při zvýšení úrovně financování příštího VFR o nejméně 5 % oproti úrovni v roce 2013 je možné přispět ke splnění dohodnutých cílů a závazků Unie a k do-držování zásady solidarity Unie jen v omezené míře;

⁽¹⁾ Přijaté texty P7_TA(2011)0266.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí

- (1) Cíle Unie, jímž je zajištění vysoké úrovně bezpečnosti v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (čl. 67 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie), by mělo být dosaženo mimo jiné prostřednictvím opatření pro předcházení trestné činnosti a boje proti ní, jakož i prostřednictvím opatření pro koordinaci a spolupráci mezi donucovacími orgány členských států a s příslušnými třetími zeměmi.

Pozměňovací návrh

- (1) Cíle Unie, jímž je zajištění vysoké úrovně bezpečnosti v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (čl. 67 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie), by mělo být dosaženo mimo jiné prostřednictvím opatření pro předcházení trestné činnosti a boje proti ní, jakož i prostřednictvím opatření pro koordinaci a spolupráci mezi donucovacími orgány členských států, **dalšími vnitrostátními orgány a příslušnými subjekty Unie** a s příslušnými třetími zeměmi a **mezinárodními organizacemi**. **Při uskutečňování tohoto cíle by měla být dodržována lidská práva v souladu s ustanoveními Listiny základních práv a mezinárodními závazky Unie.**

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí

- (2) V zájmu dosažení tohoto cíle by měla být na úrovni Unie přijata posílená opatření na ochranu osob a veřejných statků proti hrozbám, jež mají stále více nadnárodní charakter, a na podporu činností *prováděnými* příslušnými orgány členských států. Terorismus a organizovaná trestná činnost, obchod s drogami, korupce, kyberkriminalita, obchodování s lidmi, obchod se zbraněmi a další trestná činnost představují i nadále výzvu pro vnitřní bezpečnost Unie.

Pozměňovací návrh

- (2) V zájmu dosažení tohoto cíle by měla být na úrovni Unie přijata posílená opatření na ochranu osob a veřejných statků proti hrozbám, jež mají stále více nadnárodní charakter, a na podporu činností *prováděných* příslušnými orgány členských států. Terorismus a organizovaná trestná činnost, obchod s drogami, korupce, kyberkriminalita, **kybernetická bezpečnost**, obchodování s lidmi, obchod se zbraněmi a další trestná činnost představují i nadále výzvu pro vnitřní bezpečnost Unie.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

- (4) Klíčovými zásadami, kterými se provádění strategie vnitřní bezpečnosti řídí, by měly být solidarita mezi členskými státy, jasné rozdělení úkolů, respektování základních práv a právního státu, silné zaměření na globální perspektivu a **neoddělitelná** spojitost s vnější bezpečností.

Pozměňovací návrh

- (4) Klíčovými zásadami, kterými se provádění strategie vnitřní bezpečnosti řídí, by měly být solidarita mezi členskými státy, jasné rozdělení úkolů, respektování základních práv a **svobod a** právního státu, silné zaměření na globální perspektivu a **na** spojitost a **nezbytnou soudržnost** s vnější bezpečností.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Odůvodnění

Evropský parlament vyzval k zajištění soudržnosti činností EU v oblasti vnitřní a vnější bezpečnosti již ve zprávě o strategii vnitřní bezpečnosti.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

- (5) Na podporu provádění strategie vnitřní bezpečnosti a pro zajištění jejího praktického využívání by měla být členskými státy poskytnuta adekvátní finanční podpora Unie v podobě zřízení Fondu pro vnitřní bezpečnost.

Pozměňovací návrh

- (5) Na podporu provádění strategie vnitřní bezpečnosti a pro zajištění jejího praktického využívání by měla být členskými státy poskytnuta adekvátní finanční podpora Unie v podobě zřízení a **správy** Fondu pro vnitřní bezpečnost.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (7a) **Přeshraniční trestnou činnost, například obchodování s lidmi a vykořisťování nelegálního přistěhovalectví ze strany zločineckých organizací, lze účinně řešit soudní a policejní spoluprací.**

Odůvodnění

Průnik trestné činnosti do legálního hospodářství představuje jednu z příčin narušení vnitřního trhu.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 8 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (8a) **Účinný boj proti organizované trestné činnosti má zásadní význam pro ochranu legálního hospodářství před typickou trestnou činností, jako je praní výnosů z trestné činnosti.**

Odůvodnění

Průnik trestné činnosti do legálního hospodářství představuje jednu z příčin narušení vnitřního trhu.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 8 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (8b) *V době snižování výdajů na politiky Unie je v zájmu vyřešení hospodářských problémů nutné zajistit opětovnou flexibilitu, inovativní organizační opatření, lepší využívání stávajících struktur a koordinaci mezi orgány a agenturami Unie a vnitrostátními orgány a se třetími zeměmi.*

Odůvodnění

Hospodářská krize si žádá flexibilní a inovativní reakce, které umožní bojovat proti organizované trestné činnosti se stejnou účinností jako dříve.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (9) Prostřednictvím tohoto nástroje, jenž spadá do komplexního rámce Fondu pro vnitřní bezpečnost, by měla být finančně podporována policejní spolupráce, výměna informací, přístup k informacím, předcházení trestné činnosti, boj proti přeshraniční, závažné a organizované trestné činnosti včetně terorismu, ochrana osob a kritické infrastruktury proti událostem souvisejícím s bezpečností a účinné řízení bezpečnostních rizik a řešení bezpečnostních krizí, přičemž se zohlední společné politiky (strategie, programy a akční plány), právní předpisy a praktická spolupráce.
- (9) Prostřednictvím tohoto nástroje, jenž spadá do komplexního rámce Fondu pro vnitřní bezpečnost, by měla být finančně podporována policejní spolupráce, výměna informací, přístup k informacím, předcházení trestné činnosti, boj proti přeshraniční, závažné a organizované trestné činnosti včetně terorismu, **obchodování s lidmi, pohlavního vykořisťování dětí a šíření snímků zobrazujících zneužívání dětí**, ochrana osob a kritické infrastruktury proti událostem souvisejícím s bezpečností a účinné řízení bezpečnostních rizik a řešení bezpečnostních krizí, přičemž se zohlední společné politiky (strategie, programy a akční plány), právní předpisy a praktická spolupráce.

Odůvodnění

Obchodování s lidmi a pohlavní vykořisťování dětí patří k nejhorším formám závažné a organizované trestné činnosti. Měly by být konkrétně uvedeny v tomto bodu odůvodnění.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí

- (10) Finanční pomoc v těchto oblastech by měla být zejména určena na opatření, **jež podporují** přeshraniční společné operace, přístup k informacím, výměnu informací, výměnu osvědčených postupů, snadnější a bezpečnou komunikaci a koordinaci, odbornou přípravu a výměnu personálu, analytické, monitorovací a hodnotící činnosti, komplexní posuzování hrozeb a rizik, zvyšování informovanosti, testování a validace nových technologií, výzkum v oblasti forenzních věd a pořizování technického interoperabilního vybavení.

Pozměňovací návrh

- (10) Finanční pomoc v těchto oblastech by měla být zejména určena na opatření, **jejichž cílem je zlepšit spolupráci členských států s Evropským policejním úřadem (Europol)**. **Tato opatření by měla podporovat** přeshraniční společné operace, přístup k informacím, výměnu informací, výměnu osvědčených postupů, snadnější a bezpečnou komunikaci a koordinaci, odbornou přípravu a výměnu personálu, analytické, monitorovací a hodnotící činnosti, komplexní posuzování hrozeb a rizik, **spolupráci členských států s příslušnými subjekty EU**, zvyšování informovanosti, testování a validace nových technologií, výzkum v oblasti forenzních věd a pořizování technického interoperabilního vybavení. **Finanční pomoc v těchto oblastech by měla být určena pouze na taková opatření, která jsou v souladu s prioritami Unie a s iniciativami, které schválil Evropský parlament a Rada.**

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

- (11) Opatření ve třetích zemích a ve vztahu k těmto zemím podporovaná prostřednictvím tohoto nástroje by měla být přijímána v součinnosti a souladu s ostatními opatřeními mimo Unii, jež jsou podporována prostřednictvím zeměpisných i tematických nástrojů vnější pomoci Unie. Při provádění těchto opatření by se mělo zejména dbát na plný soulad se zásadami a obecnými cíli vnější činnosti a zahraniční politiky Unie, jež se k dané zemi či regionu váží. Tato opatření, jejichž účelem by neměla být podpora opatření přímo orientovaných na rozvoj, by měla případně doplňovat finanční pomoc poskytovanou prostřednictvím nástrojů vnější pomoci. Rovněž bude zajištěn soulad s humanitární politikou Unie, zejména pokud jde o mimořádná opatření.

Pozměňovací návrh

- (11) Opatření ve třetích zemích a ve vztahu k těmto zemím podporovaná prostřednictvím tohoto nástroje by měla být přijímána v součinnosti a souladu s ostatními opatřeními mimo Unii, jež jsou podporována prostřednictvím zeměpisných i tematických nástrojů vnější pomoci Unie. Při provádění těchto opatření by se mělo zejména dbát na plný soulad se zásadami a obecnými cíli vnější činnosti a zahraniční politiky Unie, jež se k dané zemi či regionu váží, **s demokratickými zásadami a hodnotami, základními právy a svobodami, právním státem a svrchovaností třetích zemí**. Tato opatření, jejichž účelem by neměla být podpora opatření přímo orientovaných na rozvoj, by měla případně doplňovat finanční pomoc poskytovanou prostřednictvím nástrojů vnější pomoci. Rovněž bude zajištěn soulad s humanitární politikou Unie, zejména pokud jde o mimořádná opatření.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 12 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (12a) *V souladu s článkem 3 Smlouvy o Evropské unii by cílem tohoto nástroje měla být ochrana práv dětí, včetně ochrany dětí před násilím, zneužíváním, vykořisťováním a zanedbáváním.*

Nástroj by měl podporovat zejména ochranu dětských svědků a obětí a pomoc pro tyto děti a zvláštní ochranu a podporu dětí bez doprovodu a dětí, které se jiným způsobem ocitnou v situaci, kdy potřebují poručenství.

Je třeba provádět pravidelné sledování a hodnocení, včetně kontroly výdajů, s cílem posoudit způsob, jímž je ochrana dětí v rámci činností tohoto nástroje zajišťována.

Odůvodnění

EU se zavázala k ochraně práv dítěte. Její úsilí se musí projevit i v provádění a uplatňování tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (13) V zájmu jednotného provádění Fondu pro vnitřní bezpečnost by prostředky z rozpočtu Unie přidělené na tento finanční nástroj měly být vynakládány v režimu **sdíleného řízení** s výjimkou opatření, jež **mají pro Unii zvláštní význam (opatření Unie), a mimořádné a technické pomoci**, jež jsou prováděny v režimu **přímého a nepřímého řízení**.

- (13) V zájmu jednotného provádění Fondu pro vnitřní bezpečnost a **efektivního řízení opatření, jež mají pro Unii zvláštní význam (opatření Unie), a mimořádné a technické pomoci** by prostředky z rozpočtu Unie přidělené na tento finanční nástroj měly být vynakládány v režimu **přímého a nepřímého řízení** s výjimkou opatření, jež **vyžadují administrativní flexibilitu, a národních programů**, jež jsou prováděny v režimu **sdíleného řízení**.

Odůvodnění

Plnění rozpočtu Unie v režimu sdíleného řízení by mělo být výjimkou, nikoli pravidlem (viz článek 55 finančního nařízení).

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 15
Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (13a) *Pokud jde o zdroje vynakládané v režimu sdíleného řízení, je nezbytné zajistit, aby národní programy členských států byly zcela v souladu s prioritami a cíli stanovenými na evropské úrovni.*

Odůvodnění

Z přezkumu v polovině období a konzultace se zúčastněnými stranami vyplývá, že je zapotřebí zajistit, aby sdílené řízení více akcentovalo výsledky, a vytvořit společný regulační rámec.

Pozměňovací návrh 16
Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (14) Členskými státy by měly být prostředky určené na provádění jejich národních programů přidělovány na základě jasných a objektivních kritérií, jež se odvíjejí od veřejných statků chráněných členskými státy a od finančních možností členských států k zajištění vysoké úrovně vnitřní bezpečnosti a mezi něž patří počet obyvatel, velikost území, počet cestujících a nákladu odbavených na mezinárodních letištích a v námořních přístavech, **počet evropských infrastruktur a** hrubý domácí produkt.
- (14) Členskými státy by měly být prostředky určené na provádění jejich národních programů přidělovány na základě jasných, objektivních a **měřitelných** kritérií, jež se odvíjejí od veřejných statků chráněných členskými státy a od finančních možností členských států k zajištění vysoké úrovně vnitřní bezpečnosti a mezi něž patří počet obyvatel, velikost území, počet cestujících a nákladu odbavených na mezinárodních letištích a v námořních přístavech a hrubý domácí produkt.

Odůvodnění

Změny jsou v souladu se změnami navrženými v článku 10.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

- (16) Horní limit prostředků, **které má Unie k dispozici, by měl odpovídat výši prostředků** přidělených členskými státy na provádění jejich národních programů. **Tím bude zajištěno**, aby Unie v daném rozpočtovém roce mohla podporovat opatření, na nichž má Unie zvláštní zájem, jako jsou studie, testování a validace nových technologií, nadnárodní projekty, vytváření sítí a výměna osvědčených postupů, monitorování provádění příslušného práva a politik Unie a opatření ve třetích zemích a ve vztahu k těmto zemím. Podporovaná opatření by měla být v souladu s prioritami vytyčenými v příslušných unijních strategiích, programech, akčních plánech a posouzeních rizik a hrozeb.

Pozměňovací návrh

- (16) Horní limit prostředků přidělených členskými státy na provádění jejich národních programů **by měl být vyšší než objem prostředků, které má na svá opatření k dispozici Unie. Za tímto účelem je nutné posílit kapacitu členských států k využívání dostupných finančních prostředků, a to lepší odbornou přípravou pracovníků dotčených orgánů. Nicméně je třeba zaručit, aby Unie měla k dispozici dostatečné prostředky k tomu**, aby v daném rozpočtovém roce mohla podporovat opatření, na nichž má Unie zvláštní zájem, jako jsou studie, testování a validace nových technologií, nadnárodní projekty, vytváření sítí a výměna osvědčených postupů, monitorování provádění příslušného práva a politik Unie a opatření ve třetích zemích a ve vztahu k těmto zemím. Podporovaná opatření by měla být v souladu s prioritami vytyčenými v příslušných unijních strategiích, **včetně strategie kybernetické bezpečnosti**, programech, akčních plánech a posouzeních rizik a hrozeb.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 18 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (18a) SFEU stanoví, že akty v přenesené pravomoci lze přijímat pouze jako nelegislativní akty s obecnou působností, jež se týkají prvků legislativního aktu, které nejsou podstatné. Všechny podstatné prvky by měly být zakotveny v příslušném legislativním aktu.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 18 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (18b) Vydaje EU i členských států v této oblasti by měly být lépe koordinovány, aby se vzájemně doplňovaly a byly účinnější a viditelnější a bylo dosaženo lepší rozpočtové součinnosti.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 20**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 18 c (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (18c) *Je potřeba maximalizovat dopad financování EU tím, že se uvolní, sloučí a mobilizují finanční prostředky z veřejných zdrojů, sloučí se a použijí se k dosažení pákového efektu.*

Pozměňovací návrh 21**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 18 d (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (18d) *Je třeba zajistit maximální transparentnost, odpovědnost a demokratickou kontrolu mechanismů, na nichž se podílí rozpočet EU.*

Pozměňovací návrh 22**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 18 e (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (18e) *Lepší plnění a kvalita čerpání by měly být hlavními zásadami pro dosažení cílů programu při zajištění optimálního využívání finančních prostředků.*

Pozměňovací návrh 23**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 18 f (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (18f) *Plní-li Komise rozpočet Unie v rámci sdíleného řízení, měly by být úkoly souvisejícími s plněním rozpočtu svěřeny členským státům. Komise a členské státy by měly dodržovat zásady řádného finančního řízení, transparentnosti a zákazu diskriminace a zajišťovat viditelnost činnosti Unie při správě jejích finančních prostředků. Za tímto účelem by Komise a členské státy měly plnit své povinnosti spojené s kontrolou a auditem a přijmout z toho vyplývající odpovědnost stanovenou tímto nařízením. Doplnková ustanovení by měla být obsažena v odvětvových předpisech.*

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 24**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 18 g (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(18 g) *Je třeba zajistit řádné finanční řízení programu a jeho provádění co nejúčelnějším a uživatelsky nejvstřícnějším způsobem a přitom rovněž zaručit právní jistotu a dostupnost programu pro všechny účastníky.*

Pozměňovací návrh 25**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 18 h (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(18h) *Komise by měla každoročně sledovat uplatňování tohoto nástroje pomocí klíčových ukazatelů pro posuzování výsledků a dopadů. Tyto ukazatele, včetně příslušných referenčních úrovní, by měly poskytnout minimální základ pro posouzení míry dosažení cílů programu.*

Pozměňovací návrh 26**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 23**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(23) *Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí toto nařízení ta ustanovení schengenského acquis, která spadají do oblastí uvedených v čl. 1 bodě H rozhodnutí Rady 1999/437/ES ze dne 17. května 1999 o některých opatřeních pro uplatňování dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského acquis.*

vypouští se

Odůvodnění

Toto nařízení nerozvíjí ustanovení schengenského acquis.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (24) Pokud jde o Švýcarsko, rozvíjí toto nařízení ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě H rozhodnutí 1999/437/ES ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2008/146/ES o uzavření uvedené dohody jménem Evropského společenství.

vypouští se

Odůvodnění

Toto nařízení nerozvíjí ustanovení schengenského *acquis*.

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (25) Pokud jde o Lichtenštejnsko, rozvíjí toto nařízení ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Protokolu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím o přistoupení Lichtenštejnského knížectví k dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodu H rozhodnutí Rady 1999/437/ES ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2011/349/EU o uzavření Protokolu jménem Evropské unie.

vypouští se

Odůvodnění

Toto nařízení nerozvíjí ustanovení schengenského *acquis*.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení

Čl. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

- b) „výměnou informací a přístupem k informacím“ shromažďování, uchovávání, zpracovávání, analýza a výměna informací relevantních pro donucovací orgány při předcházení trestným činům, jejich odhalování, vyšetřování a stíhání, zejména pokud jde o přeshraniční, závažnou a organizovanou trestnou činnost;

Pozměňovací návrh

- b) „výměnou informací a přístupem k informacím“ **bezpečně** shromažďování, uchovávání, zpracovávání, analýza a výměna informací relevantních pro donucovací orgány v **Unii** při předcházení trestným činům, jejich odhalování, vyšetřování a stíhání, zejména pokud jde o přeshraniční, závažnou a organizovanou trestnou činnost;

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení

Čl. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

- d) „organizovanou trestnou činností“ **trestné** jednání, jehož se **po určité době** dopouští strukturovaná skupina **tří** a více osob, která existuje po **určité** době a **jedná** ve shodě za účelem získání, přímo či nepřímo, finanční **výhody** nebo jiné **hmotné** výhody;

Pozměňovací návrh

- d) „organizovanou trestnou činností“ jednání, jehož se dopouští strukturovaná skupina **dvou** a více osob, která existuje po dobu, **jež je dostatečně dlouhá na to, aby jednání bylo více než příležitostné, přičemž tyto osoby jsou vázány povinnostmi plynoucími z partnerského vztahu a jednají** ve shodě s **cílem spáchat trestný čin**, za který lze uložit trest odnětí svobody nebo opatření omezující svobodu s horní hranicí sazby nejméně čtyři roky nebo závažnější trest, za účelem získání, přímo či nepřímo, i **zastařováním**, finanční nebo jiné výhody;

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení

Čl. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí

- f) „řízení rizik a řešením krizí“ opatření týkající se posouzení, prevence, připravenosti a zvládnání následků terorismu a jiných bezpečnostních rizik;

Pozměňovací návrh

- f) „řízení rizik a řešením krizí“ opatření týkající se posouzení, prevence, připravenosti a zvládnání následků terorismu, **organizované trestné činnosti a** jiných bezpečnostních rizik;

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení

Čl. 2 – písm. h

Znění navržené Komisí

- h) „zvládnáním následků“ účinná koordinace **kroků podniknutých** za účelem reakce a snížení dopadů teroristického útoku nebo jiné události související s bezpečností, **aby byla zajištěna řádná koordinace opatření na úrovni členských států a/nebo EU**;

Pozměňovací návrh

- h) „zvládnáním následků“ účinná koordinace **opatření přijímaných na úrovni členských států a/nebo EU** za účelem reakce a snížení dopadů teroristického útoku nebo jiné události související s bezpečností;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Odůvodnění

Díky navrhované změně formulace je text mnohem srozumitelnější.

Pozměňovací návrh 33

Návrh nařízení

Čl. 2 – písm. i

Znění navržené Komisí

- i) „kritickou infrastrukturou“ **věcné zdroje, služby, zařízení informační technologie, sítě a infrastrukturní zařízení, jejichž narušení nebo zničení by mělo vážný dopad na zásadní společenské funkce, včetně dodavatelského řetězce, zdraví, bezpečnosti, ekonomického nebo sociálního blahobytu občanů nebo na fungování Unie a jejích členských států.**

Pozměňovací návrh

- i) „kritickou infrastrukturou“ **zařízení, síť, systém či jeho část nacházející se v členském státě, které mají zásadní význam pro zachování nejdůležitějších společenských funkcí, zdraví, bezpečnosti, ekonomického nebo sociálního blahobytu občanů a jejichž narušení nebo zničení by mělo pro členský stát nebo Unii závažný dopad v důsledku selhání těchto funkcí;**

Pozměňovací návrh 34

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. a – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

- a) předcházení přeshraniční, závažné a organizované trestné činnosti včetně terorismu a boj proti nim, jakož i posílení koordinace a spolupráce mezi donucovacími orgány členských států a s příslušnými třetími zeměmi;

Pozměňovací návrh

- a) předcházení přeshraniční, závažné a organizované trestné činnosti včetně terorismu, **obchodování s lidmi, vykořisťování nelegálního přistěhovalectví, pohlavního vykořisťování dětí, šíření snímků zobrazujících zneužívání dětí, kyberkriminality a praní výnosů z trestné činnosti** a boj proti nim, jakož i posílení koordinace a spolupráce mezi donucovacími orgány členských států a **příslušnými subjekty Unie a s příslušnými třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi;**

Pozměňovací návrh 35

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. a – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Plnění tohoto cíle se měří pomocí ukazatelů, k nimž mimo jiné patří počet přeshraničních společných operací a počet dokumentů popisujících osvědčené postupy a počet pořádaných akcí.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Byl předložen samostatný pozměňovací návrh, v němž jsou popsány ukazatele, pomocí nichž se měří plnění cílů.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 36

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) **posílení schopnosti členských států spolupracovat s Euro-
polem a lépe využívat jeho produkty a služby.**

Pozměňovací návrh 37

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2 – písm. b – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Plnění tohoto cíle se měří pomocí ukazatelů, k nimž mimo jiné patří počet nástrojů, jež byly zavedeny a/nebo modernizovány, aby v členských státech přispěly k ochraně kritické infrastruktury ve všech hospodářských odvětvích, jakož i počet posouzení hrozeb a rizik vypracovaných na úrovni Unie.

vypouští se

Odůvodnění

Byl předložen samostatný pozměňovací návrh, v němž jsou popsány ukazatele, pomocí nichž se měří plnění cílů.

Pozměňovací návrh 38

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Pro dosažení těchto cílů nástroj přispěje k plnění následujících operačních cílů **tím, že bude podporovat a rozvíjet:**

3. Pro dosažení těchto cílů nástroj přispěje k plnění následujících operačních cílů:

Odůvodnění

Změna je v souladu s dalšími pozměňovacími návrhy, jež se týkají čl. 3 odst. 3.

Pozměňovací návrh 39

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) opatření (metody, nástroje, struktury) posilující kapacitu členských států k předcházení přeshraniční, závažné a organizované trestné činnosti **včetně** terorismu a **boje** proti nim, a to zejména prostřednictvím partnerství veřejného a soukromého sektoru, výměny informací a osvědčených postupů, přístupu k údajům, interoperabilních technologií, porovnatelných statistik, aplikované kriminologie, komunikace s veřejností a zvyšování informovanosti;

a) **podporovat a rozvíjet** opatření (metody, nástroje, struktury) posilující kapacitu členských států k předcházení přeshraniční, závažné a organizované trestné činnosti, **kyberkriminalitě a** terorismu a k **boji** proti nim, a to zejména prostřednictvím partnerství veřejného a soukromého sektoru, výměny informací a osvědčených postupů, přístupu k údajům, interoperabilních technologií, porovnatelných statistik, aplikované kriminologie, komunikace s veřejností a zvyšování informovanosti;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 40**Návrh nařízení****Čl. 3 – odst. 3 – písm. b***Znění navržené Komisí*

- b) administrativní a operativní koordinaci, spolupráci, vzájemné porozumění a výměnu informací mezi donucovacími orgány členských států, jinými vnitrostátními orgány, příslušnými subjekty Unie a případně se třetími zeměmi;

Pozměňovací návrh

- b) **podporovat a rozvíjet** administrativní a operativní koordinaci, spolupráci, vzájemné porozumění a výměnu informací mezi donucovacími orgány členských států, jinými vnitrostátními orgány, příslušnými subjekty Unie a případně se třetími zeměmi a **mezinárodními organizacemi**;

Pozměňovací návrh 41**Návrh nařízení****Čl. 3 – odst. 3 – písm. c***Znění navržené Komisí*

- c) systémy odborné přípravy **při provádění** evropských politik odborné přípravy, mimo jiné prostřednictvím unijních výměnných programů zaměřených na vymáhání práva v zájmu podpory opravdové evropské kultury v oblasti justice a vymáhání práva;

Pozměňovací návrh

- c) **podporovat a rozvíjet** systémy odborné přípravy, **jejichž cílem je seznámit s povinnostmi spojenými s dodržováním lidských práv a základních svobod a prováděním** evropských politik odborné přípravy, mimo jiné prostřednictvím unijních výměnných programů zaměřených na vymáhání práva v zájmu podpory opravdové evropské kultury v oblasti justice a vymáhání práva;

(Tento pozměňovací návrh se vztahuje i na písmena d) až g); u uvedených písmen je třeba provést technické úpravy.)

Pozměňovací návrh 42**Návrh nařízení****Čl. 3 – odst. 3 – písm. d***Znění navržené Komisí*

- d) opatření a osvědčené postupy na ochranu a podporu svědků a obětí trestné činnosti;

Pozměňovací návrh

- d) **podporovat a rozvíjet** opatření, **mechanismy a** osvědčené postupy **pro včasnou identifikaci** svědků a obětí trestné činnosti a na jejich ochranu a podporu, **zejména pak na ochranu dětských svědků a obětí a na pomoc těmto dětem, a na zvláštní ochranu a podporu dětí bez doprovodu a dětí, které se jiným způsobem ocitnou v situaci, kdy potřebují poručení;**

Odůvodnění

Svědci a oběti trestné činnosti potřebují nejen ochranu a podporu, ale je také nutné je co nejrychleji identifikovat. EU se zavázala k ochraně práv dítěte. Její úsilí se musí projevit i v provádění a uplatňování tohoto nařízení.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 43

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 3 – písm. g

Znění navržené Komisí

g) opatření (metody, nástroje, struktury) posilující administrativní a operativní kapacitu členských států a Unie při vypracovávání komplexních posouzení hrozeb a rizik, aby Unie mohla rozvíjet integrované přístupy založené na společném a sdíleném vyhodnocení krizových situací a aby se zvýšilo vzájemné porozumění různě definovaným stupňům ohrožení v členských státech a partnerských zemích.

Pozměňovací návrh

g) **podporovat a rozvíjet** opatření (metody, nástroje, struktury) posilující administrativní a operativní kapacitu členských států a Unie při vypracovávání komplexních posouzení hrozeb a rizik, **jež jsou podložené a jsou v souladu s prioritami Unie a s iniciativami, které schválil Evropský parlament a Rada**, aby Unie mohla rozvíjet integrované přístupy založené na společném a sdíleném vyhodnocení krizových situací a aby se zvýšilo vzájemné porozumění různě definovaným stupňům ohrožení v členských státech a partnerských zemích.

Odůvodnění

Na financování opatření nebo postupů, u nichž nebylo na úrovni Evropského parlamentu a Rady dosaženo politické dohody, by neměly být využívány žádné finanční prostředky.

Pozměňovací návrh 44

Návrh nařízení

Článek 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 3 a

Ukazatele

Plnění konkrétních cílů uvedených v článku 3 se posuzuje na základě předem jasně stanovených, transparentních a měřitelných ukazatelů výkonnosti, jako je zejména:

- a) počet společných přeshraničních operací;
- b) počet a procentní podíl zaměstnanců příslušných orgánů podle článku 87 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU), kteří se zúčastnili odborné přípravy, výměny zaměstnanců, studijních návštěv, setkání a seminářů financovaných z programu;
- c) počet a kvalita kodexů osvědčených postupů a počet pořádaných akcí;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- d) počet nástrojů, jež byly zavedeny a/nebo modernizovány, aby v členských státech přispěly k ochraně kritické infrastruktury ve všech hospodářských odvětvích, jakož i počet posouzení hrozeb a rizik vypracovaných na úrovni Unie;
- e) počet příspěvků zaslaných do databází Europolu a počet zahájených případů.

Členské státy poskytnou Komisi nezbytné informace, které jsou požadovány k posouzení dosaženého pokroku měřeného pomocí ukazatelů.

Pozměňovací návrh 45

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- a) opatření ke zlepšení policejní spolupráce a koordinace mezi donucovacími orgány, jež zahrnuje společné vyšetřovací týmy a jiné formy přeshraniční spolupráce, přístup k informacím, výměna informací a interoperabilní technologie;

- a) opatření ke zlepšení policejní spolupráce, koordinace mezi donucovacími orgány a **spolupráce agentur**, jež zahrnuje společné vyšetřovací týmy a jiné formy přeshraniční spolupráce, přístup k informacím, výměna informací a interoperabilní technologie, **např. rozšíření Aplikace sítě pro bezpečnou výměnu informací (SIENA) Europolu nebo zavedení zařízení pro vkládání dat (data loaders) do informačního systému Europolu;**

Pozměňovací návrh 46

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- c) analytické, monitorovací a hodnotící činnosti, včetně studií a posuzování hrozeb, rizik a dopadů;

- c) analytické, monitorovací a hodnotící činnosti, včetně studií a posuzování hrozeb, rizik a dopadů, **jež jsou podloženy a jsou v souladu s prioritami Unie a s iniciativami, které schválil Evropský parlament a Rada;**

Odůvodnění

Na financování opatření nebo postupů, u nichž nebylo na úrovni Evropského parlamentu a Rady dosaženo politické dohody, by neměly být využívány žádné finanční prostředky.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 47

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Koordinaci opatření ve třetích zemích a ve vztahu k těmto zemím zajišťuje Komise a členské státy s Evropskou službou pro vnější činnost, jak je stanoveno v čl. 3 odst. 4a nařízení EU č. .../2013 [horizontální nařízení].

Pozměňovací návrh 48

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Roční rozpočtové prostředky schvaluje rozpočtový orgán v **mezích finančního rámce**.

2. Roční rozpočtové prostředky fondu schvaluje rozpočtový orgán, **aniž jsou tím dotčena ustanovení nařízení, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020, a interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne XX/2012 o spolupráci v rozpočtových záležitostech a o řádném finančním řízení.**

Pozměňovací návrh 49

Návrh nařízení

Čl. 5 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Rozpočet přidělený v rámci nástroje je plněn v rámci sdíleného řízení v souladu s čl. 55 odst. 1 písm. b) nařízení (EU) č. XXXX/2012 [novelizované finanční nařízení], **s výjimkou opatření Unie uvedených v článku 7, technické pomoci uvedené v čl. 8 odst. 1 a mimořádné pomoci uvedené v článku 9.**

4. Rozpočet přidělený v rámci nástroje je plněn v **režimu přímého nebo nepřímého řízení (opatření Unie uvedená v článku 7, technická pomoc uvedená v čl. 8 odst. 1 a mimořádná pomoc uvedená v článku 9) nebo** v rámci sdíleného řízení v souladu s čl. 55 odst. 1 písm. b) nařízení (EU) č. XXXX/2012 [nové finanční nařízení].

Odůvodnění

Plnění rozpočtu Unie v režimu sdíleného řízení by mělo být výjimkou, nikoli pravidlem (viz článek 55 finančního nařízení).

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 50**Návrh nařízení****Čl. 5 – odst. 4 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. V souladu s článkem 317 SFEU nese konečnou odpovědnost za plnění rozpočtu Unie Komise.

Odůvodnění

Podle článku 317 SFEU náleží konečná odpovědnost za plnění rozpočtu Unie Komisi.

Pozměňovací návrh 51**Návrh nařízení****Čl. 5 – odst. 5**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5. Celkové zdroje **se použijí orientačně** takto:

5. **Aniž jsou dotčeny výsady rozpočtového orgánu, použijí se** celkové zdroje takto:

a) **564 milionů EUR** na národní programy členských států;

a) **55 %** na národní programy členských států;

b) **564 milionů EUR** na opatření Unie, mimořádnou pomoc a technickou pomoc z podnětu Komise.

b) **45 %** na opatření Unie, mimořádnou pomoc a technickou pomoc z podnětu Komise.

Pozměňovací návrh 52**Návrh nařízení****Čl. 5 – odst. 7**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

7. **Země zapojené do provádění, uplatňování a rozvoje schengenského acquis se účastní nástroje v souladu s tímto nařízením.**

vypouští se

Odůvodnění

Toto nařízení nerozvíjí ustanovení schengenského acquis.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 53**Návrh nařízení****Čl. 5 – odst. 8**

Znění navržené Komisí

8. Budou uzavřena ujednání týkající se finančních příspěvků placených těmito zeměmi do tohoto nástroje a doplňková pravidla nezbytná pro takovou účast, včetně ustanovení na zajištění ochrany finančních zájmů Unie a pravomoci auditu Účetního dvora.

Finanční příspěvky z těchto zemí se připočtou k celkovým zdrojům dostupným z rozpočtu Unie, jak stanoví odstavec 1.

Odůvodnění

Toto nařízení nerozvíjí ustanovení schengenského *acquis*.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 54**Návrh nařízení****Čl. 6 – odst. 2**

Znění navržené Komisí

2. V rámci národních programů, které má Komise přezkoumat a schválit podle článku 14 nařízení (EU) č. XXX/2012 [horizontální nařízení], **se** členské státy **zaměří na** projekty, jež mají naplňovat strategické priority Unie uvedené v příloze tohoto nařízení.

Odůvodnění

Národní programy by měly být zaměřeny na projekty, které naplňují strategické priority Unie uvedené v příloze tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh

2. V rámci národních programů, které má Komise přezkoumat a schválit podle článku 14 nařízení (EU) č. XXX/2012 [horizontální nařízení], členské státy **provádějí** projekty, jež mají naplňovat strategické priority Unie uvedené v příloze tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 55**Návrh nařízení****Čl. 7 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

1. Z podnětu Komise může být nástroj využíván k financování nadnárodních opatření nebo opatření, na nichž má Unie zvláštní zájem (dále jen „opatření Unie“) a jež se týkají obecných, konkrétních a operačních cílů uvedených v článku 3.

Pozměňovací návrh

1. Z podnětu Komise může být nástroj využíván k financování nadnárodních opatření nebo opatření, na nichž má Unie zvláštní zájem (dále jen „opatření Unie“) a jež se týkají obecných, konkrétních a operačních cílů uvedených v článku 3. **Všechna tato opatření musí být v souladu s právy a zásadami stanovenými v Listině základních práv Evropské unie a v právních ustanoveních Unie o ochraně osobních údajů a soukromí. Evropský inspektor ochrany údajů, Agentura pro základní práva a další příslušné agentury a subjekty dohledu mohou tato opatření posoudit s cílem zajistit soulad.**

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Odůvodnění

Nezávislý dohled by měl zaručovat, aby všechna opatření byla v souladu se základními právy, včetně práv na soukromí, a s normami v oblasti ochrany údajů.

Pozměňovací návrh 56

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí

2. Opatření Unie jsou způsobilá k financování, pokud jsou v souladu s prioritami stanovenými v příslušných unijních strategiích, programech a posouzeních hrozeb a rizik a podporují zejména:

Pozměňovací návrh

2. Opatření Unie jsou způsobilá k financování, pokud jsou v souladu s prioritami stanovenými a **schválenými Evropským parlamentem a Radou** v příslušných unijních strategiích, programech a posouzeních hrozeb a rizik a podporují zejména:

Odůvodnění

Na financování opatření nebo postupů, u nichž nebylo na úrovni Evropského parlamentu a Rady dosaženo politické dohody, by neměly být využívány žádné finanční prostředky.

Pozměňovací návrh 57

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) analytické, monitorovací a hodnotící činnosti, včetně posouzení hrozeb, rizik a dopadů a **projektů monitorujících** provádění práva Unie a plnění cílů politiky Unie v členských státech;

Pozměňovací návrh

c) analytické, monitorovací a hodnotící činnosti, včetně posouzení hrozeb, rizik a dopadů, **jež jsou podložené a jsou v souladu s prioritami Unie a s iniciativami, které schválil Evropský parlament a Rada**, a **projekty monitorující** provádění práva Unie a plnění cílů politiky Unie v členských státech;

Odůvodnění

Na financování opatření nebo postupů, u nichž nebylo na úrovni Evropského parlamentu a Rady dosaženo politické dohody, by neměly být využívány žádné finanční prostředky.

Pozměňovací návrh 58

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí

f) pořízování a/nebo modernizaci technického vybavení, zabezpečeného zařízení, infrastruktury, souvisejících budov a systémů, zejména systémů informačních a komunikačních technologií a součástí těchto systémů na úrovni Unie, mimo jiné za účelem evropské spolupráce v oblasti kyberkriminality, a to zejména s evropským centrem pro boj proti kyberkriminalitě;

Pozměňovací návrh

f) pořízování a/nebo modernizaci technického vybavení, **know-how**, zabezpečeného zařízení, infrastruktury, souvisejících budov a systémů, zejména systémů informačních a komunikačních technologií a součástí těchto systémů na úrovni Unie, mimo jiné za účelem evropské spolupráce v oblasti kyberkriminality, a to zejména s evropským centrem pro boj proti kyberkriminalitě;

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 59**Návrh nařízení****Čl. 10 – odst. 1 – návětí***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

1. **564 milionů EUR je přiděleno členským státům orientačně takto:**

1. **Zdroje určené na národní programy jsou rozděleny takto:**

Pozměňovací návrh 60**Návrh nařízení****Čl. 10 – odst. 1 – písm. a***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

a) **30 %** v poměru k celkovému počtu jejich obyvatel;

a) **35 %** v poměru k celkovému počtu jejich obyvatel;

Pozměňovací návrh 61**Návrh nařízení****Čl. 10 – odst. 1 – písm. c***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

c) **10 %** v poměru k počtu cestujících a tunám nákladu odbavených na mezinárodních letištích a v námořních přístavech;

c) **20 %** v poměru k počtu cestujících a tunám nákladu odbavených na mezinárodních letištích a v námořních přístavech;

Pozměňovací návrh 62**Návrh nařízení****Čl. 10 – odst. 1 – písm. d***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

d) **10 % v poměru k počtu evropských kritických infrastruktur označených v souladu se směrnicí 2008/114/ES;**

vypouští se

Pozměňovací návrh 63**Návrh nařízení****Čl. 10 – odst. 1 – písm. e***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

e) **40 %** nepřímo úměrně k jejich hrubému domácímu produktu (standard kupní síly na obyvatele).

e) **35 %** nepřímo úměrně k jejich hrubému domácímu produktu (standard kupní síly na obyvatele).

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 64

Návrh nařízení

Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Přenesení pravomoci uvedené v tomto nařízení se svěřuje Komisi na dobu sedmi let [ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost]. **Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.**

Pozměňovací návrh

2. Přenesení pravomoci uvedené v tomto nařízení se svěřuje Komisi na dobu sedmi let [ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost].

Pozměňovací návrh 65

Návrh nařízení

Čl. 11 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Akt v přenesené pravomoci přijatý v souladu s tímto nařízením vstoupí v platnost, jen pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevyslovily námitky ve lhůtě **dvou** měsíců ode dne oznámení tohoto aktu Evropskému parlamentu a Radě, nebo před uplynutím uvedené lhůty, pokud Evropský parlament i Rada uvědomí Komisi o svém záměru námitky nevyslovit. **Z** podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o **dva** měsíce.

Pozměňovací návrh

5. Akt v přenesené pravomoci přijatý v souladu s tímto nařízením vstoupí v platnost, jen pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevyslovily námitky ve lhůtě **tří** měsíců ode dne oznámení tohoto aktu Evropskému parlamentu a Radě, nebo před uplynutím uvedené lhůty, pokud Evropský parlament i Rada uvědomí Komisi o svém záměru námitky nevyslovit. **Z** podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o **tři** měsíce.

Pozměňovací návrh 66

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. **Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) č. 182/2011.**

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

V ostatních částech příslušného textu není žádný odkaz na čl. 12 odst. 2.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 67**Návrh nařízení****Čl. 15 – odst. 5***Znění navržené Komisí*

5. Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě do 31. prosince 2015 zprávu o dosažených výsledcích a o kvalitativních a kvantitativních aspektech provádění rozhodnutí Rady 2007/125/SVV v období 2011 až 2013.

Pozměňovací návrh

5. Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě do 31. prosince 2015 zprávu o dosažených výsledcích a o kvalitativních a kvantitativních aspektech provádění rozhodnutí Rady 2007/125/SVV v období 2011 až 2013. **Komise v této zprávě konkrétně doloží, má-li takové podklady k dispozici, dosaženou doplňkovost a součinnost mezi prostředky EU a rozpočty členských států a spouštěcí efekt rozpočtu EU, pokud jde o plnění cílů stanovených v rozhodnutí Rady 2007/125/SVV v jednotlivých členských státech.**

Pozměňovací návrh 68**Návrh nařízení****Článek 15 a (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh***Článek 15 a****Hodnocení**

Nejpozději do 31. prosince 2017 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě hodnotící zprávu o plnění cílů stanovených tímto nařízením.

Odůvodnění

V rámci přístupu zaměřeného na výsledky je třeba provést v polovině období přezkum uplatňování tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 69**Návrh nařízení****Čl. 16 – odst. 1***Znění navržené Komisí*

Na základě návrhu Komise přezkoumá Evropský parlament a Rada toto nařízení nejpozději do **30.** června 2020.

Pozměňovací návrh

Na základě návrhu Komise přezkoumá Evropský parlament a Rada toto nařízení nejpozději do **1.** června 2020.

Čtvrtek, 17. ledna 2013

Pozměňovací návrh 70**Návrh nařízení****Příloha 1 – bod 1***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

— Opatření zaměřená na předcházení přeshraniční, závažné a organizované trestné činnosti, obchodu s drogami, obchodování s lidmi, *sexuálnímu* vykořisťování dětí, a boj proti nim, dále projekty na odhalování a rozbíjení zločineckých sítí, ochranu hospodářství před pronikáním trestné činnosti a na snižování finanční motivace prostřednictvím zajištění, zmrazení a konfiskace majetku pocházejícího z trestné činnosti.

— Opatření zaměřená na předcházení přeshraniční, závažné a organizované trestné činnosti, *zejména* obchodu s drogami, obchodování s lidmi, *pohlavnímu* vykořisťování dětí a **šíření snímků zobrazujících zneužívání dětí**, a boj proti nim, dále projekty na odhalování a rozbíjení zločineckých sítí, ochranu hospodářství před pronikáním trestné činnosti a na snižování finanční motivace prostřednictvím zajištění, zmrazení a konfiskace majetku pocházejícího z trestné činnosti.

Pozměňovací návrh 71**Návrh nařízení****Příloha 1 – poslední bod (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

— **Opatření zaměřená na dosažení užšího partnerství mezi Uníí a třetími zeměmi (zejména zeměmi, s nimiž má Unie společné hranice) a vypracování a provádění operačních programů opatření k plnění výše uvedených strategických priorit EU.**

P7_TA(2013)0023

Dohoda o partnerství a spolupráci mezi EU a Irákem ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Iráckou republikou na straně druhé (10209/2012 – C7-0189/2012 – 2010/0310(NLE))

(Souhlas)

(2015/C 440/32)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (10209/2012),

— s ohledem na návrh dohody o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Iráckou republikou na straně druhé (05784/2011),

— s ohledem na žádost o souhlas, kterou předložila Rada v souladu s čl. 79. odst. 3, články 91 a 100, čl. 192 odst. 1, články 194, 207 a 209 a čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0189/2012),

Čtvrtek, 17. ledna 2013

- s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční věci a stanovisko Výboru pro mezinárodní obchod (A7-0411/2012),
1. vyjadřuje svůj souhlas s uzavřením dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, jakož i vládám a parlamentům členských států a Irácké republiky.

P7_TA(2013)0025

Prozatímní rámcová dohoda o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky a ES ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2013 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Prozatímní rámcové dohody o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé (11699/2012 – C7-0193/2012 – 2008/0251(NLE))

(Souhlas)

(2015/C 440/33)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (11699/2012),
 - s ohledem na Prozatímní rámcovou dohodu o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé ⁽¹⁾,
 - s ohledem na žádost o souhlas, kterou předložila Rada v souladu s čl. 207 odst. 4, čl. 209 odst. 2 a čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0193/2012),
 - s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro mezinárodní obchod a stanovisko Výboru pro rozvoj (A7-0431/2012),
1. uděluje svůj souhlas s uzavřením dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, jakož i vládám a parlamentům členských států, Madagaskaru, Mauricia, Seychel a Zimbabwe.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 111, 24.4.2012, s. 2.

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUXEMBURSKO

CS